Nr. 145 - 25.W. - Preis 1,40 DM - 1 H 7109 A

Niederlande 2,50 hft. Norwegen 8,50 nkr. Österreich 16 öS. Portugal 105 Esc. Schweden 8,00 skr. Schweiz 1,80 sfr. Spanien 135 Pts. Kanarische Ipsein 175 Pts

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Moskau ruft zur Einheit des Ostblocks auf

ata pilu naplauh

most braining

....

--::

1.3

and the state of the state of the

Die Sowjetunion hat ihre Verbündeten zur Koordinierung ihrer ideologischen Standpunkte gegenüber dem Westen und zur Verbesserung ihrer politischen Zusahmenarbeit aufgefordert. In einem Leitartikel der Parteizeitung Prawda" hieß es gestern, die Parteien des Ostblocks müßten ihre teien des Ostblocks müßten ihre teien des Ostblocks müßten ihre Einheit und Zusammenarbeit durch "offenen Meinungsaustausch" und durch gegenseitige Bereicherung mit neuer, fortschrittlicher Erfahrung stärken. Der Artikel enthielt offenbar die sowjetischen Erwartungen an das Gipfeltreffen der Staats- und Regierungschefs der Staaten des Warschauer Paktes, das kommende Woche in Moskau stattfinden soll. In offenkundiger Anspielung auf In offenkundiger Anspielung auf Polen hieß es, die regierenden kommunistischen Parteien sollten dem Marxismus-Leninismus treu bleiben, ihre Verbindungen zu den Massen stärken und schnell auf veränderte politische Umstände reagieren. Das wichtigste Instru-ment der politischen Konsultation sei der Warschauer Pakt.

ZITAT DES TAGES



Wiederherstellung strategischen Gleichgewichts ist für den Westen nur mit gro-Ben Investitionen und einem Wandel des psychologischen Klimas erreichbar.

Andrej Sacherow, russischer Nobel-preisträger und Bürgerrechtler, in ei-Physiker Sidney Drell, der jetzt im Resten veröffentlicht wurde. (Seite 8) FOTO: SVEN SIMON

Niederlage für Reagan

AFP, Washington US-Präsident Ronald Reagan hat bei der Entscheidung um die neue Haushaltspolitik für 1984 eine Niederinge hinnehmen müssen. Der von dem Repräsentantenhaus verabschiedete Entwurf mit einem Haushaltsvolumen von 859 Milliarden Dollar sieht in den kommenden drei Jahren Steuererhöhungen von 73 Milliarden Dollar vor. Gleichzeitig sollen die Zivilausgaben um 15 Milliarden aufgestockt, die Verteidigungsausgaben dagegen nur um fünf statt um zehn Prozent erhöht werden. Das Haushaltsdefizit erreicht damit 179 Milliarden Dollar, acht Milliarden mehr als von Rea-gen eingeplant. Das Weiße Haus lehnt den Budgetplan mit der Begründung ab, er stelle den zur Zeit in den USA einsetzenden Konjunkturaufschwung in Frage.

Neuer Regierungschef

dpa, Meskau Zum neuen Ministerpräsidenten der Russischen Föderativen Sowjetrepublik (RSFSR) ist gestern er-wartungsgemäll Witali Worotnikow grwählt worden. Der Oberste Sowiet der größten sowjetischen Teilrepublik bestätigte den 57jährigen Worotnikow auf einer Sitzung in Moskau als Nachfolger von Michail

Gebührenerhöhung

AP, Hamburg Die Erhöhung der Rundfunkge-bühren von 13 Mark auf 16,25 monatlich zum I. Juli kann in Kraft treten, nachdem jetzt alle Länderparlamente den entsprechenden Staatsvertrag gebilligt haben.

Bonn will Verschuldung weiter senken

Die Bundesregierung will die Schuldenaufnahme bis 1987 auf 22,5 Milliarden Mark senken. Auch 1984 Militarden Mark senken. Auch 1984 soll sie mit 37,3 Milliarden deutlich niedriger ausfallen, als in den Eckwestbeschlüssen des Kabinetts vom 18. Mai 198 Milliarden) vorgeseben war. Bund und Länder sind sich im Einanzolanungsrat einig geworden, Steuermehreinnahmen vor allem zur weiteren Senkung der Defi. lem zur weiteren Senkung der Defi-zite zu verwenden, um die Beanspruchung des Kapitalmarkts zu vermindern. Die Kabinettsbeschlüsse am nächsten Mittwoch zum Haushalt '84 und den Begleitgesetzen sollen nur wenige Ande-rungen gegenüber denen vom 18. Mai bewirken. Wie berichtet, soll die zehnprozentige Sonderabschrei-bung für kleine und mittlere Betriebe auch auf Pkw ausgedehnt werden, sofern sie zu nicht mehr als zehn Prozent privat genutzt werden. Die vermögenssteuerliche Entlastung des Betriebsvermögens soll auch für Freiberufler gelten. Dazu muß des Justizministerium bie muß das Justizministerium bis Mittwoch noch verfassungsrechtli-che Bedenkenausräumen. Seite?

Neue Runde im Oktober

DW/AP, Peking/Bonn Die dritte Runde der sowjetischchinesischen Konsultationen soll nach Angaben diplomatischer Kreise im Oktober in Peking fortgesetzt werden. Zuvor werde China Anfang Juli eine ranghohe Delegation der Gesellschaft für Freundschaft mit dem Ausland" nach Moskau schik-ken, um auf diese Weise zu demon-strieren, daß die Beziehungen zwischen beiden Ländern unge mangelnder Fortschritte bei den Konsultationen weiter den Bahnen zur Normalisierung folgen sollen,

Gescheitert

rtr, Kiel Alle Einigungsbemühungen der Länderkultusminister um gemein-same Grundsätzeüberdie Friedens-erziehung und die Rolle der Bun-deswehr im Schulunterricht sind gescheitert. Wie der amtierende Präsident der Kultusminister-Konferenz (KMK), Joist Grolle (Hamburg), erklärte, sei die Kontroverse mit einer formslen Abstimmung während der KMK-Sitzung in Kiel beendet worden. In der Frage der Hochschulzulassung zur Medizin ist man hingegen nach Grolles Wor-ten "einen wichtigen Schritt weiter-

WIRTSCHAFT

"Milchflut eindämmen"

MK, Bonn Auf dem Deutschen Bauerntag, der kommende Woche in Freiburg stattfindet, soll darüber beraten werden, wie die Überproduktion an Milch in der EG eingedämmt werden kann. Der Bauernverband will festgelegte Produktionsquoten auf einzelbetrieblicher Basis" vor-Seite9

Einen Pfennig weniger

Bm. Essen Nach zwei Preisanhebungen von jeweils zwei Pfennig in den vergangenen 14 Tagen sollen die Bezinpreise zum Wochenende bei einigen Markengesellschaften wieder um einen Pfennig je Liter gesenkt wer-

Aktien freundlich DW. Frankfurt

Bei belebtem Geschäft schlossen die Aktienmärkte freundlich bis fest. Der Rentenmarkt war etwas freundlicher. WELT-Aktienindex 139,8 (139,0). Dollarmittelkurs 2,5251 (2,5251) Mark. Goldpreis pro Feinunze (420,50) Dollar.

Leichte Abkühlung

DW. Essen Im Norden und Westen zum Teil bewölkt mit einzelnen Schauern bei Temperaturen bis 23 Grad. Im Südwesten und Süden einzelne Gewit-terschauer und bis 28 Grad warm. In der Nacht allgemein zwischen 14 und 10 Grad. Am Sonntag abnehmende Niederschlagsneigung.

Erfahrungen der Betrübliche Wirtschaft mit Pädagogen S. 2 Radio Freies Europa ist die Stim-"Röntgenbild" der SPD in Nordrhein-Westfalen S. 4

Athen: Kontrolliert das KGB grieschische Zeitung?

BND and Verbessungsschutz beklagen Sicherheitshicken S. 6

Sport: Auftakt zur Galopp-Derbywoche in Hamburg Forum: Personalien und die Mei-

nung von WELT-Lesern

Gemeinsame Sorge, aber Streit um die Lehrstellen S. 8

Heute in der WELT Wirtschaft: Aktienkurse nähern sich dem Jahreshöchststand S. 9

Kultur: Soll Jordanien das alte Jerusalem restaurieren? Aus aller Welt: Das Schiff der

Hoffmung ist wieder flott Auto-WELT: Audi 200 Turbo, Spitze des technischen Fortschritts S. 17

Fernsehen: Ein neuer Tatort-Kommissar stellt sich vor Kunstmarkt: Rekordpreis für Nol-

de-Aouarell Geistige WELT: Eine Bilanz der deutschen Ostpolitik

per kredenzt Außerdem; Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

Agypten: Zerstückelung der PLO schafft neue Lage

Außenminister Kamal Hassan Ali zur WELT: Syrien braucht Zeit

JÜRGEN LIMINSKI, Bonn Der ägyptische Außenminister Kamal Hassan Ali (62) hat gegen-Kamal Hassan Ali (62) hat gegen-über der WELT erklärt, der "Ver-such Syriens, die PLO völlig unter Kontrolle zu bekommen", stelle die "Repräsentationsfähigkeit der PLO für die Gesamtheit der Palä-stinenser" in Frage. Das könne zur Folge haben, daß jede Fraktion in der PLO und jede "irgendwie orga-nisierte Gruppe von Palästinen-sern" künftig sich selbst repräsen-tiert. Hassan Ali: "Vielleicht wer-den auch die Einwohner in der Westbank und im Gaza-Streifen ei-Westbank und im Gaza-Streifen eine eigene Gruppe bilden und das Gespräch mit König Hussein auf-

nehmen."
Der Minister legte seine Auffassung wie folgt dar: "Ohne einheitliche und eigenständige Führung
kann die PLO nicht konstruktiv
am Friedensprozeß mitwirken."
Ihre Zerstörung und Unterwerfung unter die Gewalt der Syrer stehe dem Grundsatz der grabischen Länder entgegen, die Unabhängig-keit der PLO zu wahren, damit diese selbst über des Schicksal der Palästinenser bestimmen könne.

Das syrische Vorgehen gegen die PLO sei als Ganzes ein "Ereignis von erheblicher Tragweite für den ganzen Mittleren Orient"; denn das "Recht auf Selbstbestimmung" sei es, was die PLO zusammenhalte. Ohne eine "freie" PLO sei eine einheitliche Meinungsbildung nicht mehr zu erwarten. Die Zerstückelung der PLO schaffe eine neue Lage. Um eine klare Über-sicht darüber zu bekommen, müsse man aber "noch einige Monate abwarten". Minister Hassan Ali be-endet heute seinen mehrtägigen Besuch in Bonn.

Die Frage des Rückzugs der syri-schen Besatzungstruppen aus Li-banon hält der Minister noch nicht für entschieden. Starke Worte wie die des syrischen Informationsmi-nisters Iskandar in einem libanesinisters Iskandar in einem Itbanesi-schen Wochenmagazin oder des sy-rischen Präsidenten Assad im un-garischen Fernsehen bedeuteten nicht viel. "Sie vergehen; was bleibt, sind die Tatsachen." Syrien brauche Zeit. Mit der Unterwer-fung der PLO stabilisiere Assad sein Regime. Gleichzeitig stärke er seine "Position vor möglichen Verhandlungen mit Libanon, Jordanien und in der Zukunft vielleicht auch mit den Vereinigten Staaten". auch mit den Vereinigten Staaten". Das syrische Ziel sei es nach wie vor, die Golan-Höhen zurückzubekommen. "Wenn Israel hier mehr Flexibilität zeigen würde, käme Syriens Diplomatie in der Libanon-Frage in arge Bedrängnis", meinte der Ägypter.

Für den Fall, daß Syrien seine Truppen nicht aus Libanon abzieht und die Libanesen einen Boftei.

und die Libanesen einen Befreiungskrieg gegen die syrischen Be-satzungstruppen beginnen, um die Teilung ihres Landes zu verhin-dern, schließt der ägyptische Au-ßenninister eine Unterstützung der Liber wiele Befehre werten terstützen viele Befreiungsbewe-gungen in der ganzen Welt. Wir werden auch den Libanesen helfen, damit sie ihr Land von allen fremden Truppen befreien. Hier können wir aber keinen Unterschied machen zwischen syrischen und israelischen Truppen. Alle müssen Libanon verlassen. Das libanesische Volk hat genug gelitten." Kairo selber unterhalte keine

Mertes würdigt Haltung des Papstes

"Recht der Deutschen auf Selbstbestimmung und nationale Einheit unterstützt"

Staatsminister Alois Mertes (CDU) vom Auswärtigen Amt hat Papst Johannes Paul II. dafür gedankt, daß er "das Recht des gan-zen deutschen Volkes auf freie Selbstbestimmung und nationale Einheit" unterstütze. Mertes bemühte sich offensichtlich, Irritationen zu korrigieren, die durch kritische Äußerungen des CDU-Bun-destagsabgeordneten Herbert Hupka über das Auftreten des Papstes in Breslau entstanden waren.

Hupka, Vorsitzender der Landsmannschaft Schlesien, hatte erklärt: "Der Heilige Vater als Papst aller Katholiken hat uns Deutsche bitter enttäuscht, weil er kein Wort für die Rechte der einheimischen deutschen Bevölkerung - heute nahezu eine Million - in Schlesien gefunden hat." Und: "Die Neueinteilung der Diözesen in Ost-deutschland jenseits von Oder und Neiße vor elf Jahren ist und bleibt nscitiger Vorgriff auf einen Friedensvertrag."

Mertes bemerkte dazu gestern im CDU/CSU-Pressedienst: "Der Hei-

BERNT CONRAD, Bonn lige Stuhl hat bei der Neuregelung der Diözesen östlich der Oder-Nei-Be am 28. 6. 1972 die Geltung des Friedensvertragsvorbehalte Friedensvertragsvorbehalts Form der Rechte und Verantwortlichkeiten der vier Mächte in bezug auf Berlin und Deutschland als Ganzes in einem amtlichen Dokument in Erinnerung gerufen. Nie-mand sollte dies übersehen." Es sollte ferner dankbar gewürdigt werden, daß sich die polnischen Bischöfe bereits 1965 öffentlich gegen einseitige Schuldzuweisungen Polens an die Deutschen gewandt hätten. Dem derzeitigen Papst schuldeten die Deutschen auch da-für Dank, daß er die Bestrebungen von Paul VI., die innerdeutsche Grenze durch kirchenrechtliche

Akte als endgültig anzuerkennen, nicht fortgesetzt habe. Zur Diskussion über die Oder-Neiße Linie bemerkte der Staats-minister: Das Bundesverfas-sungsgericht hat seine verfas-sungsrechtliche Qualifizierung der innerdeutschen Grenze als staatsrechtliche Grenze zwischen zwei Staaten, deren Besonderheit ist,

daß sie auf dem Fundament des noch existierenden Staats Deutschland als Ganzes existieren, daß es sich also um eine staatsrechtliche Grenze handelt, ähnlich denen, die zwischen den Ländern der Bundesrepublik Deutschland verlaufen, nicht auf die Oder-Nei-Be-Linie übertragen." Die Ent-scheidungen des Bundesverfas-sungsgerichts von 1973 und 1975 wollten, so Mertes, eine Politik des Ausgleichs und der Entspannung nicht hemmen oder unmöglich

In der Bundestagsdebatte am Donnerstag hatte der CDU/CSU-Fraktionsvorsitzende Alfred Dreg-ger dem Papst für seine Haltung in Polen gedankt. Der Unionspolitiker wies zustimmend auf die Erinnerung an den gemeinsamen Sieg der deutschen und polnischen Heere vor Wien im Jahre 1683 hin und fügte hinzu: "Es ist beeindruckend, wie dieser Papst sich unbeschadet seiner übernationalen Aufgabe zu seiner nationalen Her-kunft bekennt." Er gebe damit "uns allen ein Beispiel".

Warschau: Isolierung durchbrochen

Aussprache im Seim über Papst-Besuch / Aufhebung des Kriegsrechts?

Die polnische Führung konzen-triert sich darauf, die für das Militärregime günstigen Aspekte des Papst-Besuchs herauszustellen. Im Sejm, dem polnischen "Parla-ment", zog der für Religionsfragen zuständige Minister Adam Lopatka gestern Bilanz: Mit der Verwirklichung des zweiten Besuchs von Johannes Paul II. in seiner Heimat habe die Regierung den "Fort-schritt im Prozeß der Verständigung und der nationalen Wiederge-

gung und der nationalen wiederge-burt" richtig eingeschätzt.
Lopatka ging dabei noch einmal ausführlich: auf das zweite, ur-sprünglich nicht geplante Ge-spräch des Papstes mit Partei- und Regierungschef General Jaruzelski ein. Unter deutlicher Anspielung auf die weitgehende internationale Isolierung des Regimes in Warschau nach der Verhängung des Kriegsrechts am 13. Dezember 1981 erwähnte Lopatka es als positiv, daß der vatikanische "Außenminister", Achille Silvestrini, als erster westlicher Außenminister" Polen in jüngster Zeit offiziell besucht habe. Der Papst sei als erstes westliches Staatsoberhaupt - ge-meint ist als Oberhaupt des Kir-

men. In einer Pressekonferenz be-zeichnete er die Wirkung antiame-rikanischer Demonstrationen als

sehr gering". Derartige Aktionen unterstrichen nur den Charakter

der pluralistischen Gesellschaft in

der Bundesrepublik. In der "DDR"

Seite 2: Willkommen in Deutschland Seite 8: "Ein Stück von uns"

ins Gefängnis geworfen.

werde man für Proteste dieser Art

chenstaates - nach längerer Zeit nach Polen gekommen.

schau spekulierten gestern darüber, ob als Folge des Papst-Besuchs das bislang suspendierte Kriegsrecht formell aufgehoben werden wird. Jaruzelski-Berater Gornicki deutete an, eine entsprechende Entscheidung könnte am 22. Juli bekanntgegeben werden. Wie verlautet, hält Warschau für den Fall der Aufhebung des Kriegsrechts aber "neue Gesetze" bereit, die ihm die Möglichkeit geben sollen, die Lage unter Kontrolle zu halten.

Vorsichtig optimistisch äußerte sich Arbeiterführer Lech Walesa nach seiner Begegnung mit dem Papst. Er habe mit dem Oberhaupt der katholischen Kirche _herausragende Themen" besprochen, sagte Walesa, weigerte sich aber strikt, Einzelheiten zu nennen. "Ich brauche Zeit, darüber nachzudenken, und dann bin ich bereit, mit Ihnen zu sprechen", erklärte Walesa westlichen Korrespondenten. Und auf die Frage nach seiner Bewertung des Gesprächs mit Johannes Paul II. erwiderte er knapp, er sei

"ein Optimist, aber auch ein Rea-list." Eine für gestern angekündig-te Pressekonferenz Walesas wurde Politische Beobachter in War-

abgesagt.

Die Darstellung der Situation in Polen bereitet den sowjetischen Medien offenbar große Schwierig-keiten. Ein Bericht, den die Armeezeitung "Roter Stern" gestern veröffentlichte, vermittelt einen zwiespältigen, eher ratiosen Eindruck. Kinerseits schreibt das Blatt, die in den Untergrund abgedrängten "Extremisten" der Gewerkschaft Solidarität" seien nicht mehr in der Lage, die Stabilisierung des Landes zu beeinträchtigen. An anderer Stelle ist aber von einer psychologischen Offensive der "inneren Konterrevolution" gegen jene Kräfte die Rede, die zum Wohle des sozialistischen Staates arbeiten wollten. Dabei spricht die Armee-

zeitung von Teilen der polnischen Bevölkerung, die ihre Wahl noch nicht endgültig getroffen hätten. Die Darstellung enthält auch das Eingeständnis von Fehlern in der Politik der Partei in der zweiten Hälfte der 70er Jahre, die von Regimegegnern ausgenutzt worden

US-Beamter: Kohl Arafat verläßt und Genscher bei Damaskus uns sehr populär unter Druck

SAD/AP/AFP, Damaskus/Beirut Die syrische Regierung hat ge-Co. Bonn "Bundeskanzler Kohl und Au-Benminister Genscher sind in den stern den Vorsitzenden der PLO, Vereinigten Staaten sehr populär", versicherte der Washingtoner Yassir Arafat, aufgefordert, das Land zu verlassen. Das bestätigte ein ranghoher PLO-Vertreter in Koordinator für die deutsch-amerikanischen Beziehungen, Charles Wick, gestern in Bonn. Wick fügte Damaskus. Auch dem stellvertre-tenden PLO-Befehlshaber Abu Yihinzu: "In dieser unstabilen Welt had sei die Rückkehr nach Syrien brauchen wir unsere Freunde drin-gender denn je. Wir haben keinen besseren Freund und Verbündeten untersagt worden. Arafat, der Sy-rien vorwirft, die Rebellion in der Untergrundorganisation Al Fatah zu unterstützen, hat Beirut inzwi-schen mit unbekanntem Ziel verals die Bundesrepublik Deutsch-Wick, der die Informations-Agentur der US-Regierung (USIA) leitet, war zu Konsultationen mit dem deutschen Koordinator, Staatssekretär Berndt von Staden, in die Bundeshauptstadt gekom-in die Bundeshauptstadt gekom-

Zuvor war Arafat von dem sowje-tischen Botschafter in Syrien, Yukschin, eine "wichtige Botschaft" von Staats- und Parteichef Jurij Andropow übermittelt worden Die Nachricht bezieht sich nach Mitteilung von PLO-Kreisen auf die jüngsten Entwicklungen in der Bekaa-Ebene".

Ein langgesuchter Terrorstützpunkt der PLO in West-Beirut dort wurden Anschläge gegen isra-elische Truppen vorbereitet – ist von der libanesischen Polizei ent-

Arbed-Sanierung: Letzter Termin für Konzept

DW. Saarbrücken An einem seidenen Faden hängt erneut das Schicksal des saarländischen Stahlkonzerns "Arbed Saar-stahl" und seiner 18 000 Mitarbeiter: Bis heute abend muß das Unternehmen der Landesregierung ein Sanierungs-Konzept vorlegen. Der Landesregierung bleibt nur bis Dienstag Zeit, um das Konzept zu prüfen. Am Mittwoch will das Bundeskabinett über weitere Hilfen entscheiden Angesichts der bevorstehenden Sommerpause ist dies die letzte Gelegenheit, "Arbed Saarstahl" zu retten, da das Unter-nehmen dem Vernehmen nach seinen Verpflichtungen nur noch bis Mitte Juli nachkommen kann. In die Klemme war der Konzern erneut geraten, weil das Unterneh-men pro verkaufte Tonne Stahl in-zwischen knapp 60 Mark draufzah-len mußte, und die Geschäftsführung die Verpflichtung aus der letzten Rettungsaktion nicht eingehalten hatte, 5000 Mitarbeiter kurzarbeiten zu lassen. Auch die IG Metall muß in dem mitbestimmten Konzern das Sanierungskonzept

DER KOMMENTAR

Husseins Chance

JÜRGEN LIMINSKI

Eine Illusion zerrinnt. Es List die Idee von der palästinensischen Nation. In ungewöhnlich offener Weise hat der ägyptische Außenminister ihrer Vivisektion zugestimmt. Wenn auch die Syrer mit Dementis den Glauben mancher Europäer an die Hoffähigkeit der PLO, der größten Terrororganisation der Welt, als Repräsentant dieser Idee wieder festigen wollen, die Araber täuschen sich offenbar nicht. Mit ihrer Zersplitterung oder Unterwerfung verliert die PLO den letzten Rest an politischer Wirk-kraft und Glaubwürdigkeit. Wen oder was will sie noch im Namen Assads repräsentieren? Arafats diplomatisches Jogging durch die Welt ist am Ende.

Das Faktum, über dessen Folgen der ägyptische Au-ßenminister, und mit ihm gewiß auch andere arabische Politiker, bereits nachdenken, noch bevor es ganz vollzogen ist, wirft den Nahen Osten auf ein Grundproblem zurück. Wohin mit den Palästinensern? Bisher konnte man sie mit dem Opium-Begriff einer arabischen Nation auf ein künftiges Schlaraffenland zwischen Jordan und Mittel-

meer vertrösten - auf Kosten derer, die dieses Land erschlossen und fruchtbar gemacht haben. Das Banner PLO diente zur theoretischen Einnahme angeblich arabischer Erde. Dieses Banner ist zerfetzt. Zurück bleibt die Frage, wer denn nun den Kampf für eine Idee fortsetzt, die niemandem dient.

In der Westbank und im Gazastreifen hat Israel den 1,4 Millionen Arabern mit der Möglichkeit. Dorfgemeinschaften zu bilden und sich bis zu einem gewissen Grad auch politisch zu organisieren, einen Weg zu einem guten Stück Selbstbe-stimmung geöffnet. In Jordanien, dem längst vorhandenen Palästinenserstaat, besteht wohl der Wille, eine Einigung mit Israel über das Palästinenserproblem zu erzielen. Nur: Dieser Wille konnte bisher das Veto der PLO, der von den arabischen Staaten das Alleinvertretungsrecht zugesprochen worden war, nicht überwin-

Mit dem Begriff der palä-stinensischen Nation ist nun kein Staat mehr zu machen. König Hussein ist aufgefordert, sich dem Friedensprozeß von Camp David anzuschließen.

Kritik des Ostblocks vor der Moskau-Reise Kohls

Der Kanzler wird dreimal mit Andropow zusammentreffen

AP/rtr, Bonn/Moskan Bundeskanzler Helmut Kohl wird, wie Regierungssprecher Peter Boenisch gestern in Bonn be-kanntgab, während seines viertägigen Besuchs in Moskau dreimal mit dem sowjetischen Staats- und Parteichef Jurij Andropow zusammentretien. Am seiben Tag kintisierten die staatlichen Massenmedien in der Sowjetunion und in der DDR" den Bundeskanzler wegen seiner Bundestagsrede zur Lage

der Nation am Vortag. Boenisch teilte mit, er gehe daon aus, daß bei dem Besuch in Moskau alle wichtigen Fragen behandelt würden. Der Regierungssprecher sagte, die deutsch-sowietischen Beziehungen sollten langfristig neu begründet werden. Der Staatssekretär zitierte aus der Regierungserklärung des Kanzlers, in der Kohl davon gesprochen hatte, daß bei beiderseitigem guten Wil-len sich ein weites Feld der Zusammenarbeit anbiete. Dabei müsse Moskau allerdings davon ausgehen, daß die Freundschaft zu den USA nicht erschüttert werden

Kohl habe in seiner Rede zur Lage der Nation eine Reihe von taktlosen Angriffen auf die "DDR" gerichtet, meldete die sowjetische Nachrichtenagentur Tass. So habe der Bundeskanzler erklärt, er spreche im Namen aller Deutschen, und versichert, seine Regierung werde sich nicht mit einer Teilung des Vaterlandes abfinden. scharfe Ton und Inhalt der Regierungserklärung deuten darauf hin. daß die herrschenden Kreise der Bundesrepublik, die in Übereinstimmung mit Washington handeln, mehr und mehr auf einen harten Kurs in den Beziehungen zwischen Ost und West abgleiten

und den sozialistischen Staaten Lektionen erteilen wollen, wobei sie nicht einmal vor einer Einmischung in deren innere Angelegenheiten zurückscheuen" heißt es in dem Tass-Bericht. Die Ostberliner Nachrichten-

agentur ADN berichtete gestern, es sei eine "illusionäre Feststellung" von einer Lage der Nation im geteilten Deutschland zu sprechen. Kohl habe zu erwähnen vergessen. daß die "DDR" zum Warschauer Pakt gehöre, und ihre Partner in diesem Bündnis die Idee Kohls von der deutschen Nation nicht teilten. Es sei offensichtlich, daß der Anspruch des Kanziers, für alle Deutschen zu sprechen, im Widerspruch zu den realen Tatsachen stehe, schrieb ADN,

Zur möglichen Stationierung neuer amerikanischer Mittelstrekkenraketen in der Bundesrepublik Deutschland hieß es in einem Bericht der Ostberliner Nachrichtenagentur, Kohl habe die große Verantwortung beider deutscher Staaten für die Sicherung des Friedens in Europa und in der Welt erwähnt, "ohne daraus jedoch konkrete Schlußfolgerungen hinsichtlich der beabsichtigten Stationierung

ADN kommentierte: "Widersprüchlich wie die Regierungser-klärung waren auch die Reden der Abgeordneten der CDU/CSU. So verstieg sich der Vorsitzende der CDU/CSU-Fraktion, Alfred Dreg-ger, zu der Behauptung, auch in den abgetrennten deutschen Ostprovinzen gebe es eine fortbeste-hende deutsche Staatsangehörig-keit. Später sprach er vom Interesse an Frieden und einem Vertrauensverhältnis mit der Sowjetunion sowie an der Entwicklung der Beziehungen mit der DDR.

Prag: Geheimpolizei geht gegen Korrespondenten vor

DW/dpa, Prag Aus Protest gegen Übergriffe der Behörden der Tschechoslowakei haben Bundestagsabgeordnete der Grünen gestern vorzeitig den kommunistisch gesteuerten "Weltfriedenskongreß" in Prag verlassen und sind nach Bonn zurückge-

Die Geheimpolizei hatte am Donnerstag ein Treffen der Grünen mit Vertretern der Bürgerrechtsbewegung "Charta 77" in einem Parkge-lände der tschechoslowakischen Hauptstadt aufgehöst und dabei Film- und Tonmaterial mehrerer westlicher Fernsehteams beschlagnahmt. Die CSSR-Polizisten wendeten dabei Gewalt an.

Die Prager Behörden erklärten gestern das sichergestellte Film-und Tonmaterial der ARD, des österreichischen Rundfunks und Fernsehens sowie britischer und holländischer Rundfunkreporter für offiziell beschlagnahmt. Der frühere tschechoslowakische Au-Benminister Jerzy Hajek, prominentes Mitglied der "Charta 77", hatte bei dem Treffen erklärt: "Der beste Garant für den äußeren Frieden ist im Innern ein freier Dialog aller gesellschaftlichen Kräfte."

Grüne verlassen aus Protest "Weltfriedenskonferenz"

In einem "offenen Brief" an die Prager "Weltversammlung für Frieden und Leben, gegen den Atomkrieg" protestierten die Vertreter der Grünen Gaby Potthast, Heidi Dann und Walter Oswalt ge-gen den "gewaltsamen Übergriff" auf das Recht der Presse- und Mei-

nungsfreiheit. Sie verwiesen darauf, daß sie als Delegierte an dem Prager Treffen teilgenommen hätten, um sich für eine unzensierte, offene und öffentliche" Diskussion "mit allen Teilen der Friedensbewegung" in Ost und West einzusetzen. Dabei hätten sie vor allem auf die Existenz der Charta 77", die nicht zugelassen worden war, aufmerksam machen wollen. Sie seien daran aber auch in Diskussionsbeiträgen auf dem Kongreß gehindert worden. Ver-sprechungen der CSSR-Behörden, ein inoffizielles Treffen mit den Bürgerrechtlern nicht als "Provo-kation" anzusehen, hätten sich als "bloße Verschleierung unmensch-licher Praxis" herausgestellt. In den vergangenen Tagen löste

die Polizei mehrere Demonstratio-nen in der Prager Innenstadt auf. Die Teilnehmer dieser spontanen Kundgebungen hatten gerufen:

Debatte, wenn gewünscht Von Manfred Schell

Neben der großen Auseinandersetzung über die even-tuell notwendig werdende Stationierung von Raketen im Westen verschärft sich der Streit darüber, ob die Bundesregierung ohne erneute Parlamentsentscheidung "legitimiert" ist, die Nachrüstung zu vollziehen. Die SPD fordert eine Beschlußfassung im Herbst und ignoriert dabei, daß das Parlament bereits ausdrücklich dem NATO-Doppelbeschluß in seinen beiden Teilen zugestimmt hat. Die parlamentarische Legitimation ist somit vorhanden, denn es gibt keine Veränderung in der Sache, sondern nur in der Position der SPD, die nicht mehr zu ihrer auch gegenüber Helmut Schmidt gegebenen Zustimmung steht.

Der frühere Regierungssprecher und Freund Schmidts, Kurt Becker, hat dies in der "Zeit" zutreffend beschrieben: "Für die Position Helmut Schmidts, der erst vor kurzem bekräftigte, er stehe unverändert in der Kontinuität seiner als Kanzler eingenommenen Haltung gegenüber der sowjetischen Bedrohung durch Mittel-streckenwaffen, gibt es in der Opposition keinen parla-mentarischen Wortführer mehr." Allerdings muß man hinzufügen, auch der Parlamentarier Schmidt scheut sich, im Bundestag dazu das Wort zu ergreifen.

Bundeskanzler Helmut Kohl und die Koalitionsfraktionen CDU/CSU und FDP zeigen sich gelassen. Kohl hat angekündigt, er werde der von der SPD gewünschten Debatte nicht ausweichen. Einen Antrag auf erneute Abstimmung werde die Koalition nicht verhindern, sondern entsprechend - also mit einer Bekräftigung des Doppelbeschlusses - beantworten.

Unabhängig von der stattlichen Koalitionsmehrheit hat Kohl gute Gründe auf seiner Seite: Die SPD hat den Wahlkampf vor dem 6. März mit der Rüstungsdiskus-sion angeheizt und verloren. Die Wähler haben Kohl im Wissen um dessen Haltung zum Doppelbeschluß überzeugend das Vertrauen ausgesprochen. Nun gilt es allenfalls noch, diese Mehrheit zu mobilisieren. Das Feld der öffentlichen Diskussion sollte bis zum Herbst voll besetzt werden von denen, die das Argument der Vernunft vertreten.

Neues AG-Gesetz

Von Günther Bading

Hans-Ulrich Kloses Erkenntnis, daß die SPD Ärger vor allem mit sich selbst habe, gewinnt in der parteiinternen Diskussion der Sozialdemokraten beinahe täglich neue Aktualität. Jüngster Stein des Denkanstoßes sind Pläne der Parteioberen, den Wildwuchs der Arbeitsgemeinschaften zu beschneiden. Konkret sollen, so jedenfalls soll am kommenden Montag der Vorschlag für den Parteivorstand aussehen, die Arbeitsgemeinschaften sozialdemokratischer Juristen, Bildungs- und Gesundheitspolitiker als selbständige Parteigliederungen gestrichen und zu Ausschüssen degradiert werden.

Das entspräche nur der schon jetzt gegebenen Realität. Gerade diese Arbeitsgemeinschaften sind dem Anspruch nicht gerecht geworden, programmatische Anstöße für die Partei zu liefern. Sie erschöpfen sich in

langen – oft akademischen – Diskussionen.

Dem will Parteimanager Peter Glotz jetzt ein Ende setzen. Er will den "Tanker" SPD wieder stromlinienförmig machen, um die schwere See der Opposition besser zu überstehen. Am liebsten wäre es ihm - Pazifismus hin oder her -, wenn am Ende ein schnittiges Parteilinienschiff herauskäme.

Die ohnehin schwierigen Versuche, die kaum noch auszumachende SPD-Linie neu zu ziehen, sie in Richtung Grün und Friedensbewegtheit zu verändern, ohne den traditionellen Arbeitnehmerbezug zu verlieren, werden durch aufmüpfige Akademikerzirkel dann besonders gestört, wenn diese als offizielle Arbeitsgemeinschaft auf dem Briefbogen der Partei ihre Ungereimtheiten in die Welt setzen können. Das Generalstreik-Gerede des Oskar Lafontaine war als Torheit eines einzelnen leicht vom Parteivorstand wegzuwischen. Beschlüsse von Arbeitsgemeinschaften wiegen da schwerer. Und eben darum wird Glotz es schwer haben.

Mexikanische Einsicht

Von Manfred Neuber

Mexikos Präsident Miguel de la Madrid wähnt sein Land "in der schwersten Krise seit vielen Jahren". Der Schuldenberg, den er bei seinem Amtsantritt vor sechs Monaten vorfand, ist höher als der Popocatepetl.

Schon warnt der frühere Sicherheitsberater Brzezinski vor einem "zweiten Iran" nebenan. Aber Washington hält es wohl für klüger, keine Panik unter den Gläubigern zu schüren. Finanzminister Regan stellte sich bei einem Mexiko-Besuch unwissend: "Was für eine Krise?"

Zur Beruhigung nervös gewordener Banker hat die mexikanische Regierung mit einem "nationalen Entwicklungsplan" jetzt einen großen Beitrag geleistet. In realistischer Einschätzung wird vom Trugbild des aus dem Ölreichtum gespeisten unbegrenzten Wachstums Abschied genommen.

Die Bekämpfung der Inflation und der Arbeitslosigkeit hat Vorrang vor Prestigeobjekten. Und der neue Präsident meint es ernst mit seiner Kampagne gegen Bürokratie und Korruption. Gelingt es ihm, auch mehr soziale Gerechtigkeit zu schaffen?

Mexikos revolutionäre Rhetorik in der Außenpolitik wäre ein schlechter Schutz vor Hunger-Unruhen im eigenen Lande. Werden die Guerrilla-Herde in Mittelamerika nicht rechtzeitig gelöscht, könnte der Funke nach Norden überspringen. Die Revolution im Lande der "institutionalisierten Revolution" ist gewiß ein Fernziel des Kreml

Offenbar genießt Präsident de la Madrid so viel Vertrauen, daß Mexiko weiter auf Hilfe aus dem Westen setzen kann. Nach der drastischen Peso-Abwertung läuft der Tourismus wieder auf Hochtouren; das Auslandskapital macht Gebrauch von günstigen Bedingungen, und das "Minus-Wachstum" wird abgebremst.

Diesmal ist aber nicht nur die Wirtschaft, sondern der gesamte Machtapparat der seit fünfzig Jahren regierenden Partei angeschlagen. Durch eine "consulta popular", eine Mitsprache von unten nach oben, soll das mexikanische System abgesichert werden.



ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

Willkommen in Deutschland

Von Enno v. Loewenstern

Freundschaft mit Amerika?
Die Amerikaner sind doch nicht wirklich unsere Freunde, flüstert es ringsum. Die brauchen uns doch nur von wegen "the Germans to the front".

Tatsächlich sieht man das quer durch Amerika ein bißchen differenzierter. Die eigenen Erfahrungen mit Germans, die to the front geschickt wur-den, waren nicht immer ermutigend. Wohl hat der wackere Steuben seine Spuren hinterlassen, und wäre Oberlehrer Franz Sigel nicht gewesen, um Missouris deutsche "Turnvereins" zu mobilisieren, wäre die-ser Staat vielleicht 1861 ins Südstaaten-Lager gerutscht, mit verheerenden Folgen für Lincolns Kampf um den Bestand der Union. Aber Sigel war ein unbegabter Heerführer, was er zuletzt bei New Market 1864 beweisen durfte, und die XI. Division unter General Howard, die "deutsche" Division mit ihren Generalen v. Steinwehr, Carl Schurz, v. Gilsa usw. versagte in den Schlachten von Chancellorsville und Gettysburg in einer Herzenstakt aus Anlaß großer deutsch-amerikanischer Festivitäten zu unterschlagen ver-

weisen dann manche Leute, die sonst nicht genug über die Heldengesänge alter Kameraden zetern können, auf einmal auf die bewährte Schlagkraft jener deutschen Heere hin, die auf dieser Seite des Atlantiks in nicht immer rühmlicher Sache kämpften. Nun wird die heutige Bundes-wehr von den Amerikanern in der Tat höher geschätzt als von manchen hiesigen Kritikern. Nur: Es ist eine grimmige Verkennung der Tatsachen, sich einzubilden, die Amerikaner brauchten uns als Festlandsde-

gen gegen die Sowjetunion. In solchen Kategorien haben europäische Gleichgewichts-politiker gedacht. Die Ameri-kaner aber – wenn man denn diesen Generalbegriff überhaupt gebrauchen soll; nehmen wir ihn einmal als Summe einer weit in den USA verbreiteten öffentlichen Meinung -: "die" Amerikaner haben zweimal große Kriege aus eigener Kraft entschieden, und es fehlt ihnen jegliche Sorge, daß sie irgendwen zur Hilfe bräuchten, wenn es ein drittes großes Mal darauf ankommen sollte. Sie haben freilich lieber

Freunde ringsum als Feinde, und sie leben als freie Menschen lieber in einer freien Welt als in einem Umfeld der Sklaverei. Zudem meinen sie, daß, wenn die Europäer Schutz wollen, sie auch angemessen dazu beitragen sollen. Insofern "braucht" Amerika die Euro-päer natürlich – aber nicht um eden Preis, nur auf Gegenseiigkeit, wenn auch der amerikanische Beitrag zur Erhaltung der Freiheit größer ist als der aller übrigen Verbündeten zusammen.

Da flüstern nun gewisse Europäer, wir würden doch ge-nauso von "unserer" Groß-macht gezwungen, Raketen aufzustellen, wie die Mitteldeutschen von "ihrer" Großmacht; nach dem beliebten Brandt-Motto: Das haben Großmächte so an sich. In Wahrheit aber sind "die" Amerikaner weder in Portugal noch in Griechenland noch hinten weit in der Türkei einmar-schiert, als dort die Aufgabe der Bündnisse drohte. Und ihre Drohung gegenüber der Bundesrepublik Deutschland heißt im Falle hiesiger Bündnisunlust nicht etwa, mehr Soldaten herzuschicken, sondern, ganz im Gegenteil, die vorhan-denen zurückzuholen. Als Vogel versprach, die Aufstellung von Raketen zu verhindern, falls man ihn wähle: Hat er etwa gelogen, weil er das we-gen "beschränkter Souveräni-



Hilfe nicht nur aus Eigennutz: General George C. Marshali FOTO: INTERPRESS

tät" gar nicht hätte einlösen

Geschäftsleute lieben nicht, sich sentimental zu zeigen, und "die" Amerikaner ge-ben sich gem geschäftsmäßig. Aber lange bevor man den be-siegten Feind wieder in ein Bündnis einbezog – lange bevor man wissen konnte, ob er
dazu willig und tauglich sein
würde –, organisierte man
Care-Pakete und Marshall-Plan
auch für die Deutschen. Und man rettete, was man einmal von den Deutschen übernom-

von den Deutschen übernom-men hatte, ohne deren Hilfe. Gleich nach dem Zweiten Weltkrieg führte die UdSSR ei-nen militärischen Angriff ge-gen West-Berlin – oder würde der fromme Verfassungsrichter Simon das nachträglich als "gewaltfreie Blockade" be-schreiben? Wie auch immer: Die Amerikaner, damals im Al-leinbesitz der Atombombe, haben diese nicht eingesetzt; sie haben vielmehr ihre Transport-Flieger aufgeboten – und etli-che dieser Flieger verloren – um jenen Teil Berlins zu retten. wo sich heute der modische Antiamerikanismus wie in ei-nem Infektionsherd sammelt.

Er wird ermütigt durch einen schleichenden Antiamerikanismus von oben, der sich als Äquidistanz geriert, während der Straßenmob bereits "die" Amerikaner bezichtigt, Kriegs-pläne zu schmieden, die Sowjetführung aber davon frei-spricht. Doch warum wurde Oskar Lafontaine von seiner Partei zurückgepfiffen, als er die ehrliche Konsequenz aus seinem und seiner Freunde Treiben zog und den Austritt aus der NATO forderte? Weil "die" Deutschen nur zu genau wissen, wer ihre Freunde sind, und weil das wiederum die

SPD nur zu genau weiß. Die Deutschen mögen auf dummes Raketengerede hie und da hereinfallen. Aber wenn es an den Kern der Sache geht, wachen sie auf. Eine Al-lensbacher Umfrage hat erge-ben, daß die haushohe Mehrben, dab die naushone Mehrheit der Deutschen für die NATO ist; sogar von den SPD-Wählern sind es 60 Prozent; von den Grünen, ob man's glaubt oder nicht, immerhin noch 32 Prozent (und 22 prozent den 22 "unentschieden"!).

Einige mögen gegen "die" Amerikaner grölen. Aber es sind "die" Deutschen, die heu-te nach Krefeld hinüberrufen: Welcome, Mr. Bush.

IM GESPRÄCH Lennart Eckerberg

Neutraler Schwede

Von Reiner Gatermann

Für mich ist Bonn der interessan-teste Botschafterposten in Euro-pa." Mit diesen Worten verabschie-dete sich Lennart Eckerberg aus Stockholm, um künftig am Rhein als Botschafter des Königreiches Schweden zu residieren. Bevor er in sein Haus einziehen konnte, mußten im Keller allerdings erst noch die Spuren des jüngsten Hochwassers beseitigt werden. Lennart Eckerberg, im Juli 1928 in Malmö geboren und mit einer Amerikanerin verheiratet, tritt die Nachfolge von Sven Backlund an, der während seiner elfjährigen Bonner Amtszeit fast schon zu einer Institution geworden war und der sich für sein Pensionärsleben zwei Wohnsitze ausgesucht hat, einen in Südschweden und einen in West-Berlin. Für den Neuen keine west-Bernin. Fur den Neuen keine leichte Aufgabe, zumal da in der Schwedischen Botschaft, Im Tul-penfeld, auch auf etlichen anderen Posten, nur ummöbliert worden ist. Allerdings kommt mit Ecker-berg ein sehr hochkarätiger Be-Er gibt – auf eigenen Wunsch – im Stockholmer Außenministerium die Leitung der politischen Abteilung ab. Von dieser Position aus hat er ab 1979 maßgeblich an der Gestelburg der schredich an der Gestelburg der schrediche

der Gestaltung der schwedischen Außenpolitik mitgewirkt. Seine Diplomatenlaufbahn hatte ihn zu-vor bereits nach London, Warschau und Washington geführt, be-vor er 1971 an die Spitze der schwe-dischen Delegation bei den Abrü-stungsverhandlungen in Genf trat. Drei Jahre später kehrte er als Botschaftsrat nach Washington zu-rück, um 1977 den Botschafterposten in Tansania zu übernehmen

Der hochgewachsene, schlanke und dunkelhaarige Gesandte Schwedens am Rhein kann auf dem diplomatischen Parkett nicht zu den schillerndsten Persönlichkeiten gezählt werden, er wird eber als stiller Zuhörer erscheinen, der sich im Hintergrund wohler fühlt als in der ersten Reihe; der auf Phrasen verzichtet und statt dessen mit profundem Wissen zu überzeugen sucht. Den Schweden werden häufig die Prädikate zurückhaltend, schweigsam und unaufdringlich zugeschrieben. Für
Lennart Eckerberg gilt einiges devon; hat man die äußere Schalewhere erst einmal durchdringen. aber erst einmal durchdrungen.



Freut sich auf Deutschland: Botschafter Eckerberg

wird man dahinter auf einen hoch-kompetenten Diplomaten und feinfühligen Menschen stoßen. seinführigen Menschen stoßen. Sollte Lennart Eckerberg tatsächlich einmal voll zuschlagen, dann wird das auf dem Tennisplatz geschehen. Hier findet er den Ausgleich für sein Büroleben; in Stockholm war dafür der Samstag-

vormittag reserviert. Beim Eckerberg-Vorgänger Sven Backlund fiel die Suche nach der politischen Heimstatt nicht schwer, sie lag deutlich bei der alten sozialdemokratischen Garde, sowohl in Stockholm als auch in Bonn. Der neue schwedische Ge-schäftsträger scheint dagegen ein politisches Neutrum zu sein, jedenpolitisches Neutrum zil sein jedenfalls vermögen nicht einmal seine
engsten Mitarbeiter in Stockholm
ihn in der Nähe einer politischen
Partei einzuordnen. Dagegen ist
seine Loyalität gegenüber der Regierung wohl dokumentiert, zuletzt
durch sein öffentliches Auftreten
im Zusammenhang mit der sogemennten Bahr Affere nannten Bahr-Affare.

Lennart Eckerberg sieht mit Neugier und Interesse der Weiter-entwicklung der deutsch-schwedi-schen Beziehungen entgegen. Die Tatsache, daß in Bonn eine Rechts-Mitte-Koelition regiert und in Schweden die Sozialdemokraten, sieht er nicht als Hemmschuh. Er wird alles unternehmen, um so bald wie möglich ein Zusammentreffen Kohl-Palme zustande zu

DIE MEINUNG DER ANDEREN

THE CHICAGO TIMES

Mil granzender Beredsamkeiter-weckt Johannes Paul II. den menschlichen Geist in Polen zu Freiheitsliebe, die Verschtung der Tyrannei und die beharrliche Zu-versicht, daß die Freiheitsliebe die Tyrannei überwindet, wenn es Gott gefällt.

KURIER

Entscheidend scheint jedoch zu sein, daß der Besuch von Johannes Faul II. dort ein Erfolg war, wo er mit konkreten Kategorien nicht meßbar ist. In den Herzen der Men-schen, die vielleicht Hoffnung ge-schöpft haben und Trost fanden: Das ist zwar keine politische und gesellschaftliche Kategorie. Aber ist sie schon deswegen nicht weni-ger wirklich und konkret? (Wien)

Allgemeine Zeitung

Nach Ansicht auch im Regie-rungslager stehender polnischer Beobachter hat der Papst dem Ge-neral Jaruzelski und dessen Beratern sieben Tage lang eindringlich vorgeführt, daß Polens kirchen-treue katholische Bevölkerung den in jeder Beziehung intaktesten und zuverlässigsten Bestandteil der Nation darstellt: In moralischer Hinsicht, aber auch in bezug auf staatsbürgerliche Treue und den Willen zu positiver Mitgestaltung des staatlichen Gemeinschaftsle-bens. Nunmehr stellt sich die Frage, ob die Regierungsmannschaft aus dieser Erkenntnis politische

Konsequenzen in der Gestalt von Kurskorrekturen

te, versuchte General Jaruzelski bei der Öffentlichkeit einen Anschein der Autorität zu gewinnen und gleichzeitig Moskau zu zeigen daß seine Politik der "Normalisie rung noch immer Hoffnung auf Unterstützung birgt. Vielleicht rechnet er damit, daß die politische rechnet er damit, das die pointsche Führung jetzt geduidiger sein wird, nachdem sie die Stärke der Opposition erlebt hat, der er sich gegenübersieht. Aber im Kreml hat es wenig Mitgefühl für vergangene polnische Herrscher gegeben, denen es nicht gelang, ihre Landsleute im Griff zu behalten (Lendon)

LE FIGARO

Die Worte von Johannes Paul II. haben nicht nur die Polen berührt, sondern viele andere Herzen in der Welt. Vielleicht liegt hierin das au-Bergewöhnlichste Ergebnis der Reise: die Bewunderung und fast universelle Anerkennung für einen Mann, der unerschütterlich an seinen Überzeugungen festhält und ruhig, weit über dem Niveau von Politik und sogar Moral, die Spra-che der Wahrheit spricht. (Paris)

ALGEMEEN DAGBLAD

Die polnischen Führer haben ihre schwärzesten Erwartimgen erfüllt gesehen, ganz zu schweigen von Moskau, wo man sich vermutlich die Haare rauft. (Den Haag)

Wer etwas lehrt, müßte es eigentlich auch selber können

Neue betrübliche Erfahrungen der Wirtschaft mit Pädagogen / Von Peter Philipps

A nnähernd 23 000 arbeitslo-daran gescheitert war, daß die jungen Pädagogen dort nicht schon in der Bundesrepublik Deutschland, um die 50 000 er-wie in ihrem angestrebten Bewartet allein das Land Nordrhein-Westfalen bis 1990. Auch wenn offensichtlich die Abiturienten im Land langsam die Aussichtslosigkeit des Pädagogik-Studiums unter den mittel-fristigen Vorzeichen zu begreifen beginnen und Steuerungsmaßnahmen der Kultusmini-ster über die Zahl der Studienplätze ein übriges tun, um den Run auf das Berufsziel Lehrer zu brechen - das Bild, das dieser Teilarbeitsmarkt bietet, wird noch auf Jahre hinaus

trostlos bleiben. Aber mindestens genauso trostlos ist es, daß die von Ar-beitslosigkeit betroffenen Er-zieher selbst nur bedingt bereit zu sein scheinen, alle Anstren-gungen zu unternehmen, um zu Arbeit und Brot zu kom-men. Als die WELT vor einem Jahr berichtete, daß die Be-schäftigung arbeitsloser Lehrer in der freien Wirtschaft u. a.

ruf im Staatsdienst, gab es eine Welle der Empörung: Angeblich war der Sachverhalt alt und nicht mehr relevant.

Nun liegt eine erste Zwischenbilanz eines Modellversuchs vor, der vom Institut der deutschen Wirtschaft gemeinsam mit dem Bundesministerium für Bildung und Wissen-schaft durchgeführt wird. Eines der Ergebnisse lautet: "Bei den zunächst interessierten arbeitslosen Lehrern fehlte es oft an größerer Aufgeschlossenheit gegenüber den beruflichen Angeboten der Betriebe, an re-gionaler Mobilität, einer wirk-lichkeitsnahen Einschätzung der Arbeits- und Einstellungsbedingungen, der Bejahung des Leistungsprinzips und der Fähigkeit, die berufliche Zukunft auch außerhalb des schützenden Beamtenstatus zu

suchen." Man kann gespannt sein, wie

die Rechtfertigung der Lehrer-Vertreter diesmal lauten wird. Insgesamt haben 28 Unternehmen 78 Arbeitsplätze für diesen Modellversuch zur Verfügung gestellt. Zwar bewarben sich immerhin 1012 Nachwuchslehrer fristgerecht darum. Doch nur etwas mehr als die Hälfte sandte auch nur vollständige Unterlagen ein. Nach einer ersten Vorauswahl wurden den Betrieben 417 Kandidaten zum Einstellungsgespräch vorgeschlagen. Mit fol-

gendem Ergebnis:

Ein Drittel der (arbeitslosen!) Hochschulabsolventen sen:) nochschutzbolventen zog die Bewerbung zurück.

● Von den 156, die dann end-gültig an den Vorstellungsge-sprächen teilnahmen, lehnten 93 die angebotenen Stellen ab. 43 der verfügbaren 78 Plätze konnten (in vielen Fällen trotz mehrfacher Versuche) nicht besetzt werden, aus Gründen mangelnder Qualifikation wie aus Gründen mangelnder Mobilität, aber auch wegen "Ablehnung des Leistungsprin-zips". Qualifikationsmängel

Böse Kritiker könnten sagen: Ein Glück, daß diese Lehrer nicht auf unsere Kinder losgelassen werden. Aber dies ware zu kurz gesprungen – oder zu weit; sagen wir nur, daß an der Ausbildung der Lehrer offensichtlich manches verbesserungswürdig ist und daß manche Wege, die von der GEW oder dem Lehrerverband zur Lösung des Arbeitsmarktproblems für Pädagogen vorgeschlagen werden, so nicht gangbar sind. Denn die Wirtschaft kann ihre Arbeits und Urlaubsregelungen und überweit; sagen wir nur, daß an der Urlaubsregelungen und über-haupt ihre Erfordernisse nicht dem staatlich finanzierten Bildem staatiich finanzierten Bildungssektor angleichen. Oder, um den niedersächsischen Kultusminister Oschatz zu zitieren: Die Forderung, durch Einrichtung eines Mehrzweckstudiums" für arbeitslose Lehrer deren Chancen auf dem freien Arbeitsmarkt zu verbessern ist ein untaugliverbessern, ist ein "untaugli-cher und unrealistischer Lösungsansatz".

wurden vor allem in naturwis-senschaftlichen Fächern sicht-ist in diesem Zusammenbang ventiliert worden: Sollte man nicht zur Voraussetzung des Lehrerstudiums eine praktische Tätigkeit in einem kaufmännischen oder gewerbli-chen Beruf vorschalten? Æs muß ja nicht die ehrwürdige Tätigkeit des Tellerwäschers sein, die ohnehin durch gewisse rationalisierende Maschinen obsolet geworden ist.) Aber das wäre eher wichtig für diejenl-gen, die dann Lehrer werden, als für die, die am besten gleich in diesen Berufen bleiben Nein, man sollte davon ausge-hen, daß der, der Englisch, Ma-themarik und Physik gut gemug gelernt hat, um es andere zu lehren, es auch gut genug können müßte, um es selber anzuwenden. Und daß er, wenn er junge Menschen für das Leben erziehen soll, als Grundqualifikation die Einschen soll als Grundqualifikation die Einschen soll als Grundqualifikation die Einschen soll des Einschen so sicht mitbringen muß, daßt wer von den Leistungen anderer leben will, dafür eigene Leistungen bieten muß.

Gewerl Jdami.!i Gwiaze 11/0 .#1Ē ingnis gischen g vor seiner \ ghatte er sich Unter mg .. Skorpio k und Bed

dicher

dungen

SANDRIEJ GV yennor, mich m zdarer ic Mal ein a Radio Frenci, Fan elm Jahre 1949 kan mem primitie en Re mi dem man alar gendur gen se Wantend der Ze guen Torre da, als di is Sendangen ein slang darstellie, t Jenschen ihre Rat gener Looke, le And Fremule orble dre Hande Atterter pen hate, den senalten bevor s Immer curließ



de Gwiazda wa de gewissem Mas fucht gub es viele

* Kameraden in 🗖 die Sendungen the ich viele s tenugte, das Fre anungsmelodie : Ader Offentlichke tron bei den Pass den Einige reag den Einige reag den andere mit ein denem wissende de wer die Send bestehende Rei Achslos hinzunehn Razige Institution the welche die S dudungen in ein and verangstigter belichte. Es exis a Köln (Deutsch Schlandfunk - A RFE war die Polen. Es ist t en wie wir gelebt

wenn RFE I wie der Einfluß Man gelesen hat, man auch den ausubte, nicl Me zu lesen bega MFE zu hören, so

> Es wird be Raketenka Sicherheit erhöhen. I mit fester Stationier keten verg noch Ihre noch sie u heit, die ve Wir glaub Volk der E Deutschla Katastrop neue Rake eingesetzt durch eine kann eine Rolle mit n

den Folge

"Radio Freies Europa ist die Stimme des freien Polen"

Gemeinsam mit anderen Führern der polnischen Gewerkschaft "Solidarität" wartet Andrzej Gwiazda im Gefängnis auf seinen Gefangenen bedeutet, durch die er einen Baum oder ein vorbeifahrendes Auto sehen kann. Es ist der Beweis, daß außerhalb der einen Fallen der Gefangenen bedeutet, durch die er einen Baum oder ein vorbeifahrendes Auto sehen kann. Es ist der Beweis, daß außerhalb der einen Fallen der Gefangenen bedeutet, durch die er einen Baum oder ein vorbeifahrendes Auto sehen kann. Es ist der Beweis, daß außerhalb der einen Welt werden niemals verstehen, was diese Rundfunksendungen für uns bedeuteten. Nur jemand, der im Gefängnis war, von allen Seiten eingeschlossen durch Beton, kann ermessen, was diese Rundfunksendungen für uns bedeuteten. Nur jemand, der im Gefängnis war, von allen Seiten eingeschlossen durch Beton, kann ermessen, was diese Rundfunksendungen für uns bedeuteten. Nur jemand, der im Gefängnis war, von allen Seiten eingeschlossen durch Beton, kann ermessen, was diese Rundfunksendungen für uns bedeuteten. Nur jemand, der im Gefängnis war, von allen Seiten eingeschlossen durch Beton, kann ermessen, was die kleine Ritze in der Mauer für den Gefängenen bedeutet, durch die er einen Baum ober ein vorbeifahren von allen Seiten eingeschlossen durch Beton, kann ermessen, was die kleine Ritze in der Mauer für den Gefängenen bedeutet den Gefängene politischen Prozeß. Kurz vor seiner Verhaftung hatte er sich in der Danziger Untergrundzeitung "Skorpion" zur Rolle und Bedeutung westlicher Rundfunksendungen für Polen geäußert.

Von ANDRZEJ GWIAZDA

ch erinnere mich nicht, wann ich das erste Mal eine Sendung von Radio Freies Europa (RFE) hörte. Im Jahre 1949 kauften meine Eltern ein primitives Rundfunkgerät, mit dem man aber alle Kurzwellensendungen empfangen konnte. Während der Zeit des stalinistischen Terrors, als das Abhören solcher Sendungen eine strafbare Handlung darstellte, versteckten die Menschen ihre Radioapparate unter einer Decke. Ich erinnere mich, wie Freunde erbleichten und wie ihre Hände zitterten, wenn ich vergessen hatte, den Empfänger auszuschalten, bevor ich sie in

der Beweis, daß außerhalb der ei-sernen Gitter und der Betonwände immer noch eine normale Welt exi-

stiert.
Zu Zeiten, da alles der offiziellen
Linie zu folgen hatte, mit Massenaufmärschen, Versammlungen,
Grußbotschaften, Unterstützungserklärungen, Resolutionen für und
gegen etwas – als jeder dafür und
niemand dagegen war, auf dem Arbeitsplatz und in der Schule, kehrte die hohrende Frage immer wiete die bohrende Frage immer wie-der: Vielleicht ist diese Wirklichkeit so, vielleicht muß alles so sein. keit so, vielleicht muß alles so sein, vielleicht bin ich der Verrückte, weil ich die Realität nicht anerkenne? Hinzu kam die große Versuchung, sich dieser Flutwelle zu unterwerfen und mit dem Strom zu schwimmen, nach kleineren Enleichterungen dieser traurigen Extenz zu suchen stenz zu suchen.

Es genügte, das Radio einzu-schalten, um sich selbst zu über-zeugen, daß der Rundfunksprecher nicht mit einer falschen, honigsüßen Stimme sprechen muß und daß nicht nur ich allein mit den erzwungenen Forderungen des Regimes nicht einverstanden war. Es bedeutete, daß ich mich, obwohl geistig normal, in einer Ir-renanstalt befand. Und daß diese Irrenanstalt ein genau definiertes Territorium umfaßte, welches von

Andrzej Gwiazda war einer der initiatoren der "Solidarität" in Polen. Er

Stacheldraht und Wachtposten

umgeben war. Jenseits dieser Be-

grenzung aber lebten die Men-

schen ein normales Leben. Es war

nicht einmal notwendig, sich mit

den Ansichten und Meinungen zu

identifizieren, die uns trotz der

Störsender erreichten. Es genügte

zu erkennen, daß Menschen ver-

schiedene Meinungen haben können, ohne daß sie dabei ihr Ver-trauen verlieren, und daß der

Wahnsinn, der uns umgab, räum-

lich begrenzt war. Es bedeutete, daß eine Möglichkeit bestand,

nicht zu kapitulieren, sondern zu überleben und zu kämpfen.

Keine Meinungsumfrage wird je-mals zeigen, wie viele Menschen

davor bewahrt wurden, ihr eigenes

Gesicht heute mit Abscheu im

Spiegel betrachten zu müssen -

dank dieser Taste an ihren Rund-

funkgeräten. Bis 1976 war die ein-

zige ehrliche Informationsquelle in

Polen der westliche Rundfunk in polnischer Sprache – der von der

offiziellen Presse im Land mit wü-

tenden Kommentaren bedacht wurde. Von RFE erfuhr ich über die (poinischen) Studentenunru-

hen des Jahres 1968. Im Jahre 1970 verfolgte ich ungeduldig die Sen-dungen, die sich mit den Ereignis-

sen an der Ostseeküste befaßten.

Ich war überrascht festzustellen, daß nur überprüfte Nachrichten gesendet wurden. Für mich war

galt in gewissem Maße als Gegenspieler Walesas.

der Furcht gab es viele Hörer. Alle meine Kameraden in der Schule

hörten die Sendungen - und dabei

besuchte ich viele verschiedene

Es genügte, das Fragment einer

Erkennungsmelodie zu summen, um in der Öffentlichkeit sofort eine

Reaktion bei den Passanten auszu-

machen. Einige reagierten voller

Furcht, andere mit einem Lächeln

oder einem wissenden Blick, Das

zeigte, wer die Sendungen hörte

und wer, ipso facto, sich weigerte,

die bestehende Realität wider-

spruchslos hinzunehmen. RFE war die einzige Institution außer der

Kirche, welche die Schaffung von

Verbindungen in einer terrorisier-

ten und verängstigten Gesellschaft

ermöglichte. Es existierten auch

andere Rundfunksender - die

Stimme Amerikas, BBC, der Vati-

kan, Köln (Deutsche Welle und

Deutschlandfunk - Anm. d. Red.) -

aber RFE war die Stimme des freien Polen. Es ist unmöglich zu

sagen, wie wir gelebt und gedacht hätten, wenn RFE nicht existiert

So wie der Einfluß von Büchern,

die man gelesen hat, unmeßbar ist,

kann man auch den Einfluß, den

RFE ausübte, nicht ermessen. Ebenso wie ich im selben Augen-

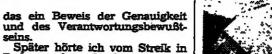
blick, in dem ich Wörter erkennen

konnte, zu lesen begann, so begann ich RFE zu hören, sobald ich einen

chen. Damals rief ich eine (westliche) Nachrichtenagentur an und 16.00 Uhr eine wichtige Versammte den Dienst dieser Agentur und sendete wiederholt die Nachricht. Zur festgesetzten Zeit kam eine solche Masse von Delegierten in unseren Versammlungsraum, daß nur 134 im Raum untergebracht

Naturlich hatte RFE bessere und schlechtere Zeiten. Wir waren empört, als seine Sendungen wenig anders als die von Radio Warschau waren - nur die Stimme der Sprecher unterschied sich. Erst später las ich in der Pariser Kultura (polnische Exil-Zeitschrift) von den Schwierigkeiten, welche die Programmredakteure mit den gro-Ben, blauäugigen Kindern aus dem amerikanischen Kongreß hatten, die damals "Entspannung" spiel-ten. In jener gleichen Ausgabe von Kultura" fand ich die Bemerkung, daß die "Solidarität" sich niemals beim Sender für seine Bemühun-gen bedankt habe. So möchte ich dieses taktlose Versäumnis wie-dergutmachen. Ich glaube, die Ereignisse des Jahres 1980 hätten stattgefunden, ganz gleich, ob RFE existierte oder nicht. Andererseits bin ich nicht sicher, ob im letzteren

hen mußten.



Später hörte ich vom Streik in Radom und von der Gründung des KOR (Komitee zur Verteidigung der Arbeiter). Es gelang mir, die Namen und Anschriften mehrerer KOR-Mitglieder zu notieren, und das entschied mein Schicksal. Von da an kamen mir die Nachrichten von RFE von Monat zu Monat immer näher. Immer häufiger betra-fen diese Nachrichten Menschen, die mir bekannt waren und für die ich eine tiefere und stärkere Freundschaft empfand, als sie durch eine langjährige Verbindung

durch eine langjährige Verbindung entstanden wäre.

Eines Tages wurde auch mein Name in den Sendungen erwähnt, weil ich für 48 Stunden verhaftet worden war. Daraufnin fühlte ich mich sicher. Die Tatsache, daß mein Name im Westen bekannt war, verringerte das Risiko eines "Unglücksfalles" oder einer Abschiebung als "Rowdy". Von diesem Augenblick hörte ich auf, ein scharfes Messer mit mir zu führen. Das RFE-Programm wurde immer Das RFE-Programm wurde immer vertrauter. Es enthielt jetzt eine regelmäßige "gesellschaftliche Chronik" mit Namenslisten jener Personen, die verhaftet und ver-hört worden waren. Es war leich-ter, das Radio einzuschalten, als Warschau telefonisch anzurufen, um Neuigkeiten über die Kollegen zu erfahren. Ich erinnere mich, wie wir einmal lange Zeit auf Borusewicz (prominentes Mitglied des KOR - Anm. d. Red.) warteten und wütend auf ihn waren, weil wir glaubten, daß er ein wichtiges Tref-fen auf die leichte Schulter genom-men hatte. Um die Zeit zu überbrücken, schalteten wir das Rund-

funkgerät ein und hörten: "Heute

nachmittag haben die Sicherheits-kräfte Bogdan Borusewicz verhef-

Vor dem August 1980 und unmittelbar danach konnte trotz unserer phantastischen technischen Ideen die Zahl der von uns herausgegebenen Publikationen immer noch nicht die Nachfrage decken. Die einzige Möglichkeit, einen großen Leserkreis zu erreichen, bestand darin, die Texte über RFE verlesen zu lassen. Es ist schwer zu sagen, ob die Zahl der Hörer nach dem August abgesunken ist. Ich glaube, das Gegenteil war der Fall. Ich erinnere mich, wie eines Sams-tagabends ein Problem auftzuchte, das nur durch eine nationale Delegiertenkonferenz (der Gewerk-schaft "Solidarität") gelöst werden konnte. Die Entscheidung mußte bis Dienstag fallen. Wie konnten wir 2600 Unterorgenisationen verbesaßen nicht einmal die privaten Anschriften der Delegierten Es schien, als könne man nichts mabat, die Meldung zu verbreiten, daß der Danziger Zweig der Gewerk-schaft "Solidarität" für Montag um lung einberufen habe. RFE benutzwerden konnten, während die übrigen draußen an den Fenstern ste-

Fall solche Menschen zu finden gewesen wären wie jene, die im August den Streik organisiert







Vor 300 Jahren vom Rhein zum Delaware

هكنام الأحل

Von WILM HERLYN

ie elektrisiert starrte Erwin
Busch auf den Namen
"Kuerlis". Hieß nicht seine
Urgroßmutter Katharina Gertraud
so mit Mädchennamen? Und jetzt ist dieser gewiß nicht häufige Na-me in Ernst Köppens Buch "Vom Rhein zum Delaware" erwähnt, das von den ersten deutschen Auswanderern nach Amerika berich-tet. Der 76jährige Krefelder Archi-tekt fragte im nordrhein-westfälischen Personenstandsregister auf Schloß Brühl nach und hält heute die Kopie der Heiratsurkunde, aus-gestellt am 19. Februar 1823, in den Händen. Fast zweifelsfrei steht fest, daß Urgroßmutter Katharina Gertraud von jenem Peter Kuerlis aus Waldniel bei Krefeld ab-stammt, der sich mit zwölf anderen Leinweber-Familien 1683 in die Neue Welt aufmachte. Ein Ereignis, das die Krefelder an diesem Wochenende zusammen mit ihren amerikanischen Freunden feiern

Erwin Busch also, ebenfalls Sprößling einer berühmten Lein-weber-Dynastie – Urgroßvater Matthias Christian war der erste Fabrikant in der Gegend, der eine englische Dampfmaschine in der Tuchfabrik einführte – könnte, wenn er sich die Mühe machte, in Amerika Verwandte finden. Vielleicht in "Der Teutschen Brüder Statt", das heute längst amerikanisiert "Germantown" heißt, einem Vorort von Philadelphia.

Dorthin zog es die 13 Familien, die mit wenigen Habseligkeiten die Reise mit der Brigantine "Con-cord" wagten. Ihre Flucht hatte-lebenswichtige Gründe. Nicht nur der Hunger trieb sie fort, sie such-ten auch eine neue Heimat, um frei in ihrem Glauben leben zu können. Denn sie gehörten den Mennoniten und Quäkern an, die Kindertaufe, Eid, Wehrdienst und Zwang in Glaubensfragen ablehnen

Zwar galt Krefeld auch vor dreihundert Jahren als eine der liberal-sten deutschen Städte, doch schien den 13 Auswanderern mit ihren Familien der Druck der Amtskirche dennoch zu mächtig. Am 18. Juni, weiß der Heimatforscher Ernst Köppen zu berichten, erreichten sie das erste Etappenziel: Rotterdam Mitte Juli kam die klei-ne Karawane im englischen Gravesend an, dem Überseehafen von London

Als die "Concord", ein Dreimast-Segler von 500 Tonnen, am 24. Juli in See stach, waren für die 120 Passagiere und 40 Matrosen 14 ge-schlachtete Ochsen im Schiff verstaut, 30 Fa6 Bier als Hauptgetränk (im Logbuch ist vermerkt: "Täg-lich vier Kannten Biers und ein Kannten Wassers") sowie Tonnen von Zucker und Zwieback. Über Stürme oder andere Fährnisse schweigt die Chronik, berichtet aber vom Tod einer jungen Frau und der Geburt von zwei Jungen. In den folgenden 150 Jahren folgten den Krefeldern etwa 200 000 Deutsche, die in der Neuen Welt

ihr Glück suchten. Sie kamen zunächst aus dem Oberrheintal, aus der Pfalz, aus Württemberg, Baden, Franken und dem Elsaß. Ih-nen folgten die Schlesier und die Hessen, Braunschweiger, die Sachsen, die Salzburger – oft wegen ihrer religiösen Überzeugungen.

Namen, die wie Synonyme für Amerika klingen, sind in den Listen der Einwanderungsbehörden zu finden: Rockefeller und Astor, Levi Strauss und Eisenhower. Doris Day hat deutsche Ahnen und Lyonel Feininger. Die erste ameri-kanische Enzyklopädie wurde von einem Franz Lieber nach dem Mu-

Schurz, in jedem amerikanischen Schulbuch als Sinnbild politischer Liberalität und Klugheit verzeich-net, oder den des Generals Friedrich Wilhelm von Steuben - Symbol für die amerikanische Unabhängigkeitsbewegung. Und im 20. Jahrhundert wurde Amerika wieder Zufluchtort für die Bedrängten – neue Heimat für

ster des Brockhaus-Konversations-

Lexikons herausgegeben. Und wer kannte nicht die Namen von Carl

Thomas und Heinrich Mann, für Bert Brecht und Alfred Döblin, für Carl Zuckmayer. Auch für Adomo oder Marcuse, Mies van der Rohe. Gropius und Hindemith, für Preminger, für Einstein und Henry Kissinger, dessen Eltern aus Fürth flohen. Etwa 52 Millionen Amerikaner führen ihre Herkunft auf deutsche Ahnen zurück - fast jeder

dritte US-Bürger.

Neil Armstrong, der erste Mann auf dem Mond, ist stolz auf seine deutschen Vorfahren, die bei Bremen lebten, ebenso wie sein Kollege Charles Conrad, direkter Nach-fahre der Familie Kunders, die mit auf der "Concord" segelte. "Schuld" hat ein gewisser Franz Daniel Pastorius aus Sommerhausen am Main bei Würzburg - denn war der Organisator der Krefel der Expedition. Der Dokter der Jurisprudenz - später auch der Theologie – war mit der "America" vorsegelt und am 20. August 1683 am Delaware gelandet. Dort

kaufte er Land auf und wies die

Bauen, Handwerkszeug, Stricke und Fischernetze, Flinten zum Jagen, kupferne Kessel, Branntwein, Gewürze, Hirse, Reis und allerlei Feld- und Grassamen mitge-schleppt hatten, in ihre neue Hei-

Thomas V. Pastorius, Nachfahre in neunter Generation, lebt heute bei Pittsburgh. Er weiß noch, daß ihn die Schulkameraden wegen "meines komischen Namens" hän-selten. Als GI in Deutschland stieß er auf seiner Suche nach den Vorfahren auf Frankenwein aus Sommerhausen. "Auf dem Bocksbeutel war unser Familienwappen", erin-nert sich der 38jährige, denn die jetzigen Eigentümer des ehemaligen Pastorius-Gutes hatten das Wappen als Flaschenstikett über-nommen: "Ich gehöre zu den be-

Daß Mennoniten und Quäker gerade am Delaware siedelten, ist kein Zufall. Das Land ringsum, 100 000 Quadratkilometer, war vom englischen König dem Quäker William Penn überschrieben worden, der daraus eine "Stätte der absoluten religiösen Toleranz" machen wollte. Aus "Penns Waldland" wurde Pennsylvania, und seine Stadtgründung Philadelphia die "Stadt der brüderlichen

"Alles ist mit Holtz überwach-sen, also daß ich mir offt ein paar dutzet starcke Tyroler gewünschet, welche die dycken Aychen-Baume darnider ... geworffen ... hätten ... schrieb Pastorius in sein Tage-buch. Aber er schaffte es auch mit den Krefeldern: "Den Ort nannten wir Germantown, welches der Teutschen Brüder Statt bedeutet." Die zahlreichen Quellbäche dien-ten bald als Antrieb für Mühlen und andere Geräte für die Hand-

werksbetriebe, auf dem Boden gediehen Obst und Gemüse, mit den Indianern lebten sie auf gutem Fuß. Die Wohnhäuser orientierten sich zu einer Art Hauptstraße hin die größten Bäume ließen die Sied-ler stehen. "So bot Germantown das Bild eines deutschen Waldhu-

fendorfes", berichtet die Chronik. Die Gerichtsakten – was Wunder bei solch friedlichen Menschen – weisen lediglich aus, daß im Jahr 1703 der Siedler Georg Müller we-gen Trunkenheit zu fünf Jahren Arrest verurteilt werden mußte und daß – später – ein Schwein mißhandelt worden sei. Am 16. April 1688 verfaßten die Siedler als kompromißlose Pazifisten den "Anti-Sklaverei Akt", der als frü-hester schriftlicher Protest be-

kannt wurde. Heute liegt Germantown im 22. Bezirk der Millionenstadt Philadelphia - 1854 eingemeindet. An das einstige deutsche Waldhufendorf erinnert nur noch das "Rittenhaus" von 1707, spitzgiebelig und schin-delgedeckt. Heute leben im 22. Bezirk rund 100 000 Bürger, 80 Prozent von ihnen sind Farbige. Die Nachfahren der Ur-Siedler sind

längst weggezogen.
Tausende – die Stadt spricht von 150 000 - wollen jetzt am Sonn-abend in Krefeld die historische Auswanderung feiern. Darunter die Bürger, angemeldete und unan-gemeldete Friedensdemonstran-ten, politische Prominenz. Die Prominentesten felern im "Seidenweberhaus" US-Vizepräsident George Bush, Bundespräsident Karl Carstens, Kanzler Helmut Kohl und der SPD-Fraktionschef im Bundestag, Hans-Jochen Vogel Und wenn die illustren Gäste im nahen "Krefelder Hof" zu Mittag speisen, wird einen Steinwurf entfernt der "Arbeitskreis Krefelder Friedenswochen" mit den Initiatoren des "Krefelder Appells" (gegen den Extremistenbeschluß) ein "Deutsch-Amerikanisches Friedensfest" feiern. Angesagt haben sich Joan Baez, Uta Ranke-Heinemann, Robert Jungk, Gert Bastian und Ernesto Cardenal aus Nicara-gua. Im Zentrum hat die Stadt ein Gürgerfest organisiert, das erst am Montagabend mit einer Mini-Steu-

ben-Parade enden soll Sorgen macht sich die Polizei vor allem über eine angekündigte, aber nicht angemeldete Demonstration. zu der in verschiedenen deutschen Universitäten unverblümt Spray-Parolen wie "Krieg in Kre-feld" und "Bush kommt, wir kom-

men auch" geworben wird. Für Bush wird es nur ein Stopover sein: Er kommt aus London von politischen Gesprächen mit Englands Premierministerin Margaret Thatcher, wird am Nachmittag in Bottrop das Josef-Albers-Museum eröffnen – der in Bottrop geborene Künstler war 1933 in die USA emigriert, dort starb er 1976 – und reist dann weiter nach Skandi-

Im Oktober wird es ein "Gegenfest" geben: Nancy Rhoads, eine, die sich auch als Nachfahrin der US-Siedler zählt, hat zu einem Familientreffen aufgerufen. Seitdem melden sich bei ihr täglich wildfremde Leute. "Ich dachte", stöhnt sie nun, "es gebe nur eine Hand-voll, aber die Krefelder haben offenbar Tausende von Nachkom-

men produziert."



"Es wird behauptet, das neue Raketenkontingent würde die Sicherheit der Bundesrepublik erhöhen. Ich antworte darauf mit fester Überzeugung: Die Stationierung der neuen Raketen vergrößert weder unserenoch Ihre Sicherheit. Mehr noch, sie untergräbt die Sicherheit, die vorhanden ist. Wir glauben nicht, daß das Volk der Bundesrepublik Deutschland eine nukleare Katastrophe wünscht. Aber die neue Raketenwaffe, einmal eingesetzt – ob böswillig oder durch einen absurden Zufall kann eine verhängnisvolle Rolle mitnicht vorherzusehenden Folgen spielen.

...Unser Land führt weder gegen die Bundesrepublik Deutschland noch gegen irgendein anderes NATO-Land etwas Böses im Schild. Wir sind nach wie vor bereit - wenn Sie wollen heute - . eine Vereinbarung zu treffen. in der beide Seiten – der Osten wie der Westen - sowohl auf Kernwaffen mittlerer Reichweite als auch auf taktische Kernwaffen, die für die Vernichtung von Zielen in Europa bestimmt sind, verzichten.'

> Aus dem persönlichen Vorwort Jurij Andropows für die Leser in der Bundesrepublik.



des ZK der KPdSU.

Pressekonferenz des Verlags am Montag, 27. Juni 1983, 10:30 Uhr im Restaurant Tulpenfeld, Bonn. Das Buch wird vorgestellt in Anwesenheit des Botschafters der UdSSR in der Bundesrepublik, Herrn Wladimir Semjonow, und des Leiters der Presseagentur Nowosti, Herrn Pawel Naumow,

Vorsitzender des
Präsidiums des Obersten Sowjet
der UdSSR und Generalsekretär

Schriften

mehrfarbigem Schutzumschlag. DM 38.-

Ab sofort im Buchhandel

Pahl-Rugenstein

Carstens würdigt Luther als Symbol der Einheit

Kohl warnt vor politischer Vereinnahmung des Reformators

DW./rtr. Nürmberg

Die Sorge, daß Luther in unzu-lässiger Weise politisch verein-nahmt werden könne, stand ge-stern im Mittelpunkt der Reden von Bundeskanzler Helmut Kohl und von Ministerpräsident Franz Josef Strauß bei der Eröffnung der Ausstellung "Martin Luther und die Reformation in Deutschland". Bundespräsident Carstens würdigte Luther als "Symbol der Einheit im geteilten Deutschland.

Carstens erinnerte daran, daß durch die Entstehung von zwei Konfessionen das deutsche Volk zum ersten Mal von einer Teilung betroffen wurde. Erst das gemeinsame Leid, das der Nationalsozialismus Katholiken und Protestan-ten zufügte, sowie die gemeinsame Bedrohung durch den Atheismus hätten die Annäherung zustande gebracht. Luther habe aufgehört, ein Symbol der Spaltung zu sein. Er werde heute geseiert als "Symbolgestalt unseres Volkes", als Schöpfer der deutschen Schriftsprache in ihrer modernen Gestalt sowie als Wegweiser in Fragen des Verhältnisses zwischen geistlichen und weltlichen Ämtern, sagte Carstens. Luther gebe Antworten auf drei der bedrückendsten Probleme junger Menschen: auf den Materia-

lismus, auf die Angst vor der Zu-kunft und auf das Gefühl der Sinnlosigkeit des Lebens.

Kohl erklärte, Luther sei in er-ster Linie ein Mann der Kirche gewesen. Es sei ihm um die Verbesserung der Kirche gegangen, nicht um Revolution, Politik, weltliche Macht und irdischen Streit. Keine Diktatur des 20. Jahrhunderts könne sich auf Luther als Quelle ihrer Legitimation berufen, sagte Kohl. Es solle sich aber auch keine Bewegung anmaßen, "im Namen ihrer subjektiven Wahrheit Gewalt anwenden zu dürfen".

Kohl fügte hinzu, die Politik habe sich Luthers von Anfang an bemächtigt. Dies sei die Bedingung gewesen, unter der allein sich die Reformation habe durchsetzen können. Es habe darin aber auch eine Verweltlichung der Lehre und der Versuch gelegen, sie als Instrument zu nutzen.

Strauß sagte, man müsse dank-bar sein, daß Luther "angesichts der Not der nationalen Teilung" über die Grenzen von Konfessionen und Ideologien hinaus zu einer "zentralen Figur deutscher geisti-ger, geschichtlicher und nationaler Selbstfindung" geworden sei. Lu-ther lasse sich für keine politische Ideologie vereinnahmen.

SPD-Anträge abgelehnt

Raketenfrage: Ehmke nach Washington, Bahr nach Moskau

Die Koalition aus CDU/CSU und FDP hat am Donnerstagabend die Forderung der SPD abgelehnt, daß Ende dieses Jahres die endgültige Entscheidung über eine Stationie-rung neuer US-Mittelstreckenwaffen auf deutschem Boden von einem Bundestagsbeschluß abhängig gemacht werden soll. Dagegen stimmte der Bundestag mit Mehr-heit dem Antrag der Koalition zu Darin wird dem Parlament zugesichert, daß nach dem für den 15. November erwarteten Ende der Genfer amerikanisch-sowjetischen Verhandlungen über eine Begran-zung dieser Waffen eine Stellungnahme zur Aufstellung der Systeme Pershing 2 und Cruise Missile

abgegeben wird.
Der CDU/CSU-FDP-Antrag lautet: "1. Der Deutsche Bundestag erklärt seine Absicht, nach dem 15 November 1983 die Erklärung der Bundesregierung zum bis dahin er-reichten Verhandlungsergebnis in Genf zu beraten und zu der Frage Stellung zu nehmen, ob Anlaß besteht, von der im Dezember 1979 beschlossenen Stationierung ganz oder teilweise abzugehen.

2. Der Deutsche Bundestag nimmt zustimmend von der Absicht der Bundesregierung Kennt-nis, daß vor dieser Beratung des Bundestages weder Pershing-2-Ranoch Marschflugkörper, noch Teile davon stationiert wer-

Der SPD-Antrag lautete: "1. Der Deutsche Bundestag erklärt, daß er nach Abschluß der für die Zeit vom 15. September bis zum 15. November 1983 vorgesehenen Verhandlungsrunde in Genf das Ver-handlungsergebnis prüfen wird und auf seinem Recht besteht, über die daraus zu ziehenden Konsequenzen zu entscheiden.

2. Der Deutsche Bundestag be-tont nachdrücklich, daß vor einer solchen Entscheidung Pershing-2-Raketen oder Marschlugkörper, oder Teile dieser Waffensysteme, auf keinen Fall in die Bundesrepublik Deutschland gebracht werden

Wie der stellvertretende SPD-Fraktionschef Horst Ehmke ge-stern in Bonn mitteilte, will die Oppositionspartei in direkten Gesprächen in Washington und Moskau die Großmächte erneut zu einem Kompromiß drängen. Ehmke selbst fliegt am Sonntag zu einwöchigen Gesprächen mit Vertretern
der Regierung, des Kongresses
und der Friedensbewegung in die
USA Der SPD-Abrüstungsexperte
Egon Bahr reist nach dem Sowjetunion-Besuch von Bundeskanzler Helmut Kohl am 13. Juli zu viertägigen Gesprächen nach Moskau. Bereits Mittwoch nächster Woche trifft Bahr in Genf mit den beiden Chefunterhändlern der USA und der Sowjetunion, Paul Nitze und Jurij Kwizinski, zusammen. Seite 2: Debatte, wenn gewünscht

Ein "Röntgenbild" der SPD in NRW

Von WILM HERLYN

Die SPD in Nordrhein-Westfalen ist handlungsfähig und geschlossen. Sie will die Mitte und damit die Mehrheit nicht preisgeben." Nicht ohne Stolz und Selbstbewußtsein sagt das einer, der es wissen müßte: Bodo Hombach, Landesgeschäftsführer der Sozialdemokraten in ihrem Kernland. Aber er sagt das nicht nur aus einem Gefühl heraus oder ver-ständlicher Parteilichkeit. Denn er hat mit seinen Kollegen in der vergangenen Zeit eine "Bestandsauf-nahme an der Basis der Partei – SPD von innen" gemacht, dabei den Münchner Sozialwissenschaftler Horst Becker zu Rate gezogen. empirische Daten ausgewertet und untersucht. Der SPD-Landesvoruntersucht. Der SPD-Landesvor-sitzende, Ministerpräsident Johan-nes Rau, nennt die Studie ein "Röntgenbild", das "nach meiner Kenntnis wegen seines Umfanges, seines Tlefganges und seiner brei-ten empirischen Basis in der Par-teienforschung bislang einzig ist" Die Delegjerten des Landesparteitages, der heute in Duisburg die Politik der kommenden beiden Jahre formulieren soll, werden auf ihren Plätzen diese Studie vorfinden, die nach Ansicht Raus einen "wichtigen Prozeß einleiten" wird. Denn "politische Planung, will sie nicht an den Menschen vorbeigehen, muß sich auf Daten und Fakhen, mus sich auf Daten und Pakten stützen". Binnen kurzem wird
die Parteiführung Schlüsse allein
aus den empirischen Daten ziehen
können und müssen nach dem
Wahldebakel des 6. März. Sie weiß
jetzt, daß von den etwa 180 Ortsvereinen in Nordrhein-Westfalen 40
Prozent in einer politischen Umgehung arbeiten in der die SPD bis-

Vier Thesen zur Struktur der Partei

Seit Beginn der 70er Jahre wird die SPD mit vier Thesen konfron-tiert:

bung arbeiten, in der die SPD bis-her klare Mehrheiten erzielte, ein knappes Drittel wirbt für die Partei

in einer Gegend, in der die Mehr-beitsverhältnisse nicht eindeutig oder umkämpft sind, ebenfalls ein knappes Drittel lebt in eindeutigen Minderheitspositionen.

• Die SPD ist eine Männerpartei Die SPD ist keine Arbeiterpartei

mehr Die SPD ist eine Partei des öffentlichen Dienstes

● Die SPD ist "überbildet" - sie ist eine Akademikerpartei.

Die Untersuchungen Hombachs zu diesen vier Punkten in Nord-rhein-Westfalen – auch im Ver-gleich zum Bundesgebiet und an-deren Parteien – sind aufschluß-reich 34 Prozent der Wahlberech-tigten in der Bundesperuhlik sind tigten in der Bundesrepublik sind Frauen, aber als Mitglieder in Parteien sind sie nur zu einem Fünftel en. Bei CDU und FDP liegt der Frauenanteil bei 22 Prozent, in der CSU bei knapp 14 Prozent, in der SPD bei 23 Prozent. Dabei liegt Hamburgs SPD mit 31,6 Prozent am höchsten, Niederbayern/Ober-pfalz mit 17,2 Prozent am niedrigsten - Nordrhein-Westfalen mit 25,9 Prozent im guten Mittelfeld. Nach wie vor ist in NRW zwar jedes vierte SPD-Mitglied eine Frau, aber nur etwa jede sechste Partei-tagsdelegierte und lediglich jede zwanzigste Ortsvereinsvorsitzen-de Diese Daten sind spezifisch gültig auch für die Gesamtpartei.

Die Mehrzahl der SPD-Mitglieder stammt zwar aus Arbeiter-Haushalten, übt aber heute einen anderen Beruf aus. In Zahlen – die den Bundeszahlen in etwa gleichen ausgedrückt heißt das:

Arbeiter 26 Prozent, Angestellte 29 Prozent, Beamte 11 Prozent, Selbständige 5 Prozent, Schüler, Studenten, Lehrlinge 5 Prozent, Renter/Pensionäre 15 Prozent, Hausfrauen 9 Prozent.



Ministerpräsident Rav: Planues muß sich auf Fakten stützen. FOTO: RICHARD SCHULZE-VORBERG

Ein deutlich anderes Bild ergibt sich aber, wenn man die berufliche Zusammensetzung in Vorständen oder Entscheidungsgremien der Partei analysiert. Hier ist die Arbeiterschaft nur noch schwach vertre-ten, die Angestelltenheruse domi-nieren inzwischen neben den Beamten. Auf nordrhein-westfälischen Parteitagen 1981/82 ergab sich folgendes Bild:

Arbeiter 13, Angestelle 36, Beamte

Ein ähnliches Ergebnis förderte die Befragung von Ortsvereins-Vorständen autage: Nur 15 Prozent der Vorstandsmitglieder (elf Pro-zent der Vorsitzenden) sind ge-werbliche Arbeitnehmer – die Angestellten und Beamten sind mit einem gemeinsamen Anteil von etwa 60 Prozent vertreten. Aus den statistischen Daten ergibt sich der Eindrucksdie Beschäftigung im öf-fentlichen Dienst ist offenkundig eine glinstige Voraussetzung für die Übernahme von Parteifunktionen: Das "überraschte Hombachdie sogenannten bürgerlichen Parteien heranzieht: In einer Kommunikationsstudie aus dem Jahr 1977

ergab eine Stichprobe von aktiven

CDU/CSU-Mitgliedern, daß von ih-nen etwa 40 Prozent im öffentli-chen Dienst beschäftigt sind. Bei der gleichen Befragung von SPD-Funktionären stellte sich 1979 der fast identische Anteil heraus.

Zum Problem der "Akademisiening der Partei" stellte Hombach in seiner Auswertung fest, diese fände nicht in der Mitgliederschaft und in den Vorständen der Ortsvereine statt, wohl aber werden Akademiker besonders häufig in die Führungs- und Entscheidungs-gremien der mittleren und oberen Parteiebene gewählt" Hombach untersuchte, daß der Anteil der Mitglieder mit Abitur bei 18 bis 20 Prozent liege - in NRW haben etwa 14 Prozent der Wahlberechtigten die Reifeprüfung

Allerdings deuten die jetzt vorlie-genden Daten darauf hin, daß der Ausleseprozeß" für die Gremien auf den höheren Parteiebenen in besonderem Maße auf die Akade-

Die Mehrheit der Unterbezirks-vorsitzenden in der Gesamtpartei hat an einer Hochschule studiert

• die Delegiertenbefragung in NRW 1981/82 stellte fest, das von den Delegierten auf Landes- bzw. Bezirkskonferenzen rund 40 Prozent Abitur und - in den meisten Fällen - ein abgeschlossenes Stu-

Der Delegiertenbefragung – Ba-sis der Studie – verdankt der Landesgeschäftsführer aber noch eine andere Erkenntnis: Diese Akademiker stammen nicht unbedingt aus dem klassischen Bildungsbürgertum - die Hälfte von ihnen hat vielmehr das Abitur auf dem zweiten Bildungsweg erworben, ist also eber den "Aufsteigern" aus der Ar-beiterschaft zuzurechnen. Bezogen auf alle Delegierten bedeutet dies, daß jeder fünfte – genau 19,1 Prozent - den zweiten Bildungsweg beschritten hat. Interessant sind auch die Erkenntnisse im Altersaufbeu der Partei:

Jeder dritte Wahlberechtigte in der Bundesrepublik (gleichlautend gilt das auch für NRW) ist jünger als 35 Jahre, aber nur jedes vierte Mitglied in der Gesamtpartei (und im Landesverband NRW) gehört diesen Jahrgängen an. Das heißt: Die jüngere Generation ist in der Mitgliedschaft der SPD eindeutig unterrepräsentiert Die Entwicklung der letzten Jahre zeigt, daß dieser Tatbestand sich mit dem zunehmend erfolgreichen Auftreten der Grünen noch verschärft hat: Die Zahl der jüngeren Mitglieder war zumindest bis Ende 1981 stark

Im Kreise der Funktionäre und Mandatsträger sind die jüngeren Mitglieder noch schwächer vertreten - doch auch ältere Mitglieder (von 60 Jahren an) gelten im Funk-Bestätigung landläufiger Annah-men lieferte das Zahlenmaterial auch im Hinblick auf die Dauer der Parteizugehörigkeit. Denn der po-

von Mitgliedern und Funktionären ist vornehmlich die SPD, die in Bonn die Regierung stellte - die Mehrheit kennt die Arbeit nicht unter den Bedingungen der Oppo-sition. Drei Viertel der SPD-Mit-glieder – auch diese Zahl ist für Gesamtpartei wie für den NRW-Landesverband kongruent - sind nach dem Jahr 1965 - in die SPD getreten, also in einer Zeit, als die Partei schon an der Bonner Regie-rung beteiligt war. 60 Prozent tra-ten nach 1969 ein, kennen die SPD vor allem als Partei, die den Bun-deskanzler stellt. Durch den Regierungswechsel im Herbst 1982 ist für die meisten Genossen also eine völlig neue Situation entstanden, auf die – so Hombach – man sich vermutlich erst allmählich einstel-len wird, weil man nicht auf eigene Erfahrungen zurückgreisen kann".
Der "engere Kreis" der Funktionäre und Mandatsträger scheine allerdings etwas besser "vorbereitet"
– denn etwa 40 Prozent der Ortsvereinvorsitzenden und der Mandatsträger (Delegierte auf den Par-teitagen 1981/82, auf die sich die Studie vornehmlich stützt) gehör-ten der SPD bereits an, als diese in Bonn noch in der Oppositionsrolle

Neben Zahlen und Trends Regeln für die Praxis

Nicht quantifizieren und mit Zahlen belegen kann Hombach einige Trends, die ihm aber so wichtig erscheinen, daß er sie mit in seine Studie aufnahm.

 Danach war in den SPD-Hochburgen der Mitgliederschwund 1981 anscheinend stärker als in den Ortsvereinen mit niedrigem SPD-

 die stärksten Mitgliederverluste hatten 1980 die Ortsvereine in Mittelschichtgebieten und in groß-städtischen Arbeitergegenden Die geringsten Verluste registrierten Ortsvereine in katholisch-ländlichen Gegenden.

Johannes Rau, der auf diesem Parteitag mit großer Mehrheit wiedergewählt werden wird, hat jen-seits der reinen Daten und Statisti-ken den eigentlichen Wert dieser Untersuchung für seine Partei entdeckt und ihn in Regeln für die Praxis umgesetzt. Zu einer Gesin-nungsgemeinschaft gehört aber mehr als die ohnehin notwendige Kommunikation, das Bündeln der Kompetenz und der Kraft vieler zur gemeinsamen Kraft einer Volkspartei und einer Massenorganisation. Partei ist auch Erlebensund Erlebnisraum, ist auch Gemenscharp die personnere delle-genheit, Solidarität, Hilfe und Rat vermitteln muß."

Das ist sein AngetzpunktreMitder und Sympathisanten, die sich bei der vergangenen Bundes-tagswahl am 6. März abgewandt haben von der Partel, wieder in die SPD zurückzuholen.

Konservative Internationale als Gegengewicht

FRITZ WIRTH, London

18 führende konservative Parteien aus Europa und dem pazifi. schen Raum haben sich in London zur Internationalen Demokratischen Union" (IDU) zusammengeschlossen. An der Gründungsversammlung nahmen die britische Premierministerin Margaret That-cher, Bundeskanzler Helmut Kohl, der amerikanische Vizepräsident George Bush, der dänische Mini-sterpräsident Poul Schlueter, der bayerische Regierungschef Franz Josef Strauß und der ehemalige französische Premierminister Jacques Chirac bei

Diese _konservative Internationale" versteht sich als ein politisches Gegengewicht zur "Soziali-stischen Internationale". Ihr Ziel ist es, "die Zusammenarbeit aller nichtkollektivistischen Parteien der politischen Mitte in der Welt zu vereinigen" und eine engere Ko-operation auf dem Gebiet der Sicherheitspolitik, der Verteidigung der Menschenrechte und der freien Marktwirtschaft zu erreichen. Die 18 Gründungsparteien stützen sich auf eine Wählerschaft von rund 150 Millionen, das sind etwa doppelt so viel, wie sie die Mitglieder der Sozialistischen Internationale für sich beanspruchen können.

sche Union" ist praktisch der Zu-sammenschluß der im Jahre 1978 gegründeten Europäischen und der seit einem Jahr bestehenden Pazifischen Union, der unter anderem die Liberale Partei Australiens, die Nationalpartei Neusee lands und die Republikanische Partei der Vereinigten Staaten

ger Skepsis gegenüberstanden, bei der Gründung der "konservativen Internationalen" eine bemerkenswerte Aktivität entwickelten und offenbar eine führende Rolle in dieser Organisation anstreben.

Union und die unterschiedliche Interpretation des Begriffes konservative enthüllt. So ist es kein Zufall, daß sich keiner der Benehm-Straten und keine Parteien aus dem südamerikanischen Raum zur Crindungsversonsniung in Lou-

DIE WELT (usps 403-500) is published daily per armum. Second class postage is paid at Englewood, N.J. 07831 and at additional resi-ling offices. Postmaster: Send address char-ges to German Language Publications, Inc., 500 Sylvan Avenue, Englewood Cittle N.J.

Jac Topicon, da Jac Topicon, da Be ven del Abrie Je School Die Je dei Kontrolle altered to the control of the contro

metro per Dak amales Paul Ar amales Paul Ar all derm Athena for the New Mi della amelener hable triberies n semon Ruch a Ethnes in thre I: anachsten Lugan pehen Buchmar and continued a pastasi. Jan es am er steinfield in sheet Geiterindie. s ene une-blich ginng well on ube alenken Anaste

Setum batten si

stlichen Welt nic

Das Konzept von gals democrata

many erscheint

ade ette Auflog

Moun verkauften

gethi hat, soll f

g Autors 1980 vor

soons detectoring

TB. Haupalirekto

ausgearbeitet

Werhandlunger

mnos directispel

was der durch t

in Sowiets steinte

shaben der Leite

muons abterlung.

ad sean Stellver

fasali Romanow

gührt Pankın ist

ade gefallen und i

swjetischer Bo

Von Antung at

m die Regiert

Die Oberaufsicht

sieligen Unterneh all das sowjetisc

siglied Tscherner

m To Ethnos"

ember 1981, also

Monat vor den park

imentswahlen, ai

mi versuchte von

Mugewahite sozial

ing Griechenland

Der griechische

Bobolas, der im At

unter anderem au

sche /a- gabe der Englishadie" put

de Gerchaft mit d

schlossen haben

shafte mit der S

chalten. Unter a:

lur weitere

Die "Internationale Demokrati-

Zum Präsidenten der IDU wurde der bisherige EDU-Präsident Alois Mock von der Österreichischen Volkspartei gewählt. Die Arbeits-zentrale der Union wird London sein. Es fällt auf, daß die britischen Konservativen, die vor fünf Jahren der Gründung der Europäischen Demokratischen Union mit eini-

Zugleich jedoch hat dieser Zu-sammenschluß eine Reite- von Meinungsverschiedenheiten über den politischen Standort dieser

erkehrscl er Urlaul

lie ÖTV schließt sirenen Mant den für die 50 Arbeitskams Dies würde 4 Versorgungser Warnte dei W.Vorsitzende S am nach der S a Tariskommissic Arbeitgeber lei bebot vor. Die Ö beming der Mi 110 Stunden.

inen Rivalen r

WERNER TI Der Auftakt des Steralstreiks" ge ErRegierung, mi catoren die baldig bankratie erreich balsiert ein Scha al die anderen en Städte wirkt tsten Busse und a Past alle Gesc thet und keine dließen. De Vertreter des

Nacional de konnten ihr Shi verbergen. Si mangeinde Bei Mestaktion mit acht wichtige h unter ihnen führer der Ki den Zensur-Mi lenorgan durft Generalstreik bleßlich sei di epfermine der W vor einer W thontrolle gestel Einer der engster els versicherte je d uns durch gelo lage nicht ent chet befinde

1.4

...

Schickenl ingt Schicksol
ingt von vielen F
isident wirkt ar.
ischt in Chile lie
im Militrär. Da
isig neutralisieren
inzelt Angutralisiere Pension tzung auf e the Auch nicl



Kontrolliert das KGB griechische Zeitung?

Von E. ANTONAROS

Internating

12.6

200 . .

14 14 6 1844

100

Fig. 1.

 $\gamma(\mathcal{O}_{\mathcal{C}_{2}})$

4-14.00

154. .

Griechenlands auflagenstärkste Zeitung, die ideologisch
links von der Mitte angesiedelte
"To Ethnos" (Die Nation) steht
unter der Kontrolle der Desinformationsabteilung des sowjetischen Geheimdienstes KGB. Diese Behauptung hat jetzt anhand
von mehreren Dokumenten der von mehreren Dokumenten der Journalist Paul Anastasi aufge-stellt, der in Athen als Korrespon-dent für die "New York Times" und den Londoner "Daily Tele-graph" arbeitet.

in seinem Buch "Nehmen Sie To Ethnos in ihre Hände", das in den nächsten Tagen auf dem grie-chischen Buchmarkt erscheinen wird, enthüllt der Zypriote Anastasi, daß es den Sowjets "zum erstenmal in der Geschichte ihrer Gebeimdienste gelungen ist, eine angeblich unabhängige Zeitung voll zu übernehmen und zu lenken". Anastzsi zum SAD: "So etwas hatten sie bisher in der westlichen Welt nicht gewagt."

Das Konzept von "To Ethnos", die als kleinformatige Boulevard-Zeitung erscheint und mittlerweile eine Auflage von knapp 180 000 verkauften Exemplaren erreicht hat, soll nach Angaben des Autors 1980 von der Desinformationsabteilung des Ersten KGB-Hauptdirektorats in Moskau ausgearbeitet worden sein. Die Verhandlungen mit dem "To Ethnos"-Herausgeber Georg Bo-boles, der durch Geschäfte mit den Sowjets steinreich geworden ist, haben der Leiter der Desinformationsabteilung, Boris Pankin, und sein Stellvertreter Oberst Wassili Romanowitsch Sitnikow geführt. Pankin ist später in Ungade gefallen und dient heute als sowjetischer Botschafter in

Von Anfang an Druck auf die Regierung

Die Oberaufsicht bei dem kostspieligen Unternehmen "Ethnos" soll das sowjetische Politbüromitglied Tschernenko geführt haben. "To Ethnos" kam im September 1981, also knapp einen Monat vor den griechischen Par-lamentswahlen, auf den Markt und versuchte von Anfang an die neugewählte sozialistische Regierung Griechenlands unter Druck

Der griechische Unternehmer Bobolas, der im Auftrag Moskaus sche Attention auch die griechische Attentioner (Sewightischen Enzyklopädie" publiziert hat, soll das Geschäft mit dem KGB absentioner (Sewightische Augustus) schlossen haben, um grünes Licht für weitere MillionemGeschäfte mit der Sowjetunion zu erhalten. Unter anderem soll er

Schuhe und Obst an die Russen exportiert haben.

Weil "To Ethnos" namhafte griechische Journalisten mit großzügigen Gehältern anwarb und die Nachrichten auf eine attraktive, bisher in Griechenland unbekannte Art zu präsentieren wußte, erreichten die Sowjets ihr Wilste, erreichten die Sowjets ihr Ziel: Ein nichtkommunistisches Lesepublikum wird mit kommu-nistischer Propaganda bombar-diert und infiltriert. Eine Studie von 400 Ausgaben der erfolgrei-chen Tageszeitung hat ergeben, daß neben der plumpen Veröf-fentlichung von offiziellen sowje-tischen Texten und Verlautbetischen Texten und Verlautbarungen vor allem durch das Weg-lassen von kritischen Berichten über den Ostblock der Durchschnittsleser einseitig beeinflußt werden sollte. Über die Situation in Polen etwa wurde kaum oder nur im Sinne Moskaus berichtet. Dagegen wurden Konflikte innerhalb der NATO, der Europäi-schen Gemeinschaft oder zwi-schen Griechenland und dem Westen herausgestellt-und aufge-bauscht. Anastasi: "Die Spitzenleute von 'To Ethnos' hatten ei-nen konkreten Auftrag, den sie auf exemplarische Art durchge-führt haben."

Künftig Presse ohne Ausländer-Beteiligung?

Als "Sonderkommentatoren", die dem Blatt einen zusätzlichen Hauch von Unabhängigkeit und Objektivität verschaffen sollten, beschäftigte die Zeitung angeblich international angesehene Persönlichkeiten, die allerdings allesamt eng mit Moskau zusammengearbeitet haben. Als "amerikanischer Kommentator fun-gierte ein gewisser Carl Marzani, der in den fünfziger Jahren we-gen seiner KP-Mitgliedschaft von einem US-Gericht verurteilt worden war. Europäische Angelegen-heiten wurden vom früheren Chefredakteur der britischen KP-Zeitung "Morning Star", Stanley Harrison, analysiert. Als Zypern-Korrespondent der Zeitung fungiert der Sohn des stellvertreten-den Generalsekretärs der pro-kommunistischen Inselpartei

Der Fall von "To Ethnos" könnte in Griechenland einiges in Bewegung setzen: Erst vor einigen Tagen hatten Griechenlands Sozialisten angekündigt, daß sie ein Gesetz planen, das unter ande-rem die Beteiligung von Ausländerre sa franseschieft es no fizier chenland verbieten soll. Es bleibt dent Papandreou und seine Re-igierung/anhand des Belastungsmaterials für "To Ethnos" reagieren werden.

Betrugsverdacht gegen Heidemann verringert?

AP, Hamburg/Stuttgart Der Betrugsverdacht gegen den Entdecker" der gefälschten Hit-ler-Tagebücher, den in Untersuler-Tagebücher, den in Untersuchungshaft genommenen ehemaligen "Stern"-Reporter Gerd Heidemann, scheint sich etwas verringert zu haben. Heidemanns Anwalt Holger Schröder bestätigte gestern in Hamburg, daß der Stuttgarter Militariahändler Konrad Kujau, der die Tagebücher geschrieben und angeblich für 9,3 Millionen Mark über Heidemann an den "Stern" verkauft hatte, jetzt seine Aussagen "gravierend geändert" Aussagen "gravierend geändert" habe: Kujau habe den Vorwurf fal-lengelassen, daß Heidemann von Anfang an von der Fälschung ge-wußt und sich sogar an ihr beteiligt

Vizepremier Kubas beging Selbstmord

AFP/AP, Havana Der frühere kubanische Präsident Osvaldo Dorticos Torrado, zuletzt Vizepremier und Justizmini-ster, hat am Donnerstag Selbstster, hat am Donnerstag Selbst-mord begangen. Das wurde in der Nacht zum Freitag offiziell in Ha-vana bekanntgegeben. Dorticos, Kampfgefährte Fidel Castros und Mitglied des Zentralkomitees der KP Kubas, habe sich in seiner Wohnung erschossen, teilte das ZK-mit In dem Kommuniqué wird der mit. In dem Kommuniqué wird der Selbstmord bedauert. Der frühere Präsident habe bereits seit längerer Zeit an einer schmerzhaften Wirbelsäulenerkrankung gelitten. Außerdem sei ihm der kürzliche Tod seiner Lebensgefährtin Maria Caridad Molina sehr nahe gegan-

Anschlag auf US-Firma vereitelt

AP, Düsseldorf Einen Tag vor dem Besuch des US-Vizepräsidenten George Bush in Krefeld ist gestern ein Spreng-stoffanschlag auf eine amerikani-sche Firma im benachbarten Düseldorf vereitelt worden. Wie das Düsseldorfer Innenministerium mitteilte, wurde vor dem Gebäude des auch in der Rüstungsindustrie tätigen Unternehmens im Stadtteil Heerdt am Morgen ein verdächti-

ger Personenwagen ein verdacht-ger Personenwagen entdeckt.

Alarmierte Spezialisten der Feu-erwehr stellten drei mit einem Ge-misch aus Unkrautvertilgungsmit-tel und Zucker gefüllte Plastikbeutel unbekannter Herkunft sicher. die an dem Fahrzeug angebracht waren. Der Sprengsatz war "voll funktionstüchtig", der Zünder, der aus einer Küchenuhr bestand, habe aber versagt.

Schreckenberger in Washington

Der Chef des Bundeskanzleramtes, Staatssekretär Waldemar Schreckenberger, hält sich zur Zeit zu politischen Gesprächen in Wa-shington auf. Die Reise dürfte mit letzten Vorbereitungen für den Besuch von Bundeskanzler Helmut Kohl am 4. Juli in Moskau zusammenhängen. Nach Informationen der WELT fand gestern in Wa-shington eine Unterredung Schreckenbergers mit einem hochrangigen Beamten des amerikanirangigen beamten des amerikani-schen Verteidigungsministeriums statt. Offensichtlich geht es der Bundesregierung darum, erneut die Gespräche Kohls mit der so-wjetischen Führung auf diesem Wege mit der amerikanischen Regierung abzustimmen und zugleich Kenntnisse über den neuesten Stand der sowjetischen Aufrüstung zu erhalten.

für Weiterbau

hinzufügen. Dollinger unterstrich, daß es sich um unverzinsliche Dar-lehen handele, die bis zum Jahre 2050 getilgt würden.

US-Kongreß verliert Veto-Recht | Wahlen in Italien: Nur Verschieben

A. v. KRUSENSTIERN, Washington In dem unablässigen Macht-kampf zwischen Exekutive und Legislative in den USA hat das oberste Bundesgericht der Exeku-tive – und damit Präsident Reagan – zu einem entscheidenden Sieg

verholfen. Das Gericht erklärte das "legislative Veto" für verfassungs-widrig, das der Kongreß benutzte. um von der Regierung erlassene Verordnungen und Durchfüh-rungsbestimmungen außer Kraft zu setzen. Das Gericht entzog damit dem

Kongreß ein Machtinstrument und legte es in die Hand der Regierung. Politische Beobachter in Washington sprechen mit Recht von einem "historischen Ereignis".

Dieses Machtinstrument hatte sich der Kongreß 1932 geschmiedet. Seit damals pflegt der Kongreß in zahlreiche Gesetze einen Paragraphen hineinzuschreiben, wonach von der Regierung erlassene Durchführungsbestimmungen zu diesen Gesetzen von Kongreß zu diesen Gesetzen vom Kongreß durch einen einfachen Mehrheitsbeschluß außer Kraft gesetzt werden können. Sämtliche Präsiden-ten seit Franklin D. Roosevelt haben mit diesem "legislativen Veto"

gehadert, weil Interessengruppen dieses Instrument häufig benutzten, um ihnen unliebsame Durchführungsbestimmungen und Ver-ordnungen durch Druck auf den Kongreß zu verhindern oder außer Kraft zu setzen.

Das oberste Bundesgericht machte sich in seiner Entschei-dung den Standpunkt zu eigen, den die amerikanische Exekutive seit mehr als 50 Jahren vertritt: daß das "legislative Veto" gegen die in der Verfassung verankerte Gewaltenverteilung verstoße. Aufgabe der Legislative sei es, Gesetze zu machen. Der Erlaß der Durchführungsverordnungen sei Sache der Regierung. Dieses Recht dürfe nicht angetastet werden, solange eine Verordnung nicht im Widereine verordnung nicht im Wider-spruch zum entsprechenden Ge-setz oder zur Verfassung stehe. Die Väter der Verfassung, so erklärte das Gericht, hätten nie die Absicht gehabt, der Legislative ein Veto-recht über Durchführungsbestim-mungen und Verordnungen der Regierung zu geben.

Vor allem im letzten Jahrzehnt führte das "legislative Veto" immer wieder zu Konflikten zwischen dem Weißen Haus und dem Kongreß. Unter Präsident Carter

sicherte sich der Kongreß dadurch ein Mitspracherecht bei der Liefe-rung von Flugzeugen an Israel, Agypten und Saudi-Arabien. Im vergangenen Jahr erreichte die Lobby der Gebrauchtwagenhändler dadurch die Außerkraftsetzung einer Verordnung der Bundeshandelskommission. Die Verordnung verpflichtete die Händler, Käufer von Gebrauchtwagen über Defekte am Fahrzeug aufzuklären. Den Händlern paßte das nicht, und durch Druck auf den Kongreß brachten sie die Verordnung zu Fall.

In seiner Entscheidung nahm das oberste Bundesgericht nicht zu der Frage Stellung, ob die in den letzten 50 Jahren vom Kongreß ausgesprochenen Vetos rechtskräftig bleiben. Sachverständige nehmen an, daß diese bestehen bleiben, da sonst ein staatsrechtliches Chaos kaum warmeidhen zu ches Chaos kaum vermeidbar wäre. Der Kongreß wird aber durch die Entscheidung verpflichtet, die Paragraphen, die das Veto ermöglichten, aus den über 200 Gesetzen zu tilgen, in die sie verfassungswidrig hineingeschrieben wurden. Rechtssachverständige nehmen an, daß diese Arbeit Jahre oder Jahrzehnte dauern wird. (SAD)

der Akzente?

FRIEDRICH MEICHSNER, Rom Morgen wählt Italien. Mehr als 44 Millionen Italiener sind aufgerufen, das unter dem Eindruck einer wirtschaftlichen und politischen Dauerkrise vorzeitig aufgelöste Parlament zu ersetzen. Alle Wahlprognosen stimmen in einem Punkt voll überein: Am bisherigen Kräfteverhältnis zwischen den Parteien der alten Mitte-Links-Mehrheit und der kommunistischen Opposition wird sich ver-mutlich grundsätzlich nichts än-dern. Die Ablösung des amtieren-den Koalitionskabinetts Fanfani aus Christdemokraten, Sozialisten, Sozialdemokraten und Liberalen durch eine von der KPI beherrsch-ten linken Alternativregierung steht damit nicht ernsthaft zur Debatte. Es geht vielmehr um das Kräfteverhältnis und damit um politische Akzentverschiebungen innerhalb der linken Mitte.

Die Democrazia Cristiana kämpft um die Behauptung ihres 1979 errungenen Stimmenanteils von 38,3 Prozent, die Sozialisten erhoffen sich einen Sprung nach vorn, der sie von ihren bisherigen 9,8 Prozent Stimmenanteil bis in die Nähe der 15-Prozent-Marke bringt und ihrer Forderung nach den Ministerpräsidentenposten in einer erneuerten Mitte-Links-Al-lianz Nachdruck verleihen soll. Die kleineren laizistischen Parteien schließlich, zu denen auch die Ende vergangenen Jahres aus der Regierungsmehrheit ausgeschiedenen Republikaner des ehemaligen Ministerprägidenten Sondolisie Ministerpräsidenten Spadolini ge-hören, erwarten sich vom Wahlgang ebenfalls eine Stärkung ihrer Position als Zünglein an der Waage bei Koalitionsverhandlungen.

Nach den letzten Meinungsumfragen zu urteilen, dürfte es auch innerhalb des Regierungslagers gegenüber 1979 nur geringe Kräfteverschiebungen geben. Eine vom Mailänder "Giornale Nuovo" in Austrag gegebene Unitere des In Auftrag gegebene Umfrage des In-stituts "Directa" ergab die folgen-den Ergebnisse (in Klammern die Vergleichszahlen von 1979): Demo-Prozent (38,3 Prozent), KPI plus Proletarische Einheitssozialisten 30,8 Prozent (31,8 Prozent), Sozialisten 11,7 Prozent (9,8 Prozent), Sozialdemokraten, Republikaner und Liberale zusammen 11,1 Prozent (8,7 Prozent).

Die zu Beginn des Wahlkampfes weithin geäußerte Besorgnis, daß viele Wähler aus Protest gegen die "Parteienwirtschaft" der Wahl fern bleiben oder ungültige Stimmzet-tel abgeben könnten, scheint auf Grund der letzten Umfrage nicht mehr begründet zu sein.

Japans Regierungspartei setzt auf Sieg

Teilwahlen für das Oberhaus / Nakasone spart heikle Aufrüstungsfrage weitgehend aus

FRED de la TROBE, Tokio Im Wahlhauptquartier der regierenden Liberaldemokratischen Partei (LPD) in Tokio bereitet sich Optimismus aus, denn, glaubt man den jüngsten Meinungsumfragen, dann wird die LPD bei den Wahlen zur Teilerneuerung des japani-schen Oberhauses am Sonntag ihre absolute Mehrheit zumindest behaupten, wenn nicht sogar erwei-tern. Hauptverlierer werden den Auguren zufolge dagegen die So-zialisten sein, die im Parlament die

größte Oppositionspartei bilden. 84 Millionen Stimmberechtigte werden über die Hälfte der 252 Oberhaussitze entscheiden. Die Wahl wird auch als ein erstes Urteil auf Landesebene über die Popula-rität der Regierung Nakasone gese-hen, die seit sieben Monaten im Amt ist Meinungsumfragen in der Endphase des Wahlkampfes haben ergeben, daß die Wertschätzung für den Ministerpräsidenten auf den bisherigen Höchststand von 52 Prozent gestiegen ist.

Ein nachhaltiger Sieg der LPD würde Nakasones Stellung stärken

und auf eine längere Regierungs-periode für den Mann an der Spitze hindeuten, der in Japan bisher vielfach als kontroverser "Übergangs-premier" galt. Bemerkenswert ist auch, daß sich seine parteiinternen Gegner immer mehr mit Kritik zu-rückhalten und die üblichen Flügelkämpfe im liberaldemokrati-schen Lager abgeflaut sind. Unter dem neu eingeführten gemischten System mit Listenwahlen, das die Kandidatur unabhängiger nicht mehr zuläßt, sind neben der LPD 17 weltere Parteien angetreten – darunter zwölf Minigruppen, die von einem Steuerzahlerbund bis zu einer Vereinigung der Körperbe-hinderten und den Grünen reicht. Mit dem neuen Wahlrecht sollen die bisher sehr aufwendigen Kampagnen einzelner Politiker eingedämmt werden.

Nakasone hat mit zahlreichen Auftritten auf Massenkundgebungen seiner Partei im ganzen Land aktiv in den Wahlkampf eingegriffen. Dabei legte er den Nachdruck vor allem auf innen politische The-men wie auf Reform der Verwal-tung und des Bildungssystems sowie auf beabsichtigte Maßnahmen zur Ankurbelung der Konjunktur. Die Konservative Grundhaltung der Japaner, ihre Sehnsucht nach Sicherheit und Ordnung erweisen sich auch diesmal als Pluspunkte für die Liberplagmokreten für die Liberaldemokraten. Bei dem heißen Eisen der Vertei-

digungsfrage setzte Nakasone dagegen auf ein niedriges Profil. Um der Opposition einigen Wind aus den Segeln zu nehmen, versicherte er sogar, er werde sich auch in den kommenden Jahren darum bemühen, die Verteidigungsausgaben im bisherigen Rahmen von einem Prozent des Bruttosozialprodukts zu halten. Vorbehaltlos unterstützte er aber die zum Jahresende vorgesehene Stationierung amerikanischer Mittelstreckenraketen in Westeuropa.

Die Behauptung der Sozialisten

und Kommunisten, seine Politik werde zum Krieg führen, wies er als abgeschmackte Lüge zurück. Ähnliches haätte man schon seinen Vorgängern in den fünziger und sechziger Jahren vorgeworfen, doch hätte sich die Schwarzmalerei nicht bewahrheitet.

Verkehrschaos in der Urlaubszeit?

Die ÖTV schließt wegen der fest-gefahrenen Manteltarifverhand-lungen für die 50 000 Fernfahrer einen Arbeitskampf nicht mehr aus. Dies würde Verkehrschaos und Versorgungsengpässe bedeuten, warnte der stellvertretende OTV-Vorsitzende Siegfried Merten gestern nach der Sitzung der großen Tarifkommission in Hamburg. Die Arbeitgeber legten noch kein Angebot vor. Die OTV fordert Reduzierung der Monatsarbeitszeit auf 210 Stunden.

180 Millionen

Für den Weiterbau des Rhein-Main-Donau-Kanals wollen der Bund und Bayern im kommenden Jahr 180 Millionen Mark aufbringen. Wie Bundesverkehrsminister Werner Dollinger gestern in Bonn mitteilte, wolle der Bund im kom-menden Jahr dabei 120 Millionen Mark für das Projekt bezahlen. Bayern werde 60 Millionen Mark

Chiles junge Offiziere sind nervös

Einen Rivalen muß Pinochet bei den Militärs nicht fürchten / Generalstreik gescheitert

WERNER THOMAS, Miami Der Auftakt des "unbegrenzten Generalstreiks" gegen die Pino-chet-Regierung, mit dem die Orga-nisatoren die baldige Rückkehr zur Demokratie erreichen wollen, si-gnalisiert ein Scheitern. Santiago und die anderen großen chilenischen Städte wirkten normal. Die meisten Busse und Taxis verkehr-ten. Fast alle Geschäfte waren geoffnet und keine Fabrik mußte

Die Vertreter des oppositionellen Gewerkschaftsverbandes "Coman-do Nacional de Trabajadores" (CNT) konnten ihre Enttäuschung nicht verbergen. Sie erklärten sich die mangelnde Beteiligung an der Protestaktion mit der Festnahme von acht wichtigen Arbeiter-Führern, unter ihnen Rodolfo Seguel, der Führer der Kupfer-Bergleute, und den Zensur-Maßnahmen. Kein Medienorgan durfte über die Pläne des Generalstreiks informieren. Schließlich sei die größte offene Kupfermine der Welt, "Chuquicamata", vor einer Woche unter Militärkontrolle gestellt worden, erin-nerten die Gewerkschafter.

Einer der engsten Vertrauten Seguels versicherte jedoch: "Wir werden uns durch gelegentliche Rückschläge nicht entmutigen lassen. Pinochet belindet sich in der Defensive."

Das Schicksal des Generals hängt von vielen Faktoren ab. Der Präsident wirkt angeschlagen. Die Macht in Chile liest nach wie vor beim Militrär. Da Pinochet bisher jeden uniformierten Rivalen rechtzeitig neutralisieren konnte, durch vorzeitige Pensionierung oder eine Versetzung auf einen diplomatischen Posten, droht ihm innerhalb des höheren Offizierskorps keine Gefahr. Auch nicht die militante-

sten Gewerkschaftsfunktionäre können den Namen eines Generals nennen, der gegen Pinochet einen Putsch wagen würde.

Pinochet kommandiert trotz seiner 67 Jahre die Armee. General Raul Benavides, der stellvertretende Armee-Kommandeur, der ne-ben Marinechef Jose Toribio Meri-no und Luftwaffen-Befehlshaber Fernando Matthei der Junta angehört, gilt als zuverlässiger Pino-chet-Mann. Auch die anderen Divisionsgenerale lassen keine politischen Ambitionen erkennen. Washington Carrasco, bis Ende vergangenen Jahres Verteidigungsminister und angeblich ein gelegentli-cher Pinochet-Kritiker, ist heute Botschafter bei den internationalen Organisationen in Genf.

Der deutschstämmige Luftwaf-fenchef Matthei erklärte kürzlich Freunden: "Innerhalb der Streit-kräfte existieren keine grundsätzli-Meinungsverschiedenheiten." Niemand wolle "gegen die Verfassung verstoßen". Aufgrund der 1980 vom Volk gebilligten Verfassung dauert Pinochets gegen-wärtige Amtszeit bis 1989.

Die chilenischen Streitkräfte ha-ben ihre Differenzen selten an die Öffentlichkeit getragen. Zivilisten erfahren normalerweise nie, was hinter den Kasernenmauern geschieht.

Gerüchten zufolge verbreitet sich jedoch innerhalb des jüngeren Offizierskorps Nervosität. Diese Offiziere, unter ihnen Hauptleute und Obristen, sind angeblich von der unzufriedenen Stimmung erfaßt worden, die besonders die schwierige wirtschaftliche Lage reflektiert.

Leichter lassen sich die Strö-mungen im Kabinett einschätzen. Die liberaleren Kräfte, die für eine

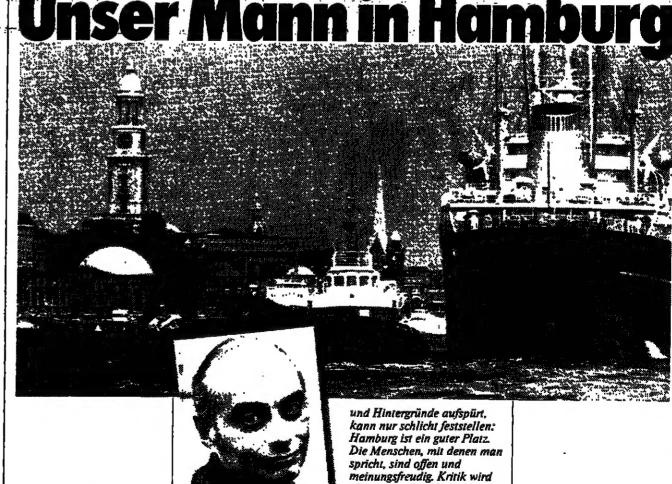
politische Öffnung, eine Apertura, plädieren, haben in den letzten Monaten an Gewicht gewonnen. Die einflußreichsten "Aperturistas": Außenminister Miguel Alex Schweitzer und Arbeitsminister Patricio Mardones. Monica Ma-dariaga, die resolute Erziehungs-ministerin, eine Nichte zweiten Grades des Präsidenten, steht an der Spitze des konservativen Fhi-

Pinochet schien in den letzten Wochen zwischen dem Rat der Li-beralen und der konservativen Minister zu schwanken. So ist das Wechselbad harter Worte ("Wir werden die Politiker in ihre Höhlen zurückschicken") und konzilianter Gesten zu verstehen.

Daß auch Andrés Zaldivar zu den 128 exilierten Politikern zählt. die nun zurückkehren dürfen, hat allgemeine Überraschung ausge-löst. Mit Zaldivar, dem Präsidenten der Weltunion der Christdemokraten, holt der General einen potenten Gegenspieler ins Land.

Der sonst so selbstsichere Pinochet bietet zum ersten Mal einen unsicheren Eindruck. Bei seinen letzten öffentlichen Austritten wirkte er verbissener als sonst. Die Opposition registrierte dieses un-gewohnte Verhalten. Ein christdemokratischer Politiker empfahl: "Wir müssen gerade jetzt den Druck verstärken,"

Die meisten diplomatischen Be-obachter sind sich einig, daß dem Präsidenten trotz der solide er-scheinenden Unterstützung der Streitkräfte ernste Gefahren drohen, wenn die Bevölkerung nicht bald einen deutlichen Aufschwung der Wirtschaft spürt. "Bis Ende des Jahres muß Pinochet die Kurve kriegen", meinte ein Botschaftsvertreter.



Herbert Schütte, 1924 in Hamburg geboren, wurde mit 17 Jahren Soldat, machte nach der Rückkehr aus der Kriegsgefangenschaft Abitur und begann 1948 als Volontär bei der "Niederdeutschen Zeitung" in Hamburg. Nach Stationen beim "Hamburger Anzeiger" und "BILD" im Jahr 1962 Eintritt in die Redaktion der WELT. Schon bald darauf spezialisiert auf die Berichterstattung über Landespolitik, seit 1970 politischer Korrespondent für Hamburg.

Uber sich selbst: Es gibt viele Liebeserklärungen von Dichtern und Reiseschriftstellern an Hamburg. Der Journalist, der weniger an den Ufern von Alster und Elbe lustwandelt, dafür mehr in Parlaments-und Parteitagssälen, in politischen Zirkeln oder bei vier-Augen-Gesprächen mit Teilhabern des Herrschaftswissen Nachrichten Gesprächen mit Teilhabern des

akzeptiert, aber Kompetenz vorausgesetzt - und politischer Stil. Männer wie Max Brauer und Herbert Weichmann haben ihn geprägt. In einer Zeit, in der Entscheidungen zunehmend von Senat und Bürgerschaft in Partei-Gruppierungen verlegt werden, muß dieser Stil verloren gehen. Das hanseatische Klima von Toleranz und Respekt vor dem Andersdenkenden bleibt von diesem Wandel nicht unberührt. Für den Journalisten ist das ein Grund mehr, das politische Geschehen in

einem Stadtstaat, der sich auf

seine demokratische Tradition

viel zugute hält, aufmerksam

und argwöhnisch zu

beobachten. 200 redaktionelle Mitarbeiter berich-ten in der WELT tägrich über das Wichtigste aus Politik, Wirtschaft und Kultur: in Bonn, in den Bundesländern und an allen Brennpunkten des Weltgeschehens. Jeder von ihnen ist in seinem Bereich ein erlahrener Fachmann. Sie alle geben der WELT und ihren Lesern den entscheidenden Informationsvor-

DIE WELT

MANFRED SCHELL Bonn Die vom früheren Bundesminister Gerhart Baum (FDP) gegen vielerlei Widerstände durchgesetz-te Amtshilferegelung zwischen dem Bundesgrenzschutz und den

Verfassungsschutzbehörden des Bundes und der Länder sowie dem Bundesnachrichtendienst (BND) hat schwerwiegende Folgen für die Effektivität der Sicherheitsbehörden nach sich gezogen. Nach Infor-mationen der WELT ist das Meldungsaufkommen für den Bundesnachrichtendienst an der inner-deutschen Grenze um 28 Prozent zurückgegangen. Der Verfassungsschutz beklagt gravierende Lücken in der Spionagebekämpfung und in der Beobachtung von Extremi-

Nach Informationen der WELT hat es deshalb am 20. April 1983 bei der Grenzschutzdirektion in Ko-blenz eine Besprechung über die Amtshilfe für den BND gegeben, wobei der Nachrichtendienst er-hablighe meldungen fibes Verhebliche meldungen über Vor-kommnisse auf den Transitstrekken und in der "DDR" ist seit der Wirksamkeit der neuen Amtshilferegelung aus der Jahreswende 1981/82 auch auf dem Gebiet der Dokumentenfotografie ein Rückgang von 39 Prozent registriert worden. Der BND hat angesichts dieser Entwicklung darauf hinge-wiesen, daß sich hieraus ernst zu nehmende Erkenntnislücken in der Beurteilung der Lage in der "DDR" ergeben können. Der Dienst hat wiederholt auf diese Einbrüche auch gegenüber dem Bundeskanzleramt hingewiesen, zuletzt im November 1982.

Erste Neuerungen

Über die Gründe hierfür gibt es unterschiedliche Standpunkte, die auch in gemeinsamen Besprechungen immer wieder eine Rolle gespielt haben. Die Erhebungen ergeben, daß es zwischen einzelnen Dienststellen des Bundesgrenzschutzes weit auseinanderklaffende Ergebnisse gibt. Der Grenz-schutz versuchte sich unter anderem damit zu rechtfertigen, daß in einzelnen Grenzschutzstandorten wie zum Beispiel in einem Teilbe-reich in Helmstedt "Führungsprobleme" aufgetreten oder Reisende mit Informationen insgesamt zurückhaltender geworden seien. Dies nicht zuletzt deshalb, weil Reisende und Beamte nach wie vor unter ständiger Beobachtung durch die "DDR"-Grenzbeamten seien, weil ein Sichtschutz durch Neubauten bislang nicht realisiert worden sei. Andererseits, und dies erscheint bedeutsamer, ist die Inerscheint bedeutsamer, ist die In-formation für den BND auch da-durch beeinträchtigt, daß er auf-grund der geltenden Amtshilfere-gelung nicht mehr im "Verteiler"

Der zum linken Flügel der Ham-burger SPD zählende Energiesena-

tor Jörg Kuhbier ist zum neuen

Aufsichtsratsvorsitzenden der

Hamburgischen Electricitätswerke

(HEW) gewählt worden, nachdem der Senat als Großaktionär zuvor

auf der Hauptversammlung eine

veränderte Zusammensetzung die-

Landesregierung unter Bürgermei-ster Klauz von Dohnanyi (SPD)

mußte dabei massive Kritik an ih-

rer Energiepolitik im allgemeinen

und ihrem Umgang mit dem Un-ternehmen HEW im besonderen

hinnehmen. Sprecher der Beleg-schaft und der Kleinaktionäre war-

fen dem Senat erneut vor, mit seiner "ewigen Politikmache" die HEW schwer zu schädigen.

schon vor Beginn ein hochpoliti-sches Ereignis: Der Senat hatte ei-

ne eigene Kandidatenliste für den Aufsichtsrat vorgelegt (die er mit

dem von der Hansestadt gehalte-nen Kapitalanteil von rund 72 Pro-

zent auch durchsetzte). Für zusätz-

liche Brisanz hatte Bürgermeister

Klaus von Dohnanyi gesorgt, als er den HEW-Vorstand öffentlich be-

schuldigte, seine Geschäftspolitik

nicht immer an den Interessen

Die Hauptversammlung

derjenigen Berichte ist, in denen

rungen eingeleitet worden, um dieses Manko abzustellen. Der BND seinerseits will jetzt verstärkt Einzelersuchen an den Grenzschutz stellen. Eine Zwischenlösung wur-de dahingehend gefunden, daß der BND – entgegen der Anweisung von Baum – an Informationen des Grenzschutzes mitbeteiligt wird, Grenzschutzes mitbeteiligt wird, und zwar in der Regel über bewer-tete Meldungen und über die Lage-zentren der dafür zuständigen Mi-nisterien. Dabei geht es um Mel-dungen über Reisegenehmigungen und der Kontrollen in Ostblock-staaten, vor allem in der "DDR". Bundesinnenminister Zimmer-mann ist ein Schreiben vom Chef mann ist ein Schreiben vom Chef des Bundeskanzleramtes, Staatsse-kretär Waldemar Schreckenberger, übersandt worden, in dem es heißt, eine unmittelbare Beteiligung des BND an den Meldungen brächte hinsichtlich des Aufwands, der Schnelligkeit und der Vollständig-keit eine wesentliche Verbesserung des Informationsflusses. Zimmermann hat über dieses Anliegen des Bundeskanzleramtes, der Aufsichtsbehörde des Bundesnachrichtendienstes, noch nicht ent-

Auch Begleiter melden

Unabhängig von den plausibel erscheinenden Forderungen des BND gibt es eine ausführliche Stellungnahme des Bundesamtes für Verfassungsschutz (BfV) in Köln, die neueren Datums ist. Darin heißt es unter anderem, die Behör-den des Verfassungsschutzes müß-ten für die Zukunft mit "erheblichen Informationsverlusten" rechnen. Darüber hinaus sei es mit dem nen. Daruber ninaus sei es mit dem gesetzlichen Auftrag des Verfas-sungsschutzes kaum vereinber, daß nur Begleitpersonen von DKP-Funktionsträgern oder ihrer Ne-benorganisationen, nicht aber von solchen aus DKP-beeinflußten Gliederungen erfaßt werden. Dieser Nachteil mache sich auch im rechtsextremistischen Bereich be-merkbar. Das BfV will, daß künftig in jedem Fall die Begleiter von benannten "Zielpersonen" zu mel-den sind und zwar ohne Einschränkungen. Erfahrungsgemäß, so ar-gumentiert das BfV, "haben Meldungen zu Begleitpersonen häufig größere Bedeutung als die Er-kenntnisse über die Zielperson selbst".

Kritische Anmerkungen des BfV, das naturgemäß eine andere Interessenlage als der BND ver-tritt, gibt es aber auch über das quantitative Aufkommen der Mel-dungen. Im Bereich des Linksextremismus müsse das BfV davon ausgehen, daß Reisebewegungen von Linksextremisten und insbe-

Kritik an Dohnanyis Energiepolitik

Senator Jörg Kuhbier neuer Vorsitzender des HEW-Aufsichtsrates / Vorstand entlastet

HEW-Vorstandssprecher Hans Werner Oberlack anriet, sich um eine andere berufliche Position zu

Diese Spannungen zwischen dem Senat, der seinen energiepoli-tischen Einfluß auf die HEW mas-

siv verstärken will, und der Unter-

nehmensleitung wurden auf der Hauptversammlung insofern abge-

mildert, als der Großaktionär Hansestadt Hamburg dem Vorstand Entlastung erteilte. Damit wurde

der von Dohnanyi geäußerten Kri-tik jedenfalls formal der Boden

entzogen. Das gilt auch für die im

Senat ventilierten Pläne, Oberlack abzuberufen. Eine solche Maßnah-

sich im Hinblick auf das negative Echo in der Wirtschaft nicht mehr

doch davon überzeugt, daß Dohna-

nyi sein Ziel nicht aufgegeben hat, die HEW faktisch als "unsere Stadtwerke, Abteilung Strom" (Dohnanyi) führen zu lassen und

nach der jetzt beendeten "ersten Runde" im Herbst erneut ver-

suchen wird, den HEW-Vorstand

fester auf die Energiepolitik des Senats und den Ausstieg der HEW

aus dem Kernkraftwerk Brokdorf

zu verpflichten. In diesem Zusam-

menhang wird zuverlässigen Infor-

Politische Beobachter sind ie-

Vorkommnisse auf den Transit-strecken aufgeschlüsselt sind. Hier sind allerdings erste Neue-

sondere von Abordnungen in die "DDR" in "beträchtlichem Um-fang durch die Grenzschutz-dienststellen nicht erkannt, beziehungsweise nicht gemeldet wer-den". Diese Entwicklung spreche dafür, daß die dem Grenzschutz an die Hand gegebenen "Konkretisierungsmerkmale" nicht optimal genug seien. Verstärkt werde dieser Eindruck dadurch, daß nur 40 Pro-zent aller dem BfV zugegangenen Reisemeldungen auf Amtshilfeer-suchen zu unbenannten Personen zurückstehen. Dies lasse den zurückgehen. Dies lasse den Schluß zu, so argumentiert die BfV-Führung, daß "noch weitere Lücken" bei der Informationsgewinnung an den Grenzen durch die neue Amtshilferegelung entstan-Nachdrücklich wird durch das

BfV das Interesse der Spionageab-wehr betont, die Amtshilferichtlinien im Hinblick auf Zuwanderer aus Ost-Berlin und der "DDR" sowie aus anderen Ostblockstaaten zu konkretisieren. Insbesondere das Ministerium für Staatssicherheit (MfS) der "DDR" benütze die Möglichkeit der Zuwanderung da-Spione in die Bundesrepublik zu, Spione in die Bundesrepuone Deutschland einzuschleusen. Dieser Agenteneinschleusung könne nur durch eine "möglichst lücken-lose" Erfassung aller Zuwanderer im nachrichtendienstlich relevanten Bereich vorgebeugt werden. Sorge bereitet der Spionageab-wehr die "legale" Zuwanderung von über 100 meist Studenten aus der "DDR", die im freien Teil Deutschlands Universitäten besuchen und sich dann um Positionen in der Wirtschaft oder im politischen Umfeld bemühen. Der Ver-

fassungsschutz vermutet, daß dar-unter "schlasende" Agenten sind.

Konkrete Forderungen Das BfV ist außerdem der Mei-nung, daß in der Meldeliste des Grenzschutzes nicht nur die DKP und deren Nebenorganisationen, sondern auch die wichtigsten von der DKP beeinflußten Organisationen aufgenommen werden sollen. "Denn soweit deren Mitglieder und Anhänger in den Ostblock reisen. geschieht es nach einhelliger Einschätzung der Verfassungsschutz-behörden auch im Interesse der DKP". Dies gelte auch für sogenannte Gruppenreisen zu Zielor-ten, die als "Patenbezirk" der SED für die DKP ausgegeben würden. Das Bundesamt für Verfassungsschutz hat deshalb konkrete Forderungen erhoben. Es fordert eine Ergänzung der Bestimmungen hinsichtlich der Beobachtung des Schriftstellerverbandes DDR" und des dortigen Verbandes bildender Künstler. Beide Or-

ganisationen, so argumentiert das BfV, seien in die "Westarbeit der DDR eingebunden".

mationen zufolge die Frage erör-tert, ob dies möglicherweise durch

die Bestellung eines "senatstreu-en" Vorstandsmitgliedes erreicht werden kann, der die bisherige ge-schlossene Haltung der vierköpfi-gen Unternehmensleitung "auf-

weichen" könne. Energiesenator Jörg Kuhbier schaffte die Wahl zum HEW-Auf-

sichtsratsvorsitzenden erst im zweiten Wahlgang, in dem er die einfache Mehrheit der zehn Kapi-talvertreter benötigte. Zuvor hatte er die Zweidrittel-Mehrheit der ins-

gesamt zwanzig AR-Mitglieder, die er für die Wahl zum Vorsitzenden

benötigt hätte, nicht erreicht. Kuh-

bier löste in dieser Position den Geschäftsleitenden Direktor der Hamburgischen Landesbank, Hans Fahning, ab, der zwar weiter-hin Mitglied des Aufsichtsrates, nicht jedoch des einflußreichen Finanzuschusses ist. Zu den von

nanzauschusses ist. Zu den vom Senat vorgeschlagenen und auch gewählten neuen AR-Mitgliedern zählen Professor Klaus-Michael Meyer-Abiah, ein enger Vertrauter

des Oppositionsführers im Bun-

destag. Hans-Jochen Vogel, und der Vorstandssprecher des ge-werkschaftseigenen Baukonzerns

"Neue Heimat", Diether Hoff-mann, dessen Nominierung mit

Pfiffen bedacht wurde.

SPRINGREITEN / Paul Schockemöhle lobt Gerd Wiltfang: "Der beste der Welt"

Einst ritt er mit dem Pony durch die Backstube des Vaters und wurde mit Ohrfeigen gestoppt

SCHWIMMEN / Positive Zwischenbilanz

Die Mädchen holen auf, "nur Groß macht die Herren groß"

DIETER LUDWIG, Aachen lich erlernte, daß man bei ihm auf-Die Gluthitze in der Aachener Soers setzte bisher vor allem die Kräfte der deutschen Reiter frei: Sie gewannen alle großen Wettbewerbe im Springen. Zunächst setzte Europameister Paul Schocke-möhle (Mühlen) auf Deister am Mittwoch im Internationalen Championat von Europa den Fixpunkt, einen Tag später Gerd Wiltfang (Thedinghausen) im Preis von Nordrhein-Westfalen – dem "klei-nen" Großen Preis des CHIO-Tur-

niers. Über Gerd Wiltfang, den Welt-meister des Jahres 1978, kann im-mer viel erzählt werden. Viele Schwänke sind bekannt: daß er auf seinem Pony Bubi in der Backstube seines Vaters herumritt und mit einer Ohrfeige abgeläutet wurde, daß er von Alwin Schockemöhle den Pferdehandel überaus gründ-

passen muß, daß er das Händegeben nicht nach altem Brauch als Pferdehandel auslegt und plötzlich sagt: "Jetzt bist du Besitzer eines Pfardes." In Aachen reitet der 37 Jahre alte

gelernte Bäcker nicht nur so ne-benbei Reklame für eine Sonnenbrillen-Marke. Er reitet auf einer Erfolgswelle sondergleichen. Bundestrainer Hermann Schridde: Wenn Gerd eine Strähne hat, dann reitet er alles nieder." Dann sei er so stark, daß er auch einen Esel über die Hindernisse zu zwin-gen vermag. Über seine reiterli-chen Fähigkeiten gab es nie Nega-tives zu berichten. Wiltfang, der in Aachen bereits über 10 000 Mark zusammensprang, ist der große In-stinktreiter, über den Paul Schök-kemöhle meint: "Gerd ist sicherlich der Beste der Welt."

Ausnahme-Athlet Michael Groß verdeckt etwas den Blick auf die

insgesamt positive Zwischenbilanz

der deutschen Schwimm-Meister-

schaften von Hannover. Sein Welt-

rekord über 200 m Kraul drückt

einige andere hervorragende Lei-

stungen gleichsam unter Wasser.

Zahlen vor den letzten Entschei-

dungen (heute und morgen) bele-

gen eine Leistungsexplosion auf breiter Front: Bisher gab es 15 Re-korde für den Bereich des Deut-

schen Schwimm-Verbandes (DSV), bei den Titelkämpfen 1982

in Darmstadt waren es nur 14. In den 18 Einzelentscheidungen wur-

den die Darmstädter Siegerzeiten 16 Mal unterboten. Gleich 29 Mal

erreichten Schwimmer und

Schwimmerinnen einen Platz un-

ter den ersten zehn der Weltjahres-

Diese Situation könnte eine Dis-

kussion überflüssig machen, die am Rande der Titelkämpfe schwelt. Es geht um die zahlenmä-

Bige Stärke der Mannschaft, die

der DSV zu den Europameister-schaften nach Rom (20. bis 27. Au-gust) schicken wird. "Nur wer eine Endlauf-Chance hat, fährt mit",

sagt Schwimmwart Jürgen Kozel, Nachfolger des abgewählten Rai-ner Wittmann und 1974/75 Bundes-trainer der Wasserballspieler. Mit

dieser Aussage stellt er sich gegen die Forderung der Bundestrainer

auch im Stechen zum Preis von Nordrhein-Westfalen. Mit Gordon - nicht gerade das erste Pferd seiner Wahl - war er erneut der schnellste Reiter. Immer dann, wenn es auf die Zeit ankommt, ist Wiltfang kaum zu besiegen. Kaum einer ist in der Lage, so wie er die Pferde zu Tempo und engen Wen-den zu zwingen, ohne dabei den Rhythmus und das Gefühl für den richtigen Punkt des Absprungs zu

Bester Dressur-Reiter der Welt ist Reiner Klimke aus Münster, das wurde ihm vor einem Jahr in Launne beim Weltchampionat auch mit Noten bestätigt. Nun will er morgen auch wieder einmal Europameister werden, was nichts anderes wäre als die Bestätigung des Welttitels. Denn die Welt des Dres-sursports liegt einzig und allein in

Manfred Thiesmann (Herren) und Nils Bouws (Damen): "Die Meister müssen bei der Europameister-achaft dabei sein." Bisheriges Fa-

zit: Die Meister stellen sich selbst auf, weil sie Endlauf-Chancen

Selbst die jungen Damen, die in den letzten Jahren immer wieder im Schatten der Herren standen, haben aufgeholt. Nils Bouws: "Die

Herren-Mannschaft wäre bei der Weltmeisterschaft 1982 ohne Groß

auch nicht besser gewesen als das Damen-Team. Groß macht die Her-ren groß – den Mädchen fehlt eine

Bouws hat diese Ausnahmeer-scheinung bereits im Auge: Svenja Schlicht aus Nienhagen. Die Schü-lerin, die morgen 16 Jahre alt wird,

entriß Marion Aizpors über 100 m

Rücken den Titel und Ute Neubert

in 1:94,04 Minuten den Rekord. Rolf Gläser, erfolgreicher Damen-Trainer der "DDR": "Diese Svenja

hätte ich gerne in meiner Mann-

schaft." Petra Zindler aus Köln gilt

mit ihrer Zeit über 200-m-Schmet-

terling (2:12,20) sogar als Medail-

Erklären läßt sich der Leistungs-

schub, der auch auf den Plätzen hinter den drei ersten deutlich

sichtbar wird, mit dem bevorste-

henden Olympiajahr. Der Lei-stungsdruck wird ein Jahr vor den

Spielen automatisch immer hö-her", sagt Manfred Thiesmann.

solche Ausnahme-Athletin."

Europa.

Klimke war bereits bei der ersten Europameisterschaft 1965 in Ko-penhagen am Start. Damals gab's des considers das erste Mannschafts-Gold für deslammen de ihn, den jetzigen Bundestrainer Harry Boldt und für Josef Neckermann. Von da an wurden die deut-schen Erfolge wie Perlen auf eine Schnur gezogen, über Aachen 1967, Wolfsburg 1969, Wolfsburg 1971, Aachen 1973, Kiew 1975, St. Gallen 1977, Aarhus 1979 und La-xenburg 1981,

please the Hi

guler Amehwil

A didesen dus I

and the strategic be

dreibige: Jahre

Hobermali der

spiessos thronac

geh Paro laboure is

nes de la latterie el

jasgela sondern

did in England

smit that house r

m Earnessen die

mellerent meht ti

Bann des haisen

aschiance gerate

der Paritismus

ger Freunde vo

side Sache der

deh in einer 50 E

mine after und

is also est für Ke

much Furchtbar

m Tag Hen Abs

ghor Abkomm

. auch bei

Aprilessen V

September 1

Section of the second matter Program ...

In die deutsche Phalanx brachen in all den Jahren nur wenige Rus-sen ein, dann die Schweizer Henri hammartin und Christine Stükkelberger, zuletzt die Österreicherin Elisabeth Theurer. Nun könnte bei der Siegerehrung am Sonntag-nachmittag die Dänin Annegrete Jensen auf Marzog zwischen zwei Deutschen postiert sein.

NACHRICHTEN Ringen: Acht Medaillen

Villenrhanne (sid) – Mit insge-samt acht Medaillen (4 Gold, 2 Sil-ber, 2 Bronze) stellten die deutschen ber, 2 Bronze) stellten die deutschen Ringer im griechisch-römischen Stil bei den Militär-Weltmeister-schaften in Villeurbanne (Frank-reich) das erfolgreichste Team.

Verletzte Motorradfahrer

Assen (sid)-Die beiden Motorradrennfahrer Reinhold Roth (Amtzell) und Gustav Reiner (Bietigheim) fal len wegen Verletzung beim Großen Preis der Niederlande in Assen aus. Reiner erlitt beim Training einen Beckenbruch und muß voraussichtlich bis Saisonende pausieren. Bei Roth erbrachte erst eine Untersuchung eine Woche nach seinem Sturz in Zolder einen Haarriß im

Okland zu Racing Paris

Leverkusen (sid) – Für eine Ablö-sesumme von einer Million Mark wechselt der norwegische Fußball-spieler Arne-Larsen Ökland vom Bundesligaklub Bayer Leverkuser zum französischen Zweitligaklub Racing Paris.

Bellof neuer Sieger

Donesiston (dps) – Stefan Bellof (Gießen), ursprünglich Zweiter beim Formel-2-Europameisterschafts Lauf am 12. Juni in Jarama (Spanien), wurde nachträglich zum Sieger erklärt. Mike Thackwell, der das Rennen gewonnen hatte, wurde wegen einer regelwidrigen Doppel feder-Aufhängung an seinem Ralt-Rennwagen vom Internationalen Motorsport-Verband (FISA) dis-

Mehr Geld vom Fernsehen? Frankfurt (sid) - Nach sechs Vernandlungsrunden haben sich der Deutsche Fußball-Bund (DFB) und die beiden Fernsehanstalten ARD und ZDF noch nicht über einen neuen Vertrag emigen können. Der DFB fordert für die Übertragung von Bundesligaspielen in der näch-sten Saison eine Erhöhung des Honorars von bisher 7,2 Millionen Mark auf angeblich acht Millionen

Rücktritt wegen Unfall

Freiburg (dpa) – Nach ihrem Au-tounfall vom 13. Juni, bei der sie sich eine schwere Gehirnerschütterung zugezogen hatte, gab Karin Ludwig, die Zweite der Deutschen Meister-schaft in der Rhythmischen Sportgymnastik von 1982, jetzt ihren

ZAHLEN

Tennis Tennis

Turnier in Winsbiedon: Herren-Einzel, zweite Runde: McEnroe (USA) –
Segarceann (Rumanien) 4:5, 5:2, 6:3, 6:3, 7:5, 4:5, 6:3, – DamenEinzel, zweite Hunde: Kohde (Deutschland) – Hy (Hongkong) 6:3, 6:3, Hanika (Deutschland) – Fairbonk (Südafrika) 3:6, 6:2, 6:3, Pfaff (Deutschland) – Garrison (USA) 3:6, 7:6, 6:4, Budarova (CSSR) – Shriver (USA) 2:6, 7:6, 6:4, Durie (England) –
Mochizuki (USA) 6:4, 6:0.

STAND PUNKT

Absurd

Prestigesucht muß es wohl gewe-sen sein, was die Franzosen veranlaßte, ihre Prachtstraße im Herzen von Paris für einen Lauf zur Formel-1-Weltmeisterschaft im nächsten Jahr herzugeben. Für das auf der Champs d'Elysées (und Umgebung) geplante Rennen am 26. August 1984 will der französische Innenminister sogar ein Ge-setz aus dem Jahr 1955 aufheben, das Motorsportereignisse in Städ-ten verbietet. Bei der Planung treten nun die ersten Probleme auf. Plötzlich stellt man fest, daß der vorgesehene Kurs gar nicht so gut geeignet ist, wie man annahm. Auf einigen Teilstrecken müßten die schnellen Renner nämlich über untaugliches Kopfsteinpflaster rasen. Und einige andere Probleme wer-den sich bis zum nächsten Som-mer bestimmt noch ergeben, die gar nicht vorauszusehen waren. Schön wäre es, wenn ein riesiger Problemberg das ganze Spektakel zunichte machen würde. Vielleicht kämen die Erfinder der fixen Idee dann wieder zu sich. Der Vergleich

mit Monaco sticht nicht. Dort ist die Formel-1 bereits eine Institution und gerät für die Organisato-ren zur Routine. Das zweite Stadt-Rennen in der Auto-Stadt Detroit ergibt auch noch einen Sinn. Aber nur weil Renault seine ältesten Modelle ständig an der Champs d'Elysées ausgestellt hat, gleich einen Grand-Prix zu starten, das ist ULRICH SCHMIDLA

Überraschend gute Damen

GOLF

GERD BOLZE, Brüssel
Die deutschen Amateur-Golferinnen überraschen bei den europäischen Mannschaftsmeister-schaften in Brüssel-Waterloo. Das bisher jüngste deutsche Sextett (17 bis 23 Jahre) schaffte es, in der Qualifikation nach 36 Löchern die Spitze zu übernehmen, gleichauf mit Spanien (beide 764 Schläge), aber noch vor Schottland (767).

aber noch vor Schottland (767), England, Frankreich, Irland (alle 770) und Titelverteidiger Schweden (776).
"Wir sind das einzige Team, das alle zwölf Runden unter 80 Schlägen ablieferte", freute sich Mannschaftsführerin Barbara Rosner-Böhm. Wales, das in der Qualifikation auf 781 Schläge kam, ist nun der erste deutsche Gegner in zwei Vierern und fünf Einzeln. Für das deutsche Team spielten (bei deutsche Team spielten (bei deutsche Team spielten (bei schwerem Standard und Par 73): Astrid Peter (Nürnberg/77+74), Su-same Knödler (Feldafing/75+76), Martina Koch (Hannover/74+77), Imma Bockelmann (Frankfurt/ 77+78), Inse Umsen (Regensburg/ 79+77) und Elizabeth Peter (Re-gensburg/79+78) Die deutschen gensburg/79+78). Die deutschen Herren enttäuschten bei den Titelkāmpfen in Paris-Chantilly als Qualifikationsneunte unter 19 Na-tionen (747 Schläge).

TENNIS

Pfaff lobte sich selbst

Das frühe Ausscheiden von Bet-tina Bunge beim Tennis-Turnier in Wimbledon, wird durch eine Über-raschung ausgeglichen. Die 22 Jah-re alte Frankfurterin Eva Pfaff, Nummer 28 der Weltrangliste, besiegte die um 13 Plätze vor ihr rangierende farbige Texanerin Zi-na Garrison mit 3:6, 7:6, 6:4 und zog in die dritte Runde ein. "Fanta-stisch", murmelte Eva Pfall immer wieder nach eigenen guten Schlä-gen vor sich hin. Mit diesem Eigen-lob spornte sie sich selbst zu einer Leistung an, die zu noch mehr Hoffnungen berechtigt. Neben Eva Pfaff stehen erwar-

tungsgemäß auch Sylvia Hanika und Claudia Kohde in der dritten Runde. Dabei hatte Hanika beim 3:6, 6:3, 6:3 über die Südafrikanerin Rosalyn Fairbank mehr Probleme, als Claudia Kohde bei ihrem schnellen 6:3-, 6:3-Erfolg über Patricia Hy aus Hongkong. Peter Elter aus Essen ist in der zweiten Runde ausgeschieden. Er scheiterte mit 7:5, 1:6, 4:6, 4:6 an dem Amerikaner Tim Gullikson.

Gullikson hatte noch 1979 durch einen Sieg über McEnroe das Vier-telfinale erreicht, ist aber inzwischen auf Platz 154 der Weltrangli-

FUSSBALL

Bundesliga: 1. Spieltag

sid/dps, Frankfurt Zum Auftakt der neuen Saison in der Fußball-Bundesliga kommt es nur zwischen dem Hamburger SV und dem 1. FC Kaiserslautern zu dem, was nach dem Tabellenstand der letzten Saison als Schlagerspiel gelten könnte. Kaiserslauterns Trainer Dietrich Weise erwartet bei seiner Rückkehr in die Bundesligs damit am 13. August im Hambur-ger Volksparkstadion gleich im ersten Spiel ein schwerer Gegner. Besondere Freude über die An-

setzung des ersten Spieltages wird wohl der Schatzmeister von Wald-hof Mannheim verspüren. Der Aufsteiger trifft zu Saisonbeginn im Ludwigshafener Südweststadion auf Werder Bremen, Überra-schungsmannschaft der letzten Saison und Zweiter der Meisterschaft. Die beiden anderen Aufsteiger Kickers Offenbach und Bayer Uerdingen müssen zu ihren ersten Spielen auswärts antreten. Offen-bach spielt beim VfL Bochum, Uerdingen beim 1. FC Nürnberg. Die restlichen Spiele des ersten Spieltages: Frankfurt - Dortmund, München – Leverkusen, Köln – Bielefeld, Mönchengladbach – Düsseldori, Stuttgart – Braun-

ines I

Die Bürger werden zur Kasse gebeten

Die Bundesbürger werden dieses Jahr von den Städten und Gemeinden kräftig zur Kasse gebeten. Vor allem durch Preiserhöhungen für Elektrizität und Verkehrsmittel versuchen viele Kommunen, ihre leeren Kassen aufzufüllen, teilweise auch um keine weiteren Ein-schnitte im sozialen Bereich vornehmen zu müssen. Während sich die Preisanhebungen der Energieversorgungsunternehmen eher in Grenzen halten, wird bei den Millionen Bundesbürgern, die täglich öffentliche Verkehrsmittel benut-zen, mit einer Preiserhöhung von bis zu 75 Prozent zum Teil drastisch zugelangt.

So werden die Fahrpreise in Köln ab Herbst durch die Umstellung von Einheitstarif auf Zonentarif um durchschnittlich 15 Prozent und im Extremfall bis zu 75 Prozent angehoben. In den meisten hessischen Städten wurden die Tarife bereits um bis zu 20 Prozent erhöht. Eine rühmliche Ausnahme bleibt Wiesbaden.

In Süddeutschland bewegen sich die Preiserhöhungen zwischen 8.8 Prozent (Stuttgart) und zehn Prozent (Heidelberg). In München sind ebenfalls Anhebungen geplant, über deren Höhe aber noch nichts bekannt wurde. Auch die Hamburger müssen seit dem 1. Mai 9,8 Prozent mehr bezahlen, und den Hannoveranern und Berlinern stehen Preiserhöhungen um sechs Prozent ins Haus.

Bei Gas und Fernwärme sind dagegen in vielen Städten – so in Köln, Hannover, Saarbrücken und München - sogar Preissenkungen festzustellen. In anderen Städten, wie Berlin, Hamburg, Stuttgart, Heidelberg und Karlsruhe, sollen die Preise wenigstens stabil blei-ben. Dies ist vor allem auf den zurückgehenden Ölpreis zurückzuführen, an den der Gaspreis angebunden ist Die Ruhrgas AG, Essen, größte Ferngasgesellschaft der Bundesrepublik, und die Saar Ferngas AG haben deshalb schon eine Preissenkung angekündigt. Strom wird dagegen wieder teu-rer: In Frankfurt, Hamburg, Han-nover, Saarbrücken und Karlsruhe zwischen 4,3 und 9,4 Prozent. Da-gegen wollen Berlin und Mainz die Strompreise in diesem Jahr kon-

stant halten, und Köln plant sogar,

den Preis zu senken.

Aber auch die Wasser- und Kana lisationsgebühren werden oder wurden zum Teil erhöht, so zum Beispiel in Frankfurt, Hannover, Saarbrücken und Heidelberg. In Hamburg soll die Bürgerschaft im Herbst über eine Erhöhung ent scheiden. Im Gespräch sind 20 Prozent wie bereits bei der letzten Anhebung zum 1. Juni 1981, Berlin und Köln wollen auch hier eine rühmliche Ausnahme bleiben und

nicht erhöhen. Auch durch Gebührenerhöhungen für andere kommunale Ein-richtungen versuchen die Gemeinden ihre Finanzen aufzubessern. So wurde in einigen Städten das Theater-Billet teurer, in anderen die Gebühren für öffentliche Büchereien und die Eintrittspreise für Schwimmbäder und Saunen. In den Münchner Freibädern stiegen die Eintrittspreise um rund 15 Prozent. Lediglich der Museums-Be-sucher darf sich freuen: Er wird auch in Zukunft weiterhin in Ber-lin kostenlos die 14 staatlichen Museen der Stiftung Preußischer Kulturbesitz besuchen können, und auch andernorts wird der Eintrittspreis größtenteils nicht angeho-

Derby-Woche: Hoffen auf neun Millionen Mark

punkt, steht am 3. Juli um 16.45 in Hamburg nicht zu gefährden. Uhr auf dem Programm. Es wird erstmals wieder seit 1979 im Rahmen der Volkswette Rennquintett heute das Otto-Schmidt-Rennen gestartet. Das Derby-Feld steht (30 000 Mark, 17 500 Mark dem Siedeshalb bereits morgen um 18.00 ger, 2200 m). Das Memorial für den

100 000 Mark. Der Haushaltsaus- gesponsert.

Auf der Galopprennbahn in schuß des Hamburger Senats hat Hamburg-Horn beginnt heute kürzlich einstimmig beschlossen, die Derby-Woche 1983 mit insgesamt sieben Renntagen. Das 114. wieder 96 Prozent zu vergüten, um Deutsche Derby, absoluter Höhe- die Zukunft des Galopprennsports

* Erster sportlicher Höhepunkt ist The fest. * erfolgreichsten deutschen Jockey aller Zeiten (2218 Siege) ist der Aufgrund der Probleme mit der letzte Derby-Test. Von den Favori-Rückvergütung der Rennwett- und ten ist heute allerdings keiner am Lotteriesteuer fanden 1982 in Ham- Start. Zuletzt lief 1978 der spätere burg nur sechs Renntage statt. Da-bei wurde ein Wettumsatz von 7,18 Rennen, er wurde Dritter hinter Millionen Mark erzielt. Joachim Justus und Taurus. Die Favoriten Willink, Präsident des Renn-Clubs: kommen aus dem Stall von Trainer "Unser Ziel sind in diesem Jahr Heinz Jentzsch: Sheriff (Georg neun Millionen Mark. Wir hoffen Bocskai) und Potomac, den überraauf gutes Wetter, zuletzt hat bei der schend Erwin Schindler reitet, der Derby-Woche im Jahre 1977 die überhaupt nicht am Stall Jentzsch Sonne geschienen." Die Rückvergütung der Steuer wurde von 96 von Potomac-Besitzer Ferdinand auf 90 Prozent heruntergeschraubt, Leisten aus Köln. Der Auftakt zur für den Veranstallter bedeutet das Derby-Woche wird von einen Suties. einen Nettoverlust von etwa permarkt mit etwa 50 000 Mark

99 Ritte sind heute auszuführen, hat in Hamburg im Derby zweimal 19mal sitzt eine Frau im Sattel, zweite Plätze mit Lord Udo (1974) Verena Gang aus Hannover allein dreimal. Bis Ende vorigen Jahres war sie Trainerin. Als ihr Ehemann Fredy als Hindernisreiter aufhörte, 20g sie die Reitstiefel wieder an und überließ ihm das Training.

Deutschlands Star-Galopper, der fünfjährige Hengst Orofino aus dem Gestüt Zoppenbroich (Ge-winnsumme: 928 425 Mark), litt vor einer Woche unter erhöhter Körpertemperatur von über 39 Grad. Sein Trainer Sven von Mitzlaff: "Ob er im Hansa-Preis am nächsten Samstag läuft, steht noch nicht fest. Ich will erst die Trai-ningseindrücke Anfang nächster Woche abwarten. Die Chancen, daß er startet, stehen 60:40."

Das Starterfeld für das Derby ist rumindest in der Favoritengruppe klar: Heinz Jentzsch sattelt Ocos
(Georg Bocskai), Anatas (Andreas
Tylicki) und Abary, für den der
englische Spitzenjockey Willie Carson (40) verpflichtet wurde. Carson

und First Lord (1978) belegt, allerdings schon zahlreiche große Rennen mit deutschen Pferden gewonnen. Für die englische Königin siegte er 1977 mit der Stute Dun-fermline im klassischen St. Leger von Doncaster.

Nachdem im Vorjahr mit dem vermeintlich chancenlosen 608:10-Außenseiter Ako ein Nobody das Derby gewonnen hatte, ist in die sem Jahr der Andrang der Außenseiter besonders groß. Der Wiener Prominenten-Schneider Lajos Hofer läßt Rodomonte mit Dragan Ilic laufen, der Stall Targa Florio aus Köln (Besitzer Ingo Zeitz) bietet Tullio (Peter Kienzier) auf. Arcos wird von Mario Hofer geritten, Trainer Wolfgang Figge aus Mün-chen wollte ursprünglich aus der Türkei Jockey Suleyman Akdi ver-

gestoppt

Chiamten Ranga

Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

Karl Barth zum Pazifismus

Sehr verehrte Damen, sehr geehrte Herren,

in der emotional aufgeheizten

und deshalb unsachlichen "Auseinandersetzung" um Geißlers Worte über Auschwitz sollte unter vielem anderen das bedacht werden, was der maßgebende Theolo-ge (und Sozialdemokrat) Karl ge (und Sozialdemokrat) Karl Barth zum Thema "Pazifismus in den dreißiger Jahren" bemerkt hat: Im September 1938, also auf dem Höhepunkt der sogenannten Sudetenkrise, schrieb er nach Prag an Professor Hromadka: "Das ei-gentlich Furchtbare ist ja nicht der Strom von Lüge und Brutalität, der von dem hitlerischen Deutschland ausgeht, sondern die Möglich-keit, daß in England, Frankreich, Amerika – auch bei uns in der Schweiz – vergessen werden könn-te: mit der Freiheit Ihres Volkes steht und fällt heute nach menschichem Ermessen die von Europa und vielleicht nicht nur von Euro-pa, ist denn die ganze Welt unter den Bann des bösen Blickes der mount to he Hedge Riesenschlange geraten? Und muß sich der Pazitismus der Nachkriegszeit - wie mögen die tschechischen Freunde von Ragaz jetzt über die Sache denken? – nun wirklich in einer so schrecklichen Lähmung aller und jeder Ent-schlußkraft auswirken?"

Verletzie Moloriale Was also ist für Karl Barth das _eigentlich Furchtbare"? Am Tag des Abschlusses des Münchner Abkommens notierte

"Konkreverse um Geißlers Worte über Karl Barth in sein Tagebuch: "Ka-Auschwitz"; WELT vom 18. Juni tastrophe der europäischen Frei-heit in München "

Und im Jahre 1950 schrieb er im Rückblick auf die damaligen Er-eignisse: "Ich sah mich namenlos allein mit dieser Auffassung. Unter "Realismus' verstand damals unge-fähr jedermann: Anerkennung der von Hitler geschaffenen Tatsachen. In allen Kirchen – auch hier in der Schweiz – wurden Dankgottes. Schweiz – wurden Dankgottes-dienste für die Erhaltung des Frie-dens gehalten. Ein halbes Jahr später hatte Hitler freilich auch jenen schmählichen Vertrag gebrochen. – Und das Weitere folgte."

Mit besten Grüßen Prof. Dr. Klaus Motschmann, Berlin 33

Sehr geehrte Damen und Herren, anläßlich der jüngsten Sicher-heitsdebatte im Bundestag sagte der Minister Geißler, daß Ausch-witz ohne den Pazifismus übernicht möglich gewesen

Ich räume ein, daß Herr Geißler sich hier etwas umfassender hätte ausdrücken sollen. Die Abgeordne-te Frau Hamm-Brücher hätte sich ihre Wortmeldung ersparen kön-nen, hätte sie aufmerksam den Ar-tikel von Hubertus Hoffmann in der GEISTIGEN WELT vom 11. Juni gelesen. In ihm schreibt der Autor wörtlich: "Wer einseitig westliche Abrüstung fordert, pro-pagiert wie die englischen und französischen Pazifisten der 30er Jahre die Unterwerfung der demo-kratischen Gesellschaften Europas unter den Schatten einer Dik-

tatur. Dem kann man wohl ohne Einschränkung zustimmen. Mit freundlichem Gruß

Horst Kümmel,

Alles offen

"Bintbad in ciner Schule"; WELT vom 4.

Schulen sind keine öffentlichen Gebäude. In früheren Zeiten waren sie daher stets verschlossen. Unbefugte kamen gar nicht hinein. Zu spät kommende Schüler muß-ten warten, bis der Hausmeister ihnen aufschloß, wobei er selbst-verständlich die Namen notierte. Das gilt auch heute noch in vielen Ländern der Erde. Bei uns ist das lange Vergangenheit! Dafür sorgen nicht nur die Gesamtschulen mit ihren Mammutbauten oder verstreuten Gebäudeteilen. Da kennt sich niemand mehr in dem eigenen Schulgebäude aus. Ein Mann, der da gerade geht, könnte ja ein Leh-rer sein. Häufig gibt es mehrere Eingänge, die jedermann wie ellostverständlich offen stehen.

nung wieder eintritt und die Schulen geschlossen zu halten sind. Ernsthelmut Massch, Hamburg 60

Es wird Zeit, daß die alte Ord-

Die Redaktion behält sich das Recht vor, Leserbriefe stimentsprechend zu kürzen. Je kürzer die Zuschrift ist, desto größer ist die Möglichkeit der Veröf-fentlichung.

Selbstbestimmung

"Selbstbestimmung und die Realität am Jordan"; WELT vom 13. Juni Sehr geehrte Damen und Herren. der ausgezeichnete Artikel von Peter M. Ranke über die Ein-schüchterung der arabischen Bevölkerung durch ihren "alleinigen Vertreter", die PLO, zeigt den durch jahrelange linkslastige Be-richterstattung desinformierten deutschen Fernsehzuschauem, wie solche UNO anerkannten Allein-vertreter "arbeiten". Nach der "Be-freiung" – ob in Vietnam, Angola, Moçambique und vielen anderen Ländern – sind dann die Zustände kein Fernsehthema mehr.

.Und Selbstbestimmung heißt überdies, daß die betroffenen Menschen frei entscheiden dürfen -nicht, daß sie unter Morddrohungen ihrer selbsternannten, UNO-anerkannten Vertreter nach deren Wunsch zu bestimmen haben": Setzt man für PLO Swape und statt arabische afrikanische Bevöl-kerung, so könnte die Überschrift fast lauten: "Selbstbestimmung und Realität in Namibia" und wäre somit zwei europäischen Außen-ministen der westlichen Kontaktgruppe besonders zu empfehlen. Mit freundlichen Grüßen

Dr. Kurt Ament, Dorsten 1

Wort des Tages

99 Es ist klar, daß die Zukunft nicht den Zaudernden gehört, sondern denen, die ohne schwach zu werden, das durchstehen, für was sie sich einmal entschieden haben. 99 Romain Rolland, franz. Autor

Marx und Polen

Der Versuch des polnischen Volkes 1983, ein Minimum an Freiheit von der russischen Fremdherrschaft zu erkämpfen, erinnert in beklemmender Weise an die polnische "Insurrektion" von 1863/64 gegen das zaristische Rußland. Damals schrieb von London aus ein bekannter, auch heute noch virulenter Wirtschafts- und Sozialtheoretiker: "Die polnische Frage ist die deutsche Frage. Ohne ein unabhängiges Polen kein unabhängiges und einiges Deutschland; keine Emanzipation Deutschlands von der russischen Oberherrschaft, die mit der ersten Teilung Polens

Derselbe Politiker hielt 1867 eine flammende Rede gegen Rußland. das er beschuldigte, die Weltherrschaft mit allen Taktiken methodisch anzustreben, wobei es Polen zu seinem gefügigen Werkzeug machen müsse: "So steht vor Europa nur eine Alternative: Entweder wird die asiatische Barbarei unter Führung der Moskowiter wie eine Lawine über Europa hereinbrechen, oder Europa muß Polen wiederherstellen und schützt sich so durch einen Wall von zwanzig Millionen Helden vor Asien, um Zeit zu gewinnen für die Vollendung seiner sozialen Umgestaltung."

Der Name des Politikers, der damals als deutscher Emigrant in London sein "Kapital" schrieb: Karl Marx!

> Dr. Ruth Zimmermann Castrop-Rauxel 2

Personalien

EHRUNG

Bundespräsident Karl stens wird Ehrendoktor der Universität Dijon, Frankreich. Die dortige Juristische Fakultät und das Institut für Internationale Beziehungen würdigen "Qualität und Bedeutung der Schriften Carstens über westdeutsche Zeitgeschichte". In Dijon hat Karl Car-stens 1934 Völkerrecht studiert.

ERNENNUNG

Der Wirtschaftsrat der CDU hat während seiner Bundesdelegiertenversammlung in Bonn den Düsseldorfer Unternehmer Heinrich Weiss zum neuen Bundesvorsitzenden der Organisation ge-wählt. Heinrich Weiss ist Vor-standsvorsitzender der Schloe-mann-Siemag AG, eines Unternehmens, das Großanlagen her-stellt. Er löst nach 13 Jahren den bisherigen Vorsitzenden und CDU-Europa-Abgeordneten Phi-lipp von Bismarck ab.

VERANSTALTUNGEN Der beliebteste Breitensport der Deutschen, Aerobic, "wird auf je-den Fall in der Sowjetunion zuge-lassen". So der neue sowjetische Sportminister Marat Gramow auf Befragen der WELT. Im Gegenteil, er glaube, sagte Gramow, daß die sowjetische Textilindustrie bald die bunte Aerobic-Kleidung liefere. Breitensport in der Bundesrepublik war das Hauptinteresse Gramows, der von Sport-bundpräsident Willi Weyer mit allen Sparten dieser Sportarten vertraut gemacht wurde. Sowjet-botschafter Wladimir Semjonow

lud zu Ehren Gramows und der deutschen Sportspitzen in die So-wjetbotschaft nach Bad Godes-berg ein. Der Botschafter begrüß-te hier auch Weyers Stellvertrete-rin im Deutschen Sportbund, Eri-ka Dienstl, und Sportbundgene-ralsekretär Kariheinz Gieseler so-wie den Staatssekretär im Bun-desinnen ministerium. Die Stadesinnenministerium, Dr. Sieg-fried Fröhlich, der den für den Sport zuständigen Bundesinnenminister Friedrich Zimmermann vertrat. Wever gab bei dieser Gelegenheit bekannt, daß sich deutgemen bekennt, das sich dent-sche Sportler im nächsten Jahr auch an der Spartakiade, dem größten Sportfest der UdSSR in Moskau, beteiligen werden. Er selbst fliege zur Vorbereitung "Ende Juli herunter". Im Kreisse der Göste unterließ er Willi Wester der Gäste unterließ es Willi Weyer nicht, einen lobenden Abgesang auf seinen langjährigen früheren Sportministerkollegen Sergej Pawlow zu halten, den die sowjetische Regierung als Botschafter in die Mongolei schickte.

Bundesarbeitsminister Norbert Blum und seine Frau Marita ha-ben anläßlich der Einweihung ihres neuerworbenen Hauses in der Bonner Weberstraße zur Gartenparty eingeladen. Unter den Gä-sten waren Bundeskanzler Helmut Kohl, der CDU/CSU-Frak-tionsvorsitzende Alfred Dregger, die Minister Otto Graf Lambsdorff, Friedrich Zimmermann und Ignaz Kiechle, der frühere Landwirtschaftsminister Josef Ertl, der Präsident der Bundesanstalt für Arbeit in Nürnberg, Josef Stingl und Paul Schnittker, Präsident des Handwerks.

Mercedes 190/190E. Ein neuer Maßstab für den Gegenwert eines kompakten Automobils.

SITAINET LIEF, SARI MARINER UNIVERHARM, ρ streets and consistence of the streets of the streets of



a 790 acceptos sto .____

Der Mercedes 190/190 E ist ein Angebot an Fahrer, die bewußt die Vorzüge eines kompakten Automobils wünschen. Und gleichzeitig den Gegenwert eines echten Mercedes: die Überlegenheit seiner Funktionen, das Unnachahmliche seiner Qualität.

Gegenwert Spitzentechnik. Andere reden. Mercedes macht.

Ein Gegenwert, den Sie nirgendwo besser für Ihr Geld kaufen können, ist die Spitzentechnik des Mercedes 190/190 E.

Von Grund auf neu entwickelte Technik. Keine konventionelle Technik mit pseudo-progressivem Anstrich. Keine Oberflächenbehandlung, die den Anspruch "neu" erhebt.

- - Beispiel-für echte technische Innovation: das Fahrwerk des 190/190 F. Mit einer völlig neuen Dämpferbein-Vorderachse und der revolutionierenden Raumlenker-Hinterachse: Fahrstabilität, Bodenhaftung, Geradeauslauf und Lastwechselverhalten übertreffen bei weitem alle bekannten Fahrwerkskonzeptionen. Auch was die aktive Sicherheit betrifft.

Die passive Sicherheit des 190/190 E entspricht dem hohen Standard größerer Mercedes-Limousinen. Voraussetzung dafür ist die neue Stabil-Leichtbauweise – ein weiterer Beweis modernster Spitzentechnik.

Oder der <u>Luftwiderstandsbeiwert (c...Wert) von</u> 0.33 – schon deswegen vorbildlich, weil er ohne Einbuße an Sicherheit und Komfort erzielt werden

Gegenwert Mercedes-Qualität. Das beruhigende Gefühl, kompakt und doch Mercedes zu fahren.

Modernste Spitzentechnik und Mercedes-Qualitāt: ein Angebot wie dieses hat seinen Preis.

Aber der Neupreis allein ist nicht das Maß aller Dinge. Das gilt für jedes Automobil: Denken Sie an die Haltekosten – Kraftstoff, Reparaturen, Versicherung, Steuern. An den <u>Nutzwert</u>, den Ihr Fahrzeug bietet – Sicherheit, Komfort, Wirtschaftlichkeit. Und schließlich an den voraussichtlichen Wiederverkaufswert.

Die Summe dieser Gegenwerte für Ihr Geld ist nirgendwo größer als bei einem Mercedes: Mit keinem anderen Automobil sehen Sie Reparaturwerkstätten seltener von innen, ist das Pannenrisiko geringer. Wie alle Jahre wieder in jeder TÜV- und ADAC-Statistik nachzulesen ist

An die Verarbeitung können Sie Maßstäbe anlegen, die Sie aus anderen Bereichen Ihres Privat- und Berusslebens gewohnt sind. Nicht unbedingt von anderen Automobilen.

Im Schauraum sehen alle Autos mehr oder weniger gut aus. Aber nicht jedes kommt mit so viel Anstand in die Jahre wie ein Mercedes:

Nach vier Jahren bekommen Sie für einen Mercedes deutlich mehr als 50 % seines Neupreises zurück (Capital, 4/82). Und schon jetzt ist klar, daß der 190 E im Vergleich zu allen anderen Automobilen der Kompakt-Klasse den weitaus geringsten Wertverlust aufweist (Capital, 4/83).

Auch der Mercedes-Kundendienst ist ein neuer Wertmaßstab für kompakte Automobile. Er ist mehr als nur erstklassige Wartung. Die Qualität der personlichen Kundenbetreuung ist ebenso ein Stück Mercedes-Benz wie die Spitzentechnik der Auto-

Unser bestes Argument: eine Probefahrt mit dem 190 oder 190 E.

Am besten jetzt. Der Gegenwert, den Ihnen der 190/190 E Tag für Tag bietet, läßt sich schwer beschreiben. Aber um so besser auf einer Probefahrt erleben: sein Motor-

temperament, seine Fahrsicherheit, sein Fahrkomfort. Ihre Mercedes-Benz-Niederlassung oder -Vertretung ist jederzeit bereit. Ihnen einen kurzfristigen

Terminvorschlag zu machen. Sie haben auf die wahre Alternative in der Kompakt-Klasse lange genug gewartet. Jetzt können Sie auch bei der Lieferung mit besonderen Beschleunigungswerten rechnen.

Mehr Information über die Modelle 190/190 E erhalten Sie, wenn Sie diesen Coupon an Daimler-Benz AG, Abteilung VOL/VP-V, Postfach 202, 7000 Stuttgart 60, schicken.

Name	
Straße	Nr
PLZ Ort	

Oder die modernen <u>4-Zylinder-Motoren</u> mit 66 kW/90 PS (190) und 90 kW/122 PS (190 E). Sie bringen ihr hohes Drehmoment bereits bei niedrigen Drehzahlen. Leise, schonend - und vor allem mit dynamischer Beschleunigungskraft. Dort, wo es wirklich darauf ankommt.

Der Gegenwert Spitzentechnik bringt ein Maximum an Fahrtemperament, Fahrsicherheit und -komfort. Und gleichzeitig ein Minimum an Energieaufwand: So liegt der Verbrauch des 190 E im Stadtzyklus bei 10,3 I (10,3 I), bei 90 km/h bei 6,4 I (5,8 I) und bei 120 km/h bei 8,3 l (7,8 l). (Alle Werte nach DIN 70 030, in Klammern mit dem auf Wunsch lieferbaren

5-Gang-Getriebe.)



Mercedes-Benz Ihr guter Stern auf allen Straßen. Offener Brief über Gleichgewicht und "Friedensbewegung"

DW./rtr. Hamburg/Bonn Die Sowjetunion hat nach Auffassung des sowjetischen Kernphysikers Andrej Sacharow bei den landgestützten Interkontinentalraketen vor dem Westen einen so großen Vorsprung, daß er sich nicht leicht verringern lassen werde. Falls der Westen eine solche Reduzierung nur erreichen könne. daß er "einige Milliarden Dollar für die Stationierung von MX-Raketen investiert, wird er es wohl tun müs-sen", schrieb Sacharow in einem offenen Brief an den amerikanischen Physiker Sidney Drell, der jetzt in mehreren Zeitungen im Westen veröffentlicht wurde.

Sacharow beklagte in seinem Brief auch das fehlende Gleichgewicht bei der konventionellen Bewaffnung. Der Westen habe seit Ende der 40er Jahre zur Abschrek-kung potentieller Angreifer im Gegensatz zum Ostblock aus "Mangel an politischer, militärischer und wirtschaftlicher Einigkeit" den Ausbau seiner konventionellen Streitkräfte vernachlässigt. Er betonte, eine wünschenswerte strategische Umstrukturierung dürfe

nur allmählich und nur mit großer Vorsicht vorgenommen werden, denn in den Zwischenzeiten darf auf keinen Fall eine Störung des Gleichgewichts eintreten". Nur ein strategisches Gleichgewicht könne "letztlich den nuklearen Krieg, ja, Krieg überhaupt verhindern".

Sacharow stellte die Frage, ob die Politiker des Westens über-haupt einen solchen Sinneswandel vollziehen können. "Werden sie dabei von der Presse, der Öffentlich-keit und unseren Kollegen von der Wissenschaft unterstützt (und nicht, was bisher häufig der Fall war, behindert)?" Sacharow ging in seinem Brief auch auf die "Frie-derschungt" ein Die Gedensbewegung ein Die Ge-schichte der Friedenskampagnen gegen die Stationierung von Mittelstreckenraketen in Europa spricht hier Bände." Der Anlaß für den NATO-Doppelbeschluß würde völlig ignoriert, "nämlich die Ver-schiebung des strategischen Gleichgewichts zugunsten der So-wjetunion; bei den Protesten dieser Leute gegen die NATO-Pläne bleibt die Rüstung der UdSSR

Agypten: Neue Lage

Fortsetzung von Seite 1 diplomatischen Beziehungen zu Syrien und könne deshalb "nur indirekt auf Damaskus einwirken", was es, wie der Minister andeutete. über die "gemäßigten arabischen

Staaten" auch tue. Ein neutrales, bündnisfreies Libanon betrachtet Ali "nicht als die einzige Lösung". Wie auch Ägyp-ten sei Libanon bereits Mitglied der blockfreien Länder. Aus wirtschaftlichen Gründen aber - "95 Prozent des libanesischen Handels werden mit der arabischen Welt abgewickelt" – sieht er die Zukunft dieses zweiten Vertragspartners mit Israel nach wie vor eng verflochten mit der arabischen Staatenwelt

Kamal Hassan Ali gilt als einer der Architekten des Friedenswerks von Camp David. Er war in der entscheidenden Phase Kontaktaufnahme Sadats Geheimdienstchef. Mit dem ägyptischen Präsidenten Mubarak verbindet ihn ein enges Vertrauensverhält-

Das ägyptisch-israelische Verhältnis habe sich nach dem 17. Mai, dem Tag der Unterzeichnung des israelisch-libanesischen Abkom-

Herr Dr. Bahram Alban,

Herr Behram Yakia'i

Kaufmann, 39 Jahre

Herr Kurush Haqbia

Techniker, 27 Jahre

Angestellter, 60 Jahre

Rentner, 60 Jahre

Student, 23 Jahre Herr Jamshid Siyavushi,

Herr Insvatullah Ishraqui

Herr Abdu'l-Husayn Azadi,

Tief erschüttert trauert um ihre Mitgläubigen

angesehener Arzt, 48 Jahre

mens, merklich entspannt, sagte der Minister. Die Rückkehr des ägyptischen Botschafters Murtada nach Israel sei "nur noch eine Fra-ge des Timing". Murtada steht kurz vor der Pension. Als sein Nachfolger ist der frühere ägyptische Botschafter in Bonn und gebürtige Berliner Oman Sirry im Gespräch.

Ägyptens Haltung zu Israel werde als "arabisches Land" von den Ereignissen in anderen arabischen Ländern beeinflußt. Deshalb versuche Kairo zusammen mit anderen Ländern, den Plan von Fez mit dem Reagan-Plan in Einklang zu bringen, den Hassan Ali nicht für erledigt hält. Hier gebe es freilich unterschiedliche Auffassungen mit Israel, von dem Hassan Ali entsprechend der ägyptischen Politik mehr Flexibilität in Sachen Siedlungspolitik und Golanhöhen for-

Was Nahost betreffe, so ist nach seiner Meinung das zentrale Problem nach wie vor die Palästinenserfrage, Hassan Ali: Die Polarisierung in Nahost kam durch die Tür des Palästinenserproblems in die Region, und durch diese Tür

Erfaßt von einer erneuten Welle religiöser Verfolgung, wurden im Iran 16 Bahá'i durch den Strang

hingerichteten Yadullah Mahmudnizhad

Francisco Zarrin Muqimi, 24 Jahre

Fräulein Akhtar Sabit, 19 Jahre Francia Mahshid Nirumand, 18 Jahre

Fraulein Simin Sabiri, Anfang 20

Fraulein Shirin Dalvand, Aniang 20

Ebepaares Ishraqui

"O ihr Erdenbewohner! Die Religion Gottes ist für Liebe und Einheit

Die Sonne der Gerechtigkeit verfinsterte zich, denn die Verkörperung der Tyrannei wurde auf den Thron des Hasses gesetzt, und doch sind die Menschen ohne Verständnis."

Bahá' w' stah

Fran Nusrat Yakia'l, 54 Jahre, Mutter des am 16. Juni hingerichteten

Frau Izzat Janami Ishraqui, 50 Jahre, Ebefrau des am 16. Juni

Fräulein Ruya Ishraqui, Anfang 20, Tochter des oben erwähnten

Fran Tahereh Syavushi, 32 Jahre, Ehefrau des am 16. Juni hingerichteten Jamshid Siyavushi
Fräulein Muna Mahmudakhad, 18 Jahre, Tochter des am 12. März

ZDF kündigt Abkommen mit der ARD

DW. Maine/Dortmund Das ZDF hat das Koordinierungsabkommen mit der ARD gekündigt. In einem Schreiben an den ARD-Vorsitzenden, Intendant Reinhold Voeth (München), begründete ZDF-Intendant Dieter Stolte diesen Schritt mit den Veränderungen im Fernseh-Regional-Programm des WDR in der Zeit von 19.00 bis 20.00 Uhr, die zum Beginn dieses Jahres vorgenom-men wurden. Diese Veränderungen erfüllen, so Stolte, mit dem Verlust von einem Fünftel der Zuschauer der "heute"-Sendung im WDR-Bereich die Voraussetzung für eine Kündigung des Koordinie-rungsabkommens (Änderungen im Sehverhalten der Zuschauer). Die Programmplanung des WDR weiche darüber hinaus von dem bisher in allen Regionalprogrammen der ARD geltenden Prinzip ab, die Sendungen zwischen 19.00 und 20.00 Uhr auch inhaltlich zumindest zu einem Teil regional zu

Allein durch die regionalen Inhalte der "Regionalprogramme" sei es bislang für das ZDF zumutbar gewesen, sich selbst schon mit dem Beginn der "heute"-Sendung um 19.00 Uhr an die Koordinierung mit der ARD zu binden, während die ARD sich um 20.00 Uhr als koordinationsverpflichtet ansehe.

Diskussion um Regierungssprecher

E. N. Bonn Mit der Bemerkung: "Das Ganze kann nur Quatsch sein", hat Regie-rungssprecher Peter Boenisch gestern in Bonn die Meldung kommentiert, daß die CSU-Landesgruppe durch die Berufung eines weiteren stellvertretenden Regierungssprechers eine "bessere Repräsentation" im Bundespresseamt an-strebe. Denn, so Boenisch, "es wäre ein Witz, wenn diese Regigrung, die mit dem Anspruch der Amterverminderung angetreten ist, einen dritten Regierungssprecher einführen würde". Er bestätigte allerdings auf Fragen, daß er mit dem Vorsitauf Fragen, daß er mit dem Vorstzenden der Landesgruppe, Theo
Waigel, ein Gespräch führen werde.
Waigel soll als zweiten stellvertretenden Regierungssprecher – neben dem von der FDP getragenen
Jürgen Sudhoff – den derzeitigen
Leiter der Nachrichtenabteilung im
Bundespresseamt, Norbert Schäfer, vorzeschlasen, haben, Roefer, vorgeschlagen haben. Boe-nisch: "Ich kann mir nicht vorstellen, daß mir so etwas zugemutet

"Amerika ist eben auch ein Stück von uns"

WELT-Interview mit dem Koordinator für die deutsch-amerikanischen Beziehungen, Staatssekretär Berndt von Staden

Der Staatssekretär des Auswärtigen Amtes und Koordinator für die deutsch-amerikanischen Beziehungen, Berndt von Stoden, hat im Zusammenhang mit den 300-Jahr-feiern anläßlich der Einwanderung der ersten Deutschen in die USA in einem Interview der WELT die "völ-lige Selbstverständlichkeit" der persönlichen Freundschaften zwischen den Bürgern beider Länder betont. Das Gespräch führte Evi

WELT: Sind die angekündigten Demonstrationen in Krefeld mit möglicherweise 30 000 Teilneh-mern ein Zeichen dafür, daß in der Bundesrepublik Deutschland eine antiamerikanische Haltung größer wird? Von Staden: Es gibt ein gewisses

Störpotential in unserem Lande, das sich mit wechselnden Zielsetzungen einsetzt. Aus dieser Tataa-che Schlüsse zu ziehen auf die Haltung unserer Bevölkerung, unserer Jugend zu den Amerikanern, würde mir völlig falsch erscheinen. Aber dadurch, daß die Aufmerksamkeit der Öffentlichkeit darauf gelenkt wird, wird sich das auch im amerikanischen Bild der Berichterstattung niederschlagen. Das kann natürlich zu Mißverständnissen führen, denen man möglichst entgegenwirken muß.

WELT: Ist der Koordinator für die deutsch-amerikanischen Beziehungen nicht deshalb eingesetzt worden, weil man gesehen hat, es muß über die Politik hinaus mehr getan werden?

Von Staden: Man hat das Amt des Koordinators geschaffen, weil wir in der Tat ein Problem haben, das der sogenannten "Nachfolgegene-ration". Man wurde gewahr, daß die Generation, die die Luftbrücke, den Marshall-Plan, die Gründung der Bundesrepublik miterlebt hatte, im Begriff war, von der Bühne abzutreten. Es wuchs eine Jugend nach, die diese Erlebnisse nicht hat. Man kann Geschichte lehren, aber man kann lebendige Erfah-rung nicht fühlbar übertragen. Die Jugend muß die Chance haben, ihre eigenen Erfahrungen zu machen. Hauptzweck des Einsatzes des Koordinators ist es daher, die Kontakte, den Austausch zwischen den Jugendlichen beider Länder zu fördern und möglichst auch zu-sätzliche Mittel bereitzustellen. Wir werden gegenüber 1980 in diesem Jahr die Zahl der Austauschschü-ler von 6000 auf 10 000 erhöhen. Die privaten Stiftungen – so zum Beispiel Bosch, Volkswagen, Thys-sen, Krupp, Körber – haben insge-samt 20 Millionen Mark für Programme festgelegt, die über die nächsten Jahre laufen werden. Auch das Programm des Deutschen Bundestages und des amerikanischen Kongresses zum Schü-leraustausch wird im Herbst anläß-lich der 300-Jahrfeier verkündet werden und 1984 anlaufen. Beim German American Partnership Programm ist es so, daß ganze Klassen samt Lehrern ausge-tauscht werden. Die fahren rüber,

Programmen und die Begeisterung ist sehr groß. Aber all diese Dinge vollziehen sich eigentlich unbe-merkt, während eine Demonstra-tion optisch darstellbar ist und es dann leicht ein verzerrtes Medien-

WELT: Im Zuge der 300-Jahrfeier wird ja auch an den deutschen Anteil in den USA erinnert. Von Staden: Ungefähr sieben Millionen Deutsche sind im Laufe der Zeit nach Amerika ausgewandert. Heute geben etwa 60 Millionen Amerikaner an, deutsche Vorfahren zu haben. Damit liegt das deutsche Element in den USA mit an erster Stelle, vielleicht sogar leicht vor dem englischen. Sie spüren das am stärksten im Mittleren Westen Dort gibt es Tausende von deutschen Clubs und Vereinen. Bei richtiger Betrachtung können auch wir Deutschen etwas stolz darauf sein, daß wir an der enormen Entwicklung dieser dynamischsten Nation der Welt unseren Anteil ge-habt haben und immer noch ha-ben. Amerika ist eben auch ein Stück von uns, so wie es auch ein Stück von England ist und anderen europäischen Ländern und insgesamt doch Amerika ist mit einer unverwechselbaren Identität. Zwei Weltkriege hatten dem Identitäts gefühl der amerikanischen Deut-schen Abbruch getan. Das war un-vermeidbar, ist aber eine Sache der Vergangenheit. Heute ist die Rückbesimming auf den deutschen Teil der Herkunft, das deutsche Erbe, in Amerika wieder zu einer Selbstverständlichkeit geworden.

WELT: Nach dem Zweiten Weltkrieg hat doch vor allem auch die deutsche Wirtschaft den goldenen Westen wieder entdeckt. Von Staden: Es wird nur wenig von gesprochen, daß jährlich Tausende von Geschäftsleuten in beishistilis der Ha de Richtungen reisen man sich an einem Vormannen oeum Vornamen nennt, miteinander befreundet ist, daß es eine vollinge Selbstverständlichkeit im gegenseitigen Umgang gibt. Dies ist ein Riesenfeld einer Aktivität, die sozusagen gar nicht zur Kenntnis genommen wird im Gegensatz zu demjenigen: der der Gegensatz zu demjenigen: der der Gegensatz zu demjenigen: der der Gegensatz zu dem Gegensatz zu genommen wird im Gegensatz zu knider internatie demjenigen, der ein Plakat hochhält. Ich war einmel in Uternation werd ver halt. Ich war einmal in Houston, in Texas, im Büro des früheren Gouverneurs Conally. Im 33. Stock sah man auf vier, fünf andere Wolkenkratzer und Conally sagte, "und die gehören dieser deutschen Bank und jener deutschen Bank" usw. Das war wirklich erstaunlich. Amerika ist ein großes freies Land. Es ist wohl heute auch nicht mehr das Land der unbegrenzten Möglich-keiten, aber es ist ein Land, in dem man tief Atem holen kann, in dem Tüchtigkeit, Initiative und Lei-

wellt: könnte nicht der ange-kündigte "heiße Herbst" doch das deutsch-amerikanische Verhältnis erheblich belasten? Von Staden: Worauf es ankommt ist, daß wir Vertrauen haben zum amerikanischen Verbündeten, das heißt in die Garantie, die er uns für unsere Sicherheit gegeben hat.

stung eine Chance haben, ein Land, in dem Rechtsstaatlichkeit

und Bürgerrechte tief im Bewußt-

Gemeinsame Sorge, aber Streit um die Lehrstellen

Die Sprecher der Union und der FDP unterstrichen dabei, daß sie auf Freiwilligkeit und nicht auf Zwang (Bundesarbeitsminister Norbert Blüm) bei der Bewältigung des Problems setzen. Blüm appellierte an alle Beteiligten, "ge-meinsam zum großen Schlußspurt

Familienanzeigen

können auch telefonisch

(0 40) 3 47-43 80,

-39 42 oder -42 30

(0 30) 25 91-29 31

(0 20 54) 1 01-5 18

02 17 001 777 as d

Kettwig 08 579 104

Berlin 01 84 611

und Nachrule

oder fernschriftlich

Telefon:

Berlin

Kettwig

und 5 24

Hamburg

Telex:

Hamburg

durchgegeben werden

könne, gehöre das Bemühen, aus-bildungshemmende Vorschriften zu streichen. Es sei beispielsweise nicht zu vertreten, daß ein Tierpfle-ger-Lehrling erst um 7 Uhr seinen Dienst antreten könne: "Die Tiere richten sich mit ihrem Hunger nicht nach der deutschen Ausbildungsplatzverordnung.*
Insbesondere Bundesbildungs-

werden in Familien unterger-bracht. Das Interesse an diesen

ministerin Dorothee Wilms relativierte erneut die von der Bundesanstalt für Arbeit in Nürnberg veröffentlichten Zahlen über die der-zeitige Lage auf dem Ausbildungs-markt: Erst die Zahlen am 30. September über die abgeschlossenen Ausbildungsverträge besäßen wirkliche Aussagekraft. Denn während sich fast alle Lehrstellen-Bewerber bei den Arbeitsämtern Mobilisierung von Ausbildungs-plätzen in einer Größenordnung von fünf Prozent aus. Aus den Um-fragen des Ministeriums bei dez Kammern der Wirtschaft scheine sich dafür eine Bestätigung zu er-geben. So seien im Ruhrgebiet bis geben. So seien im Ruhrgebiet his heute 14,23 Prozent mehr Ausbil-dungsveriräge abgeschlossen wor-den als zum gleichen Zeitpunkt des Vorjahres, im Bereich der Kammern Köln und Duisburg gebe es ein Plus von 20 Prozent, in Schleswig-Holstein 16 Prozent. Sie rief dazu auf, die Wirtschaft in dem Bemühen, Ausbildungsplätze bereitzustellen, zu unterstützen, und warf der SPD vor, "wenig konkrete" Vorschläge zur Behe-bung der Lehrstellen-Not gemacht

rung der Jugend beizutragen".
Die Sprecher der SPD verlangten unter Hinweis auf das von ih nen am Mittwoch als Forderung vorgelegte 1,7-Milliarden-Sofort-programm außer Appellen konkre-te staatliche Maßnahmen. Waltraud Steinhauer zeigte sich ebenso wie die anderen Redner der SPD-Fraktion davon überzeugt, daß die Ausbildungsplatz-Zusage, die Bundeskanzler Kohl von der Wirtschaft gegeben worden sei, nicht erfüllt werde "Wir müssen die Jugendlichen aus der Hoff-nungslosigkeit jetzt befreien." Trotz der Schärfe in der Debatte emeuerte sie aber die Bereitschaft der SPD zur Zusammenarbeit in dieser Frage: "Wir bieten die Hand

meldeten, seien immer weniger an-bietende Betriebe dort erfaßt. Das zu haben und im übrigen durch die permanente Veröffentlichung von "Negativzahlen zur Verunsiche-Ausbildungsplatz findet". Zu den Hilfen, die der Staat dabei geben Münchner Ifo-Institut beispielsweise gehe von einer zusätzlichen

Die Abgeordneten der Koaliti-onsfraktionen von CDU/CSU und FDP wie der SPD-Opposition ha-ben gestern während der letzten ben gestern wahrend der letzten Sitzung des Bundestags vor der Sommerpause den Willen unter-strichen, alle Anstrengungen zu unternehmen damit jeder ausbil-dungswillige Schulagänger in die-sem Jahr einen Ausbildungsplatz erhalten kann. In der teilweise mit erheblicher Schärfe geführten Debatte wurden aber auch die unter-schiedlichen Ansichten über den richtigen Weg betont.

Das WELT-Angebot:

Eine attraktive Dankeschön-Prämie,

wenn Sie der WELT einen neuen Abonnenten vermitteln.



Stereo-Radio-Recorder

MW und UKW, Stereo/Mono-Schalter, Recorder mit Bandzählwerk, 2 eingebaute Mikrophone, Netz- und Batteriebetrieb, Kopfhörerbuchse

Sie erhalten diese attraktive Prämie. wenn Sie der WELT einen neuen Abonnen-

Sprechen Siè mit Ihren Freunden und Bekannten über die WELT, über ihre Aktualität, ihre Vielseitigkeit, ihre weltweite Sicht. Sicherlich werden Sie den einen oder anderen für die WELT gewinnen. Hinweise für den Vermittler: Wenn Sie der WELT einen neuen Abonnenten vermit-

wein sie der will einen neuen Abonnenten vermit-teln, können Sie unter zahlreichen Prämien wählen. Unsere Vertriebsabteilung informiert Sie gem über alle Einzelheiten. Für Eigenbestellungen, Werbung von Ehe-partnernioder in wirtschaftlicher Gemeinschaft lebenden Personert sowie für verbilligte Studenten-, Schüler- und Bundeswehr-Abonnernems kunn keine Prämie gewährt.

Hisweis für den senen Abonnesten:
Der nonatliche Bezugspreis der WELT beurägt DM 25,60
(Ausland 35,00; Luftpostversand auf
Anfrage), kinetilige Versand- und Zustellkosten streie Aningel, amening version und Zusteilkosten sowie Mehrwertsteuer eingeschlossen. Sie haben dis Recht, Ihre Abonnements-Bestellung innerhalb von 7 Tagen (Absende-Datum gemigt) schrift-lich zu widerrufen bei:

Vertrieb. Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36, Telefon: 347-45 56

An: DIE WELT. Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36 Bestellschein

leb kabe für die WELT einen neuen Bitte schicken Sie mir als Pramie

O den Stereo-Radio-Recorder

O Bitte schicken Sie mir Ihren Katalog, damie ich mir

in the transfer

len erhalte die Pramie, vobald das erste Bezigsgeld für dieses neue Abonnement eingegangen ist.

Joh hip der neue WELT-Abannent.

Bitte liefern Sie mir die WELT zum nächstmöelichen Termin für mindestens 24 Monate, Der monatliche Bezugspreis beträgt DM 25,60 (Ausland 35,00; Luftpostversand auf Anfrage), anteilige Versand- und Zustellkosten sowie Mehr

Unterschrift des neuen Abonnenten

Ich war in den letzjen 6 Monaten nicht Abminent der WELT

Ich habe das Recht diese Bestellung innerhalb von

at auf den stür erkten wird ver Großaktionäre ad das Schiff Ha gen lassen. Deser Flagge ze whoser, als im No an em Ratenki ben ist, der auf e intringungswett

Blauff Wenn es die das Hapagordanierikagesch the put Millioner fgluste emfahren age für die Abd feluste getroffen Indem die Grot Eguber die Zuful attel wahlen, geh genseit vielen Ja Broblem bei H Wergleich zu de swetthwerbern: perkapitalisiert. Ob die neuen Mi a Hapag Lloyd i gung der Probles ansiven Diversit n haber Fehler mag Llayd sümt age, ehrt. Die St

Gewa

e Aleicht ist **gui** lel zu ihrer Durc gefbar: Um der Handel endlich d atigten Deckel at s Bundeskartella an Metro unters iam Kauthof-Kag i S Prozent aufi :das, weil sich die Handel mittlerw abender Schnellig medbar ist es, wi indungen stützer den gewagt sind. De Metro, so heiß #ktbeherrschend

ibstbedienungs-G mensmittein durc alstockung verstä er Tai zu erwarten re der in der Bur sh-und-Carry-Më thauchermärkte en schätzen der i des deutschen 'auf uber zehn M Metro selbst ner Bereich "Sel" alhandei mit 1 außmitteln" ein-340 Prozent

to und der ekonzern kaufe: an auch in geru ersmittel gemei las Ausmaß des daufs vergrößer der Metro ge manten gewich manifestiert sich lugeständnisser. und Rabatten, I un die Metro ar inen im Vergiei menten, die ebe adnisse nicht bel h schlüssig die auch ist, sie ten Beinen 1 Marktes G1 Foßhandel an die Qualität eir damit bekamer erlin einen Mar. sich Mari

andel mit Nahr Nich nur auf ei & Prozent. der sicheren E tero-Chef Erwi at dall sich mithi machst mit d raing zu befas

PROPÄISCE Jelors 1 00per

HANS-J. N der weltweit des des deutsche und deutsche u then einen Ch sen Rahmen s tkeiten für Ko werden Die sische Wirts hinister Jacc an, wo er in c Rischen Industr Ris (DIHT) auf Ei tzenverbanc

ors geht, wie e ene davon und französi neueren 1 Allein seien ke disierbar, die mi oder Ameril

Tagen (Absende-Datum genügt) schriftlich, zu widerrufen bei: DIE WELT, Vertrieb, Positisch 30 58 30. Unterschrift des neuen Abonnenten: Brucker Holt 56-60 - 4300 Essen 1 - Telefon 0201/711051

Seit dieser Notiz war der Mensch durchschaut.

Der Nationale Geistige Rat der Bahá'i in Deutschland

" the la Wadergen sever prosesson Robert off 5. Sie stammt aus dem Jahre 1895, aufgeschrieben von Wilhelm

Conrad Röntgen*) und verkündet eine wissenschaftliche Sensation: die Entdeckung von Strahlen - von gut Prome timber our unterpenden Röntgen selbst X-Strahlen genannt Stould aux human that the Carton weiche die Eigenschaft haben, Körper mit unterschiedlicher Dichte ohne Brechung zu durchleuchten. Im Labor hatte der Physikprofessor dies zunächst an Papier, Hartgummi, Bleiblechen und an der Hand seiner Ehefrau Rertha ectester

Dann wagte Röntgen die "Pre-miere": vor einem staunenden Auditorium der Würzburger Universität durchstrahlte er am 23. Januar 1896 die Hand des Anatomen Albert von Köllicker. Ein Jahrhundertereignis der Physik wurde zur Sternstunde der Medizin. Die wissenschaftliche Welt bedankte sich im Jahre 1901 bei Wilhelm Conrad Röntgen mit der Verleihung des ersten Nobelpreises *) * 27. 3. 1845 in Lennep: 1 10. 2. 1923 in München.

genstrahlen - bleibt Forschung Wagnis, kaum vorausberechenbar. Heute mehr denn je bedarf es privater Forschungsinitiativen, damit der Mut zum Risiko auch in der Wissenschaft erhalten bleibt. denen wir uns immer bessere Hei-

Is Gemeinschaftsakuon der A deutschen Wirtschaft für die Wissenschaft fördert der Stiftervervon ihm betreuten Stiftungen unabhängig vom Staat - Wissen-

und Förderer und aus den Etats der von ihm betreuter Sein

Auch heute - fast ein Jahrhundert schaft und Forschung in unserem Anach der Entdeckung der Rönt- Land. Auch die medizinische Forschung. Hier sind unsere Schwerpunkte die Krebsforschung - vor allem die Früherkennungsforschung - und die Erforschung der Multiplen Sklerose. Aber auch die Erforschung der körpereigenen Immunabwehr, Bereiche, von

hingschangen versprechen.

Alles, was wir tun, wo interner wir-Geisteswissenschaften oder bei der internationalen wissenschaftlichen Zusammenarbeit, aber auch bei der Forderung des Dialogs zwischen Wissenschaft und Öffentlichkeit, dient nur einem Ziel: mitzuhelfen. daß umser Land auch künftig zu den führenden Wissenschaftspationen Schreiben Sie uns, wenn Sie ge-meinsam mit uns etwas für die

geistige Zukunft unseres Landes tun möchten. Wir informieren Sie gem über alle Möglichkeiten, sich an einer der wichtigsten Gemeinschaftsaktionen unserer Zeit zu beteiligen. Damit wissenschaftlicher Fortschritt unsere Wettbewerbschancen auf den Weltmärkten von morgen sichert.

Stifterverband für die Deutsche Wissenschaft e.V. Die Gemeinschaftsaktion der Wirtschaft

JB. – Der Beschluß des Aufsichtsrats der Hapag-Lloyd AG, dem schlingernden Reederei-Konzern insgesamt 240 Millionen Mark zusätzliche Eigenmittel zur Verfügung zu stellen, ist aus mehreren Gründen ein Schritt nach worn. In erster Linie hat er Signalwirkung. Der Kundschaft und vor allem der internationalen Konkurallem der internationalen Konkur-renz auf den stürmischen Weltmärkten wird verdeutlicht, daß die Großaktionäre nicht bereit sind, das Schiff Hapag-Lloyd sin-

Dieses "Flagge zeigen" istum so wichtiger, als im Nordatlantikverkehr ein Ratenkrieg ausgebro-chen ist, der auf einen rigorosen Verdrängungswettbewerb hin-ausläuft. Wenn es denn stimmen sollte, daß Hapag-Lloyd allein im Nordamerikageschäft in diesem Jahr 100 Millionen Mark höhere

Jahr 100 Millionen Mark höhere Verluste einfahren wird, muß Vor-sorge für die Abdeckung dieser Verluste getroffen werden. Indem die Großaktionäre den Weg über die Zufuhr neuer Eigen-mittel wählen, gehen sie gleichzei-tig ein seit vielen Jahren bestehen. des Problem bei Hapag-Lloyd an. Im Vergleich zu den internationalen Wettbwerbern ist die Reederei

len Wettbwerbern ist die Keederei unterkapitalisiert.
Ob die neuen Mittel ausreichen, um Hapag-Lloyd über Wasser zu halten, ist völlig offen. Die Bewältigung der Probleme einer zu expansiven Diversifikationspolitik mit hoher Fehlerquote hat bei Hapag-Lloyd sämtliche Reserven aufgezehrt. Die Strukturmaßnah-

men sind zwar weitgehend abge-schlossen und finanziell verdaut, schlossen und finanziell verdaut, doch steht Hapag-Lloyd nunmehr neuen Brechern ziemlich schutzlos gegenüber. Grundberührung droht vor allem in einem der Kernbereiche des Unternehmens, dem Containerliniendienst über den Nordatlantik. Da auch in den übrigen Fahrtgebieten das Geld nur schwer zu verdienen ist werden schwer zu verdienen ist, werden die Aktionäre noch manche Gele-genheit haben, Flagge zu zeigen.

Devisenpaß

J. Sch. (Paris) – Endlich einmal überrascht die sozialistische Re-gierung die Franzosen mit einer guten Nachricht: Das mit ihrem Austerity-Plan von Ende Märzein-Austerity-Plan von Ende Märzeingeführte "carnet de change", in
welches die magere Devisenzuteilung für Auslandsreisen eingetragen werden muß, wird zum
Jahresende wieder abgeschafft.
Gleichzeitig sollen die Devisenbeschränkungen selbst gelockert
werden. Denn sie haben sich inzwischen keineswegs als so wirksam erwiesen, wie man zunächst
annahm. Vor allem aber hat das
Devisenheft viel Ärger gemacht,
besonders beim sogenannten kleinen Mann. Will er ins Ausland
reisen, dann muß für jedes Famireisen, dann muß für jedes Familienmitglied ein Carnetzum Preise von 30 Franc (zehn Mark) erworben und mit neuen Paßfotos verse-hen werden. Zur Eintragung der eingetauschten Devisen steht man überdies am Bankschalter meist lange Schlange. So wird das Car-net in diesem so liberalen Land heute als Symbol der (sozialistischen) Unfreiheit empfunden. Dies ist ein hoher Preis für einen

BUNDESHAUSHALT 1984 / Vor der Kabinettsentscheidung in der nächsten Woche

Stoltenberg will Neuverschuldung so schnell wie möglich verringern

Mit einigen Änderungen zum Steuerentlastungsgesetz 1984 geht Finanzminister Stoltenberg am Mittwoch ins Kabinett, das den Haushalt '84 und die Begleitgesetze verabschieden will. Obwohl der Bundesbankgewinn kleiner und der Länderanteil an der Umsatzsteuer um gut eine Milliarde Mark erhöht wird, soll die Neuverschuldung des Bundes auf 37,3 Milliarden Mark gedresselt werden.

gedrosselt werden.
Nach Anhörung der Länder und
der Wirtschaftsverbände plant
Stoltenberg, wie berichtet, am
Steuerentlastungsgesetz folgende
nennenswerte Anderungen:

Die neue Sonderabschreibung
für kleine und mittlere Betriebe
soll auf Automobile ausgedehnt

für kleine und mittlere Betriebe soll auf Automobile ausgedehnt werden (wenn nicht mehr als zehnProzent privat genutzt). Zur Dekkung der hierdurch entstehenden
Einnahmeausfälle von jährlich schätzungsweise 100 bis 150 Millionen Mark soll die im gleichen Gesetz vorgesehene Verkürzungsmöglichkeit des Abschreibungszeitraums für längerlebige Wirtschaftsgüter (betriebsgewöhnliche
Nutzungsdauer mindestens zehn
Jahre) gestrichen werden.

• Es wird erwogen, in die vermö-

Jahre) gestrichen werden.

Es wird erwogen, in die vermögensteuerliche Entlastung des Betriebsvermögens auch das Betriebsvermögen von freiberuflich Tätigen einzubeziehen. Das setzt voraus, daß eine im Justizministerium laufende verfassungsrechtliche Prüfung dies vertretbar erscheinen läßt.

Erklättes Ziel des Gesetzes ist

Erklärtes Ziel des Gesetzes ist die Entlastung der gewerblichen Wittschaft, da die gewerblichen Unternehmen erhebliches Betriebsvermögen haben und damit besonders durch die Vermögensteuer belastet sind und da ferner die Eigenkapitalquote der gewerblichen Wirtschaft als zu gering an-gesehen wird (bei den Freiberuf-lern liegt sie zwischen 50 bis 100 Prozent höher). Da keines dieser Kriterien bei den Freiberuflern vorliegt, hatte das Justizministe-rium zunächet verfassungsrechtlirium zunächst verfassungsrechtli-che Bedenken gegen die Einbezie-hung auch der Freiberufler geltend

gemacht.
Zum Bauherrenmodell bringt Zum Bauherrenmodell bringt der Gesetzentwurf die erforderliche Konkretisierung: Es bleibt dabei, daß die Geldbeschaffungskosten gleichmäßig auf die Laufzeit des Darlehens, längstens fünf Jahre, verteilt werden. Um den Bauherren des selbstgenutzten Eigenheims von dieser Einschränkung zu verschonen, ist folgende Regelung geplant: Die Geldbeschaffungskosten für den Hausbau werden in die Verteilung zunächst einbezogen, im Jahr des Bezugs kann bezogen, im Jahr des Bezugs kann allerdings der Rest voll geltend ge-

macht werden.

Ein Beispiel soll dies verdeutlichen: 1984 fallen Geldbeschaffungskosten von 10 000 Mark an, die bis zu einem Funftel, also maximal 2000 Mark, in der Einkommen, steuererkläpung angesetzt werden. wird das Haus 1985 bezogen, so können dann die restlichen 8000 Mark geltend gemacht werden. Er-streckt sich der hier geschilderte Vorgang nur über ein Kalenderjahr, so bleibt es praktisch bei der heute geltenden Regelung. Zur Vermeidung von Mißbrauch ist vorgesehen, daß das Haus minde-stens ein halbes Jahr selbst be-wohnt werden muß.

wohnt werden muß.

Die Bundesausgaben werden im
'84er Haushaltsentwurf auf 257,75
Milliarden festgelegt (plus 1,8 Prozent gegenüber 1983). Die Nettokreditaufnahme liegt um 2,3 Milliarden über den Investitionen des
Bundes von rund 35 Milliarden (Investitionsquote 13,6 Prozent). Bereits 1985 mit einer Verschuldung
von voraussichtlich 32,9 Milliarden
will Stoltenberg dem Verfassungsauftrag wieder gerecht werden (Artikel 115), wonach die Verschuldung die Investitionen nicht übersteigen soll.

steigen soll. Der Bund hat mit wachsender Zinslast zu rechnen. Gegenüber 1983 steigen die Ausgaben von 27,2 auf rund 29 Milliarden Mark. Im-merhin gehen die Zuwachsraten der Zinslast im Vergleich zu frühe-

ren Jahren deutlich zurück. Der bisherige Vollzug des Haus-halts '83 läßt erwarten, daß Stoltenhalts '83 läßt erwarten, daß Stoltenberg im vorgesehenen Ausgaberahmen von rund 253 Milliarden bleibt, vielleicht sogar darunter mit der Konsequenz einer verningerten Nettokreditaufnahme. Um die Haushaltsrisiken auch für 1984 einzugrenzen, ist zum Beispiel die Annahme über die Arbeitsmarktentwicklung mit 2,5 Millionen bewußt ungünstig angesetzt worden. Bei den Risiken aus Bürgschaftszusagen sind Überraschungen allerdings nicht ausgeschlossen. Die Beschlüsse des Stuttgarter EG-Gipfels haben keine negativen Auswirkungen auf den '84er Haushalt.

AGRARPOLITIK

Bauernverband sucht Wege zur Produktions-Regelung

HANS-J. MAHNKE, Bonn Mit einzelbetrieblichen Produktionsquoten analog zum Stahl-markt sollte nach Ansicht des Bauernverbandes die Milchflut in der EG eingedämmt werden. Auf dem Deutschen Bauerntag, der nächste Woche in Freiburg stattfindet, will Freiherr Heereman die Mitglieder seiner Organisation darauf hinwei-sen, daß etwas geschehen werde, um die Überschüsse zu drücken. Dies habe der Stuttgarter Gipfel gezeigt.

Der Bauerntag, der unter dem Motto "Wieder Zukunft für uns Bauern" steht, wird geprägt von der, wie die Landwirte meinen, un-zureichenden Einkommenssituation, den enttäuschenden Preisanhebungen und den vorgesehenen Kürzungen im Sozialbereich. Mit Flugblättern will die Landjugend Ernährungsminister Kiechle auf seine früheren Aussagen hinwei-sen, nach denen das Jahreseinkommen je Familienarbeitskraft 1981/82 um real rund 30 Prozent unter dem von 1975/76 gelegen ha-be. In einigen Landesverbänden hat es allerdings auch Kritik an Heereman selbst gegeben, weil er, wie es heißt, seit seinem Einzug in den Bundestag seine neue Rolle noch nicht gefunden habe.

Heereman tritt dafür ein, das "fi-nanzielle Ausufern einzelner Marktordnungen" – vor allem bei Milch – entschlossen zu beenden, ohne die Masse der bäuerlichen Familienbetriebe zu ruinieren. Der Deutsche Bauernverband plädiert zwar seit Jahren für mengenbe-schränkende Maßnahmen auf einzelbetrieblicher Basis. Bisher konnte er jedoch diese Ansicht

Frankreich

England

Kanada

Australien

Italien

Norwegen 0,6

Balgren 0.5

Niederlande

nicht innerhalb des Berufsstandes auf EG-Ebene durchsetzen. Nach den Vorstellungen des Bauernverbandes soll die Milch-produktion an einem Stichtag festgeschrieben werden. Für die dann produzierte Menge soll es die ga-rantierten Preise geben. Erzeugt ein Betrieb mehr, so kann er die Überschüsse nur mit hohen Ab-schlägen veräußern. Betriebe, die die Milchproduktion aufgeben, sollten Abschlachtprämien erhal-

Von Experten im Bonner Land-wirtschaftsministerium wird darauf hingewiesen, daß diese Vorstellungen mit einem erheblichen bü-rokratischen Aufwand verbunden wären. Überdies würde die gegen-wärtige Produktionsstruktur fest-geschrieben. Im Hause Kiechle, wo geschrieben. Im hause kiechie, wo auch mengenbeschränkende Maß-nahmen favorisiert werden, wird an Kontingente für die einzelnen EG-Staaten gedacht.

Aber auch diesen Vorschlägen werden nur geringe Chancen auf EG-Ebene eingeräumt. Ein Grund: Italien, das bei Mich noch Netto-Importeur ist, müßte sich damit zufriedengeben, daß diese Position zufriedengeben, daß diese Position auf Dauer festgeschrieben würde. Die EG-Kommission, die bis zum 1. August Vorschläge zur Agrarpolitik auf den Tisch legen muß, dürfe, so der Eindruck des Bauernverbandes, auch weiterhin eine vorsichtige Preispolitik steuern, um die Produktion einzudämmen. Kritisiert wird in Bonn auch, daß des Gerede um einzelbetriebliche Kon-Gerede um einzelbetriebliche Kontingente die Landwirte veranlaßt hat, ihre Erzeugung auszudehnen, um später eine höhere Menge zu garantierten Preisen produzieren zu dürfen.

Gewagte Begründungen

Die Absicht ist gut, doch die Mit-tel zu ihrer Durchsetzung sind angreifbar: Um der Konzentration im Randel endlich den lange ange-kindigten Deckel aufzusetzen, hat das Bundeskartellamt der deutschen Metro untersagt, ihren Anteil am Kaufhof-Kapital von gut 24 auf 25 Prozent aufzustocken. Gut ist das, weil sich die Konzentration im Handel mittlerwelle in atemberaubender Schnelligkeit vollzieht. Angreifbar ist es, weil die Berliner Beamten ihre Verfügung auf Begründungen stützen, die einigermaßen gewagt sind.

Die Metro, so heißt es, werde ihre marktbeherrschende Stellung im Selbstbedienungs-Großbandel mit Lebensmitteln durch die geplante Aufstockung verstärken. Des ist in der Tat zu erwarten. Der Handels-Cash-und-Carry-Märkte und 22 Verbrauchermärkte betreibt – Experten schätzen den Jahresumsatz 1982 des deutschen Teils der Gruppe auf über zehn Milliarden Mark, die Metro selbst nennt sechs -, hält im Bereich Selbstbedienungs-Großhandel mit Nahrungs- und Genußmitteln" einen Marktanteil von 40 Prozent

Metro und der Kölner Warenhauskonzern kaufen bereits jetzt, wenn auch in geringem Umfang, ebensmittel gemeinsam ein. Werde das Ausmaß des gemeinsamen Einkaufs vergrößert, dann, so folgert das Amt, wird auch die Stellung der Metro gegenüber ihren Lieferanten gewichtiger, derarti-ges manifestiert sich üblicherweise in Zugeständnissen bei Konditio nen und Rabatten. Dies stärke wiederum die Metro an ihren Absatzmärkten im Vergleich zu den Kon-kurrenten, die eben diese Zuge-ständnisse nicht bekommen.

So schlüssig diese Argumentaso schlüssig diese Argumenta-tion auch ist, sie steht auf sehr mageren Beinen. Die Aufteilung des Marktes "Großhandel" in Cash-und-Carry einerseits und Zu-stellgroßhandel andererseits hat fast die Qualität eines Kunstgriffs; nur damit bekamen die Experten in Berlin einen Marktanteil heraus, aus dem sich Marktbeherrschung ableiten läßt. Im gesamten Bereich "Handel mit Nahrungs- und Ge-nußmitteln" kommt die Metro nämlich nur auf einen Anteil von

Bestellsmen

In der sicheren Erwartung, daß IMetro-Chef Erwin Conradi die Untersagung nicht hinnehmen wird, daß sich mithin der Kartellsenat des Berliner Kammergerichts demnächst mit dieser Marktab-grenzung zu befassen hat, haben die Kartellwächter bereits vorge-baut. Es gebe, so sagen sie, große Unterschiede zwischen Selbstbe-dienungs- und Zusteilgroßhandel, die eine Trennung rechtfertigten. So seien die Kunden beim C+C in der Regel nur kleine Gewerbetrei-bende die heim Parkette bei grossbende, die keine Rabatte bekämen, sofort zahlen müßten, dafür aber auch kleine Packungsgrößen erwerben könnten und ein wesent-lich größeres Sortiment vorfinden, als es der Zustellgroßhandel bereit-

halte. Es wird sich weisen, ob das Kammergericht dem folgen kann. Nicht weniger groß werden die Schwierigkeiten bei der zweiten Begründung sein, auf die das Amt seine Untersagung stützt: Die Auf-stockung des Metro-Anteils am Kaufhof verstärke, so sagen sie, die Nachfragemacht der sechs führenden Handelsgruppen, zu denen sie neben der Metro noch Aldi, Tenge mann, co op, Edeka und Rewe Leibbrand rechnen. Dieses "Sech-ser-Oligopol" repräsentiert ein Nachfragevolumen im Bereich Nahrungs und Genußmittel von rund 50 Milliarden Mark; das sind etwa 45 Prozest der gesamten Nachfrage.

Es ist zweifellos eine beängsti-gende Vorstellung nicht nur für Lieferanten, daß sechs Einkäufer fast die Hälfte des gesamten deutschen Lebensmittel-Angebots ordern. Auf der anderen Seite ist die Vermutung einer Marktbeherrschung durch das Oligopol kühn, den pach sufen hin einhtber ist is denn nach außen hin sichtbar ist ja vor allem, daß sie sich zugunsten des Verbrauchers erbittert Wettbewerb machen. Das mag in einigen Jahren durchgus anders sein, doch auf vage Erwartungen geben Richauf vage Erwartungen geben Richter im allgemeinen wenig. Genaudarin liegt die Tücke dieses Falles. Denn geht die Konzentration im Handel weiter, wird der Wettbewerb von heute irgendwann in gegenseitige Schonung umschlagen die paar Handelsgruppen, die es dann zoch sielt können sieh mübe. dann noch gibt, können sich mühelos darüber verständigen. Der Ver-braucher wird der Dumme sein.

Doch die Instrumente des Karteligesetzes sind für Handelsfusio-nen wenig tauglich. Es sei denn, die Richter erkennen die ordnungspolitische Bedeutung des Falles und lassen die Konstruktionen des Kartellamtes gelten, deren Kühnheit mit der sinnvollen Ab-sicht zu erklären ist, Schlimmeres sicht zu erklaren ist, Schilhinneres zu verhindern. Denn wenn diese Untersagung scheitern sollte, dann könnten am nächsten Tag unge-hindert auch Aldi und Tengelmann fusionieren. Und der Deckel, den Präsident Kartte nun schon so lange drohend in der Hand hält, wäre in der Rumpelkammer abzulegen.

AUF EIN WORT



99 "Beim Abbau von Subventionen besteht ein akuter Handlungsbedarf. Die Unternehmer haben lire Mitarbeit angeboten, es wird höchste Zeit, daß die Regierung diese ausgestreckte Hand ergreift."

Heinrich Weiss, Vorstandsvorsit-zender der SMS Schloemann Sie-mag AG, Düsseldorf, und neuer Vorsitzender des Wirtschaftsrates FOTO: WOLF P. PRANGE der CDU

Keine Einigung über Zuckerpreise AFP. Brüssel

Die an der Konvention von Lomé beteiligten Länder Afrikas, der Antillen und des Pazifiks lehnten in Brüssel die von der EG-Kommission vorgeschlagene Erhöhung der Zuckerpreise von vier Prozent als ungenügend ab. Sie verlangen für die 1,5 Millionen Tonnen, die die EG zu einem Garantiepreis übernimmt, einen Aufschlag von 9,5 Prozent Eine Einigung in den nächsten Wo-chen wird jedoch nicht ausgeschlos-sen, wenn die EG neben dem Preisaufschlag von vier Prozent eine Unterstützung für die Transportund Lagerkungskosten gewähren FINANZPLANUNGSRAT

Die Abgabenlast soll künftig nicht mehr weiter steigen

HEINZ HECK, Bonn Die Konsolidierung der Haushal-te aller öffentlichen Gebietskörperschaften hat auch weiterhin Vorrang. Hierüber bestand im Finanzplanungsrat am Donnerstag Übereinstimmung zwischen den Vertre-tern von Bund, Ländern, Gemein-den und Bundesbank. Mittelfristig soll an der Begrenzung der Steuer-und Abgabenbelastung festgehal-

Das bedeutet, daß der jährliche Zuwachs der öffentlichen Ausgaden nächsten Jahren etwa drei Prozent liegen solite. Zur Konsolidierung des öffentlichen Gesamthaushalts gehören "gleichgerichtete Konsolidierungsmaßnahmen bei den sozialen Sicherungssystemen und der EG"

Dabei sorgen schon die wachsenden Zinsausgaben für große Probleme. Sie machen heute etwa ein Zehntel der öffentlichen Gesamtausgaben aus und werden "selbst bei sinkendem Zinsniveau aufgrund der bestehenden Verpflich-tungen in den nächsten Jahren deutlich stärker als drei Prozent ansteigen" Die verbleibenden neunzig Pro-

zent der Ausgaben dürfen deswegen im Durchschnitt nur unterproportional ansteigen. Betroffen davon sind

– die Sozialtrensfers (zur Zeit knapp 20 Prozent der öffentlichen

Gesamtausgaben einschließlich der Zuschüsse an die Sozialversi-cherung), die ohne Änderung des geltenden Rechts tendenziell überproportional ansteigen würden (vor allem Sozialhilfe)

die Personalausgaben, die - bei deutlichen Unterschieden zwischen den einzelnen Ebenen - fast ein Drittel der Gesamtausgaben ausmachen.

Zugleich müsse Spielraum für wachstums und beschäftigungs fördernde Maßnahmen durch Umschichtungen aus anderen Bereichen geschaffen werden.

BÖRSENWOCHE

Aktienkurse nähern sich dem Jahreshöchststand

LEO FISCHER, Benn Die Anzeichen mehren sich, daß die Konsolidierungsphase an den deutschen Aktienbörsen, die Ende April begann, langsam ausläuft. Zum dritten Mal hintereinander schloß die Woche jetzt mit Kursge-winnen. Der WELT-Aktienindex, der in der Vorwoche bei 137,1 lag, erholte sich weiter auf 139,8. Vom Jahreshöchststand (141,2) trennen ihn jetzt nur noch 1,4 Punkte.

Zwar kommt es zwischenzeitlich immer wieder zu Gewinnmitnahmen. Sie halten sich aber in engen Grenzen und können ohne größere Kursverluste verkraftet werden. Die Vereins- und Westbank, Hamburg, spricht in diesem Zusammenhang von "bemerkenswerter Widerstandskraft".

Die spektakulärste Anregung brachten die Gerüchte über eine Beteiligung von Kuwait an VW. Auch wenn es dafür keine Bestätigung gab, brachten diese Spekula-tionen neue Phantasie ins Börsen-

FINANCIAL TIMES / 18 Maschinen-Aufseher verhindern das Erscheinen

geschehen. Die Rekordzulassungszahlen im Mai brachten für den Automobilsektor ganz allgemein neue Impulse.

Auf der Schwelle vom liquiditätsinduzierten zum konjunkturinduzierten Kursaufschwung wurde der IWF-Jahresbericht und der jüngste Bundesbankbericht besonders beachtet. Selbst bei vorsichtigster Bewertung des Bundes-bankberichtes spricht doch viel für eine Besserung des konjunkturel-len Klimas. Auch die leichte Tendenzverbesserung am Renten-markt stützte die Aktienbörse.

Zwar reichen die Umsätze nicht mehr an das Rekordniveau von Ende April heran, aber allgemein überwiegt die Nachfrage nach Aktien. Auch die Ausländer scheinen wieder auf der Käuferseite zu sein. In einigen Bereichen, so stellt die Deutsche Bank in ihrer Börseninformation fest, kommt es sogar zu einer gewissen Marktenge.

te 1982 fast 28 Milliarden Dollar. Am meisten gaben die USA mit 8,3 Milliarden Dollar; die Bundesrepublik liegt mit 3,2 Milliarden auf Rang drei. Gemessen am Bruttosozialprodukt liegen die Niederländer und China hat Budgetprobleme Sinkende japanische Importe

Die öffentliche Entwicklungshilfe der westlichen Industriestagten erreich-

WIRTSCHAFTS JOURNAL

Öffentliche Entwicklungshilfe 1982 in Milliarden Dollar

Geld für die Dritte Welt

vergrößern EG-Defizit

Tokie (dpa/VWD) – Das chronische Defizit der Europäischen Gemeinschaft im Japanhandel zeigt weiterhin eine steigende Tendenz und könnte bei Ausbleiben wirksamer Gegenmaßnahmen nach EG-Schätzungen 1983 rund 15 Milliar-den Dollar (37,5 Milliarden Mark) erreichen. Das wären zwei Milliarden Dollar mehr als im Vorjahr. Als eine "unzumutbare Entwicklung" kritisierte der Chef der ständigen EG-Vertretung in Tokio, Jan Brinkhorst, daß die japanischen Einfuhren aus Europa seit 1981 deutlich zurückgegangen seien. Er forderte die japanische Regierung deshalb auf, sich konkrete mengenmäßige Importziele aus der Gemeinschaft zu setzen. Nach EG-Zahlen sind die japanischen Einfuhren aus der EG 1982 um zwölf Prozent und in den ersten fünf Monaten des laufenden Jahres nochmals um 14 Prozent zurückgegangen. Dagegen vermin-derten sich die japanischen Ausfuhren in die Gemeinschaft in den gleichen Perioden nur um neun

beziehungsweise zwei Prozent. Subventionen geprüft

Washington (AP) - Vertreter der USA und der Europäischen Gemeinschaft haben sich darauf ver-ständigt, eine Arbeitsgruppe zu bilden, die sich mit dem Abbau von Agrarsubventionen befassen soll. Beide Seiten werfen einander vor, mit ihrer unfairen Subventionspolitik Marktanteile erobern zu wollen. Nach Angaben des stellvertreten-den US-Handelsbeauftragten Michael Smith soll die Arbeitsgruppe die einschlägigen Regeln des Allge-meinen Zoll- und Handelsabkommens (Gatt) studieren. Der EG-Botschafter in Washington, Sir Roy Denman, sagte, sie werde die Re-geln nicht ändern, sondern sie "definieren und klarstellen".

Die größten Banken London (dpa/VWD) - Die Citi-

corp, New York, ist unter den Ban-ken der westlichen Welt Nummer eins, und zwar sowohl nach dem Aktienkapital als auch nach dem Nettogewinn und der Bilanzsumme. Das zeigt die neue Rangliste der 500 größten Kreditinstitute in der Zeitschrift "Euromoney". Nach dem Aktienkapital folgen Credit Agricole (Frankreich), Banco do Brasil (Brasilien), Barclays (Großbritannien) und BankAmerica (USA). Die Bundesrepublik ist un-ter den 500 Großen mit 40 Kreditinstituten vertreten, darunter: Deutsche Bank (Platz neun), Dresdner Bank (29), Westdeutsche Landesbank (30) und Commerzbank (50).

Peking (rtr) – Einige Schwierig-keiten wird nach Einschätzung des chinesischen Finanzministers Wang Bingqian der geplante Aus-gleich des Haushaltes 1983 bereiten, doch zeigten die jüngsten Ergebnisse wieder Anzeichen für eine Auf-wärtsentwicklung der staatlichen Einnahmen. Wie der Minister nach einem Bericht der Nachrichtenagentur "Neues China" weiter erklärte, erreichte die Zuwachsrate der Einnahmen in den ersten vier Monaten des Jahres mit 32 Prozent nicht die angestrebte Höhe, wäh-rend die um 9,7 Prozent gestiegenen Ausgaben über den Plangrößen

Rekord bei Gebrauchtwagen

Flensburg (dpa/VWD) - Noch nie haben in einem Mai in der Bundes-republik und Berlin so viele ge-brauchte Kraftfahrzeuge den Besitzer gewechselt wie im vergangenen Monat. 575 000 Wagen, davon allein über eine halbe Million Pkw. wurden in den Zulassungsstellen umgemeldet. Wie aus einer Statistik des Kraftfahrt-Bundesamtes in Flens-burg hervorgeht, bedeutet das einen Zuwachs von 18,3 Prozent im Ver-

gleich zum Vorjahresmonat. Leistungsbilanzpluserwartet London (rtr) - Mexiko plant nach Angaben von Bankenvertretern für 1983 einen Überschuß in der Lei-stungsbilanz von 500 Millionen bis

eine Milliarde Dollar nach einem Defizit von 2,7 Milliarden Dollar im vergangenen Jahr. Diese Planung beruhe auf der Annahme stabiler Ölpreise und durchschnittlicher Zinskosten von 12,2 Prozent. Das hat der für internationale Finanzie rung zuständige mexikanische Fi-nanzdirektor Angel Gurria bei einem Besuch in London erklärt. Im laufenden Jahr werde das Land bei Banken und internationalen Organisationen nicht um neue Mittel nachsuchen. Bei einem erwarteten Außenhandelsüberschuß für das erste Halbjahr von 5,6 Milliarden Dol-lar im Warenhandel werde das Plus in der Leistungsbilanz zwei Milliar den Dollar betragen.

US-Autoabsatz Detroit (rtr) - Die Automobilher-

steller in den USA haben ihren Autoabsatz von 11. bis 20. Juni lieses Jahres im Vergleich zum Vorjahreszeitraum um 73,1 Prozent auf den bisher höchsten Stand in diesem Jahr gesteigert. Der Absatz stieg von 116 513 auf 201 672. Mehrere Fachleute führten den scharfen Anstieg vorallem auf den besonders schlechten Absatz in der Vorjahreszeit zunick

EUROPÄISCHE ZUSAMMENARBEIT

Delors regt gemeinsame Kooperations-Klubs an

HANS-J, MAHNKE, Bonn Um der weltweiten Herausforderung besser begegnen zu können sollten deutsche und französische Firmen einen "Club" gründen. In diesem Rahmen sollte nach Möglichkeiten für Kooperationen ge-sucht werden. Dies regte jetzt der französische Wirtschafts- und Fi-nanzminister Jacques Delors in Bonn an, wo er in den Räumen des Deutschen Industrie- und Handels-tages (DIHT) auf Einladung mehrerer Spitzenverbände einen Vortrag

Delors geht, wie er vor der Presse erläuterte, davon aus, daß deut-sche und französische Firmen allein bei neueren technologischen Entwicklungen keine Chance hätten. Allein seien keine Stückzahlen realisierbar, die mit denen der Japaner oder Amerikaner vergleichbar waren. Ohne eine engere Kooperation müßten die Europäer da-her mit höheren Stückkosten produzieren. Der Staat könne keine Zusammenarbeit verordnen. Delors versicherte, daß seine Regierung keine protektionistischen Maßnahmen ergreifen werde, um das Außenhandelsdefizit einzugrenzen. Von dem Fall Poitiers, wo Frankreich im Herbst die Zollab-wicklung für alle Videorecorder zentralisiert hatte, distanzierte sich der Minister. Allerdings warf er gleichzeitig anderen Ländern vor, ie würden mit diskreteren Methoden den Warenverkehr behindern. Dabei nahm er erneut die deutschen Industrienormen auß Korn.

In dem Vortrag legte der Mini-ster ein Bekenntnis zur europäi-schen Integration ab. Er hält es für möglich, daß nach dem Stuttgarter Gipfel ein Paket geschnürt wer-de, in dem für jedes Land gemäß seiner Interessenlage etwas enthal-ten sei. Ob Paris dabei auch an Einsparungen bei bisherigen Aufgaben denkt, ließ Delors offen.

Bereits zwölf Millionen Mark verloren

WILHELM FURLER, London No FT, no comment" - so lautet der Slogan, mit dem die angesehene britische Tageszeitung Finan-cial Times, die auch in Frankfurt gedruckt wird, um Leser wirht. Seit mehr als drei Wochen ist die erste Hälfte dieses Werbespruches nur zu wahr. Am 31. Mai ist das hestpilite Chalitätelatt zum letzbestreikte Qualitätsblatt zum letz-ten Mal erschienen. Die zweite Slogan-Hälfte dage-

gen stimmt nicht mehr so ganz. Zwar werden die Stellungnahmen und Kommentare dieser Zeitung nicht nur in Wirtschaftskreisen vermißt. Aber andererseits ist wohl nie zuvor über die Financial Times so viel kommentiert worden und haben sich die Gespräche weit über die Grenzen der Londoner City hinaus so stark auf den ge-schätzten rosafarbenen Informationsträger und Meinungsbildner konzentriert, seit das Blaft auf dem Frühstückstisch oder Büro-Desk vieler Briten fehlt, die etwas mit Wirtschaft zu tun haben.

Bei gut 200 000 lag die Auflage der Financial Times pro Tag - wei-tere 45 000 Exemplare werden in Frankfurt gedruckt -, bevor 18 Druckmaschinen-Aufseher, davon nur acht Ganzzeit-Beschäftigte, in den Ausstand traten. Diese Maschinen-Aufseher gehören einer ande-ren Gewerkschaft, der National Graphical Association (NGA) an als die eigentlichen Maschinen-drucker, die in der Drucker-Geerkschaft Sogat '82 zusammengeschlossen sind.

Schon seit Jahren versucht das Management der FT, für alle an den Druck- und Rotationsmaschi-nen beschäftigten Mitarbeiter einen einheitlichen Tarifvertrag auszuhandeln. Die grundsätzliche Be-reitschaft dazu ist zwar von Sogat '82 eingehalten worden, mit der sich die Geschäftsführung auf ein neues Gehalts- und Produktivitäts-Abkommen einigte Doch die 18 NGA-Mitglieder weigerten sich plötzlich wieder, ebenfalls das Abmmen zu unterzeichnen. Sie be-

stehen darauf, daß das traditionelle Lohngefälle zwischen beiden Gruppen zu ihren Gunsten beibehalten werden müsse. Entspre-chend fordern sie einen Lohnzuschlag um 17 Pfund auf 322 Pfund pro Woche (knapp 1300 Mark) so-wie Sonderschichten.

Das Groteske an der Situation ist, daß der größte Teil der relativ hoch bezahlten Streikenden nicht sein volles Einkommen von der Financial Times bezieht, sondern durch zusätzliche Arbeit bei anderen Fleet-Street-Zeitungen weitere 120 Pfund pro Woche (480) Mark einnimmt.

Der Financial Times, die insge-samt rund 1400 Mitarbeiter beschäftigt, dürften durch den Streik bisher fast drei Millionen Pfund oder 12 Millionen Mark an Einnahmen entgangen sein. Entsprechend intensiv werden inzwischen Überlegungen geführt, wie das Blatt trotz des Ausstands der knapp 300 NGA-Mitglieder gedruckt werden

Flut der Gesetze

sinnvoll abbauen KAREN SÖHLER, Bonn

"Von der angekündigten Wende ist bisher im Bereich des Lebensmittelrechts wenig zu spüren", stellte der Präsident des Bundes für Lebensmittelrecht und Lebensmit-telkunde, Rudolf Auf dem Hövel, vor 350 Gästen anläßlich der Jahrestagung des Verbandes in Bonn fest. Sinn der gewünschten Änderungen sei nicht, die Anforderungen an die gesundheitliche Qualität der Le-bensmittel zurückzuschrauben, sondern die bürokratischen Hemm-nisse, die die Arbeit der Wirtschaft erschwerten, abzubauen,

Im Zusammenhang mit der neugeregelten Kennzeichnungs-Ver-ordnung, deren wesentliche Über-gangsfristen Ende dieses Jahres auslaufen, und der Bundes-Hygiene-Verordnung, auf deren bundes-weite Vereinheitlichung der Ver-band seit Jahren dringt, wies der Präsident auf die im Lebensmittelrecht "bekanntermaßen besonders ausgeprägte Gesetzesflut und den appellierte an die Bundesregierung und an die Bundesländer, mehr Wirtschaftsnähe zu wagen und sich flexibler auf die Bedürfnisse und Möglichkeiten der Wirtschaft einzu-

Schwierigkeiten wurden auch be-sonders in bezug auf die Rechtsan-gleichung innerhalb der Europäischen Gemeinschaft gesehen. Je größer die Gemeinschaft sei, desto komplizierter werde es, die notwendige Einstimmigkeit zu erreichen. Daher wird befürchtet, daß die Rechtsangleichung nach dem Mot-to des "kleinsten gemeinsamen Nenners" erfolgen könnte und da-mit auf Kosten des Niveaus ginge.

Auf den - aus seiner Sicht zu Unrecht bestehenden angeblichen – Vertrauensverlust, den die Qualität des Lebensmittelangebots in der Öffentlichkeit erleidet, ging Johannes M. Jaschick, geschäftsführendes Präsidialmitglied der Arbeitsgemeinschaft der Verbraucher, ein.

Die-den Verbrauchern oft unterstellte – Angst vor Schadstoffen in der Nahrung führt Jaschick zum Teil auf eine bisweilen "unange-brachte und verzerrende Berichterstattung in den Medien zurück, wodurch andererseits allerdings auch das Bewußtsein gegenüber den Fragen der Ernährung gestärkt worden sei. Bei den bisher bekannten Risi-ken der Ernährung stehen Überer-nährung, Fehlernährung und Genußgifte an erster Stelle, so Ja-schick. Lebensmittelzusatzstoffe würden den letzten Platz der Rangordnung einnehmen.

LEBENSMITTELRECHT | PORTUGAL / Der katastrophalen Finanzlage will die neue Regierung mit einem Notprogramm begegnen

Privatunternehmen sollen wieder zugelassen werden Reagan: Die falsche Medizin

Mit ernstem Gesicht zog Portugals neuer Finanzminister Ernani Lopes Mitte dieser Woche vor dem Parlament in der Debatte über das Programm der Mitte-Links-Regierung unter Mario Soares Bilanz: "Die Wirtschafts- und Finanzlage Portugals ist katastrophal." Der parteilose Fachmann, bis vor kur-

zem Botschafter Portugals bei der EG, hat nicht übertrieben: Das Zahlungsbilanzdefizit des Landes belief sich im vergangenen Jahr auf 3,2 Milliarden Dollar (7,77 Milliarden Mark). Die Auslandsverschuldung beträgt 14 Milliarden Dollar (34 Milliarden Mark), von der fast ein Drittel kurzfristig zu-rückgezahlt werden muß. Die Schulden gegenüber dem Ausland machen nicht weniger als 60 Prozent des portugiesischen Bruttosozialprodukts aus. In diesem Jahr beträgt der Schuldendienst 1,2 Milliarden Dollar. Angesichts dieser Lage wird es vermutlich unum-gänglich sein, die Goldreserve des Landes von 688 Tonnen im Wert von rund zehn Milliarden Dollar -

Portugal, noch immer hauptsächlich ein Agrarland, muß zwei Drittel seiner Lebensmittel importieren und dafür jährlich eine Milliarde Dollar ausgeben. Allein 400 Millionen Dollar kosten die Weizenimporte. Ebenso steht es mit der Energie: In diesem Jahr muß Portugal rund zwei Milliarden Dollar für die Einfuhr von Öl, Kohle und Elektrizität bezahlen. Das bedeutet neue hohe Verschuldung gegen-über dem Ausland. Erst kürzlich wurde wieder ein goldgedeckter 300-Millionen-Dollar-Kredit bei internationalen Banken aufgenom-men. Eine Umschuldungsaktion

erscheint unvermeidlich. Wie dramatisch sich die Lage Portugals in den letzten Jahren Portugals in den letzten Janren verschlechtert hat, zeigen auch folgende Zahlen: Die Leistungsbilanz hatte 1979 nur ein Defizit von 52 Millionen Dollar, jetzt sind es drei Milliarden Dollar, Acht Prozent der Bevölkerung sind arbeitslos. Die Inflationsrate bewegt sich seit Jah-ren bei über 20 Prozent. Die aus-

erheblich zurück.
Die aus gemäßigten Sozialisten
und liberal-konservativen "Sozialdemokraten" gebildete neue Regierung Soares hat der Bevölkerung ein hartes Notprogramm mit schweren Opfern angekündigt. Als erste Maßnahme wurde am Mitt-woch der Escudo um zwölf Prozent abgewertet. Schon seit 1977 wird der Escudo monatlich automatisch um je ein Prozent gegenüber 17 Leitwährungen nach unten korri-

Erste Steuererhöhungen traten in Kraft. Es wurde mit sofortigen Sparmaßnahmen im Staatshaushalt begonnen, der in diesem Jahr ein Defizit in Höhe von 1,5 Milliar-den Dollar aufweist. Die Preise werden künftig wesentlich stärker steigen als die Löhne. Steuer- und Zinsanreize sollen die Investitionen fördern. In verstaatlichten Schlüsselsektoren wie Banken, Versicherungen, Zement- und Düngerproduktion, sollen Privat-unternehmen wieder zugelassen werden. Die Staatsbetriebe sollen

eine der größten der Welt - anzu- ländischen Investitionen gingen modernisiert und ihre Produktivität verbessert werden.

Finanzminister Lopes sprach von der Notwendigkeit weiterer energischer und eiliger" Notmaß-nahmen, deren Durchsetzung die Mitarbeit aller Parteien, Gewerk-schaften und Unternehmensverbände erfordere. Er sagte der Verwaltungsschlamperei, Korruption und Lethargie weiter Bevölke-rungskreise den Kampf an. Die Haltung der Gewerkschaften zu all dem ist unterschiedlich. Un-

ter bestimmten Bedingungen ist die größte Gewerkschaft Portugals, die kommunistische "Intersindical", zum Dialog mit der neuen Regierung bereit. Andere Ge-werkschaften, wie die im Trans-portwesen, stellten hingegen Ulti-maten und drohen mit der totalen Lähmung des Landes vom 5. Juli an. Ein Scheitern der Regierung Soares bei der geplanten kurz-, mittel- und langfristigen Sanierung der Wirtschaft und Staatsfinanzen könnte auch die noch wenig stabile portugiesische Demokratie ernst-haft gefährden. (dpa, VWD)

O&K: Umsatz ging weltweit zurück

Die O & K Orenstein & Koppel AG, Dortmund, ist vom weltweiten Baumaschinen-Tief betroffen. Im Vergleich zum Vorjahr ging daher 1982 der weltweite, konsolidierte Umsatzum elf Prozent auf 1,13 Mrd. DM zurück. In der Hauptversammlung des Unternehmens in Berlin vermißten die Aktionäre, die 87,8 Prozent des Aktienkapitals von 90 Mill. DM vertraten, die konkreten Aussagen von Vorstandssprecher Karl Heinz Siepe über die Zukunft und besonders auch über die Aussichten 1983. Siepe beschränkte sich darauf,

eine deutliche Ergebnisverbesse-rung anzukündigen. Allerdings schreibe das Unternehmen beim Gewinn vorerst 1983 noch "rosa Zahlen". In den ersten fünf Monater sind jedoch der Umsatz und der Auftragseingang jeweils um 17 Pro-zent gewachsen. Er bestätigte zu-gleich, daß der steuerliche Verlustvortrag rund 100 Mill. DM betrage. Aufgrund der Verluste von 10,13 (Vorjahr 46,87) Mill. DM fiel auch 1982 die Dividende aus.

Für die Zukunft setzt Siepe auf neue Produkte und die Umstruk-turierung des Unternehmens. In Berlin wurde dabei die Produktion von Gabelstaplern, Ladern und Schütter zusammengefaßt.

USA / Kongreß billigt Haushaltsentwurf

rtr, **Washington** Gegen den Widerstand Präsident Ronald Reagans hat der amerikanische Kongreß am Donnerstag ei-nen Bundeshaushalt für 1984 gebilligt, der einen Abbau des Etatdefizits durch Steuererhöhungen und Kürzungen bei den Verteidigungsausgaben vorsieht. Präsident Rea-gan hatte den Entwurf, der nach sechsmonatigen Auseinanderset-zungen als Kompromiß zwischen den Vorstellungen des Senats und des Repräsentantenhauses zustande kam, als falsche Medizin für den Wirtschaftsaufschwung bezeichnet. Der Vorsitzende des Budgetausschusses des Senats, Pete Domenici, sagte am Donnerstag je-doch, der Präsident habe sich nicht sonderlich um die Berücksichtigung seiner Einwände bemüht. In der jetzt vorliegenden Fas-sung hat der am Donnerstag zunächst vom Repräsentantenhaus und später auch vom Senat verab-schiedete Etat für das am I. Okto-

ber beginnenden Finanzjahr 1984 ein Volumen von 859 Milliarden Dollar. Das Defizit von 179 Milliar-den Dollar liegt elf Milliarden unter nen Ausgabenpositionen zu.

pelt soviel wie im Jahr zuvor. Präsident Reagan hatte die

dem Ansatz des Prasidialamtes

Der Fehlbetrag im laufenden Haus-haltsjahr wird auf rund 210 Millian den Dollar veranschlagt, fast dop Weiterundischen

Steuererhöhungen um 73 Milliar des Chiftsfilh den Dollar über drei Jahre, darunter zwölf Milliarden Dollar für 1984, als "nicht akzeptabel" kritisiert. Sie würden das Einkommen der Verbraucher senken und damit der Konjunkturerholung schaden. Reagan hatte sich außerdem gegen die im Budget vorgesehene reale Steigerung der Verteidigungsaus-gaben um lediglich fünf Prozent gaben um lediglich fünf Prozent gewandt. Er selbst war für eine Steigerung um zehn Prozent einge-treten. Schließlich hatte Reagan die in der Vorlage vorgesehenen Ausgaben außerhalb des Bereiches Verteidigung kritisiert, die um rund 22 Milliarden Dollar stärker als von ihm gefordert zunehmen

sollen. Präsident Reagan kann Haushalt als Ganzes nicht mit sei-nem Veto zu Fall bringen, doch steht ihm dieses Recht bei einzel-

SOTHEBY'S / Der Kampf geht weiter

Aufkäufe an der Börse

WILHELM FURLER, London Das Tauziehen um die Übernahme des Londoner Auktionshauses Sotheby's geht weiter, obwohl der Fall vom zuständigen Ministerium zur Untersuchung an die britische Monopol-Kommission verwiesen wurde. So hat der Amerikaner Al-fred Taubman, der zu den reich-sten Männern der Welt zählt und der von der Geschäftsleitung des Auktionshauses kürzlich als ret-tender Engel bezeichnet wurde, durch beinabe tägliche Käufe von Sotheby's-Aktien seinen Anteil von nur fünf auf inzwischen 15 Prozent erhöht.

Derweil müssen die beiden New Yorker Millionäre Marshall Cogan und Stephen Swid, deren Unternehmen General Felt Teppichbö-den-Unterlagen und Büromöbel produziert und dessen Firmentochter Knoll International im Frühjahr zuerst ein offizielles Angebot für eine Sotheby's-Übernahme vorlegte, tatenlos zusehen. Sie halten bereits 29,9 Prozent der Anteile an dem Auktionshaus. Den geltenden Übernahme-Bestimgeltenden mungen zufolge können nur bis zu diesem Prozentsatz Aktien hinzugekauft werden, wenn bei einem Übernahme-Versuch die Frist für

Sie läuft im vorliegenden Fall offiziell aber erst dann aus, wenn die Monopol-Kommission ihren Untersuchungsbericht vorgelegt und der Minister für Handel und Industrie seine Zustimmung für eine Übernahme gegeben hat. Diese Prozedur daueit in der Regel sechs Monate. Alfred Taubman, der sein Vermögen vor allem im Immobiliengeschäft machte und der als einer der besten Kunstexperten und größten Sammler in den Vereinigten Staaten gilt, hätte damit ge-nigend Zeit, seinen Anteil eben-k im Vergleich z falls bis zur Höchstmarke von 29,9

das Angebot nicht abgelaufen ist.

Prozent aufzustocken.

Doch mit Hilfe ihrer Berater wollen Cogan und Swid versuchen, gung bei Leffers dieses zu unterbinden. Ihr Argu- auser des Unter ment: Die Shotheby's-Aktien, die sich im Besitz der Geschäftsleitung des Auktionshauses oder von Taubman-Freunden befinden, müßten – weil diese Personen das Übernahme-Angebot Taubmans schließlich unterstützten – bereits als Aktien im Besitz von Taubman gewertet werden. Dies wären nochmals schätzungsweise 15 Prozent.
Allerdings ist fraglich, ob sich das
zuständige Übernahme Aufsichtsgremium in der Londoner City dieser Ansicht anschließen wird.

The Targott Die, of Color Space 1. The a Miles of Space of Space

EFFERS / E

WRDWEST

Anträg

allels and ischen

henden Antraj dufisubernahme

tenden 1983 auf

shie sich gleich

dallsrahmen au

Die Ausfälle bi

which gut 2 M

doch aum große

mahresgeschäft

as in der Bilanz

worden. Denn

a der Bewilligu

mbere Zurückha ami 135 (128) An

jeditsumme vor

m 3.7 (3) Mill, D

seisten Antrage

funde) (82) und

wurden 28 f

beantragte R

Weitere

Aur ein Umsatz at hatte das Tex men Leffers A s Jahr 1982 prog adabasehnung wi mant daraus. Sie heent und der S za Jubildumsye merhin noch ein ig im Vergleich z at Umsatzminus z inspesamt orzie z und auch an p, auch das 1981 andert Köln eröf stmalig die Schw m Zahlen übersel Vorstandsspreche ant den Erfolg n ie positive Strul ents zurück, das mgeschlagen wurd egleichszahl der age. Neben versti abe jedoch auch d

Wir diskonti-

deo-Vertretung

um 1. 7. 83 Vi

HEIDELBERGER ZEMENT / Ergebnis verbessert Bankenbeteiligung

Für 1983 zuversichtlich

VWD, Heidelberg Zuversichtlich beurteilt Peter Schuhmacher, Vorstandsvorsit-zender der Heidelberger Zement AG, Heidelberg, das Geschäftsjahr 1983. Während der Baustoffabsatz des Unternehmens im Inland die Vorjahreshöhe erreichen werde, könne in den USA mit einem deutlichen Absatzplus gerechnet wer-den. Auch mittel- und langfristig seien die Aussichten in den USA, wo die Tochter Lehigh Portland Cement Co. (1982 Umsatz 240 Mill Dollar) mit einem jährlichen Ver-sandzuwachs von 2 bis 3 Prozent rechnen könne, günstiger als in der

Bundesrepublik.

Bei einer Versandsteigerung um
0,5 Prozent in den ersten fünf Monaten 1983 konnte Heidelberger Zement den Umsatz um 1,5 Prozent ausweiten. Neben dem Mehrabsatz schlug darin die "maßvolle" Preiserhöhung zum Jahresbeginn zu Buch. Für das zweite Halbjahr wird ein Umsatzzuwachs von 3 bis 5 Prozent erwartet. Bei einem um 3,1 Prozent geringeren Baustoffabsatz von 7,1 Mill. t stieg der Umsatz des Unternehmens 1982 um 9,3 Prozent auf 818,1 (748,7) Mill. DM und auf 865,6 (796,4) Mill. DM im Inlandskonzern. Neben höheren Verkaufspreisen trugen Sorti-mentsverschiebungen und der hö-

STINNES AG

bere Anteil an Sonderbaustoffen zum Wachstum bei.

Der Weltumsatz dürfte den Angaben zufolge bei 1,4 bis 1,5 Mrd. DM liegen. In den USA wurden nach Erwerb von zwei benachbar-ten Zementwerken zwei ältere Lehigh-Fabriken stillgelegt. Erwerb und Investitionen wurden u. a. durch knapp 20 Mill. DM Kapitalzuführung der Heidelberger Mut-ter finanziert.

Neben der Ergebnisverbesse-

rung schuf eine Reihe von Maßnahmen (Vorratsabbau, Berlin-Darlehen) Handlungsspielraum für die weitere Marktanpassung, unter der die Heidelberger auch die Diversifizierung in verwandte Berei-che verstehen. Weiterhin behalte die Risikovorsorge ihren hohen Stellenwert. Bei auf 138 (110) Mill. DM erhöhtem Cash-flow stieg das Ergebnis je Aktie auf 21,60 (17,50) DM Aus 26,65 (23,63) Mill. DM Jah-resüberschuß – im Konzern rund 3 Mill. DM höher – fließen 11 (8) Mill. DM in die Rücklagen. Auf 120 Mill. DM Grundkapital sollen wieder 6,50 DM Dividende/Aktie gezahlt werden (Hauptversammling am 14. Juli). Sie entspreche, so Schuhmacher, der Unternehmensphilosophie: Substanz erhalten und Basis schaffen.

an Kugelfischer

Entscheidende Veränderungen im Anteilseignerkreis stehen offen-bar bei der FAG Kugelfischer Georg Schäfer & Co., Würzburg, unmittel-bar bevor. Wie verlautete, werden an dem Familienunternehmen künftig vier Banken mit 49 Prozent beteiligt sein, und zwardie Bayerische Hypo-theken- und Wechsel-Bank, die Bayerische Vereinsbank, die Dresdner Bank sowie die Commerzbank Die Familiengruppe Schäfer wird noch 51 Prozent halten. Einherge-hen soll damit die Umwandlung der Rechtsform von einer KG in eine

Die Beteiligung der Banken er-folgt dem Vernehmen nach durch Umwandlung langfristiger Ver bindlichkeiten in Aktienkapital. Das Unternehmen hat, so wird vermutet, die rasche Expansion vor allem durch Zukäufe im Ausland nie recht verkraftet. Bei einer Bi-lanzsumme von 1,72 Mrd. DM 1981 belief sich das Fremdkapital in der KG auf rund 1,6 Mrd. DM und das Eigenkapital auf nur 124,6 Mill. DM. Als Jahresüberschuß wurden 28,8 Mill. DM ausgewiesen. Der Schuldendienst soll zuletzt rund 120 Mill. DM betragen haben. Das Unternehmen verwies auf die für Montag einberufene Pressekonferenz

Sugada die neussentare un



Christlich Demokratischer Studenten (RCDS) Ausschließlich er nimmt die Tauschwünsche entgegen. Auch die Antworten auf die Offerten sind ausschließlich an den RCDS, Siegburger Str. 49, 5300 Bonn 3, Telefon 02 28 / 46 00 55, zu richten: Bei den Antworten sollen nur das Studienfach das ster und die Izufende Nummer der Offerte angegeben werden. An erster Stelle ist jeweils der hisherige, an zweiter Stelle der gewünschte Stu-

EINLADUNG ZUR HAUPTVERSAMMLUNG

TAGESORDNUNG

ORDENTLICHEN

1. Vorlage des festgestellten Jahresabschlusses zum 31. Dezember 1982 mit dem Geschäftsbericht des Vorstandes und dem Konzernabschluß zum 31. Dezember 1982 mit dem Konzerngeschäftsbericht sowie dem Bericht des Aufsichtsrates über das Geschäftsjahr 1982.

Hiermit laden wir die Aktionäre un-

serer Gesellschaft zu der am Don-

11.30 Uhr, im Verwaltungsgebäu-

de der VEBA AG, Düsseldorf, Karl-

nerstag, dem 4. August 1983,

Amold-Platz 3, stattfindenden

HAUPTVERSAMMLUNG

2. Beschlußfassung über die Entlastung des Vorstandes und des Aufsichtsrates.

Vorstand und Aufsichtsrat schlagen die Entlastung vor.

3. Wahl des Abschlußprüfers für das Geschäftsjahr 1983.

Der Aufsichtsrat schlägt vor, die Treuarbeit Aktiengesellschaft, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Steuerberatungsgesellschaft, Düsseldorf, zum Abschlußprüfer für das Geschäftsjahr 1983 zu bestellen.

4. Wahlen zum Aufsichtsrat.

Die Amtszeit sämtlicher Mitglieder des Aufsichtsrates endet mit der Beendigung der ordentlichen Hauptversammlung am 4. 8. 1983. Gemäß § 96 Abs. 1 Aktiengesetz, § 7 Abs. 1 Nr. 2 Mitbestimmungsgesetz

Rolf Diel Mitglied des Aufsichtsrates Dresdner Bank AG Düsseldorf

und § 9 Abs. 1 der Satzung

besteht der Aufsichtsrat aus je

8 Aufsichtsratsmitgliedern der

Anteilseigner und der Arbeit-

Der Aufsichtsrat schlägt vor, als

Vertreter der Anteilseigner im

Rudolf v. Bennigsen-Foerder

Vorsitzender des Vorstandes

VEBA Aktiengesellschaft

Düsseldorf

Aufsichtsrat zu wählen die

Hans L. Ewaldsen Vorsitzender des Vorstandes Deutsche Babcock AG

Hans Jakob Kruse Sprecher des Vorstandes Hapag-Lloyd AG Hamburg

Hermann Josef Russe Mitglied des Vorstandes VEBA Aktiengesellschaft Hürth-Hermülheim

Prof. Dr. Waldemar Schreckenberger Staatssekretär Chef des Bundeskanzleramtes Röttgen

Prof. Dr. Matthias Seefelder Vorsitzender des Vorstandes **BASF Aktiengesellschaft** Ludwigshafen

Dr. Herbert Zapp Mitglied des Vorstandes Deutsche Bank AG Düsseldorf

Die Amtszeit beginnt mit Beendigung der ordentlichen Hauptversammlung am 4. 8. 1983 und endet mit Beendigung der ordentlichen Hauptversammlung, die über die Entlastung für das Geschäftsjahr 1987, voraussichtlich im Jahre 1988, beschließt.

Die Hauptversammlung ist an Wahlvorschläge nicht gebunden.

Aktionäre, die in der Hauptversammlung das Stimmrecht ausüben oder Anträge stellen wollen, haben ihre Aktien bis spätestens am Freitag, dem 29. Juli 1983, bei einer der nachbezeichneten Stellen während der üblichen Geschäftsstunden zu hinterlegen und bis zur Beendigung der Hauptversammlung dort zu belassen. Die Hinterlegung ist auch dann ord-. nungsgemäß erfolgt, wenn die Aktien mit Zustimmung einer Hinterlegungsstelle für sie bei anderen Kreditinstituten bis zur Beendigung der Hauptversammlung im Sperrdepot gehalten werden. Hinterlegungsstellen sind die nachstehend aufgeführten Kreditinstitute soweit vertreten - in Berlin, Bochum, Düsseldorf, Essen, Frankfurt am Main, Hamburg und Köln:

Deutsche Bank AG Deutsche Bank Berlin AG Bank für Handel und Industrie AG Berliner Commerzbank AG Commerzbank AG Dresdner Bank AG Sal. Oppenheim jr. & Cie. Trinkaus & Burkhardt Westfalenbank AG

Die Aktien können auch bei der Gesellschaft, einer deutschen Wertpapiersammelbank oder bei einem deutschen Notar hinterlegt werden.

Im Fall der Hinterlegung bei einem Notar oder bei einer Wertpapiersammelbank ist die Bescheinigung über die erfolgte Hinterlegung in Urschrift oder in beglaubigter Abschrift spätestens einen Tag nach Ablauf der Hinterlegungsfrist bei der Gesellschaft einzureichen.

25. Juni 1983

Der Vorstand

ŧ,

Die Tauschaktion betrifft das Wintersemester 1983/54

Zahnmedizin

Erlangen Frankfurt Gießen

Frankfurt

Göttingen

Hamburg Frankfurt

Hambu

Erlangen Frankfurt

Freiburg Gießen

Münster Uni München

Mainz Saarbrücken

Tübingen Ülm

Würzburg

Bonn FU Berlin Düsseldorf

Frankfurt Gießen

Göttingen Hannover

Bonr

nach Kiel

2 FU Berlin 3 Düsseldori

6 Erlangen 7 Freiburg 8 Freiburg 9 Hannove

10 Hannover 11 Hannover 12 Hamburg

13 Marburg 14 Marburg 15 Marburg

16 Marburg 17 Marburg

FU Berlin

1 Freiburg

5 Marburg 6 Marburg

7 Marburg 8 Marburg

9 Marburg 10 Marburg

11 Marburg 12 Marburg

13 Marburg 14 Marburg

15 Marburg 16 Marburg

17 Marburg 18 Marburg

19 Marburg 20 Marburg

21 Marburg 22 Marburg

23 Marburg 24 Marburg

3 Freibur

6 Freiburg 7 Freiburg

8 Freibur

9. Semester

Die WELT hilft wieder beim Tausch von Studien-

29 FU Berlin 40 FU Berlin 41 FU Berlin Uni München Mainz Köln Kiel 42 FU Berlin 43 FU Berlin 44 Düsseldor 45 Düsseldor Wurzburg Würzburg
Erlangen
Freiburg
Göttingen
Hennover
Heidelberg
Kiel
Mambeim
Münster
Uni Minchen EUROP ELEKTIA-MINI Wilhelmstraße 10-3500 Kassel leton: 05 61 / 77 77 20 65 - 77 20 Telex: 9 9 822 Machinul: 05 61 / 31 Erlangen Freiburg Heidelberg Hamburg Mannheim Hauptverwalt isentanzen 80 Bad Hersfeld 59 Essen 60 Essen 61 Essen 62 Essen 63 Essen 64 Essen Hon 0 66 21 / 7 80 45 Uni München Merburg Münster Ulm Amburg Hon 0 03 52 / 36 91 25

37 Gießen 38 Gießen 39 Gießen 40 Gießen 41 Gießen 42 Gießen Würzburg Humanmedizin 2. klinisches Semester

Uni Milmcher

31 Gießen 32 Gießen 33 Gießen 34 Gießen 35 Gießen 36 Gießen

Bonn FU Berlin Düsseldori 3 Aacher Essen Freiburg Gießen Heidelberg 5 Aachen 6 Aachen 7 Aachen Hambu Aachen 9 Aachen 10 Aachen Marburg 11 Aachen 12 Aachen 13 Aachen Winzburg Freiburg Heidelberg 15 Aschen 16 Bonn 17 Bonn Hamburg Mannheim 19 Bonn Milnste 21 Bonn Uni Milincher Tübingen 23 Bonn 24 Bonn 25 FU Berlin Würzbur Bonz Erlangen Frankfurt Freiburg Gießen 25 FU Berlin 27 FU Berlin 28 FU Berlin 29 FU Berlin 30 FU Berlin Hannove Hamburg Lübeck Kiel 33 FU Berlin 34 FU Berlin 35 FU Berlin 36 FU Berlin

Marburg

Würzburg Göttingen Freiburg Gießen Heidelberg 88 Frankfur 70 Frankfort 71 Frankfort Hamburg Mambeim 72 Freiburg 73 Freiburg 74 Gießen 75 Gießen 76 Gießen Hamburg Lübeck Freiburg Göttingen Heidelberg Hamburg 77 Gießen 78 Gießen 79 Gießen Milnster TU Mänchen 80 Gleden 81 Gießen 82 Gleßen 83 Gleßen Uni Müschen Wurzburg Freiburg Heldelberg Ini München 84 Göttinger 85 Göttinger 86 Göttinger 87 Göttinger Tübingen Göttingen Heidelberg 88 Hannove 89 Hannover Hambur 90 Hannover 91 Hannover 92 Hannove Uni München Tübfngen Ulm 93 Hannover 94 Eznnover 95 Hannover 96 Hannover 97 Heidelberg 98 Heidelberg 100 Heidelberg 100 Heidelberg Wirzburg Freiburg Münches Milmchen Tübingen 101 Köln 102 Köln 103 Köln Ancher FU Berlin Erlangen 104 Köln 105 Köln 106 Köln 107 Köln 108 Köln i München Mainz

65 Essen

4 Düren

Die lille Nordwestdeutsche Burgschaftsbank Anträge steigen kräftig

D. SCHMIDT, Hannever Eine deutlich ansteigende Ten-lenz verzeichnet die Nordwestleutsche Bürgschaftsbank GmbH NBB), Hannover, bei den von der nittelständischen Wirtschaft eingehenden Anträgen auf Bürg-schaftsübernahme. Nach Angaben Jer Geschäftsführung nahm die Zahl der Anträge in den ersten fünf Monaten 1983 auf 210 (i. V. 187) zu. Die beantragte Kreditsumme erhöhte sich gleichzeitig auf 42,7 (30,6) Mill. DM und der Bürg-schaftsrahmen auf 34 (24,6) Mill.

Arrest Lyan . بعجا سڪ

magnificant in the party of the

**17

784 5. — -_{25,0}

 $\sigma(x)=y,$

....

F1 73

ne i tyan, i

Acres

Acres 6

A 14 5

4 :..

rain tall

Die Ausfälle bis Ende Mai erreichten gut 2 Mill. DM, rühren iedoch zum größeren Teil aus dem Vorjahresgeschäft her und sind bereits in der Bilanz 1982 berücksichtigt worden. Dennoch übt die NBB bei der Bewilligung der Antrage größere Zurückhaltung. Von insgesamt 135 (128) Anträgen mit einer Kreditsumme von 24,5 (18,7) Mill. DM wurden 28 (15) Antrage mit einem Volumen von 4,6 (3,8) Mill. DM und einer Bürgschaftssumme von 3,7 (3) Mill. DM abgelehnt. Die meisten Antrage kamen aus dem Handel (82) und dem Handwerk den

(12), aber auch intustriebettiebet (32 nach 22) suchten verstärkt um Bürgschaften nach. Das Bürg-schaftsobligo der NBB beläuft sich derzeit auf 140,4 Mill. DM; das entspricht 2519 Anträgen mit einer Kreditsumme von 177,6 Mill DM Im Geschäftsjahr 1982 erreichten die NBB 447 Anträge auf Bürgschaftsübernahme über 69,8 (63,9) Mill DM. Die zu verbürgende Kreditsumme stieg auf 86 9,70 ib Neu ditsumme stieg auf 86,9 (79,1) Mill. DM. Das Institut erkennt darin eine Zunahme der Investitionsbereitschaft im Mittelstand. Neu übernommen wurden 28,3 Mill DM Bürgschaften für Kredite über 35,7 Mill. DM. Die Ablehnungsquote erhöhte sich auf 9 (5) Prozent, ein Zeichen dafür, daß auch der Mittelstand von der negativen Wirt-schaftsentwicklung voll getroffen wurde. Bemerkenswert sei aber, daß unverändert 60 Prozent der neuen Bürgschaften für Existenzgründungen vergeben wurden. Die Ausfälle erhöhten sich 1982 auf 2,1 (0,9) Mill. DM. Zum Ausgleich des ausgewiesenen Verlustes von 0,7 Mill DM (i.V. + 0,19 Mill DM) mußten Rücklagen aufgelöst wer-

SACHVERSICHERUNGEN / Katastrophale Entwicklung bei Einbruch-Diebstahl

Nach wie vor drücken die Verluste

HARALD POSNY, Düsseldorf Die "immer noch besorgniserre-Entwicklung im großgewerblichen Feuer-Industriege-schäft" und die "mittlerweile katastrophale Situation der Einbruch-Diebstahl-Versicherung" waren die beherrschenden Themen auf der Jahrestagung des Verbandes der Sachversicherer in Hamburg. In beiden Bereichen wurden 1982 so hohe Verluste im technischen Ergebnis eingefahren, daß sie die volle für diese Risiken kassierten Prämien aufzehren.

Verbandsvorsitzender Dieter Schultze-Heesch betonte zwar, daß das sogenannte Breitengeschäft -das sind Verbundene Hausrat- sowie Verbundene Wohngebäudeversicherung – im letzten Jahr zwar bessere Ergebnisse ausgewie-sen hatte, doch handelt es sich auch hier nach wie vor um Pro-blemsparten, in denen dem Schaden- und Kostenbedarf kein adaquates Pramienniveau gegen-

Die deutschen Sachversicherer erzielten 1982 einen Prämienzu-

11 Mrd. DM. Nach dem außergewöhnlich schlecht verlaufenen Jahr 1981 konnte 1982 erstmals wieder nach drei Jahren mit einem weniger stark gestiegenen Schadenaufwand abgeschlossen wer-den. Sowohl der relativ hohe Bei-tragszuwachs als auch der leicht verminderte Schadenaufwand (plus 7,4 Prozent) bewirkten eine leicht von 78,4 auf 77,2 Prozent gesunkene Schadenquote, das Ver-hältnis von Prämienaufkommen zu Schadenaufwand. Nach den Worten von Schultze-Heesch dürfte "diese leichte Entlastung jedoch nicht zu der Annahme verleiten, daß die Zeit der roten Zahlen' in der Sachversicherung vorbei ist". Der Verlust in allen Sachsparten liegt für 1982 bei 650 Mill. DM.

wachs um 8.5 (9.6) Prozent auf über

Bei der Industrie-Feuerversicherung stiegen die Prämien 1982 um 6,2 Prozent, im Jahr zuvor wuchsen sie noch um 8,4 Prozent. Die Entwicklung deutet nicht nur auf eine nur zögernd durchgeführte Sanierung der schon Jahre notleidenden Prämien dieser Teilsparte hin, sondern vielleicht schon auf ein Scheitern der lange währenden Gesundungsversuche. Für Schultze-Heesch ist es bei Schadenquo-ten von rund 90 Prozent in den letzten vier Jahren "keine Frage, daß endlich Konsequenzen aus dieser bedrohlichen Situation ge-

Bei der Einbruch-Diebstahl-Versicherung liegt die Dramatik der Situation in erster Linie in den "Versicherungsabschlüssen zu nicht risikogereckten Prämien und in dem Verzicht auf notwendige Sicherheitseinrichtungen. "Wird in dieser Sparte nicht wieder nach vernünstigen versicherungstechni-schen Erkenntnissen gearbeitet", muß nach Meinung des Verbandsvorsitzenden "auf die bereits in an-deren Ländern gestellte Frage: "Ist Einbruch-Diebstahl überhaupt noch versicherbar?" für bestimmte Risiken mit einem klaren "Nein" geantwortet werden. Auch im laufenden Jahr muß nach vorliegen-den Zahlen mit einer Verschlechte-rung der Geschäftsergebnisse ge-

(1981: 14,52) Mill DM eine Dividen-

de von unverändert 10 Prozent so-

wie einen Bonus von 15 (19) Prozent

auf das eingezahlte Grundkapital von 41 (37) Mill. DM zu verteilen. Die

Agrippina Lebensversicherung hat 1982 einen Bilanzgewinn von 1,07 (0,50) Mill. DM erzielt. Den Aktionä-

ren wird vorgeschlagen, hieraus ei-

ne Dividende von erneut 14 Prozent

auf das inzwischen erhöhte und voll

eingezahlte Grundkapital von 5,60

Mill. DM zu zahlen. Daneben sollen

0,20 Mill. DM in die freie Rücklage

Hamburg (JB.) - Die Röben Klin-

kerwerke GmbH hat über ihre Toch-

tergesellschaft Dachziegelwerke Idunahall AG die Mehrheit an der

Brüggener AG für Tonwaren-Indu-

strie erworben. Das Unternehmen

Mehrbeit erworben

THOSTI-BOSWAU / Verschmelzung vollzogen

Unveränderte Bauleistung

DANKWARD SEITZ, München Unter dem neuen Namen "Wal-ter Thosti Boswau Bau-AG" ist in dieser Woche die Thosti Bau-AG, Augsburg, zum sechstgrößten deutschen Baukonzern aufgestiegen. Mit Billigung durch die Hauptversammlungen der Boswau + Knauer AG, Düsseldorf, am 21. Juni und der Thosti Bau-AG am 24. Juni wurde der Weg zur Verschmelzung beider Unternehmen rückwirkend zum 1. Januar 1983 vollzogen. Vorausgegangen war die Übernahme von 97 Prozent der Boswau + Knauer-Aktien durch Thosti im vergangenen Jahr.

Der neue Konzern soll in diesem Jahr, wie der Thosti-Vorstand im Geschäftsbericht 1982 schreibt, auf eine Bauleistung von rund 1,3 Mrd. DM kommen. Im vergangenen Jahr waren es bei Boswau + Knauer etwa 750 Mill. DM und bei Thosti 548 Mill DM. In die Fusion eingebracht haben beide Unternehmen einen Auftragsbestand per Ende 1982 von zusammen 1,24 Mrd. DM. Davon entfallen 795 Mill. DM auf das Inland und 445 Mill. DM auf das Ausland

Die Startbedingungen der Walter Thosti Boswau Bau-AG (WTB) sind angesichts der erst in Teilbereichen langsam in Fahrt kommenden Baukonjunktur nicht gerade günstig. Die weiterhin beträchtlichen, nicht ausgelasteten Kapazitäten der Branche auf dem Inlandsmarkt lassen den Vorstand keine Ergebnisverbesserung erwarten. Das steigende Auslandsgeschäft könne sich wegen der langen Laufzeit der Aufträge in der

Mit dem Geschäftsjahr 1982 ist man bei Thosti insgesamt recht zu-frieden. Die Bauleistung konnte um 12 Prozent auf 548 (487) Mill. DM gesteigert werden. Wesentli-chen Anteil daran hatte der Auslandsbau, der - bedingt durch das Anlaufen von zwei Großbaustellen in Saudi-Arabien und Libven - um mehr als das Doppelte auf etwa 74 (31) Mill. DM zulegte. Aber auch im Inland konnte noch ein Plus von 4 Prozent auf 474 (456) Mill. DM erreicht werden.

Abstriche mußte Thosti beim Auftragseingang hinnehmen. Mit 623 (697) Mill. DM wurde das Vorjahresniveau um 10.6 Prozent verfehlt. Deutlich verschlechtert hat sich hier das Auslandsgeschäft mit 45 (252) Mil. DM; aus dem Inland kamen 578 (445) Mill. DM. Dennoch belief sich der Auftragsbestand zum Jahresende noch auf 645 (572) Mill. DM, wovon 275 (303) Mill. DM auf das Ausland entfallen.

Das "insgesamt befriedigende Ergebnis" wurde nach Angaben des Vorstands ausschließlich im Inland erzielt, da die im Auslandsbau angefallenen periodenechten Erträge in der Bilanz ergebnisneutral zu Herstellungskosten bewertet wurden. Darüber hinaus sei der inneren Stärkung des Unternehmens Vorrang eingeräumt worden. So wird für 1982 ein unveränderter Jahresüberschuß von 1,05 Mill. DM ausgewiesen und auf das Grundkapital von 20 Mill. DM - inzwischen wurde es auf 40 Mill. aufgestockt wiederum eine Dividende von 5 Prozent ausgeschüttet.

NAMEN

Dieter Gallist (46), bis zum Herbst 1982 Vorstandsmitglied der Grun-dig AG, wurde zum Geschäftsführer der Bauknecht Hausgeräte GmbH, Stuttgart, bestellt. Er rückt an die Stelle des altershalber ausscheidenden Hanns Kopf.

Dr. Michael Muth und Dr. Dieter J. Pommerening, Principals von Mc-Kinsey & Company, Inc. sind als Director in das internationale Führungsgremium (Board of Directors) aufgerückt. Klans Droste wurde zum Principal gewählt.

Hermann Wohlgefahrt, Dresdner Bank, ist zum Vorstandsvorsitzenden der Niedersächsischen Börse zu Hannover gewählt worden. Er ist Nachfolger von Prof. Dr. Carsten Peter Clausen, Norddeutsche Lan-

KONKURSE

Konkurs eröffnet: Dortmund: Deuspa-Treuhand GmbH u. Co. Iala de Rosas Vermögensverwaltungs KG; Frankfurt/Bt. Otger Bau GmbH; Meldorf: Nachl. d. Rechtsanwalts und Notars Rolf Schmidt-Placke, Brunsbüttel; Neustadt: Herbert Stünkel, Bäckermeister; Stuftgart-Bad Cannstatt: Ges. u. Juweller Dowertill Uhren+Schmuck GmbH: Wesel: Frischels-Vertrieb GmbH; Wesel: Frischei-Vertrieb Schermbeck GmbH, Schermbeck Schermbeck GmbH, Schermbeck.
Auschleß-Konkurs eröffnet; Ulm
(Bonan): W. Buchholz Montagebau
GmbH, Asselfingen; Calw: Hans
Rentschler GmbH, Oberreichenbach.
Vergleich beantragt; Coesfeld: Lederfabrik Reerink & Flues GmbH & Co.
KG, Vreden; Burgwedel: Hans Löher,
Ing., Inh. d. Ingenieurbüros Hans Löher
VDI; Hannover: Heese-Helzungs- u.
Rohrbau GmbH & Co. KG;

Vergieich aröffnet: Hann, Münden; Ehel Marieneu, Peter Gundlach, Inh. d.

LEFFERS / Entwicklung übertraf Erwartungen

Weitere Expansion geplant?

Nur ein Umsatzplus von 5 Prozent hatte das Textilhandelsunternehmen Leffers AG, Bielefeld, für das Jahr 1982 prognostiziert, in der Endsbrechnung wurden jedoch 25 Prozent daraus, Sie ließen den Um-satz auf 189,8 (151,9) Mill, DM an-steigen. Auch unter Abzug der Verkaufsflächenvergrößerung von 8 Prozent und der Sondererlöse aus dem Jubiläumsverkauf verbleibt immerbin noch ein reales Plus von 19 Prozent Ein beachtlicher Erfolg im Vergleich zu den zwei Prosent Umsatzminus, das die Branche insgesamt erzielte. An der Umsetz- und auch an der Ertragsstelgrung bei Leffers waren alle sechs Häuser des Unternehmens beteiligt, auch das 1981 am schwierigen Standort Köln eröffnete Haus, das

erstmalig die Schwelle zu schwar-en Zahlen überschritt. Vorstandssprecher Ernst Leffers führt den Erfolg nicht zuletzt auf die positive Struktur des Sortiments zurück, das im Jahr 3,9mal umgeschlagen wurde, während die Vergleichszahl der Branche bei 2.3 liege. Neben verstärkter Werbung habe jedoch auch das hohe Maß an

H. HILDEBRANDT, Bielefeld Beratung und Bedienung zum Ergebnis beigetragen. Leffers be-schäftigte im Jahresdurchschnitt 835 (742) Mitarbeiter, derunter die beachtliche Zahl von 172 Auszubildenden.

Aus dem Jahresüberschuß von 5,5 (4,6) Mill. DM wird nach Zuweisung von 2,9 Mill. DM in die Rücklagen eine Dividende von 20 (18) Prozent auf das unveränderte Grundkapital von 12 Mill. DM ausgeschüttet. Dies hat die Hauptversammlung einstimmig gebilligt. Auch die Vertreter der Kleinaktionäre hielten mit Anerkennung für die Geschäftsleitung nicht zurück Für die Entwicklung 1988 wagt

der Leffers-Vorstand noch keine endgültige Prognose, berichtet je-doch von einem nominellen Umsatzzuwachs von 13,6 Prozent in den ersten fünf Monaten. Mit einem realen Plus von 10 Prozent liegt man damit etwas über der eigenen Planung. Nicht ausgeschlossen wird auch eine weitere Expansion, was jedoch von der Möglichkeit abhängt, wirklich erstklassige Standorte besetzen zu können. "Wir sind da sehr wählerisch", bemerkt Ernst Leffers.

Zeichnungsfrist beendet Mannheim (VWD) - Die Zeichnungsfrist für 2,0 Mill. DM neue Aktien der Joseph Voegele AG, Mannheim, ist nach Angaben der

Deutschen Bank wegen mehrfacher Derzeichnung vorzeitig beendet worden. Die neuen Aktien mit hal-ber Gewinnberechtigung für 1983 waren für 125 Mark pro 50-DM-Aktie angeboten worden. Voegele hatte dazu das Grundkapital aus genehmigtem Kapital auf 10,0 Mill. DM erhöht. Nominal 9,29 Mill. DM Stammaktien des Maschinenbauunternehmens sind seit dem 20. Juni zum Handel an der Frankfurter Wertpapierbörse zugelassen. Weiter rote Zahlen

Gelsenkirchen (dpa/VWD) - Entgegen früheren Annahmen rechnet die ehemalige AEG-Tochter Küp-persbusch AG, Gelsenkirchen, für 1983 nochmals mit Verlusten von rund 8 Mill. DM. Auf der Hauptversammlung wich der Vorstandsvor-sitzende Albert Specht in der Diskussion von der bisherigen Aussage ab, daß für 1983 ein weitgehend ausgeglichenes Ergebnis erzielt werden könne. Nicht zuletzt wegen weiterer Sanierungsaufwendungen

wird ein Verlust von 13,4 Mill. DM erwartet, der sich nach Abzug von 5,5 Mill. aus dem Saldo von Verlustvortrag und Forderungsverzicht dann auf rund 8 Mill. DM reduziert. Insgesamt habe Küppersbusch 1982 einen Strukturaufwand von 31. Mili. DM zu verkraften gehabt.

UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

Erwartungen erfüllt

Berlin (VWD) - Anzeichen für eine nachhaltige Konjunkturbele-bung sieht die Verwaltung der Deutsche Telefonwerke und Kabelindustrie AG (DeTeWe), Berlin, noch nicht. Auf der Hauptversammlung sagte Vorstandsmitglied Manfred Lemke, der Auftragsemgang ent-spreche bisher den Erwartungen. Für die zweite Jahreshälfte wird auf eine Besserung gegemüber dem bis-herigen Verlauf gehofft. Der Um-satz liegt 1983 nach Lemkes Angaben voraussichtlich auf dem Niveau des Vorjahres (533 Mill. DM).

Agrippina zahlt 10 Prozent Köln (VWD)-Die Verwaltung der Agrippina Versicherung AG, Köln, schlägt der Hauptversammlung am 29. Juli vor, aus dem Bilanzgewinn des Geschäftsjahres 1982 von 12,37

setzt mit Dachziegein rund 8 Mill. DM um Idunahall selbst produziert pro Jahrrund 9 Mill. Dachziegel. Die Kapazität in vier Werken liegt bei 180 Mill Stückpro Jahr. Der Umsatz erreichte 1982 rund 65 Mill. DM.

Einschließlich der Töchter dürfte Röben 1983 auf einen Gruppenum-Mariene Gundiach, Bauträger, Stausatz von gut 100 Mill. DM kommen.

Wir diskontieren Thre Wechsel schnell und reell su einstigen Konditionen, Zuschriften Postfach 10 98 64, 4300 Essen.

· Video-Vertretung gesucht Bynamicser Handelsverteter sacht für Ostwestfalen und Nieder-Sichen zum 1.7. 83 Video-Vertre-tung. Wir operieren von Minden/ Westf. 1418 Zinschr. u. Y 7813 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Ensen

EUROPA

BELEKILA-MITAN enex

Withelmstraße 11 D-3500 Kessei Telefon: 05 61 / 77 20 64

77 20 65 - 77 20 66 lutotelelon: 8 31 28

Telax: 99 8

Nachtruf: 05 61 / 31 39 59

Hauptverwaltung

Représentanzen

7800 Berlin Knessbecks

FRSS Bard Herafeld Navitadt 13 Telefon 0 66 21 / 7 80 45

Littemburg Telebon 0 03 52 / 36 91 22

\$160 Dilgen Lessingstraße 6 Telefon 0 24 21 / 4 31 63

3560 Marburg/Lahn Carl-Street-Str. 3 Teleton 0 64 21 / 2 39 26

Oberföhringer Str. 4 Velefon 0.89 / 96 70 82

4700 Lippstadt/Westfaler Nomistrafie 16

Telefon 0 29 41 / 5 82 31

Wir werden auch über Landesgren

zen hinaus für Sie tätle.

Sicherheit auch für den kleinsten Betrieb

durch unsere maßgeschneiderte Betriebeorganisation. Fragen Sie en! Wir bersten Sie!

9000 München Und Golfsteater

Suchen Sie Repräsentanz im Harz?

Hotel- und Reisebürofschpersonal Geeignete Räumlichkeiten in Stadtmitte Telefon – Telex – BTX Kontakt mit allen Persönlichkeiten und Institutio

Neu

in allen

Haas-Filialen

TECHNOFOIL

Elektro-Rasierer

* Wir

nehmen ihr Gerät in Zahlung

HAAS

mit 55 Filialen

Düssəldorf

mit abgewinkeltem Scherkopf, Langhear-Schneider, umschalt-bar (110/220 V) mit

Nur 98,-

. Industrielle Verbindungen 24-Stunden-Service. Zeitverschiebungen spielen keine Rolle. Be-sonders interessant im Auslandsverkehr z. B. Börsendienst. Absolute Diskretion.

Kontaktaufnahme unter V 7810 an. WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

und

Tel. (0 92 94) 7 10 51, 72, 465 457

Fachwerk (Eiche) und Original Steine von 1800, Schlesw.-Holst.-Kate, kompl. oder einzeln zu verk Tel. 045 42/38 10

Olympia-Textsysteme

günstig en bloc zu verkaufen. 1950,- statt 12 000,- DM. NP-Kopierer (neu) f. 1750,- + 13%. Supertype-Disque (Aus-stellungsstücke) mit Nachlaß. T.

02 21 / 48 68 91

Wir suchen laufend gegen Barzahlung

Sonderposten und varieschäden in Textilien

Tel. 8 52 12 - 5 92 73 Telex 8 322 134

Sont,

ab DM 150,- bis DM 180,- inkl. MwSt. je 1000 Stek. ab Werk Hulo geladen, Liefe-runsen im gesanten Bundesgebiet. Tel.

Tragen ausi. akad. Grade priv. Hochschulen in der Bundes-republik. DM 20,- NN od. Scheck

Zahnarzt gesucht für Castrop-Rauxel Industrie-stadt im Grünen". Räume in zen-

VERMIETUNG DESELATROMERZEUGER AMO, 2 HH 54, T. 040/54 6018, Tx 0214 955

schenliebe u. Kultur komme persönl od in Gedanken z. Wohltätigkeitsfest

zugunsten einer alleinstehende Mutter m. 4 kl. Kindern, am 1. FUNCEL Fabrical Steinway 83 in München. gut erhalten, für Musikstudentis gesucht. Angebote unter Telefon 0 22 52 / 60 24

gnng. Telefon 0 40 / 54 60 18 Telex 02 14 935

H. Ries, Am Waldrand 67 5800 Mannhelm 81

traier Lage vorhanden. Auskunft telef. 0 23 67 / 88 63

m Chib ...Wir + das Menschliche s. V. finden Sie den gewünschten Kontekt. Werden Sie Mitglied. Treffpunkte in Ihrer Nähe. Anfr.: Postfech 910308/HB,

Welche Menschen m. echter Men

Anmeldungen erbeten ab 18 Uh unter Tel. 089/913066

Ubrigens, wenn der Schulbus hält, sind Kinder meist nicht mehr zu halten. Deshalb: Halten Sie. Sicherheitshalber.

IHRE VERKEHRS 🏵 WACHT

Wir sorgen für helle Köpfe im Verkehr -auch durch die Fernsehserie "Der 7. Sinn".

RERI IN-DARI FHEN-

Der Fiskusonntent Der Fiskusonnent Engagement

Wie man die Hälfte der Steuern

Berlin-Darlehen nach § 17 Abs. 2 BerlinFG kürzen die Lohn- und Einkommensteuer* 1983 bis zu 50%. Mit Bankkredit und kapitalbildender Lebensversicherung kombiniert, gelten Berlin-Darlehen als Kapitalanlage allererster Qualität. Geeignet für jeden, der Lohn- oder Einkommensteuer zahlt.

Auf die richtige Kombination kommt es an.

Berlin-Darlehen sind mündelsicher und deckungsstockfähig. Neben Steuerkürzung gehören Versicherungsschutz und hohe Gewinnbeteiligung durch eine Lebensversicherung als wichtige Vorsorgemaßnahme ebenso dazu wie eine günstige Finanzierung. Im "Sicherheitsplan für Steuerzahler" sind die Erfahrungen vieler

Die Siedererspirmis betragt 20% des gegelchtesen Berlin-Darlehens gem. § 17 Abs. 2 BerlinFG, höchstens 50% der Einkommensteuerschuld, die sich ohne Kürzur gen nach §§ 16 und 17 BerlinFG ergeben würde.

Sie erhalten kostenios und unverbindlich das "1x1 der Steuerkür-zung", eine Fibel, die stlichwortertig über stichwortartig über alles informiert, was steuerlich zum Them Berlin-Darlehen wis-

Sie uns den neben henden Coupon.

Jahre realisiert. Ergebnis ist eine ausgereifte und rundum gesicherte Kapitalanlage, der Sie vertrauen können.

Erste Adressen verbürgen Qualităt.

Der "Sicherheitsplan für Steuerzahler" ist ein Produkt der Allianz Lebensversicherungs-AG und erster Bankadressen. Darlehensannahme erfolgt durch die Wohnungsbau-Kreditanstalt Berlin (WBK), Anstalt des öffentlichen Rechts.

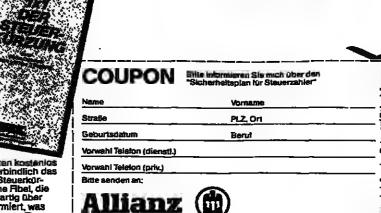
Der fechmännische Rat.

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, fragen Sie Ihren Allianz-Fachmann. Er informiert Sie und erstellt Ihnen auf Wunsch eine individuelle Computer-Analyse.



....wenn auch Sie Steuern zahlen, können Sie in diesem Jahr bis zur Häifte davon sparen.

C S



28e 19 - 7000 Stutigart 1

Allianz



Z eH. F

Sonderbewegungen am Aktienmarkt Maschinen- und Elektrowerte wurden bevorzugt

DW. – Auch an der Wochenschiußbörse konnte sich am Aktienmarkt keine einheitliche Tendenz durchsetzen. Die Mehrzahl der Papiere lag jedoch gut behauptet, in Einzelfällen gab es sogar beachtliche Kursgewinne, nur wenige Papiere hatten Verluste zu verkraften. Die eindeutige Bevorzugung erstklassiger Maschinen- und Elektroaktien wird auf Konjunkturer-

wartungen zurückgeführt, obwohl sich die Befebungstendenzen in der Wirtschaft bisher erst
am Rande bemerkbar gemacht haben. Es
spricht für die gegenwärtige Stabilität des
Marktes, daß die üblichen Wochenendglattstellungen sich in engen Grenzen hielten und
nirgends zu einer ins Gewicht fallenden Belastung warten.

Von der Nachfrage nach Elektrowerten profitierten jetzt auch wieder die Siemens-Aktien. Bei PKI setzte sich der Aufschwung, begünstigt durch die hier herrschende Marktenge, fort. Im Maschinenbaubereich fielen KHD mit einem weiteren Anstieg um 10 DM sowieden. Einen kräftigen Anstieg gabes es ferner bei den BMW-Aktien, die um 12 DM auf 373 DM anzogen.

Düsseldorf:

Küppersbusch schlossen mit 240 DM (plus 8 DM), Hochtief 498 DM (plus 8 DM), Hochtief 498 DM (plus 8 DM), Abgeben mußten Düwag 2 DM auf 157 DM auf 235 DM und Schwäb. Zellstoff um 7 DM auf 235 DM, Abgeben mußten Düwag 2 DM auf 157 DM Hindrichs 4,50 DM auf 48 DM. Bei den Versicherungen er
Koajunkturge
stung wurden.

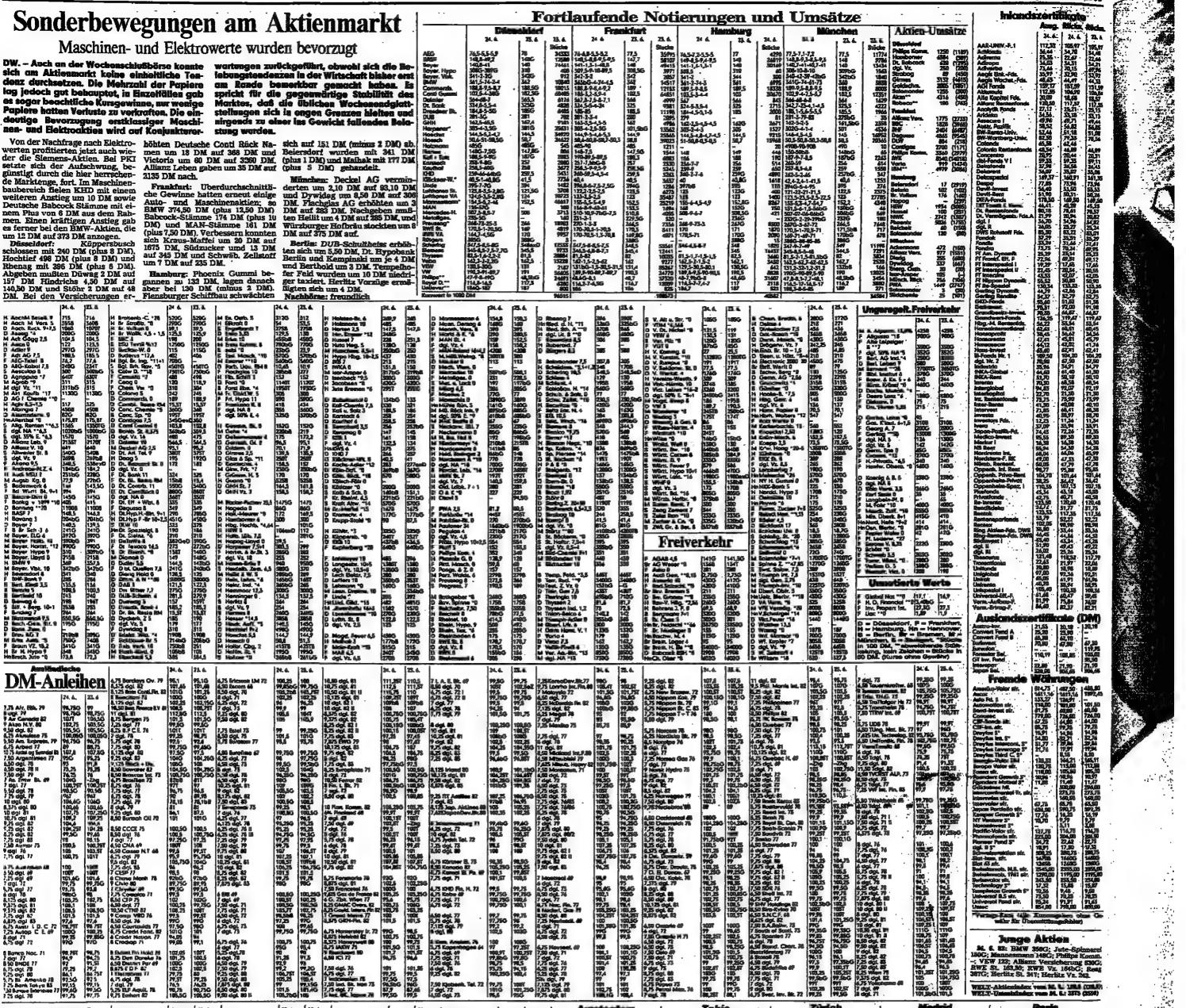
Stung wurden.

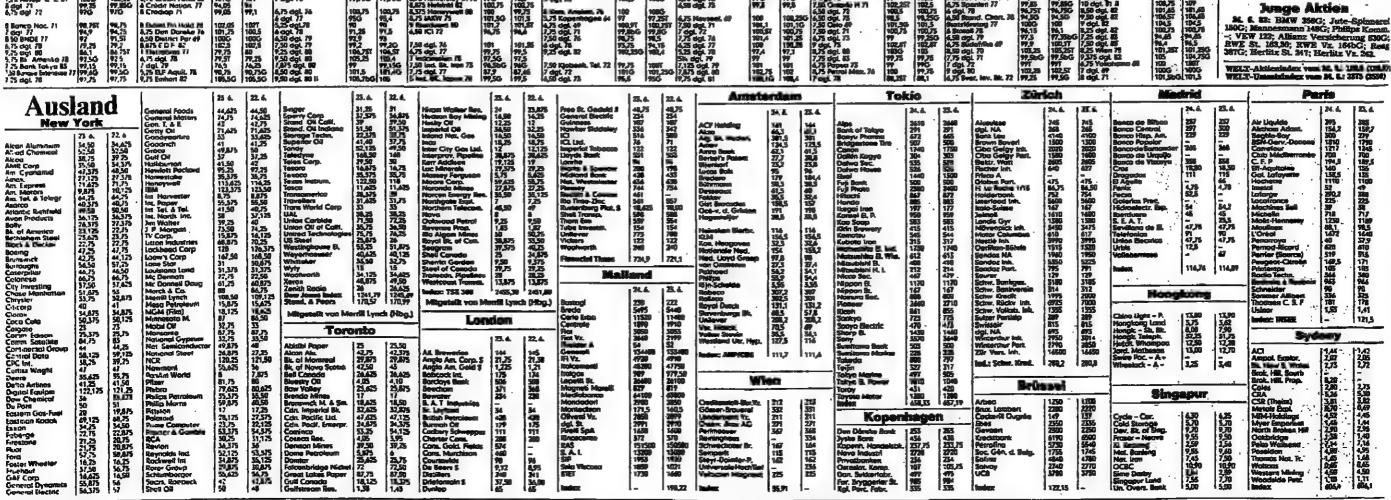
Stung wurden.

Stung wurden.

Stich auf 151 DM (minus 2 DM) sh.
Beiersdorf wurden mit 241 DM (plus 10 DM) auf 3350 DM (plus 10 DM) und Malhak mit 177 DM (plus 10 DM) und Malhak mit 177 DM (plus 10 DM) und Makhak mit 177 DM (pl

		Forti						ierungen und Un							
-1		Diam'r.	miklitet			skfurt			وسطده			nchen		Aktien-	Umsatze
		24. á.	75.6	23. 4. Strictes	24 &	1 25.6	23.6.	24 6.	13.4	24. é.	10.2	1 22.4	315cke	Dissided	
	AEG	7455559	28	34333 74-4	85552	77.5	35975	745-72-55-5	77	4290	77.5-7.1-7.2	775	11774	Philips Komm. Humborner	1250 (1189) 4384 (589)
	Boyer Sover	148.8-49.2 140.8-41	148G	125 26 148.	440505	147,7	58107 49415	149-45-94-95	149	24819 30149	148.8-9.3-8,5-9,3 140.7-41-40.7-41	148	9786	Dt. Babcock	4364 (387) 429 (1295) 250 (200)
1	Boyer, Hypo Soyer, Visk.	308G-389G	140 310	498 307,	7-16-87,5	148 308,5G	3977	141-1,5-1,3-1 588.5	310	- 60	308-10-8-10	309bG	13434	dgL Vz, Strobog	250 (200) 89 (450)
2	Scryer, Visk. BMW	341-2-2G 341-5-74-2-4	342G	912 542- 10840 345-	647445	342	7857	341-2	544 541	4095	340-42-39-426G 361G-74-61-73	342bG 340	1840 5833	Girmes	89 (450) 3132 (4615)
8	Commerzia.	1813-95-87	. 188.5G		98492	189	14517 12153	341-2-74-3 189.5-9-8.5	1895	18338	189-95-88-95	188.9	3537	Goldschm.	2005 (1851)
3	Conti Guanni	102.5 4.38G	162.5G		2-59-4	102.5	64851	103.5-3-4-4	303	30470	102.9-4-2,5-5,7	102.5	8005 12351 1629	Sciomonder Akan**	1256 (300) 4316 (450)
-	Dulmier Dr. Scole	564-68-7 374-8-5-5-4	565.5 325G		7.5-8-7.1 6-4-24	546 325	4999 9381	547 524-5-3-5-4	344 325	2715	546-48-6-8 342,7-25-4,1-4,5	564 525,5	1629 4222	Nobeco**	196 (743)
đ	Dresdeer Bt.	184,8-5-5G	185G	6485 185	15	185,5	11198	184-4,5-5,1-5	155	2000	185,1-56-5-5.5	185.5	1966	Trankfest	· · ·
١.	GHH.	281-3G 1425-465	162.4	782 261- 7183 145-	134 15455	230 342	205	279 162-25-45-45	1426	2671	281-3-79-83 162-5-2-5	275bG 161.5bG	75 7358	Alicaz Vers.	1775 (2733) 1828 (3968)
1	Harpener*	303-4-3,5G	381G	2501 305	-25-5G	501,9bG	13562	305-2-4-3	305	1527	302G-4-1-4	301	4536	DE	2404 (5487)
	Hoechez	144,5-5,1-47 30,6-51-58.5G	144.5 59,7	34920 1445 24622 58.4	44-53 408-587-503	144.9	25545 39023	144,5-4,8-4,7-4,5 51-50,8-0,5-0,5	144.5	9215 15748	146-4,5-4,5 50.5-50.8-30.2-50.6	145 58.5	16952 20345	DUY DUY	2404 (64 8 27) 4865 (9545) 884 (218)
b.	Hotzmann	486G	146G .	565 465	19	485	1211	21-200-02-03	-	20	4908-90-908	490	- 10	Continue	884 (218) 2700 (1171)
М	Sed + See	148G-7,5G 148.5-9-8G	147,8G 187G	206 145- 2003 190-	7.5 19.5-87.5	147.5G TBE.3	1544	348	169	190	150-59bB- 187-9-7-8-5	1486G 1876G	7243	Philips Konta,	3360 (7979)
K	Karpieck	753-1-1G	257		145-8 1493-9	757	48E3	184 254-7-7	254 259	1 514	260-59	256	494	Varia ·	8540 (14018) 919 (1474)
	Kaythof IOID	256,5-40G 256-46-446-G	250	3672 256.1 5431 360-2	19939 93454	295 295	5245 3245	259-9 266-2-7-4	259 259G	450	257-8,5-6,8 767-5-2-46	257 257bG	1550	IBM**	919 (1474) 4979 (3056)
2	Gackser-W."	40,51-40,86	41.5	7736 40.4		485	345	40	40.0G	1618	424241-415	40,6	1255	Hombert	·
M	Linde Luithoneo St.	395-7-7G 125.8-3.5-2.8G	394 121.5G		67575G 2525	394G 123.5	1286 4275	39766 . 125	123G	110	394G-5-4-95	595 122.5	. 276 ZS/5	Belersdori -	17 (2919) 102 (102)
16	Luftbonse VA	1245-35-286	124	10723 123-1	5-2.5	123	35487	3.85	123	1400	121-22-21-21.5 1235-235-25-225	123	27785	Br. Vollage	176 (160)
3	Monnestrom"	154,5-6,2-46 155-576	752,5	46617 155-1	5-5-49 10-60-61	152.5 133.5	25219	155-6-4,5-4,9	152,8G 152G	8247 750	155-53-4,7-54,7 151,5-6-1,5-56bG	150,2 1506G	440	Hepog HEW	1934 (3065)
틧	Mercedes-H.	507.5-8.5-7	506	3713 510-1	9.9-7bG-7.5	510.8	7.694 4055	509-9-6-7	508,5G 236G	421	507-07-08-08bG	SMAG	549	NWK	100 (251) 2742 (1367)
d	Metaliges. Preussag*	735-5G 264-73-25-3	766	140 Z31-2 18963 Z70-1		229,5G	520 7354	268-9-73-3	236G 247G	8900	252G-2-29-29bG 267G-3-67-72	232G	180 7448	Phoenix	5026 (1755)
10	RWE St.	170.5-1-20.56	140	4819 170-7	0.3-1-70.5	244.5 170.3	84T1	170	1171	1870	170,5-1-70,5-71	266,5 171,558	717	Reichelt Solomonder	40 (150) 120 486)
	RStgers Scheding	164,7-4,5G 385G	170 388G 548axD	3 -	0,5-1,3-78,8	147,8G 388G	4971	178,5-71 -	170G	2090	169-71-49-71 384G-38-85-86	170bG 586G	678	Machen	TO ADD
-	Schering Slemens	347.5-4.5-8G 345-4.5-7.5-7.7G	548anD 345.5	1535 547.5 9733 3463	445-75	Sat &	53561	3464347	348 345	1.620	347-9-7-49	388G 547 344,5	11195	Actormons	472 (160) 977 (1551)
줐	Thyseen	B25-14-22-2	81.5 1625	20084 81,54	12	345,4 82	12441 16035	81,5-1,7-1,5-1,5	12.5	5440	345-8.5-5-48 81,5-2-1,5-81,55G	22	7291 3834	Allion: Vers. Dieric	977 (1551) 255 (480)
2	Veba VEW	162,1-1-2,26 130,5-306	1625	15228 142-1 2427 131b	5-25-62 5-15-30 5-31-5	162	9277 85347	162.5-2-1.5-2 129.5-30.5-30.1	162.1 130.5G	3450	162,5-62,7-62-62,5 131,2-32-1,2-31,2	162.J 13258	2538 166	Dieris Dywidos	255 (600) 337 (667)
	VW	190,2-91-49,7	191 .	56405 189,5	10-89,7-89,7	190,3	24770	189,6-9,5-90-90,5 48-7,96G-8	190.5	8828	790G-90-89,5-90	190	12025	bur-Amper	20 (20) 105 (-) 756 (104)
-	Philips** Royal D.**	47-9-8-11G 1143-143	48.9kG 117,3	24693 48.4G	-8,1 7-4.9G	48.7 114.7	37520	48-7,96G-8 116.5-7-7.4-7	48.6G	31607 2118	47.8-8.1-7.7-48.1 114.5-17-14.5-17	46,95G	3454	Minch Mick	754 (104)
	Unitervar"	184G-197	187	800 186		186	825	1867	187	\$25	104,3-0-5-05	116.2	271	Salamander	1449 (2747) 3 (38) 35 (101)
	Kusswert in 1000	DM		96615			198573			40562			34584	Sidchettle	25 (101)
5.4	-	bre l	25.6.			23.6		pea	D. C.	-	124.6	24	Unger	egelt.Freh	rerkehr
	D Mormound D Mormound		150,3 D	Rheeng 7	394 324G	310T 3	V. Alt a. S	Rr. 10 1105G	1856	E Cran Br	200G	2726		124. 6.	[23. A.
₩,	B F Meanh, Ve	es I 1380 1	395 14	Red 전 H, "11 Red St. A "1	0.700	945 lin	V.DL No	AS 1215	119	5 Divinios		434 3658		- U-S	425%
5 1.	H HONE & E	*6 290	200 E IM	dgi. Lit. 8 **0		480G	YEW 4	130,5	131	D Dent. He	m 78 3458	4300- 1	Alcusso	78 900G	
20	F dol. Yz.4	19P 15A		Auberoid. 7	- I	- jē	VOT 0	JA75G	asG	H Drocery	Vz.7 242.25	745 4,65	Alto Lei	TOTAL CO.	3336
50 30	S MINERWA	1 MMLT 4208	4208 D	Mingers &3	385	388 ji	V. Komm		25.5 12600G	He Einb. Br.	10 - 1,5 486 HDec 8-4 210	19-0 1	dut 99%	MA'S 352G	352G
=	0 1000						V. Kuman	ביון וווי	I DOUGUI			1410	BerL AG	100."4 1250G	1000





1

Optionshandel
Frankfurt: 24, 6: 921 Optionen, 48 350 (33 450) Aktien, davon 111 Verimutsoptionen; 5950 Aktien, Kanfoptionen; AEG 10-75/7,40, 10-80-6, 10-85/5,1-70/11.90, 1-80/8, 1-85/5,90, 1-90/3,85, Siemens 10-340/21,10-360/7,1-740/25, Veba 7-160/4,40, 10-160/10, 10-170/4,40, 1-160/12, BASF 7-150/2,60, 10-140/11,60, 10-150/5,00, 1-180/8,20, 1-160/5,10, Baryer 7-130/12, 7-140/2,10, 10-150/3,0, 1-180/8,20, 1-150/5,80, Hoechst 10-140/8,10, 10-150/3,70, 1-150/7,50,BMW 7-340/30, 7-350/20, 10-310/60, 19-320/50, 10-30/32, 10-350/32, 10-350/32, 10-350/32, 10-350/32, 10-350/32, 10-350/32, 10-350/32, 10-350/32, 10-350/32, 10-160/32, 10-160/32, 10-160/32, 10-160/32, 10-160/32, 10-10/32, 10-10/32, 10-10/32, 10-10/32, 10-10/32, 10-10/32, 10-10/32, 10-10/32, 10-10/32, 10-90/22, 10-100/8, 1-350/5, 1-90/32, 1-10/3, 1-10/35/0, 1-200/10, 1-210/7,50, 10-200/6,60, 1-180/2, 1-10/15,0, 1-200/10, 1-210/7,50, 10-200/6,60, 1-180/2, 1-10/15,0, 10-160/16,0, 10-50/5, 10-50/5, 1-50/4, 1-50/5, 10-90/22, 10-350/3, 1-100/5,50, 1-50/5, 1-50/5,8,0, 1-65/2, Mannesmann (9-150/11,15, 10-160/4,40,1-150/15,90, 1-160/3, Preussag 10-260/17, Thyssen 18-65/4,50, 10-90/25, 1-80/11, 1-85/7,80, Bewag 10-100/5, Daimler 7-540/27, 10-570/14, 1-590/33, Deutsche Babeock 10-170/8, 10-160/16,60, 1-160/19,40, Dogussa 7-320/29, 10-330/30, 1-350/32, Karstadi 1-260/20, Klockner 10-40/8, 10-45/2,50, 1-40/9,50, M. A. N. 7-160/2,50, 1-180/12, RWE Vorzige 10-170/6, Schering 10-370/10,

Optionshandel

IBM 1-300/40, Xerox 10-120/10, 1-120/28,80, Sony 1-46/ 5.40, Philips 10-45/7.90, 10-50/2.50, 1-50/4.60, Boyral Dutch 1-120/9.60, EM Aquitaine 7-55/2, 10-35/4, 1-55/ 6.40, Verkaußoptlomen: AEG 7-80/6, 10-75/3, 10-80/ 6.80, 1-70/2.0, 1-75/7, Stemens 10-350/13.0, 1-330/5, 1-340/13, BASF 7-140/1.50, 10-140/1.70, 1-170/28,55, Ho-cchst 10-140/1.60, BMW 10-340/3, 10-350/11.70, 10-360/ 10.70, V 10-180/3, 10-180/3,40, 1-200/10.85, 180/5,40, 1-200/15, Copti 10-95/4, 1-100/10.65, Commerzhank 10-190/6.30, Dresdoer Sank 10-180/11, Hoesch 7-55/2,10, 10-55/4.90, 1-55/6.50, Daimler 10-560/21.90, Deutsche Babrock 10-180/3,40, 10-180/18, 1-170/11, Kloeckner 1-45/6.50, Mercedes 10-55/7.30, 10-510/22, Alcan 1-80/ 4.40, Chrysler 1-70/5, 1-80/10,40, Lation 7-180/8, 1-170/ 16, Philips 10-50/4.(1, Zohl Verfallsmonat tjeweils der 15.1, 2, Zohl Basisprets, 3, Zahl Optionspreis).

Euro-Geldmarktsätze
Niedrast- und Höchsturse im Handel us
ken am 24.6; Redaktionsschiaß 14.30 Uhr:
US-5 DM

1 Monate 9'*-9'*s 4'*-5'*s
3 Monate 9'*-9'*s 5'*-5'*s
12 Monate 10'-10'*s 5'*-5'*s
12 Monate 10'-10'*s 5'*-6'*s
Mifgeteilt von Deutsche Bank Compagnickere Luxembourg. Luxembourg.

Goldmünzen in Frankfurt wurden am 24. Juni folgende Gold-sinzenpreise genaant (in DR): littel")
Animus
1370,00
1148,00
505,00
283,00
261,00
178,00
263,00
1677,00
1077,00 Gesetzkehe Zahlm 20 US-Dollar 10 US-Dollar (indian)**) 5 US-Dollar (Liberty) 1.6 Sovereign alk 1.6 Sovereign Elizabeth II 20 Belgische Franken 10 Rubel Tscherwonez 250 dafrikunische Rand 1661.18 1961,10 1341,90 696,70 314,14 294,93 235,04 322,85 297,19 1262,21 1262,21 Kruger Rand, neu 240,00 212,00 209,00 297,00 202,00 105,00 463,00 315,2? 267,81 264,42 1194,41 250,86 135,60 562,74 145,77 20schweiz Fran 20 frun, Franken, Napoléon*
108 bsterr. Kronen (Neuprägung)
20 feter. Kronen (Neuprägung)
10 österr. Kronen (Neuprägung)
4 österr. Dukaten (Neuprägung)
10 sterr. Dukaten (Neuprägung)
10 sterr. Dukaten (Neuprägung)
10 verkauf inkl. 12 % Mehrwertst
10 verkauf inkl. 12 % Mehrwertst

3

2 Earn American, 73 3.75 Kopenhogen (4.75 dgl. 49 7.75 dgl. 71 7.50 dgl. 75 6 dgl. 75 9.25 dgl. 82

100 97 100,97 97,86-G 96,75 96,75 75,75 102,250

Devisen und Sorten Geld Inset

2,5211 2,5221
3,836 3,913
3,141 3,155
2,0478 2,6253 80,445
120,970 121,170
32,165 33,325
24,570 30,600
33,115 33,275
1,652 1,662
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 2,140
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,740
1,740 1,7 Gelt New York?
London!s
London!s
Dubhn!)
Montreal?
Montreal?
Montreal?
Strick:
Evisue!
Paris
Kopenis.
Code
Stockis.**
Wind:
Minimad?
""
Wind:
Minimad?
""
Tokin
Buen. Air.
Bio
Athen"
""
Frankf.
Sydney*)

Sydney*) 2,4951 3,862 2,030 2,030 38,2,157 4,947 32,465 27,815 33,96 1,877 1,699 2,89 44,82 2.57 3.97 3.21 90.97 122.25 3.425 24,00 84,75 1,86 2,75 1,86 47,00 22,50 62,50 2.27 2.85 : *) 1 Pfund: *(1000) ten 60 bis 60 Tage. *

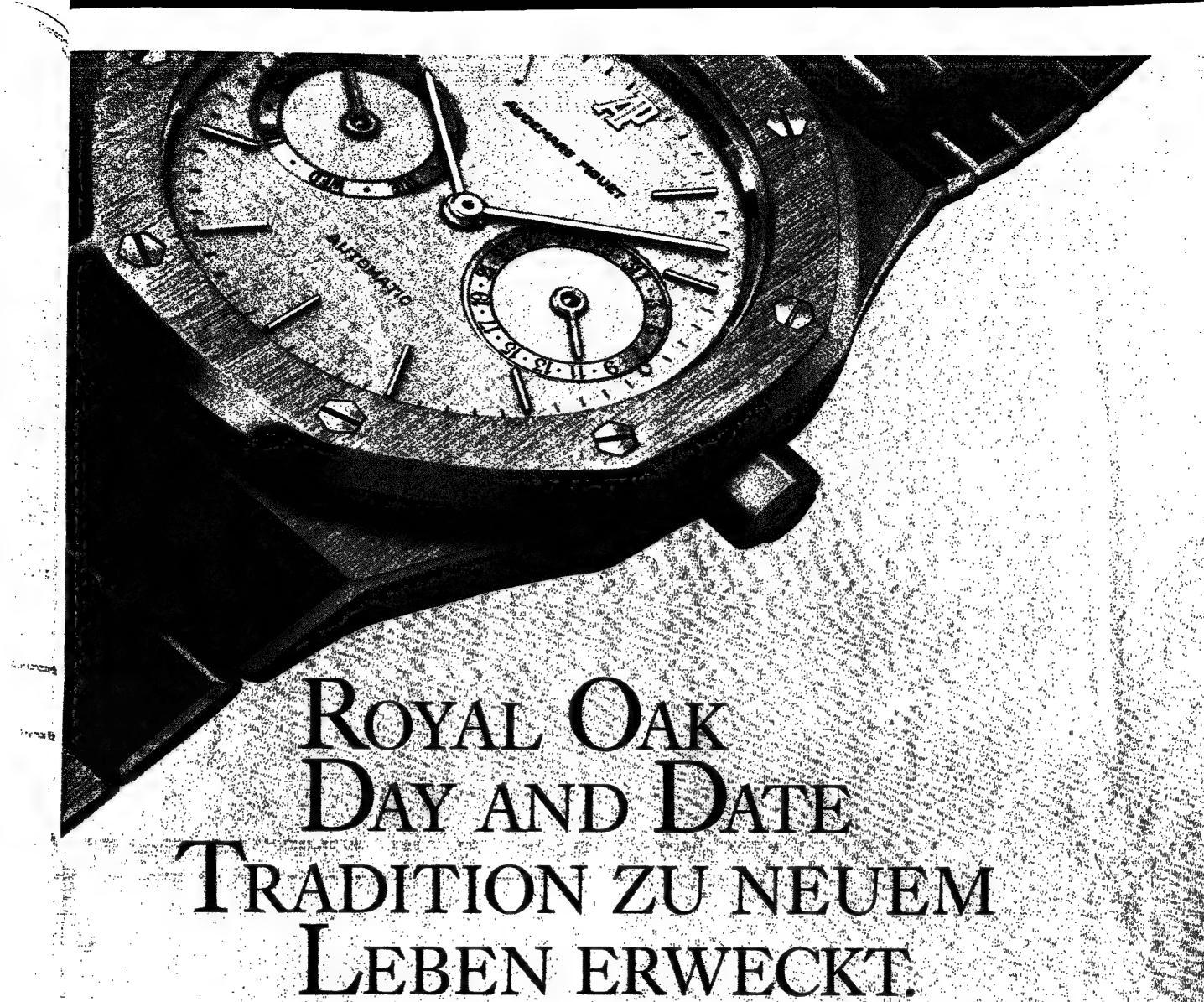
Devisen Zum Wochenschluß wurde nur ein sehr geringer Interbankenhandel registriert. Neue
Faktoren, wie das Haushaltsdefizit von knapp
30 Milliarden US-Dollar für Mai blieben ohne
Wirkung auf die Kurse. Der Handel verlief in
einer engen Bandbreite zwischen 2,5225 und
2,5260. Die amtiiche Notiz war unverändert,
wobei die Bundesbank diesmal nicht einschritt. Höher bezahlt wurde das brititsche
Pfund mit 3,906. Hier dürfte sich nochmals die
günstige Perspektive des Ölmarktes ausgewirkt haben. Die Kursentwicklung der übrigen Währungen verlief uneinheitlich. Das irische Pfund und sie spanische Pesete fielen
auf neue historische Tiefstkurse von 3,148
bzw. 1,754 zurück. US-Dollar in: Amsterdam
2,6280; ßrüssel 30,5550; Parls 7,6005; Mailand
1497,45; Wien 17,7930; Zürich 2,0857.Ir. Pfund/
DM 3,148. Pfund/Dollar 1,5469.

Ostmarkkurs am 24. 6. (je 100 Mark Ost) – Berlin: Ankani 20,00; Verkani 21,00 DM West; Frankfurt: Ankani 18,50; Verkani 22,50 DM West.

Devisenterminmarkt Dollar/DM 1,040,94 Primd/Dollar 1,040,94 Primd/DM 2,040,80 FF/DM 22/13 Geidmarkisätze

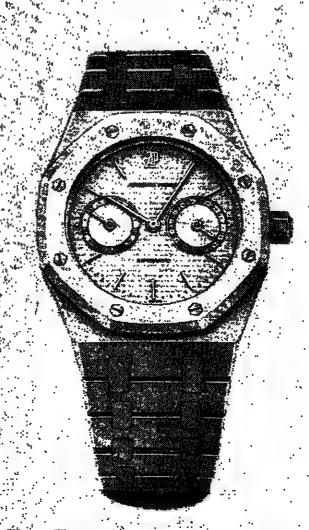
のでは、10mmのでは、

Geldmarktsätze im Handel unter Banken am 24.6.:
Tagengeld 50-5,03 Proceent; Monatsgald 5,13-d,25 Procent; Dreimonatsgald 5,45-5,60 Procent.
Privatdiskoutsätze am 24.6.: 10 bis 29 Tage 3,55 G-3,49 B Procent; und 30 bis 90 Tage 3,55 G-3,49 B Procent.
Diskoutsätze em 24.6.: 10 bis 29 Tage 3,55 G-3,49 B Procent.
Diskoutsätz der Bundesbank am 26.6.: 4 Procent.
Lombardsom V Procent. Black am 26.6.: 4 Procent.
Lombardsom V Procent. Black om 1. Juni 1963 an
Zinsstaffel in Procent. Black om 1. Juni 1963 an
Zinsstaffel in Procent. Black om 1. Juni 1963 an
Zinsstaffel in Procent. Black om 1. Juni 1963 an
Zinsstaffel in Procent. Black om 1. Juni 1963 an
Zinsstaffel in Procent. Black of 1,507-7,50
(5,77) -2,50 (6,38) -9,00 (6,38) -5,507 (3,9) -7,50
(6,37) -2,50 (4,39) -9,00 (6,38) -5,50 (7,39) Pinamaterungsstaffelder
Les Bunden (Bendiken in Procent): Takk 4,58, 2 Jakon
6,57. Bundesubligationen (Ausgabebedingungen in
Procent): Zins 8,00. Kurs 101,00. Bendike 7,78.



DIE GROSSEN CREATIONEN, WIE DIE MONDPHASEN- UND KALENDERUHREN, SCHIENEN DER VERGANGENHEIT ANZUGEHÖREN. FÜR AUDEMARS PIGUET SIND SIE ZUKUNFTSWEISEND.
DIE ROYAL OAK DAY AND DATE VEREINT IN KONGENIALER WEISE DIE STOLZE TRADITION DER MECHANIK MIT DER TECHNOLOGIE DER GEGENWART.

Audemars Piguet, General-Vertretung Bundesrepublik Deutschland und West-Berlin 6232 Bad Soden (Ts) Königsteiner Straße 5a Telefon 06196/2040



Audemars Pignet la plus prestigieuse des signatures

PRINCE STATE AND AGREED STATE OF STATE AND AGREED STATE AND AG	14		FESTVERZINSLICHE	WERTPAPIERE / BÖRSI	EN UND MÄRKTE	DIE WELT - Nr. 145 - Samsta	ag, 25. Juni 1983
The content of the				1	24. 5. 23. 5. Optionsscheine	Ausländische Al	ktien
Product Prod	24.6	## Style 1997 1998 1999	Am Eentomacrit wor des Geschöft ungewöhnlich zu Zuborberten ich die Großenleger zwer zurück, de hieften sich die Großenleger zwer zurück, im Einzelfüllen zu boobschten, die im öffentlichen Bereich zu Kurz-Viertelpungt führten. Im Plaachfelfsverde ergeben Reachteverdinderungen. Alantich stand es mit den DM-Au Emissionen noch reichlich zur Verfügung stehen. H 556 bereihin Pr 14 20, 56 6 64 9, 720 6 64 9, 720 6 66 69 9, 720 6 60 69 9, 720 60 69 9, 720 60 60 69 9, 720 60 60 69 9, 720 60 60 60 60 60 60 60 60 60 60 60 60 60	## Signature der umsicheren ## Signature voren jedoch Ausgeschürfer mithebungen hies zur einem sich keine memmenswerten sich keine mit sich keine	1 10 25 12 5 5 5 5 5 5 5 5 5	Auslandische A 18. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1.	ktien 3-1. 2-6.
Comparison Com	Webers Worspay (can \$1) Wheat Board of 23, 66, 26 St Lawrent LCW . 23, 66 use Amber Degra	22. 6. Rem York (c/b) 23. 6.	12.50 124.56 12	613.56 614.10 620.00 62	### A27-450 Eriäuterungen — Rohstoffpreise Ede. #### A47-450 Mengas-Angabert troyource (Fanucia) = 31,1035 g. 1ts ### Book (Fanucia) = 0,4536 ig. 1 ft -78 W0 - [-]; ETC - [-];	Imetaille 24. 8. 23. 5. Unisate Unis	2. f. de vor diesen 7 7.50 76.50 76.50 76.50 76.50 76.50 77.50 77.50 77.50 77.50 77.50 77.50 77.50 77.50 80.

Über die Chancen und Risiken des Warenterminmarkts

318,75 303.00 187,25

95,40 102,30 105,20

23. 6. 22. 8. Uperháld unerháld unerháld unerháld unerháld unerháld unerháld

sollten Sie sich ausführlich informieren. Unsere Experten beraten Sie gern. Unsere deutschsprachigen Broschüren stehen Ihnen zur Verfügung bei unserem Repräsentanten Merrill Lynch AG.

- Leitfaden für den Warenterminhandel
 - Terminhandel mit Zinssätzen

Merrill Lynch

Karl-Arnold-Platz 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11 / 4 58 11 Telex 08 587 720

Merrill Lynch AG Paulstraße 3 2000 Hamburg 1 Tel. 0 40 / 32 19 41 Telex 02 12 130

Ulmenstraße 30 6000 Frankfurt/Main Tel. 06 11 / 7 15 31

180,50-180,75 177,00-177,25 187,50-187,60 184,10-184,25 190,50-191,60 187,50-182,25 300,00-200,30 187,00-187,10 202,75-203,25 199,00-200,00 7234 5283

Promenadeplatz 12 Kronprivzstr. 14 8000 München 2 Tel. 0 89 / 23 03 60 Telex 05 213 421

Chefs vom tilenst: Kluss Jürgen Pritzethe, Herus Kluge-Lübbe, Jens-Martin Lüddelse (WELT-Report), Ronz: Prieck: W. Hearing, Lunci: Hillesheim, Mansburg

122,50

700,00

Westkisse too War Entouddi Resterdara (SA) pagl. Hesk. of Laladd Resterdarn (SA) pegl. Hesk. en Task.

Regen Rotterdare (\$4) Phil./Indon. of Katusell Rotterdam (\$4gi) Philippens of

14,56

14,00

Destachland-Karrespondenten Berlin:
Hans-Rödiger Karutz, Klaus Geltei, Peter
Westtz, Dhandlast Dr. Winn Herjus,
Josebins Gehlördi, Handd Pounty: Pranifart: Dr. Duniswart Guratzach (zugleich
Kurrespondent für Steitenbens/Architeiture),
Inge Adham, Josebin Weber; HamburgHerbert Schlitte, Jun Broch, Kilkre Winnehles Mannaver/Rich Christoph Graf Schwarin von Schwanzeichd (Publik); Hanmover: Domidik Schmidt (Westachaft); Hanmover: Domidik Schmidt (Westachaft); Hintelen: Peter Schmidt, Dankward Seitz;
Stattgart; King-Ha King, Wester Heltzal

Ranke; Bogoti: Proc. Dr. Chapter Friedlinder; Britiset: Cay Graf v. Brocknorf: Albaiset; Britiset: Cay Graf v. Brocknorf: Albaiset; Britiset: Cay Graf v. Brocknorf: Albaiset; Bodo Badies; Jerestelem: Ephants Lahav, Keinz Schewe; Johannesborg: Dr. Hens
Germani; London: Belimut Vone, Christian
Perber, Claus Getsemar, Hengirised Hain,
Peter Michalpid, Josehim Zwithruch; Lue
Angales: Krif-Hainz Kalowski; Madrid:
Bolf Görre; Malinat, Dr. Günnber Depas, Dr.
Manika von Zhrawitz-Lumou; Muzico City: Werney Thomas; New Yark: Alfred von
Krusenstiern, Citia Buser, Brast Hanbrock;
Bann-Jürgen Stück; Wolfgung Wil: ParixBeinz Weissensbergur, Constance Ruitter,
Joschim Leibe; Paste; Anna Tectier; Tokie
Dr. Fred de in Troba, Edwin Karuchol; Wadnington: Districh Schuk; Zinicis Fisuru
Botharchild.

Zentrabychktigg; \$300 Hann 2, (Aline 50, Tel. (62 20) 30 41, Telex 365 714

967,0-568,0 573,5-575,0 566,0-586,0

986,0-568,0 971,0-575,0 988,0-569,0

(DM pt 100 kg)

(0 20 54) 10 11, Telex 8 377 104 Paralamina (0 20 54) 8 27 28 and 8 27 28

Spuntabbonnement bei Zusselbung durch die Post oder durch Träger DM 35,90 ein-schließlich 45 % Zehrwertsteut. Auslandrabonnement DM 35,-einschließlich Forto. Der Preis des Laftponsabonnemants wurd auf Anfrage mitgetellt. Die Abonne-nannschießlichen sind im vorum zuhliest.

Alterdialum
für Letzwede (WAN)
Rundburge (WAN)
Rundburge 488,96-408,59 405,50-408,50
Verzendrakt 414,50 414,50
**Auf der Grundlage der Heisburgen dreit höcksten und Daborg-

Messingnotierungen

11320-114.20 12325-114.20 11320-114.20 12325-114.20

403-407 408-411

Gainige Anneignmerchine für die Duntsch-heiderungsber für, 51, und Kompinationschaft DEE WELT: WELT am SONNTAG für 12, für die Hamburg-Ausgaber Xr. 42.

Amthehas Publikationungun der Berkner Barse, der Bremier Werspapkerheite, der Meinisch-Westhällschun Borse in Dossel-dorf, der Prankfurter Werspapkerhorse, der Hannestischen Werspapkerhorse. Hanniung, der Niedersächsischen Börse au Hanniung. der Bayerischen Bürne, Min Bedez-Wirtternbergischen

Internationale Edelmetalie

421,50-422,25 418,25

102 955-

50.9

102 700

Pane (F1-tg-Barran)

Platta (E-Fernata) Luncon Ir Nana Patladium (E-Fernata)

Zwangsversteigerung

3 Morate
Blad (E1) Kaise
3 Morate
Regier
Highergrade (E1)
metags Kaise
3 Morate
steends Kaise
3 Morate

Am 15. Juli 1983, 10.00 Uhr, sollen im Amtsgerichtsgebäude Wuppertal-Elberfeld, Efland, Hochhaus, 9. Stockwerk, Saal 904, die folgenden, in Wuppertal hiegenden, im Grundbuch von Elberfeld Blatt 10739 eingetragenen Grundstücke im Wege der Zwangsvollstrekkung öffentlich meistbietend versteigert werden:
Wuppertal-Elberfeld, alle Flur 125, Hof- und Gebäudefläche Neuenteich, Flurstück 68, groß: 924 m², Flurstück 69, groß: 490 m², Flurstück 70, groß: 305 m² (Grundstücke umbebeut; Verkehrswert insgesamt 735 700,— DM).
Unterlagen können ab sofort vormittags zwischen 9 und 12 Uhr im Dienstgebäude Hofkamp 187 (gegenüber Schwebebahnhof Landgericht), Zimmer 200, eingesehen werden.

— 40 bK 532/82 —

Amtsgericht Wuppertal

Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!



★ Sie orauchen nur die Stecknose ★ Sabotage- und Informations-Coupon noistrongeschet 東 Drandoss Außenhautsche-nung 東 Bewegungsmeider in Ultraschaf u Passiv-infrardrechak 東 Uberfall-Norwhandsender 東 Kauf



eaterd

erste Müncl gt sich dem I ing war die St des deutsche n Films. Verg lie vor diesen ingen, der memacher, di er Abwander sionen über "Mü at mit Schmerz". Bund 90 Filme Tagen zu sehe de deutsche Prod pb es täglich Dis den Zuschauern

Deprimierend kla

derfilmer zu sag ngat es in der B gut wie keinen K m wird er geford it nickläufiger Tei hent beträgt der al hierzulande an elfilm Produktio renim Produktio sch wurde auf den Länder verw derfilmanteil 22 Doch da die lation der Kinder en steht im Vord ein solcher Ver ingeachtet der offiziellen Feie schten die Filme ad Es war Kino I Time is war Kino to the function of the fur Frauen, the fur Frauen, the fur Frauen, the further gernacht with the further the furt Spessivsten diese Stille um Chr Holländerin M Zeigte man mal e feministische F ble Belgierin Ch

hen seine Fa Arbeiten Arbeiten Hovsky, Saura I ten und deutsche in von Lemke, Sil in die verfilmter in Hollywood-Filing Dancing Lady vieles vieles an die deint wie zufältig heint wie zufältig heint wie zufältig heint wie zufältig heint der 900 km El dem Ergebnis die Zukan die Zukan die Zukan km staltungen er den Die Leute

st aufs Kino bek ROSE-MARIE F

then van Ackere

Ruft doch mal an!

uslandische life

vl. – Lebte Gustav Freitag noch, vielleicht schrieb er seine "Journalisten" neu. Der Schmock von heute allerdings ist kein schlechthinniger Schmock. Er ist ein Gewissens-Schmock. In der Hamburger Redaktion der "Tagesschau" und "Tagesthemen" des Deutschen Fernsehens rumort es seit einiger Zeit gegen Cheftedakteur Gruber, weil dieser nicht die in Fernsehredaktionen erwünschte progressistische Einstellung hat. Wie schaltet sich da eine andere bewußtseinsfördernde Redaktion ein – etwa mit der guten alten simplen Anfrage, was los ist? Nein, man weiß es schon:

"Liebe Kolleginnen und Kollegen, aus gutem Grund können wir uns vorstellen, was bei Euch los ist und wie Ihr Euch fühlt. Laßt Euch nicht unterkriegen! Mit herzlichem Gruß "Stern"-Beirat

im Namen der ganzen Redaktion. P. S. Ruft doch mal an, wenn Ihr glaubt, daß wir Euch helfen

können. Telephon 41 18 35 73 oder 69."
Dies wurde per Telex abgeschickt am 22. Juni um 18 Uhr vom Gruner + Jahr Verlag, Hamburg, an "Tagesschau" und "Tagesthemen" im NDR.

Es war der ehemalige CDU-Abgeordnete Rasner, der das Wort von der "Hamburger Kumpanei" fand. Es war das Bestreben des Bertelsmann-Chefs Mohn, eben diese Tendenzen im "Stern" abzustellen, als er eine neue Chefredaktion berief – oder zu berufen wersuchte. Beim "Stern" pochte man dagegen auf eine angeblich iberale Linie. Beim NDR müssen die Kämpfer vorsichtiger sein, denn dort ist man der Ausgewogenheit verpflichtet, und eben um diese durchzusetzen, wurde Gruber in das Hamburger Nest gesetzt. Man muß das irgendwie mit persönlichen Angriffen deichsein im Bewußtsein, daß die Intendanten noch allemal eingehnicht sind, wenn der interne

Aufstand geprobt wurde.
Diesmal allerdings wurden sie
von NDR-Intendant Räuker abgewiesen. Aber nächste Woche
soll über Grubers Vertragsverlängerung entschieden werden, und
wenn die Kumpanei ein bischen
hilft, kann man ja vielleicht noch
einen letzten Sturmlauf wagen,
um die verlorene Festung wieder
einzunehmen.

1. Münchner Filmfest

Viel Kino nach dem Theaterdonner

Das erste Münchner Filmfest neigt sich dem Ende zu. Neun Tage lang war die Stadt ein Schaufenster des deutschen und internationaien Films. Vergessen sind die Blitze, die vor diesem Ereignis herniedergingen, der Theaterdonner der Filmemacher, die mit Boykott und der Abwanderung drohten, vergessen auch die müßigen Diskussionen über "München – Filmstadt mit Schmerz".

大大河 医二角性 经放货票

versteigerung

Rund 90 Filme waren in den heun Tagen zu sehen: Erstaufführungen, Filmreihen (Frauenfilme, Kinderfilme, internationale und neue deutsche Produktionen). Dazu gab es täglich Diskussionen zwischen Zuschauern und Filmemachern.

Deprimierend klang, was die Kinderfilmer zu sagen hatten: Bis 1977 gab es in der Bundesrepublik so gut wie keinen Kinderfilm, seit 1879 wird er gefördert, allerdings mit rückläufiger Tendenz. Nur 1,6 Prozent beträgt der Kinderfilmanteil hierzulande an den jährlichen Spielfilm-Produktionen. Als Vergleich wurde auf die sozialistischen Länder verwiesen, wo der Kinderfilmanteil 25 Prozent beträgt. Doch da die Zielsetzungen dort völlig andere sind – die Indoktination der Kinder und Jugendlichen steht im Vordergrund –, besagt ein solcher Vergleich wenig.

Ungeschtet der Diskussionen, der offiziellen Feiern und Feste stuschten die Filme über die Leinwand. Es war Kino total. Unter der Kennzeichnung "Frauenfilme" waren vorwiegend Filme zu sehen, die nicht für Frauen, sondern von Frauen gemacht wurden. Zu den aggressivsten dieser Art zählte "Die Stille um Christine M." von der Holländerin Marleen Gorris. Hier zeigte man mal so richtig, was eine feministische Harke ist.

Die Belgierin Chantal Akerman feierte mit einer eigenen Werkschau in München ihre Triumphe. Und der in Cannes hochgejubelte Film Die flambierte Frau" von Robert van Ackeren fand auch in Robert van Ackeren fand auch in Robert van Arbeiten von Bresson, Tarkovsky, Saura und Goretta zu sehen und deutsche Uraufführungen von Lemke, Silber und Linda. Wem die verfilmten Alltäglichkeiten zu trostlos schienen, der konnte in Hollywood-Filmen schwelgen wie "Dancing Lady" mit Clark Gable und Joan Crawford.

Vieles an diesem Filmfest scheint wie zufällig entstanden. Zu spät wurde der 900 000-Mark-Etat bewilligt. Doch Eberhard Hauff, der Filmfest-Organisator, zeigt sich mit dem Ergebnis zufrieden. Er will für die Zukunft noch mehr Veranstaltungen fürs Publikum erfinden. "Die Leute sollen wieder Lust auft Kino bekommen."
ROSE-MARIE BORNGÄSSER

Soll Jordanien das alte Jerusalem restaurieren? - Interview mit Teddy Kollek |

Wir graben hier keine Politik

Die Unesco-Kommission zur Erhaltung des kulturellen Welterbes (World Heritage Committee) führte, eine "Liste aller gefährdeten historischen Städte und Stätten". In diese Liste wurden jüngstauf Antrag des jordanischen Delegierten – auch die Altstadt Jerusalems und ihre Mauern aufgenommen. Zugleich erhielt Jordanien von der Kommission eine Zuwendung von 160 000 US-Dollar als "technische Beihilfe zur Durchführung einer architektonischen Übersicht über die Monumente der Jerusalemer Altstadt, die der Restaurierung bedürfen, und zur Vorbereitung eines Plames für die zu unternehmenden Erhaltungsarbeiten".

Zu diesem eindeutig gegen Israel gerichteten Schritt erklärte Teddy Kollek, der Bürgermeister von Jerusalem, zur WELT: "Mit ihrem Beschluß unterstellt uns die Unesco-Kommission, daß wir – statt die historischen Monumente zu restaurieren und zu erhalten – genau das Gegenteil täten. Sie bestätigt damit quasi die empörende Behauptung des jordanischen Delegierten, es würde religiöses Eigentum zerstört, und weitere Zerstörung drohe durch die städtebaulichen Planungen. Das ist nicht nur eine Verleumdung, das ist eine grobe Verleumdung.

Wir haben 1967 die Altstadt und ihr kulturelles Erbe in einem Zustand des Zerfalls vorgefunden. Nach 1948 hatten die Jordanier das jüdische Viertel zerstört, darunter mehr als 50 Synagogen bis auf die Grundmauern abgerissen und geschändet. Auf dem Schutzwall der alten Stadtmauer hatten sie Maschinengewehre aufgestellt, mit denen sie die West-Stadt beschossen, und in der Zittadelle, dem Davidsturm, wo die Briten erste Ausgrabungen durchgeführt und ein kleines Stadtmuseum aufgebaut hatten, richteten sie ein Militärlager ein, für dessen Zwecke sie den Innenhof mit Beton ausgegossen. Wir haben unter diesem Betonboden nach jahrelangen kostspieligen Ausgrabungsarbeiten archäologische Überreste aus zehn Zivilisationsepochen freigelegt und restaurlert. Und jetzt ist in der Zitadelle unser neues Stadtmuseum eingerichtet.

Bei alledem darf eines nicht übersehen werden: Überall in der Welt, wo historische Stätten ausgegraben werden, sind die späteren Schichten abgetragen worden – z. B. in Rom am Forum Homanum Wir aber haben alle Schichten erhalten. Bei den Ausgrabungen, die Israel in den letzten 15 Jahren durchgeführt hat, sind mehr moslemische Elemente entdeckt und ist mehr zum Verständnis der moslemischen Geschichte und Kultur beigetragen worden, als in allen Zeiten zuvor.

Die Jordanier hatten hier alles restlos zerstört. Deshalb konnten wir überall Testbohrungen durchführen, bevor wir mit Baurbeiten begannen. Auf diese Weise konn-

bestimmen und in das moderne Wohnviertel entsprechend integrieren. Und welch aufregende Funde haben wir dort gemacht: das altrömische Cardo – die Prachtstraße – mit ihren Säulen und Sockeln haben wir freigelegt und einen Teil der ersten Stadtmauer (der sogenennten Lesenbusmauer (der sogenannten Josephus-Mauer) aus der Zeit des 1. Tempels. Bei den Testbohrungen im jüdischen Viertel haben wir auch die Reste des Sta-Maria-Alemanorum-Stiftes des Deutschen Ritterordens gefunden, von dessen Existenz unter dem Schutthaufen niemand eine Ahnung hatte. Es wurde 112s von einer Gruppe deutscher Ritter gegründet und bestand aus Kirche, Hospiz und Herberge. Im 13. Jahr. Hospiz und Herberge. Im 13. Jahr-hundert wurde es teilweise von den Mameluken zerstört, und danach wurden Wohnräume, Lager-räume und Ställe auf dem Gelände errichtet, die mit der Zeit unter Schutt versanken. Heute sind die Überreste der Sta. Maria-Alemanorum als archäologischer Garten in das jüdische Viertel integriert, obwohl sich die öffentliche Meinung und vor allem das Religionsministerium dem heftig widersetzten, eine Kirche zwischen Tempelberg und jüdischem Viertel zu be-

Kreuzfahrer, die Moslems und Juden getötet und aus Jerusalem verbannt hatten.

Die Sanierung des Moslem-Viertels war unser teuerstes Projekt. Eine völlig neue Infrastruktur haben wir dort angelegt mit Kanalisation, Strom- und Wasserversorgung, einem zentralen Telefonund Fernsehnetz, neuer Straßenpflasterung, zum Teil mit den Originalpflastersteinen aus der aktömischen Zeit, und neue Straßenbeleuchtung. Und während die Unesco-Kommission tagte, um uns zu verdammen, feierten wir gerade die Einweihung der restaurierten Via Dolorosa, die wir unseren christlichen Pilgern als "Weihnachtsgeschenk" präsentieren konnten."

lassen, und dazu noch eine der

Es ist unmöglich, in 15 Tagen zu besichtigen, was in Jerusalem in 15 Jahren ausgegraben, saniert, restauriert und ausgebaut wurde. Die Zeit reicht aber durchaus, um Teddy Kolleks Ausführungen bestätigt zu sehen. Die Experten, die die Arbeiten leiten, betonen immer wieder, daß kein Schritt unternommen wird, ohne daß zuvor die Genehmigung der Experten-Gremien und der dem Gesetzgeber verantwortlichen Institutionen eingeholt wird. Und sie wundern sich über die Unesco. So erklärte der Archäologe Meir Ben-Dov, der Leiter der Ausgrabungen am Tempeiberg, der WELT:

"Seit 1969/70 tauchen hier Vertreter der Unesco auf, sie wollten sehen, was Israel in Jerusalem auf archäologischer Ebene tut und getan hat. Es waren ausschließlich Experten und Wissenschaftler. In den letzten Jahren war Prof. Raymond Lemsire (Belgien) auf Veran-

lassung des Unesco-Generaldirektors in Paris hier. Er ist Experte für Rekonstruktionen alter Städte, und wir haben uns hier von seinem Fachwissen und aufgrund seiner Berichte an die Unesco von seiner Objektivität überzeugen können. Doch die Unesco faßte dann Beschlüsse, die genau das Gegenteil der Empfehlungen ihres Gesandten vorbringen. Wozu braucht die Unesco dann überhaupt einen Gesandten, und noch dazu einen Experten ersten Ranges?

Die Unesco macht sich den Vorwurf der Araber zu eigen, man er-hielte nur jüdische Elemente auf Kosten der Elemente anderer Kul-turen. Wir haben 25 Strati ausgegraben, von denen gehören nur vier jüdischen Epochen an Eine unserer großen Überraschungen bei den Ausgrabungen waren die Überreste prächtiger Bauten aus der Zeit der Omajjaden aus der Epoche der ersten moslemischen Eroberer Jerusalems. Ohne linsere Ausgrabungen hätte niemand von ihrer Existenz gewußt. Wir graben hier keine Politik, sondern Ge-schichte, und die ist objektiv. Vor einigen Monaten besuchte ich Beaufort Castle in Libanon. Die PLO hatte dort Schächte gebohrt und Munitionslager eingerichtet und der Festung enormen Schaden zugefügt. Warum schweigt die Unesco dazu?

Es gibt kein internationales Abommen, das archäologische Ausgrabungen verbietet. Die Grabungen in Israel unterliegen dem israelischen Gesetz. Diese Gesetze ziehen strenge Grenzen zwischen Er-laubtem und Verbotenem. Und in bezug auf Jerusalem sind diese Grenzen besonders scharf gezogen. gerade weil hier besonders darauf geachtet werden muß, daß keine an Jerusalems Geschichte beteiligte Kultur benachteiligt, kein historisches Monument beschädigt und auch niemandes Gefühle verletzt werden. Wenn diese Einschränkungen zu jemandes Nachteil ausfallen, dann ist es zum Nachteil der Juden. Ihnen ist es verboten, auf dem Tempelberg, wo einst ihr Hei-ligtum stand, zu beten, während Christen und Moslems zu all ihren Heiligtümern freien Zugang ha-ben, auch zu den Stätten Jüdischer Kultur. Und selbstverständlich sind dort keinerlei Ausgrabungen erlaubt, obwohl sie gewiß bedeu-tende Funde zutage brächten."

tende Funde zutage brächten."
Immerhin fragt man sich nun in Israel, wie Jordanien die 160 000 US-Dollar, die es von der Unesco erhalten hat, um die architektonischen Monumente ihres kulturellen und nationalen Erbes in der HI. Stadt vor dem Verfall zu retten, investieren wird. Ob sie den vom Wakf verwaltsten und bisher von diesem streng vor jeder Sanierung und Restaurierung behüteten Elemente des historischen moslemischen Erbes in Jerusalem zugute kommen werden? Darauf können weder Teddy Kollek noch Meir Ben-Dov eine Antwort geben.

ILANA BRÜNELL



Bottrop: George Bush und Helmut Kohl eröffnen heute neues Museum

Fortsetzungsgeschichte im Quadrat

Wir konstruieren und konstruieren, weil Intuition noch immer eine gute Sache ist." Josef Albers, Schüler am Bauhaus, später dort Lehrer, stiller Revolutionär des Sehens, vermag in seinem Werk, von dem besonders die großen quadratischen Farbkonkretisierungen bekannt sind, das Paradoxon mit den einfachsten Mitteln aufzulösen. Die "Homages to the Square", perspektivische Quadrate, die ihre Farben in einer teils einfühlsamen, teils dramatischen Kinetik dem Betrachter entgegenstrecken, lösen den Widerspruch zwischen der bildgewordenen Theorie und der Subjektivität der Kunst erfolgreich auf. Indem sich der Maler gegenüber der Eigenwertigkeit von Farbe und Form selbst zurücknimmt, ermöglicht er dem Betrachter die Erfahrung eines urteiligien Erfahrung eines urteilt der Sehene.

sprünglichen Sehens.

Doch diese Erfahrung bedarf der Förderung, bedarf eines musealen Umfeldes, das sich dieser ursprünglichen Kraft unterordnet. Fast auf den Tag genau 50 Jahre nach der Emigration des Künstlers in die USA hat sein Werk eine solche Heimat gefunden: Am Rande des Ruhrgebiets, in Bottrop, der Stadt, in der Albers 1888 geboren wurde, wird heute das Josef-Albers-Museum eröffnet, durch eine Brücke mit der modernen Galerie "Quadrat" verbunden, die in ihrem

Namen und in ihrem Ausstellungsprogramm von rein konstruktivistischer Kunst schon seit 1976 eine Hommage an den Ehrenbürger der Stadt darstellt

Durch einen klugen Schenkungsvertrag der Witwe des 1976 verstorbenen Künstlers, der der Stadt für den Bau eines ausschließlich Albers gewidmeten Museumseine feste Frist setzte, und durch die Kooperation des Museumsleiters Ulrich Schumacher mit dem städtischen Architekten Bernhard Küppers entstand ein Bau, der bis in das Detail der Bestuhlung Albers und dem Bauhaus verpflichtet ist. Ein Quadrat aus Stahl und Glas, in das, wie bei den "Homages", ein weiteres Quadrat, der große Ausstellungsraum, eingelas-

sen ist.

In dieser Architektur, die sich damit begnügt, Umgrenzung eines Raums zu sein, sind die über 100 Farbkompositionen in Übereinstimmung mit der Albersschen Farblehre, "Interaction of Colors" (1963), die das innere Verhältnis der Farben seiner Bilder bestimmt, zueinander in eine Beziehung gesetzt. Potenziert durch diese Art von Über-Systematik, entfalten sich Albers" Quadrate zu einer spannenden Fortsetzungsgeschichte von Rot über Gelb, Grün zu Blau. Im äußeren Bereich des Architektur-Quadrats dann die Ra-

ritäten: die frühen Porträts und Landschaften, die vom Expressionismus geprägten Linoldrucke von Sandgruben und drei der Glasbilder aus der Zeit im Bauhaus, wo Albers die Glaswerkstatt leitete. Das Albers-Museum in Bottrop besitzt, von ganz wenigen Ausnahmen abgesehen, das gesamte grafische Werk des Künstlers – ein Unterpfand, durch das das Museum sogleich zum Forschungszentrum aufrückt.

Man muß den westfälischen

Kommunalpolitikern schon den Stolz gönnen, mit dem sie diese umfangreichste aller Albers-Sammlungen durch die heutige Eröffnungsseier unter Anteilnahme von US-Vizepräsident George Bush und Bundeskanzler Kohl zelebrieren. Und wenn der Direktor der Josef Albers Foundation in Orange, Connecticut, Nicholas Weber, von "Paradise Found" spricht, so verliert er sicher nicht die Albers-Gemälde in den großen Museen der Welt aus dem Blick. Dennoch ist das Museum in Bottrop ein Forum für den Künstler, das seinen Reiz aus der Kombination von Enthusiasmus und Vernunft gewinnt: Die Baukosten in Höhe von 4,5 Millionen Mark liegen weit unter dem Wert der Exponate, die auf knapp 3 Millionen US-Dollar

geschätzt werden.
GREGOR BOTHE



Romeo und Julia auf japanisch: Szene aus dem Bunraku-Puppenspiel im Düsseldorf

Japan-Wochen in Düsseldorf: Bunraku-Theater

Mit Kapuze unsichtbar

Das Puppenspiel war in Europa die Oper des kleinen Mannes, immer ein wenig mit dem Geruch des Ärmlichen behaftet und mit dem Hang zum Deftigen, zum Klamauk. Wer sich dagegen dem Bunraku-Theater nähert, wozu ein Gastspiel der einzigen professionellen Truppe in Japan bei den Düsseldorfer Japan-Wochen Gelegenheit bot, sieht sich einer ganz anderen Tradition gegenüber. Es ist ein zeremonielles "Gesamtkunstwerk", an dem gleichermaßen die Puppen und die Puppenspieler, der Rezitator und der Shamisen-Spieler Anteil haben.

Bert Brecht mit seiner theatralischen Verfremdungstheorie müßte angesichts dieses vielfach gebro-chenen Als-Ob ein wahres Entzükken packen. Das realistische Spielen und Sprechen vermengt sich immer wieder mit einem Vorzeigen und Beschreiben aus der Distanz. Jede der fast lebensgroßen Puppen wird von drei Spielern geführt, die sichtbar-unsichtbar sind. Sie tragen nämlich schwarze Kimonos und Kapuzen vor dem Gesicht, wo-mit sie, obwohl ständig bei ihrer Arbeit zu beobachten, nach japani-scher Überlieferung als unsichtbar gelten. Manchmal tritt der Hauptspieler – er bewegt den Kopf und den rechten Arm der Puppe – auch offen auf, während seine beiden Assistenten - der eine bewegt den linken Arm, der andere die Beine -"unsichtbar" bleiben. Bei dramatischen Aktionen vergißt der Zu-schauer allerdings die drei Spieler, da sieht er nur die Puppe. In ande-ren Momenten erscheint ihm die Vierergruppe fast wie ein raffiniertes Ballett.

Auch die Textdarbietung folgt ungewöhnlichen Regeln. Normalerweise spricht ein Rezitator alle Dialoge und die erzählenden Zwischenpassagen. Er imitiert die keifenden Zofen mit Kopfstimme, brummt den Baß des Herrschers, bricht in ein vielstufiges höhnisches Lachen aus, muß Weinen glaubhaft machen und innere Monologe. Es ist eine überhöhte Sprache mit theatralisch-dramatischen Akzentuierungen, gegliedert durch den Rhythmus, den der Shamisen-Spieler vorgibt. Nur bei besonders dramatischen Stücken, so auch in Düsseldorf, sprechen bis vier Rezitatoren den Text. Innen zuzuhören, auch wenn man die Sprache nicht versteht, ist ein Vergnügen.

Nicht minder sind es die Pup-

nicht minder sind es die Füppen, die manchmal das einzig Natürliche in diesem kunstvollen
Spiel zu sein scheinen. Sie treten
nicht nur in den prächtigen Hofgewändern der Tokugawa-Zeitauf, sie
beherrschen auch vollendet die
Bewegungen des Hofzeremoniells
und die Gesten der Emotion bis in
die beweglichen Augen, Augenbrauen und Fingerspitzen.
Die Handlung des Spiels geht
immer auf Stoffe des 18. Jahrhun-

Die Handlung des Spiels geht immer auf Stoffe des 18. Jahrhunderts zurück. Doch wie so oft im Theater Asiens, werden meist nur Teile gespielt, weil dem Gebildeten das Gesamtwerk ohnehin bekannt ist. In Düsseldorf war es die Romeo-und-Julis-Geschichte aus dem Drama "Die Berge Imo und Se".

Obwohl dem Zuschauer durch die Rollenverteilung auf Spieler, Rezitator und Musiker sowie durch die Fragmentarisierung der Handlung die Künstlichkeit des Geschehens stets bewußt ist, die "Verfremdung" eine "kritische Rezeption" möglich machen sollte, nimmt ihn das Spiel der Puppen gefangen. Bunraku ist sicherlich kein Ersatz für unsere Theaterformen, aber es ist ein einmaliges

PETER DITTMAR

Spuk auf der Spitze: "Giselle" in Hamburg

Der Seilschaft ein Njet

Giselle" – das ist nun wirklich ein Kultstück, vor dem sich bald anderthalb Jahrhunderte beugen; ein Stück holden Grauens, ein weißer Alptraum, gesponnen aus Zierlichkeit. Spuk auf Spitze, von jung verstorbenen Mädchen unter dem Vollmond des Nachts gnadenlos exekutiert. Rache am Mann – das ist die Devise der tanzenden Wilis, dieser Kongregation eines aggressiven Feminismus aus alter Zeitztern geistern jedenfalls die Bedrohlichkeiten von heute.

Nicht so freilich in John Neumeiers Neueinstudierung zur Eröffnung der Ballettwoche der Hamburgischen Staatsoper. Sie gibt sich eher mit Spurensicherung des Altüberkommenen ab. Sie knüpft sich treu an die choreographische Seilschaft, die über Lawrowsky und Petipa zu Perrot und Coralli zurückführt, zum Pariser Original von 1841.

von 1841.

Modernisierungen, Aktualisierungen gar, dramaturgische Inventionen, wie sie Neumeier in seinen höchst erfolgreichen Klassikversionen sonst übte, bleiben strikt gemieden. Neumeiers erlauchte Beraterin bei der Einstudierung, die unvergessene Galina Ulanowa, schwebt offenbar wie Myrtha, die Geisterkönigin, über dem Ganzen und postuliert unerbittlich ihr altrussisches Njet.

Es geht bei Neumeier alles andere als umstürzlerisch zu. Rekonstruktion ist das Ziel, nicht neutönerisch choreographisches Brausen. Der alte Tanztext bleibt unangetastet. Ein kleines Adagio der auf ihre katastrophale Art Liebenden wird im ersten Akt neu eingelegt, ein Stück mit seltsam schrägen Hebungen. Ein paar inszenatorische Winzigkeiten in der pantomimischen Personenführung hat Neumeier beigesteuert, stichhaltig sind sie kaum: weder Hilarions frühe Entdeckung des Aristokraten-Betrugs an Giselle noch ausgerechnet Berthes nächtliche Wallfahrt zum Grab. In Klaus Hellensteins spartanischer Ausstattung, einer Nüchterromantik, hat sich die Tradition noch einmal voll und ganz aus sich selbst zu bewähren.

Giselle ist Lynne Charles, Novizin in der Schrecken und Ehrfurcht gebietenden Rolle. Wie die Wils gnadenlos auf den Mann, so stürzen sich die Geister aller Primaballerinen nun einmal auf jedes junge Mädchen, das sich neu an die sanfte Paradepartie wagt. Furchtlos nimmt Lynne Charles zwar die Herausforderung an, aber ihre heraufspukenden Rivalinnen tänzerisch in die Flucht zu schlagen gelingt ihr am Ende doch nicht. Sie setzt mit Sorgfalt und Hingabe die heiligen Schritte. Sie findet momentweise im ersten Akt zum ergeifenden Gezappel der Todesmarionette. Aber alles bleibt noch jung und brav.

Colleen Scott als Myrtha, die Eiserne Lady im Geisterreich, dagegen unerbittlich, streng, kühl, verschlossen. "Mädchen in Uniform" (warum choreographiert das keiner für sie?) wäre ein Sensationssujet für die blonde Abweisungskraft dieser Tanzdame aus künstlerisch hohem Haus. Ivan Liska tanzt den wankelmütigen Edelmann mit hervorragender Kondition, Noblesse und Verzweiflung klug mischend. Dennoch – zum tänzerischen Zusammenspiel von leidenschaftlicher Ausdrucksgewalt kommt es bei den drei Protagonisten kaum. Das fiebrig Verzweiflungsvolle der tänzerischen Aktion um Tod und Überleben drängt keine Sekunde herauf, und unter Stefan Soltesz'musikalischer Leitung schon gar nicht. Sie macht fortgesetzt süße musikalische Meine zu Adolphe

musikalische Miene zu Adolphe Adams bösem Spiel.

Die Randrollen sind charakterscharf besetzt. Glänzend in ihrer klaglosen Verhaltenheit gibt Beatrice Cordua die Mutter. Gamal Gouda ist kraftvoll der in den Tod gejagte ehrliche Liebesrivale, ein Ehrenmann im Waldhüterwams. Entzückend tanzt Robyn White den Wilis voran, eine Giselle von morgen. Die Herausforderungen des Bauern-Pas-de-deux bringen Chantal Lefèvre und Jeffrey Kirk nicht eben feurig über die Rampe. Die Compagnie, bedachtsam auf den ihr neuen romantischen Pfaden, verbeugte sich am Ende strah-

lend im Blumenregen.
KLAUS GEITEL

JOURNAL

Strawinsky-Archiv geht nach Basel

AP, New York
Das Tauziehen um das Archiv
des verstorbenen Komponisten
Igor Strawinsky ist entschieden
(vgl. WELT v. 23. 6.). Die Schweizer Paul-Sacher-Stiftung hat in
New York das Archiv für 5 250 000
US-Dollar erworben und will es
von New York nach Basel bringen.
Albi Rosenthal, ein Repräsentant
der Schweizer Stiftung, sagte in
New York, Sacher sei wegen seiner langjährigen Verbundenheit
und Freundschaft mit Strawinsky
am Erwerb der Dokumente sehr
interessiert gewesen. Die Sammlung soll nun laut Rosenthal in
einem siebenstöckigen Gebäude
am Basler Münster untergebracht
werden, das im nächsten Jahr
nach seiner Renovierung wieder
eröffnet wird.

Polnische Kunst im Pariser Centre Pompidou

AFP, Paris
"Polnische Präsenzen, lebende
Kunst um das Museum Lodz"
heißt eine Ausstellung polnischer
Kunst, die jetzt im Pariser Centre
Pompidou eröffnet wurde und bis
Ende September dauert. Es werden 400 Malereien und 600 Zeichnungen sowie Bücher, Revuen
und Architekturmodelle gezeigt.
Die ausgewählten Werke sollen
den außergewöhnlichen Charakter des vor 52 Jahren in Lodz
gegründeten ersten europäischen
Museums für zeitgenössische
Kunst herausstellen. Zur Eröffnung hatte das französische
"Künstlerkomitee gegen die Unterdrückung in Polen" zu einer
Demonstration für den polnischen Dichter, Maler und Kunstkritiker Z. Makarewicz aufgerufen, den in Polen ein Gerichtsverfahren erwartet, und für die Wiederzulassung des Verbandes polnischer Bildhauer demonstriert,
dessen Schatzmeister Makarewicz war.

Der Nibelungen-Ring auch am Pazifik

DW. San Francisco/Seattle
Der Düsseldorfer Opernregisseur Nikolaus Lehnhoff hat in San
Francisco mit einer Inszenierung
von Richard Wagners "Ring der
Nibelungen" begonnen. "Rheingold" und "Walküre" hatten jetzi
Premiere. Die Tetralogie soll 1985
komplett sein und dann in zyklischer Form aufgeführt werden.
Die Oper von Seattle präsentiert
auch dieses Jahr wieder ihr "Paci".
mit kompletten Auführungen des
"Rings" in deutscher (23. bis 28.
Juli) und englischer Sprache (1.
bis 6. August).

Forschungen über schlesisches Theater

JGG. Dortmund
Die Forschungsstelle Ostmitteleuropa der Universität Dortmund
hat jetzt nach der "Geschichte des
Theaterwesens in Schlesien"
Band 1 des Buches "Funde und
Befunde zur schlesischen Theatergeschichte " von Bärbel Rudin
herausgegeben. Der Band umfaßt
schlesische "Theaterarbeit im gesellschaftlichen Wandel dreier
Jahrhunderte" bis zum Kriegsende. Das interessante und 322 Seiten umfassende Buch, das unter
Federführung des aus Oberschlesien stammenden Leiters der Forschungsstelle, Johannes Hoffmann, herausgegeben wurde,
wird über diese an Interessenten
ausgeliefert. Es kostet 26 Mark.

Sanssouci zeigt eine Pesne-Gedenkausstellung

AFP, Berlin
Im Nachklang zum 300. Geburtstag des französischen Malers
Antoine Pesne zeigen die staatlichen Schlösser und Gärten in
Potsdam-Sanssouci eine Ausstellung. Mit Gemälden und Grafiken
gibt sie Eindruck in das Lebenswerk des Künstlers, der Hofmaler
unter Friedrich I., Friedrich Wilhelm II. und Friedrich II. war.

"DDR" distanziert sich von West-Architektur

AFP, Berlim Die Ostberliner Zeitschrift "Architektur der DDR" hat sich deutlich von aktuellen Strömungen im Städtebau und in der Architektur des Westens distanziert. Die "bürgerliche Architekturauffassung" erkenne nicht das "wirkliche Wesen unserer Epoche", argumentierte die Fachzeitschrift in einem Grundsatzartikel. Weder ein Berufen auf das Bauhaus, die Moderne, auf Schinkel oder gar die "Postmoderne" sei ein Argument, für das, was wir zu tun haben". Die Formensprache der "DDR". Architektur könne nur aus sozialistischen Inhalten und Funktionen abgeleitet werden.

Literaturpreis für Maria Beig

DW. Sigmaringen
Der mit 10 000 Mark dotierte
Alemannische Literaturpreis, der
alle zwei Jahre gemeinsam von der
Stadt Waldshut-Tiengen, der "Badischen Zeitung" (Freiburg) und
dem "Südkurier" (Konstanz) vergeben wird, ist der schwäbischen
Schriftstellerin Maria Beig (62) zugesprochen worden, und zwar für
ihren im Jan Thorbecke Verlag,
Sigmaringen, erschienenen Erstling, den Bauern- und Heimatroman "Rabenkrächzen". Wenige
Tage vor der Preisverleihung am 3.
Juli ist nun ihr zweiter Roman,
"Hochzeitslose", erschienen
(ebenfalls bei Thorbecke). Martin
Walser hat ein Nachwort dazu geschrieben (120 S., 20 Mark).

Das Schiff der Hoffnung ist wieder flott

Auf der "Goelo/Cap Anamur II" ist alles etwas kleiner / Ein deutsch-französisches Projekt zur Rettung von "boat people"

EBERHARD NITSCHKE, Bonn

Ein Traum der Retter wird wahr: Im Juli soll aus dem französischen Kanalhafen Caen wieder eine "Cap Anamur" auslaufen, ein Schiff der Hoffnung für Tausende vietnamesischer Flüchtlinge im Chinesischen Meer. Die erste "Cap Anaschen Meer. Die erste "Cap Ana-mur" des "Deutschen Komitee Not-Ärzte e. V." hatte weltweit Schlagzeilen gemacht, nachdem sie in der Zeit vom 9. August 1979 bis zum 26. Juli 1982 für 9507 Füchtlinge auf hoher See die letzte Planke gewesen war und dann heimkehren mußte, weil niemand mehr bereit war, die vom Tode geretteten Menschen aufzuneh-

Für Rupert Neudeck, den Vereinsvorsitzenden des Komitees, sind solche politischen Entscheidungen keine Hindernisse. Seit der, wie er damals sagte, "erpreß-ten Fahrt" zurück nach Hamburg mit den letzten 285 Geretteten an

Amerikaner will 100 Frauen umgebracht haben

Die amerikanische Polizei prüft gegenwärtig die Angabendes 46 jährigen Henry Lee Lucas, der in den vergangenen acht Jahren in 16 US-Bundesstaaten mindestens 100 Frauen umgebracht haben will. Lu-cas ist vorbestraft. Er verbrachte insgesamt zehn Jahre in psychiatrischen Anstalten und Gefängnissen, nachdem er 1960 seine 74jährige

Mutter erstochen hatte. Wie die Polizei in der texanischen Stadt Montague mitteilte, hat der Beschuldigte, der am 11. Juni auf einem Campingplatz festgenom-men wurde, die Untersuchungsbeamten bereits zu den Leichen von zwei Frauen geführt und Einzelhei-ten von rund 60 weiteren Morden erzählt. "Einzelheiten", so ein Be-amter, "die eigentlich nur der Täter

Staatsanwalt Jack McGaughey: . Wir erhalten immer mehr Informs



tionen. Offenbar hat der Mann ein unstillbares Bedürfnis, zu reden." Die meisten Opfer waren anschei-nend streunende, von zu Hause weggelaufene Mädchen, die sich per Anhalter durch das Land schlugen. Das ist vermutlich auch der Grund, warum so viele der Taten unaufgeklärt blieben und der Verdacht erst so spät auf Luces fiel.

Am Dienstag war gegen den Hilfs-arbeiter Mordanklage erst einmal in zwei Fällen erhoben worden. So soll er die 80jährige Kate Rich und eine junge Anhalterin umgebracht haben. Knochen der alten Frau waren nach den Angaben des Verdächti-gen in einem Herd seiner Wohnung entdeckt worden. Von dem jungen Mädchen fand man nur noch ver-schiedene Körperteile, die auf zwei Bundesstaaten verteilt waren. Nach Angaben von Sheriff Charles Tue hat Lucas, der einen beschränkten Eindruck machen soll, offensichtlich aber über ein ausgezeichnetes Gedächtnis verfügt, ihm gegenüber auch diese Tat gestanden. Er habe die Frau 1981 in seinem Wagen mitgenommen, sie vergewaltigt und ihr danach den Kopf abge-

In der kommenden Woche rechnen die Behörden zumindest mit einer weiteren Mordanklage gegen Lucas: Es handelt sich um einen vier Jahre zurückliegenden Fall. 1979 war die Leiche einer 23jährigen Anhalterin an einer Straße in Texas neben einem Abwasserkanal gefunBord trommelt er pausenlos für eine Fortführung der Aktion.

Dabei war der große Riegel aber eine Verfahrensregelung, die die damals gegründete Bund-Länderdamais gegrundete Bund-Lander-Kommission zur Regelung der Flüchtlingsfrage am 5. März 1982 beschlossen hatte. Künftig sollte nur noch bei "Vorliegen bestimm-ter Voraussetzungen" gemeinsam unter den Regierungschefs von Bund und Ländern über die Auf-nahme Gründen entschieden wer-nitären Gründen entschieden wernitären Gründen entschieden wer-

Der seinerzeit festgelegten For-mulierung hat sich aber das Land Niedersachsen nicht angeschlos-sen Deshalb hat Ministerpräsident Ernst Albrecht jetzt dem "Komitee" die Zusage machen können, 100 Vietnamesen von einer "Cap Anamur II" aufzunehmen, wenn die Not das erfordern sollte. (s. WELT vom 22. 6.)

Mit dieser am 15. Juni schriftlich

an Außenminister Hans-Dietrich Genscher niedergelegten Offerte aber öffnete Albrecht eine Mög-lichkeit. Denn die französische Schwesterorganisation des deutschen Komitees, der Verband "Médecins du Monde", betrieb bis vor kurzem, wie es hier hieß, "als letzte Geste westlicher Solidarität" das Rettungsschiff "Le Goelo" im Chinesischen Meer, bis im November

1982 das Geld ausging. Spendengeld aber war bei den Deutschen, die kein Schiff mehr hatten, vorhanden. Man verbünde-te sich. Die französische Regierung verlangte von den "Médecins du Monde", daß eine nicht festgelegte Zahl zukünftiger Geretteter von den Deutschen übernommen werden müßte. Mit Albrechts Brief an Genscher war dieses Hindernis überwunden Die "Goelo", ein ehe-maliger Mittelmeerfrachter der "Societé bretonne de cabotage", wird unter ihrem bisherigen Na-men mit dem Zusatz "Cap Anamur II" in See stechen. Welche Flagge am Mast wehen wird, ist noch offen. Rupert Neudeck dazu: "Es ist wieder einmal, wie schon so oft bei uns, eine Sache ohne Vorbild und

An Bord des Rettungsschiffs werde "alles wie früher, nur etwas kleiner sein" (Neudeck). Die "Goe-lo" ist mit ihren 74 Meter Länge etwa halb so groß wie die alte "Cap Anamur". Vieles, was ihre erste Fahrt im neuen Auftrag betrifft, ist unsicher und ungeklärt. In dieser Situation hilft dem Komitee ein Situation hilft dem Komitee ein Brief des Staatsministers im Aus-wärtigen Amt, Alois Mertes, der wissen ließ: "Nach meiner Kennt-nis wird dies die erste deutsch-französische Gemeinschaftsaktion im Bereich der humanitären Hilfe sein. Als überzeugter Europäer hann ich gerneinsames gunnäi. kann ich gemeinsames europäi-sches Wirken nur begrüßen und hoffe daher, daß ihr Beispiel Schu-

Kinderärzte halten Muttermilch für die "optimale Säuglingsnahrung"

Gesellschaft für Kinderheilkunde wendet sich gegen Deutsche Forschungsgemeinschaft

PETER JENTSCH, Benn

Die Qualität der Muttermilch ist (wieder einmal) ins Gerede gekom-men. Und wieder streiten sich die Experten um die Vor- und Nachteile des Stillens.

Nach Auffassung der Deutschen Gesellschaft für Kinderheilkunde ist die "alleinige Ernährung mit Muttermilch" für einen Säugling bis zum vierten oder sechsten Mo-nat "die optimale". Damit wandte sich die Gesellschaft jetzt gegen eine von der Deutschen For-schungsgemeinschaft (DFG) aus-gesprochene Empfehlung, Mütter sollten wegen möglicher Rück-stände von Umweltchemikalien in der Milch ihre Babys höchstens vier Monate lang stillen. Die DFG hatte weiter Zeitzeum von seche Moüber einen Zeitraum von sechs Monaten nicht sinnvoll erscheint und empfohlen, bei längerem Stillen prüfen zu lassen, ob mit der Mut-termilch überdurchschnittlich hohe Mengen von Organchlorverbin-

Schließlich hatte die DFG auf der Basis einer Untersuchung von 2795 Muttermilchproben die An-sicht vertreten, daß in Einzelfällen nach sechsmonatiger Stillzeit das Gesundheitsrisiko durch Verumeinigungen in der Milch größer sein könnte als die ernährungsphysio-logische Bedeutung des Stillens.

Dagegen gibt es nach Auffassung der Ärzte für Kinderheilkunde kei-ne Belege für Krankheiten bei Säuglingen und Kleinkindern, die auf Rückstände in der Muttermilch zurückzuführen sind. Die Gesell-schaft für Kinderheilkunde: "Seil-schaft für Kinderheilkunde: "Seildem Wiederanstieg des Stillens von 1972 bis heute sind auch bei älteren Kindern keine Krankheiten erkennbar geworden, die im Sinne von Spätfolgen auf eine frühe Schadstoffbelastung zurückzuführen wären." Die Empfehlung der DFG, bei längerem Stillen den Schadstoffgehalt der Muttermilch im Einzelfall bestimmen zu lassen, teilen die Kinderärzte nicht. Sie weisen darauf hin, daß die dabei zu erwartenden Befunde keine Kon-

sequenzen im Hinblick auf schadstoffbezogene Erkrankungen ha-ben könnten.

Es könnte, so die Kinderärzte weiter, bis zum zehnten und zwölf-ten Monat weitergestillt werden, wenn das Baby zusätzlich eine Bei-kost (Brei oder Saft) erhalte. Die Vorteile einer möglichst langen na-türlichen Ernährung lägen vor al-lem im Schutz vor Infektionen und in der Vorbeugung gegenüber be-stimmten allergischen Krankhei-ten. Wichtig sei, daß der enge Mut-ter-Kind-Kontakt nach dem Absetzen der Muttermilch nicht vernach-

Nach Ansicht der Deutschen Ge-sellschaft für Kinderheilkunde steht die DFG mit ihren Empfehlungen auf internationaler Ebene allein. Die Kinderärzte raten der DFG, ihre Empfehlung noch ein-mal zu überprüfen, insbesondere auch angesichts der weltweiten Bemühungen der Weitgesundheitsor-ganisation (WHO), die Muttermil-chernährung wieder zu aktivieren.



Eine endliche Geschichte

LEUTE HEUTE

Doppel-Dummheit

Selbst der reichste Mann Eng-lands ist nicht gegen Dummheit gefeit: Der Herzog von Westminster, Gerald Cavendish Grosvenor (31): ließ in seinem geparkten Aston-Lagonda-Sportwagen den Zündschlüssel stecken - und im Handumdrehen war das Luxuxmobil (Grundpreis: 250 634 Mark) weg. Der Herzog hätte den Verlust verschmerzen können. Sein geerbtes Vermögen wird auf mindestens scht Milliarden Mark geschätzt. Der Autodieb war allerdings auch nicht der Hellste. Er hätte wissen müssen, daß er mit einer solchen Karosse nicht weit kommt. So wurde er denn auch schon kurz nach Mitternscht von der Polizei gestoppt.

Moderator aus dem Knast

Jean Harris, Häftling eines New Yorker Zuchthauses, wird jetzt aus der Anstalteine Sendereiheüberdie Möglichkeiten einer Hafterziehung moderieren. Das gab Ellen Strauss, die Präsidentin der WMCA Radio-Station, bekannt. Die 60jährige Jean Harris war Direktorin der exklusiven Madeira-School in Virgi-nia, bevor sie 1980 ihren Liebhaber erschoß: Professor Tarnover, einen hekannten Ernährungswissen

Millionen-Klage

Der frühere indische Ministerprä-sident Morarji Desal (87) hat in den Vereinigten Staaten den Schriftsteller Seymour Hersh wegen Verleum-

dung auf fünf Millionen Dollar ver-klagt. In seinem neuesten Buch "The Price of Power" hatte Hersh den indischen Politiker als "Nach-richten-Star" für den CIA bezeichnet. Unter dem Kapitel "Eine schier unglaubliche Geschichte" wird be-hauptet, Desai habe vom CIA pro Jahr 20 000 Dollar für Informationen erhalten, die er den Amerikanern während seiner Zeit als Mini-ster im Kabinett Indira Gandhis habe zukommen lessen.

Geschenk aus München

Als Geschenk und Erinnerung an seine ersten theoretischen Arbeiten über das Raketenzeitalter erhält Professor Hermann Oberth (Foto)



zu seinem 89. Geburtstag beute mehrere alte Patent-Urkunden, die sich nicht mehr in seinem Besitz befanden. Der Präsident des Deutschen Patentamtes München, Erich Häusser, wird sie dem "Vater der Raumfahrt" an dessen Wohnort in Feucht bei Nürnberg übergeben.

Die King's Road in London - alter Mittelpunkt für einen neuen Lebensstil

niemand dem Mädchen Beach-tung. Es lümmelte sich in einer roten Telefonzelle am oberen Ende der Kings Road, trug schwarze Keilhosen, ein weißes Männerturn-hemd, Kopftuch und Torerohut, Sonnenbrille und schwarze Klunkerkette und hatte über der Stirn gefärbte Haare in einem jener schrillen Violettöne hängen, mit dem keine Blüte je Bienen anzuzie hen versuchen würde.

Auch bei den friedlich vorbei-schlurfenden Punks in der nietenbeschlagenen Ledermontur, den karottenroten Mohikanerbürsten und den im Do-it-yourself-Verfah-ren tätowierten Gesichtern – einer hatte sich "Anarchy" in die Stirn gestanzt, ein anderer einen Pfeil und die Worte "open here" – blie-ben die Einheimischen kühl. Die jungen Dinger in Miniröcken, die breiter als lang waren, provozierten höchstens ein amüsiertes Lächeln.

Auf Londons pfiffigster Straße Kings Road ist das ungewöhnliche zwanzig Jahre nach den "Swinging Sixties" wieder alltäglich, während die nicht minder legendäre Carnaby Street zu einer Touristen-falle mit Läden voller "I love Lon-don"-Shirts und Plastik-Melonenhüten verkümmerte.

Touristenbusse fädeln sich im Fußgängertempo an den Bou-tiquen vorbei, die Popgruppen von "Adam and the Ants" bis hin zu "Culture Club" mit jenen exoti-

HELMUT VOSS, London schenkte dem Touristen schenkte dem Mädchen Beachs lümmelte sich in einer schwarze filmen regelmäßig zwischen Sloane Square und Park Walk die geballte Masse jener unterschied-lich gekleideten Teenagerstämme, an denen keine Stadt so reich ist wie London: New Romantics und Sloane Rangers, Punker, Rocker, Mods und Rockabillys.

> Eine 18jährige Kings-Road-Stammkundin namens Helena er-klärte der Londoner Stadtillu-strierten "Time Out" vor kurzem: "Ich mache meine Kleider alle selbst oder kaufe sie mir in Tröd-leriäden. Kings Road? Ich bin hier jeden Tag. Was gäbe es denn sonst?" Ein gleichaltriger namens Flanagan, der als Beruf Kleider-Decimen angab lehter. Die Kleider-Designer angab, lobte: "Die Kings Road ist heute eines jener Ziele, wo man sich einfach sehen lassen

> Eine der einflußreichsten Boutiquen der Kings Road ist das "World's End" genannte Geschäft der jungen Londoner Modeschöp-ferin Vivienne Westwood. Sie schuf unter anderem den romantischen Piraten-Look von "Adam and the Ants" und gab auch der Sängerin Annabel von der Gruppe "Wow Wow Wow" mit afrikani-schen Drucken und Togas ein un-gewöhnliches Image. Für ihre Kunden ist es das Normalste von der Welt, so verschiedene Stilele-mente wie römische Sandalen, Pi-

Kaum weniger berühmt ist die Boutique Boy eine schwarze Höhle, an deren Eingang ohrenbetäubender Hard Rock jeden älteren Passanten vom weiteren Vor-dringen zurückhält. Diese Hoch-burg der Punks dekoriert T-Shirts gerne mit Schlangen, Hakenkrettzen und Schädeln und "schmückt" ihr Schaufenster nicht seiten mit der Kunststoffnschbildung von Erbrochenem. Der neueste "Boyt-Stil sind formlose, buntbedruckte Stoffetzen, die als Weste oder Rock getragen werden.

Rine dritte bedeutende Kings Road-Boutique - insgessint gibt es hier 39 - ist "Review". Sie kleidete die gesamte Gruppe "Culture Club" ein und half auch mit, das bizarre Außere ihres Lead-Sängers Boy George – Rabbinerhut, Schlä-fenlocken und weibliches Make-up – zu schaffen. Zu den Stileiemen ten, mit denen diese Boutique ger-ne schockt, gehören auch kitschige blutende Herzen,

"Time Out" pries die zu neuem Ruhm gekommene Flanierstraße im Stadtteil Chelsea jetzt mit den Worten: "Die Kings Road ist ein Ort, wo man sich ungeniert zur Schau stellen kann, wo alles er-laubt ist und Angeberei als Lebens-stil und nicht als Persönlichkeits-defekt gilt. Ohne die Kings Road würde es eine ganze Menge Leute geben, die sich in Schale werfen und dann nicht wissen, wo sie hin-gehen sollen." (SAD)

Eliteeinheit räumt den Müll von Marseille weg

SAD, Marseille Soldaten einer Elite Panzereinheit begannen gestern in der süd-französischen Hafenstadt Marseille, die Berge von Müll wegzuräumen die sich infolge eines seit dem 13. Juni andauernden Streiks der städtischen Müllmänner auf den Straßen angesammelt haben. Der Bürgermeister von Marseille Gaston Deferre, der gleichzeitig französi-scher Innenminister ist, requirierte für seine Müllräumkampagne 100 Mann der Panzerausbildungsschü-le des französischen Heeres in Car-riegne nehe Masseille. Die Seldangewachsen. Die Geschaftssträße Rue d'Aubagne war seit Tagen durch drei riesige Müllhaufen für den Verkehr völlig gespert. Bei Einbruch der Dunkelbeit kamen die Ratten zu Tausenden. Mit dieser Aktion machte Deferre deutlich, daß er sich nicht dem Streik der 370 Müllmänner beugen wolle.

dpa, Düsseldorf Dem in der Öffentlichkeit erhobe-nen Vorwurf, die Landesregierung lasse eine konsequente Umweltlasse eine konsequente Umweltschutzpolitik vermissen, ist die
nordrhein-westfälische Justizminsterin Inge Donnepp (SPD) gestern
mit Zahlen entgegengetreten. 1982
seien allein wegen Gewässerverunreinigung 76 Personen verurteilt
worden. Weitere 21 mußten sich
wegen Luftverunreinigung und
Lärm sowie umweltgefährdender
Abfallbeseitigung vor Gericht verantworten. antworten.

SAD, Sydney Aus Empörung über die von der australischen Postbehörde erwoge-ne Rationalisierung von 3000 Stel-len berechnen die Telefonisten zur Zeit kein Gespräch aus Telefonzellen. Seit Donnerstag abend telefo-nieren die Australier pausenlos mit Freunden und Verwandten in allen Teilen der Welt. Die Postbehörde will nicht nachgeben.

Lebensgefährlicher Notstopp

Ein Griff zur Nothrernse führte in Paris zu einem schweren Eisenbah-nunglück. Beim Zusammenstoß nunglück. Beim Zusammenstob von zwei Zügen wurden 37 Fahrgi-ste verletzt, darumter vier lebensge-fährlich. Ein Fahrgast hatte im fal-schen Schnellzug Platz genommen. Als der Zug ohne Hatt durch den Balmhof raste, an den der Mann aussteigen wollte: griff-er zur Not-dennies Enwederung reste ein Vor-BO ENTERNATION IN ortzug in den haltenden Schnellzug.

AP, Islamahad Ein rätselhafter Streit um eine Armbanduhr hat in der Nähe der pakistanisch-afghanischen Grenze zu einer Stammesfehde geführt und 34 Menschen das Leben gekostet. Die Hauptverbindungsstraße in das betroffene Stammesgebiet wurde geschlossen, um ein Ausbreiten der offenbar auch religiös motivierten Unruhen zu verhindern

Schweres Beben in China

AP, Hengkeng Das Grenzgebiet zwischen China und Vietnam ist gestern von einem schweren Erdbeben erschüttert worden, das die Stärke 7,6 auf der nach oben offenen Richterskala er-reichte. Über die Schäden wurde nichts bekannt. Ausläufer wurden bis auf die Insel Taiwan registriert.

kers Manfred Köhnlechner ist ge-stern vom Landgericht München I wegen eines Bankraubszu fünf Jahren und drei Monaten Freiheitsstra fe verurteilt worden. Der 22 Jahre alte Jochen Köhnlechner hatte im

Prag verbietet Rockgruppe

Die in der Tschechoslowakei beliebte Rockgruppe "Patent" ist
nach einer gestrigen Meldung des
Parteiorgans "Rude Pravo" verboten worden. Begründung: Sie fing
an, Punkmusik zu spielen und aufmünflich Fans angeweisen. müpfige Fans anzuziehen. ...

Chaos bei Rock-Konzert

Bei einem Konzert der britischen Rockgruppe Kiss in der brasiliani-schen Stadt Belo Horizonte sind 260 Menschen verletzt worden davon acht lebensgefährlich. Eine Entscheidung der Organisatoren, die leeren Platze in der Nähe des Podiums für die Zuhörer freizugeben, führte zu einem Chaos.



ZU GUTER LETZT

des Evangelischen Pres

WETTER: Heiter bis wolkig

Wetterlage: Ein flaches Gewittertiel über Nordwestdeutschland zieht langsam ostwärts weiter. Hinter ihm gelangt fouchte und wolkenreiche Nordsceluft ins nordwestliche Doutschland.



Subsection 17 Destroy West State 5 ET. @ Destroy and m Nebel, • Somberger • Regen * Schwectal, * Schwer Gebone Caffegon Ca School Ca Stabel and Incompany i-Hoch. T-Fetan-Options Latinophing Swamm which Forter and Vigentiers, and Kritises, and a Children proprietario (1000ch-750cm)

Vorhersage für Samstag:

Nord- und Westdeutschland und Nord- und Westdeutschland und Beriln: Wechselgland, zum Teil stark be-wölkt, im Bergland auch neblig-trüb. Strichweise Regen oder einzelne Schauer. Nachmittags 19 bis 23 Grad.

Südwest- und Süddeutschland: Teils heiter, teils wolkig. Einzelne Gewitterschauer. Nachmittags 24 bis 28 Grad, nachts 10 bis 14 Grad. Einzelne

ı			CDASCDAIDG
	Weitere Ar	ıssichter	Ľ
1	Niedersch	lagsneigu	ng abnehmen
[_	nnerstag, 13 U
	Berlin	26°	Kairo
j	Bonn	26°	Kopenh.
1	Dresden	27	Las Palmas
1	Essen	25"	London
1	Frankfurt	26"	Madrid
1	Hamburg	26"	Mailand
i	List/Sylt	19"	Malloren
1	Mirmeben	220	Moskau
	Stuttgart	24°	Nizza
	Algier	207	Oslo
7	Amsterdam	21-	Paris
¥	Athen	25°	Prog
	Barcelona	25"	Rom
	Britiss	21°	Stockholm
	Budapest	22*	Tel Aviv
-	Bukarest	1.00	Tunis
٦.	Helsinki	18"	Wien
ŀ	Istanbul	24°	Zürich

Somenaufgang am Sountag: 5.97 Uhr, Untergang: 21.42 Uhr: Mondauf-gang: 22.55 Uhr, Untergang: 5.45 Uhr; Somenaufgang am Montag: 5.07 Uhr; Untergang: 21.42 Uhr; Mondaufgang: 23.23 Uhr, Untergang: 6.41 Uhr; in MEZ, zentraler Ort Kassel

Kinderkarteien – Elternängste wurden zum Programm RALF PETER LAUCK, Miami lich etwa 50 000 Kinder verschwin-

Mit ängstlichen großen Augen, aber sonst ganz tapler, standen einige Dutzend Kinder in einer Vorstadt von Miami (US-Bundesstaat Florida) vor einem Kaufhaus an. Umsonst gab es allerdings nichts, sondern die Youngster sollten etwas abliefern: ihre Fingerabdrücke. Schulen, Kirchen, Vereine und Kaufhäuser bieten derzeit überall in den Vereinigten Staaten diese seltsam anmutende Art von Service - die einen aus Überzeugung, die anderen als Werbung. Viele Eltern greifen dankbar nach diesem, als Schutz vor - oder zumindest Hilfe nach - Verbrechen propagierten Mittel Allerdings werden auch die Stimmen der Kritiker immer lauter.

Das Phänomen breitete sich in den letzten Wochen aus. Verstärkt wurde es vermutlich noch durch einen Film, der kürzlich in den Kinos anlief "Ohne eine Spur" basiert auf einem wahren Geschehen, bei dem im Sommer '79 ein Kind in New York spurlos verschwand. Mit den Fingerabdruckaktionen für die Kleinen, hoffen die Eltern, für den Fall, daß es sie einmal trifft, wenigstens etwas für die Nachforschungen in der Hand zu haben. Genährt werden die Angste der Eltern von der Tatsache, daß in den USA jähr-

Langsam wird das Unternehmen zur Bewegung, die Polizei steht dahinter und es gibt inzwischen Städte wie Waltham (US-Bundesstaat Massachussetts) oder Topeka (US-Bundesstaat Kansas), wo mehr als 90 Prozent der Ein- bis Siebzehnjährigen registriert sind. Dabei ist die Polizei mit dem _Ident-A-Kid"-Programm oder auch schon einmal eine Firma, die am Wochenende die Erkennungs-dienst-Spezialisten für die Kinder ihrer Mitarbeiter anrücken läßt. An einem Tag ließen in New England gar 40 Filialen einer bekannten Hamburger-Kette die Stempelkissen auslegen. Mcfingerprinting" spottete daraufhin das US-Nachrichtenmagazin "Time".

Die Programme sind natürlich alle freiwillig und in aller Regel bekommen nur die Ehern der Kinder die Karten mit den Fingerabdrücken. In den meisten Staaten ist es sogar ausdrücklich verboten, solche Unterlagen von Jugendlichen zu archivieren. Als trotzdem einige Städte ihrer Polizei oder den Schulen erläubten, Karteien anzulegen, brach ein Proteststurm los. Die in solchen Fragen ausgespro-chen sensiblen US-Bürgerrechtsbewegungen attackierten die Ver-

Rechten. Die Union für Bürgerliche Freiheiten ist davon überzeugt, daß hier sogar Eltern gegenüber ihren Kindern ihr Recht verlieren. Ein Sprecher: "Eltern verletzen mit der Freigabe der Fingerabdrücke das Recht ihrer Kinder auf körperliche Unversehrtheit. Und das dürfen sie nicht einmal als

Schließlich wird auch die Frage

letzung von verfassungsmäßigen

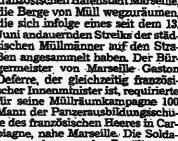
In verschiedenen Staaten, wie et-wa New York, New Jersey und Massachussetts, werden deshalb in den Parlamenten inzwischen Gesetze ausgearbeitet, mit denen die Abnahme von Fingerabdrücken bei Kindern und deren anschlie-Bende Verwertung, geregelt wer-Neben dem befürchteten Miß-

brauch solcher Daten lauern aber noch andere Gefahren. So warnten Kinderpsychologen davor, die Angst der Kinder zu unterschätzen. Auch wenn sie bei der Abnahme ihrer "Prints" Interesse oder gar Spaß zeigten, so sorgten sie sich doch "über Dinge, die sie nicht verstehen", sagte der Kinder-arzt Benjamin Spock. Und noch viel größere Sorgen könnten ein Kinderhetz drücken, wenn sie erst verstehen, wovor ihre Eltern Angst

nach der Effektivität der Methode gestellt. Mary Jones, die bei einer Meldestelle für vermißte Kinder arbeitet und die Programme unter-stützt, gibt zu: "Fingerabdrücke helfen nur, wenn wir ein Kind fin-den, das noch zu klein zum sprechen, ohne Gedächtnis oder tot ist." Dazu, so sagen Kritiker, sei mit den Unterlagen des Zahnarztes, so vorhanden, das gleiche 👊

Des FBI dagegen ist ziemlich überzeugt von den Aktionen. In den Archiven der Bundespolizet gibt es ähnliche Unterlagen aus den 30er und 40er Jahren, als Pfadfinder sich für eine großengelegte Kampagne gegen das Verbrechen zur Verfügung stellten. Diese Dos-siers, so heißt es bei der Behörde, würden noch heute helfen, die Opfer von Unglücken und Verbrechen zu identifizieren.

Für die Eltern ist es allein schon eine Beruhigung, etwas getan zu haben. Einige unter ihnen sehen das auch ganz sachlich, wie etwa jene Mutter aus Miami, die schlicht bemerkte: "Wir haben unseren Schmuck und unsere Bilder fotografieren lassen, wir markieren unser Silber. Warum sollen wir dann nicht auch etwas tun, um die Iden-tifizierung unserer Kinder möglich



piagne, nahe Marseille. Die Solda-ten wurden von der Bevölkerung der Stadt, die in Schmutz zu ertrin-ken drohte, wie "Helden" empfan-gen. Die Menschen kamen aus den Häusern, boten den Soldaten zu essen und zu trinken an und überreichten ihnen Geschenke, Im Zentrum von Marseille waren die Müllberge in einigen Straßen bis zum ersten Stockwerk der Häuser hoch angewachsen. Die Geschäftsstraße

bet vom Weller und Tiefen. Das nhmreiche Er ischmerzende Ni

elbst der Audi Q

100 haben es n de der Imagek

der Autobauer ei indem, obwohl

greisende, ja k dink die Kon ighten lehrten. Di

imeister des Ral Jun gibt sich also

s weiteren Cha

sieren, nämlich

onlimousine der

2 230 km/h flin

to halt die nob

igiltig Einzug i

Giroën CX mil

Chroen hat dem

5-Motor einen Tu

propit und then

stzlichen Pferde

in (Höchstgesch

Biknyhi. Derzeit

äesel nur in die L

but - in zwei Ausi

b∟ von denen

Rescrenze von 3

laguar erhöh

Im Autwind k

lach den spürba

tesserungen ist e

Pstiegen. So w Perteljahr 1983

aehr Autos geg ihr gebaut, näi

Autobahnen

Wo die Urlauf

wohen Staus. I

ellbereiche (rec

an denen die

onders überias

achen

orsche 944 Al

16 82, 5000 km, v unverbindliche dang DM ca. 53 347500 – inkl. Mv

Wische 928 S

n 2900 km, DM 7

Autohaus F. Porsche-Hän Hirschgraber 5108 Aachen 42 41 / 2 35 51

Bremen

Miche 928 \$

282. weiß, 30 0 4 DM 67 000,- in

orsche 911 Te

₹ DM 65 000,- ink

onsche 911 S

18 000 km, Ext 53 000, - im Ku MwSt

_{enst}wagen

d 944 zu verk

Porsche-Zen

Bremen Schmidt n. 1 Stresenain

Bremen et \$4 21 / 4 49 52 5

⁰üsseldo

ordrhein-

chreitet.

Ministerin wehrt sich

Kosteniose Telefonate

ford führt Mit 2,6 Million

Pahrzeugen und F SAD, Paris m in zwolf Lanc nestverkaufte / witweit. Auf F Toyota nut 2,36 Wagen aus vier 1 legt auf dem drit VW auf dem viet Platz der Weltra Motors rangiert s mem der vorder M unter fünf arei europäisch

34 Tote nach Streit um Uhr

Köhnlechner-Sohn verurteilt dpa, München Der Adoptivsohn des Heilprakti-

November 1982 bei einem Bank-überfall rund 16 000 Mark erbeutet.

AP, Belo Herizante

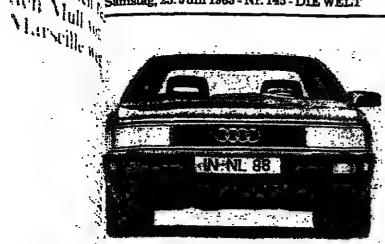


Krabbeigruppe gegen Astas stung 806 Minus Schrieber K Kohl". Überschrift einer Meldin





AUTO WELT



Das Flaggschi



An der Spitze des technischen Fortschritts

Audis Lebenslinie ist gekennzeichnet vom Wellengang mit Höhen und Tiefen. Das Unternehmen hat ruhmreiche Epochen erlebt und schmerzende Niederlagen ver-

kraftet. Selbst der Audi Quattro und der Audi 100 haben es nur schwer vermocht, den Imagekurs der Ingolstädter Autobauer entscheidend zu verändern, obwohl sie durch richangweisende, ja bahnbrechende Technik die Konkurrenz das Fürchten lehrten. Der Audi 100 als Weltmeister des Rallye-Sports. Nun gibt sich also Audi die Ehre, einen weiteren Champion zu prä-sentieren, nämlich die schnellste Serienlimousine der Welt. Mit die sem 230 km/h flinken Audi 200 Turbo hält die noble VW-Tochter endgültig Einzug ins Automobil-

Nur optisch scheint ihr das auch mit dem neuen Spitzenmodell nicht so ganz zu gelingen. Obwohl der Audi 200 durch breitere Scheinwerfer, eine massivere Stoßstange samt integriertem Spoiler sowie breitere Reifen insgesamt bulliger ausschaut, so fehlt ihm doch das charakteristische Gesicht der Luxusklasse, insbesondere aber unterscheidet er sich zuwenig vom preisgünstigeren Audi 100. Wer ihn aber fährt, vergißt schnell die Außerlichkeiten dieser, so Vorstandschef Dr. Habbel "schnellen und wirtschaftlichen Reiselimousine". Dann nämlich kommt Begeisterung auf, wie sou-verän sich der 5-Zylinder-Turbo-Motor in Szene setzt. Weder das Turbo-Loch noch ein zu abrupter Einsatz des Laders stören den har-Beschleunigungsablauf über das gesamte Leistungs-

hand. Dabei ist stets so viel Drehmoment vorhanden, daß – egal in welchem Gang man sich gerade befindet – ausreichend Leistung abgerufen werden kann. Ein Cha-rakteristikum, welches den 182 PS starken Audi 200 für ein Automa-tikgetriebe geraden prädestiniert tikgetriebe geradem prädestiniert.
Aber auch in wirtschaftlicher
Hinsicht hat die Entwicklungscrew um Technikvorstand Ferdinand Piech ganze Arbeit geleistet wo verhältnismäßig sparsamer Umgang mit dem Kraftstoff ganz oben im Lastenheft stand. Mußte der Vorgänger sich den Vorwurf des Spritsäufers gefallen lassen, so weist Piech mit Stolz darauf hin, daß bei 200 km/h der neue gegen-über dem alten 200 T um 30 Prozent sparsamer ist, gleichzeitig aber noch 30 km/h schneller läuft.

einem Praxisverbrauch von

12-15 Litern auf 100 km wird man

der Fahrweise reichen auch 10 Li-ter. Begünstigt wird dieser überaus gute Wert für ein 30 schnelles Fahrzeug nicht nur durch verbrauchsoptimierte Motoren, sondern auch durch die bei Audi gepflegte Leichtbauweise und insonderheit der Strömungsvorteile der Karosserie. So kann auch der Audi 200 mit einem vorbildlichen C. Wert von nur 0,32-0,33 aufwarten, wobei die geringfügige Verschlechterung gegenüber dem Andi 100 (0,30) auf eine notwendigerweise höhere Durchströhung des Motorraumes

nurdekzufülwen ist. Besondere Aufmerksamkeit widmeten die Audi-Techniker einem Manko, das sich aus den Felderfahrungen mit dem karosserieglei-chen Audi 100 ergab, der starken Aufheizung des Innenraumes. Rundum getönte Scheiben und ein Grünkeil in der Windschutzscheibe sowie ein Rollo an der Heckscheibe schaffen Abhilfe.

Die Innenausstattung des neuen Audi 200 entspricht bezüglich der Farben und Stoffe nun endlich dem Niveau der Oberklasse Lediglich das Armaturenbrett besitzt noch nicht jene Linie, wie man sie sich für ein fahraktives wie teures Auto dieser Art wünscht. Dafür gehört eine umfangreiche Serien-ausstattung zum Rüstzeug des 200 Turbo, zu dem nicht nur Servo-Lenkung, elektrische Fensterheber und Leichtmetallfelgen gehören, sondern auch das Antiblockiersystem der zweiten Generation, das bereits für den Vierradantrieb vorgesehen ist. Der ab September lie-ferbare Audi 200 T wird 43 500 Mark kosten, der 200 E 38 950 Mark Im Frühjahr gibt es den 200 T auch mit Allradantrieb.

Toyota: "Der Weltmarkt ist noch nicht gesättigt"

HEINZ HORRMANN, Nagoya Ein alltägliches Gespräch mit ei-nem Auto: "Wie heiß ist es im Innenraum?" fragt der Fahrer. Das Fahrzeug antwortet mit weiblicher Stimme: "25 Grad. Soll die Temperatur gesenkt werden?" Der Fahrer gibt die vorprogrammierte Anwei-sung: "Ja, bitte Innenraumtemperatur senken".

Krieg der Sterne-Utopie? Sicher-lich klingt es so. Tatsächlich aber sind Dialoge wie dieser schon Wirklichkeit, computergesteuert in einem Toyota-Versuchsfahrzeug. Szenenwechsel: Eine endlose, unüberschaubare Maschinenstra-

Be. Roboter fertigen Motoren, schweißen, fügen zusammen. Sie arbeiten fehlerfrei und präzise. Keine Menschenhand ist im Shimoyama Plant an der Produktion beteiligt, sieht man einmal vom Programmieren der Computer und vom Einstellen der Ventile ab. Die Fertigung läuft ohne Unterbre-

chung Tag und Nacht. Zwei unterschiedliche Beispiele für die Technologien japanischer Hersteller. Immer preiswerter und dennoch perfekter rollt die Pro-duktion, immer ausgefallener, manchmal auch verrückter werden die Detailarbeiten im Elektronik-

Eingedenk der Verkaufszahlen-Übersicht mit dem weltweiten Rückgang der Zulassungen drängt sich zwangsläufig die Frage auf, ob sich solcher Aufwand für die Zukunft überhaupt lohnt. Dr. Shoder des Konzerns, bejaht das aus Überzeugung: "Wir glauben nicht an eine Sättigung des Weltmarktes. Zur Zeit werden etwa 40 Millionen Fahrzeuge jährlich verkauft, in sieben Jahren werden es 54 Millionen sein, das ist das Ergebnis unserer

Untersuchung."
"In den hochtechnisierten Ländern", führt der Konzernchef aus. wird die Steigerungsrate nur zwei bis drei Prozent betragen, aber die Entwicklungsländer sorgen mit sechs Prozent und mehr Steigerung für eine spürbare Aufwärts-

entwicklung."
Da der Konkurrenzkampf aber zwangsläufig immer härter werde, sei technischer Aufwand und sinnvolle Elektronik, die dem Autofahrer auch noch Spaß mache, unum-gänglich, um Marktanteile zu halen oder auszubauen.

Toyotas zukünftige Ausrichtung, so der Firmenchef, orientiere sich nicht in erster Linie nach Europa, sondern nach Amerika. 1985 soll der Start der Kooperation mit Ge-neral Motors sein. Zusammenarbeit mit europäischen Unterneh-men sieht der Firmenchef in der nächsten Zeit nicht, wohl aber soll das kleine englische Unternehmen Lotus auch in nächster Zeit auftragsgemäß Prototypen für den Giganten aus Fernost fertigen. In der Kleinstwagenklasse werde sich Toyota nicht betätigen. Diesen Markt überlasse man, wie gehabt,

der Tochter Daihatsu.

NOTIZEN :

Citroen CX mit Turbodiesel Citroen hat dem bekannten 75-PS-Motor einen Turbolader aufgepropit und ihm damit zu 20 zu-stzlichen Pferdestärken verholten (Höchstgeschwindigkeit fast 180 km/h). Derzeit wird der Turbodiesel nur in die Limousine eingebaut - in zwei Ausstattungsvarianten, von denen die teurere die Preisgrenze von 30 000 Mark über-

Ford führt

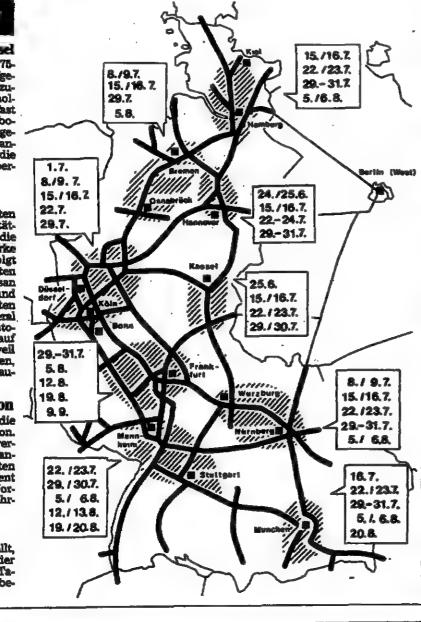
Mit 26 Millionen verkauften Fahrzeugen und Produktionsstätten in zwölf Ländern ist Ford die meistverkmiste Automobilmarke weltweit. Auf Platz zwei folgt Toyota mit 2,36 Mill. verkauften Wagen aus vier Ländern. Nissan liegt auf dem dritten, Renault und VW auf dem vierten und fünften Platz der Weltrangliste, General Motors rangiert als größter Automobilhersteller der Welt nicht auf einem der vordersten Plätze; weil GM unter filmf amerikanischen, zwei europäischen und einer austrelischen Marke produziert.

Jaguar erhöht Produktion

Im Aufwind befindet sich die englische Jaguar-Produktion. Nach den spürbaren Qualitätsverbesserungen ist die Nachfrage angestiegen. So wurden im ersten Vierteliehr 1983 rund 40 Prozent mehr Autos gegenüber dem Vor-jahr gebaut, nämlich 7755 Fahr-

Autobahnen meiden!

Wo die Urlauberkaravane rollt, drohen Staus. Die Übersicht der Teilbereiche (rechts) zeigt die Tage, an denen die Fernstraßen besonders überlastet sind.



in der Nacht

P. HARTMANN, Borns Der Verband der Haftpflicht-, Infall- und Autoversicherer (HUK-Verband) bestätigt in einer wissenschaftlichen Untersuchung: Durch das nächtliche Abschalten von Ampelanlagen in den Städten verschlechtert sich die Verkehrssicherheit erheblich. Bei der von Mitte 1981 bis Mitte 1982 durchgeführten Studie in Duisburg wur-den von den insgesamt 421 Ampel-anlagen 153 zwischen 23 Uhr und 5 Uhr versuchsweise abgeschaltet.

Hierbei konnte festgestellt wer-den, daß sich die Unfallzahl und die Unfallkosten vervierfachten. Ereigneten sich an diesen Ampeln im Jahresdurchschnitt zuvor noch elf Unfälle, so registrierte der HUK-Verband in den Abschaltzeiten 46 Unfälle, Häufigster Unfall-typ: Mißachtung der Vorfahrt. Diese Eskalation der Unfälle hatte zur Mark im Vorjahr auf 1,43 Millionen Mark gestiegen sind. Denn durch die Vervierfachung der Unfälle verschlechterte nich die volkswirtschaftliche Kosten-Nutzen-Berechnung. Dazu die Stadt Duisburg: "Für jede im städtischen Haushalt sparte Mark muß die Allgemeingesparte mara mara heit 25 Mark aufbringen."

Diesen horrenden Unfallkosten stehen geringfügige Einsparungen an Strom, Benzin, Fahrzeit und Lärmbelästigung bei nächtlicher Ampelabschaltung gegenüber. So sanken die Stromkosten der Stadt Duisburg um 40 000 Mark, und die Einsparung bei den Kraftstoffkosten betrugen etwa 38 000 Mark. Der HUK-Verband fordert mit Nachdruck, daß jede Stadt nachts ihre Ampelanlagen in Betrieb hält, jedoch Programme mit möglichst kurzer Wartezeit schalten soll.

Ampeln auch | Ein Donnerkeil mit 200 Pferdestärken

P. HANNEMANN, Bad Neuemahr

Daß der Nissan 280 ZX, der meistgebaute Sportwagen der Welt, schnell aussieht, darüber be-steht kein Zweisel. Wer aber mal über einen gewissen Zeitraum die "Nase", wie er liebevoll von Rallyeprofessor Rauno Aaltonen genannt wurde, bewegt hat, stellt zweierlei fest. Sein Überholprestige ist grö-ßer als sein Leistungsvermögen, und selbst die flotten 5er-BMW oder die kleinen Porschemodelle 924 und 944 gingen im Kempf um die Überholspur stets als Sieger

Andererseits aber konnte der besonders in den USA beliebte 280 ZX mit einer auf die amerikanische Spezies abgestimmten Leistungs-charakteristik aufwarten, die schon bei geringen Drehmhlen reichlich Drehmoment vorsah. spitze ein Wörtchen mitreden zu können, verpaßten die Nissan-Ingenieure dem 280 ZXT (T steht für T-Roof) einen Abgasturbolader, der die Leistung von ursprünglich 145 PS auf 200 PS anhob und somit im Konzert der Schnellen ganz neue Tone anschlagen kann. Bereits nach 7,7 Sekunden sind 100 km/h erreicht und der relativ sanit einsetzende Turbolader sorgt für einen Schub, der erst weit jenseits der 200 km/h-Marke, genau bei 285 km/h, seinen Höchstwert erreicht.

Damit ist man King on the road, gleichzeitig aber hat der bullige Reihen-Sechszylinder nichts von seiner Elastizität eingebüßt. Dabei geht der "Turbo" keineswags verschwenderisch mit dem Benzin um, je nach Leistungseinsatz genü-gen ihm 12 bis 15 Liter auf 100 Kilometer. Das Fahrwerk und die Bremsen (vier Scheiben, vorne in-

nenbelüftet) wurden natürlich den neuen Leistungsdaten angepafit. Einen weniger guten Eindruck machte dagegen die Karosseriever-arbeitung. Lästige Klappergeräusche in den Türen und hohe Windsche in den Turen und hohe Windgeräusche an der A-Säule, lassen
darauf schließen, daß es einerseits
mit der Verwindungssteißheit der
Karosserie, zum anderen mit der
Einpassung der beiden herausnehmbaren Dachhälften nicht zum
bestan steht. Äußerlich erscheint
mir der fast 40 000 Mark teure 280
TXT Turbo eine Sour zu auftring ZXT Turbo eine Spur zu aufdring-lich, wo mächtige Spoiler an Front und Heck sowie reichlich Turbo-Aufschriften an Bug und Flanken, eher Pseudo-Potenz signalisieren. Ausstatungsmäßig erfüllt der 280 ZXT Turbo die in ihn gesetzten Erwartungen. Kurz: Er ist komplett "eingerichtet", einschließlich Servolenkung, Fünfganggetriebe und elektrischen Fensterhebern.



Mit Tyrbekraft erreicht der 200 ZXT eine Höchstgeschwindigkeit von 250 km/h.

Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

tunverbindliche Preisempfeh-lung DM 38 000,-1, jetzt DM 33 500,-- inkl. MwSt.

Porsche 911 SC Coupé

EZ 6/83, 4000 km, indischrot, el.

SD. HW. getönt. Glas. Schmie-defelg/50er Reifen (unverbind-liche Preisempfehlung DM 54 000.-). jetzt DM 58 608.- inkl.

Porsche 911 SC Cabrio

EZ 5/83, 7000 km. indischrot.

Leder periweiß, Steren, Schmiedefelg/50er Reif., ge-tönt. Glas, Nebellampen (un-

verbindliche Preisempfehlung DM 73 500.-), jetzt DM 65 588,-

EZ 3/83, 14 000 km, helibronze-

met., Leder schwarz, 5-Gang. SD. Stereo. Schmiedefelg. Sperre. Tempomat (unverbind-liche Preisempfehlung DM 90 000.-). jetzt DM 76 880.- Inkl.

EZ 6:83. 3500 km, zinnmet., Le-der schwarz. Autom., Stereo.

Schmiedefelg. Alarmanl. SD. Klima (unverbindliche Preis-empfehlung DM 84 000.-). jetzt DM 85 000,- inkl. WwSt.

Porscho 928 S

Porscho 726 \$

Aachen

Perscho 944 Autom. EZ 1912, 5000 km, weiß, Klima etc. unverbindliche Preisempfehlung DM ca. 53 000,-, jetzt DM 47 500,- inkl. MwSt. Porticke 728 S rinnmet., Radio Koln. cl. SSD.

Antobaus F. Schmitt Persche-Händler Hitschgraben 15–21 5100 Aachen Tel. 42 41 / 2 35 51 - 52

Bremen Porsche 928 S

EZ 2/82, weiß, 30 000 km, Ex-tras, DM 67 000,- inkl. MwSt. Porsche 911 Turbo EZ 1/81, schwarz, Extras, 65 000 km, DM 65 000,- inkl. MwSt. Porsche 911 SC Coupé rot, 16 000 km, Extras, EZ 2/83, DM 53 000,- lm Kundensuftrag ohne MwSt.

Dienstwagen 928 S und 944 zu verkaufen

Porsche-Zentrum Forsche-Zentrun Bremen Schmidt u. Koch Stresemansstr. 1-Cel. 65 22 / 4 49 52 55

üsseldori

Beschäftsfahrzeug: **Audi Quattro** 300 PS, 8500 km, EZ 3, 2 83, amazonasmetallic, Radio mit Cassette, Zentralverriegehing,

Heckwischer, Colorgias, Kil-maanlage, elektrische Fenster-heber, Ganziederausstattung, Sonderpreis nur DM 59 950,-inkl. MwSt, Werksgarantie bis 2, 2, 1984.

Antobaus Nordrhein Porsche-Direkthändler Höher Weg 85 4000 Düsseldorf Tel. 02 11 / 77 04 - 284

Porsche 924 Turbo EZ 11/81, 50 000 km, schwarz-met., Klima, Dach, el FH, HW, DM 29 500,-

Autohaus Hali Porsche-Direkthändler Rather Str. 78 Tel. 02 11 / 48 57 58

Essen

Porsche 944 EZ 9/82, 4500 km, silber, heraus-nehmb. Dach, Radio, 215er Retf., Colorgl., DM 42 500,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Porsche 928 \$ Autom. EZ 9/82, 11 000 km, Radio, SD, Ganziederausstg., DM 82 500,-

inkl. MwSt. Gottfried Schultz Sportwagensentrum In der Hagenbeck 35 4300 Essen TeL 02 01 / 62 00 81

Solingen

928 S. Neuwe, schwarz, Leder perimutt, Autom., SSD, el. Sitze, Tempomat, Alu-Felg., zum Sonderpreis DM 87 200.-.

Porsche-Flocke
5656 Solingen
752 86 H. Horsch

Gießen

Opel Manta GTE. Sondermod.

EZ 9/82, 3 400 km, Front- u. Heckspoiler, Sportsitze, DM 17 500,- im Kundenauftrag ohne

Porsche 911 SC Targa EZ 3/79, 9 400 km, Stereo-Radio, Heckspoil, HW, P7, DM 27 500,- im Kundenauftrag ohne

Tel: 96 41 / 26 21 od. TH 44 / 14 M Porsche 928 S 5gang, blaumet., v. Zubeh., 2000 km., DM 80 500,- inkl. MwSt. Autohaus Scheller 5300 Glesen Tel. 96 41 / 26 21 85 41 / 2 19 32

Hannover

Porsche 911 SC Coupé EZ 2/83, 400 km, unverbindliche Preisempfehlung DM 75 000,-jetzt DM 64 900,- im Kundenauftrag ohne MwSt Renault Aipine A 310 rot, EZ 4/80, 48 000 km, Klima, Leder, P7-Reif., Gotti-Felg. Deville-Anlage, DM 27 900,—

inkl. MwSt. Sportwagensenfrum Petermax Müller Podbleiskistz. 386 Bannover 51

Tel. 85 11 / 84 00 64 Hamburg

Porsche Turbo 5,3 81, rotmet., mar 30 500 km, SD, Sperre, Stereo, Sportsitze, DM 72 909,- inkl, MwSt.

Porsche 911 SC Targa 78, blaumet., orig. 46 000 km, el. FH, Spiegel re., Stereo-Cass., HW, Color usw., DM 32 950,- im Kundenauftrag ohne MwSt

Porsche 911 CS Mod. 80, silbermet., 67 000 km, SD, P7, DM 34 900,- im Kundenauftrag ohne MwSt.

Porsche 944 83, braumnet, 15 900 km, P7, Sperve, Sportsitze, heraus-nehmb. Dach usw., DM 44 900,inkl MwSt. Potecho 924

Mod. 82, rotmet., 14 200 km, her-ausnehmb. Dach. Heckspoiler, Stereo-Cass., DM 27 950,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Porsche 924

 weiß, 22 000 km, Stereo-Cass., DM 26 300,- inkl. MwSt. Raffay Porsche-Zentrum Hamburg Eiffestr. 498

Kassei

Dienstwagen des Hauses: Porsche 924

EZ 6/83, zermattsilbermet, herausnehmb. Duch, getönt, Glas, HW, el. Spiegel, US-Stoß-stangen. Sportleakr. usw. (un-verbindliche Preisempfehlung DM 38 500,-), jetzt DM 38 600,-inkl. Bw.St. Potsche 924

EZ 4:83, 7000 km, hellbronze-met., herausnehmb. Dach, el. Spiegel, US-Stoßstangen, HW. getont. Glas, Sportlenkr. usw.

Porsche-Zentrum Nordhemen Leipziger Str. 156 3500 Kassel Tel. 05 61 / 57 10 71 n. 5 43 87 Nürnberg

Porsche 924 EZ 82, alpinweiß, 62 000 km. a. Extr., DM 25 000,-

Autohaus Turuwald Porsche-Händler 2500 Nürnbetg Tel. 09 11 / 32 71 31

Offenbach

Parsche 928 S Autom. 400 km, Ganzleder, Sperre, el. Beifahrerspieg, Radio Blau-

punkt Köln, autom. Geschwin-digkeitsregler, Diebstahlsich., getönte Scheiben, Alarmanl., DM 36 300.– inkl. MwSt.

Porsche 911 Cabrio grand-prix-weiß/schwarz. Schmiedefelg, el. Antenne, ge-tonte Scheiben, Klima, noch nicht zugel. DM 67950.- inkl. Inzahlungnahme Ihres Ge-

brauchten Reinkold Bittarf GmbH Parsche-Direktkindler Domstr. 42-49 6858 Offenback

Offenburg

VW LT Bus, 14-Sitzer 6-Zyl.-Diesel-Mot., 75 PS, 5g-Getr., Vetter-Ausb., Eberpä-cher Standhzg, Sonderlack, Komfort-Sitze, EZ 9/80, nur 7500 km. DM 41300,- inkl

Von Dendwenden GmbH Fucuche Mindler 1880 Offenburg Tel. 97 81 / 2 30 U

Paderborn

Wir kaufen an: 3,3 Turbo, 928, 911 SC, 924, ab Bj. 80

Porschezentrum Ostwestfalen Karl Thiel Detmolder Str. 73

St. Augustin/ Siegburg

Porsche 924 Dienstwg. EZ 5/83, 5000 km, kopenhagen-bl., viele Extras, DM 31 000,-

Porsche 924 EZ 81, anthrazitmet, viele Ex-tras, DM 19 950,- inkl. MwSt. **Audi 88 Quattro** Dienstwagen EZ 83, 12 000 km, DM 28 950,-

inkl. MwSt. Autohaus Hoff Porsche-Direkthändler Hangelar, B 56 5205 St. Angustin 2 Tel. 0 22 41 / 33 20 91

Elmshorn

Dateun 280 ZX EZ 82, 23 000 km, TÜV neu, Met.-Lackier., Servol., Radio-Vorber., LM-Felg., getönte Scheib., 24 500 DM, im Kundenauftrag ohne MwSt.

Autohaus Eimsborn
Porsche-Händler
Kleine Gärtnerstr. 1
An der Ost-West-Brücke

Tel. 0 41 21 / 86 33

Waldenbuch Porsche 911 Turbo EZ 3/83, 4000 km, weiß, DM

SS 000'-Autohaus Götz Porsche-Händler Stuttgarter Str. 20 7035 Waldenbuch

Wiesbaden BMW 525 i

EZ 10/82, 26 000 km, braunmet., SD, 5gang, Servo, noch Werks-garantie, DM 25 800,- inkl, MwSt. BMW 320 I

silbermet., a. Extras, 12 000 km, 7 Mon. alt, noch Werksgarantie, DM 24 800,- im Kundenauftrag Auto-Romel
Porsche Direkthändler
Halmer Str. 195-115
6300 Wiesbaden

Tel 6 61 21 / 7 69 90

Wuppertal Zeisler-Angebot:

Porsche 911 SC Mod. 78, Kälteanl etc., hervor-ragend gepfl., DM 29 950,- im Kundenauftrag ohne MwSt., mit Jahresgarantie

Porsche 944 EZ 6/82, 1. Hd., silbermet., 29 000 km. Color, herausnehmb. Dach, el Spiegel etc., DM 39 900,- im Kundenauftrag ohne

MwSt. Merc. 280 GE lange Ausfuhr., 1/81, 20 850 km, alles erdenkl. Zubeh., plus Schneepflug, hervorragend gepfl. DN 45 000,- inkl. MwSt. Matra Murena 2,2

EZ 6/82, silbermet., Radio, 17 000 km, techn. u. opt. hervor-ragend. DM 18 950,- im Kun-denauftrag ohne MwSt. Antoham Zetaler
Porsche
Direkthändler
Hameratt. 183–112
5800 Wuppertal 11



Sofort Barauszahlung

Autohaus Schwarz

Tel. 0 71 30 / 60 63

ANKAUF

SL, 500 SLC, 280 \$ - 500 SEL

und gebraucht, gegen bar dringend gesucht.

200 D - 289 E, 200 T - 280 TE -

AUTO BUSCHMANN KG Kirchhellener Str. 246–258 4256 Bottrop Tel. 0 20 41 / 38 44–48 Telex 8 578 410 wibu

Barzabier sucht Mercedes

Persche, Relis-Royce, Ferrari Tel.: 0 61 63 / 8 73 25 gew.

Kaule Merc. ab Bi. 77

gegen bar Tel. 06 11 / 23 23 51. Tx. 4 11 559

Sucho 280 - 500 SL, SLC 380 - 500 SE, SEL, SEC gebr. od. neu, gegen Barzahlung. Tel. 66 41 / 6 11 74. Hämler

Suche Mercedes-Neuwagen

500 SEL/SEC + SL

Tel.: 02 01 / 71 13 46.- FS 85 71 220

DB An- v. Verkauf

vertrage sowie 450 SL bis 5.0 SLC.

Tel. 06 71 / 6 10 49, Tr. 42 788

Klimaautom.,

Radio-Becker-

Mexico-Elec., Ant. aut., DM

69 000,- inkl. MwSt. oder mit

Leasing-Rate DM 1134,-inkl. MwSt., Anzahlung 20% auf 36 Mon., Laufleistung

500 SL SEL SEC, neu u. Kau



Zur Zeit bieten wir ca. 60 neue und gebrauchte sportliche Fahrzeuge aller Fabrikate an:

z. B. Mercedes-Benz von 230 CE - 500 SEC Porsche von 924 - 928 S, BMW, Golf GTi, MGB etc.

Wir suchen ständig ausgefallene und sportliche Fahr-Ankauf: zeuge aller Fabrikate zu Tageshöchstpreisen.

Daimler-Benz AG Niederlassung Hamburg

Friedrich-Ebert-Damm 115 2000 Hamburg 70 Telefon 0 40 / 6 94 11 / 4 16



ANKAUF -

500 SEL, 500 SEC, 500 SL, 190 E gegen Aufpreis bis zu DM 3000 (nicht bei 190 E) n. safart march bei 190 E) p. sofort ges Tel: 05 61 / 31 46 12

500 SEL, SEC, 500 SL, 240 D sowie Vorträge gesucht.

Bad Kreuznach

km, E 65 700,-.

RMOV 628 CS

Riemer + Oberst

Mainzer Str. 1

Tel. 66 71 / 6 70 11

Bergisch

Gladbach 2

Cass., 46 900,-

BMW 525 E

BMW 525 I

33 900.-

BMW-Vertragshändler

6550 Bad Kreuznach

BMW 735 I A Chefwagen, EZ 1/83, 5000

EZ 83, delphinmet., TRX-

Ber., Front. u. Heckspoiler, Color, el. SD, Radio-Bavaria-

Electronic, DM 53 000,-. Weitere Dienstwagen am

Autom., EZ 4/83, 2000 km, met., ABS, Alu, ZV, Color,

SD. el. Fensterh., Radio-

Autom., EZ 4/83, 4000 km, met., SD, Alu, ZV, 2. Au-

Bensp., Color. Drehzahlmes

EZ 283, 4000 km, met., Aluf.

ZV, 2. Außensp., Color grün.

BMW-Vertragshändler Mülheimer Str. 185–195 5060 Bergisch Gladbach 2

Die Chance für Sie, ein außergewöhnliches Auto

polarismet., 147 kW (200

PS), 5600 km, 5gang, Sperre, Wärmeschutz,

Recarositze, Radio-Cass...

DM 44 500,-, inkl. MwSt.

harry scheller

EZ 3/83, 5851 km, silberblau-

met., Radio-CR, SD-mechan.

Color grün, Servo., DM 29 900,- im Auftrag ohne

EZ 6/82, 9000 km, alpine

weiß, Klima, TRX-Bereifg.,

el SSD, Radio-Becker-Mexi-

Hammer + Co.

Antwerpener

5140 Erkelenz

Tel.: 0 24 31 /

Spiegel, Drehzahlmesser,

Rotingen T. (82162) 42942

Erkelenz

Merc. 190 E

MwSt

Straße 6

Essen

RMW 635 CSi

323i Schnitzer Turbo

aut. Ant., DM 34 900,-

Autohaus Lindiar

Tel 0 22 02 / 5 40 41

Düsseldorf

Rdio-Cass.-Elektronik

Exportausstg., DM

Barzahler sucht dringend Mercedes, Porsche, BMW und Ferrari Telefon 9 20 / 76 54 57

Merc.-Benz-Neuwagen An- und Verkauf 280 S and 500 SEC Tel. 04 31 / 8 50 03, Tx. 2 92 318

co, Color, 2. Spiegel, DM 63 300,- inkl. MwSt.

EZ 1/83, 9000 km, delphin-

grau, Autom., Tempomat, TRX-Bereifung, el. SSD, Ra-

Scheinw.-Waschanl., 2. Spie-

gel, Color, DM 64 900, inkl. MwSt.

EZ 3/83, 9000 km, delphingrau, Radio-Stereo, TRX, 2.

Spiegel, Color, el. SD, Recaro, DM 63 900,-

245 PS, Fahrw.-Satz, Vor-führwg., EZ 2/83, rotmet., 7000 km, el SSD, Scheinw.-

Waschanl, Recarosi., Bek-

ker-electronic, autom. An-

tenne, 2. Spiegel, Color, Tempomat, DM 79 500,-

T.: 06 11 / 52 01 01 + 30 01 01

BMW 628 CSi bis 635 CSI

ABS, el. SD, el. Fensterh.

Leder, Aluf, Stereo-Cass., 2. Teil Klima, Bordcomputer,

neu, 4-Gang-Autom., ab DM

BMW 728 i bis 745 i Turbo

Teil in exekutiver Aussta.

Klimatisierung, 4-Gang-Autom., TRX, Aluf., el. SD, el.

Fensterh., el. Sitzverstl., Büffelleder, Color, ABS,

Tempomat. Blaup-Berlin. IQR 83 mit MAC-5-Sound-

EZ 12/82, 1. Hd., 5350 km,

perlmutt, div. Extras, unver-

indliche Preisempfehlung

über 40 000,- DM, jetzt DM 34 5000,- inkl. MwSt.

Hd., EZ 1/82, 25 000 km,

saphirblaumet., SD. Color

1800 km. Koffer, DM 7500,

Tel. 0 40/83 65 08 od. 83 49 55

Bestzust., 60 000 km. Anhän-

gerkuppig., EZ 11/79, DM 13 900,-

neu. okm, weiß, Leder schwarz, DM 59 900.–

Porsche 911 SC Cabrio

braun, Radiozubeh.,

30 500.- inkl. MwSt.

BMW R 86 GS Krad

BMW-Vertragshändler

Luruper Hauptstr. 79

LEUCHTENBERGER

Am Flughalen 0 40 : 50 11 11

Tz 212 999

2000 HH 63,

(+ \$ 0 40 '2 29 77 12)

System, ab DM 28 900,-.

Hamburg

BMW 528 i A

inkl. MwSt.

Herne

Range Rover

Alfred Rumrich

2**0**00 Hamburg 53

BMW 323 i E 30

BMW-Niederl Essen

Herkulesstr., 4300 Essen

Telefon 02 01 / 3 10 32 13

Becker-Mexiko,

635 CSI

BMW 635 CSi

Frankfurt

RMW 635 CSI

BMW-Euler

Hamburg

Autom.

49 900,--,

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

ab 78, geg. bar ges., Tel. 02 61 a 6 92 25 o. 80 14 31 ab 13 Uhr

Suche DB 458 SEL 6,3 / 696 / 606 Pulman, gepfl. Exemplare. Tel. 0 48 / 45 05 85, Tx. 2 164 214 rse

Peugeot 684 SL Bj. 78, Bestzust., DM 4500,-

Autohaus Meyer KG

BMW-Vertragshändler Baumstr. 16–20

Tel.: 0 23 23 / 5 64 93

Schmoldt & Axmenn

Telefon 64 31 / 1 59 50

Vfg., EZ 3/83. 10 800 km, gra-phit/anthrazit, Sperr.-Diff., TRX, Beifahrerspiegel mit Beheiz., wd.-grun, el. SD, Recaro-Si., Radio-CR-Elec., aut. Ant., Schnitzer-Fw. S 6,

EZ 5/83, 3350 km, broncit

beige/nutria, TRX, el. SD, Recaro-Si, Radio-CR-Elec.,

aut. Ant., DM 65 900,- im

3 Dacher, V 8, Atom., blau-

met., Anhängerkuppig., viel Zubeh., Topzust., DM

Jahreswagen, saphirblau-met., EZ 83, ca. 4000 km, viel

Jahreswagen, kastanienrot-

met., Radio-Stereo, ZV, SSD, Aluf., DM 33 200,-

EZ 12/81, 1. Hd., saphirmet.

Subbelrather Str. 367-407

Cass.-Stereo, SD, 58 000 km,

Bepp Mayer BMW-Vertragshändler

Höhrsteiner Str. 1

1752 Kleinostheim

Tel. 0 60 27 / 81 73

BMW Alpina B 6

Hammer + Co.

DM 37 900,-

5000 Köln 30

Tel.: 02 21 /

55 29 71

Mainz

Direktionswagen

BMW 745 i A 10 000 km, EZ 9/82, met.

TRX-Bereifg., Diebstahl-Warnanl., beide Spiegel u.

Fahrerschloß heizb., wd. grün, SD, el., Fh. el. vo. + hi.,

Köln

DM

Zubeh., DM 46 500,~

DM 64 900,- inkl. MwSt.

Auftrag ohne MwSt.

Schnitzer-Stützpunkt BMW-Vertragshal.

BMW-Vertragshdl. Alte Welde 10

Kitzingen

BMW 635 CSi

BMW 635 CSI

Dörfler KG

8710 Kitzingen

Jeep CJ 7

24 500.~

BMW 733 LA

BMW 723 i

Kleinostheim

4699 Herne 1

Kiel

Sofort Bargold Achtung, Achtung!

Kaule: 190 E - 200 E hir Gebrauchtwagen a. Fabrikate. Typen u. Klass., wir garant, schnelle 280 SE - 500 SE 280 SEL - 500 SEL 280 SEC - 500 SEC 280 SL - 500 SL Abwicklung Tel. 9 40 / 21 40 68 – FS 2 11 981 500 SLC z. Porsche Turbo

280 S. 500 SEL/SL/SEC Neuwagen u. Verträge gesucht Tel. 07 11 / 82 20 56 u. 9 70 31 / 22 39 10, Tx. 7 252 175

C. M. Automobile Tel. 0 23 31 / 2 77 29 ANKAUF Unfallwagen, Defektwagen

aller Typen aller Typen Mercedes-Gelwarchiwage Merc., fabrikneu, gebraucht u. Verträge. Dring. gesucht: kauft zu Höchstpreisen sofort. Barzahlung mit Abholung Tel.: 02 21 / 37 15 12 abends 02 21 / 44 24 84 500 SEL & SEC & SL

ab 77 gegen BAR ges. Tel. 02 61 8 82 25 c. 60 14 31 ab 13 Uhr

DB 280 SE Schaltgetriebe, Farbe mög Weiß viel Zubehör und Sportwagen Merc. od. Alfa Romeo Spider zu kaufen gesucht. Telefon 9 56 81 / 51 35

Dringend gesucht! 500 SEL, 500 SEC neu od. Nov. 82. Styling Garage Tel. 0 40 / 8 30 60 51 Telex 2 165 109 sgs d

Porsche Unfälle und Rechtslenker kauf

Tel. 96 21 / 65 21 61 Telex 4 64 722

Porsche \$28 S bis 20 000 km, per sofort gesucht Telefon # 48 / 652 98 40 ab Mo.

Porsche 928 Bj. 81/82 mit Autom. u. Kilmear dringend gesucht Autokaus Gürks T. 0 72 31/3 20 68, Tx. 7 83 311

Sucho DB-Neuwagen 500 SEL, SL, SEC, 280 SEL, SL, SE 11 190 E T. 94 31 / 1 86 63, Tr. 2 92 606 Kfz.

Suche Porsche #11 SC Targa 83, mögl. Vorführwg, in Blau Weiß, innen Leder, wenige Tel.: 65 11 / 1 56 12 ab Mont.

Wir kaufen ständig Mercedes! 200 S, 200 SEL 500 SEL 500 BEC neu, gebraucht und Verträge.

Angebote an: Hahn-Automobile Tel. 9 71 51 / 5 46 66 Telex 7 245 889

280 – 508 SL, 600 SEC, 600 SE neu u. gebraucht gesucht Firms Köhler, Tel. 0 21 66 5 26 64, Telex 8 529 145

450 SLC -- 500 SLC ab Bj. 78, dringend gesucht Anto Zobel, T.: 9 49 / 6 70 10 27

TATAL NOM (O) Randbeckspider 1750

Bj. 67, TÜV 5/84, ATM 3000 km, Karosa und Lack neu, Farbe rot, Dach schwarz (neu), insgesamt Renovierung für DM 15 000,... VB DM 16 000,... Tel 4 00 21 / 2 24 96

RO 80

letztes Modell, neuer Motor mit Werkstattgarantie, einwandfr. Zu-stand, alle Extras, Preis VB.

BMW 3251 Bj. 82, 38 000 km, TÜV 85. Horst Yorkinder, Tel. 9 22 93 / 15 50

BMW 628 CS EZ 6/82, 13 000 km, met., SD, e. Fe., TRX-Bereifg., Color, Front-

T. 9 21 73 / 7 53 92 Sa. ab 14 Uhr

BMW 635 CSi 5/79, 79 000 km, silb.-met., Led el SD, Sportgetr., BBS-Felg., neue Winterr. m. Felg., Kass.-

Rad., DM 25 000,-

Tel. 0 48 / 6 07 91 22

BMW 735 i Heckschaden EZ 4/81, alle Extras, 14 900,-

Tel 9 26 81 / 5 34 43 p. 5 20 46 Eft.

BMW 528 1 5/82, 28 000 km, SSD, TRX, weit. Extr., l. Hd., unfallfr., unverbindl. Preisempfehl. DM 42 000,-. jetzt DM 29 800,- inkl. MwSt. BMW 728 i.

6/81, 48 000 km, met. Extras, DM 24 000,- lnkl MwSt. Telefon 82 11 / 76 23 85 Kfg. 635 CSI

Mod. 80, Klima, Automatik un 90000 km, SD. Radio/Cass 6950 weitere Extras. DM 29 500,-. Tel. 92 34 / 30 19 28

rünst., sofort ab Lager lieferbar

Huscher-Impex Telefon 0 21 01 / 6 95 44

GENNDEWAGEN

Opel Rekord 1200, Bj. 61 Top-Zust., neu lack., savannab geib, TÜV 11/84, 62 000 km, 1 Mot., neue Reif, u. Br., VB 8 000. neue Reif. u. Br., VB 8 000, Tel. 06 11 / 83 79 77

amerikanische Traum.

anlage out thren satten Lieblings-Sie bewundem diese benei-Sound ein und bereiten sich denswerten Formen. Sie nehmen auf den großen Augenblick vor. Sie starten das großvolumige Platz im luxuriösen Innenraum, umfassen prüfend das Leder-5-Liter-V8-Triebwerkundspulenkrad. Das Fenster verren sofort die kraftvolle Geschwindet auf Knopfdruck lassenheit von 155 PS. Jetzt lautios in der atemberaualso wird der amerikanische bend schönen Karosserie. Dann stellen Sie die Stereo-Traum endlich wahr.

General Motors

Erfahren Sie eine neue Welt bei uns:



DB 280 GE

I.4 Radst., Stat.-Wag., Stürig, 11 000 km, agavengrün, 156 PS, EZ 10/82, mit Sondersusst., DM 47 000;-.

Tel. 66 11 / 1 84 91 65 ab 27. 5. 83

Monteverdi Safari

Bj. 1978, guter Zustand, alle Entras, 100 000 km, Preis VE.

Tel. 0 92 55 / 6 22

EZ 3/30, mit sinny, Zubehör

Tel. 128 02 / 161

Ferrari 400 l

EZ 6/82, 25 000 km, 1, Hd., DB 80 000,- inkl. MwSt.

Tel 04 21 / 49 29 91 ab Ma.

7.(0)(7.1)

Jaguar-Neuwagen günstig, sofort ab Lager liefer Huscher-Impex

Telefon 8 21 61 / 6 95 44

Jaguar XJ 12

Tel. 96 11 / 86 12 08

Jaguar E Cabrio V 12

Baui, 72. 1. Hd., Extras, 34 000,-

Telefon 0 21 04 / 5 38 16

Jaguar XJ 6, Serie III

4/81, a. E., unfalifr., 26 900,-. Tel. 62 21 / 37 15 12 u. 39 49 48 Hdl

Jaguar XJ 6

Klima, Bestzust., 14 500,-

Tel. 0 26 26 / 56 21

Vorführwagen: aguar XJ 4,2 Severeign

EZ 12/82, div. Zubeh., 54 000,-

Jaguar XJ 5,3 HE Yanten Pias

EZ 5/83, DM 69 800,-

Helmut Cordes Leyland-Direkthändler

2722 Visselhövede

(a) DE @

Opel Kadett

Bj. 65, ist zu verk., KP DM 1 Mig.

Das Besondere an dem Auto ist daß es ohne Verbrennung arbei-

tet bzw. ohne Diesel, ohne Ben-zin, ohne Gas.

Tel. 04 51 / 69 63 58

ARTZ Automobile

Ascona 400

2,4 l Hubraum, 106 kW, kein Wett-

bewerb, Bj. 5/81, TUV 5/85, DM

24 900,- 1 A

Vahrenwalder Str. 235

Tel 05 11 / 3 50 14 41

Diplomat Y 8

Tel. 0 21 73 / 7 53 92

3000 Hannov

11/79, 53 000 km, m. a. Extr., au

AUTOHAUS

Porsche Carrera 5.0

Mod. 76, braunmet., Turbo-Fahr werk, SSD, Color, el. Fensterh.,

u. 8" Pirelli, Front- u. Heckspo ler, Schalensitze, Radio-Cass etc., DM 23 890,- inkl. MwSt.

Firms Kamits, Tel.: 05 51 / 6 17 02

Turbe, Bt. 81, Klime, 89 000,- DM

928 5 Autom., Mod. 83, 72,000,- DM

928 Autom., Bauj. 81, 39 000,-DM

924, Turbo, Sauj. 79, 18 500, - DM

und weitere 40 Porsche-Fahr zeuge Umbeu nach DOT.

Fa. Manfred Freisinger

Südliche Uferstraße 5 75 Karisruhe-Rheinhafer Telefon 67 21 / 55 49 26

59 600,- DM

57 000,- DM

53 000;- DM

43 000,- DM

928 S, Modell 82,

SC, Modell 83, SD,

SC, Baujahr 81, SD,

928 S, Bj. 81,



Kin Betrieb der Unternehmensgruppe Georg von Opel

3,3 | Turbo onderfarbe DB-dunkelbla Leder, Sperre, Sportsit: SSD, Klima, Alexen et 7000;- unter NP.

3,3 Turbe Tel: 06 11 / 66 44 99 Blindle 911 SC Cabric, neu welß, P. ?. Listenpr. DM 69 500,-, Forsche-Eint.

Tel 8 49 / 6 77 00 33

Tel: 6 21 61 / 60 43 79 911 SC

Radio, Schiebed, Ledersitze, div. Zubehör, Farbe: Rot, 1500 km, DM Telefon 6 22 44 / 49 72

911 CS Cabrio eferblet, Klima, Inz. mögl Telefon 0 23 31 / 7 30 46

911 SC Targa 36 000 km, minervable Pirelli, Color, Rad.-Cas Klima, 46 500,—. Autohaus Hayda, MH **農場/531 f**

Cabrio 911 SC 911 SC Cabrio, n. zugel., zimmet zum Listenpreis, DM 68 570,- inkl. weiß, Lederpoister weiß, LM Felgen, sofort lieferbar m Nachlaß abzugeben. Kfz. 92 22 / 62 24 19, Telex 8 869 522. 82 28 / 63 14 83 muße

711 SC Cabrio der Bürozeit: 02 28 / 25 32 39 Tel 06 11 / 86 12 08 Porsche 911 SC pacificblaumet., 5/82, Ganzled., blau, 2 Außensp. el., el. SD, Rad./ Cass., 7 + 8 Zoll-Feig., Colorgias, Heckwi., ca. 38 000 km, Festpreis 911 SC. 2/82

1. Hd., unfallfrei, 40 000 km, plat metallic, Ganzleder schwarz, Col P7, el. FH, Wischwasch, Radio/S DM 49 500.-Tel: 0 23 64 / 1 44 47 ne. DM 52 500 - inkl. MwSt. Tel. 05 11 / 65 83 43 auch 5a/8 Gelegenheit! Porsche 911 SC Cabrio neuw., kompl. Ausstig., inkl. Klims DM 60 000.- Expertureis

Tel 0 83 41 / 6 52 25 Porsche Cabrio neu, schwarz, m. Extr., sofori weit unter NP abzus Tel. 95 61 / 49 77 27

Porsche 3,5 Turbo, neu schwarz/schwarz, a. E. -3% Nachl Tel. 0 20 43 / 41 84

Porsche Cabrio . Mod. 84, Vertrag, m. 3% Skont geg. Gebot, 9 51 51 / 4 44 98

Persche 911 SC Cabrielei . sof., weiß, Extras, mi Preisnachl zu verk

Tel. 92 21 / 37 83 13 Porsche 911 SC Coupé

8/81, 1, Hd., 45 000 km, unfalifrei. ificbleu-met., Color, Stere P7, 43 500,- inkl MwSt. Tel. 02 11 / 62 24 57

Cabrio, Bi. 84, TÜV 85. Horst Vorländer, Tel. 9 22 93 / 16 50

Portiche 354 SC

Porsche Cabrio Liefert, 6/83, rot/schwarz, Klima Tel. 0 62 31 / 15 67

Carrera 3.0 77, 200 PS, RC, Color, Fuchs F elektr. PH, 2. Sp., Bestzustan DM 27590, Tal 02 61 / 6 92 25

911 SC Targa 80. Color, Fuchs Pf, RC, el FE Tel 62 61 / 6 92 25 oder 80 14 31 ab 13 Uhr

Camaro Z 28-E.

neler Fab

MERCED

Mercodos-Au

Mercedes 51

nmkoon versch And delab DM Mercedes 5

Merking, Versch

Autohaus Sc

Mainter Lands - Frankfu

rel do 11 / 73 3

relex 1 11 189 .

500 SLC.

patrollica, 90 0

eder helle

omat, Al

#8 11 65 03 43

Herein Te Aschaffe Geschäftswc Merc. 230 CE

damps chermet, Food AV Radio-to Color, LM-Ro-on, IOV 12 900,- it Merc. 190 E diset, Stoff creme Agroni Servol S Oder Schernw A (os, ass. •Vol**isto**r (M. & 500, • inkl.) Merc. 280 E

mangaribtaum, St 186 SD Autom... | Badoost 1968 - N | 4500 km, DM Merc. 280 E Mrabilbermet., 1 E2480, SO, Auto Fond, JV, Colo Spiegerte in v. m 44 July 10 kl. MwS

Merc. 209 D Kombi F. 9/82, Bestubleng Inne Schwebelummel km. IoU (2000) - 1 Aun/manu A lettreter d

Auborde, 2 Use Aschattenbr Tel 6 60 21 / 10 42 :Bayreuti Merc. 230 CI EZ 11 82. 8500 }

faumin , Velour tom, wd. Gk adın Becker-H. Merc. 280 SE Z 11/82, 3400 k Size. SD. Autor 188. Klimaauto ^{ld} Glas, Blaup, well Extr., Di Scheuereci

der Dalmie Wolfsbacht the Bayreuth Tel 0 92 08 / 7 14 Brilon

Merc. 380 SE 2 RI) 87 000 kg Main om Rad

ach el ABS, A g ... w Extr., Merc. 280 E 5 EZ 2/83, 18 P. Radio Heckant. Fenster mit und ohne Klima, Parber Schwarz u. Rot, mit 10 Proz Nachl sof Beferb. Merc. 300 TI 3 83. 10 **500 1** ARS, AHK, hoppeir. Fenst

^{4e}rc, 280 E

Klima, Radio

Anhvorr., gr 28 000,- im

12/79, silberi Radio, Alu£

00,- inkl. Mw

Albert Ma Vertreter t Daimier-H

Am Ohiho

Tel. 8 51 41 /8 18

8MW 732 i

BMW 745 I A 30 200 km, 68 000, DM inkl MwSt. 8 80, 77 000 kg DM 29 380. 0.30 / 3 22 12.6T - . . ; ; Paul Witte Vertreier Dalmier-E tel. o 29 G1 / 20 G

Mod. 83, 10 000 km, viele Extras. 43 500,-Celle

911 Cabriolet 2/83, Klima, viele Extras, 73 000,-T. 0 21 66 / 5 26 64, Firma Röhler

Tel. 9 74 83/19 33, Tix. 7 65 428

928 S

Porsche 911 Cabrio welß, schwarzes Leder, Color, Alarmani, Tempomat, elektr Ant., 4 Leuispr., n. n. zugel., 61 500, n. hiwSt T. 0 21 61 / 2 19 35 . oder 8 22 38 / 75 99

P7 etc., 72 435,- inkl. MwSt. Inz. topgepfl., DM 38 500,- inzehlm DB SL, SLC, SEC.

^Duisbur Merc. 380 S



geprüft-gepflegt-zuverlässig



15 000 km p. s. Ein Angebot der BMW-Alpina B 9 3,5 240 PS, lapis, 5000 km, ABS, 4x Fh., el. SD, St.CR, ZV + div. Zubeh., wie neu, DM 69 500,- inkl. MwSt. Leasing! KARL+CO U BMW-Vertragshändler BMW 635 CS1 ... Hechtsheimer Str. 121 graphit/Leder, wenig km, Klima, Col., el. SD, TRX, Tel. 0 61 31 /8 20 81 Beck.-Mex., 2 Spie. + div. Zubeh... 67 000.-- inkl. MwSt

Waschanl

Tempomat

Mönchengladbach

BMW 745 i EZ 80, brasilbraunmet., Kli-maanl., el. FH v. u. h., Wi-Wa, 50er Serie, Pirelli-Reifen, Radio (Panasonic, Neuwert ca. 5000, DM), DM 32 900, Kundensuftrag ohne

Nammer + Co. Th.-Heuse-Str. 91 4050 Monchenol. 1 Tel. 0 21 61 / 1 30 75

Mönchengladbach BMW 728 Antom EZ 4/79, kashmeermet., Color, Radio, SD, Kopfst, hint., Nebellampen, DM 13 900,im Kundensuftrag ohne MwSt.

BMW 732 (EZ 5/80, grünmet., 95 000 km, Color, TRX-Reif., ABS, Radio, ZV, DM 19 500,- inkl. MwSt.

HITHNEN AUTOMOBILE Friedensstr. 145 4050 Mönchengladbach 2 Tel.: (0 21 66) 1 60 01

Offenbach

BMW 735 i

silbermet., EZ 4/82, 83 000 km. ABS, Radio-Cass., TRX-Bereifung, Color, SD, 5-Gang, 28 900,- inkl. MwSt. BMW 323 1 grünmet., EZ 2/81, 51 300 km, Colorgias, Klimaani.,

DM 18 500,- inkl. MwSt. BMW 528 (grünmet., 74 000 km, EZ 4/81, SD, Recarositze, ZV, Color, Sperre, Radio CR, Alu-Felg., Front- u. Heckspoiler, DM 18 900,-, im Kundenauftrag, ohne MwSt. BMW-Niederl Offenbuch Spessartring 9 6050 Offenbach

Telefon 96 11 / 85 60 01

Witten

BMW 635 CSI Tel. 0 23 02 / 5 70 75

M. 82, 1. Hd., 5-Gang-Sportgetriebe, SD, Nebellamp., Colorglas, Recarositze, orig. Hartge-Fahrwerk, P7-Radsatz, DM 44 000,- inkl. MwSt. Autozentrum Witten Bernhard Ernst Am Crengeldanz 5810 Witten



POTS.

2,8

r West ber uns:

MERCEDES

Marcedes 500 SEL fabrikneu, versch. Farben. Auswahl ab DM 85 000,-Mercedes 500 SL

Autohaus Saturski Mainzer Landstr. 272 Frankruri Tel. 96 11 / 73 38 68 u. 73 39 91 Telex 4 11 189 AH sat

500 SLC, 5/80

ı. Hd., unfallfrei, 90 000km, lapis-blaumet., Leder hellgrau, Klimati-gerungsautom., el. FH 4fach, ZV, Color, R/Stereo/Berlin, Wischwasch, Tempomat, Alu, neue Reif., DM 62 500,- inkl. MwSt.

Tel: 06 11 / 65 03 43 auch 64 /So.

fabrikneu, signalrot, SSD, Color, 4 Fensterh, ZV, Alu., Klima, usw., 32 500,-Auto Haydn, MH, 02 08 / 5 51 01

280 SE v. Priv., EZ 10/82, 11 900 km, astralsilb.-met., ZV, Autom., ABS, Klima, Superster. 4x20 Watt, aut. Ant., Mittelarmlehne, Kopfst. 4-f., wärmed. Gl., 2 Au-Bensp., DM 54 600,-Tel. 0 42 21 / 2 14 53

2/83, Klima, Leder, weit. Extr., 54 800,- DM. Telefon 0 23 04 / 4 48 31.

280 SL, 11/79 unfallfrei, 50 000 km, ma ganbraunmetallic, Leder creme beide Dächer, Radio, Alu, Color usw., DM 43 500,-. Tel.: 65 11 / 65 63 43 auch Sa./So

4/83, 3000 km, d.-blau, Led. grau, a 62 900,- im Auftrag ohne MwSt., 6 46 / 2 29 21 92 HdL

Merc. 500 5L 82, alle Extras. Tel.: 96 11 / 68 44 99 Handle:

Merc.-Newfathrzeug 500 SEL 735, 251, 221, 222, 223, 228, 269, 404, 405, 410, 430, 440, 442, 452, 470, 487, 504, 532, 543, 551, 570, 581, 590, 600, 611, 640, 682, 731, 812, 870, 871, 872, 877, Kaufpr. VB 99 600,-

Anfr. erb. u. X 7812 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

500 SEL Tel.: 06 11 / 23 23 51

DB 600, Bj. 57, 1. Hd. DM 70 000,-DB 229 SE, Cabrio, Bj. 66 DM 50 000,-DB 250 SE, Cabrio, Bj. 67 DM 50 000,-DB 280 SE, Cp., 3.5, Bj. 71 DM 29 000,-DB 300 SEL, 3.5, Bj. 72 DM 19 000,-Alle Fahrzeuge wurden von uns so restauriert, daß sie für

jedes Museum eine Attraktion wären. =M + P Automobile GmbH = Tel. € 20 43 / 48 86

500 SEL

, kompl. Ausstg., orientort. Ve lour, DM 97 500,- inkl. MwSt. Tel: 88 11 / 63 H 90 Bladler

500 SEL

sämti. Zubehör, Leder grau, Außen-farbe blau 904, fabrikneu, geger Tel.: 02 08 / 5 16 39

280 SE Coupé Bj. 69, TÜV 85, techn. + opt. Top-Zustand, d'kibiau-met. (neu) Le-der cognac-farben, elektr. SSD. Automatic-Servo, VB 20 000 DM Tel. 02 11 /5 29 61

Mercedes-Johreswagen Werksangehörigen (Großauswi haufend günstig abzugeben. Pz. Gabel, Riblis, Nordkeim Telefon # 52 45 / 64 86

Marc. 500 SE EZ 4/81, Extr. T, 05 21 / 1 77 80 + 0 51 22 / 7 13 63

Mercedes-Benz

Personenwagen

vieler Fabrikate.

unseres Angebotes

Aschaffenburg

altrot, Stoff creme, EZ 3/83, SD.

Autom., Servol., Spiegel re., ZV, Color, Scheinw.-Waschanl., Ra-dio-Cass.-Vollstereo u. v. m., DM 34 500,- inkl. MwSt.

manganbraun, Stoff dattel, EZ

4/83, SD, Autom., LM, ZV, Co-lor, Radio-Cass.-Vollstereo u. v. a., 4500 km, DM 44 500,-, lnkl. MwS1.

astralsilbermet., Stoff schwarz.

Geschäftswagen

Morc. 230 CE

Merc. 190 E

Merc. 280 E

Merc. 280 E

Merc. 209 D / 30

Vertreter der-

Bayreuth

Marc. 230 CE

Morc. 280 BE

8580 Bayreuth Tel. 9 92 09 / 7 14

Brilon

Daimlet-Bean AG Authofstr, 29, \$150 Auchaffenburg Tel, 0 60 21 / 40 42 37

EZ 1182, 8500 km, anthrazit-graumet., Velour creme, SD el., Autom., wd. Glas, LM-Räder, Radio Becker-Heidelberg. DM

EZ 11/82, 3400 km, silberblau-

Scheuerecker & Sohn
Vertreter
der Daimler-Benz AG
Wolfsbacher Str. 19

33,763

1 10 17

11.00

21 - SCORE

615

4.8

المهدرات

Fit Cia

朝 袋林

الاستخريد

PT SC Call

et 56 18

1. 11 let 10

5 850

624

C. Copias.

States for the

A CONTRACTOR

3 · 上部2 · 图

سند الآيا

Hier ein Teil

Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf Sitzh., ZV, ABS, Kindersitz-bank, LM-Räder, Fensterh el. 2fach, DM 63 500,- inkl. MwSt.

Düsseldorf Merc. 280 SE

Daimler-Benz AG Niederl. Düsseldorf Münsterstr. 64 Tel. 92 11 / 4 40 13 75,

champagnermet., Stoff dattel, EZ 3/83, SD, Autom., Kopfst. im Fond, ZV, Radio-Becker-Mexi-ko, Color, LM-Räder, u. a., 5000 km, DM 42 900,- inkl. MwSt.

Merc. 500 SE

Morc. 500 SE 80, silbermet., Velour blau, LM

Satz \ 43 000,-. Morc. 280 SLC

More 380 SEL EZ 12/80, dunkeirot, Velour grau, Klimeautom, el. Fen-sterh, LM, ABS, Color, ZV, el. Sitzverst., DM 47 900,-.

EZ 4/83, SD, Autom., Kopfst. im Fond, ZV, Color, LM-Råder, Splegel re. u. v. m., 4500 km, DM 44 500,- inkl. MwSt. Autodienst Hermani Vertreter der Kombi, EZ 9/82, Schiebetüre, Bestuhlung, Innenverki, luxus, Schwebehimmel u.v. a., 13 000 km, DM 32 600,- inkl. MwSt.

Hamburg Mere. 280 E Merc. 300 GD lang Vorführws., EZ 82, cremeweiß/ schwarz, überkompl. Ausstg.,

mci. Velour blau, cl. verstellb. Sitze, SD, Autom., Tempomat, ABS, Klimasutom., LM-Felg., wd. Glas, Blaup.-Sicreo-Ania-ge, welt. Extr., DM 52 400.-, inkl. Mwst. Merc. 280 SE

Merc. 280 SE

Vertr. d. Dalmler-Bour AG Stuttgarter Str. 2 7100 Heilbronn Tel.: 0 71 31 / 8 60 56

Merc. 380 SE EZ 7/80, 87 000 km, Direktions-

iz, met., Polster Velour, Klimautom., Radio, Fensterh. Hach el. ABS, Alarmani. LM-Feig. u. w. Extr., DM 43 505,-Merc. 280 E VI. EZ 2/83, 19 000 km, met.,

Velourp.. Radio-CR. SSD el., Ropfst, hi, ZV, ABS, Spiegel re., Heckant. aut., Arml. Rapps., Fensterh. 2f. cl., wd. Gis, Aluf., Hecklautspr.-Ste-

₩o. DM 46 895.-Morc. 500 TD Turbo 22 2/63, 10 500 km, met., SSD, ZV, ABS, AHK, Radio Heidel-berg-Vollst, Arml, wd. Glas, Doppekr, Fensterh, 4fach cl., Lastenverank, u. w. Extr., DM

45 200,-BMW 745 I A EZ 8/80, 77 000 km, SSD cl., wd., ABS, Aluf., doppelt bereift urw., DM 29 380,- inkl. MwSt.

Paul Witteler
Vertreter der
Daimier-Benz AG
Möhneste. 5796 Brilen Tel. 9 22 61 / 26 61

Merc, 280 E 82, Klima, Radio-Stereo, ABS, ZV, Anhvorr., grau, well. Extr., DM. 28 000,- im Auftrag ohne BMW 732 I

EZ 1279, silbermet., Velourp., SD, Radio, Aluf., 80 000 km, DM 19 500,- inkl. MwSt. Albert Mürdter GmbH Vertreter der Daimler-Benz AG Am Ohlborstberge 5

Duisburg

Tel. 0 51 41 / 2 10 11

3100 Celle

Morc. 380 St. 12/81, graphitgraumet., Leser schwarz, 12 000 km, Autom., Daimler-Benz AG NL Wintgenstr. 95a 4100 Duisburg Tel. 62 02 / 30 84 33

EZ 6/82, 35 000 km, zypressen-grünmei., Autom., SD, Radio, ZV, DM 45 950,- inkl. MwSt.

377, 378

Frankfurt

81, silbermet, Velour anthr. Klima, Radio, Ahr., LM-Felg. Tempomat, el. Sitzverst., Kopist. hinten, DM 53 900,-.

ABS, SD, Alarmani, Radio, 1 Satz Winterr., Color, DM

12/80, silberblaumet., Velour creme, ABS, SD, LM-Felg., Au-tom., el. Fensterh., ZV, Color, DM 45 900,- inkl. MwSt.

Daimier-Bens AG Earl-von-Drais-Str. 7-9

Breitr., Sonderpreis 58 000,- inkl MwSt.

Carl W. Brammer GmbH Vertreter der Vertreter der Daimler-Benz AG Millerntorplatz 1

Heilbronn

EZ 5/80 chinabiau 51 500 km DM 35 000,- inkl. MwSt.

EZ 4/78, weiß, 109 500 km, Au-tom. Radio-Cass., DM 16 930,-Inkl. MwSt.

Krefeld

Morc. 280 TE EZ 2/82, Autom., SD, Fondsi. geteilt, ZV, LM, wd. Glas etc., classicweiß, DM 33 900,- inkl. Range Rover \$

EZ 2/81, 25 000 km, welf, DM 19 900,- inkl MwSt. BMW 2000 C EZ 67, 100 000 km, Erstbes., bei-ge, TÜV 6/85, Autom., DM 7500.-, im Auftrag ohne MwSt. Daimler-Benz AG
Niederl. Mönchengiadbach/Krefeld
Diesemer Bruch 61

(15 Krefeld Tel. 0 21 51 / 54 00 61 Ludwigsburg

Merc. 280 SE/82 Autom., SSD, 2V, Color, silber-met., 45 000 km, DM 46 800,-Merc. 450 SLC/79 Klimaaulom., Alur., silbermet. BMW 735 1/80 Autom., SSD. Color, Alur. 21 900.-

AHG
Vertreter
der Dalmier-Benz-AG
7146 Ludwigsburg
Tel. 9 71 41 / 4 29 81

Mönchengladbach

Porsche 911 SC Turbo EZ 11/81, weißmet., 16 300 km, 1. Besitz, 300 PS, unfallfrei, el SD, Radio, Kälteani, DM 94 750,- inkl MwSt.

Daimler-Benz AG NL
Krefelder Straße 139
4030 Mönchengiadbach
Tel. 9 21 61 / 69 81

Ratingen

Mercedes 450 SE 1977, 184 000 km, Autom., Tempomat, el SD, el Fh., Aluf., ZV, Radio, Erstbes., DM 15 800,—

SAHM Vertreier der Dalmier-Beter AG Boschstraße 5-7 4030 Ratingen Tel.: 0 21 02 / 4 10 01

Siegen

Geländewagen Merc.-Benz 300 GD Stationswg., langer Radstand, BZ 27. 1. 83, agavengrün, 11 000 km, Diff.-Sperre v. u. h., Ser-vol., Radio Becker Europa, Ab-

schleppkuppl. v. u. h., gehob. Ausstg., etc., nerw. Zustd., 47 450 DM inkl. MwSt. Merc.-Benz 300 GD Stationswg. m. langem Rad-stand, EZ 21, 12, 32, weiß, 17,000 km, autom. Getriebe, Radio-Kass., Servol., Diff.-Sperre, v. u. h., AHK, gehob. Ausstg., etc., 49,900 DM inkl. MwSt.

Morc.-Bonz 230 GE Stationswg., kurzer Radstand, EZ 18. 8. 82, moosgrün, 15 000 km, Sperre v. u. h., Servol, AHK, Color, geloob. Ausstg., etc., 38 950 DM, im Kundenauf-

Heinrick Bald Fabrægfahtik GmbH & Ca. Vertreter der Pabricughbilk GmbH & C Vertreter der Datmier Benz AG Leimbachstr. 149 5990 Siegen Tel 62 71 / 3 37 41

BY roth made Vechta

EZ 3/83, silberdistelmet., 7851 km, SD, ZV, Radio, Heck-lautspr., Stereo, wd. Glas, hautspr., Stereo, wd. Glas, Kopfst. im Fond, DM 39 889,-

inkl MwSt Morc. 280 E EZ 5/83, lapisblaumet., 5210 km, Velour, ABS, SD el., aut. Getr., ZV. LM, Radio, Hecklautspr.-

Stereo, Ant. aut., Kopfst. im Fond, Spiegel re., DM 48 000,-inkl MwSt. Jaguar 5,3 EZ 3/81, blaumet., 38 000 km.

Klima, Fensterh. el., Lederp., Radio-Cass., aut. Ant., im Auftrag ohne MwSt., DM 23 000,-Audi GT Coupé

EZ 10/82, topasgrünmet., 14 774 km, 5-Gang, Sonnend., ZV, Ra-dio-Stereo etc., DM 28 555,-

Talbot Tagora Diesei goldmet., 10 287 km, Velour, el. Fensierh, vorn etc., DM 18 545,-

Porsche 911 SC 5 zinnmet., ohne Zul, SD el., Sportsi., Leder, Aluf. m. Be-reifg. 205/55, Color, Frontscheibe el. heizb., Kälteanlage, Ra-dio-Electr., NP 75 500,- jetzt DM 71 500 --

Antabans Anders GmbH Vertreter der Daimler-Benz AG Oytherstr. 6, 2848 Vechta Weilheim

Merc. 240 D EZ 9/82, mango, 5000 km, Servol., ZV, WD. Glas, Radio, DM 26 800 - inkl. MwSt.

Morc. 240 D EZ 11/82, engl.-rot, 2000 km, SD, Servol, ZV, wd. Glas, Radio, DM 27 200,-, inkl. MwSt.

Morc. 190 E EZ 3/83, dunkelblau, 5000 km, SD, Servol, wd. Glas, ZV, 30 000.- inkl MwSt. Morc. 250 E

EZ 5/83, silberdistel, 12 000 km, SD, ZV, Servol., Radio, DM 30 600,-, inkl. MwSt. Merc. 230 E

EZ 2/83, anthrazit, 7000 km, SD, Autom., wd. Glas, ZV, LM-Feig u. v. m., DM 24 000,- inkl. Mwst. Merc. 280 TE EZ 12/82, orient., SD, Autom., ZV, ABS, e. Fe., get. Bank, Tempomat, DM 42 000,-, inkl. MwSt.

Merc. 280 SE EZ 12/82 astral, 17 000 km, Autom., wd. Glas, ABS, Klimaani, el. Fe., Radio, DM 55 000,-, inkl.

Morc. 280 SE EZ 8/79, zypresse, 100 000 km, SD, Autom., Radio, ABS, LM-Felg., DM 21 500,-, inkl. MwSt. BMW 728 I EZ 2/83, dunkelrotmet., 6500 km, SD, wd. Glas, ZV, LM, 5gang, DM 43 500,-, inkl. MwSt.

Merc. 230 E EZ 5/83, elbengrün, 3000 km, SD, wd. Glas, ZV, DM 32 400,-,

inkl. MwSt. Im Kundensuftrag ohne MwSt.: EZ 3/83, champagner, 4000 km, Autom., SD, ABS, e. Fe. u. v. m.,

DM 34 000,-Merc. 230 E EZ 4/82, orient, SD u. v. m., DM

Merc. 250 TE EZ 12/82, weiß, 6500 km, SD, Autom., Servol., ZV. wd. Glas, Rollo, get. Bank, DM 25 000,-. Suzuki SJ 40 EZ 1/82, DM 14 000,-

Auto Medele DB-Vertragswerkstatt
Tel. 08 81 / 42 77 priv. G. Walger Tel. 9 81 52 / 7 89 42

Wuppertal

Marc. 600 EZ 3/69, silbermet., 169 500 km, SD, Lederp. etc., DM 79 000,-, im Auftrag obne MwSt. Saab Turbo

EZ. 4/80, grünmet., 92 000 km, AHK, Radio, DM 9605,- inkl. Golf C 4tür., EZ 6/83, dunkelblau, 100 km, Klima, Color, i. Auftrag ob-ne MwSt. DM 15 900,-.

Daimler-Benz AG NL Verkanfshans Varresbecker Staffe/ Deutscher Ring. 5600 Wappertal Tel. 92 02 / 7 19 13 07 + 369

Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf Bonn



Merc. 1219 K

Kipper, EZ 7 82, 5000 km, 6.8 t MAN 22.280 FLL EZ 579. Fernverkehr mit Lift-achse, 128 i NL

Autohandels GmbH
Vertreter
der Daimler-Benz A der Daimler-Benz AG Friedensstr. 5 5300 Bonn-Beuel Tel. 02 28 / 48 71

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen

aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60 Telefon (0711) 302 3205

TUNING MERCEDES.



#5 190 + 190 E sind Taxabaneau ble 200 imm sofort each im Versand Selector

Sportaliteilung der AUTO BUSCHMANN KG 250 Bottrop, Kirchhellener Str 246-25

BRABUS autosport

Neufahrzeuge 200 St, 500 St, 500 SEC sofort abzugeben.

Mercedes 380 SE

8. 80/85, iapisblaumet. Velour grau, m. 30 exkl. Zubeh.-Teil., Klima, ABS, Alu, Radio-Stereo, Niveaureg. SSD, Zusatzbzg., el. Fenst., Sitzbzg., el. Sitzverst., Dachant., Alarmanl. u. Leseleuchte u. and. Listenpr. üb. DM 80 000,- topgepfl., wie ladenneu, erst 38 000 km, für DM 52 500,- inkl. MwSt. Telefon 9 21 81 / 4 06 60.

280 SEL

Mercedes-Neuwagenangebot:

Tel. 06 11 / 47 46 09 Tx. 4 170 093

Tel. 0 26 06 / 14 32 gew Merc. 3,5 Cabrio Klima, DM 67 000,-

Tel: 0 45 42 / 51 55 500 SEC -

Tel. 06 I1 / 23 23 51 280 SLC

Bj. 76, Ia Zust., SSD, met., Autom., LMF, Col., DM 22 500,- VB Tel. 6 51 21 / 2 42 55 od. 12 12 12

280 CE Bj. 11/80, silbermet., Color, SSD, Autom., Aluf., el. Fensterh., 205er Reifen, Spoiler: hinten, vorn u. seitl Radio, DM 35 000,-.

Tel: 06 41 / 1 30 81 Kfg.-Hindler 280 SE Autom. 10/\$2, 18 000 km, SSD, ABS, el. FH, Klimaenl, LM-Räd., usw., DM 54 800,-.. Tel. 9 57 21 / 2 42 68 od. 8 26 46

280 SI 17 000 km, beigemet., Led Aluf., weit. Extras, 45 000,-Tel. 9 21 56 / 5 26 84 Pirms Köhle

Neuwagen, Schaltgetr., Klimaau-tom., sehr viele Extras, silber om., sehr viele Extres, and met., Exportpreis 54 000,-500 SEL Ausstg., Exportpreis 84 000,-

10x 190 E

div. Ausstg. Tel. 0 21 65 / 5 26 64, Firms Köhler

280 SE, 11/82

silberblaumetallic, Velour blau, SD, Autom., ABS, Airbag, el verstellba Autom., ABS., Alrosg, et versieins-re Sitze, ZV. Tempomat, Sitzhei-zung, orth. Sitze, Wischwasch, Rad/ Becker/Elektronik, automatische Antenne, Ahnfelgen, Mittelarmieh-ne usw., DM 59 500,- inkl. MwSt. Tel: 05 11 / 65 03 43 auch Sa./So Autoboutique

280 SEL, 10/82

 Hd., unfallfrei, 12 000 km, lapis-blaumetallic, Velour heligrau, SD, Klima, ABS, Autom, Airbag, Radio/ Becker/Elektronik, automatische Antenne, Hecklautsprecher, Mittel armiehne, el. verstellbare Sitze, Tempomat, Wischwasch. ZV. Alu. DM 62 500,- inkl. MwSt.

Tel.: 05 11 / 65 03 43 auch Sa./So.

300 TD Turbo 2/82, 1. Hd., 49 000 km. SSD, ZV usw., DM 36 800,-, Inz. moglich. Telefon 0 61 03 / 8 27 05.

3,3 Turbo

32, 37 000 km, weiß, schw. Led., Klin 75 900,- Tel. 0 49 / 22 61 92 Rändler

sonders begrüßen. Wer darüber hinaus noch das Besondere liebt, dem wird der Chevrolet Caprice Stationwagon gefallen. Dennischon der laufruhige 5-Liter-V8-Motor sorgt zusammen mit dem Automa-

4250 BOTTOP, Kirchnesieher Str 246-25 (BAB A2, 500 m rechts) 102041/9889" + 93003 + 9844-8 Telex 8579410 wubu Geschäftszeiten Mo-Fr. 8-18 Uhr, Ss. 9-13 Uhr

Telefon 0 21 73 / 6 59 75 ab Mo. 62 LL / 72 20 M HAndle Traumbaftes Direktionsfahrzens

200 D Jahreswagen m. Extras, VB. Tel. 0 76 55 / 4 39, ab 18.00 Uhr

Tel. 06 11 / 23 23 51

3x 200, neu, 1x 230, neu, 2x 280 S, rot u. schwarz, 1x 280 SEL, weiß, 500 SEL, weiß u. blau, 500 SEC, champagner mit Leder.

Bj. 79, Sonderlack, Recaro Sportsitze, 15"-Rēd., Frontsp. AMG-Fahrwerk, Alcantara-in nen-Aussig, Stereo-Ani., Dh 39 900,- inki MwSt.

- 580 SE, 8/80 80 000 km, -Klima, ABS, el. FH, usw., DM 37 800,-

lepisbleu, 5/83, SSD, ABS, Klima, el. FH, Color, Ahu u. v. w. Extr., DM 72 000,- inkl. MwSt. Tel. 9 71 20 / 60 43

Bj. 11/61, 52 000 km, rubinrot, Sonderlack, Leder beige, el SD, LM-Felgen, BBS, rechter Au-Bensp. el Kopfst. hinten, ZV, el

3 × 500 SEL 32 + 83Modell

500 SL neu, 3:500 SE neu und gebr. Bj. 1982, alle Vollausstatts. 280 SEL/380 SEL, 5 × 280 SE, Bj. 80–83, in div. Farben ab Lager, 3 ×

280 SL/350 SL gebraucht, BJ. 79/80

E. Karcher Automobile 7850 Lörrach Tel. 0 76 21/4 76 18, Tiz. 1 72 507 d

580 SE, 12/81, weiß, Klimasutom, ABS, Airbag usw., 46 500,- inkl. Kfs. 62 23 / 63 24 19, Telex 2 989 532.

Tel # 61 65 / 8 75 26

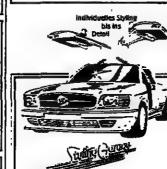
380 SEL

580 SEC

Sitzverst., el Fensterh., Radi Cass.-Pansonic, DM 60 000,-Tel. 0 24 56 / 27 25

280 S Tel.: 06 11 / 23 23 51 **DB 380 SL** 473/253, kompl. Ausstg., DM 86 500,- inkl. MwSt.

Tel.: 16 11 / 88 44 19 13 adar



die Anschrift Nr. 1 für veredelte Mercedes-Fahrzeuge e wellweit bekonnt durch exclusive Umbauten wie Cabrios, Flügeltürer und Langlimousinen

in neuen großen Räumen jetzt auch für unsere deutsche Kundschaft im \$GS-Design mit TÜV-Abnahme Aerodynamik-Set, Spollerstoßstenge mit Nebelscheinwerfern, Seitenleisten, Heckspoller Kunstaloffielle laddert

ab DM 8.500,- incl. MwSt. für W 201 - 190/190 F ab DM 7.500,- ind. MwSt. Eröltnungsangebot limitiert auf 60 Fahrzeuge Informieren Sie sich, wie Sie mehr aus Ihrem Mercedes-Fahrzeug

für W 126 - 500 SEL/SEC

THE CHIEF die Anschrift Nr. 1 für veredelte Mercedes-Fahrzeuge Osterbrooksweg 69-71 Tel. 040-830 00 51-54

2000 Hamburg-Schenefeld

machen können!

Komfort-Langstrecken-Limousine. Wer viel unterwegs ist, weiß Reisen. Die Servolenkung, die Ser-Komfort und Zuverlässigkeit eines vo-Scheibenbremsen sowie der Automobils zu schätzen. Wer viel Tempoautomat sind weitere Kri-Raum benötigt, aber dennoch terien für ein souveranes Beherrein individuelles Erscheinungsbild schen dieses echt amerikanischen bevorzugt, wird Stil und Eleganz Automobils vom größten Autoeines variablen Automobils bemobilhersteller der Welt. Und wenn Sie zudem noch Geschmack fin-

> den an zusätzlichen Details wie Klimaanlage, elektrischer Fahrersitzverstellung sowie elektrischen, rundum getönten Fenstern, soliten Sie eine Probefahrt bei Ihrem General-Motors-Händler vereinbaren.

tic-Getriebe für entspanntes General Motors

Chevrolet

Caprice Stationwagon.

Die praktische

Erfahren Sie eine neue Welt bei uns:

Partner AUTO BECKER
Suffibertusstraße 150 · 4000 D (baseldorf · Tel. 0211/3380-1 Topangebot: 39875.-'82 Modell in Dunkelgrünmet, Braumet, Silbermet.



500 SE, SEL, 500 SL, 500 SEC W 123: 200-230 E, 230 CE, 230 TE, 280 CE, 200 D-300 D, 500 TD + Turbo

Neu- und Vorführwagen, sof. Heferbar. Lessing u. Bankfinanzierung. Sonntag Besichtigung von 11.00–14.00 Uhr (keine Beratung, kein Verkauf), Antohaus-Süd GmbH, Bockmer Str. 183, 4350 Recklinghausen Tel. 8 23 51 / 78 94, Telex 8 29 957

USA-Autoexport lie bestelchtigen, ihren Picw in die USA zu exportieren, eel es aus Mitchen Gründen oder um ihre USA-Reiss durch den Verkaufage

Luft- und Seefracht, Versicherung, Zollformalitäten, Bondgestellung.

Mercedes | Parache Exklusive Hornstraße 22–26 D - 4390 Gladbeck

Sportfahrwerk, SEC-Frond für alle DB-Typen.

Merceden - Poroche Exhlusty 1524 Wilshire Blvd. Los Angeles CA 90 403.

500 SEL 11/80, unfalifrei, a. Extr., DM 53 000,- inkl. MwSt. Pkw-Inz.

Tel. 08 21 / 49 33 29 + 57 44 06

Tel. 0 20 43 148 85 Telex 8 579 255 mps

450 SE Bj. 76, rotmet., Leder, Klimaanl, el SSD, Anh.-Kupplung, ZV, LM-Räder, Tempomat, Sitzhzg, etc., er, Tempomat, Sitzhzg, etc. DM 13 500,- inkl. MwSt.

Tel. 04 21 / 28 29 47 500 SE Bj. Ende 81, 40 000 km, m. sämtl Zubehor, für DM 50 000,-+ MwSt. zu Tel. 9 26 45 / 42 20 Sa./So. 10-15 Uhr

od. Tel. 62 28 / 65 66 74 ab Mo. 8.39

12.30 Uhr.

Mercedes 200 5 8/80, 71 000 km, Schaltgetr., Leder-polst., Alu-Räder, DM 34 500,- inkl Telefon 62 11 / 76 33 85 Kfz.

9/80, m. v. Extras, unfallfr., a. 1. Fid. 35 000 km, DM 21 000,- VB. T. 0 40 / 7 38 01 20 280 \$E, mmu trolmetallic, Automatic, Leder. Klimaautom., Exportpr. 53 000,- DM. 280 SE. 3/81 1. Fid., 52 000 km, unfallfrei, Autom., SSD, Alu usw., 36 500,- DM inkl. MwSt.

230 E, 5/82 Hd., 8000 km, unfallfrei, Autom netallic, Velours, Klima 37 500,- DM inkl MwSt. Helmut Hahn-Automobile Waiblingen/Stuttgart Tel. 6 71 51 / 5 46 66, Tx. 7 245 899

neu, m. a. Extr., z. Listenprei abzugeb. Tel. 07 11 / 31 10 09 DB 280 SL 930/252, Vollausstg., DM 75 200,-. Tel. 84 31 / 1 86 63 , Tx 2 92 808 Kfz.

DB 280 SEL

DR 280 SEL , 32 000 km, braunmet. DM 46 500,-. DR 580 St silberblaumet., 52 000 km, ZV, Becker-Rad-CR, Alu usw., DM 52 500,-. Tel. 06 11 / 86 12 08

Mercedes S-Klasse 280 S, SE, SEL, 580 SE, SEL. W 201: 190 + 190 E

winn zu finanzieren, bisten wir Innen folgenden Service an:

Umrüstung gemäß DOT/EPA nach den gesetztlichen Bestimmungen der USA und das Staates Kalifornien.

Wir sind ausschließlich im USA-Autogeschäft tiltig und unterhalten eigene Verkaufs- und Umrüstbetriebe in der BRD und in den USA, Wir garantieren eine schnelle, problemiose Abwicklung.

Tel. 213 393 - 97 02 Telex 6 64 918 mp DB 280 SL

EZ 12/81, 38 000 km, Zweitwagen, 2 Dächer, Alu, Becker-Cass.-Rd. heilblaumet., DM 40 000,- VB. Tel. 4 41 68 / 67 67

Eines der letzten u. schönster DB Cabrio 250 SE 9/65, 2. Hd., TÜV 6/85, 133 000 km goldmet. (orig. neu). sebusgoldmet. (orig. neu), schwarz. Verdeck (neu), grünes Leder, Arm.-Brett Wurzelholz, Knüppelsch., unfaltir., techn. + opt. wie neu, VB DM 57 000,-, von Privat.

Tel. 0 30 / 16 60 67

MB 190 E Neuwagen

Liebhaberstück

SSD, Servo, ZV, Klimaanl., e. FH, u weit. Extras Tel. 9 52 Bt / 1 00 22 Morc. 380 SEC EZ 8/82, braunmet., Velour, alle Extras, 31 000 km, nur 69 500,-.

Tel. 02 11 / 23 58 95-96

u. 0 21 82 / 54 24

Tx. 8 582 333 fmd Kfz. Mercedes 500 SE TÜV 5/85, 87 000 km., Super-, silberdistelmet., Velour, ABS, natislerung etc., Festpr. DM 49 500,- lnki MwSt.

Zu besicht.: Hochbendweg 1 4150 Krefeld, Tel. 9 21 51 / 3 56 41 Merc. 280 CE Coupé Bj. 78, silbermet., mi. v. Extr., DM 18 000,-. Telefon 05 71 / 2 68 20 ab 18 Uhr

Merc. 280 SE

82, Erstbes., Direktions-fahrzeug, nur 31 900,-. Tel. 02 11 / 23 58 95-96 u. 0 21 82 / 54 24 Tr. 8 582 333 jmd Kfz. 590 SL, 388 SL, 358 SL, 288 SL

Mod

weiß schwarz, rot, silber, an-thrazit-braunmet., neu u. ge-braucht, teilw. Leder, Klima, m. Vollausstg. Autohaus Sternfeld, Essen Tel. 02 01 / 77 99 43, Tx. 8 571 339 Sonntagsinfo. 53 44 66

Die Alten danken allmählich ab

Wie lange "Uli" von Bock (44), gebürtiger Oberschlesier, aufgewachsen in Bremen, wo sein Vater Polizeipräsident war, die NDR-Riege der "Tatort"-Kommissare (bekannteste: Walter Richter als Trimmel, Klaus Schwarzkopf als Finke) verstärken wird, steht in den Sternen. Bei den Hamburgern ist für 1984 ein grundsätzliches personelles "Tatort"-Revirement ge-plant. Redakteur Rüdiger Humpert: "Wir wollen weg vom Wech-sel und einen neuen Mann als stän-digen Kommissar aufbauen! Ohne eine starke Kommissar-Figur geht es nun einmal nicht, das hat sich immer wieder herausgestellt. Bestes Beispiel ist Götz George, Schimanski beim WDR. Die Zuschauer wollen Kommissarfiguren, mit denen sie Freundschaft schließen

Der neue Mann, der im kommenden Jahr mit "WDR"-Schimanski an Popularität gleichziehen soll, heißt Manfred Krug, aus der "DDR" übergewechselter Senk-rechtstarter. Monatelang war seine Verpflichtung fraglich. Er akzep-tierte erst, als sich herausstellte, daß die Dreharbeiten für einen _Tatort" ihn nicht sechs, sondern

Am I. Novemher 1983 können in der Schweiz 36 lokale Radio-sender sowie sieben lokale Fern-

seh-Stationen den Betrieb aufneh-

men. Die Regierung in Bern gab jetzt die Namen der Sender be-kannt, die aus dem Haufen von 197

Antragstellern für die auf fünf Jahre beschränkte Versuchsphase

ausgewählt wurden. Nicht zufällig wurde der Beginn des neuen Rundfunkzeitalters in

der Schweiz auf den 1. November 1983 gelegt: der Stichtag liegt ziem-lich genau zwei Wochen hinter den in diesem Jahr fälligen Paris-

mentswahlen. In den Hauptquar-

tieren der politisch orientierten Lo-kalradio-Machern ist das Webkla-

gen denn auch groß. Es soll bei einigen sogar die Freude über die

erteilte Konzession trüben. Ob

Geldgeber zurücktreten, ist bisher

nicht bekannt. Fest steht jedoch, daß nirgends

Jubelarien angestimmt wurden.

Die politischen Parteien halten sich weitgehend bedeckt, die Zei-

tungsverleger, denen die Regie-rung im Bemühen um Verhinde-

rung einer publizistischen Vor-

machtstellung eine Lokalradio-

Station verweigerte, blicken dem Spätherbst mit gemischten Gefüh-len entgegen. Viele Bürger fürch-ten eine Überfrachtung des Äthers,

andere erinnern daran, daß der Schweizer sowieso mit Vorliebe ausländische Sender einschaltet.

Die Ablehnung der 36 Lokalra-

o-Konzessionäre ging einher mit

der Bekanntgabe der Einrichtung

eines 3. Radioprogramms in der

deutschen und rätoromanischen

Schweiz, Dieses soll wie das 3.

UKW-Programm in der französi-

schen Schweiz seine Hörer vor al-

lem mit Pop, Rock, Reggae und

Disco-Musik berieseln. Ein Me-dienfachmann: "Eine offene

"Radio 34", der erste und lange Zeit illegale Privatsender der

Schweiz erhielt von der Regierung

ebenfalls eine Konzession. Insider

Kriegserklärung an Radio 24.

Das neue Rundfunkzeitalter in der Schweiz

Kein Grund zum Jubeln?

Auffallend ist, daß beim NDR niemand mehr von Trimmel spricht. Auf die Frage, ob er weg sei vom Fenster, heißt es ein wenig verlegen: "Nein, er gehört noch zum Team!" Nur inoffiziell hinter

nur vier Wochen festnageln wer-

den Kulissen wird das Trimmel Problem diskutiert. Und da hört man: Walter Richter ist jetzt über siebzig, ein Alter, in dem Kriminal-Tatost - Sa, ARD, 20.15 Uhr

kommissare längst statt nach Gangstern nach Forellen angeln. Auch Richter, obwohl für sein Al-ter noch recht vital, kann beim "Tatort" die biologischen Tatsachen nicht verleugnen.
Er selbst, so heißt es, hänge noch
an der Rolle, Ein Mitglied des
Hamburger "Tatort"-Teams:
"Doch Walter Richters Alter engt

die Storys ein. Turbulente Actionszenen steht er nicht mehr durch. Und bei langen Textpassagen gibt es Grenzen." So läßt sich der Tag absehen, an dem Trimmel vom Bildschirm abtritt. Beim NDR vermuten sogar einige Insider, daß dieser Tag bereits vorüber sei. Wie beim NDR, so steht auch in

behaupten, daß man die entspre-chende Entscheidung in Bern zäh-neknirschend getroffen habe. An-gesichts der Beliebtheit des Sen-

ders, der jahrelang vom fast 3000 Meter hohen Pizzo Groppera jen-seits der schweizerisch-italieni-

schen Grenze gesendet hatte, wag-te Bern jedoch nicht, ihm die Kon-

zession zu verweigern. Der Vorrei-ter des Privatfunks in der Schweiz

muß allerdings eine bittere Pille

schlucken: damit "Radio 24" ge-genüber seinen Konkurrenten in Zürich – außer "Radio 24" erhiel-ten in der größten Stadt der Schweiz noch drei weitere Privat-

sender eine Konzession – beim Start keine Marktvorteile besitzt.

muß der Sender den Betrieb auf

dem Pizzo Groppera bereits Ende September einstellen und nach

Zürich übersiedeln Nach helvetischer Übung wur-

den die Konzessionen auch nach föderalistischen und ethnischen

Gesichtspunkten verteilt: die wel-

schen Kantone bekamen alle "ihr" Lokalradio, der italienisch-sprachi-ge Kanton Tessin kann sich gar über zwei Konzessionen freuen,

und im Kanton Graubünden wird

neben anderen ein Sender rätoro-

manischer Sprache um Hörer wer-

rungs-Forderung nach Integration, Fairneß, Wahrheitsliebe, Treue

sionierung von Privatsendern um-

Wien demnāchst ein neues "Chefgesicht" ins "Tatort"-Haus. ORF-Oberinspektor Marek alias Fritz Eckhardt läßt sich pensionieren. Sein Dienstnachfolger, Oberin-spektor Glauber (Karl Merkatz), hat im "Tatort"-Team der Wiener noch keine feste Planstelle. "Tatort" Nr. 149, der Ulrich von

Bock als neuen NDR-Kommissar herausbringt, ist von Bildschirm-Routinier Detlef Müller ausgedacht. Ausgangspunkt: Der Bau-unternehmer Arnold Severing wird im Keller seines Hauses aufgefunden – erschossen, Selbst-mord oder Mord? Kommissar Ronhe ermittelt. Und wie immer ist es, als hebe man einen Stein und sieht darunter, was er die ganze Zeit verdeckt hat. Ein wichtiger Aufverdeckt hat. Ein wichiger Aut-trag ging verloren. Die Ehe klappte nicht mehr, Severing hat sich hemdsärmelig gegen Konkurren-ten durchgesetzt. Freunde ließ er finanziell hängen, sie gerieten in Not. Gründe für einen Mord? Ronke stellt eine Falle, und - so Rüdi-ger Humpert - "die Lösung ist so überraschend und raffiniert, daß auch Krimiexperten perplex sein werden". Ein vielversprechendes

Ronke-Entree? H. H. KANNENBERG



KRITIK

Sozialistischer Werbefilm

Wer Augen hatte zu sehen und Ohren zu hören, der konnte diesen 275 Minuten über die "Kinder von Golzow" eine Menge von Informationen über sozialistische Erziehung und Aufstiegsmöglich-keiten in der "DDR"-Provinz entnehmen. Gewiß waren diese neun zur besten Sendezeit vorgeführten Lebensläufe (ARD) junger "DDR"-Bürger, die zehn Jahre nach Kriegsende geboren wurden, als sozialistischer Werbefilm aufgezogen.

Bei der Auswahlder 7000 Filmmeter von insgesamt 40 000, die zwischen 1961 und 1979 abgedreht wurden, war von Regisseur Winfried Junge und Kameramann Hans-Eberhard Leupold schließlich "Par-teilichkeit" gefordert, die schondaran erkennbar war, daß Ilona M. als Junggenossin und hauptamtliche FDJ-Funktionärin eine halbe Stunde über sich berichten durfte, während thre christlich erzogenen Klassenkameradinnen Elke G. und Mariehrise S. weniger Zeit zugem

Aber darüber hinaus gab es er-staunliche Einblicke in den Alltag Politrebeilen, Chaoten und Au-sensetter der Gesellschaft bekom-men keine Gelegenheit, ab Novem-ber ihr Gedankengut über eigene des 1000-Seelendorfes Golzow, das zwischen Seelow und Küstrin im Oderbruch liegt. Landflucht, Früh-Sender zu verbreiten. Die Regieehe, Reiselust und Verhaltensweisen, von denen auch westdeutsche Jugendliche geprägt sind, drüben aber ist auch das Privatleben immer zum demokratischen System und Patriotismus stand einer Konzesvon Politik infiziert. Bei der evangelischen Mariekuise zum Beispiel, destrittener Minderheiten im Wege. Eine linksliberale Zeitung der Schweiz höhnte denn such prompt: "Die Vermutung liegt na-ne, daß der Bundesrat bei seinem ren frommer Vater Kirchgänger war, die aber dann einen sächselnden NVA-Offizier heiratete, ist der Konflikt mit dem Staat schon vorge-Entscheid allzuoft die Berieselung zaichnet. mit leichter Musik mit der Anstren-gung, ein bürgernahes Lokalradio

Was im Film verschwiegen wurde, hat ARD-Korrespondent Olrik

Breckoff nachgeliefert: Eine Chemielaborantin hatte eine polnische Gastarbeiterin in Frankfurt/Oder als Freundin gewonnen. 1978 genügten für einen Besuch über die Oder Einladung und Personalausweis. Heute ist die "Friedensgren-

ze" gesperrti JÖRG BERNHARD BILKE

Tiefgang mit Zeitlupe

Da hat sich einer darangemacht, den Deutschen einen Spiegel vorzuhalten, auf daß sie erkennen, wie lieblos sie sind. Mit den Türken, zum Belspiel. Aberes fiel ihm nichts Besseres ein als eine Häufung aller Klischees, aller gängigen "Standfotos" aus dem deutsch-türkischen Fotoalbum: Empfinger unbekannt

Mit sanft verklärtem Tiefgang schwebten die Menschen, durch die Zeitlupe aufgeweicht, über den Bildschirm, und wenn es gar zu banal erschien, wurde sofort bedeutungsschwere Symbolik über Bild und Wort gekippt. Das geschah teils durch die Peter-Stuyvesant-Gedächtnis-Kamera, tells durch einen Text, der egalweg mit sich selber schwanger ging.

Das Problem der fremden Men-Gastarbeiter genannt werden, ist in manchen erregenden, ja, aufwühlenden Fernsehfilmen ausgebreitet worden, und das Bewußtsein des deutschen TV-Konsumenten ist weiter fortgeschritten, als es diese verspielte Pseudostudie vermuten läßt – zumindest aber benötigt es anderer Signale als dieses zurückgebliebenen, das ist: überholten Fernsehstiicks.

VALENTIN POLCUCH

ARD

Samstag



11.00 300 Jahre de schaft in Krefeld

15.40 Programmverschau 14.10 Togesschau 14.1E Sec

14.45 ARD-Ratgeber: Reise

Durch die Sendung führen Petra
Rossbach und Andreas Jacobsen.
Wanderungen in der Lüneburger
Heide / Preiswerte Erholungsvorschläge am Beispiel Hamburgs
und seiner Umgebung / Paradores – staatiliche Hotels in Spanien / Organisierte Ausflüge im
Urlaubsgebiet / Mauhtlersafari im
Wallis (Schweiz).

15.30 ARD-Sport extra

17.00 Evangelische Wochenschlußandacht Übertragung aus dem Germani-schen Nationalmuseum in Nürn-

18.00 Tagesschau 18.65 Die Sportsch dazw. Regionalprogramme

20.00 Tagesschau 24.16 the Aleesed in Telephone Heute aus Lübeck Zusammen mit Franz Althoff prö-

Zusannen mit Franz Annon pro-sentiert Uschi Glas in der Manege des Circus Williams-Althoff: Ro-land Kaiser, Shaidn' Stevens, Nana Nouskouri und das Lübecker Kin-

Tagesschou Das Wort zum Sonntag 21.05 Der Mann, der König sein wellte Engl. Spielfilm, 1975 Mit Sean Connery und Michael

ARD

Coine v. a. Regie: John Huston

18.45 Seadoug mit der Mone 11.15 Jetzt oder ele Salucs "La Poloma"-Traum 12.00 interactionaler Frilinchop Polon – was nun? –

13.50 Magazin der Woche

Berliner U-Bohn 14.55 Schov las Load

Fernsehspiel von 17.95 Tour de Robr (3)

1982

Nach dem Papetbesuch in Heimatiand

Gostgeber: Werner Höfer

12.45 Togesschau
mit Wochensplegel

13.15 Echōs Rossmark und Liebesield
Caféhausmusik der Jahrhundert-

Der Chiemsee soil soniert den / Automatizierung bei

13. Eine lange Nacht und der kurze Morgen des Abscheids 18.29 Die Welt in Jenem Sommer Fernsehspiel von Robert Muller

You de kota (a)
You Geisenkirchen noch Hünxe
17.48 Togesschau
17.48 Die Sportschau
mit Internationalem Reitturnier
CHIO Dressur-EM, Enzeifinale

19.38 Weitspiegel
Wohlen in lighen / Türkei und leicmische Fundomentalisten / Isroels
infliction / In New Yorks Gefüngnissen / Chile Structionsbericht
20.00 Togesscheu
38.15 Teiert

Telori Wonn alle Brünnlein filefien Nie Fewerwehr klift – verbe

22.08 Die Fauerwehr hilft – vorbeugen suüt De 22.05 Tagesscheu 22.10 Messcheu auf Straßen Shalom oder Wir haben nichts zu

vertieren Libanon und Westbank im Jahre

09.50 Program 10.00 A la Con

Japan oder die Suche Reis (1) 18.45 Sendong mi

14.32 Płnocchie

ben 14.55 Toufelskerie Amerik. Spielfilm, 1937 Mit Spencer Tracy, Mickey Rooney

14.20 Wayne & Simster-Show
En ungewöhnliches Aschenputtei
14.45 Eserm in Ferm
17.94 Der große Preis
Bekanntgabe der Wochengewin-

Deutsche Leichtethletik-Me schaften 18.05 Die Waltou

tiglich von 16 Uler tils Senderchief (ARI) and 2009) unter den Nammers 441, 442, 465

17.50 heute 17.50 Nero Wolfe P. H. antwortet nicht 28.15 Wusschiffim der Weche Wählen Sie Ihren Samstage-Film

19.00 Programmyon 19.30 ZDF-Matinee

Fragen zur Zeit 13.40 Ussere Nachbe 14.18 Anderland

14,40 houte 14,45 Donko schōa

18.30 Die Sport-Repertage Deutsche Leichtothie schoffen

12.45 Frakcei

رخسار نسمك

Thomas und der lange Weg

Die Aktion Sorgeniand berichtet 14.50 Manav Kendra – aspacken statt

Dazwischen ca. 17.00 Uhr

17.45 Ant den Geschmack gekommer Framde Küchen in Deutschland Beobachtungen von Eva Rother

...und am Sonntag

WELT...SONNTAG

bonner perspektiven Doppelinterview mit US-Vizeprö-sident George Bush und Bundes-konzier Helmut Kohl

Medication: Bodo H. Hauser 19.50 Endstation Scharocht Amerik. Spielfilm, 1951

21.25 heete/sport
21.40 Das zweitälteste Gewedee
Über die luiturelle Ausplünderung der Dritten Welt berichtet
Klaus Eckstein
21.10 Etippruite is Las Vegas
Fronk Eistner in der Weltztodt des
Showbusiness

noch Tennessee Williams 21.25 heete/Sport 24 At Dax xweltitieste Gewed

Sonntag

11.59 Programmvorschav 12.15 Nachbarn in Europa

mit den Hausaufga-

WELT Videotext

Wahen Sie Infen Samsu Angeboten wurden dies Moulin Rouge Engl. Spielfilm, 1952; Die kleinen Füchse Amerik, Spielfilm, 1941 Mit Bette Davis u. o.; Arsen und Spitzenhäube

Arsen und Spitzenhäubch Amerik. Spielfilm, 1941/44 Mit Cary Grant u. a. Mit Cary Gront u. c.

22.05 bests

22.10 Askbettes Sport-Studie

33.15 Saraky & Hetch
Zerstörte filmion
Mit Paul Michael Glaser und Michael Soul u. c. WEST

12.00 Dés Alliches litres 17.00 Aktualie Strade 20.00 Togesschoo 20.15 Know hoter

21.00 Gott and die Weit 21.00 Gott and die Weit 21.50 Erice Poppritz 21.65 Der dritte Monn 25.25 Meisterkonzert MORD

19.15 Peter von Zahn zeigt 28.00 Togerschae 28.15 Captain Paris 21.00 Vor vierzig Jai 22.35 Meill Bosse — Eis Film soll setstelses
22.45 Dollar
25.30 Letzte Nachrichten

HESSEN 19.30 Vor dem Zecher

20.00 Togessciou 20.15 Der Prinzregent () 21.16 Den Bild der Woci 21.20 Drei Aktuell 21.35 Promanodenkom 22.10 Alleriei Theater 25.06 Dallas

SUDWEST 18.56 Adam und Fva in Doukou 19.00 Linder – Menschen – Abo 19.50 New York, New York 22.00 Die Steine des Pflastarki 22.45 Gestav Makier

MAYERN 18.45 Bunder 18.40 Kindschau 19.80 Bayarn, wo's kawa 20.00 Leben des Galfiei 22.50 Rendschau 22.45 Z. E. N. 22.50 Rock our dem Alek 25.35 Parade im Romper 81.15 Rendschas



WEST 18.00 Sie kom om dem Ali (12) 18.50 Amiliado — Inlindor (7) 17.00 Aktuelle Strade 20.06 Tagosschau 20.15 Aboutover Süd 21.00 Auslandsstudio 21.45 Wencke 25.10 Experim 25.25 Letzte Nach NORD 19.15 Reisewege zur Kunst 20.00 Togessschau 20.15 Die touzend Gesichte

21.15 Arche 2000 22.00 Sport III 25.00 Dalles 25.45 Letzte Nachr MESSEM

18.36 Rockpotest
18.36 Rockpotest
19.06 Ferien in der Agilis (2)
19.15 Die Spreckstunde
20.00 Deutsches Turniest 1965
22.18 im Basne des bloeden Ber Franz Spielfilm, 1953
28.80 Delies

SUDWEST 18.96 Tier-Report 18.46 Die Tiersprecksteue 29.30 Komm, Sobe Zither Nur für Baden-Württember

21.46 Sport Im Drittee BAYERN

18.38 Follow me (89) 18.45 Rundschou 19.00 Unter une 29.25 Ferdinance 20.25 Ferdinand Western Weiß Fordi 21.25 Rundschool 11.45 Desch Land and Zeit 21.45 Unter dem Honsver 22.56 Sücher beim Wort ge

Longchamp GTS

Tel. 5 80 / 6 70 79 10

Balls-Bayes Silver Spirit .

Bj. 82, 80 000 km, absolut neuwertig, alle Extras, DM 165 000,— Autohous Sotutski Mainzer Landstr. 272

6000 Frankfurt Tel. 66 11 / 73 30 68 u. 73 35 51

Aus stornierter Bestellung

Tel. 9 29 / 95 85 10, Tx. 5 7 921

km, noch nicht zugel, DM 55 000,- inkl. MwSt.

8700 Wurzh udwigstr. 4 Tel, i

Tascher chs. 18 K Gold : Tel 0 22 25

MERCEDES

More, 450 SLC EZ 11/76, goidmet., Leder grün, 90 000 km, Autom., Color, e. Fe., e. SSD, LM-Felg., Stereo, Klima erstkl. Zust., DM 30 000,- VB vor

T. 0 21 04 / 5 25 04, Mo-Fr. ab 9 500 SEL

black – leather black, full option

500 SEC, 500 SEL, 500 SE 500 SL, 380 SL, 280 SL, 350 SL 280 SE, 280 S, 190 E, 500 TD Rolls-Royce-Cabriolet und -Cabriolet, Augustab Autohaus Sternfeld, Essen Tel. 02 01 / 77 99 43, Tr. 8 571 339 Sonniagsinfo. 53 44 66

500 SEL Bj. 82, 94 000 km, 63 000,- DM NwSt. Tel 9 98 / 5 02 29 62

500 SEC Auto Haydn, MH, 62 08 / 5 51 61

500 SEC

11 Mon. noch Werksgarantie manganbraunnet. Leder h'braun, unfallfrei, Nichtrau-cher, fast alle Extras, neuw. Zust., 22 500 km, NP 98 000. - für DM 85 000,- (Netto: 75 221,24) zu Tel Montag ab 10 Uhr 0 52 41

500 SE 80, silberblou, Klimaaut., Leder grau, ABS, SD usw., 47 500,- inkl 92 28 / 63 24 19. Telex 8 869 532

500 SEC Bj. 6/82, 19 600 km, NP über 100 000,-DM 85 000,-- inkl. MwSt. oder Gebot

zu machen, verwechselt hat."

WALTER H. RUEB

Tel 何日/115元,明日/数15日 500 SE

 Rlima, ABS, el. Fensterh., Ex tros. DM 49 000,- inkl. MwSt. Bielefeld Automobile Telefon # 42 21 / 6 77 77

450 SLC 5.0, Mod. 79

es Leder, 95 000 km, Klima, Wisch wasch, Tempomat, Ahı, Radio/Ste reo/Cassette, ZV, el. FH 4fach, Co-lor, DM 46 500,- inkl. MwSt.

Tel: 05 11 / 65 03 43 auch Sa/Se

500 SEL, Mod. 82 a. Extras, gegen Gebot. Tel. 0 51 08 / 18 69

500 SE 8/82, 37 000 km, v. Extr., silb.-54 000,- DM, VB.

Tel. 8 97 41 / 28 89

450 SEL 6.9, 9/78

2. Hd., unfallfrei, 110 000 km, silbermet., blaue Velour, SD, Klima, R/Stereo/Cass., el. FH, Tempomat, Wischwasch, Alu usw., DM 42500,-

Tel: 05 11 / 65 03 43 auch 5a / So Autoboutique

inkl MwSt

450 SEL 6.9, 10/79

. Hd., unfallfrei, 80 000 km, anthrazitmetallic, creme Velour, ABS, Kii-maautom., el. FH. Tempomat, Wischwasch. Alu, R/Cassette usw... DM 52 500,- inkl MwSt.

Tel: 65 11 / 65 63 43 auch Sa./ Autoboutique

380 SE 2/82, 18 000 km, schwarz, Led. cre ABS usw., 57 500,- inkl MwSt., 0 W / E SE ZI SE H4L.

390 SE Jährling, 19 000 km, silberblau-met., ABS, Ahı, ESD, el. Fe., ZV, Stereo, Velours, Alarm usw., NF 70 000,-, jetzt 54 900,-, Tel. 92 21 / 48 16 97

380 SEC lapis, Vel., 30 000 km, A. Extr. DM 78 000,- inkl MwSt. priv. 48 23 48 Hdl.

500 SEC Lieferung August 1983, Lackie rung 904 dunkelblau, Polsterung 252 Leder blau, Vollausstattung gegen Gebot.

> 04 21 / 50 11 10 380 SE

Tel. Sa./So. ab 19.00 Uhr

7/81, silbermet., Leder, AMG-Fahrwerk, AMG-Motor, 4 x E-Fenster, Klima, Color, Breitreife u. Aluräder, Stereo, Ersthand, unfallfrei, Exportpreis DM 39 500.-

> TeL 02 21 / 36 69 10 oder 0 22 36 / 6 21 82

Maserati Kyalami 9/79, 34 000 km, Spitzenzust., DM 49 000.-. Inz. Tel. 0 61 03 / 3 73 25 gewerblich

Merc. 190 SL zweimal weiß/58, rot/61, Topzustand 1 Grotian-Steinwe Stutzflügel, 160 cm, ca. 50 Jahre alt. 1 Schranktresor für Juweller. all i Schrankresof hir Juweler. Alles gegen Mindestgeb. ab 90 000,- DM wegen Auswande-rung zu verk. u. abzuholen. Zuschriften unter S 7807 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Oldie-Cabrios 300 SL '58, 220 A '51, Sunbeam Alpine I '60, Adler Triumph '63, Porsche 356 B '63, Wankel Spi-der '66.

Alle Wagen Topzustand, geger Gebot. Tel. 05 71 / 4 60 91

11 CV Gangster-Lim. 1956, VB 12 500,-Tel 021 74/3 85 81

Chevrolet Corvette Targa J. 77, 37 000 M., Klimaani, Bj. 77, 37 000 Mi, Killiami, FH, Vollstereo, met., Ahi, DM 24 850,- i.A.

Cadillac Seville Bj. 78, 61 000 km, Arztwg, Klima el Glas-SD, Leder, Speichenfels etc., DM 14 500.- i. A. Cadillac Fleetwood Brougham

Bj. 78, 51 000 km, TÜV 2 J., Klims, el. F.H. el. Sitze, ZV, Color, Voll-stereo, met., DM 18 950,- inkl. Lincoln Continental Cabrio Bj. 67, el. Verdeck, el. FH, el

Sitze, Klimaanl, Leder etc., 1a-Zustand, 21 990,- i. A. sowie weitere US-Fahrzeuge BECKER auto-technik 2000 Hamburg-Schnelsen Pinneberger Straße 4

Ford Lincoln Continental Collector-Serie, EZ 9/81, 50 000 km

in, einer der letzten großen Ame rikaner, DM 27 000.- + MwSt. Tel.: 4 23 27 / 38 87

5,2 l, autom. Klima, etc., auch Vorführwag, vorrätig, ab DM 17 500,-. Antohof Heep, Rübenscher Str. 55

5400 Koblenz, Tel. 02 61 / 2 39 89

Kaufe US-Pkws

ab 8]. 79 gegen bar Tel. 06 11 / 23 23 51

US-Chrysler Lo Burrer T B

Zubehör für US-Pkws seitliche Chromauspuffanlager Dachträger mit Windabweiser Rolls-Royce-Grill usw. Tel. 06 11 / 23 23 51

Autoteleton mit Numm B-1-Netz zu verkaufen. Tel. 0 30 / 8 82 77 76

Autoteleton TKD BSA 33/B 33-1, Erstani Okt. 81. Telefon 64 71 / 7 67 12.

Käfer Cabrio rünmet./weiß, wenig go lahren, VB 20 000,– Tel 0 45 41 / 35 55

Käter Cabrio neu, US-Aust., silber, 25 000,- DN Seegers-Automobile Exclusive Tel. 0 57 22 / 18 08

VW Cabrio 1302 gepfi. Zust., Bj. 73, kupfermet. TUV 8/84, v. Priv. für DM 9500,zu verk. Tel 65 51 / 6 54 91

DB James Cook EZ 5/81, sofort lieferbar, DM 39 550,- inkl. MwSt. Tel. 64 31 / 58 68 Hdl.

HENT OF THE

Gebrauchte Reisemobile zu Sonderpreisen! 3/81, 43 000 km 5/81, 65 000 km DM 57 800 DM 59 900

CARAVANPARK SIESERLAND 6MB Telefon 92 71 / 4 39 64 SVEN HEDIN rk. 11 500 km gel., Bj. 3/8; VP 35 000,-Tel 8 52 58 / 74 98

i,

Hvmermobil 660 B\$

gepfi., 50 000 km, alle Extras, Neupreis ca. DM 100 000,- für DM 50 000,- von Privat abzugeben. Tel. 9 27 23 / 55 44 ab So.-Nachm. VW Camper

Dehler Profi Bi. 8/82, 70 PS, 2500 km., DM 27 906 V.A.G Gehlert Karisruher Str. 54, 78 Freiburg Telefon 97 61 / 5 29 36 gen Sie Herrn Grü oder Herrn Lickert

Webnarobile zu verkaufen VW Joker 1 and LT Sven Hedin Bütterboff Telefon 0 25 63 / 30 15

1632 Kipper Bj. 79, mit großem Haus u. Drei-achsenanhänger zu verkaufen

DR Transporter v. Lkw ständig über 100 Vorführ- und Gebrauchtwagen im Angebot Tel. 4 30 48 / El 44, Kis Motres

Motor-Yacht 24 m, Stahl, neu, Doppel-Diesel, mo-dern, 90% fertig, noch auf Werft. 22 verk., VS DM 875 000.... 22 verk., VS DM 875 000.... 23 verk. US DM 875 000.... 24 verk., VS DM 875 000.... 25 verk., VS DM 875 000.... 26 verk., VS DM 875 000....

Meterboet RIVA Mod. Aquarama Spezial, Bj. 9/80, Länge 8,75x2,60, mit 2x 350 PS Riva-Motoren, absolut neuwer-tig, ein Superboot aus Mahagoni Standort ASCONA, krankheits-halber für DM 200 000,- zu ver-

Tel. 00 41 93 35 22 3)

ď.

De Tomaso Pantero Gr. 5 Neuwg., dunkelbizumet., weißes Le der, mit Heckflügel und allen Modifi

De Tomuso Longshamp GTS Bj. 8/80, dunkelbla ier, igang-Schaltgetr., 230 PS DM 45 600,-. 1.01012/2145, pds. 81413/3511

Lamborghini Countach Bj. 80, weiß, Unfallschaden (Reifen defekt), an Meistbietender abzugeben, keine Inzahlungn. Tel. 0 21 03 / 5 11 35

Mod. 79, 1, Hd., 93 000 km, seh viele Extr., DM 18 950,-. Chevrolet Malibu Classic Mod. 79, 1. Hd., 63 000 km, Extras DM 6950,-. Tel. 0 25 64 / 27 41 gew.

450 SE

Corniche Cabriolet blaumet./weiß, 226 000,- DML Silver Spur silber/schwarz, 185 000, fabrikneu, Exportpreise nur bis zum 30. 6. 83 gültig (vorauss Preiserhö-hung i. Juli).

第自由外系自制

"Beschädigte oder frisch aus∹ GEWECHSELTE LEITPLANKEN IN KURVEN WEISEN DARAUF HIN. DASS ES DIESE STELLE 'IN SICH HAT' OFFENBAR 'FLIEGT' HIER ÖFTER MAL EIN AUTO HINAUS - UND DAS SOLLTE AUCH FAHRERN

MOTORISIERTER ZWEIRÄDER ZU DENKEN GEBEN"





Smstag. 25. Jun

AUKTI 3.29 Juni, Karl

Junt, Neun Genelite, Porzel 16-1 7, Hirsch, j_{jgli, Josien,} St aliquit, dett gled Skulpturer July Schluter, H integratation glatic Schooles, Kr

AUSSTEL piere Ludsch

gaste, Lalerte I salebis 31 Augu ges (il.ts in De att Centrum H garbis 2. Augus airs Bach, neuafferte, Munche mes Ensot, Ga. zhibis 15. Juli). ifred Kremer, idens van der La

> şik Kaum Silbern

CHRISTIAN A Der Glanz edie ach auf die Son okin Berlin ab. ne eines jüng Ediner Antiquiti änstiger. Preisen irden Hohepunk augerung boi aichterpaar des ses C. H. Ingerm Wing Augusts I nd Polen gefer brk geschatzt, kl bork und ging an iunden Der 🗛 men, um 1600 das 1000 Mark zuges

ledaktion Dr. Le ISSN 0722-1452

Wurzo

XX DEI 4300 ESSEN 1.

Dam

Was ist Ihr Ku wert? Was mi wenn Sie kau Ergebnis kön kauf rechnen von vielen Fra K_{unst}preis-J∉ worlen hilft. Noch aktuelle ^{lührl}icher.





AUKTIONEN

28.-29. Juni, Karl & Faber, München – Kunst 29.–30. Juni, Neumeister, München - Gemälde. Porzellan, Silber 29. 6.–1. 7. Hirsch, München - Mün-

1 Juli, Josten, Solingen - Kunst, Antiquitäten 2. Juli, Mars, Würzburg – Gemälde, Möbel, Skulpturen 2. Juli, Schlüter, Hamburg - Kunst, Antiquitäten 6. Juli, Schohs, Krefeld - Gemälde.

ENTALEN

SUCKES!

第八字子

" of the materials

S.C. Branches, Berg

W4.57

Maria Str.

The second secon

See to the second secon

the first the second

of Englishing des from

TERM for hor out death .

I be deer become leading to

A Mile Way Age of Calling Age of

To the American way

21 A Peters Book State

2 SC the 5 feet | Seeing

E Seedways : 100

Service of Selections Constituted by the control of Selections and the control of the control of

AL Marile

TO CONTRACTOR

12 No Germaniste

St. 1.4 Per tex

18 of Bergerica

To still about the feet territory

re dan zumage einem

Marian Acada a 18 To the Stone Private Mr. W. Lines fall beet Toronto. S. De 18 de Austre des Notation

1000 A 100 B 40**00**

the will be a superior of a will be place

Street Court of Street Mar-

The State of the Contest

化氯化物 医水流性病 经电流管

17 Ab Szova umagrad 6496

| 職者 4 | 第13 St. A. Box 18 8

en den som de soude des la

17 Aug Land Grant Greek

The section

the section will be to be the party of the section of the section

ROUS-ROTE

· 10 大利在企業費

Section of Section

1 1 1 1 1 1 1

The same of the sa

e Eppl

ूर सम्बद्धाः ^{सुन्}

ter geregen und Gerterfelt

特 特别 异性 医下

医电动设备

t. way.

MISSIS.

Ball 😘 271

think a real and

ويراسم 100 غو

THE RESERVE OF THE PARTY OF THE

AUSSTELLUNGEN

Heitere Landschaften – Bunte Sträuße, Galerie Dr. Bühler, München (bis 31. August). Neues Glas in Deutschland, Congreß Centrum Hamburg, Veranstalter Galerie Heine Haus, Hamstater Galerie Reine Raus, Rain-burg (bis 2. August). Rivira Bach, neue Bilder, Galerie Pfefferle, München (bis 31. Juli). James Ensot, Galerie Koller, Zürich (bis 15. Juli). Alfred Kremer, Gestalt-Zeichen, Galerie von der Loo, München (bis

Rekordpreis für Aquarell von Emil Nolde

GISELA SCHÜTTE, Hamburg "Es war ein Risiko, ein derart konzentriertes Angebot zu präsentieren", meint Auktionator Ernst Nolte im Anschluß an die Juni-Auktion mit "Alter und Moderner Kunst" bei Hauswedell und Nolte in Hamburg. Das "konzentrierte An-gebot" waren 16 Aquarelle und 20 grafische Blätter des norddeut-schen Expressionisten Emil Nolde. Nolte hatte die Werke vorsichtshalber in einer gesonderten Ausstellung vorgestellt - und erzielte wie bereits vor einem Jahr Rekordprei-se: Mit 155 000 Mark (plus Aufgeld) wurden die "Weißen Lilien vor blauem Grund" zum derzeit teuersten Nolde-Aquarell hinaufgeboten. Für "Calla und Anemonen" und für den "Klatschmohn" konnte Nolte je-weils bei 135 000 Mark den Zuschlag erteilen. Selbst kleinformatige Blätter mit den beliebten Blumenmotiven erreichten Spitzenpreise – Anemonen und Freesien", auf 30 000 Mark geschätzt, wurden für 76 000 Mark zugeschlagen. Ahnlich begehrt waren die Landschaftsbilder, bei den Porträts richtete sich die Nachfrage nach Art und Darstel-lung. Und unter den grafischen Blättern erzielte der Holzschnitt-

Kopf des Propheten von 1912 be-achtliche 48 000 Mark Wenn auch die Nolde-Werke die erfolgreichsten Angebote der Auktion waren, so bestätigt doch auch das Gesamtergebnis einen generellen Aufwärtstrend auf dem Kunst-



Das teverste Nolde-Aquarell: "Weiße Lilien vor blavem Grund"

markt. Zwar war die Stimmung beim Auftakt der Versteigerung mit den alten Meistern gedämpft. Die Zahl der Interessenten blieb tradi-tionell begrenzt. Über den Verkauf der beiden Spitzen-Objekte, zwei Porträts des Rembrandt-Schülers Govaert Flinck, wird auch im Anschluß an die Versteigerung verhan-delt. Gute Preise brachten Dürers Holzschnitt "Hercules" (10 500 Mark) und ein Panorama von Hamburg, 1827 von Peter Suhr gemalt (9000 Mark). Für nur 4000 Mark konnte ein Sammler die anspre-chende Ölskizze des "Kürassiers mit Pferd" von Théodor Géricault

Um die Moderne Kunst aber strittensich Sammler und Händler. Von Ernst Bariach schlug Nolte den _Buchleser" aus Bronze für 76 000 Mark zu. Max Beckmanns Ölbild "Stürzender Rennfahrer" von 1913 brachte 75 000 Mark, Das Misch-technik-Blatt "Mysterium einer Liebe" von Joseph Beuys wurde gar mit dem Preis von 22 000 geadelt. Für 28 000 Mark wechselte wiederum ein "Klassiker" den Besitze - die kleine Bronzeplastik des Rata-poil, die bekannteste Skulptur des Nonoré Daumier, in einer 1925 ent-standenen Neuauflage des Origi-nals aus der Mitte des 19. Jahrhun-

Zu den teuersten Objekten gehör-te das Ölbild Badende von Lyonel Feininger (125 000 Mark). Aberauch die Aquarelle und Zeichnungen des Bauhaus-Mitgliedes blieben weit über den Schätzpreisen. Unterdes sen steigen Nachfrage und Preise auch für die Expressionisten des zweiten Bekanntheitsgrades.

SPIK / Kaum Rückgänge bei Kunstgewerbe und Porzellan - Klein- und Sitzmöbel der Biedermeierzeit gefragt

Silbernes Leuchterpaar aus Dresden ging in die Schweiz

CHRISTIAN ANDERS, Berlin

Der Glanz edler Metalle färbte auch auf die Sommerauktion bei Spik in Berlin ab. Die Silbersammhing eines jüngst verstorbenen Berliner Antiquitätenhändlers, zu sinstigen Preisen offeriert, sorgte für den Höhepunkt der letzten Ver-steigerung bei Leo Spik. Das Leuchterpaar des Dresdener Meisters C. H. Ingermann, für die Tafel König Augusts III. von Sachsen und Polen gefertigt, auf 15 000 Mark geschätzt, kletterte auf 51 000 Mark und ging an einen Schweizer Kunden. Der Augsburger Hum-pen, um 1600 datiert, wurde mit 21 000 Mark zugeschlagen und ver-

Redaktion: Dr. Leo Fischer ISSN 0722-1452

ließ Berlin in dieselbe Richtung. Der Vermeil-Deckelbecher aus Naumburg, auf dem Titelblatt des Katalogs abgebildet (Schätzung: 6000) brachte 9000 Mark, zwei Augsburger Leuchter um 1740 wechselten für 15 000 Mark den Besitzer, ebenso wie ein Paar Hamburger Becher von Hinrich Bramfeld um 1745. Eine Danziger Zukkerdose um 1720 brachte einen weiteren Rekordpreis. Sie kletterte von 4000 auf 9800 Mark.

Bei den Gemälden waren die Bieter weniger stürmisch, doch Höhe und Anzahl der Zuschläge bestätigen die Markistabilisierung Karl Spitzwegs "Waldidyll", minia-turhaft im Format, stieg erwartungsgemäß von 40 000 auf 70 000 Mark. Corinths "Liegender Akt"

erbrachte den gleichen Preis, während Max Slevogts Damenbildnis mít 25 000 Mark nicht unerheblich unter dem allerdings auch hohen Schätzpreis (40 000) einen Käufer fand. Lesser Urys "Sonnenunter-gang über einer Hafenlandschaft" (25 000) war mit 20 000 Mark korrekt bewertet. Ein reizendes, vielfiguriges Aquarell des Münchners Lorenz Quaglio - Bauernhoch-zeit" - kleiterte von 4000 auf 17 500 Mark, während sonst die Gemälde älterer Meister etwas zäh und häufig unter Vorbehalt abgegeben wurden Die Bildnisse von Trübner und Liebermann wurden ohne Sensationspreise abgesetzt, eine Badeküste von Eugen Spiro dage-gen wurde bei 17 000 Mark zugeschlagen (Taxe 6000 Mark),

Kaum Rückgänge gab es bei

Kunstgewerbe und Porzellan. Eine KPM-Amphorenvase mit Potsda-mer Ansichten erreichte knapp die Schätzung (24 000 statt 25 000), während eine große Jugendstill-derkalten der Monthelie deckelvase derselben Manufaktur mit 7700 Mark noch erheblich den Schätzpreis (5000) überschritt. Das Spitzenangebot bei den Möbeln, ein mitteldeutscher Schrank um 1710, erreichte nur 33 000 Mark (Schätzpreis 40 000) und machte damit ein weiteres Mal deutlich, daß die Nachfrage nach besonders großen Möbeln weiter nachgelassen hat, während Klein- und Sitz-möbel der Biedermeierzeit, wie hier ein Satz von sechs einfachen Kirschbaumstühlen des 19. Jahrhunderts, bemerkenswerte Zuschläge erzielen können (6200

NEUMEISTER

Jubiläumsauktion mit | Die Postkarte von zwei Gemälden von Karl Spitzweg

R-M. BORNGÄSSER, dem gleichnamigen Ge-

München Die 216. Neumeister-Auktion in München am 29./30. Juni fällt zusammen mit dem 25jährigen Jubiläum des Hausherrn als Auktionator. 1958 übernahm Rudolf Neu-meister das Münchner Kunstversteigerungs-haus Adolph Weinmüller, dessen Inhaber verstorben war. Neumeister setzte die Tradition in der Vermittlung und Förde-rung der Schönen Künste und der Antiquitäten erfolgreich fort und betrieb zugleich zielstrebig den Aufstieg seines Unternehmens.

Dem Geschick und der Integrität dieses Kunst-händlers und Auktionators ist es zuzuschreiben, daß so bedeutende Sammlungen und Nach-lässe wie die des Konsuls und Kunsthändlers Bernheimer, München, oder der Fayence-Sammler Igor Levy, Luzern, und Ulrich Seiler, Köln, in München zum Aufruf gelangten. Hervorragende Kunstobjekte fanden unter seiner Ägide neue Besitzer und erzielten Rekordpreise: so das Ge-mälde "Ansicht von Prag" von Otto Kokosch-ka (1960: 100 000 Mark) oder das Bild "Abendfrie-de" von Spitzweg (1977:

180 000 Mark). Auch das jetzt vorlie-gende Angebot bietet wieder Exquisites. Der Schwerpunkt liegt dies-mal bei einigen außerge-wöhnlichen Porzellan-gruppen deutscher Manufakturen des 18. Jahr-hunderts. Ins Auge ste-chend die Höchster Figurengruppe Amynthas und Sylvia" in der 1770/ 75 überarbeiteten Form von J. P. Melchior nach dem Modell, das dem Bossierer Laurentius Russinger zugeschrieben wird. Als Vorlage hierfür diente der Kupferstich von René Gaillard nach

mälde von François Bou-cher, das sich heute im Louvre befindet. Diese farbige Porzellangruppe wird mit 14 000 Mark aufgerufen. Die Nymphen-burger Manufaktur wird auf dieser Versteigerung durch zwei Bustelli-Modelle vertreten: "Der stür-mische Galan" von 1755/ 60 (12 000 Mark) und eine zweifigurige Schäfer-gruppe, um 1770 (12 000 Mark).

Mit Aufrufpreis von 15 000 Mark wird eine Boulle-Pendule mit Konsole des Uhrmachers Jourard (1741-1769), Pa-ris, aufgerufen; für 8000 Mark eine Tischuhr in feuervergoldetem Bron-zegehäuse, signiert Gottfried Bergmann, Riga, Mitte des 16. Jahrhundents.

Reich ist auch das Möbelangebot in dieser Sommer-Auktion: 250 Posten vom schwedi-schen Kommodenschrank aus dem 18. Jahrhundert für 30 000 Mark, über eine Braunschweiger Kommode, ebenfalls 18. Jahrhun-dert, für 20 000 Mark, bis zum Biedermeier-Tisch für 500 Mark.

Auch das Skulpturen-Angebot ist von ausge-suchter Qualität: so ein Paar Engel in aufstrebender Haltung aus dem Um-kreis von Johann Baptist Straub (8000 Mark) sowie ein heiliger Leonhard als Abt, im Stil des späten 15. Jahrhunderts, Stelermark (14 000 Mark) und ein alpenländischer Schmerzensmann, ebenfalls um 1500 (11000 Mark). Große Aufmerksamkeit werden sicher im reichhaltigen Gemäldeangebot zwei Bilder Spitzwegs erregen. Es handelt sich um "Friede im Lande", das schon oft in der Literatur erwähnt wurde, sowie um das stimmungsvolle

"Morgengebet".

BASSENGE

Kandinsky fand Empfängerin den USA

P. H. GÖPFERT, Berlin Auch auf Auktionen bestätigen die sprich-wörtlichen Ausnahmen die Regel. So brachte die letzte Versteigerung Al-ter und Neuer Kunst in der Berliner Galerie Gerda Bassenge eine weitere Bestätigung der Ten-denz, daß sich eine "Mäßigung der Preislage", zumal der Moderne, durchsetzt. Insbesondere bei den deutschen Expressionisten waren die Preise lange überspitzt – wovon manche allzu optimistischen Ertragserwartungen der Einlieferer noch heute zeugen: Blät-ter von Nolde, Schmidt-Rottluff, Kirchner, Herkel finden jetzt bei einem

kum durchaus nicht mehr so selbstverständ-lich ihren Zuschlag. Und dennoch: Conrad Felixmüllers rarer Holz-schnitt "Meiner Mutter" (Schätzpreis: 5600 Mark) war einem Berliner Sammler 6600 Mark wert die Lithographie "Soldat im Irrenhaus" überstieg mit 5000 Mark die Taxe (2800 Mark) noch ent-schiedener. Eine der Terrakotta-Fassungen der "Tänzerin" zu Barlachs "Fries der Lauschenden" wurde für 25 000 (32 000) Mark ebenfalls einem

preiskritischeren Publi-

Privatsammler zugeschlagen. Bei der Alten Grafik erzielte ein kleiner Kupferstich des Israhel van Meckenem, "Die Kreuzi-gung und Christus am Kreuz" 6000 Mark (3800 Mark) – das Gebot kam von einem Händler aus USA. Besonders bemerkenswert war der Zuspruch bei Rembrandt-Radierungen. So zahlte ein Schweizer Händler für "Der reuige Petrus" 10 000 Mark (6000). Blätter wie "Die Derstellung im Tempel" für 5600 Mark, "Die badenden Männer" für 7000 Mark, "Der Kahn unter den

Bäumen" für 8500 Mark blieben nur unwesentlich unter dem Taxpreis. Ein albenländischer

Einblattholzschnitt "Hieronymus zwischen zwei Bäumen" aus der Zeit um 1450 war einem Händler immerhin 8000 Mark (12 000) wert. 37 Kupferstiche mit Jagdszenen des in Florenz ge-storbenen Flamen Jan Stradanus brachten den Schätzpreis: 5000 Mark.

Die hohe Wertschätzung für Macke als Aquarellisten erwies sich wieder einmal bei dem kleinen Werk "Lampe", das für den Schätzpreis (20 000 Mark) an einen privaten Bieter aus Österreich ging.

Daß sich Lesser Ury in-zwischen auch als Zeichner und Grafiker, zumal in dem günstigen Versteigerungsort Berlin, be-hauptet, zeigte sich bei einer farbigen Kreidezeichnung, "Landschaft mit Heuhaufen", à 10 000 (12 000) Mark oder der Radierung "Spaziergan-ger am Landwehrkanal", die hier für 2000 (2400) Mark einen Interessenten

Wie in diesen Tagen

auch die Auktion eines anderen Berliner Versteiserungshauses, bot Bas-senge eines jener untypi-schen" Bilder des "Merz"-Bauers und Da-daisten Kurt Schwitters, mit denen der Künstler seinen Lebensunterhalt verdiente: Das Ölgemälde "Landschaft in Norwegen mit einem roten Haus an einem See" war 1939 in Djupsvasshytta entstanden, wo sich der Künstler in den dreißiger Jahren wiederholt aufge-halten hat; es erzielte bei Bassenge 8000 Mark (12 000 Mark). Eine Rarität wie Kandinskys lithographische Postkarte für die Bauhaus-Ausstellung 1923 fand für 2300 (2800) Mark ihren Empfänger in einem Händler in den Vereinigten Staaten.

MARS Auktionen

Würzburg 8700 Würzburg 11 rigetr. 4 - Tel. (0931)55658 KUNSTAUKTION Juli 1983, 9.00 Uhr Gemälde Miniaturen Fayencen Porzellan Möbel Silber Glas Schmuck Skulpturen Vorbesichtigung: 2. bis 6. Juli 1983 Von 11.00 Uhr bis 19.00 Uhr Katalog bitte anfordern (DM 25,-)



Taschonubr Scarabaeus-Savonnette v. Ernst 18 K Gold zu verkaufen. Tel 0 22 26 / 42 42

Was ist Ihr Kunstbesitz heute wert? Was müssen Sie anlegen,

wenn Sie kaufen? Mit welchem

Ergebnis können Sie beim Ver-

kauf rechnen? Das sind nur drei

von vielen Fragen, die Ihnen das

Kunstpreis-Jahrbuch zu beant-

Noch aktueller. Und noch aus-

worten hilft.

führlicher.

Orig. Barockkowsoda 18. Jahrh., Nußbaum, poliert, DM 20 000,-. Telefon 0 40 / 86 95 36

Damit Sie den Überblick behalten:

Kunstpreis-Jahrbuch 1982

Des Kunstpreis-Jamison.
Eins der anchigsten Onenterungshillen
in internationalen Kunst- und Anliquidtennunk Mit den Auswertungen aus
tund 1700 internationalen Auklanen
und der Bestimelung von insgesamt
in ann Kunstobjekten und Anliqui

Lizen in zwei Banden ist auch die neue

Expostrebilica 7000 in der Sasen 1991 82 versteigener hunskobjekte und Anspiraten und nerut den für sie etz ei-ten reprasmitativen Preis. Er enthat die

Band 37 A

ich bestellt

רוויונגיייטוויו



Teleion 02 11/39 47 22

Afghanorientteppich Übermaß, günstiger als in Afgha nistan. 525x366 cm, 8900.- DM. Hid., Tel. 65 21 / 6 71 06

Nagues Mobel, Tabsaeren und Testan Gold Sieger, Schmuch Verheinenseld-und Faberge ühren, Lampen und Leuchter Speigel und Rahmen Krist-hundwerk, Vollschunds und Werkzeuge Sowie Gemude, Zeichungen und Gra-phik, NEU Minajuren erscheinen im Gemukketel in einem eigenen Kassel-

Band 37 8

It betchreidt to 3500 Obekle mil
Provingsben für die Gebele kurst des
Onems (mit Drochappechen), ämiken,
Catspatien, auch der Nationaler Nonen Buchmisten, geleichter Grachund Gebruchestgahle kunglenichte
Proctopische wissemschaftliche institumente Judach Betrallen Puppen und
Sandruck, National Waften und WickstaNEU Tan Kaptel Massianstrummite
aus der um mechanische erweiter!

Band 37 8

Exemply NUMSTPREIS-JAHRBUCH 37 A und B 1982 zum Vorzugspreis von DM 129 —

Exempt KUNSTFREIS JAHRBUCH BJ 37 4 1982 zum Presiven DM 55 — 1

Exemp. NUNSTPRE'S JAHRBUCH BJ 37 9 1982 Jum Press on DM 60 — 1

Rene austerhenden auf eine Positure institut und Jahresturen ar 1971 in Jack 1978: Auf Gallyn New 3 und Labersturen ar 1970 Number 19 Teistan (1884-1914)

BOCHUM SALVADOR DALI

Capital No. 2006. Uni-Curder 2005. Consemberg Tal. (02 34 / 70 10 27 Mo.—Fr. 10.00—18.00, Sp. 10.00—13.00 Uh ESSEN KLAUS STRAUBINGER

Aquarette und Gemilde von Blume Menschen, Landschaften u. Stilleb Katalog DM 20,- gegen Vorauszahl Galerte Neber Romechsider Ear. 75 4300 Essen 1, Tel. 02 01 / 78 20 71 Teles: 8 57 303

GRONAU-EPE Australium von 23. Juni-21. Jul 1985 BURGI KÜHNEMANN

BUPRGI NAVITTEMENT MINOR MIN Am 1. Woohenende n. d. Etôfica bie 18 Uhr u. So. 15-18 Uhr gaði

HAMBURG Tendenzen 1 Flori compliante Kineder, Asserbitung janger haber sod Widessein Galberte Henne Burytach Loogsepiste 1, 2000 Hismoburg 20 Tel. 0 40747 50 68, Offiningszeitleri Di.-Prz. 10–18 Uhr. Sa. 11–13 Uhr 11. 6. bis 1. 11. 65 Sondersmetching Schiller con! ZURICH

HAMM-RHYNERN

or S-10, BAB And

GALERIE KOCKEN

FONS VERSTRAFTEN

WURZBURG

KEVELBER

Sonderasseth/Fung "Des schöne Bild"
nit Wuten n. a. von O. u. A. Achenbert, Grüsser,
Debrager, Junghass, Vella, Zügel.
160.—Fr. 200-1260 Uhr. S. 10.00—14.00 Uhr
So. Besichtigung von 14.00—17.00 Uhr.
Keins Bestung, inn Verland.
RYTEPM, GEMÄLDEGALEREE MENKING

Öffnungszeiten: tägl., auch so., bis 18 Uhr Keveleer, Heuptstr. 23, Tel. 0 28 32/7 81 36

JULIUS BISSIER

Galerie Roswitha Haftmann Ritigt: 58, beles Römertel, 2000 Zürich Tel. 01 / 2 51 24 35, Mor-Fr. 14.00-18.00 Uhr

Nutzen auch Sie die Möglichkeit einer werbewirksamen Anzeige im GALERIEN-SPIEGEL. Übersichtlich, informativ und erfolg-reich. Tel. (0 40) 3 47 42 64

1

Haushaltsauflösung regen baldiger Auswanderung u verkaufen: Barocksekretär -schrank, -aufsatzkommode, Biedermeier-, rustikale und Kleinmöbel Alles 18. und frühes

Verkauf z. Höchgebot: Kompi. Serie Goldm. Olymp. Mo. kau 80 (6 St. je 100 Rb., PP), komp Silberm., Olymp. Moskau 80 (28 St. 5/10 Rb., PP). r. u. S 7499 an WELT-Verlag Zuschr. u. S 7499 an w.z.... Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Tel: 071 46 / 64 45



Bausätze von Heugel, P
Cembah, Clavic
Katalog anfordern!
Dr. Freser W.
8000 Munchen 2
Ottostraße 6

Kaufe te deutsche Aktien, Anteihen, Pfandbri was Speise- u. Beruskarten mögl. vor 19 H -J WEBER, PF 8634 4 DDORF 1 Tet 0211-357581

Antiquităten - Nostalgie

Wer möchte sich an einem Sammler-Center beteiligen? rschriften bitte an E. G., Post-fach 1272, 6348 Herborn. Gold Schmack Juwelen Juwelen * Uhren DIEMER Bestecke *exclusiv* # Die günstige Einkaufsquelle in der Schauckmetropole Pforzheim. * 争争 **Niedrigpreis-Garantie**

für ganz Deutschland. Fordem Sie unseren Katalog an. DIEMER+CO AM. 335 7530 Pforzheim Karolingerstr. 17 Telefon (07231) 397011

Katalog Rostenlos.

ADENAUER-PHONOLA-FLÜGEL

(Doublette) von Hand und mit No-tenrollen spielbar, mit einem einzi-gartigen Repertoire von 300 Notenrollen, einige handsigniert von Dr. Konrad Adenauer, aus Museumsbe-stand günstig abzugeben. Aufragen u. R 7498 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Asger Jorn Gemälde v. Priv. zu kaufen gesucht. Angebote erbeten an T. 0 43 63 / 5 12 22 Büro, 0 43 63 / 15 83 priv. CHINA TEPPICHE

hontgeknüpft, in Wolle und Beide. Alles, was femöstliche Knüpflomst hervorbringt, zeigen wir ihnen in ungewöhnlich
großer Vielfalt u. Auswöhl. Ständig über
800 Teppiche, Brickan u. Wendbild-Tepgiche an Lager – auch in Alt u. in
Übermeilen. Anfertigung von Bondermaßen u. nach Sonderwilnschen mögsch, qan ab DM 452, frankt. Nest zetzt.
Ebet-Teppiche. Fordern Sie bitte
unverbindlich Forbprospekt u. Lageriste an. Bei Angabe näherer Wünsche
(Größe/Forbe) Zusendung von Fotos u.
Kamolog – gegen Röckgabe, Kein Vertreterfassuch!
Belahted KG, Teppichiespert
Pestinch & 61 63
6968 Osterisvitas/Nordbaden
Tei.-Be.-Nor. (8 62 21) 88 46
Tog sed Mackt

Utzmachermetster BUSE verkauft: A. Lange & Söhne "DUF" offene Silbertaschenuhr, Typ Jürgens, 0 59 m/m D M 3.850,-

Buse SSMO Mainz - Phideborgarings Teleton (06131) 234015

SILBER AUS FIRS MEXICO Inches

15 MANUAL VERNAUM + veryleichen

15 MANUAL VERNAUM + veryleichen

Historische Wertpapiere Bebilderte Kataloge gratis. Wertpapier-Antiquariat Hellwig Haferweg 13w, 4630 Bochum 1 Tel. 02 34 / 79 78 39

Orig. Hamburger Biederm.-Eszimmer (Mahag.-Fadeneinlage) Top-Zust., 12teilig. VHB: DM 48 000,-

Zuschr. u. P 7497 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. GALERIE ANTIKER KYNST agyptische gnechsiche, romische, koptisch-nyzantinische Kunst von ca 3500 vor Chr nis 1200 nach Chr e Antike und islamische Munzen von 500 vor Chr bis 1200 nach Chr Norma u. Dr. Serop Siesonian GmbH Netuer Wall 18; 2000 Hamburg 36 Telefon 040 / 34 46 48 und 47 63 72

Traumhafte, gußeiserne Jugendstil-Gartenbänke DM 1800,-T. Petsch, Nürnberger Straße 8700 Würzburg

Täbriz aus Persien Jbermaß, 728x425 cm, 23 900, DM, Hid., Tel. 05 21 / 6 71 00

NORDDELTSCHE EICHENMÖBEL reruge Originale Fotos Telefon 0 47 91/3 75 07 VIEBAHN

> Maritime Antiquitaten:

Bilder u. Bücher, Modelle und Dokumente von anspruchsvol-lem Sammler gesucht. Angebote unter Z 4204 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Briefmarken-Sig. Kolonien Deutsche Kohnien, China bis Togo, umfangreiches, schönes Objekt, das in dieser Kompistiheit meines Wissens noch nie augeboten war. entscheidenden Spitzerwerte steht zur Verfügung. Katalogwert nach a chel ca. 1 Mio. DM. Prais auf Anfrage.

ELäus Hackille – Arietmorken-Forchhandel
Colomoden 13 (1, Etoge), 2000 Homburg 56 en Spitzenwerte sieht zur Verfügung. Katalogwert nach Michel cs. I Mic. DM. Preis auf Anfrage.





Einmailge Sonderangebote Wegen dringender Umbauten müssen wir kurzfristig unseren Bestand an erlesenen englischen Antiquitäte:

EPPENDORFER WEG 231, 2 HH 26 Tel. 040/468 23 23

Zu unseren erfolgreichen Kunstauktionen nehmen wir ständig Einlieferungen entgegen. AUKTIONSHAUS KRAUTH Duisburger Str. 19, 4000 Düsseldorf Telefon 02 11 / 49 29 68 Mit 800 m² Ausstellungsfläche größtes Auktionshaus Düsseldorfs

Bäckerladen-Spiegelvitrinenschrank igendstil) Lange 3,7 m für 6000,- DM Postfach 10 08 64, 4300 Es.

Perserteppich Bibibakad-Übermaß, günstig als in Persien, 559x356 ci 12 900,- DM. Hld., Tel. 05 21 / 6 71 00

ARCHÂOLOGIE Ausgrabungsstücke aus ver-schiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,-Galerie Günther Puhze, Stadtstr. 2 7800 Freiburg, Tel. (07 61) 2 54 78



Backhays m. Backofon 1777, Eichenfachwerk, Ziegel, Klosterformat, stif Ihrem Grundst. errichtet, DM 25 900, Alte Fachwerk, bleingebinde und Anferga Zuchtz kleingebäude auf Anfrage. Zusch erb. u. PZ 46 665 an WELT-Verla Postf., 2000 Hamburg 36.

Seltene Stadtansichten, Landkarten, Varia Bundesrepublik, Ostgebiete und Ausland nid über 4,000 Positioner aut Anfrage kostenios Galerie Hans Rübel



Aus 18karātigem Gold Juwelen Kopien

Schmucksen system wie diese geschilfren inperneine Brillanten, wie diese geschilfren ist, aber nur einen Bruchteil davon koetet, z. B. Einkunter in 750-Weißpold-Fessing ab DM 666-, mit Trage-Garantiel Auch mit synth. Rubin, synth. Saphir und smassigdgrünen Dubletten verarbeitet. Von Tausenden getragen, von Millionen unerkannt. – 170-Seiter-Fankstalog mit nt. 4500 Wathmöglichkelten unverbindlich – auch tiestomöglichkelten und Necht (0 62 01) 5 41 41. Schäfer-Schmuck, Postfach 1 72 67* 6940 Weinbeim

Aus Sammlung erstklassige sign. Originalgraphik von Kollwitz, Kubin, Orlik, Pascin zu verkau-fen. Zuschr. erb. unt. K 7493 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Für Liebhaber

Engl Bauernschrank 1622 Eiche, 170/139/58, von Privat. VB: 20 000,-.

Kontaktaufnahme erbeten unter F 7490 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Tel. 0 22 26 / 42 42. Perserteppich Bachtiari-Übermaß. Einmalig in der BRD. 609x403 cm, 27 900,-

Hid., Tel. 05 21 / 6 71 00



Inst. GRAF DANTES *

Internationale Partnervermittlung GmbH präsentiert: sternehmer der Modubrunche, 49, blendende Erscheinung, jugendlich, isch, großzügig, vermögend, sucht "Sie", die Partnerin fürs Leben. Nung: Eine Dame mit Niveau und Esprit zwischen 30 und 40.

mehmerin, 30erin, Betriebswirtin, 1,74, zauberhafte Erscheinung, sehr nin, sucht "Ihn" zum Verwöhnen. Bei Sympathie Heirat.

Dr. med., Internist, 45er, äußerst erfolgreich, gesch., dynamische Persönlich keit, sehr gut aussehend, sucht charmante Dame zwecks Heirat. Privotdozent, Dr. med., 36, blendende Erscheinung, mehrsprachig, sucht Dame bis 40.

Tochter eines führenden Möbelherstellers, 36, annutig, blond, natürliches Wesen, vermögend, sucht seriösen, reiferen Herrn die 50 zwecks Heirst. Fubrikunt, 50er, charaktervoll, mehrere Betriebe, eigene Jagd, sehr vermögend, sucht liebevolle Dame zwecks Heirat.

Unternehmerin, 49, elegante Dame, vermögend, sucht "Ihn". Sympathie und Zuneigung sind entscheidend. 2 biidhübsche internationale Fotomodelle, 30erinnen, blond, suchen auf diesem Weg seriöse Herren bis 50 zwecks Heirat.

Renommierter Zahnorzt, 50er. hochmoderne Praxis, jugendliche Brschei-nung, zauberhafte Villa, interessiert sich für eine Dame, attraktives Aussehen, ab 30. sicheres Auftreten, zwecks Zweitehe.

Top-Manoger, 45, sehr vermögend, sucht nicht "Sie" als Hausfrau. Sie soll ihn auf seinen Reisen begleiten. Er ist des Alleinseins mitde. Er wird seine Partnerin verwöhnen. Sie sollte liebevoll. Zattlich und gewandt sein, den Pflichten eines großen Hauses vorstehen können.

Hartwicusstraffe 2 · Posttach 76 04 27 D-2000 Hamburg 76 · ② 0 40 / 2 29 50 60

Architekt, CH, 58/182/68, eig. Goschäft, Hänser- u. Grundbesitz (auch am Meer) Hoch. Studium, gut auss., blond, sehr zärtl., einfühlsam, frankophil, sucht neue (Ehe-)Parin., 30-60, geschelt, wohlabend u. wohlgeformt, lieb, gütig, F, S, D . . . Aussagekräftiges Ganzbild (Diskr.) an Chiffre 2779 Zy, ofs Orell Füssil Werbe AG, PostL, CH-8022 Zürich.

Unter diesem Zeitinen haben schon viele glückliche Partner zueinander gafunden.

Und dies ist die Erklärung: Erfahrung und Menschenkenntnis hellen mir, Partner zusammenzuführen, die sich, was Wünsche und persönliche Indi-vidualität betrifft, harmonisch ergänzen. Daß ist die Grundlage für ein dauer-haftes Glück. Es wird auch ihr Glück sein, wenn Sie sich mir anvertrauen. Bernhard Hoffmann, Wildsteig 37, 5600 Wuppertal 1, Tet. (02 02) 7 25 43 Erlolgreiche Eheanbahnung seit 1968 — Mitglied im GDE

Ohne Vermittler Philippinin beiraten

kann jeder durch den deutsch-phil. Freundschafts-Club. Über 1000 hübsche Damen, 18-40 Jahre, wünschen ehrlich-seriösen Lebenspartner bis 65 J. Auch Landwirte und Schwerbeschä-digte haben hier reelle Chancen. Information gegen 3,- Briefm. von K. H. Kretschmer, Bildstr. 9, 8751 Elsenfeld

Beetenlines senion var laure 15 Pasturevacchläge mit Odgian-Fylias zu. Albe mas tarar 18 bei Sie benachen mas inn für Aller, 600h, Benig gewinschler. Alber val – Bis zu scheichen. BESITALI MOMEA. Peratuch 180283, 8000 Festikut 19

Attrakt, reiz. ZAHNÄRZTIN ZAHNAKZTIN
37/1,70, grazil, jugendi, feminin,
charm, anpassungsfähig, zärti,
kreative, musische Anlagen, Ski-/
Segelsportlerin, kinderlos, geschieden, wohnortmäßig ungebunden, sucht warmherzigen, humorv. Lebensgef. durch Fran
Horzung, 463 Bochum. Akademiestr. 31, Ruf 02 34 / 31 30 60, Institut sett 1983.

Seriositit, Endensivität
und Zuvertilenigheit sind die
Basis für Vertrauen.
Vertrauen Sie sich einem instillut ge,
tes mit Berich beharving innen eine Bertre y vermausin sie sich einem metalingen, v das mit Recht behaupten kann, eine Partner-kundenkartei zu haben, in der sich anspre-

Zuschriften bitte unter K 2.
Um ein ausgefülltes Laben zu leben, möchte ich gern heiraten und eine fröhliche Familie gründen. Bin 30 Jahre. 1,84, Dipfing. und mag Kinder, Wanderungen am See und in den Bergen, Radiouren, Menschen, "Ge zu sich salber siehen", ganz besonders. Fühlen Sie sich angesprochen? Dann schreiben See bitte mit Bild und Teinangabe unter P 5.

¥-4-4-4-4-4-4

Pertner-Shewernitting Stept Benealsstrate: Seastlerring 25, 3004 Hannover-learnhagen 1, Tel. (55 11) 91 22 65 und (9 23 25) 4 32 65 stell, such 8a. + So. von 15 bis 20 Utr. Filials such in Herr MShe. Bundesweits Primerzi

al de le

HÜBSCHE

HUBSCHE
CHEFSEKRETÄRIN
24/1,67 (Abitur, Studium), mehrsprachig, natürl, kontaktfrendig, vernünft. Ansichten, Charme, Frohainn,
gutes Elterahaus, sucht vielseitig aufgeschlossenen, sportl. Lebensgef,
dem sie echte Kameradin sein möchte.
Unverbindl. Anfrage: Fran Hoemmg.
463 Bochum, Akademiestr. 31, Ruf
02 34 / 31 30 80, Institut seit 1983.

SILKE, 22 JAHRE blondes, schulterlanges Haar. Wer dieses bildhübsche Mädchen sieht, kann kaum glauben, daß sie so einsam ist. Well sie schüchtern ist, sucht sie einen treuen zuver-lässigen Mann – auch Nichttänzer. Schreiben Sie unter Nr. 22475 an Institut Monika, Postfach 18 02 63, 6000 Frankfurt/Main 18, Antwort mit Poto kommt sofort. V-V-V-V-V-V-V Irgendwe gibt es ihn, den Mann zwischen 85 und 70. J. jung, als Mensch sehr liebenswert, als Mann sehr aufregend, der alles nicht so födlich ernst nimmt, diese Anzeige nicht und auch nicht mich, eine selbständige Anzin, 621,73, sporti-schlank, eheerfahren und enhangtos, die sich nach einigen Jahren des Alleinlebens wieder binden möchte. Auf Ihre Zeiten heue ich mich schon jetzt. Zuschriften bitte unter H 6.

Gutsbesitzerstochter 45 J., hübsch, charmant, sportlich-elegante Erscheimung, natur- u. tierliebend, wandert, fährt Rad u. Auto, reitet, beste Hausfrauer- u. landwirtschaftl. Keuntnisse, eln landwirtschaftl. Kenntnisse, ein positiver, froher Mensch, kinder-ios, i. vermünftigen wirtschaftli-chen Verhältnissen lebend, unab-hängig, wünscht sich gückl. Zweit-ehe. Näheres durch Frau Karia Schulz-Scharunge, 3000 Haumo-ver-Kleefeld, Spinozastr. 3, T. 65 11 / 55 24 33, DIE Eheanbah-mung aett 1914. ist noch Platz für einen Menschen in Smen ist noch Platz für einen Benachen in Emant
Laben? Ich auche eine Frau, die bereit ist,
mit Gefühl und Verstand aus Zuneigung
Liebe werden zu lassen. Ich bin \$611,82,
Unternehmer, sportlich, schlank und halte
sehr viel von gegenseitiger Achtung und
Vertrauen in der Partnerschaft. Meine Interessen: Gespräche, häusliche Gemütlichkeit, Literatur, Kunst, Kultur, Theater,
klass. Musik und Reisen Wenn Sie auch
wieder gemeinsam die schünen Dinge der
Welt erleben müchten, solllen Sie mit
schreiben (mit Tel.-Ang.) unter Die.
Wer wand's mit einem der sich in den letz. schreiben (mit Tel.-Ang.) unter D 5.
Wer wagt's mit einem, der sich in den letzten Jahren beruflich überstrapaziert und
seine sozialen Bedürinisse vernechlässigt
hat? Bir wieder weltoffen, vielseitig interessiert, sportlich, zufrieden, sehr vermögend, im Ruhestand. Ungebunden, reisejustig, sehr tolerzeit und humorvoll. 81 Jahre jung, zu allem bereit, was der Entwicklung erner möglichst langen, tiefen, offenen
und vertrauensvollen Badehung törderlich
ist. in die Richtung sollten wir gemeinsam
den Kurs abstecken, ich bin klar zum Auslaufen! Steigen Sie mit ein?
Zuschriften bitte unter K 2.
Um ein ausparfülltes Laben zu leher, mörh.

TIERARZT

Dt. med. vet., 48er, sportl-eieg. Erscheing, sehr sympathisch m. groß. Praxis u. Tierkilnik, sehr aufgeschlossen, der kultivierte Geselligkeit ebenso schätzt wie das Gespräch zu zweit. Er liebt Musik, Maleret, lebt i. gt. wirtschaftl. Verhältnissen und wünscht sich echte Ergänzung in glückl. Ehe. Näheres Fran Karla Schulz-Scharung. 3000 Hannover-Kleefeld, Spinozaskr. 3, 7. 95 11 / 55 24 13, DIE Eheanbahmung seit 1914.

♥♥ SUEDAMERIKA ♥♥ AKADEMIKER RINDERFARM

and RAFFEE FINEA BESITZER

RECHTSAWWAELTER mether Euro
RECHTSAWWAELTER mether Euro
Recht man and a second of the se

Im Rahmen einer Sonderaktion vermitteit bundeswelt vertretenes Eheinstitut in dieser Woche Herren zwischen 65 und 75 aus gehobenen Kreisen kostenkos, Schreiben Sie uns bitte kurz etwas über füre Person mit Tei-Angabe, wir setzen uns dann umgehend mit Immen in Verbindung.
Partner- u. Ehevarmittlung Birgit Benecke Seedlerring 25 3004 Hannover-leemhagen 1

• Keiner bietet Ihnen mehr! • Blid-Kontakt ist in! 200 Fotos in 437 Da.-Vorschlägen für Preizelt it mehr erindt. Sir geg. DM 2.- in Briefin. v. EAS, 8686 Officenbach 2. Partl. 868/64

Teakholz in

institut Michele

Hübsche Studienreierenderin. 29/162 led., schik., langh., altrakt., p. Dame. chant., u. femen., embilis, fleubeit., spontan, interess, ar. Muein, k. d. Architektur, finsen. Sport, angeset. Akademikeriam, wu. Partiner in Formet u. Rivese 7-NE. Cherris. Unternehmerin. 44/172 verw., schik., blond u. blaudugi bebi alle schoren. Denge d. Lebens, m. Charme, Esprit u. webl. Ausstraht., sporti, beste Eink. u. Vermogenst, wit. aräquizeten Partine 7-TF. Attrakt. Dokrestacherin. 38/167. schik., apart., lebensw. unkomplet. femerati, viets. Die Sonne scheint . . . So allein muß nicht sein denn bald können auch Sie Attrakt. Dolraetscherin. 38/157. schik. apart, liebersw. unkompile. femmin, viets. riteress, sportl (Sto. Fernits, Resien Wandern, Schwimmen), beste Akademikerlam, vit. sportl. viets crienterien Partner bis ca. 50 Jehre. 3-FW
Diplom-Ingerienur. 34/180, ein blend sussch. sympath jo Mann. sportleig Erschein, in besten Charaktereigerisch, viels Interessen, charm u unterhalbam, aehr gute witschaft! Verhälen, wu glückl. Ehe. 3-HD.
Selbst. Architekt. 48/184, besond guteus. den Sommer zu zweit genießen!

Institut Michale - 4000 Düsseldorf 1 Konigsallee 36, IV. Stock Telefon (02 11) 13 23 01 / 02

Sein 9-HD.
Seibst Architekt, 48/184, besond guteussen, sohlis, aporti Erachein, profii Persönlichk, m. Herz, Humor, Geist u Charme, veist, gebild, naturverb, landert, beste Vermögenst, wu. adlaquate Eheperhenn. 05-8%. Pachierzi, Dr. med. m. bestühund, Prazios. 36/180, sympain Persönlichk, m. Intelligenz u. Humor, gutaussein, großzöge ü. gefühlset, sport. beste Vermögenst, Haus- u. Grundbes, wü misäigenta, naturi Lebensparinerin, 4-KA. SUEDAMERIKA ** V21 lacht. 21t. Tochier emes 2 ANV21 lacht. 21t. Tochier i lacet emes 2 ANV21 lacet emes INSTITUT HILDEBRANDT Post 31 73, 5000 Frankfurt 1 Tel. 06 11 / 55 89 03

> Erfolg winkt Ihnen dort, wo S sorgfältig ausgesuchte Vorschälge – nur in Hamburg – finden! Seit 1900 Hamburgs Trackles

Hmb., Demmtorstr. 21, Ruf 345179 (GDR) Elsen. mäß. Beitr. – Hoserar n. h. Erfelg. Keine Filialen! – Individuell! – Modern! PEN PAL Magazin für ser. Viele Fotos und Adressen. An gr. Klosken oder geg. 10. - vom Verlag First/Ws, Fach 132, 8 München &

Philippinische Mildchen/Fras hübsche, liebenswerte, Alter 17-45, wünschen Brieffreundschaft zwecks Bekanntschaft/Ehe. Information durch: in Filinias Introduction Landweg, 2201 Kellmar

Sind Sie glücklich verliebt?

Eine Verbindung wird vielleicht auch für Sie erst interessant, wenn Sie sich einer sehr selbstbewußten Frau

andassen müssen. anpassen mussen,
Ich, Ende 30, rothsarig, passionierte Pädagogin, lebe in München
und suche auf diesem Wege einen
wirklich adäquaten Herrn, der meinen Ansprüchen genügen könnte.
Zuschriften unter K 7801 an WELTVerlagen 1995 feb. 1996 4, 200 E. Ender Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

RAUM HAMBURG/ SCHLESWIG-HOLSTEIN

Kaufm. Angestellter, 42 J., 1,71 groß, durch besondere Umstände allein, möchte freundl. Dame, mögl. Nichtrauch, entspr. Alters kennenlernen. Meine Hobbys: Reisen (besond. Skandinavien), Wassersport. Bildzuschr. unt. R 7806 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

WELCHE ALLEIN-STEHENDE FRAU

bis 37 J., hat den Mut sich mit einem Inhaftierten zu vereinen, auch mit Kind angenehm. Er 27 J., 184 gr. d.-biond, sentimental, sensibel u zurückhaltend, sucht auf diesem Weg sein Glitck. Spätere Heirat nicht ausgeschlössen. Zuschriften unt. N 7804 an WELT-Verlag, Derfech 10 08 44 1250 Fran-Verlag, Postfach 10 08 64, 4360 Es

Dyn. Widderdame, Mitte 30, sucht pass. Pendami. Zambri. erb. u. P. and m. WELT-Verlag, Postfach, 2000 Ham-burg 36.

UNTERNEHMER in Norddeutschland Al J/174, usch glöcklicher Ehe verwit-wet, sportt, mit vielen Interessen (Selbstdarstellung in einem persini. Gespräch) und zwei liebenswerte klei-ne Buben stichen eine warmherzige und kinderliebe, zuveritissige und ni-veauvolle Lebenspartnerin aus gnier Familie. Haben

SIE den Wunsch und den Willen, sich in unserer fröhlichen und lebendigen Fa-

liebe Ehefrau u. Mutter

WELCHE CHARMANTE JUNGE DAME

mit Herz und Niveau möchte Unternehmer "in besten Jahren", stattliche Erscheinung, 186 cm. aus dem
Raum Unna/Dortmund, 2 Wochen im
August auf die Sonneninsel Makta im
Mittelmeer begleiten?

Mittelmeer begieiten?
Gelegentliche Übernahme von Repräsentationen gegenüber Geschäftsfreunden solite keine
Schwierigkeiten bereiten Gegenseitige Sympathie und ausreichende
Möglichkeit z. vorherigen Kennenlernen sollte selbstverständlich sein.
Es wird auch eine Verbindung für die
Zoit nach der Reise angestrebt.
Freundi Zuschr. möglichst mit Ritd
(wird selbstverständlich vertraulich
behandeit) erb. unt. P 7805 an WELTbehandelt) erb. unt. P 7805 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

DIPL-KFM, FABRIKANT 182 cm groß, athletisch-sportl., reprä-sent. Persönlichkeit, 59 Jahre, sensibel u. zärtl., reiselustig, sucht nette, vermö-gende Dame als Lebenspartnerin, Zuschr. unter B 7840 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

KAUFMANN 24 J./188 gutaussebend, sporti., elegant, sucht finanziell unabhängige Dame bis 45 J., auch im Ausland, um sie zu verwöhnen. Zuschriften unter: L 7802 an WELT-Verlag, Postfach 10 66 64, 4300 Essen

Unicompi. attraktives Wange-Mid-chen, Sekr., 36/174, bl., konservativ mag Hunde, Gummistiefel, Landleben sucht molligen Ehepartner Raum 4 Zuschriften u. T. 7610 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

WITWE unabhg., Anfang 60, sucht Kontaki zu sympath. Pariner für gelegentl. gemeinsame Unternehmungen.

Zuschr. unter C 7641 an WELT-Verlag. Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Ein in Schwedes lebender. romantischer Holländer um 40, sucht eine passende Partnerh 30 bis 40 J. Ich bin Dipl.-Kaufm. i guter Stellung, und meine Interesse sußer meinem Ferienhaus and Musil Retur und Reisen.

Weltneuhelt! Gratis probleren

Hitte ohne Pillen. Neu in Europal

Verbiuffende Erfolge, Prosp. - 50.

Strandkörbe

DM 898,35 ab Fabrik ensburger Strandkorbfabrik Postf. 15 48, 2390 Flensburg

Tel. 94 61 / 2 48 67

Geld verdienen mit dem Hobby

POTENZ bis ins

Sind Sie glücklich verheht?

Dann branchen Sie nicht weiterzulesen, sind Sie aber allein und wollen dies ändern, dann rufen Sie mich doch einmal an: Prau Maja persönlich u. Tel 0 40 / 34 56 85 tägl. v. 11–18 Uhr oder de Some sieht, wern sie scheint, aber auch Regen und Wind nicht fürchtet. Zuschriften unt. M 7803 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Erfolgreich im genzen Stindesgebiet.
Damen/Herren aller Altersaturen,
Mitgliedebeitzig - Kein Honozar
Tuspeld verschlossen, olne Absende
Tuspeld verschlossen, olne Absende
Tuspeld verschlossen, olne Absende
Tuspeld versch Ernstgemeinte Zuschr. unt. "Auf der-seiben Wellenlänge" U 725 an WELT-Verlag, Positisch 10 08 64, 4300 Essen

Inte

Versand von Briefpapier RÜCKEN? LEKTRON. STIMMEN-STRESS-ANALYSATOR DECKSTUHL artenlaubenhiltten blockholz<u>häuser</u> und Vis.-Kerten Bandschelben? Herrliche Hilfe Rus echten



hre Sexualikraft in genz besonderer Weise durch hochwertige Extraide aus MuiraPuama, Dumians und Korse-Ginseng, Außerdem sind noch
weitere edle Naturnabstanzen wie indischer Nierentes und
Sebolfrüchte-Extrait einhalten. Diese stärken die Funktion
der Nieren, der Blase und des Hurnlessens und sind von
ganz besonderer Bedoutung für die Funktion dar Prostats.
Anterndungsgebetete: Tonikum für den Bann, zur Unterstützung der Nieren-, Blasen- und Sexualfunktion, mit
günstüger Wirkung auf die Frentstechten (Vorstehendrüse). 150 Dragoes Ditt 23,30 portotrei mit 30 Tagen Zahlungsziel von Deutschlands größtem Spezielversandhaus
für Heibergen.

ROTH-HEILDROGEN, Postf., GM 205, 8013 Haar/München, Tel. (0 89) 46 72 61

ELEKTRON, ADWEHRGERAT F. RATTEN V. MÄUSE Ultraschaltersetzt Fallen u. Gifte Einzelgerätz Sonderpreis DM 398,-... Info S + S-GmbH. Rhonstraße 5, 6455 Erienses, 22 (08183) 63 33



TROCKENE WEINE

sind naturvergorene Weine mit sehr geringer Restsüße Sie brauchen nicht viel Schweiel, um haltber
zu bleiben – daher sind sie gezund und bekömmlich.
Wir möchten linnen einige trockene Siegelweine aus Österreich vors
Sortenrome, onginalgefüllte Grüne Vettilner, Neuburger, Weißburgunder, I
Portugieser, St. Laurent u. a., direkt vom Erzeuger.

Preisitste: Kremsor Herzoghof Weinkellerel Auslieferungslager D-8444 Straßkirchen, Straubinger Straße 44/18, Telefon 0 94 24 / 82 82



Organismus gegen entaundliche Beschwerd den von Sie verbessern die korperliche und gerstige Leistungsfahrijkeit, aktivieren die Vitalität und Widerstandskraft 70 St Vidersands at 70 St. FUCHS-Propoliskapseln DM 16.50 PROPOLIS-TROPFEN 10 mg-Packang DM 16.50 PROPOLIS-450 g-Packang DM 16.50 PROPOLIS-HAUTSCHUTZ-CREME60 mg DM 16.50. KRÄLITER-PROPOLIS-BONBONS 1 Pckg 125 g DM 2,15, ab 5 P. à 1.90, und die guten FUCHS-Vitelkraft-Blütenen 500 c DM 17.-≀1.5 kg 44,-/5 kg 129,-W.S. Honig-Fuchs Harry + Folled mker 6454 Bruchkobel - Tel: 06181/73317

Bettwäsche

Aus cignoer Webersi u. Herstellung sowie Zukauf renommierter Fabrikate biet, wir Ihnen Bett- u. Hauswäsche zu günst. Freisen u. v. hervorragender Qunitilit. Anch Bonderunfertigungen mögl. Ford. Sie kneienl. Spezialiatalog. Kein Vertreterbestsch. Weberei Reinhard KG. Postt. 5 62 63, 6960 Osterbuttes/Northaden, Tel.-Sa.-Nr.:

Neu – Roulett Sichere Gewinne möglich durch unser System. Komplette Systemunterlagen gegen Einsen-dung von DM 50,- an: AWA-Versand Postfach 12 74, 8423 Abens



Reetgedeckte Pavillons

von 2 bis 8 m Durchmesser, aufgegest und montiert mit formechanen Sprae sentierstem Antr. bildre a. Pavillon-Bau Josef Büssing, Dorfstraße 4 2848 Vechta-Bergstrup ifon 0 44 41 / 29 70

Generalvertretung für utschland und Österreich: Bonvertrieb Alfred Kötter Claholper Str. 84 4836 Herzebrock Tel. 0 52 45 / 32 90

Maßhemden exclusiv preiswert

Schntt, Kragen, Armetlange, Stoff – alles nach firm Wun-schen – auch Arziehemden – Bilte Modell- und Stoffmuster-ketlelog kostenios antordem Kurt Müller KG, Wäschefabrik etf. 3270, 8670 Hot, TeL (0 92 81) 59 76

Hosen für Damen und Herren nach Maß ab DM 98,-. Stoffmuster enf. Ganz u. Motz, Sternstr. 16 4150 Krefeld, Tel. 0 21 51 / 2 49 88

Die berten filets der Welt Aberdeen Angus Rinderfilets Frische Argentinische Ochsenfilets

Lammfilets vakuumverpackt, antibiotikafrei. Ver-sand in Styroporpaketen ab 1,5 kg per Grefi GmH, 5401 Brodenbach Tel. 0 26 05 / 18 00–38 76, Telex 8 62 685

Daunendecken Atallerarbeit aus eig. Fertig., desh. be sond. günstig. 15 J. Garantie: erig. graue Entendaunen orig. halbweiße Gänsedaunun erig. weiße Gänsedaunen, 145 orig. weiße Gänsedaunen, 15 535 arben natur, camel, heilblau ansch. Lieferung Post NN mit gaberecht.

fch. Egmingen INLETTWEBEREI SEIT 1842 Posts. 27 48, 4159 Krefeld Tel. 6 21 51 / 2 44 97

ENDLICH die richtigen

Socken!

WEISSBACH

Strumpffabrik GmbH. 5800 Hageri-Haspe Postlech 74 43 22 Telex 08 23 585 oder Tel. (0 23 31) 4 87 63 von 0-24 Uhr

345,-415,-445,-535,-

Ölporträts – das Geschenk Olporinits – des Geschenk
eine Geschenkidee, um die Sie alle
Weit beneiden wird. Sie schicken mir
ein schäues Farbüoto und bekommen
damn ein original gemaltes, bezauberades Olporträtt zurück. Fordern Sie
Gratis-Informationen an.
Service-Versand – Kitte Gawilk
Postfach 4 47, 2200 Elmahora

Ein Traum von Romantik



Nottain, Tel. 92542 6977 Easten, Tel. 92542 137909 Wichesie, Tel. 92377 6970 KAMINBAU STEGEHANN PF (185, 4465 Notrala



NEU

SUCHE

wermögenden äheren Herrn, für den Herz und Cefühl noch relevant sind. Liebe zur Musik und Literatur noch existieren und der Lust am Reisen empfindet. Ich seibst in diesem Alter bin grundsätzlich für all diese angesprochenen Cenüsse aufgeschlossen, um das Leben noch zu bereichern. Zuschriften erbeten an: M 9158, Anponcen-Expedition Doll, Delchmannhaus, 5 Köln I,

Führende evangelische Eheanbahnung - Seif 1945 Großer seriöser Partnerkreis

frei Hans, keine Nachmahme Hickgaberecht – Pestkarie genitzt Direkt von

Griffin von Königssusrek'sche Weinbellerei – Weinbus Fischehr. 36-38 (en der aten Kelter) 5400 Kohlenz – Tel. (0261) 12149

Geld verdienen **Mikrocomputer**

Themen sind:

Geschehsanmeldung und wie man esma:

Start von zu Hause aus

Vermittungsgeschäfte per Mikrocompu

Verkaufen Sie Software

Geld verdanten mit Computerbüchem u

Vertauten siz cannate
 Vertauten und
 zubehör
 Das Geschäft mit den Vereinen
 Wis Sie einen Computerhop eröffnan
 Geld verdienen mit Bausatzen und Teiten
 Der freiberufliche Programmierer
 Horsikon-Erstellung per Computer
 Horsikon-Erstellung per Computer
 Wie Sie einen Soffwareshop gründer
 Wie Sie einen Sie Adressenvanger
 Wie Sie einen Soffwareshop gründer
 Wie Sie einen Sie Weister und
 Annagungen. Auch ein umlangraches
 Adressenverzeichnis sie begeligt, damid Sie
 wissen, wo Sie was beziehen können
 Die Mappe koster mit Checklisten DM 98.—
 Leilerung erfolgt per Nachnahme + Porto oder
 gegen Scheck portone Garante. Sie haben
 Rückgaberecht innerhalb 6 lagen.

Verlag P. Kirchmeier, Ringstraße 3 / C 20

Verlag P. Kirchmeier, Ringstraße 3 / C 2 7504 Weingarten, Telefon (0 72 44) 29 7

Anfordern bei Festfach 217, A-1142 Wien

sprachreisen

Intensiv-Sprachtraining

Ferien-Sprachkurse

Langzeitkurse mit

anerk Diplomen

Sprach-Sportkurse

Mitglied im Fachverbend Deutscher Sprachreisenverans

kosteniose Farborospekte

8751 Stockstadt/Aschaffenburg Hauptstr. 26, Tel. 06027/1251

VERSETZIJNG GEFÄHRUET?

Es ist sinnics, nur eine Klasse zu wiederholen, wenn seit Jahren schon die Grundlagen tenten. Wir schließen in Leistungsgruppen alte Kennthislücken und unterrichten weiter: Man verbessert die Leistungen und verliert kein Jahri

Kurpfelz-Internat, Diersteinstr. 4

6901 Bammental bel Heldelberg

nur 2-7 Schüleninnen pro Küs
 Aufn. v. Weinfachungsbinden
 Realschulebschluß G. Abitur
 Ablvorbereitung (BW u. Hesser



der kiassische Wandbehang, große Auswahl. Broschüre anfordern H. Roegals, Prinzenhöhe 27 4330 Mülheim/R. 1

· · · Tal. 02 08 / 5 98 85 · ·

Visitericartes and sagenhaft preiswert. Reichhaltig Schriftauswahl. Preisliste gratis. Hähner, 5196 Stellberg 7, Postf. 1350 Hübner, 5199 Stelberg 7, Postf. 135 Tel.: 0 24 02 / 2 97 15, Tag und Nach

ASTHMATIKER haben das Mittel, das Ihnen hilft.

Healt-Care (Auderghem 3), B-1160 Brüssel, Belgien

Fernschreiber, neu + gebraucht Telelomalagen, Alarmanlagen NTS, Postfach 51 63, Bornh Tel. 9 12 12 / 6 40 55

Der Ideenmarkt!

zeigt Markificken auf: Neuheiten
findungen und neue ideen. Gratis
spekte WS 1 unbedingt anfordern:
Rneer, Der Ideenmarkt, Postf.

7320 Göppingen. et anfordern: E.S. arkt, Posti. 706,

H. W. Langheinrich-Publications Postf. 10 64 14, 4396 Essen 11



Systematische Rekordgewinne sind machber! Jür persönliches Strategie-konzept Jür Dit 3000.- IN 18 MONA-TEN ZUM WILLIONAR" erbaiten Sie gegen mur Dit 50,- (NN + 5,50). LFG-Service, Postf. 15 32, 2000 Pinneberg

X Schach dem Konkura, X wie man setbet in letzter Minute der Ruff Vermeuder who sem Unternehmen neber Lissen Sie Greits-Info vom INSER TA-VERICNG: Poets-17-31, 4800 Herford

Kennen Sie Ibren Biorbyths wenn gote – kritische Toge
Wir berechen Ihren pers. Biorhythmus für die nächsten 12 Monate. Ansführliche Erklärung 12 Seiten DM 60,—
Bitte Geb.-Datum angeben!
Institut für Richberten.

da weiß man, was man hat!

X. Mogischelen zeigt neuerige Wirtsstaftszeitschift leit Jien Zinter, Faters "Adresser-Tips und Tricks. Grafentir Die Geentaffelein 10. Heusbasschandische 5,500 Bonn 2 **NEW!** Die schwerze Triekkistel Alles über: Gratis-Kredit, Porto-spartips, Paß aus Costa Rica, 60% billiger fliegen, Zigaretten billiger, Schweizer AG, haftungsloss GmbH usw. 986 wt. Tips. Kostenl. Info. WAS 1. anford. bel: Sparisheckers.

Gratisinfo: Posti

Unser Intorn und Erziehur lerinnen vort keiten haber Eine Schület Seitdem mei alle Mitschül

WELCHE E

Inder, Bembuy
Lehrer a. engl. Collage, 40 J., sucht
Austauschpariner i. Deutschl. für 1
Monat zwecks Pestigung seiner
Deutschkenntmisse.
Zuschr. mögl. in engl. Sprache, erb. u.
N 7496 an WELT-Verlag, Postf 10 06 64,
4300 Essen.

40-42 Spane

Jungen und Mädchen. Unterbringung in eigener Villa mit grossem

Park. Altersgemässes Programm für eine fröhliche, glückliche Jugenzeit. Ausbildung ab 3. Schuljahr.

Englisch/Französisch

Italienisch/Spanisch

Munelos und schnell in 108 Tagen, nach der AMT Naturmethode Erfolgsgarantie. Fern- oder Tageskurse. Prospekt S 3. Höferlin-Schule, 7858 Weil/Rhein

Institut auf dem Rosenberg, CH-9000 St. Gallen

Anschluß rund um die Welt: Der Weltreisestecker von Traveller. Paßt in über 150 Ländern weltweit.

Argerlich, wenn man erst am Reiseziel bemerkt, daß man Rasierapparat, Fön und andere Elektrogeräte umsonst mitgenommen hat. Kein passender Anschluß! Bei international fünf verschiedenen Stecker-Systemen eigentlich auch kein Wunder. Da ist es schon besser, man hat den Weltreise-

stecker im Gepäck Durch einfache Schiebeautomatik im Handumdrehen einsatzbereit. 5 Positionen für über (150 Länder rund um die Welt. TÜV geprüft. 1 Jahr Vollgarantie. Bestellen Sie jetzt Ihren Welt-

reisestecker, damit Sie schon im nächsten Urlaub

Anschluß finden. Lieferung erfolgt innerhalb 14 Tagen. Erhältlich im Fachhandel und bei Karstadt und Hertie.

INTERNATIONAL PRODUCTS

PLZ/On

Zahlungsweise. \square Nachnanme \square Schock anber

Stratte

Birth apprennen und einser den an Traveller, Postfact 13 0046, 4300 Essen 13

is wind bestellt.

__ (Anzahlt Wehreisestecker zum Einzeloreis von 19,95 DM zagl. 3,- DM Parto plus

Datum, Unterschnit.





Kreuzfahrt-Romantik. Garantiert erstklassige Verer mit dem

Messing - echtes Teakholz mit
Messing beschlagen.

Bestell-Coupon

votes Rucigaborechi breshib 8 Tagan

pegan Nachnahmerahang

pegan Nachnahmerahang

pegan Nachnahmerahang

pegan Nachnahmerahang

pegan Nachnahmerahang Senden Sie mir den Deck sluht mit ver-Senden Sie mir den Deck sluht mit ver-stellbarer Rückerdehns für DM 495. das Gartenparadies Meyer's Mühle

Zauberkatalog -grafisi



Arztheiferin: Statt zweijähr. Lehre vijähr. Ausbildung. Arztekammerprüfung ohne zusätzliches Praktikum. Beginn Oktober und April. Oder staati anerkannte med kaufm. Assistentin durch einjähr. Berufskolleg. Beginn Oktober. Behlifen. Bitte kosteal. Farbprospekt UF anfordern: Lehrinstitut Dr. med. Buchholz, Starkenstr. 36, Postfach 1250, 7800 Freiburg, Tel. 07 61 / 2 36 06. Vom British Council anerkannte Sch e im Südwesten Englands. Auch gam jährig f. Englischkurse geöffnet. Tor-hay School of English, Haldon Road, Torquay, Devon, GB. Tel: e9 44/8 63/









Lernen in Rekordzeit! SUPERLEARNING – alles für "Super learner"! Gratis-Katalog v. B. U.G.-GmbH, DW 31, 8831 Wellhein

Schulen Dr. W. Blindow, Hüttenstr. 5, 3060 Stadthagen ◆ Technikerschule

eiter-Kauffeute-Köche/Kafiner/HG/Hotelkf ng durch Arb.amt/Bw/BAIOG, Tel. 05721/3061

 Hotelfachschule
 Horeigensteiner der Betriebswitt ffolg- u. Gestigen Staati gepr Technolog Masch/Eir/Beu Staati ger Betrebswitt front- if Seatgew Fachschule-Wirtschaft Staati anerkaante Scholen Wohnheime Staati gepr Betrebswitt

nette AMERIK, FAMILIEN erwarten im Sommer I deutschen Gast-13-18 J. mit KOSTENLOSER AUFNAHME. Fing und Betreupny DW 2150., für 4 Wochen in Middle West. NACEL, Raiserstr. 18, 6220 Worms 24, Tel. 0 62 41 / 5 62 12

Für 8-12 jährige

Auskunft d. Q. Gademann, Tel. 004171/27 78 75 Sommer- und Wintersport.

gamentonia San RE Gamagaile-0 Hetelberufs Communical Str. 7-1 perpent 1 v 9 60.1-\$

25%

anslag, 25. Jun

Sp

tur Stat

Anerkannt ni

Dr. S

Sildungsu

Ausbild Francosisch für ●Enalisch für Är ●βijdeanes coπ ∎Matente (Eidgi

•Bacculaureații ●Ferrenkurge At Internal-Extern 1 1 17 15 10 19 O 144 A 15 3 1

Persons, 3 München 52, Autoripled 7/8languisti, jere Kafah; daliche Atmosphile ber Gottomatien. bridge Certificate.

Am Mahlenb

Segion, Apr Staati, gepr. E - Bilanzbuchh Nestfalen-Aka

Englisch

Soo schä

alle Mitschül
nis. weil die
Kind führt s
Mein Kind
Arbeitsunius
leistungsfrof
Kind nimmt
Theaterspiel,
den Mein K
Lebensfreud
Abitur mach
Wie wir vers Wie wir veri als überregk sium von Kis beantwerk

ist vom British C bir eine 1987-lige bletet ihnen ein and kostet nur E Unterbringung a CHURCHI auptkurse (2–40 W e Ferrenkurse Fur ane Verlangen Sie

Fremdsprachen

Schon 2 Wochen im Ausland bringen oft mehr als 2 Jahre im Abendkurs. Sprache + Ferien - Malta Englisch plus Sport für Schüler. Sprachferien für die ganze Famille. Fremdsprachen-Intensivtraining für Studenten und Erwachsene aller Berufe.

Anerkannt nach den Bildungsurlaubs-

t nach den surlaubs-gesetzen

Bitte fordern Sie die kostenlosen Farbprospekte an Dr. Steinfels Sprachreisen GmbH

ERMÄSSIGUNG

Solveiber Sie an: REGENCY SCHOOL OF ENGLISH Ramegate-on-Sea, Kent, England, Tel. 843-51212, Tx. 96454
KEINE ALTERSGRENZEN - KEIN MINIMUM-AUFENTHALT - DAS GANZE JAHR CONDERWERHMACHTS- UND -OSTERICURSE

Hotelberufsfachschule 8100 Garmisch-Partenkirchen Von-Brug-Str. 7-11, Tel. 0 88 21/5 00 84, Wohnheime/BattoG Beginn 13.9, 83, f. Schuler(innen) m. Hauptschulebschi, /Mittl. Reife/Abrit

Ausbildung in der Schweiz

● Französisch für Ausfänder (Diplôme de l'Alliance française) Englisch für Anfänger und Fortgeschrittene
 Diplomes: commerce, secrétariat, secrétaires de direction
 Maturité (Eidgenössisches Abitur) Baccalauréat français ● Ferienkurse August-Sept.

Internat-Externat Ecole Lemania Tél. 0041/21/20 15 01 3. chemin de Préville

Server to

RUCKENIL

Significations report to the second

Care Care State

POTENZ

F. Physic L. of

Girandam

18 5 4 MAY

1 6 F 100

William Color on Treats habit

Market Teat | 1 | 12 | 46 | 14 |

DUNG

U.S.A. 83

Parket.



bunden mit dem staatlich anerkannten privat ldung für 1983/84 nodorti Schüler aller Schulformen finden Aufnehme Internat Religiões Betreuung durch Jesuitan-Patres. Monatilche Pansion 675,- DM.

Beşuchen Sie uns oder fordem Sie Prospekt en

(Schülerheim für Jungen)

Interset Meritr v. Miron Naver Weg 15 - 4793 Büres · Tel. (9 28 61) 20 1

Englisch in England Intensiv- und Spracherbolungskurse durch englische Lehrerin mit langjähriger Erfahrung an deutschen Schulen. Kleiner Kreis, persönliche Atmosphäre. Unterbringung im eigenen Hsus am Meer oder bei Gastfamilien. Schülerferienkurse, Abitarvorbereitung, Cambridge Certificate, Anfänger und Fortgeschrittens, Wirtschaftsführungskräfte.

Janet Muth-Dunford

Am Mühlenberg 38, 4800 Bielereld 1, Tel. 05 21 / 10 12 53

Reginn; Apri/Okt. Teges-/Abendschule Förderung; Arbeitsemt Staati, gepr. Betriebswirt - Techn. Betriebswirt (BWS) - Bilanzbuchhalter (IHK) - Sekretärin-mon-nes Westfalen-Akademie 46 Dortmund. Kornebachstr. 82. Tel. 0231/528375

Soo schön wie fliegen kann lemen sein Englisch - Französisch - Spanisch - Italienisch blitz-Superleaming nach Prof. Dr. Losanov Oratisisto: Postforch 6 22 12 · D-8261 Yüssting · Tel. 9 86 33 / 14 50

Neuanfang für Spätentwickler

Unser internatsymnasium ist aufgrund seines Bildungs-und Erziehungskonzepts besonders auf Schüler und Schü-lerinnen vorbereitet, die in den Klassen 5 und 6 Schwierig-

Eine Schüler-Mutter segt uns zu diesem Thema:
Seitdem mein Kind die Landesschule besucht, kennt es
alle Mitschüler. Zu seinen Lehrem hat es ein gutes Verhältnis, weil diese gleichzeitig Internatserzieher sind. Mein
Kind führit sich abzeptiert und geborgen in der Gruppe. Mein Kind wird unterstützt bei der Überwindung von Arbeitsunlust durch das Silentium, Mein Kind ist wieder leistungsfroh. Mein Kind liebt die Selbständigkeit. Mein Kind nimmt Regeln an. Mein Kind liebt das Orchester, das Theaterspiel, den Sport, Mein Kind feiert gem mit Freunden. Mein Kind war noch nie so selbstbewußt und voller Lebensfreude. Mein Kind wird an der Evang. Landesschule Abitur mechen.

Wie wir versuchen, unseren Schülern und Schülerinnen als überregionales, staatlich enerkanntes internatsgymna-sium von Klasse 7 bis 13 solohe Erfahrungen zu vermitteln

ndesschul

Internats-Gymnasium der Evangelischen Kirche von Westfalen 5882 Meinerzhagen 1 Auf der Freiheit - Telefon (0 2354) 50 85

Welche Englische Sprachschule

let vom British Council anerkaant und Mitglied von ARELS? but eine 180%ige Exament unwigned von Anters;
bletet ihnen ein unübertroffenes Freizeitprogramm?
und kestet auf DM 250,- wächentlich einschließlich Unterricht und
Üsterbringung mit Halbpension?

CHURCHILL HOUSE SCHOOL RAMSGATE

Hasptkurse (2–40 Wochen), Examenskurse, Crash-Kurse, Business-Kurse, Ferlenkurse, Für alle Altersgruppen. Für Anfänger und Fortgeschrittene, Verlangen Sie noch heute eine kostenlose Broschüre (in Deutsch): 48-42 Spencer Square, Ramsgate-on-Sea, Kent, England Tel, Durchwahl 00 44 / 8 45 / 5 34 30

Schlechte Noten = Schulsorgen?

Ein gutes Internat kann die Lösung sein. Versäumen Sie deshalb nicht unsere

Eltern-Info-Tage über Internate mit Prädikat

Düsseldorf am Sonntag, dem 3. 7. 83, in der Zelt von 10 bis 18 Uhr, im Steigenberger Parkhotel in Düsseldorf. Mainz am Montag, dem 4. 7. 83, in der Zeit von 15 bis 20 Uhr. im Europa-Hotel in Mainz.

Sylt am Freitag, dem 15. 7. 83, von 17 bis 21 Uhr, im Hotel Waltershof.

Die Schulleiter der besten deutschen und Schweizer Informatisschulen beraten Sie und Ihre Kinder persönlich. Außerdem erhalten Sie auf den Veranstaltungen die neue Broschüre über ausgewählte Internate, nähere Informationen und Einladungskarten erhalten Sie von den Sekretariaten der Euro-Internatsberatung Düsseldorf, Telefon 02 11 / 13 15 72, Frankfurt, Telefon 06 11 / 77 10 70, Hamburg, Telefon 0 40 / 23 09 69.

EIN GUTES INTERNAT - DIE BESTE CHANCE FÜR IHR KIND



DES ÉTUDES A 1300 M. LE COLLÈGE ALPIN INTERNATIONAL BEAU SOLEIL A VILLARS-SUR-OLLON (SCHWEIZ)

Für Knaben und Mädchen von 5 bis 18 Jahren – Klassen zum franzbaischen Baccalaureat – angio-amerika Abteilung mit Klassen (Grades) 5 bis 12 – Vorbereitung auf Universitätsstudium (College) – intensive Sprachk gut beaufsichtigte Studiengänge mit kleinen Klassen – Einführung in die EDV – Eitern erhalten rege austünfliche Schulberichte. Auf 1300 m. ü. M. in schönem, atpinem Ferienort in der Nähe von Lausanne und Genf – alle Somn Wintersportarien – ausgezeichnete Skisportanlagen. Unabhängiges Haus für ältere Mädchen. Das Schuljahr 1983/84 beginnt am: Dienstag 20. September 1983, Verlangen Sie eine ausführliche Dokumentation von;

COLLEGE ALPIN INTERNATIONAL BEAU SOLEIL - 1884 VILLARS-SUR-OLLON (SUISSE) Tel. 0 25 / 35 21 54 / 55 / 56 - Telex 4 56 210 BSVI



einjähnger Grundlehrgang als INTERNATS-AUSBILDUNG

ACHRICHTURE KAUSWIRTSCHAFT

Ausbildung als

Hauswirtschaftsleitenn Industrieberaterin Gawerbelehrerin Anrechnung auf hausw. ehrzeit und Vorpraktikum.

Realschulabschluß eichwertiger Bildungsweg. eine Aufnahmeprütung. Aufbeuturee: Aaschineachreiben,Stenografie

Wahtflicher: Künstlerische Grundlehre

odentes internet mit

Beyerische Str. 31 b 1000 Bertin 15 0 30 / 8 83 79 32 Geringe Klassenfrequenzen BAfoG und hauseigene Stipendien möglich

ENGLISCH plus SPORT För Schüler: Aktive Ferien-kurse ab 9-18 Jahre, Englisch plus Sport, 12 versch. Sporter-

Für Erwachsene: — ganzjährig Englischkurse, kombinierte Eng-lisch-Sportkurse. Führungskräfte-Lehrgunge durch Privatiehrer. Tennis-, Squash-, Golfkurse.

Besondere Merkmale: Eigene Schule, kleine Klassen, qualifizierte Lehrer, Internats-Familienunterkunft, herrliche Lage mit Meeresblick. 5 Min. zum Strend, Tennisplätze, J Squash-Railen, gehelztes Schwimmbed, Sporthalls Sporthalis Sp Sporthalle, Sportplätze, Cafete-ria, Bar (Erwachsene), Grup-



Prospekte und individuelle-Ba-ratung durch unsere deutsche Sachbearbeiterin: Frau Karin a'Barrow, Harrow Drive, 2 Swanage, Dorset, England, Te-lex: 41 72 72, T.: 00 44 / 2 02 69 02 50 (Direktdurdswahl) rund um die Uhr.



und Dolmetscher in Englisch Französisch und Spanisch. chlusprühingen am institut — der Stat orlifung gleichgesteilt, Angricanst für tentorierungen aus offend. Afteln terbegetti März und September Fordern Sie Prospeld.

ENGLISCHES INSTITUT heinstraße 141, 69 Heidelberg Telefon (08221) 37096/7

Sorgithtige Erziehung in kleinen Gruppen bis 18 Schüler je

Betreuung, Aufsicht und Anleitung bei der Anfertigung der Hausaufgaben in kleinen Lerngruppen

Gezielte Freizeitgestallung (Sport, Kultur, Arbeitsgruppen)

ndprogramme für Unter- und

☐ Finanz/Kreditfoch] Vermögensberater LANDSCHULHEIM ----SCHLOSS HEESSEN Privates staatlich anerkanntes INTERNATSGYMNASIUM HAMM · nahe dem Ruhrgebiet

ritung durch eigene Letricätte im Hause Landschattlich schon gelegenes Wasserschlo

4700 Hamm 5, Schloßstraße 1 Telefon: 9 23 81 / 3 49 42 / 3 49 43 LANDSCHULHEIM SCHLOSS HEESSEN eingetri gemeinnütziger Verein



togerield ist das zahlenmäßige Verhältnis zwischen Schülern, Lehrem und Erziehern ausgesprochen günstig. Für mich als Pädagoge ist es hervorragend, ein "Eringerielder" zu sein. #

Das Internat Schloß Eringerfeld ist staat-lich enerkannt. Alle Prilivingen und staat-lichen Abschlüsse finden durch eigene Lehrer im Hause statt. Jungen und Mild-ben stadt im motern energistens Schilles. chen sind in modern gestalteten Schüler heimen untergebracht. Sie werden liebe voll und gründlich rund um die Uhr betreut intormieren Sie sich über uns Schreiben Sie — wir antworten — such in den Farien,

Internat

chloß Eringerfeld
4787 Geseke-Eringerfeld · Tel. 802954/811-817 Grundschule · Hauptschule · Real· u. Aufbaurealschule

⊚ ⊗

Katalog unverb, anforders EurovacStottgartNeckarstr.226

Beratung 28 20 53

AUSBILDUNG

Pilotenlizenz?

bei afc!

Info:

afc-Flugschnie Tel. 0 49 / 50 83 33 am Flughafen Hamburg

FERIENKURSUS

19. Juli bis 6. August 1983

19. Juli os 6. August 1933.
Intensiver (Reingruppenunterricht (3-8 Schüler/innen) durch Lehrer unserer Schule nach dt. Lehrpiänen bewirkt gründliche Leistungesteigerung in einem Problemfach nach Waht:
DEU-ENG-FRANZ-LAT-MATHE

Kurptatz-Internat, 6901 Barnment Diersteinstr. 4, (0 62 23) 51 21

Gurdjieff - Ouspensky

ZENTRUM, Tel 0 60 43 / 42 26

AUFSTIEG

mit den bewährten GABLER FERNKURSEN

stooti. gepr. Betriebs

Industriefochwirt

Gymnasium - Berufsgrundschuljahr - Handelsschule -Höhere Handelsschule mit Gymnasialem Zweig (Abitur) Höhere Handelsschule für Abiturienten (1-jährig) Fremdsprachenkorrespondent - Europa-Sekretärin



In den Ferien hat Berlitz mein Englisch um Klassen

verbessert. Berlitz hat die Methode, Sie schnell zum Sprechen zu bringen. Dazu das Trainingssystem für Ihr Ziel und Ihre Bedürfnisse. Und das für jede Sprache, die Sie gerne bald beherrschen wollen. Wählen Sie Berlitz. Am

besten gleich. 040/327024 Kurze Mühren 2 2000 Hamburg 040/771538

Kleiner Schippsee 5 2000 Hamburg-Harburg

Mit Sprachen zum Erfolg.

Spanisch

in Andalysian Ganzj. Sprachkurse, Unterricht in kl. Gruppen od. einzeln. Unterk. wird na. Wu. vermitt. in Familien, Hotels, App.'s, Häusern z. Miete, Al-Andaluz, Herrera 12, Malaga/Sp., T. 952–291741

Sie lernen leicht, gut und schnell

Englisch Französisch Spanisch Italienisch

☐ Versicherungsfachwirt] Bilanzbuchhalter Personalfachkaufmann Fochkoulmann Einkauf/ **Material wirtschaft** Betriebswirtschaft für Techn_/Ingenieure Am besten solon Kurs ankreuzen Anzeige ausdrieden, absenden und GRATIS-KATALOG anfordem

mit Blitz-Superlearning-Tonband-kassetten nach Prof. Dr. Losanow. Bestellen Sie einfach Gratisinfor-mationen direkt vom Verlag für mo-derne Lernmethoden, Postf. 62112, 8261 Tüssling, Tel. 0 86 33 / 14 50



für Madchen und Junger Elisabeth-Engels-Stiftung



als zweizügige Pealschule (Kl. 5-10) bietet intens. Lembilte.

Leistung. Daneben gibt es viels. Freizeitange-bote (eig. Sport- u. Tennispietz, Turnhalle, Hobbywerkräume, Foto-Anmeldungen für das neue Schul-jahr bitte sofort. Schloß Varenholz, 4925 Kalletal 1b (a. d. Weser/NRW), 22 (0 57 55) 4 21

Private Schulen KRÜGER staatlich mit INTERNAT für Jungen und Madchen

Hauptschulabschluß, Mittlere Reife, Fachhochschulreife (Winund Realschule: Besuch der örtlichen Schulen

Oberschaubere Klassen; Umerzicht im Klassenverbend; Lein Unterrichtsausfall, alle Prüfungen im Hause durch eigene Lehkiräfte; intensive Gruppenarbeit, Legasthenietherapie durch Diptompsychologen, Individuelle Betreuum, Beautsichtigung der Hausaufgaben, verleseinges Freizerlangebot Sportfalle, Reitfülzt, Tehnisplätze, moderne Bauten in reizvolle Landschaft. Bitte fordern Sie unseren Prospekt.

4531 Wersen NRW (BAB Abtabrt Osnabruck Hafen) - Tel. (05404) 2024-25

Freie Waldorfschule Landschulheim Benefeld

Einheitliche Volks- und höhere Schule nach dem Lehrplan Rudolf Steiners

1. bis 12. Klasse mit anschließender Abiturvorbereitungsklasse. Internat für Jungen und Mädchen. Aufnahmen in die unteren und mittleren Klassen noch möglich.

Sekretariat - 3036 Bomlitz - Tel. 0 51 61 / 40 21 / 40 22

Anfragen an: Freie Waldorfschule Landschulheim Benefeld

JETZT ANMELDEN! Grabbe-Gymnasium Aufnahme mit Empfehlung der Grundschule in die Klasse 5 Ubergang von Haupt- bzw. Realschule nach Klasse 6 in die Klasse 7 des Aufbauns möglich; ebenso nach Klasse 10 in die gymnas itule. Auf Wunsch Leistungskurze in den Fächern Musik, Kunst, Sport

Haupt- und Realschule Aufgenommen werden Schülerinnen und Schüler, die einen qualifizierten Abschluß anstreben und evil zum Gymnasium überwechsein

Abachilles

Mittlere Reife nach Klasse 10. Fachhochschuireile nach Klasse 12. Christian - Dietrich - Grabbe - Internet Heldmanstraße 2 - 4930 Detmold / Lippe Telefon 05231 / 33838 und 33808

Internatsvorteil läglich konsequente Hausaufgaben-Anlaltung, Individuelle Einzelförderung vor Klassenarbeiten, abwechslungsreiche Freizeitgestalksame Betreuung (6 Schüler / 1 Betreuer), enger Kontakt.



England-Werbeangebot vom 20.8 bis 12 11 1983

Brighton and London burters interested to the Castlambe Interested to the Castlambe Interested.

Intensiviture Mini-Gruppe 80 Stunden nur DM 4595.-

Einzel-Creenkurs 2295-50 Stunden nur DM

Werbspreise such für 3 u 4 Woo

Auslands-Sprachkurse

für Schüler und Erwachsens

Die Sprachreise

mit der Note gut

Wie und wo man die Qualitäts-Sprachreise bucht, zeigt der neue fee-Prospekt.

test

Oualitätsurteil

»GUT«

fee-Sprachreisen GmbH

Teleton (0711) 63 80 48

Leibnizstraße 3

7000 Stuttgart 1

Sprachferien

an der Côte d'Azur

auf der Insel Ste. Marguerite vor Cannes. Termine: 16. 7.–31. 7., 31.

Cannes. 1ermine: 16. 7.-31. 7., 31. 7.-15. 8., 16. 8.-31. 8. 83, Pr. einschl Fahrt, Aufenthalt, VP, tägl. Sprachkurs, zusätzlich Surfen: DM 1248,-.

Jugendferienwerk e. V. Saarbrücken, Faktoreistr. 1 Tel. 95 81 / 2 50 91

Rom

Italienisch Intensiver, individueller Privatunter richt u. Betreuung n. Ihren Winsche; u. Vorkenntn., durch Italienerin m perf. Deutschkenntn. u. Unterricht serf. Termine kurzh. nach Abstim

Internats-Gymnasium

Norddeutschlands älteste freie Schule für Jungen und Madchen. Gymnasium ab Klasse 5 mit reformierter Oberstufe. Staatlich anerkannt. Alle Abschlusse. Abitur vor eigener Prufungskommission. Geregelte Hausaufgabenbetreuung. Viel-seitiges Forder u. Freizeitungebot. – Legastheniker-Programm –

Pädagogium

3423 Bad Sachsa Sudharz Telefon (0 55 23) 10 01

Institut Alpin Videmanette Rougemont b. Gstaad (Schweiz)



Töchterinstitut

ichen – Handel – Haushalt, Prüfungen der Alllande Pranqeise und Cambridge. Brisport, Eigener Tennispietz und Schwimmbed, Schutjahrbeginn; Anlang

Sommerferienkurse 12- bis 16jährige Direktion: M. at Mime. C. L. Yersin, Telefon 00 41 / 29 / 4 81 32, CH-1838 Rougemont.

FRANZÖSISCH 66 EINE ODER MEHRERE WOCHEN IN DEN ARDENNEN CERAN-

EINE ODER MEHRERE WOCHEN IN DEN ARDENNEN
CERAN

Intensivaurse (8-8 Stunden pro Tag) - außerdem laufende Kotwersztion bej
Anwessenheit der Lehrichäfte von 8-22 Uhr, also 68 Stunden Französisch pro
Woche

Unterlandt CERAN

Einzalzimmer mit Dusche/Bad - WC Woche III Unterland CERAN II Einzelzimmer mit Dusche/Bad - WC III Privatstunden und Gruppenunterricht (3-4 Teilnehmer, maz. 6 pro Gruppe). III Sprachlabor und 8 Klassen mit «Video». III Vorbereitung stif Examen, Abfur, EBS III Französische Literatur III Witscheffsstrenzösisch in Zusammenarbeit mit der Industrie- und Handelskammer von Peris III Wochen- und Wochenendkurse. III Auch für fare Kinder in den Ferien Intensivierse (30 Stunden pro Woche). Unsere Referenzen, Garntie ihres Erfolges: Siemens, Boshringer, Lufthanss, Bayer, ITT, Procter & Gamble, EEC, Europäisches Partement; 60 Diplomaten des Auswärtigen Amtes Bonn in 1982 III in Spe (Ardennen), nur 40 km von Aschen entlernt. CERAN, 120 NIVECE, 8-4580 SPA (BELGIER) - III 00.32.87.773918, Teles: 49550 - In Deutschland 02166.53282 (nachmittags).



Gymnasium Schloß Hagerhof Priv. staett. anerk. Gymnasium Internat für Jungen und Mädchen. Sprachenfolge: Englisch (Kl. 5) – Latein/Französisch (Kl. 7), differenzierte

Oberstufe.
Abitur im Hause. Hausaufgabenüberw.
im Silentium, Förderstunden in
zahlreichen Fächern u Klassen.
Velseitiges Freizeit- u. Gildenangebot.
Große Sportanlage, Tennis, Turnhalle u.
Schwimmbad. Prospekte auf Wunsch.
Telefon (0 22 24) 27 01
5240 Pan Honnof (Phoin). 2 5340 Bad Honnef (Rhein) 2

Ein Beruf mit Zukunft

Gepr. Sekretärin für internationale Touristik (SIT)

nach einer sorgfältigen Ausbildung am Studienzentrum für Touristik Besonders geeignet für Absolventinnen hö-

herer Schulen mit mittlerer Reife oder Abitur Beginn: 17. 10. 83 und 7. 5. 84

Studienführer und unverbindliche Beratung: Mannheimer Sekretärinnen-Studio S 1, 8, 6800 Mannheim 1 Telefon (06 21) 2 48 64

Staatlich anerkannte Sekretärinnenfachschule für Fremdsprachen- und Europa-Sekretärinnen (Berufskolleg)

Schlechte Noten - Schulsorgen?

Die Schulzeit muß deshalb nicht zu Ende sein! Schweizer Internate und Pensionate

bieten ihrem Kind alle staati, anerk, internat. Sprach- u. Handelsabschlüsse und auch das deutsche anerkannte Abitur. Düsseldorf am Sonntag, dem 3. 7. 83 in der Zeit von 10 bis 18 Uhr im Steigenberger Parkhotel in Düsseldorf. Mainz am Montag, dem 4. 7. 83 in der Zeit von 15 bis 20 Uhr im Europa-Hotel in Mainz.

Sylt am Freitag, dem 15. 7. 83 von 17 bls 21 Uhr im Hotel Waltershof.
Schweizer Internatsleiter beraten Sie an diesen Tagen persönlich und informieren Sie umfassend. Nähere Informationen und Einladungskarten erhalten Sie von: Euro-Internataberatung, München, Frankfurt, Düsseldorf, Hamburg, Berlin, Telefon 0 89 / 4 48 72 82 Zentrale

Schweizer Internate haben Weltruf

Aufstieg zur Führungskraft

Wenn Sie ein Hochschulstudium zügig und mit Prädikatsexamen abgeschlossen haben oder kurz vor dem Abschluß stehen, bringen Sie die besten Voraussetzungen für einen Karriere-Einstieg mit. Wir sind eine international tätige Unternehmensgruppe der Investitionsgüterindustrie. Um auch in Zukunft die Führungspositionen aus eigenen Reihen besetzen zu können, suchen wir

Diplomkaufleute / Diplomvolkswirte als Führungsnachwuchskräfte

die einen Karriereweg im Bereich Finanz- und Rechnungswesen/Controlling einschlagen möch-

Das erforderliche Rüstzeug für die späteren Führungsaufgaben erhalten Sie durch eine systematische, gezielte Management-Trainee-Ausbildung, die selbständiges, eigenverantwortliches Arbeiten und zusätzlich theoretische Schulungen einschließt.

Von den Führungsnachwuchskräften werden Leistungsbereitschaft und hohes Engagement erwartet. Dafür werden zeitgemäße Vertragsbedingungen und die nachweislich gute Chance geboten, nach ca. 3 Jahren in eine Führungsposition aufzusteigen.

Wenn Sie diese anspruchsvolle Aufgabe reizt, senden Sie Ihre Bewerbung einschließlich eines handgeschriebenen Lebenslaufes an

JUNGHEINRICH UNTERNEHMENSVERWALTUNG KG

Personal- und Sozialwesen Friedrich-Ebert-Damm 129, 2000 Hamburg 70

JUNGHEINRICH

Unser Klient ist ein konzerngebundenes, selbständig operierendes mittleres Unternehmen im wehrtechnischen Bereich. Zur Intensivierung und Ausweitung seiner Aktivitäten im Markt sucht er einen engagierten Dipl.-Ingenieur, der die erforderliche Management- und Marketingerfahrung mitbringt, um als

Marketing Manager

die Interessen des Unternehmens zu vertreten und eine expansive Unternehmenspolitik zu betreiben.

Der geeignete Kandidat sollte in der Lage sein, aufgrund seiner Erfahrung und Führungsqualifikation den Vertrieb erfolgsorientiert zu leiten; er wird eng mit den Anwendern und dem Leiter der Entwicklung zusammenarbeiten, um den Markterfolg des Unternehmens zu optimieren.

Kontaktstärke, Verhandlungsgewandthelt, Reisebereitschaft und fließende Englischkenntnisse sind weitere Voraussetzungen für die ausgeschriebene Position. - Die Dotlerung entspricht dem hohen Wert, der dieser Aufgabe beigemessen wird. Dienstsitz ist eine norddeutsche Großstadt.

Bitte senden Sie uns komplette Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Gehaltsvorstellung. Wir sichem Ihnen Vertraulichkeit und die Beachtung von Sperrvermerken zu.

Dipl.-Vw. Armin W. Diehr, Unternehmensberater IBWF, Waitzstr, 52, 2000 Hamburg 52, Tel. 0 40 - 82 67 34

Scholtz

Die Scholtz AG ist einer der führenden Anbieter von Fördertechnik. Und zwar vom Fördergurt bis zur kompletten Systemlösung. Schwerpunkte der weltweiten Aktivitäten sind die Bundesrepublik Deutschland, Europa, USA und Japan. Wir sind erfolgreich und

wachsen.

Für unsere Tochter Scholtz-EFS Engineering für Fördersysteme GmbH, deren Aufgabenbereich das Engineering für neue, leistungsfähige Fördersysteme hauptsächlich auf dem Gebiet der Senkrechtförderung - und deren Vermarktung umfaßt, suchen wir zum sofortigen Eintritt einen

Projekt-Ingenieur

Das Aufgabengebiet reicht von der überzeugenden Präsentation der Scholtz-EFS Systeme für den Massengutumschlag über die Ausarbeitung von wirtschaftlichen Problemlösungen bis zur Kostenermittlung, Angebotsausarbeitung und Auftrags-

Unser(e) neue(r) Mitarbeiter(in) soll ein abgeschlossenes Studium als Diplom-Ingenieur (FH/TU) mit der Fachrichtung Fördertechnik/Maschinenbau und 5-10 Jahre Berufserfahrung im Großförderanlagenbau (Stetigförderer) haben. Verkaufserfahrung und verhandlungssicheres Englisch in Wort und Schrift ist zur Erfüllung der Aufgabe unbedingt erforderlich.

Zur Vorbereitung auf ein persönliches Gespräch erbitten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, Gehaltsvorstellung, frühesten Eintrittstermin, Foto) an:



Conrad Scholtz AG Personalleitung – Postfach 70 15 29 2000 Hamburg 70

Wir antworten sofort

CPA, Poetfach 11 04 41, Ffm. 11

etriebanda V. Schade Bershmo. Bieler Straße St

Selbständige Existenz

behnung sucht geeignete Damen und Herren für die Einrichtung einer Filiale. Kapital DM 3000 bis 15 000 erforderlich. Nebenberufli-

cher Stert möglich.

Bewerben!

Bewerber-Beratung, Bieler Straße 5t 5860 iseriohn, Tel. 0 23 71 / 3 62 33

02 28 - 37 88 88 mor

Die Nummer Eine zu sein ist eine Verpflichtung und gleichzeitig der Background für zielstrebiges, erfolgreiches Arbeiten. International bekannt sind wir durch ViTAL-Besonnungsgeräte bis zu den größten Besonnungs-Anlagen der Welt. Unser Schwerpunkt liegt im kommerziellen Kunden-Bereich in Planung + Durchführung von Umgestaltungen vorhandener, meist hoch-bezuschußter Zweckbäder (Sportbäder) in dann erfolgreich ar-

Wir suchen einen erfahrenen, gewandten

Reiseingenieur für Beratung + Abschluß

Einschlägiges Fachwissen (Baubereich/Architektur) verbunden mit unserem Know-how haben Signalwirkung. Bewerben Sie sich bitte mit Foto und Ihrem Einkommenswunsch,

STENDEL-Gruppe

Wir sind ein metaliverarbeitender Betrieb mit den Abteilungen: Stahlbau, Metalibau, Maschinenbau und Bauschlosserei mit ca.

Wir auchen für unsere Abteilung Leichtmetalibau (LM-Fenster, -Türen, -Fessadenbau) einen

Voraussetzungen: Sicher in Akquisition, Kalkulation, Betriebe-, Montage- und Personalführung. Wir bitten um ihre Bewerbung.

Dörnhöfer KG

Am Kreuzstein 15, 8650 Kulmbaci

Unser neuer, vielseitiger Dämmbelag für Boden, Wand und Decke ist beim Fachhandel bestens eingeführt. Zur Ausweitung des Vertriebsnetzes suchen wir noch mehrere

freie Handelsvertreter

für Beden-Württemberg/Searland/Rheinland-Pfalz/Ostwestfa

Vertriebs-Schwerpunkt sind Bau- und Heimwerkermärkte, die regelmäßig besucht und betreut werden müßten.

Bitte melden Sie sich unter B 7772 bei WELT-Verlag, Postfach

10 08 64, 4300 Essen.

Unsere Vertriebssparte Hollister-Stier hat die Aufgabe, allergologisch tätige Ärzte über Testlösungen zur Allergiediagnostik und Lösungen zur Hyposensibilisierung bei allergischen Erkrankungen zu informieren. Für diese verantwortungsvolle Aufgabe suchen wir zum 1. Oktober 1983 bereits erfolgreich tätige

Pharmaberater/Referenten

für die Großräume: Bayern-West ● Niedersachsen-West ● Baden-Württemberg-Süd

Wenn Sie Fachwissen besitzen und die Fähigkeit haben, dieses zu vermitteln, wenn Sie Einsatzbereitschaft mitbringen und wenn Sie selbständig, zielorientiert und verantwortlich arbeiten können, möchten wir Sie gerne kennenlernen.

Damit Sie Erfolg haben, werden Sie sorgfältig von uns ausgebildet. Damit Sie erfolgreich bleiben, sorgen wir für die systematische Fortbildung.

Wir bieten Ihnen eine der Aufgabe und Leistung entsprechende Datierung, großzügige Spesenregelung, km-Geld oder Firmenwagen, betriebliche Altersversorgung und Unfallversicherung,

Interessiert Sie unser Angebot? Dann senden Sie uns bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihrer Telefonnummer, oder rufen Sie uns ganz einfach an (02 21 / 67 82 - 6 10 Herrn Hemmersbach).

TROPON-Arzneimittel, Berliner Str. 156, 5000 Köln 80, Tel.: 02 21 / 67 82-1.

AUSBAU DER EDV HEISST, IN DIE ZUKUNFT INVESTIEREN. WIR SUCHEN ERFAHRENE

- EDV-ORGANISATOREN SYSTEMPROGRAMMIERER,

DIE MASSGEBLICH AN DER REALISIERUNG DATENBANK-ORIENTIERTER ANWENDUNGSSYSTEME MITWIRKEN.

Unser Rechenzentrum ist mit zwei Siemens-Anlagen 7 760 - 4 MB ausgestattet. Wir betreiben umfangreiche Datenfernverarbeitungsanwendungen unter Einsatz von BS 2000.

Es erwarten Sie alle Vorzüge eines großen Unternehmens der krisenfesten Wachstumsbranche Versicherungen, u. a.:

- Weiterbildung
- Betriebsküche
- großzügiger Sportbereich mit Cafeteria
- 30 Arbeitstage Mindesturlaub.

Bitte schreiben Sie uns.

NOVA Krankenversicherung a. G. Personalabteilung, Kapstadtring 8, 2000 Hamburg 60

NOVA. Die Sicherheit persönlich

Vergütung und soziele Leistungen erf gungen (in Anlehnung an den BAT).

Sachbearbeiters

Zum Aufgabenbereich gehören Fragen der Organisation, der wirtschaft-lichen und der rechtlichen Entwicklung im Rettungswesen (sowie der dafür notwendigen Kontakte zu anderen Organisationen, Verbänden und Behörden). Zu den Aufgaben gehört auch die Vorbereitung und

Durchführung von Fechtagungen und Ausschußsitzungen. Zur Durchführung von Fechtagungen und Ausschußsitzungen. Zur Durchführung dieser Aufgaben erwarten wir Bewerber möglichst mit umfassenden Kenntnissen und Erfahrungen im Bereich des Rettungswesens oder mit mehrjällniger vergleichbarer Berufserfahrung (Betriebewirt grad, oder vergleichbar).

Deutsches Rotes Kreuz

Wer will meine 2. Hand sein?

Suche Zahnarztheiferin in Berlin mit Freude am Beruf,

die das gesamte Gebiet des Berufsbildes beherrscht und in kleiner, individueller Bestelipraxis als 1. Helferin tititig

sein möchte.

Bewerbungen bitte unter H 75 14 an WELT-Verlag, Post-

fach 10 08 64, 4300 Essen

lmmobilien-Kaufmann

iur rumunysaulyant

Wir sind eine der großen Bauträgergeselischaften, die im Bundesgebiet Einfamilienhäuser erstellt und besit-

zen Zweignjederlassungen in vielen Teilen des Bundes-

Für den westdeutschen Raum auchen wir einen Mitar-

beiter, der in der Lage ist, Führungsaufgaben zu über-

Wir erwarten ausreichende nachweisbare Erfahrungen im Immobiliengeschäft, vornehmlich bei Einfamilien-

Sie soliten selbständig und unternehmerisch arbeiten

können. Wichtig sind organisatorisches Talent, Sinn für

Marketing und Erfahrung im Umgang mit Mitarbeitern.

Sie können mit einer soliden finanziellen Basis rechnen,

durch ihre persönliche Leistung ist ihr Einkommen

Bitte senden Sie uns ihre vollständigen Bewerbungsun-

terlagen, damit wir unverzüglich Kontakt mit ihnen

Aus organisatorischen Gründen senden Sie bitte Ihre Bewerbung unter X 7482 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Suche zum 1.8.

Floristin

Tel. 0 58 41 / 20 91

Private School for diplomatic children in Bonn is now recruiting primary

school teachers

(Americans only) for

mit überdurchschnittlichem Engagement.

weinsberger solargesellschaft

7102 Weinsberg

Metallbautechniker oder -meister

zur technischen Leitung.

Tel.-Nr. 0 92 21 / 79 08, auch nach 19.00 Uhr

die en einer lukrativen Nebenvertretung interessiert sind.

Grundregeln beim Texten von tellenanzeigen Siellenanzeigen sind Signale an den Angaben über das Bewerbermarkt. Je klarer und voll-

ständiger sie sind, desto sicherer können die Angesproch erkennen, ob das Angebot für sie in Nebenleistungen Frage kommu

steigerungsfähig.

aufnehmen können.

Dies sind die wichtigsten Informationen in Stellenausschreibungen:

Angaben über das Unternehmen Firmenphilosophie

Branche/Produkte

Standort/Region

Größe/Bedeutung/Pläne Angaben über die Position

Ausschreibungsgründe Aufgaben/Zielc Verantwortung/Kompetenzen Entwicklungsmöglichkeiten Einstellungstermin/Probezeit/ Vertragsdauer

Angaben über die Antorderungen

Persönliche Eigenschaften/ Churakter Ausbildung/Vorbildung Kennurissa Fähigkeiten

Berufserfahrungen

Entgelt Gehalt/Tantieme

(z.B. Dienstwagen) Soziale Leistungen/ Zusatzversicherungen Wohnungshilfe/Umzugshilfe Einarbeitung/Weiterbildung

Angaben über die Bewerbung

Zeugnisse/Testate Referenzen Arbeitsproben Handschrift Bewerbungsadresse Vorstellung/Tests

Anhand dieser Checkliste können Sie jeden Stellenanzeigentext prüfen ob er optimal informiert. Und noch ein Zweites: Stellenanzeigen wenden sich an Menschen. Je "menschlicher" sie geschrieben sind desto eher lösen sie die gewünschlen Bewerbungen aus. Prüfen Sie unter diesem Gesichtspunkt alle Stellenanzeigen-Manuskripte. Es lonnt sich!





Retes Kreuz

River to the event

🕶 i gartina 💎 i de la 1990. 📆

ing programme

· 人名 大学 经收益基本

14 1 1958

Contract to

I was track to get get

tope rituilli

Kienbaum Chefberatung

Gummerabach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, S Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Maxiko City, Sáo Paulo, San Francisco, New York

Gesamtverantwortung im Fahrzeugbau

Mit Spezialfahrzeugen haben wir uns einen hervorragenden Namen geschaffen. Unsere vielseitigen und den Kunderwünschen angepaßten Produkte finden in vielen Ländem der Welt ihren Absatz. Als mittleres Unternehmen mit Sitz in Süddeutschland sind wir Teil einer internationalen Gruppe.

Zum baldmöglichen Eintritt suchen wir den im Schwerpunkt technisch orientierten

Geschäftsführer

der die Gesamtverantwortung für Führung und Zukunftssicherung unseres Unternehmens übernehmen soll. Damit ist unser Erwartungsrahmen abgesteckt. Wir wünschen uns eine unternehmerisch denkende Persönlichkeit mittleren Alters, welche die gemeinsam verabschiedeten Zielvorstellungen innerhalb eines großzügig bemessenen Hand-lungsfreiraumes gekonnt im Unternehmen und in den Märkten umsetzt. Mehrjährige Erfahrung in führender Stellung eines mittleren Industrieunternehmens für Investitionsgüter, vorzugsweise im Schwerfahrzeugbau oder verwandten Branchen, ist Voraussetzung für die

Besetzung dieser Position. Ein abgeschlossenes Hochschulstudium zum Diplom-Ingenieur ist ebenso erforderlich wie fundierte englische Sprachkenntnisse, da wir unsere überlegene Technik auch künftig den Erfordernissen einer internationalen Kundschaft vorausschauend anpassen müssen. Die Beherrschung der Technik sowie Markt- und Kundenorientierung sind wesentliche Bestimmungsgrößen für einen erfolgreichen Bewerber. Befähigung zur Führung und Motivation von Mitarbeitern in einem überschaubaren Unternehmen unserer Größe setzen

Wenn Sie diese Aufgabe anspricht, die ihrer Bedeutung entsprechend dotiert ist, stehen ihnen für erste vertrauliche Kontakte unsere Herren Dr. Thürbach und Dr. Degenhardt unter Tei. 02 11 / 45 55-2 79 zur Verfügung. Schriftliche Bewerbungen erbitten wir unter Kennziffer 56.00.42 an Füllenbachstraße 8, D-4000 Düsseldorf 30.

Kienbaum Chefberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karleruhe, Lörrach, München, Barcelons, Basel Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Alres, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Unternehmerische Herausforderung im Dentalgroßhandel

Wir gehören zu den führenden Dentalfachgroßhändlern in der Bundesrepublik Deutschland. Unser umfangreiches Sortiment – Materialien und Geräte für Zahnarztpraxen und Dentalfabors - wird über 12 Geschäftsstellen vertrieben. Eine der bedeutendsten davon ist unsere Niederlassung Hamburg, in der wir den

Geschäftsführer Niederlassungsleiter)

Diese Position verlangt einen vertriebserfahrenen Großhandelskaufmann, der auch gezeigt hat, daß er seibst verkaufen kann und der möglichst gute Kenntnisse aus dem Dentalfachhandel oder vergleichbaren Branchen mitbringt.

 Die Miederlassung wird als Profitcenter weitgehend selbständig geleitet und erfordert ein lausgeprägtes Kosteri- und Eitragsbewußteeln: Gute Kooperations- und Koordinationsvermögen: sind ebenso unertäßlich wie die Fähigkeit, einen bewährten Mitarbeiterstab konsequent zu

Wenn Sie diese interessante und finanziell attraktive Aufgabe anspricht und Sie mindestens 35 Jahre alt sind, dann wenden Sie sich bitte an unsere Berater, Herm Dr. Huber oder Herm Graupner, die Ihnen unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 48 geme weitere Informationen geben. Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.

thre schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, möglicher Eintrittstermin, Gehaltswunsch) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 443 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach 1.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseklori, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrech, München, Barcelona, Sassi, Gers, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Innovationen in der Chemie

Im Verbund eines der weltweiten Chemiekonzerne hat sich die Geschäftsführung der deutschen Tochtergesellschaft bisher vorrangig auf die Entwicklung, Produktion und den Vertrieb der hauseigenen Erzeugnisse konzentriert, im Zuge der geplanten Geschäftsausweitung sollen diese Aktivitäten durch Hinzunahme weiterer Produkte und den Erwerb von Beteiligungen ergänzt werden. Das erfordert intensives Marketing in enger Zusammenarbeit mit der Konzernzentrale. Diese Aufgabe soll einem Fachmann übertragen werden, der einen neu geschaffenen Stabsbereich

Expansion und Koordination

aufbauen und leiten soll. Er wird gemeinsam mit dem Sprecher der Geschäftsführung und in ständigem Kontakt mit den übrigen Ressorts sowie den Konzernstellen Projekte entwickeln, planen und realisieren.

Der ideale Bewerber sollte ca. 35-40 Jahre alt sein; eine fundierte Ausbildung sowohlin der Betriebswirtschaft als auch in der Chemie aufweisen; über mehrjährige Erfahrung in einer ähnlichen Funktion verfügen; vor allem aber den Vertrieb chemischer oder kunststoffchemischer Produkte kennen, um Diversifikationschancen beurteilen zu können. Darüber hinaus sollte er in der Lage sein, innerhalb einer sehr kollegial arbeitenden Führungsgruppe eigenständig zu operieren. Englische und französische Sprachkenntnisse sind unbedingt erforderlich.

Die erfolgreiche Lösung der Aufgabe kann für einen unternehmerisch denkenden Mitarbeiter Grundlage für den Aufstieg in höhere Funktionen werden.

Zu näheren Auskünften steht Ihnen der von uns beauftragte Berater, Herr Dr. Mickley, unter Tel. 02 28 / 64 30 21 zur Verfügung. Schriftliche Bewerbungen mit der Angabe evti. Sperrvermerke erbitten wir unter Kennziffer 800 010 an Heilsbachstraße 22, 5300

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karisruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Top-Position im Vertrieb

Unser Unternehmen ist ungewöhnlich erfolgreich. Klar verbraucherorientierte Strategie und professionelles Marketing sind die Säulen unseres Erfolgskonzeptes im modenahen Bereich - unsere Zuwachsraten liegen erheblich über dem Branchen-

Wir wachsen weiter und wollen die Verantwortung für unseren Vertrieb einem

Geschäftsführer

übergeben, der bereits auf qualifizierter Verantwortungsebene gewohnt ist, sich am Erfolg messen zu lassen. Seine Hauptaufgabe liegt primär in der Steuerung, d. h. der Betreuung und dem "Controlling" unserer zahlreichen bestehenden und zukünftigen Niederlassungen sowie in der Formulierung der strategischen Richtung unseres Zukunftswachstums.

Wir erwarten einen Vertriebsprofi, der über Erfahrungen in der Entwicklung und

Realisierung von Marketing- und Vertriebsstrategien sowie in der Führung einer Filialorganisation - im Food- oder Non-food-Bereich - verfügt. Unser zukünftiger Geschäftsführer ist sicherlich kein "Hardseller", sondern eine Persönlichkeit, für die konzeptionelle Befähigung und pragmatisch-erfolgreiche Betreuung unserer Fachgeschäfte kein Widerspruch ist.

Für eine erste vertrauliche Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater, Herr Zobel oder Herr Groth, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 zur Verfügung, die Ihnen absolute Diskretion zusichem.

Herren um die 40, die sich den hohen Anforderungen gewachsen fühlen, bitten wir um Einsendung aussagefähiger Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung sowie frühester Eintrittstermin) unter Kennziffer 790 128 an Ferdinandstraße 28-30, 2000 Hamburg 1.

PRODUKTMANAGER

Initiative, Kreativität und Durchsetzungsvermögen gehören zu Ihren persönlichen Attributen. Dem zuständigen Vorstandsmitglied direkt unterstellt, liegen die Schwerpunkte dieser zentralen Führungsaufgabe auf

- O Betreuung und Weiterentwicklung bereits bewährter Produkte und deren Ausrichtung auf die Marktgegebenheiten
- O Findung und Markteinführung neuer Produkte
- O Mitwirkung bei der Erstellung der strategischen und operativen Planung.
- O Steuerung und Überwachung sämtlicher produktpolitischer Maßnahmen zur Qualitätssicherung

Eine branchenbezogene technische Ausbildung und betriebswirtschaftliche Kenntnisse wären von Vorteil. Englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus.

Dotierung und Rahmenbedingungen entsprechen dieser leitenden Stellung in einem modernen Unternehmen.

Senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Fachagentur für Personal-Anzeigen unter der Kenn-Nr. 1,053. Eventuelle Sperrvermerke werden gewissenhaft beachtet.

BRUM Personal-Anzeigen-Dienst

Postfech 70 03 07 - 6000 Frankfurt/Main-Süd

Wir sind ein mittelständisches Maschinenbeu-Unternehmen und haben zum nächstmöglichen Termin die Position des

Leiters der **Arbeitsvorbereitung**

nau zu beertzen

Voraussetzungen hierfür sind die Ausbildung ale Maschinenbauingenleur in der Fachrichtung Fertigungstechnik, umfangreiche REFA-Ausbildung mit Kenntnissen in der Fertigungssteuerung, Terminwesen und Ko-stenrechnung sowie Erfahrungen aus dem Bereich der Investi-tionsgüterindustrie (Großmaschinen- und Apparatebau). EDV-Kenntnisse auf dem Gebiet der Fertigungssteuerung und Materialverwaltung sind notwendig.

ein leistungsgerechtes Gehalt und eine interessante Aufgabe in einem erfolgreichen Unternehmen. Der Fähigkeit der Zusammen-arbeit wird große Bedeutung beigemessen.

Wenn Sie bereit eind.

eine solche Aufgabe engagiert und zielstrebig zu übernehmen, bitten wir um ihre Bewerbung, oder nehmen Sie telefonisch Kontakt mit unserer Personalabteilung auf.

ALFELDER EISENWERKE

CARL HEISE KOM-GES., Postfach 13 50, 3220 Affeld (Leine),

Produktgruppen-Verkaufsleiter

in Stolzenau/Weser für Kunststoffbeschichtungen auf textilen Trägern.

Aufgaben:

- Weitgebend selbständige Bearbeitung der anvertrauten Märkte von der vorausschauenden Marketingplanung bis zur persönlichen Kundenbetreuung.
- Erschließung neuer Mirkte und systematische Akquisition der Schlüsselkunden. • Steuerung und Kontrolle der unterstellten Innen- und Außendienst-

Mitarbeiter.

Anforderungen: • Außendiensterfahrung im In- und Ausland (Europa).

● Verhandlungssichere Englisch- und Französischkenntnisse. • Erkennen und Umsetzen von technischen Problemstellungen.

Beweglichkeit, Belastbarkeit und Durchsetzungsvermögen.

Bereitschaft zur Zusammenarbeit in einem erfolgsorientierten Team.

Die Dotierung entspricht der anspruchsvollen Aufgabenstellung.



Bitte senden Sie Thre komplette Bewerbung direkt an unseren Geschäftsführer, Herrn Klaus Schattner, c/o era Gustav Ernstmeier CmbH & Co. KG, Postfach 11 46, D - 3078 Stolzenau

Wir sind eine international tätige Unternehmensgruppe der Investitions-

Für unsere zentrale Marketingabteilung suchen wir einen

Marketingreferenten

für die Erarbeitung von Marktanalysen, -prognosen und -strategien.

Für diese Position, die wir idealerweise mit einem Diplom-Kaufmann oder einem Diplom-Wirtschaftsingenleur besetzen wollen, sind Erfahrungen im Umgang mit praktischen Marketingproblemen ebenso wichtig wie analytisches Denkvermögen, Durchsetzungsfähigkeit, technisches Verständnis und die Bereitschaft, in einem jungen Team kooperativ mitzuarbeiten. Gute englische und möglichst auch französische Sprachkenntnisse sind wünschenswert.

Wir bieten Ihnen ein interessantes, mit viel Handlungsspielraum ausgestattetes Aufgabengebiet, eine leistungs- und anforderungsgerechte Bezahlung sowie zeitgemäße Sozialleistungen.



Ihre vollständige Bewerbung richten Sie bitte an:

JUNGHENRICH UNTERNEHMENSVERWALTUNG KG Personal- und Sozialwesen iedrich-Ebert-Damm 129, 2000 Hamburg 70

JUNGHEINRICH:

Bei der SAMTGEMEINDE BEVENSEN, Lüneburger Heide, ca. 18 000 Einw., ist zum 14. Juli 1984 die Stelle des

Samtgemeindedirektors

neu zu besetzen; der jetzige inhaber tritt in den Ruhestand,

Der Samtgemeindedirektor wird auf die Dauer von sechs oder zwölf Jahren in das Beamterwertsittnis auf Zeit berufen und erhält die Dienstbezüge nach der Besoldungsgruppe A 16 BBesG sowie die zulässige Aufwandsentschädigung.

Die Verwaltungsgeschäfte der STADT BAD BEVENSEN (staati, anerkanntes Heilbad, ca. 9900 Einw., 1982: 43 200 Gäste, 710 000 Übernachtungen, 3600 Gästebetten) werden nach öffentlich-rechtlicher Vereinbarung durch die Samtgemeindeverwaltung miterledigt. Für die Dauer des Hauptamtes

Stadtdirektors

nebenamtlich bei Gewährung einer angemessenen Aufwandsentschädl-gung zu verwalten. Die weiteren 7 Mitgliedsgemeinden der Samtgemeinde werden durch die Bürgermeister ehrenamtlich selbst verwaltet.

Wünschenswert ist, daß zu einem späteren Zeitpunkt auch die Tätigkeit des Geschäftsführers in der Kurgesellschaft Bevensen mbH gegen eine angemassene Aufwandsentschädigung übernommen wird.

Die gesuchte Persönlichkeit soll Werkleiter für die Eigenbetriebe Wasse werk und Kurverwaltung werden. Die Bestellung besonderer Werldeite vährend der Amtszeit bleibt vorbehalten

Der Samtgemeinde- und Stadtdirektor ist gleichzeitig Dezement für die Bereiche Kur- und Badeverwaltung, Finanz- und Steuerverwaltung (einschl. Liegenschaften) und der Beuverwaltung. Eine andere Aufteilung

Gesucht wird eine tatitrăfice und zielstrebice Persönlichkeit, die zumindest die Befähigung für die Laufbahn des gehobenen allgemeinen Verweitungsdienstes besitzt, die für die Ämter erforderliche Eignung, Befähigung, Sachkunde und möglichst bisherige Erfahrungen nachweisen kann. Wünschenswert ist weiterhin, daß der Bawerber besonderen Interesse für die Kur- und Badeverweitung und damit zusammenhängende Bereiche mitbringt, evtl. über einschlägige Kenntnisse verfügt.

Der Amtsinfulber muß milnen Wöhnsitz in Bad Bevensen nehman; Trennungsentschädigung, Umzugskosten werden nach den geltenden gesetz-lichen Bestimmungen gezahlt. Am Ort befinden sich eine Gesamtschule mit allen Schulzweigen, ein Kurzentrum mit Thermal-Jod-Sole-Hallen- und Freibad sowie alle sonstigen Einrichtungen und Möglichkeiten eines modernen Heilbades, das sich in den letzten Jahren besonders expansiv

Bewerbungen mit dem Kennwort "Bewerbung Samtgemeindedirektor" sind bis zum 31. 5, 1983 mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, lückenlose Übersicht über beruflichen Werdegang, beglaubigte Zeugniskoplen, Lichtbild, Angabe von Referenzen) zu richten an

Herrn Samtgemeindebürgermeister Bünde



FRANKENTHAL

Bei der kralsfreien Stadt Frankenthal (Pfaiz) ist wegen Ablaufs der Amtszeit des jetzigen Stelleninhabers zum 1. August 1984 die Stelle des

Oberbürgermeisters

Die Amtszelt beträgt 10 Jahre. Die Besoldung erfolgt nach Besoldungsgruppe B 4 BBesQ. Eine Dienstauf-wandsentschädigung wird nach dem Kommunalbesol-dungsgesetz von Rheinland-Pfatz gewährt.

Gesucht wird eine Persönlichkeit mit Ideenreichtum, Verantwortungsfreude, Integrationsfähigkeit und Koo-perationsbereitschaft, die über gründliche und vielsetti-ge Erfahrungen auf dem Gebiet der kommunalen Selbstverwaltung verfügt. Befähigung zum Richteramt oder zum höheren Verwaltungsdienst ist erwünscht.

Frankenthal, zur Zeit 47 000 Einwohner, aufstrebendes, traditionsreiches Mittelzentrum im Wirtschafts-raum Rhein-Neckar mit hoher Wohn- und Freizeitgustitilt. Alle Schulsysteme-aind em Ost vorhanden.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebens-lauf, Lichtbild, Nachweise des Bildungsweges und der bisherigen Tätigkeiten, Referenzen) werden bis späte-stens 15. September 1983 an

6710 Frankenthal Kennwort: Bewerbung Oberbürgermeis

envertet.



Restactivity stem _NOVEROX* tidg sein: bei EFS Pritz Hans GmbH & Co. KG, Oberurse/7s.?

Verkaufsberater Außendienst

zuklinftiger Mitarbeiter muß eine grändliche Fachausbildung im I- und Lackeseidor oder einer Shniichen Branche sowie Erfahrung Kundenberatung mitbringen. Als Wohnsitz sehen wir den Groß-

interessiert Sie diese selbständige, herausfordernde Verka Beratungstätigkeit, welche eine intensive Reisebereitschaft setzt? Gerne erwarten wir ihre Bewertung mit den üblichen Uni Wir freuen uns auf den ersten Kontakt mit Ihren, demit zukunftssicheren Arbeitspietz selbst beurtellen können.

SFS Stadler AG, CH-9435 Heerbrugg Telefon 00 41 / 71 / 70 11 11, Personal: Herr E. Gruber



Ein gutes Unternehmen.

lmmobilienkaufmann gesucht

rischen, versierten u. erfahrenen Fachmann bietet sich günstige Gelegenheit, als Partner/Hachfolger eine alteingeführte immob.- und evit, auch Wohnbau- u. Bauträgerfirma in bayrischer Gebirgsgegend aus Altersgründen zu übernehmen. Besonders auch als Filialbetrieb geeignst. Zuschr. u. V 7766 an WELT-Verlag, Postlach 10 08 64, 4300 Essen

Skandinaviens größter Edelsteinkonzern

beginnt nun auch in Deutschland eine Verkaufsorganisation aufzubauen. Wir starten in Hamburg, Köln, Bonn, Frankfurt. Unser Hauptbüro liegt in

Junge energische Verkäufer, 25-30 J.

erhalten eine gründliche Ausbildung, wobei eine zukünftige, Interessante Führungsposition in Deutschland oder im Ausland sowohl unser als auch ihr Ziel ist.

Vorteilhafte Preise werden uns helfen, den Markt in Deutschland zu erobern. Rufen Sie uns an oder



Düsseldorf, Postfach 24 08 z. Hd. Herrn Krönke, Tel. 02 11 / 32 09 21 o. 22

Mit einer großen Vergangenheit in eine große Zukunft: neue Technologien, neue Produkte, neuer Schwung. Und neue Leute.



Rotaprint ist einer der traditionsreichen Hersteller von Druck- und Vervielfältigungsmaschinen und dem entsprechenden Zubehör und gleichzeitig auch einer der großen Fachhändler für das grafische Gewerbe.

Für unsere Niederlassung in Hannover,

die die Räume Niedersachsen, Bremen, Bielefeld und Münster betreut, suchen wir zum 1.10.1983 oder früher einen

Niederlassungsleiter Verkauf

Sie sollten über Durchsetzungsvermögen verfügen und belastbar sein, gute kaufmännische Kenntnisse besitzen sowie einen kooperativen Führungsstil bevorzugen.

Die Bezüge entsprechen dem Stellenwert der angebote-

Wenn Sie ein Vertriebsprofi sind, der bereits Erfahrung und Erfolge in einer ähnlichen Position nachweisen kann, wenden Sie sich bitte an unsere Bereichsleitung Nord: Rotaprint GmbH, Hamburg, Oehleckering 6a, 2000 Hamburg 62, Tel. 040 / 531 20 56

Unser Unternehmensbereich Hermes Technischer Kundendienst, der bundesweit Reparaturen für Rundfunk- und Fernsehgeräte, Wasch- und Kühlgeräte durchführt, sucht für seine Zentrale in Hamburg-Groß Borstei einen

Diplomingenieur/Wirtschaftsingenieur der Fachrichtung Elektrotechnik

Das Aufgabengebiet urmaßt die statistische Qualitätskontrolle, Überwachung und Auswertung der Qualitätsdaten für alle Betriebsstätten, das Erstellen von Analysen sowie die Ausarbeitung und Einführung von Verbesserungsmaßnahmen zur Absicherung der Repara-

Falls Sie eine Ausbildung vor ihrem Studium in der Rundfunk- und Fernsehtschnik gemacht haben, bringen Sie eine besonders günstige Voraussetzung für diese interessants Aufgabe

Wir bieten Ihnen die Sozialieistungen eines Großunternehmens. Bitte richten Sie ihre Bewerbungsunterlagen unter Angabe des frühestmöglichen Eintrittetermines und Ihres Gehaltswunsches an unsere Personalieitung. Für eine kurze Vorabinformation stehen wir ihnen unter der Telefonnummer 0 40 / 59 10 92 64 gerne zur Verfügung.



HERMES VERSAND SERVICE Technischer Kundenderst

Aisterkrugchausses 439 2000 Hamburg 63

Aluminium-Rohprodukte:

Entwicklungsfähige Position bei einem Marktführer Wir gehören einer weitweit tätigen Firmengruppe an und vertreiben deren Aluminium-Rohprodukte und Legierungen in Form von Masseln, Rundbarren, Drähten, Pulver und Grieß. Hohe Qualität, das Eingehen auf spezielle Kundenwünsche und die Leistungsfähigkeit eines großen Konzerns haben uns zum europälschen Marktführer gemacht. Auch für Deutschland haben wir uns ehrgeizige Ziele gesteckt und suchen im Zuge der Expension einen dynamischen

Vertriebsrepräsentanten
Von unserem neuen Mitarbeiter erwärten wir Erfahrung im Vertrieb von NE-

Metalien bzw. Stahl, ein großes Maß an Selbständigkeit und Verhandlungssicherheit auf allen Ebenen. Ideal wären Kenntnisse des Aluminiummarktes. Eine technische Ausbildung oder hohes technisches Verständnis sowie Erfahrung oder zumindest Geschick in der Menechenführung erleichtern ihren Aufstieg. Eine sorgfältige Einarbeitung ist für uns selbstverständlich. Ihr Domizil sollte im süddeutschen Raum oder im Großraum Düsseldorf lieben. Diese Position bieter viel Entfaltungsmöglichkeit. Die Dotlerung wird einen Könner mit Sicherheit zufriedenstellen. Ein neutraler Firmenwagen steht auch zur privaten Nutzung zur

unterhalten. ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an die von uns beauftragte Beratungsgeseilschaft. Aus dem Urlaub genügt zunächst eine Kurzbewerbung. Für telefonische Vorabinformationen steht ihnen dort Herr Gundlach zur Verfügung.

Verfügung. Über Einzelheiten möchten wir uns gem persönlich mit ihnen

SELECTEAIM

Personal- und Unternehmensberatung Postfach 830 – 4040 Neuss 13 – Telefon 0 21 01 / 10 24 24 / 25 Am Sonntag, 26. 6., von 18–21 Uhr: 0 21 01 / 6 36 27 Am Sonntag, 3. 7., von 10–12 Uhr: 0 21 59 / 88 05



ALPHA COM ist ein modernes Beratungs- und Dienstleistungsunternehmen für Mikroverfilmung, Mikrobild-Dokumentation, optische Speichermedien und computerunterstützten Informationsrückgriff. ALPHA COM zähit seit vielen Jahren zu den bedeutendsten Unternehmen

seiner Branche. Der Geschäftsbereich ALPHA MED befaßt sich mit der optischen Speicherung medizinischer Daten und entwickelt Anwendungssysteme und Organisationslösungen für Kliniken, Krankenhäuser und Gemeinschaftspraxen. Hierzu gehört die Mikroverfilmung von Krankenakten ebenso wie die Mikroblid-Aufzeichnung von Röntgenaufnahmen oder Anwendungen

der Patientendatenverwaltung. Unsere Kunden und Interessenten erwarten die Integration von Datenverarbeitung, Mikrofilm, digital-optischer Speicherplatte und anderen modernen Informationstechnologien zu einem praxisgerechten und wirt-schaftlichen Informations- und Dokumentationssystem.

Wir suchen den Leiter des

Marketingbereiches medizinische Informatik und Krankenhaus - Betriebswirtschaft

Seine Aufgabe ist die qualifizierte Betreuung der Kunden und Interessenten aus dem Medizinbereich und die planvolle Stabilisierung und Ausweitung dieses wichtigen Beratungs- und Dienstleistungsgeschäftes.

Sie sollten nicht ätter als 45 Jahre sein, über eine solide betriebswirtschaftliche Ausbildung verfügen und die Sprache der Mediziner verstehen.
Praktische Erfahrungen auf dem Gebiet der Krankenhausorganisation, zum
Beispiel Kenntnisse der Kostenrechnung oder Investitionsanalyse für
medizinisch-technische Einrichtungen, können Ihnen die Aufgabe erleichtem helfen, wenn es darum geht, den Anwendungsnutzen Ihrer eigenen Organisationssysteme und Dienstleistungen nachzuweisen.

Zu Beginn Ihrer Tätigkeit werden Sie, ganz auf sich allein gestellt, alle Marketingaufgaben selbst zu lösen haben. Darin liegt der Reiz dieser Aufgabe, verbunden mit sehr viel praktischer Arbeit und einem hohen. Maß an Kreativität, Pionierdenken und Verantwortung. Vom Ergebnis Ihrer Arbeit hangt die gesamte Entwicklung ihrer Abteilung ab. Dazu gehört viel Fingerspitzengefühl in der Führung Ihrer Mitarbeiter, denn die Durchführung der Beratung und Dienstleistung liegt mit in Ihrem Verantwortungsbereich.

Ihre schriftliche Bewerbung erbitten wir mit handschriftlichem Lebenslauf

und vollständigen Zeugnisunterlagen an Herm Kurt-Werner Sikora,

ALPHA COM

Gesellschaft für Mikroverfilmung mbH Überseering 9 · 2000 Hamburg 60



Frome Zukunft:

IN HARROYES

sungsleil,



Unsere Spezialmaschinen für die Verpackung von Zigaretten und Tabak sind weltweit bekannt. Die ständige Anpassung an modernste Technologien sichert uns auf unserem Markt eine führende Stellung. Um die Bedürfnisse rechtzeitig zu erkennen, ist der enge Kontakt mit unseren Kunden eine notwendige Voraussetzung. Im fachlichen Gespräch werden dort Aufgabenstellungen erarbeitet, die als Impulse für unsere Entwicklung dienen und Grundlage für neue Lieferverträge darstellen. Zur Verstärkung der mit dieser Aufgabe betrauten Mannschaft suchen wir einen

Nachwuchsingenieur für Anwendung und Vertrieb

Er sollte aus dem Maschinenbau kommen, aber auch Probleme der Elektrik und Elektronik erkennen können. Branchenkenntnisse aus der Verpackungstechnik wären sehr erwünscht. Er muß technische und kaufmännische Gespräche mit sehr unterschiedlichen Partnern in aller Welt führen. Dazu sind gute Fremdsprachenkenntnisse in Englisch und Französisch oder Spanisch Voraussetzung, ebanso wie die Bereitschaft zu intensiver Reisetätigkeit und das Interesse am vertrieblichen Erfolg.

Wir bieten eine gründliche Einarbeitung in einem unverändert expandierenden Familianunternehmen mittlerer Größe. Sitz ist Verden an der Aller.

Nähere Auskünfte erteilt ihnen der von uns beauftragte Berater, Herr Raabe, unter Telefon 02 28 / 64 30 21. Schriftliche Bewerbungen mit der Angabe evtl. Sperrvermerke erbitten wir unter Kannziffer 800 018 an den mit der Weiterleitung beauftragten Anzeigendlenst unseres Beraters, Heilsbachstraße 22, 5300 Bonn 1.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Kartsruhe, Lörrach, München, Barcelons, Ba Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Verbrauchsgüter für die Industrie

Unsere Erzeugnisse zur Wartung und Instandhaltung industrieller Anlagen der Elektrotechnik und Elektronik werden bundesweit vertrieben. Mit einigen Produkten sind wir Marktführer. Unsere erfolgreiche Marktorientierung zeigt sich auch in folgenden Kennzahlen: Von heute 40 Mitarbeitern aind % im Außen- und nur % im Innendienst. Bei weniger dynamischen Unternehmen liegt das Verhältnis umgekehrt. Unser Standort: Großraum Düsseldorf.

Wir expandieren und schaffen jetzt die Führungsmannschaft der Zukunft. Der Gesuchte tritt als

Leiter Organisation und Controlling

ein und wird sich in der 1. Phase vor allem unserer Aufbau- und Ablauforganisation sowie (mit einer kompetenten externen Beratung) der EDV widmen. In der 2. Phase erweitert sich die Verantwortung stärker auf Controlling (inki, F+R), Personalwesen und Verwaltung.

Wir stellen uns einen Betriebswirt im Alter von Mitte bis Ende 30 vor, der möglichst schon einmal verantwortlich eine EDV eingeführt hat. Mindestens ebenso wichtig erscheinen uns ein geschulter Blick für das Wesentliche, unternehmerisches Denken und Handeln sowie fundierte betriebswirtschaftliche Kenntnis und Erfahrung.

Für vertiefende Informationen stehen Ihnen als Berater Herr Niestrath (Rufnummer: 0 22 61 / 70 31 49) und Herr Schütten (Rufnummer: 02 21 / 45 55 - 2 87) zur Verfügung. Sie sichem Ihnen Diskretion und Vertraulichkeit zu.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Kennziffer 862 442 an Postfach 10 05 52,

Kienbaum Personalberatung

Gunmersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelons, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Unternehmerische Aufgabe

Wir gehören zu den führenden Adressen der deutschen Beratungsunternehmen. Kunden sind Unternehmen aller Größenordnungen und der unterschiedlichsten Branchen, denen wir ein breitgefächertes Leistungsprogramm anbieten.

Für unser Hamburger Büro suchen wir einen jungen, engagierten Herrn mit Schwerpunkten im Personalmanagement als

Personalberater

Er sollte eine menschlich und fachlich überragende Persönlichkeit sein und auf eine erfolgreiche Industrieerfahrung zurückgreifen können. Durch die sich ständig wechseinden Gesprächspartner und der damit verbundenen Aufgabenstellungen erwarten wir Verhandlungs- und Akquisitionsgeschick, verbunden mit detailliertem Wissen über Personalführung und personalwirtschaftliche Systeme und Methoden. Der Kontakt mit Führungskräften der Wirtschaft stellt einen hohen Anspruch an die Persönlichkeit des

Herren mit abgeschlossenem Hochschulstudium, die sich diesen Aufgaben und Anforderungen gewachsen fühlen, steht Herr Jochen Kienbaum für erste vertrauliche Kontaktaufnahmen unter der Ruf-Nummer 0 22 61 / 70 31 41 zur Verfügung.

Interessenten bitten wir um Einsendung ihrer Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) unter der Kennziffer 870 033 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Gent, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Den Schritt in die Geschäftsleitung

werden Sie bereits nach kurzer Zeit realisieren können. Wir betreuen eine ständig wachsende Zahl von Gewerbeobjekten mit mehreren hundert Mietern. Unsere Partner in den von uns verwalteten gemischten Geschäfts- und Einkaufszentren befinden sich in günstigen Innenstadtlagen im gesamten Bundesgebiet.

Wir expandieren weiter -- neue Zentren sind geplant. Aus diesem Grunde suchen wir einen akquisitionsstarken Mitarbeiter, der als

Leiter Objektgeschäft

in der Lage ist, erstklassige gewerbliche Mieter - vor allem des Einzelhandels - für unsere Objekte zu gewinnen und zu betreuen. Der Verantwortungsbereich erstreckt sich dabei von der Akquisition neuer Mieter, der Ausarbeitung der Mietverträge inkl. der Mietanpassungen bis hin zur Kontrolle und Koordination der Mietobiekte.

Diese umfassende Aufgabe erfordert eine unternehmerisch ausgerichtete Persönlichkeit mit Erfahrungen in der Vermietung gewerblicher Objekte und Kenntnissen im Vertrags- und Mistrecht. Insbesondere erwarten wir Aufgeschlossenheit für wechselnde Fragestellungen sowie Gewandtheit, Verhandlungsgeschick und sicheres Auftreten im Umgang mit anspruchs-vollen Gesprächspartnern und die Bereitschaft zur Reisetätigkeit. Praktische Erfahrungen aus einer Tätigkeit im Versicherungsbereich, in einer Fondsverwaltung; im Bauträgergeschäft oder aus einer vergleichbaren Tätigkeit mit akquisitorischem Schwerpunkt erleichtem den berufli-

Wir bieten eine interessante und vielseitige Tätigkeit, die ein hohes Maß an Eigeninitiative erfordert, aber auch viele Gestaltungsmöglichkeiten eröffnet. Der Gehaltsrahmen ist außerordentlich attraktiv. Bei Bewährung ist der Aufstieg zum Geschäftsführer vorgesehen.

Für eine erste vertrauliche Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater Herr Dr. Müller und Herr Dr. Seeg unter der Rufnummer (07 21) 2 49 89 zur Verfügung. Diskretion und Berücksichtlgung von Sperrvermerken sichem wir Ihnen zu.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild, Eintrittstermin, Gehaltsvorstellung) erbitten wir unter der Kennziffer 780 117 an Leopoldstraße 5,



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelone, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Heute den Betrieb von morgen gestalten

Wir sind ein expandierendes, mittelständisches Unternehmen der Kraftfahrzeugteileindustrie.

In der EDV-Organisation sehen wir eine Schlüsselfunktion für die Bewältigung der vor uns liegenden Aufgaben. Der Standort unseres Unternehmens befindet sich südöstlich des Ruhrgebietes. Wir suchen einen

EDV-Organisator

mit fundierten betriebswirtschaftlichen Kenntnissen und Erfahrung in der Erarbeitung von EDV-Lösungen. Eine IBM System / 34, Programmiersprache RPQ II ist Im Einsatz.

Der Mitarbeiter für die neu geschaffene Position arbeitet zunächst als Einzelkämpfer eng mit der Geschäftsführung zusammen.

Wir stellen uns einen diplomierten oder graduierten Betriebswirt vor, der einige Jahre erfolgreiche Berufspraxis schwerpunktmäßig in der Datenverarbeitung, Kostenrechnung und der Fertigungssteuerung nachweisen kann. Systematisches und exaktes Arbeiten setzen wir ebenso voraus wie kooperatives Verhalten und Vertrauenswürdigkeit. Den erfolgreichen-Bewerber erwartet eine verantwortungsvolle und entwicklungsfähige Aufgabe in unserem

Wenn Sie diese Aufgabe reizt, steht Ihnen Frau Nähring für einen ersten vertraulichen Kontakt unter der Rufnummer 0 22 81 / 70 31 56 zur Verfügung.



ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Licht-bild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin, Schriftprobe) erbitten wir unter Kennziffer 862 356 an den mit der Weiterleitung der eingehenden Bewerbungen beauftragten Anzeigendlenst unserer Berater, Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach 1.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Beriin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Ideenreiches Marketing – Handstrickgarne –

Als traditionsreicher, schweizerischer Konzern sind wir im heimischen Markt die "Nr. 1" auf dem Gebiet der Handstrickgarne.

Unsere Stellung auf dem deutschen Markt wollen wir durch eine einfallsreiche Marktstrategie, spezifischen Kundenwünschen entsprechende Qualitäten und einen weiteren Ausbau unserer schlagkräftigen Verkaufsmannschaft zügig erweitern.

Zur Führung unserer in Württemberg gelegenen deutschen Verkaufsniederlassung suchen wir den dynamischen

Verkaufsleiter Deutschland

der als Branchen-Insider eine eigene langjährige Verkaufstätigkeit als Sprungbrett für seinen weiteren Aufstieg in die Führungs- und Ergebnisverantwortung sieht.

Da die administrativen Aufgaben weitgehend im Stammhaus wahrgenommen werden, kann der Interessens- wie Arbeitsschwerpunkt unseres künftigen Mitarbeiters nahezu ausschließlich marktorientiert sein.

Von dort her sollen, unter Einbeziehung und Ausschöpfung aller Informationsmöglichkeiten, die kreativen Anregungen kommen, die ihm im Führungsteam unseres Hauses eine wachsende Einflußnahme auf Produktentwicklung und Vertriebsstrategie eröff-

Wenn Sie an einer solch herausfordernden Aufgabe und der Sicherheit eines soliden schweizerischen Konzernunternehmens interessiert sind, erbitten wir Ihre Kontaktaufnahme mit unserem Berater, Herrn Helmut A. Friz, Tel. 07 11 - 52 72 83, der Ihnen gern weitere Informationen gibt und die strikte Einhaltung von Sperrvermerken zusichert.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischen Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühestmöglichen Eintrittstermin) richten Sie bitte unter Kennziffer 981 133 an Lorcher Straße 20, 7000 Stuttgart 50.



Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Geof, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York



swirtschall



Tropon zählt zu den forschenden Pharmaunternehmen. Unser Arzneimittelprogramm wird ständig durch Neu- und Weiterentwicklungen ergänzt. In der Information und Beratung des Arztes sehen wir eine wichtige Funktion unseres Hauses. Deshalb erweitern wir unseren Außendienst und suchen für unseren Vertrieb

- Vertrieb Antirheumatika -

Vertrieb Psychopharmaka --

Wenn Sie als qualifizierte(r) Pharmaberater(in) in einer interessanten und zukunftsträchtigen Spezialisierung eine persönliche Weiterentwicklung sehen, oder eine abgeschlossene Ausbildung als PTA, CTA, BTA oder MTA besitzen, dann sprechen Sie mit uns.

Einstellungstermin: 1. Oktober 1983

Freie Bezirke:

 Vortrieb Antirhoumatika -Lübeck ■ Hannover ■ Höxter ■ Koblenz ■ Kaiserslautern • Main-Tauber • Amberg ■ Ingoistadt ● Unna ● Köln

~ Vertrieb Psychopharmaka -

Hamburg-Mitte/Itzehoe · Pinneberg · Bremen-Mitte/Cuxhaven · Ernden · Osnabrück · Recklinghausen · Hildesheim · Hameln · Göttingen · Oberhausen · Krefeld · Wuppertal · Siegen · Aachen · Mainz · Fulda · Aschaffenburg · Würzburg · Bayreuth · Konstanz · Kempten · Göppingen · Esslingen · Regensburg · Amberg

Wir bieten eine der Aufgabe und Leistung entsprechende Dotierung, großzügige Spesenregelung, km-Geld, Firmenwagen, betriebliche Altersversorgung und Unfallversicherung.

Bewerbern, die noch nicht im Pharmaaußendienst tätig sind, aber die Anforderungen für die Zulassung zur Pharmareferentenprüfung erfüllen, bieten wir die Fortbildung zum Geprüften Pharmareferenten an. Senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihrer Telefonnummer an unsere Personalabteilung, oder rufen Sie uns einfach an: 02 21 / 67 82 - 6 10 (Herrn Hemmersbach).

TROPON Arzneimittel, Berliner Str. 156, 5000 Köln 80

Leiter der Aus-und Weiterbildung bei der BfG:

Sie sollen in der BfG:Hauptverwaltung, Frankfurt, in unserer Zentralen Personalabteilung die Leitung der Aus- und Weiterbildung übernehmen.

Ihr Aufgabengebiet umfaßt die dispositorische, didaktische und administrative Planung und Organisation der Aus- und Weiterbildung unserer Mitarbeiter in der Gesamtbank. Schwerpunkte Ihrer Tätigkeit sind die konzeptionelle Weiterentwicklung der zentralen Bildungsmaßnahmen in unserem

BfG:Bildungszentrum im Taunus und die Beratung unserer Niederlassungen in Fragen der Aus- und Weiterbildung.

Sie sollten durch mehrjährige praktische Tätigkeit im Kreditgewerbe das Bankgeschäft kennen, pädagogisch und organisatorisch gleichermaßen befähigt sein und möglichst Führungserfahrungen im Bereich der Aus- und Weiterbildung haben.

Neben der fachlichen Qualifika-

tion erwarten wir von Ihnen ein hohes Maß an Einfühlungsvermögen, Kontakt- und Kooperationsbereitschaft sowie die Fähigkeit zur kritischen Analyse und kreativen Planung.

Die Position ist entsprechend der ihr im Gesamtunternehmen zukommenden Bedeutung dotiert und mit Prokura ausgestattet.

Bewerben Sie sich bitte schriftlich mit den wesentlichen Angaben zu

Ihrem beruflichen Werdegang und Ihren Erfahrungen.

Selbstverständlich gibt Ihnen Herr Kassebrock gern telefonisch (0611) 258 6510 vorab Auskunft.

Bank für Gemeinwirtschaft Hauptverwaltung Theaterplatz 2 6000 Frankfurt am Main 1

Wir möchten, daß Sie Ihren Beruf von seiner besseren Seite kennen-

BfG:Hauptverwaltung

Hermes ist der führende Kreditversicherer und die Sozialleistungen eines modernen in Deutschland.

Unsere Abteilung Ausfuhrgarantien bearbeitet im Auftrag der Bundesregierung die Gewährleistung für Exportgeschäfte. Für diesen Geschäftsbereich suchen wir jüngere, qualifizierte Volljuristen mit Prädikatsexamen.

Der bisherige Ausbildungsgang sollte ein deutliches Interesse für wirtschaftsrechtlich orientierte Aufgaben belegen. Gute Sprachkenntnisse (englisch, französisch, spanisch) wären von Vorteil.

Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz, der Aufgabenstellung entsprechendes Gehalt

Versicherungsunternehmens.

Weibliche/mannliche Interessenten richten bitte ihre schriftliche Bewerbung unter Angabe von Gehaltswünschen an unsere Abteilung Personalwesen.

Friedensailee 254, 2000 Hamburg 50 Telefon 040/887 12 20



Großhandelsunternehmen sucht für Zweigniederlassung im Ruhrgebiet zum baldigen Eintritt verkaufsorientierten

Niederlassungsleiter

mit guten Kenntnissen im Bereich der Beton- und Zementindustrie, eventuell Farbenindustrie.

Der Bewerber sollte an einer Dauertätigkeit Interessiert sein.

Die Vergütung entspricht der Bedeutung der Position.

PKW wird gesteilt.

Zuschriften wollen Sie bitte an unsere Zweigniederlassung richten.

Anschrift: Harold Scholz und Co.

Niederlassung Recklinghausen Postfach 10 20 40 4350 Recklinghausen

Filialleiter olksbank

- ist das eine Position für Sie? Für eine neue Außenstelle brauchen wir den Ersten Mann, einen tüchtigen Banker mit den richtigen Erfahrungen nd Eigenschaften. Rufen Sie einfach mai an - wir beantworten schon vor einer schriftlichen Bewerbung Ihre



(02331) 209-152 Auch diesen Sonntagi

Und 2027 9-18 Uhr

Wir gehören zu den führenden Unternehmen im

Heizungsanlagen, Filter- und Dosleranlagen zur

Wasseraufbereitung sowie der gesetzlichen verbrauchsabhängigen Wärmekostenabrechnung.

Unser Markt ist enorm expansiv, und darum

Für den Bereich zwischen Flensburg und

suchen wir Mitarbeiter, die das Verkaufen noch nicht verlernt haben und bereit sind, die

bestehende Außendienstmannschaft aktiv zu

Leistungsorientierten Praktikern mit soliden

Fachkenntnissen bieten wir gute

Entwicklungsmöglichkeiten.

Sind Sie interessiert?

Eintrittstermins an

unterstützen und verkaufsfördernd zu betreuen.

Diese Position bietet einem vertriebsorientierten

Bewerber verantwortungsvolle und interessante

Aufgaben. Wenn Sie heute an zweiter Stelle

Dann senden Sie bitte Ihre vollständigen

Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer

Gehaltsvorstellung und des frühestmöglichen

haustechnik gmbh

- Personalabteilung -Rektoratsweg 36

4400 Münster

stehen, ist diese für Sie der Sprung nach vorn.

Bereich der Meß- und Regeltechnik für

benötigen wir weitere Mitarbeiter im

Düsseldorf, insbesondere jedoch

Vertrieb

in Niedersachsen,

den Hansestädten

und im Ruhrgebiet,

kabelmetal

electro

Export Kabelanlagen

Wir suchen zur Verstärkung unserer Aktivitäten einen

Nachrichten-Ingenieur für unser Kuwalt-Projekt

Wir denken an einen Bewerber, der über gute Kenntnisse auf dem Gebiet der Fernmeldeanlagentechnik/ Linientechnik verfügt und nach Möglichkeit Erfahrungen im Exportanlagengeschäft hat.

Die Aufgabe umfaßt insbesondere die Durchführung des Survey, die Erstellung von Materialbedarfs- und Terminplänen, die Materialflußkontrolle sowie die zeitweise Überwachung und Planung der Montagearbeiten. Die Durchführung dieses Projektes wird ca. 2 Jahre dauern. Englische Sprachkenntnisse sind insbesondere für den Einsatz vor Ort unbedingte Voraussetzung.

Ihre Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf sowie Ausbildungs- und Tätigkeitsnachweisen richten Sie bitte an:

kabelmetal electro

Gesellschaft mit beschränkter Haltung

Personalwesen — Kabelkamp 20, 3000 Hannover 1, Tel. (0511) 676-2162

Fachoraxis für Personalwirtschaft .u. individuelle Karriereberatung

Wenn Sie in der unternehmerischen Spitzenfunktion bei einer der "ersten Adressen" der Branche die echte Herausforderung sehen, sollten Sie Kontakt mit uns aufnehmen:

Niederlassungsleiter Direktor – Bauindustrie

Das traditionsreiche deutsche Großunternehmen ist in allen wirtschaftlich interessanten Regionen der Bundesrepublik und an wichtigen internationalen Plätzen engagiert. Gesucht wird der Leiter der leistungsstarken norddeutschen Niederlassung mit über 200 Mitarbeitern als Nachfolger des aus Altersgründen ausscheidenden Vorgängers.

Die von hohem Selbständigkeitsgrad, breitem Gestaltungsspielraum und unmittelbarer Ergebnisverantwortung geprägte Aufgabe erfordert eine unternehmerische Persönlich-

Wir sprechen hier vorrangig den engagierten Ingenieur an, der erfolgreiche berufliche Führungspraxis in der Bauausführung aus vergleichbarer Position mitbringt oder die Chance zum folgerichtigen Aufstleg in die erste Führungsebene sucht. In Ihren fundierten Erfahrungen z. B. im Tief-, im Straßen-, im Ingenieurbau oder verwandten Bereichen sehen wir eine wertvolle Empfehlung. Vertrauthelt mit der Region erleichtert die Einarbeitung ebenso wie evtl. bereits vorhandene Kontakte zu möglichen insbesondere auch öffentlichen – Auftraggebern.

Die Vertragsbedingungen sind der besonderen Bedeutung der Position angemessen. Sitz der Niederlassung ist eine attraktive norddeutsche Großstadt.

Unser Personalberater Kurt Sexauer, der im Rahmen seiner Unternehmensberatung für unser Haus an der Besetzung dieser Position mitwirkt, ist auf Ihre berechtigten Diskretionswünsche in einer engen Branche eingestellt. Vertrauen Sie ihm die zu einer Beurteilung notwendigen Unterlagen mit Angaben zu Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin unter Kennziffer 3065 an (Tel. 0 22 05 / 10 34).



Kurt Sexauer 5064 Rösrath bei Köln Personalberatung

Vertr_in:

Belgien, Frankreich, Großbritannien, Niederlande, USA



tester Ford-Haupthändler Berlins mit cs. 200 Mitarbeitson da vier modernen Reparaturwer-ken. Eigener: Karosseriebau, Lkw-Spezialaufbauten, Karosserietuning elgener Produktion. Zentrale mit Großausstellung des Ford-Pkw-Programme sowie mehreren Verkautsaußen-

den erfahrenen Manager als

Verkaufsleiter

Durchsetzungsvermögen, konzeptives unternehmerisches Denkert, ertragstelgernde Führung der 15 erfahrenen Verkäufer (und Vergrö-Berung des Teams) nach Unternehmens-Zielset-zung. Straffe, effektive Leitung der Administra-tion mit 10 Mitarbeiter(innen). Dazu seinen Be-weis nach Ablauf des ersten Jahres.

der Position entsprechendes Einkommen (Gehalt und Gewinnbeteiligung), Handlungsvollmacht - Direktbericht an den Unternehmer. Firmenwagen. Prokura ist vorgesehen, ihre Unterlagen richten Sie bitte an die Geschäftsteltung z. Hd. Frau Müller.

Kapweg 1-2 · 1000 Berlin 51

international tätige Ingenieurgesellschaft sucht für ihre Bereiche

- Elektronik/Nachrichtentechnik

- Systemtechnik

- System- und Prüfsoftware - Luftfahrzeug-, Marine-, Heerestechnik

Ingenieure Hardware/Software

für ausbaufähige Positionen im Innen- und Außenverhältnis mit praktischen Kenntnissen in der Systemtechnik, Interpretation und/oder Programmier- sowie Ausbildungserfahrung.

Die Aufgabe umfaßt technische Programmunterstützung sowie Mitwirkung an in- und ausländischen Projekten.

Erfahrung auf dem Sektor Wehrtechnik ist erwünscht. Diese Positionen sind auch für Ing.-Offiziere interessant

Ihre Bewerbung (die wir vertraulich behandeln). erbitten wir mit kompletten Unterlagen an:

Masters

Gesellschaft für Absatzförderung und Werbung mbH Robmarkt 23, 6000 Frankfurt ?



fr sind

& suchen

ilir denken

W swarten

N bieten

te nchten Sie ihr in auch mitteilen ach mit telefoniec

Wir entwickeln Mikrobiologie, für den Verkau HAMBURG, Nichen wir ein:

Vor, verkauten Uniseres Hause Außendienst. se sollten übe MTA, CTA, Chi

blahrungen g ^{0er} Übernahn Wir bieten ein

ichen Erfolg a eines weltweit Weitere Einzel

echnischen Fra Gespräch erör hre schriftliche nichten Sie bitte

Boehringer Inc 8046 Garchine

Zürich

Forschung und Entwicklung

Wir sind ein führendes deutsches Maschinenbauunternehmen, dessen Produktionsprogramm sich durch zukunftsweisende Technologien auszeichnet. Unsere anerkannte Stelle auf dem Weitmarkt wird durch unseren Know-how-Vorsprung und den hohen Qualitätsstandard unserer Produkte gewährleistet.

Für unseren Entwicklungsbereich suchen wir weltere theoretisch ausgerichtete Mitarbeiter für die Bearbeitung von Entwicklungspro-

Diplom-Ingenieur Maschinenbau Diplom-Physiker

Neben guten allgemeinen theoretischen Kenntnissen erwarten wir konstruktive Erfahrung mit den Schwerpunkten Werkstoffkunde und Aerodynamik sowie ein gutes Beurteilungsvermögen bei komplexen systemtechnischen Vorhaben und Projekten. Erfahrung in der Planung und Durchführung von Entwicklungsprojekten sind von Vorteil. Englische Sprachkenntnisse sind Voraussetzung, französische Sprachkenntnisse sind erwünscht.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3518 an den von uns beauftragten Personalanzeigendienst. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksich-



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf Wien London ·



Wir eind

ein renommiertes Unternehmen der Druckindustrie, Durch unseren hohen Spezialialerungsgrad im Bereich keramischer Buntdrucke stellen wir hohe Anforderungen an unsere entwicklungs- und anwendungstechnische Abteilung.

Wir Euchen

Ind Co.

:aufsleiter

1,000 Berling

für die Weiterentwicklung unserer vorhandenen Produktpalette und nicht zuletzt für die Verbesserung der Verfahrenstechniken einen Diplom-Ingenieur oder Chemie-Ingenieur der Fachrichtung

LABORLEITER

Wir denken

an einen Bewarber, der in ähnlicher Position tätig ist; der über Erfahrungen in der Formulierung von Lackrezepturen ebenso verfügt, wie in der Herstellung von Lacken und Farben.

Wir arwarten

von unserem neuen Mitarbeiter initiative, Flexibilität und Führungseigenschaften. Er sollte möglichst über ein abgeschlossenes Fachhochschul- oder Hochschulstudium verfügen.

Englische Sprachkenntnisse sind erwünscht, um eine technische Konversation durchführen zu werden.

Wir bleton

ein breites, verantwortungsvolles und abwechsjungsreiches Tätigkeitsfeld und Vertragsbedingungen, die Sie zufriedenstellen werden.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung unter Angabe der obengenannten Kennziffer an unsere Wirtschaftsfachberatung, der Sie auch mitteilen können, an welche Firmen ihre Unterlagen nicht weiterzuleiten sind. Diese institution steht ihnen auch mit telefonischen Vorinformationen zur Verfügung.

WGH

W. G. HORSTMANN

WIRTSCHAFTSFACHBERATUNG FÜR DIE CHEM.- UND LACKINDUSTRIE

Postfach 23 24 - 6500 Mainz 1 Tel. (0 61 31) 5 94 53 und 5 87 66

MODERNE ANALYSEN -INTERESSANTE PERSPEKTIVEN

Wir entwickeln, produzieren und vertreiben hochwertige Diagnostika für die Klinische Chemie, Mikrobiologie, Immunologie sowie Analysensysteme und Labordatenverarbeitungsanlagen.

Für den Verkauf von Diagnostika und die Beratung unserer Kunden im Gebiet HAMBURG, LUNEBURG, OSTHOLSTEIN

suchen wir einen aufgeschlossenen und engagierten

AUSSENDIENSTMITARBEITER

Sie informieren unsere Kunden im qualifizierten Gespräch über unsere Produkte, führen diese vor, verkaufen sie und tragen Mitverantwortung für den Umsatz in Ihrem Gebiet. Der Name unseres Hauses und der gute Ruf unserer Produkte sind eine solide Basis für Ihren Erfolg im

Sie sollten über 25 Jahre alt sein, eine Berufsausbildung als Chemieingenieur, Chemotechniker, MTA, CTA, Chemielaborant oder ähnlichem aufweisen können und bereits im Außendienst Erfahrungen gesammelt haben.

Der Obernahme der Tätigkeit geht eine sorgfältige Einarbeitung voraus.

Wir bieten ein der Aufgabenstellung angemessenes Grundgehalt sowie eine auf Ihren persöntichen Erfolg ausgelegte Provisionsregelung. Darüber hinaus erhalten Sie die sozialen Leistungen eines weltweit tätigen Firmenverbandes. Hierzu zählt auch eine betriebliche Altersversorgung.

Weitere Einzelheiten, wie die berufliche Fortbildung im Unternehmen in kaufmannischen und technischen Fragen, Firmenwagen und sonstige Leistungen möchten wir in einem persönlichen Gespräch erörtern.

thre schriftliche Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf, Zeugniskopien richten Sie bitte an:

Boehringer Ingelheim Diagnostika GmbH, Personalreferat, Postfach 12 27, Gutenbergstr. 3, 8046 Garching bei München



Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Als einer der Marktführer seiner Branche gehört unser Auftraggeber zu den renommierten deutschen Herstellern auf dem Gebiet der Installations- und Schaltge-

Leiter Konstruktion

Feinwerktechnik/Feinmechanik

der als Abteilungsleiter die Konstruktionsabteilung mit mehr als 10 Mitarbeitern führen wird.

Wir denken an einen Ingenieur mit Konstruktionserfahrung aus den Bereichen Maschinenbau, Feinwerktechnik oder Feinmechanik, der mit etwa 35 Jahren auch bisher als zweiter Mann tätig gewesen sein kann.

Erwartet wird neben der entsprechenden Führungsbefähigung auch die Bereitschaft, bei Bedarf die Ärmel hochzukrempeln und selbst mitanzupacken.

Weitere Informationen erhalten Sie von uns; Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3527 an uns wenden. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Emst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzelgen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf London Wien



Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Wir sind ein regional bedeutendes Stahlhandelsunternehmen mit angeschlossenen Produktionen. Ein fester Kundenstamm und bekannte Produzenten sichern unsere wirtschaftlich gute Position. Wir suchen einen

stelly. Leiter Finanzund Rechnungswesen

dessen Aufgabenschwerpunkte im Bereich der EDV und der Organisation liegen. Zunächst wird er für die Einführung der neuen Datenverarbeitung verantwortlich sein, um dann in komplexere Aufgabengebiete hineinzuwachsen.

Wir erwarten neben einer fundlerten betriebswirtschaftlichen Ausbildung gute Kenntnisse in den oben genannten Sachgebieten sowie Erfahrung in Steuer- und Arbeitsrecht und im Versicherungswesen.

Einem qualifizierten Bewerber bieten wir die Chance, sich für weitergehende Aufgaben zu profilieren.

Weitere Informationen gibt Ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft, Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3523 bewerben. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berück-



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Dusseldorf

London

Wien Zürich

Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

Assistent des Schulungsleiters - Pharma

Die anspruchsvolle Aus- und Weiterbildung unserer Pharmareferenten ist eines unserer wichtigsten Anliegen. LIPHA Arznelmittel GmbH, Essen, ist die deutsche Tochter eines bedeutenden europäischen Pharma-Konzerns; mit hochinteressanten ethischen Praparaten gehören wir seit Jahren zu den erfolgreichsten Unternehmen im Markt.

Als Assistent und "rechte Hand" unseres Schulungsleiters werden Sie unsere Schulungsaktivitäten – medwiss. Ausbildung und Verkaufsschulung – maßgeblich mitverantworten. Wir suchen einen jungen, dynamischen und niveauvollen Pharmamann mit nachweisbaren Erfolgen im Außendienst. Führungserfahrung im Pharma-Außendienst wäre von Vorteil; Kontaktfähigkeit sowie pädagogisches Geschick sind Grundvoraussetzungen für diese verantwortungsvolle Aufgabe. Aufgrund natürlicher Autorität und Begeisterungsfähigkeit sollten sie in der Lage sein, das Vertrauen der Außendienstmitarbeiter zu gewinnen. Die Aufgabe schließt die Organisation und selbständige Durchführung von Schulungsmaßnahmen mit ein. Sie arbeiten mit ein. Sie arbeiten sein bezonten aus Klieit und Pravis sowie internen Fachreferenten zusammen. Wir frainieren nach mit externen Dozenten aus Klinik und Praxis sowie internen Fachreferenten zusammen. Wir trainieren nach modernsten Schulungsmethoden einschließlich audiovisueller Hilfsmittel. Das finanzielle Angebot – einschließlich großzügiger Sozialleistungen und Firmenwagen - wird Sie zufriedenstellen.

Weitere Einzelheiten erfahren Sie im Erstkontakt mit unserem Berater; er bürgt ihnen für objektive Information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an, oder richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter 5321/W an den Personalanzeigenservice der Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Zeppelinstr. 301, 4330 Mülheim, Telefon 02 08 / 37 00 32.

Frankfurt · Hamburg · Mülheim/Ruhr · München · New York · Paris · Wien · Zürich

National und international zählen wir zu den führenden Herstellern und Vertreibern auf dem Gebiet der Medizin- und Labortechnik. Technologisch und innovativ im hohen Maße, haben wir unsere Stellung seit mehreren Jahren systematisch und erfolgreich ausgebaut. Für die Durchsetzung unserer ehrgeizigen Vertriebsziele im Geschäftsbereich Nord suchen wir zum 1. 10. 83 oder früher einen erfahrenen

Vertriebsingenieur

Wir denken dabei an eine gestandens Verkaufspersönlichkeit, die überdurchschnittliche Erfolge nachweisen kann. Wenn Sie über sicheres Auftreten, Verhandlungsgeschick und Eigeninitiative verfügen, würden wir Ihnen geme den o.g. Geschäftsstellenbereich, für den Sie allein verantwortlich sind, anvertrauen. Ihr Wohnsitz sollte im Großbereich Hannover/Hamburg sein. Sie können davon ausgehen, daß wir ein attraktives Einkommen und hervorragende Sozialleistungen sowie eine großzügige Firmenwagenregelung bieten. Wir bieten ferner reelle Aufstiegschancen, da wir Führungspositionen nur aus eigenen Reihen mit erfolgreichen Mitarbeitern besetzen. Eine intensive Einarbeitung mit kontinuierlicher Weiterbildung ist für uns selbstverständlich. Wenn Sie Ihre berufliche Zukunft langfristig planen wollen, dann sollten Sie unser Angebot ernsthaft prüfen.

Sie fühlen sich angesprochen? Dann richten Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Einkommensvorstellungen unter 5322/W an den Personalanzeigenservice der Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Ballindamm 38, 2000 Hamburg 1, Tel. 0 40 / 32 72 65, der Ihnen volle Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken sichert.

Zement

Wir sind ein angesehener Hersteller in Norddeutschland und haben auch in den schwierigen letzten Jahren unsere Position gut gehalten.

Zu möglichst baldigem Eintritt suchen wir für eins unserer Werke mit einer Kapazität von 400 000 Jato einen Ingenieur (grad.) oder Dipl.-ingenieur (FH) zwischen 30 und 40 Jahren als

Betriebsleiter

Da der Werksleiter, dem er unterstellt ist, mehrere Werke führt, wird er recht selbständig arbeiten und verantwortlich für Produktion und Reparaturen. Etwa 100 Mitarbeiter erwarten sichere Führung. Erforderlich ist daher praktische Erfahrung in ähnlicher Position in der Kalk-, Zementoder in der Zulieferindustrie.

Die Anstellungsbedingungen sind großzügig. Bei Umzug und Wohnungsbeschaffung werden wir helfen.

Bewerbung erbitten wir mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild und lückenlosen Zeugniskopien sowie einem Handschreiben (frühester Eintrittstag und Verdienstvorstellung) an die für vertrauliche Behandlung

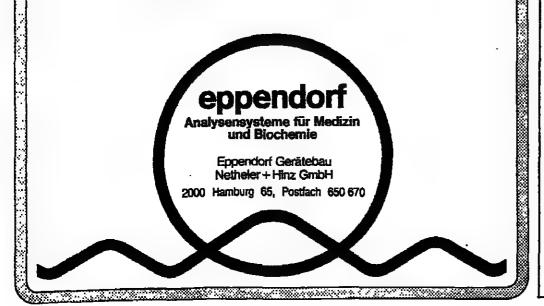
Personalberatung Hans Herbert Hoyermann Mainzer Straße 61 - 5400 Koblenz 1

THE TOTAL PROPERTY OF THE TOTAL PROPERTY OF

Als eines der führenden Unternehmen unserer Branche haben wir weltweite Kontakte und einen Namen, der auch im Ausland für analytische und technische

Länderreferent/in für auronäische/überseelsche Märkte

können Sie mit dazu beitragen, diesem Ruf auch weiterhin gerecht zu bleiben. Wenn Sie selbständig unter dem zuständigen Ländergruppenleiter ein Aufgabengebiet bearbeiten möchten, wozu neben der Angebotserstellung und der Korrespondenz in engli-scher Sprache und evtl. weiteren Fremdsprachen auch die persönliche Betreuung der Vertriebspartner im Hause, auf Messen und vor Ort gehört, sollten Sie Kontakt mit uns aufnehmen. Wichtige Voraussetzung ist die praktische Erfahrung im Vertrieb von Geräten für die klinische und analytische Chemie. Neben einer verantwortlichen und abwechslungsreichen Aufgabenstellung erwarten Sie den Anforderungen angemessene Konditionen. Über ihre schriftliche Bewerbung ferven wir und bung freuen wir uns.



HARTING ELEKTRONII

Der Name HARTING ELEKTRONIK staht für weltweit anerkannte Produkte der Industriellen Elektrotechnik und Elektronik. Unser Unternehmen mit rund 1100 Mitarbeitern ist bekannt als führender Hersteller von mehrpoligen Steckverbindern und Elektromagneten.

Vertriebsleiter Elektromagnete

der dem Gesamtvertriebsleiter Bauelemente unterstellt ist. Unser zukünftiger Vertriebsleiter – Dipl.-Ing./ing. grad. oder Dipl-Kim/Betriebswirt grad. – sollte qualifizierte technische Kenntnisse im Bereich der Elektromagnete bzw. in ihrem sehr breiten Einsatzgebiet haben. Wichtig sind außerdem Erfolge im Vertrieb und Marketing sowie englische Sprachkenntnisse. Einsatzfreude und Eigenin-

lative setzen wir voneus. Der Bewerber sollte 35-45 Jahre alt und bereit sein, Verantwortung im Rahmen von Führungsaufgaben zu übernehmen. Wir erwarten außerdem Verhandlunsgssicherheit und Geschick bei anwendungsorientierter Verkaufsberatung in einem zukunftssicheren expansiven

Für den weiteren Ausbau unseres Bereiches Export Steckverbinder, vornehmlich zur Unterstützung unserer Aus-landstochtergesellschaften, schaffen wir die Stelle eines

.änderreferenten

Auch in anderen wichtigen und zukunftsweisenden Ländern wollen wir duch vermehrte Aktivitäten unsere Chandern cen ergreifen. Aufgabenschwerpunkte sind sowohl Markt-

beobachtungen, -analysen und Absatzplanung als auch durchführende Tätigkeiten vor Ort.

Wir haben Interesse an einem dynamischen Mitarbeiter, der an selbständiges Arbeiten gewöhnt ist und die englische Sprache in Wort und Schrift beherrscht. Französische Sprachkonsteinen wörnen Westeil sche Sprachkennmisse wären von Vorteil.

Wenn Sie diese Voraussetzungen erfüllen, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an die Personalleitung unseres Hauses

HARTING ELEKTRONIK GmbH Postfach 11 40 · 4992 Espeikamp Telefon (0 57 72) 47 - 1

Tochtergesellacheften in Belgien, Frankreich, Großbritannien, Italien, Schweden, Schweiz.





Stadt Braunschweig

Bel der Stadt Braunschweig (rd. 280 000 Einwohner) let die Stelle des

Leiters des Bauordnungsamtes

(Beegr. A 15 - Baudirektor --)

zum nächstmöglichen Zeitpunkt neu zu beestzen.

Gesucht wird ein/eine Dipl.-ing, mit einem abgeschice-senen Studium der Architektur an einer wissenschaftlichen Hochschule sowie der Großen Staatsprüfung für den höheren technischen Verwaltungsdienst in der Fechrichtung Städtebau. Die zur Wahrnehmung der Amtsleiterfunktion erforderlichen Kenntnisse der Bau technik, der Baugestaltung und des öffentlichen Baurechts werden vorausgesetzt, Erfahrungen im Baugaigungsverfahren oder im Bauteit

rerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lichtbild Lebenstauf, beglaubigte Zeugnisabschriften und son-stige Unterlagen über den beruflichen Werdegung) Bind unter der Angabe der Kenn-Nummer 8/1983/11.41 bis zum 31. 4. 1983 zu richten en

Postfach 33 09

"Der Arbeitgeber soll einen Arbeitsplatz weder öffentlich noch innerhalb des Betriebes gur für Mägner oder nur für Frauen ausschreiben . . . "

Seit Inkrafttreten dieses Gesetzes (§ 611b BGB) über die Gleichbehandlung von Männern und Frauen am Arbeitsplatz im August 1980 sollen Arbeitsplätze weder öffentlich noch betriebsintern nur für Männer oder Frauen ausgeschrieben werden. Diese Vorschrift wurde mit dem Ziel erlassen, Frauen auf dem Arbeitsmarkt mehr Chancen einzuräumen. Aus dem Text der Anzeige soll deutlich hervorgehen, daß sich sowohl Frauen als auch Männer bewerben können und die Entscheidung über die Bewerbung nur nach vorhandenen Fähigkeiten und nicht nach dem Geschlecht getroffen wird.

Noch handelt es sich um eine Soll-Vorschrift, deren Nichtbeachtung keine Sanktionen nach sich zieht. Der Gesetzgeber plant jedoch entsprechende Gesetzesänderungen, wenn sich bei den Unternehmen bis Ende 1982 die geschlechtsneutrale Stellenausschreibung nicht durchsetzt. Der Stellenanzeigenteil der Zeitungen ist ein deutlicher Gradmesser dafür, in welchem Umfang dem Gesetz entsprochen wird. Er wird deshalb von den Behörden aufmerksam beobachtet.

Die Auftraggeber von Personalanzeigen sollten deshalb bei der Abfassung ihrer Anzeigentexte diesem Gesetz Rechnung tra-



UNION CARBIDE ist eines der führenden Großunternehmen mit weitweiten Aktivitäten in den verschiedensten Bereichen der Industrie. Auf dem Konsumgüter-Sektor gehören wir zu den auropäischen Marktführern für Haushaltsein-

Zum Ausbau unserer Vertriebs- und Marketingorganisation GLAD suchen wir

Product Manager

Die Position ist dem Marketing Manager Nord-Europa unterstellt. Das Aufga-

- Analyse unserer Situation in den einzeinen Teilmärkten
- Erstellung sowie Überwachung der Durchführung von Marketing- und
- Koordination der Kontakte zu ungeren Vertriebe Planung und Kontrolle der finanziellen Ergebnisse

- eine abgeschlossene Ausbildung im betriebswirtschaftlichen oder wirtschuftswissenschaftlichen Bereich
- Berufserfahrung im Marketing von Konsum- oder Gebrauchsgütern
- verhandlungsfähige englische Sprachkenntnisse. Kenntnisse einer skandinavischen Sprache sind erwünscht, jedoch nicht Bedingung

gründliche Einarbeitung

- ielstungsgerechtes Jahreseinkommen
- Sozialleistungen eines modernen Großunternehmens

Wenn Sie mit uns zusammenarbeiten möchten, richten Sie bitte ihre ausführliche Bewerbung mit Gehaltsvorsteilungen an unsere Personalabteilung, Kennwort GLAD. Wir reggieren schnell.

UNION CARBIDE DEUTSCHLAND GMBH

Hauptverwaltung, Mörsenbroicher Weg 200 4000 Düsseldorf 30, TeL: 02 11 / 6 39 01

Internationales Beratungsunternehmen sucht für EDV-bezogene Problemiösungen zum baidmöglichen Eintritt

PROJEKTLEITER

als Anwendungsprogrammierer für betriebswirtschaftliche Problemstellungen.

Und so stellen wir uns den idealen Bewerber vor: Bei langjähriger Anwendung von COBOL sind ihm APL, Basic, RPG und FORTRAN nicht unbekannt.

Sie soliten gewohnt sein, Probleme der DV-Organisation und der betriebswirtschaftlich orientierten Aufgabenstellungen selbständig zu analysieren und in anwendungsreife Lösungen umzusetzen. Ferner sind Erfahrungen mit Datenbanken und Datenfernverarbeitung von Vorteil.

Wenn Sie über prexiserprobte Kenntnisse in Finanzbuchhaltung, Kest rechnung und Statistik verfügen und sich in der Lage sehen, eigenverantwortlich zu arbeiten, sind Sie für uns der richtige Mann.

Ihr Aufgabengebiet umfaßt die Betreuung und Weiterentwicklung des bestehenden Programmsystems sowie die implementierung von kundenorientierten EDV-Lösungen vor Ort. Das erfordert ein Höchstmaß an Engagement, Einsatzbereitschaft und Mobilität.

Einem flexiblen EDV-Spezialisten, der an dieser herausfordernden Chance interessiert ist, bieten wir eine dem Anforderungsprofil entsprechende Dotierung. Interessenten senden bitte ihre aussagefähigen Bewerbungs-unterlagen (mit Lichtbild), aus denen ihr persönlicher und beruflicher Werdegang lückenlos hervorgeht, an die von uns beauftragte Werbeagentur. Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

DR.SCHÜRHOLZ&PARTNER GMBH-

MARKETING UND WERBUNG SCHILLERSTR. 2 · 4020 METTMANN · TELEFON 1021041 7 5086

Sie kennen uns als führendes Unternehmen der Lebensmittelindustrie. Verantwortungsbewußten Mitarbeitern bieten wir moderne Arbeitsplätze und die Leistungen eines Großun-

Nachwuchsführungskraft

Lebensmittel- oder Molkerei-Ingenieur. Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, sich in unserem Werk Fallingbostel als künftige Führungskraft zu profilieren. Wir haben für Sie eine gründliche Ausbildung im Qualitätssicherungs- und Produktionsbereich vorbereitet. Wir erwarten von Ihnen überdurchschnittliche Lern- und Einsatzbereitschaft. Nach kurzer Zeit wollen wir Sie bereits mit der Führung von Mitarbeitern betrauen. Im Rahmen Ihres persönlichen Ausbildungsprogramms lemen Sie alle Produktionsabteilungen unseres Werkes

Praktische Erfahrungen aus der Lebensmittelindustrie sind von Vorteil, aber nicht Bedingung. Sie müssen, im Falle des Einsatzes in einer anderen Betriebsstätte unseres Unternehmens, zum Ortswechsel bereit sein.

Unser Werk liegt in der Lüneburger Heide - Städtedreieck Bremen-Hannover-Hamburg - direkt an der Auto-

Bitte senden Sie uns Ihre aussagefähige Bewerbung mit Angabe ihres frühesten Eintrittstermins und Ihrer-Gehaltsvorstellung.

KRAFT GmbH Werk Fallingbostel Postfach 60 3032 Fallingbostel Telefon 0 51 62 / 42-2 28



projekti

Aufgaben

uniquelistic Union decharenbau mit Mitwirkung bei d lung ber vielfulfk forchinung dor t Parabilitarung vo

Unterne**hme** Reconstructors Gro pdenn.*C.in0 Wellweile Aktorität

> this Bewerbil bitte an un**s**t

Sitt Hamburg

gruns: Wir sind die .ische Vertriebszen spapanisation Elek Honzerns OMRON BELECTRONICS atwellweit über.

Milarbeitern Unse intel Hamburg. Monal tuhrende He 2100 Zukunttigen ing und identifika-IA eib britz nereiße de werer uberlage அர்வுறிரும் Unser . Whenes Lieferpro-

ant out sure

inge Forschung ül

ins: Ein explosive orden uns heraus. Hintergrund ிர sinem jun**gers**i te ingenieur (Elek

Assistent

Projektierung und Vertrieb/Sondermaschinen

Aufgaben

ct Manager

Maßgebliche Unterstützung des Leiters Konstruktion und Vertrieb innerhalb des Unternehmensbereiches Maschinenbau mit folgenden Schwerpunktaufgaben:

Mitwirkung bei der Koordination und Weiterentwick-

lung der vielfältigen Produktpalette - Forcierung der Exportaktivitäten - Durchführung von Sonderaufgaben

Unternehmen

Sitz: Hamburg

Renommiertes Großunternehmen der Investitions-Weltweite Aktivitäten

Voraussetzungen

Abgeschlossenes Hochschulstudium als Dipt.-Ing. der Fachrichtung Maschinenbau oder Dipt.-Wirtschaftsin-

genieur. Mehrjährige praktische Erfahrungen auf dem Gebiet Projektierung von komplexen Maschinen und Anlagen. Möglichst zusätzliche Vertriebs-/Exporterfahrungen.

Englische Sprachkenntnisse Wichtige Persönlichkeitsmerkmale: Initiative und Ideenreichtum, Verhandlungs- und Organisationsge-

Angebot

Die durch uns vermittelten

Fachkenntnisse befähigen

Wenn Sie diese Vorausset-

zungen im wesentlichen er-

füllen und die Aufgaben-

spricht, erbitten wir Ihre

H, Herm Kawaike, der Ih-

sche Vorabinformationen

unter 0 40 / 23 70 50 zur

stellung Sie nachhaltig an-

vollständige Bewerbung z.

Sie, unsere europäischen

Distributoren technisch

und kaufmännisch zu

betreuen.

Mitarbeit an interessanten, zukunftsorientierten technischen Aufgabenstellungen Aufgabengerechte Dotterung bei guten Sozialleistungen

Ihre Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und möglichst Lichtbild senden Sie bitte an unseren Personalberater, der Ihre Anfrage absolut vertraulich behandeln wird und für telefonische Vorabinformation zur Verfügung steht.



UBI UNTERNEHMENSBERATUNG GINDH

Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/892003-05 - Telex Nr. 2173371

Vertriebs-Ingenieur

über uns: Wir sind die päische Vertriebszendes japanischen Elekik-Konzerns OMRON **EISI ELECTRONICS** mit weltweit über 100 Mitarbeitern. Unser ndort ist Hamburg.

mational führende Herler von zukünftigen lungs- und identifikassystemen sind die Anider unserer überlege-Technologie, Unser fangreiches Lieferproımm basiert auf eine gjährige Förschung ülld twicklung.

für uns: Ein explosiver rkt fordert uns heraus. diesem Hintergrund ten wir einem jüngeren triebs-Ingenieur (Eiek-

METERS SERVICE

(Elektronik)

tronik) eine einmalige seibständige und anspruchsvolie Aufgabe, unseren schnell wachsenden Unternehmensbereich Magnetkartenleser/Kodierer und Informationssysteme in

Europa weiter auszubauen. Vertriebserfahrung im Ausland oder Exportpraxis waren von Vorteil, ist aber nicht Bedingung.

Wir gemeinsam: Wir.er- 🚅 🚎 : nen auch gem für telefoniwaften die Bewerbung zielstrebigen und lei-Stungsoffentier arbeiter an anix vertugung steht. den Herren, die durch ihre fachliche und persönliche Qualifikation überzeugen können. Dezu sind gute Englischkenntnisse unabdingbar, da diese Position mit zahlreichen Austandsreisen verbunden ist.

Werden Sie Ihr eigener Chef.

Ohne Elgenkapital können Sie sich als Verkaufsleiter

Des Startkapitel erhalten Sie von uns. Eigenmitiative müssen Sle mitbringen, auch Berufstremde sied willkom LPU Unternehmensberatungs GmbH Rüttenscheider Str. 163 D-4300 Essen 1 · Tel. (0201) 77 1021

Zur Erweiterung unseres Vertriebanetzes suchen wir in den PLZ-Gebieten 3, 5, 6 und 8 **Handelsvertreter**

mit guten Kontakten zum Heizungsfachhandel und ing.-Büros für den Verkauf von Radiatoren und/oder Armaturen sowie Regelgeräten für die Hei-zungsanlagentschnik. Zuschriften erbeten unter W 7787 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Betreverin

lian Dame (nicht bettlägerig) auf Schleswig-Holstein gesucht. Füh-

Besonders für verhandlungsgew. und abschlußsichere Damen und Harren geeignet.

PROFINANZ LTD

21 Loveday Road, GS -London W 13

Súderstraße 16 2000 Hamburg 1

Einführung und Pflege moderner Informationssysteme IMS-Systemprogrammierer/in

Aufgaben

Innerhalb der Abteilung DV-Technik werden Sie folgende weitestgehend selbständig zu lösende Aufgabenstellungen übernehmen:

 Implementation, Modifikation, Pflege von IMS/VS
 System und systemnaher Software
 Beratung der IMS DB/DC Anwendungsentwicklung Performance, Überwachung und Tuning der IMS System- und Anwendungssoftware

Voraussetzungen

Möglichst abgeschlossenes Hochschul- oder Fachhochschulstudium der Mathematik, Physik oder Informatik, ingenieurwissenschaften oder auch erfahrene Praktiker mit einschlägigen Fachkenntnissen. Wichtig sind IBM-Großrechner-sowie IBM-Softwareerfahrungen, insbesondere mehrjährige Erfahrungen mit IMS/VS. Gutes Fachenglisch erforderlich.

Systemanalytiker/in Organisationsprogrammierer/in

Mit Hilfe von IMS DB/DC sollen Online-System welterentwickelt und neu konzipiert werden für die Gebiete

- Konstruktion

- Fertigungssteuerung - Materialwirtschaft

- Rechnungswesen

Moderne Softwareentwicklungsmethoden und -tools (z. B. Programmgeneratoren, TSO, Data Dictonary) Sprache: PL/1

Möglichst abgeschlossenes Hochschul- oder Fachschulstudium der Ingenieur- oder Wirtschaftswissenschaften mit einschlägigen Praktikem mit entsprechender Ausbildung und Erfahrung geben wir die Chance einer gründlichen

Einarbeitung Fachenglisch ist notwendig

Voraussetzungen

Unternehmen

Renommiertes, wirtschaftlich gesunder Investitionsgüterunternehmen IBM-Großrechneranlagen

Sitz: Großraum Hamburg

Angebot

Die Positionen sind anforderungs- und leistungsgerecht dotiert Sozialleistungen eines Großbetriebes Gute Entwicklungschancen Übernahme evti, anfallender Umzugskosten

Ihre Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniekopien, möglichst Lichtbild) richten Sie bitte an die von uns beauftragte Personalagentur, die Vertraulichkeit zusichert und Sperryermerke atreng beachtet. Bitte geben Sie die Kennziffer 5135 und Position an.



UBI WERBEDIENST

Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

524048 bkgta d hier ist die bauer ag ch-zug/schweiz eilt, eilt, eilt sansan sur ergänzung unserer produktteams suchen wir qualifizierte immobilien-fachverkäufer mit nachweisbaren verkaufserfolgen für unsere anlage-immobilien:

bauherrenmodelle bzw. erwerbermodelle in exponierten Lagen in der gesamten brd österreich salzburger land und tirol

schweiz wallis, graubunden, tessin u.s.a. florida, texas time-sharing interhotel club (telefonverkaufer, reiseburofachkräfte,

berater au geschaltsteltung wir bieten ihnen:

ein büro in exponierter lage eine datenbank mit 10.000 aufbereiteten

qualifizierte verkaufsunterstützung und seminare + überragende provisionen + 16 jahre erfolgreiches marketing bitte bewerben sie sich mit aussagefähigen unterlagen

bauer ag, informationsbüro münchen bkg unternehmensgruppe odsonsplatz 18, 8000 münchen 22 tel. 089/22 04 45, tlx. 5 24 048 524048 bkgta d



Die Stadt Neuss am Rhein - eine moderne und eczlele Großstadt mit cr

Projektsteuerer

gen im Projektmanagement.

Die Bewerber (bzw. Bewerberinnen) müssen in der Lage sein, bestimmte kommunale Vorhaben aus allen Bereichen der Verwaltung von der Planung bis zur Durchfühnung ämterübergreifend zu koordinieren und zu tenken. Zur Projektverantwortung gehören insbesondere die Initiierung aller Addivitäten zur Zeiterreichung. Überwachung von Arbeitsfortschritt, Terminen und Konten Betrumenteilen des Projektshlaufes. Außerdem wird von den Bewerbern

gen. Die Bewerbungen sind unter Angebe der o. a. Kennziller zu nichten an den Charatedriche der Stadt Weisen – Personnen – Postage 15,

Gesellschaft für sozialen Wohnungsbau

Wir sind ein gemeinnütziges Wohnungsunternehmen mit einem eigenen Wohnungsbestand von 20 000 Wohnungen und 2500 sonstigen Mieteinheiten sowie weiteren 3500 Wohneinheiten bei zwei Tochtergesellschaften in Berlin.

Zur Ergänzung des Vorstands suchen wir ein

Technisches Vorstandsmitglied

mit umfassenden Kenntnissen und Erfahrungen an leitender Position in der Wohnungswirtschaft. Gedacht wird an eine durchsetzungsstarke und dynamische Persönlichkeit, die nach Möglichkeit auch auf dem Gebiet der Instandhaltung und Modernisierung über reiche Erfahrung verfügt.

Nur persönlich und fachlich qualifizierte Bewerber werden gebeten, ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen einzureichen.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte bis zum 31.8. 1983 an den

Vorsitzenden des Aufsichtsrates der Gesellschaft für sozialen Wohnungsbau

gemeinnützige Aktiengesellschaft Wilhelmsruher Damm 142 1000 Berlin 26

Gruner Druck

Wir sind eine der größten und modernsten Tiefdruckereien Europas und fertigen Zeitschriften unseres Verlages und für andere Auftraggeber sowie Kataloge, Prospekte, Broschüren und Beilagen.

Für die Planung unserer Versorgungsanlagen suchen wir einen

Diplomingenieur

mit ausgezeichneten Kenntnissen auf den Gebieten Wärmeversorgung, Wärmerückgewinnung, Kälte-, Heizungs-, Lüftungs- und Klimatechnik sowie Wasserver- und -entsorgung.

- Fachstudium mit überdurchschnittlichem Abschluß Erfahrungen auf dem Gebiet der Versorgungstechnik
- Einsatz- und Verantwortungsbereitschaft

- grundliche, praxisbezogene Einarbeitung ein vielseitiges Aufgabengebiet mit weitgehender Selbständigkeit
- eine anforderungsgerechte Dotierung
- Gewinnbeteiligung und zeitgemäße Sozialleistungen

Interessenten senden bitte ihre Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften) mit Angabe der Gehaltsvorstellungen und frühestem

Gruner + Jahr AG & Co Am Voßbarg - 2210 Itzehoe

Gruner Druck

Brigitte

Capital

Impulse

Stern Yps

Essen & Trinken Geo

Schöner Wohnen

Personalabteilung

Tel.(048 21)777 220 / 1

Wir sind ein in unserer Branche sehr erfolgreiches Unternehmen der metallverarbeitenden Industrie und fertigen in drei Werken präzise Verschleißteile für die Baustein-, Gummi-, Kunststoff- und grafische Industrie. Auf den in- und ausländischen Märkten nehmen wir eine führende Marktstellung ein, wobei etwa die Hälfte unserer Produktion in den Export fließt.

Im Zuge unserer expansiven Marktpolitik und auch zur Abrundung bestehender Programmbereiche befassen wir uns seit Jahren intensiv mit der Entwicklung neuer Produkte. Diese Aktivitäten wurden in einer Stabsabteilung zusammengefaßt, die aus einem Arbeitsteam von drei Fachleuten besteht, welche für Marketingfragen im Zusammenhang mit der Produktentwicklung, für das Aufspüren und die Weiterentwicklung bzw. Neuentwicklung von Produktlinien und einzelnen Produkten sowie für die Abstimmung und Umsetzung neuer Produkte in den Betriebsbereich verantwortlich sind.

Wenn Sie an der Übernahme einer dieser reizvollen Positionen oder an der ferner ausgeschriebenen Position eines Leiters des Konstruktionsbüros interessiert sind und ein langfristiges Engagement suchen, so bitten wir um Einsendung Ihrer Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, lückenlose Zeugniskopien, Lichtbild) unter Hinweis auf den frühestmöglichen Eintrittstermin an unsere für strikte Vertraulichkeit bürgende Beratung, in welcher Sie zu einer ersten Information Herrn Dr. Witthaus auch am Wochenende (Sonntag von 18–20 Uhr) unter der Rufnummer 02 08 / 76 24 28 ansprechen können.

In unserer für die Produktforschung und -entwicklung zuständigen Stabsabteilung müssen wir den Bereich Produktforschung neu besetzen. Daher suchen wir einen engagierten, aktiven Diplomingenieur der Fachrichtung Maschinenbau oder Gießereiwesen (TH oder FH), der sich als

Referent Produktforschung

zügig in die vielseitige Verschleißteilmaterie einarbeitet. Zur erfolgreichen Bewältigung dieser Position gehören neben fundiertem theoretischen Fachwissen und mehrjährigen praktischen Berufserfahrungen vor allen Dingen Aufgeschlossenheit, der Blick für Zusammenhänge und Kernpunkte maschineller Funktionsweisen bzw. deren Verschleißanfälligkeit, Kreativität sowie eine Neigung zu vertrieblichen Aufgaben mit qualifiziertem Beratungscharakter.

Ferner möchten wir den Bereich Marketing der gleichen Stabsabteilung neu besetzen. Wir suchen hierfür einen im Marketingbereich erfahrenen Diplomkaufmann oder Diplom-Betriebswirt (FH), der als

Referent(in) Marketing

Marktplanungs- und -forschungsaufgaben, die Markteinführung neuer Produkte, die Werbung und Öffentlichkeitsarbeit übernehmen soll. Wir erwarten neben einigen Jahren Berufserfahrung in der Industrie Leistungsbereitschaft, Freude an konzeptionellem, analytischem Arbeiten sowie konstruktive (nicht passive) Kooperationsbereitschaft.

Beide Positionen sind entsprechend ihrer von der Geschäftsführung hoch eingeschätzten Bedeutung gut dotiert. Auch die übrigen Vertragsbedingungen werden Sie zufriedenstellen.

Die zuverlässige und kreative Arbeit unserer konstruktiven Kapazitäten, bildet eine wesentliche Voraussetzung für unseren Erfolg. Der Schwerpunkt: in der Arbeit dieses wichtigen Bereiches liegt im Vorrichtungsbau und der Fertigungsrationalisierung.

Wir suchen für den in absehbarer Zeit aus Altersgründen ausscheidenden Stelleninhaber einen qualifizierten Diplomingenieur (TH oder FH) der Fachrichtung Maschinenbau, der als

Abteilungsleiter Konstruktion

die Kontinuität unseres hohen Leistungsstandards sichem soll. Neben dem Tagesgeschäft erwarten wir vor allem fachliche Anregungen und Engagement in der Angebotsbearbeitung und in der Produktentwicklung. Selbstverständlich kann dieses anspruchsvolle Aufgabengebiet nur aufgrund mehrjähriger Erfahrungen in konstruktiven Arbeitsbereichen erfolgreich

Die Position ist gut dotiert, mit den erforderlichen Vollmachten ausgestattet und bietet eine interessante Lebensstellung in einem ausgezeichnet fundierten, auf Fortschritt ausgerichteten Unternehmen.

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 13 28 · 4330 Mülheim a.d. Ruhr · Telefon (0208)31063-65

Tief- und Straßenbau – Rohrleitungsbau

Unser Klient ist ein vor allem im norddeutschen Raum sehr bekanntes, mittelständisches Tiefund Straßenbauunternehmen mit langjährigen guten Verbindungen zu öffentlichen und privaten Auftraggebern sowie zu Ingenieurbüros. Das Leistungsprogramm des Unternehmens umfaßt den Straßenbau, den Erd- und Wasserbau sowie den Kanal- und Druckrohrleitungsbau.

Zur Ergänzung der Führungsmannschaft wird ein junger, dynamischer Bauingenieur (TH oder FH) gesucht, der nach erfolgreicher Einarbeitungszeit die

Abteilungsleitung Rohrleitungsbau

alleinverantwortlich übernehmen und mit Initiative und Fleiß zu neuen Erfolgen führen soll. Wenn Sie über einige Jahre Berufserfahrung im Druckrohrleitungsbau verfügen, insbesondere in der Kalkulation und der Bauleitung, vielleicht auch schon in der Akquisition, wenn Sie bereits Mitarbeiter geführt oder aber die Fähigkeit hierzu haben, wenn Sie ferner den Einsatz von Personal und Gerätschaften kostengünstig disponieren und koordinieren können, so erwartet Sie ein Interessantes Aufgabengebiet mit hoher Eigenverantwortung. Soliten Sie die Schweißfachingenieurprüfung bisher nicht abgelegt haben, so sollte dies bald nachgeholt werden.

Ferner wird ein einsatzfreudiger, junger Bauingenieur (TH oder FH) als

Bauleiter Tief- und Straßenbau

gesucht, da der bisherige StellenInhaber in eine andere Führungsposition der Unternehmensgruppe aufgestiegen ist. Wenn Sie über mehrjährige Erfahrungen in diesem Metier verfügen, so wissen Sie, daß mit dieser Position die technische Betreuung der Baustellen, die Termin- und Qualitätssicherung und die Disposition von Personal und Gerätschaften verbunden sind. Wenn Sie ferner das notwendige Durchsetzungsvermögen besitzen und "Ihre Mannschaften" erfolgsorientiert motivieren können, so bringen Sie die wichtigen Voraussetzungen für den Gesamterfolg in Ihrer Aufgabe mit.

Beide Positionen sind gut dotiert (Festgehalt, Erfolgsbeteiligung, Pensionsregelung, Dienstwagen) und mit allen erforderlichen Vollmachten ausgestattet.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter Hinweis auf den frühestmöglichen Eintrittstermin an Herrn Dr. Witthaus, der Ihnen auch zu einem ersten vertraulichen Telefonat, am Wochenende (Sonntag von 18–20 Uhr) unter der Rufnummer 02 08 / 76 24 28 zur Verfügung steht.

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 13 28 · 4330 Mülheim a.d. Ruhr · Telefon (0208)3 1063-65

EBERLE Relais __Temperaturregler __Systeme fire lice stretchnik und Industricationation

Mit unseren speicherprogrammierbaren Steuerungen haben wir weiterhin große Erfolge in dem zukunftsträchtigen Markt der INDUSTRIE-AUTOMATION.

Wir sind ein expandierendes Unternehmen mit über 750 Mitarbeitern und suchen zur Lösung neuer qualifizierter Aufgaben für unsere "Elektronik-Entwicklung" zum baldmöglichen Eintritt zwei

DIPLOM-INGENIEURE (FH/TH)

mit mehrjährigen, nachweisbar erfolgreichen Erfahrungen auf dem Gebiet der Entwicklung von mikroprozessorgesteuerten Geräten und Komponenten einschließlich kert-Software.

Wir bieten ein selbständiges, umfassendes Aufgabengebiet bei leistungsgerechter Dotierung.

Wir erwarten Ihre Sewerbung mit aussagefähigen Unterlagen (bisherige Tätigkeit, Zeugnisse, Lichtbild usw.).

EBERLE GMBH Oedenberger Streße 55-55 8500 Nürnberg 13 Telefon (09 11) 5 69 33 89 Wir sind eine mittelständische, anerkannte Bauunternehmung und verfügen aufgrund einer langjährigen, soliden Unternehmenspolitik über gute Kontakte zu einschlägigen Auftraggebern.

Zur Entlastung der Gsschäftsleitung suchen wir für den Raum Baden-Württemberg einen

Bavingenieur / Bautechniker

für die Abteilung Gleis- und Tiefbau.

Bewerber sollten aufgrund ihrer Ausbildung und einer mehrjährigen Berufserfahrung in der Lage sein, das an sie gestellte Aufgabengebiet selbständig zu bearbeiten. Die Position ist ihrer Aufgabenbedeutung entsprechend gut dotiert. Bei der Wohnungsbeschaffung sind wir ebenfalls gerne behilflich.

Falls Sie aus dem angesprochenen Gebiet oder einem artverwandten Bereich kommen, bitten wir Sie, sich mit den üblichen Unterlagen zu bewerben

Angebote unter V 7502 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Unsere Verblender sind blendend!

Denn sie verbürgen Zuverlässigkeit in Farbtönung und Qualität. Unser renommiertes Verblendziegelwerk ist technisch auf modernstem Stand und arbeitet in zwei Schichten in der Nähe einer norddeutschen Großstadt. Wir brauchen den einschlägig erfahrenen Fachmann als

LEITER DER PRODUKTION

Die Mitarbeiter werden Sie mit konsequenter Durchsetzung führen und ihren Einsatz mit Organisationsgeschick planen und steuern. Sie sorgen für zuverlässigen technischen Ablauf und überwachen und kontrollieren Produktqualität und Maschinen mit sicherem Blick für Fehlerquellen. Gute Disposition in der Zusammenarbeit mit den Werkstätten sichert ihre Terminplanung.

Wenn Sie sich das alles zutrauen, ihr technisches Fachwissen über Anlagen

und Öfen in gleicher oder artyerwandter Branche - gegebenentalig auch im

Maschinendau tur die Keramische Inquatrie — erworden haben und eine

Position direkt unter der Geschäftsleitung anstreben, dann ist hier ihre Chancel



Bitte bewerben Sie sich über die von uns beauftragte

PERSONALBERATUNG GEEST

inh. Ingrid Geest Postfach 65 04 28, D-2000 Hamburg 65, Telefon 0 40 / 6 07 00 53

Pumpen - Hydraulik - Pumpen - Hydraulik - Pumpen

Wir sind ein bedeutendes süddeutsches Unternehmen, des sen Produktionsprogramm Serienerzeugnisse und anwendungsbezogene Sonderkonstruktionen umfaßt.

Wir zählen weltwelt zu den führenden Herstellern der Branche. Unsere Marktposition sichem wir durch hohen Qualitätsstandard und durch Know-How-Vorsprung in der Technologie.

Für unsere **Abteilung Konstruktion** suchen wir einen tüchtigen

Diplom-Ingenieur

zur Unterstützung der Konstruktionsleitung

Seine Aufgabe ist neben der reinen Konstruktionstätigkeitam Brett die Beratung und Unterstützung der Fertigung bei der Umsetzung von Neukonstruktionen und Änderungen. Dafür sind – neben der Fähigkeit fertigungstechnische Probleme richtig zu erfassen – mehrjährige Erfahrungen in der Konstruktion hydraulischer Maschinen sowie Kenntnisse im Modellbau erforderlich.

Einem jüngeren zielbewußten und leistungsorientierten Mitarbeiter bieten wir gute berufliche Entwicklungsmöglichkeiten. Die Vertragsbedingungen entsprechen den Anforderungen.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit vollständigen Unterlagen (tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Ausbildungs- und Tätigkeitsnachweise) unter der Kennziffer K 31 an den von uns beauftragten Berater, der Ihnen Vertraulichkeit und die Beachtung von Spervermerken garantiert.

DR. HANS BORST. Unternehmensberatung, Bruckenwiesen 48, 7440 Nurungen-Haidt, 1el (0.70.22) 5.24.28

no sa herle po emzelne • Konzipi Sa herui

santer € Umset2: de Absi • Fahrani Maarbe

den Ver

Kontaki
interne
Zielsetz

[12 Sie die Vintsprechet

Ihr Go ir Führ

Unsere L

qualifizie

As must standere,
komtores entspres
un bereuts frunze
un konsten uns e
Um accesen auspru
obenerantennak

Grup Autom

Se solien sich in c

Acontinuerlich
Permanente U

Konsequente 1
Know-hows

Optimale Ben

Optimale Bett ents, malende Lineren Erwartin Lace sind, die Erj Daze is ind jeder wende, um unser Se sollien so ogse wiken, um eogeh Ab tertriebsprof, masseren Hause Aufgrund der gef nen Vertriebsman Ausgestaltung um geboten Um Ihnen die Me

gewien Um ihnen die MC bung ttabellarisch die Personal und kontaktaufnahme kochenende und Inzeige hinausge ten und für unse.

Ihr Gür Füh

Unser in Qualifizia Unsere ansprubestechendes L men auf dem d qualifiziertem optimale Berat Zielserzungen

Inter

Aufgabenschw

Neiterentw
Gehaltsfina
Gestaltung
Beratung u

Betreuung und Entwick
Zusammen
unserer per
Da unser Unte
Anwendung vi
Sie auf der Ba
nalbereich eine
einen jungeren
ten. Unabding
lungsvermöger
Sprache. Denr
Führungskräft
älter als 40 Jan
Wenn Sie dies

ungsvermöger Sprache. Denr Führungskräft älter als 40 Jan Wenn Sie dies erwarten wir I möglicher Ein. Hatesaul Gmb verbürgen sich Sie Vorabinför 02 28/26 03-1 1

Konstruktin

Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Nur einem qualifizierten Vertriebs- und Marketingprofi wollen wir die gesamte Absatzverantwortung anvertrauen

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines international operierenden Konzerns mit einer starken Pharmasparte. Aufgrund unserer intensiven Forschungsbemühungen, aber auch wegen des hohen Maßes an Eigenverantwortung und Engagement unserer Führungskräfte und Mitarbeiter konnten wir in den letzten Jahren branchenunübliche Erfolge erzielen. Unsere Produktpalette ist konsequent diversifiziert und sowohl im ethischen als auch im OTC-Bereich angesiedelt, wobei unser Marktanteil interessante Zuwachsraten aufweist. Dieses Wachstum mochten wir für die Zukunft absichern und suchen

Leiter Marketing und Vertrieb - Pharma -

den sicherlich keine einfache, aber eine durchaus interessante Aufgabe erwartet. lm einzelnen umfaßt sie folgende Tätigkeitsschwerpunkte:

- Konzipierung und Weiterentwicklung der Marketingstrategie zur kontinuierlichen Sicherung unseres Marktanteils sowie zur gezielten Erschließung weiterer interessanter Absatzmöglichkeiten
- Umsetzung der unternehmensinternen Planungen und Strategien in entsprechen-
- de Absatzmaßnahmen zur Erzielung der gewünschten Markterfolge

 Führung, Motivierung und Weiterbildung eines qualifizierten und engagierten Mitarbeiterstabes und konsequentes Einwirken auf die uns zur Verfügung stehen-
- Kontaktpflege zur den wesentlichen Meinungsbildnern, aber auch intensive interne Kommunikation zur systematischen Abstimmung der unternehmerischen

Da Sie die volle Verantwortung für einen Umsatz von weit über 100 Mio. DM mit entsprechenden Wachstumsraten übernehmen, müssen Sie uns durch nachweisbare

Erfolge als Marketing- und Vertriebsprofi im deutschen Pharmamarkt, möglichst auch darüber hinaus, überzeugen. Neben dieser fachspezisischen Anforderung verlangt die Zusammenarbeit mit den anderen Leitungsfunktionen unternehmerische Veranlagung und die Befähigung zur Integration, Überzeugung und Begeisterung. Unsere erfolgreiche Vertriebsmannschaft wird Sie als Führungspersönlichkeit nur dann akzeptieren, wenn Sie in der Tagesarbeit beweisen können, daß Sie das Absatzinstrumentarium sowohl für den Klinik- als auch für den niederzelassenen Bereich beherrschen. Diese Kenntnisse, verbunden mit der Fähigkeit, auch bei Meinungsbildnern auf höchster Ebene als Gesprächspartner willkommen zu sein, sind unabdingbare Voraussetzungen für Ihren persönlichen Erfolg in unserem Uniernehmen.
Aufgrund unserer internationalen Ausrichtung sind englische Sprachkenninisse von

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

großer Wichtigkett. Ihr ideales Alter liegt zwischen Mitte 30 und Mitte 40. Zielorientiert und offensiv veranlagte Manager, die den Ehrgeiz haben, Erfolge nicht nur zu stabilisieren, sondern auch weiter auszubauen, möchten wir auffordern, sich mit der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, in Verbindung zu setzen. Eine erste telefonische Kontaktaufnahme kann unter der Rufnummer 02 28/2603-127 erfolgen. wobei Ihnen die Herren Laue und Hatesaul weitere Informationen über unser Haus und die vorgesehene Aufgabe vermitteln. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Bei Zusendung Ihrer aussagefähigen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnis-kopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) beziehen Sie sich bitte auf die Kennziffer 1/21 057. Da wir wissen, daß der in Frage kommende Markt an erfolgreichen Führungspersönlichkeiten recht eng ist, wird Ihre Kontaktaufnahme in jeder denkbaren Form mit absoluter Vertraulichkeit und der konsequenten Berucksichtigung fhrer evtl. Sperrvermerke behandelt.

Ihr Gesprächspartner

Unsere Expansion als Automobilzulieferer verlangt die qualifizierte Ergänzung der Absatzmannschaft

Als mittelständisches Unternehmen haben wir uns darauf spezialisiert, für bestimmte Problemkreise im Bereich der Sicherheit und des Komforts entsprechende Lüsungen anzubieten. Vor allen Dingen die Automobilindustrie ist dabei unser größter Abnehmer und schaltet uns bereits frühzeitig bei der Lösung konstruktiver Probleme ein. Dadurch sind wir unseren Wettbewerbern eine Nasenlänge voraus, und wir konnten uns eine marktführende Stellung aufbauen Um diesen anspruchsvollen Großkundenkreis der Kfz-Industrie mehr noch als bisher optimal zu betreuen, suchen wir aufgrund unserer

Gruppenleiter Vertrieb Großkunden

- Automobilzulieferer -

Sie sollen sich in dieser neugeschaffenen Funktion bei der Lösung folgender Aufgabenschwerpunkte bewähren:

- Kontinuierliche Absatzsicherung durch konsequente weitere Markterschließung in der Automobilindustrie
 Permanente Unterstützung unserer Technik bei der Weiterentwicklung unserer Produkte durch Informationstransfer aus der Praxis
 Konsequente Mitarbeit bei der Schaffung neuer Produktlinien auf der Basis unseres abgesicherten Konstruktions- und Fertigungs-
- Optimale Betreuung unseres anspruchsvollen Kundenstammes in der Automobilindustrie als kompetenter Gesprächspartner in allen

Unseren Erwartungen werden Sie nur gerecht, wenn Sie auf der Basis einer technischen und/oder kaufmannischen Ausbildung in der Lage sind, die Erfordernisse des Kunden zu erkennen und mit Hilfe unseres qualifizierten Konstruktionsteams optimal zu rea Dazu ist auf jeden Fall auch verkäuserische Besähigung und Ersahrung in der Zusummenarbeit mit den großen Automobilstrmen not-wendig, um unsere Kunden auch im ökonomischen Bereich zu überzeugen.

Sie sollten so axieren, daß Sie nach außen unser Unternehmen und unsere Produkte verkaufen und nach innen als Vertreter des Kunden wirken, um gegebene Zusagen sowohl in terminlicher, technischer als auch in okonomischer Hinsicht konsequent einhalten zu können. Als Vertriebsproft wissen Sie, daß diese Art von Arbeit ein hohes Maß an Flexibilität, Verhandlungsgeschick sowie Steh- und Durchsetsvermögen erfordert. Genauso wichtig ist die Bereitschaft zur vertrauens ollen Zusammenarbeit mit allen Unternehmensbereichen

Aufgrund der geforderten Qualifikation und im Hinblick auf die Erfüllung unserer Erwartungen erfordert diese Aufgabe einen erfahre-nen Vertriebsmann im Alter von etwa Mitte 30. Die Bedeutung dieser Aufgabe werden Sie unter anderem auch an der finanziellen Ausgestaltung und der damit verbundenen Kompetenz erkennen. Damit ist auch ein weiterer Anreiz, der über die Aufgabe hinausgeht,

um Ihnen die Möglichkeit einer risikolosen Überprüfung Ihrer Chancen einzuräumen, erwartet unser Berater Ihre aussagefähige Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, frühester Eintritistermin, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer 1/31 037 an die Personal und Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsitorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Um Ihnen eine schnelle Kontaktaufnahme zu ermöglichen, geben Ihnen die Herren Friederichs und Hatesaul unter der Rufnummer 02 28/2603-112 (am Wochenende und abenda nach 18.00 Uhr wählten Sie bitte die Nummer der Zentrale 02 28/2603-0) auch gerne weitere, gest diese Anzeige hinausgehende, Informationen. Eine absolut vertrauliche Behandlung und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermer-

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn Bonn Telefon 0228/2603-0 Ihr Gesprächspartner Bonn Telefon 0228/2603-0 Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Unser Unternehmen ist bekannt für anspruchsvolle Mode

Im Bereich der Damenoberbekleidung konnten wir unsere Spitzenposition aufgrund der modischen Treffsicherheit, der überzeugenden Qualität und der persönlichen Ansprache unserer Kundinnen erwerben. Es wird anerkannt, daß unser Haus Maßstäbe setzt. Das soll auch zukünftig so sein. Deshalb suchen wir für die

Chefeinkäuferin - DOB II -

Wir erwarten dabei von Ihnen die Erfüllung der folgenden Anforderungen:

- Gesp
 ür modische Trends und Sortimentsl
 ücken
- Sicherheit in der Kollektionsgestaltung und Sortimentsüberwachung ● Exzellente Kenntnisse der Beschaffungsmärkte im DOB II
- Kooperative Mitarbeit bei der Festlegung der Unternehmensstrategie

Wir bleten Ihnen den Rahmen, den Sie mit Ihrer Persönlichkeit ausfüllen können. Sie werden uns am ehesten überzeugen, wenn Sie das Einkaufsgeschäft nicht nur kennen, sondern auch erfolgreich handhaben. Erfahrungen im Einzelhandel oder Filialunternehmen, Textilfachkenntnisse oder auch Erfahrung aus Warenhauskonzernen sind für die Position weiter förderlich. Die anderen für diese Position erforderlichen Detailkenntnisse brauchen wir an dieser Stelle nicht weiter aufzuzählen, denn als Insiderin wissen Sie, was eine erfolgreiche Chefeinkäuferin ausmacht.

Der Dienstsitz unseres Unternehmens liegt im Herzen Deutschlands. Wir wissen, daß der in Frage kommende Kreis von Damen ausgesprochen eng ist. Wir sind auch interessiert, mit Ihnen dann in Kontakt zu kommen, wenn Sie z.Z. nicht an einen Wechsel denken. Wir würden uns daher gerne im Vorfeld der Entscheidungsfindung einmal telefonisch kurzschließen. Absolute Vertraulichkeit sichern wir Ihnen selbstverständlich zu. Bitte rufen Sie daher die Herren Friederichs und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-1 12 an - nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte 0228/2603-0 - oder senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangube, frühester Eintrittstermin) an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1 unter der Kennziffer I/3417.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Unser internationales Management erwartet von Ihnen

qualifizierte Betreuung und Beratung Unsere anspruchsvolle Produktpalette ist durch ihre technische Kreativität, ihren hohen Qualitätsstandard und ihr bestechendes Design beim Endverbraucher weltbekannt. Da wir eines der führenden und bekanntesten Unternehmen auf dem Gebiet der technischen Konsumgüter mit starker internationaler Orientierung und großem qualifiziertem Mitarbeiterstamm sind, ist es erforderlich, unser international wirkendes Management durch eine optimale Beratung und Betreuung in allen Personalfragen zu unterstützen. Die Verfolgung dieser hochgesteckten Zielsetzungen wollen wir einem profilierten

Internationalen Personalmanager

anvertrauen, von dem seitens unserer Führungskräfte und der Unternehmensleitung die Bewältigung folgender Aufgabenschwerpunkte erwartet werden:

- Weiterentwicklung und praxisnahe Umsetzung zeitgemäßer Personalsysteme bezüglich Vertragsgestaltung, Gehaltsfindung, Beurteilung, Arbeitsplatz, und Stellenbewertung
- Gestaltung und Steuerung aller personellen Aktivitäten im internationalen Führungskräftebereich Beratung unserer weltweit aktiven Organisation in allen Aspekten der Personal- und Sozialpolitik
- Betreuung und Förderung unserer internationalen Führungskräfte durch Einsatz gezielter Personalplanungsund Entwicklungsmaßnahmen
- Zusammenarbeit mit allen dafür in Frage kommenden Stellen unseres Hauses zur engen Koordination aller unserer personellen und sozialen Aktivitäten

Da unser Unternehmen über einen hohen Standard im Bereich der Personalsysteme und ihrer internationalen Anwendung verfügt, milssen Sie fundierte Kenntnisse moderner Personalarbeit mitbringen. Idealerweise sollten Sie auf der Basis einer abgeschlossenen Universitätsausbildung ihre prägenden beruflichen Erfahrungen im Personalbereich eines international orientierten Unternehmens gesammelt haben. Wir sind jedoch auch gern bereit, einen jüngeren Personalmanager mit hohem eigenem Entwicklungspotential gezielt an diese Aufgabe heranzuführen. Unabdingbare Voraussetzungen für die Erfüllung dieses Anforderungsprofils sind Kontaktstärke, Einfühlungsvermögen, Sinn für das Machbare, aber auch Reisebereitschaft und die sichere Beherrschung der englischen Sprache. Denn fest steht eins: Der persönliche Erfolg wird um so größer sein, je mehr es Ihnen gelingt, unseren Führungskrüften ein gesuchter Partner zu sein. Unsere Führungsstruktur ist recht jung; Sie sollten daher nicht

runrungskräßten ein gesuchter Pariner zu sein. Unsere Funrungsstruktur ist recht jung; Sie sollten daher nicht älter als 40 Jahre sein. Dienstsitz ist eine Stadt im Herzen Deutschlands. Wenn Sie diese ausbaufähige Aufgabe reizt und Sie in der Lage sind, unsere hohen Ansprüche zu erfüllen, so erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tab. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühestmöglicher Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Mangement Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/61 067. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie Vorabinformationen wünschen, stehen Ihnen die Herren Kretschmer und Hatesaul unter der Rufnummer 03 28/2603-1 16 gern zur Verfügung

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Sie stellen sicher, daß das Know-how-Potential unseres Unternehmens in kommerzielle Erfolge umgesetzt wird.

Wir sind ein bedeutender Hersteller von Kfz-Zubehörteilen, die wir an die gesamte europäische Automobil-industrie liefern. Diese sicherheits- und komforttechnischen Teile produzieren und vertreiben wir mit überdurchschnittlichem Erfolg, well wir uns nicht nur auf ein fortschrittliches Know-how stützen, sondern stets unser Lieferprogramm aus Serienprodukten und maßgeschneiderten Kundenproblemlösungen optimal zusammen-setzen. Um sicherzustellen, daß wir stets das "Ohr am Markt" haben und den Informationsinput in entsprechende Produkte umsetzen, suchen wir jetzt das unternehmerisch veranlagte, kreative-

Mitglied der Geschäftsleitung Bereich Konstruktion und Entwicklung

Sie sollten über folgende Qualifikationsmerkmale verfügen:

sicher, daß der Grundsatz der Vertraulichkeit voll gewahrt wird.

- Abgeschlossenes technisches Hochschulstudium und praktische Berufserfahrung in der Konstruktion und Entwicklung vergleichbarer Produkte
- Umfassende Fertigungskenntnisse insbesondere in den Bereichen Hydraulik und Pneumatik
- Darstellungssichere Fähigkeiten zur konzeptionellen Durchdringung von unterschiedlichen Problemsituationen und Entwicklung von konstruktiven Lösungen Absolute Sicherheit in der Gesprächsführung mit Kunden, Lieferanten und internen Stellen

Unsere Produkte, die an sensiblen Stellen im Automobilbereich eingesetzt werden, genügen höchsten Qualitätsansprüchen und verlangen deshalb einen entsprechend engagierten Mitarbeiter, der hierfür ein professionelles Interesse entwickelt. Sie müssen einen qualifizierten Mitarbeiterstab steuern und sicherstellen, daß das in unserem Hause vorhandene Know-how zielgerichtet und unter ökonomischen Gesichtspunkten eingesetzt wird. Da Sie auch für die Qualitätssicherung verantwortlich sind, nehmen Sie eine Schlüsselfunktion in unserem Unternehmen ein, die selbstverständlich direkt der Geschäftsführung untersteht und entsprechend attraktiv dotiert ist. Sie finden unser Unternehmen in einer landschaftlich reizvollen Region am Rhein, wo familienfreundliche Wohnund Lebensverhältnisse sich mit großstädtischem Charakter kombinieren. Ihr Alter sollte zwischen Mitte 30 und Mitte 40 liegen, damit Sie optimal in unser bestehendes Führungsteam integriert werden können. Wenn Sie glauben, unseren Ansorderungen zu entsprechen und die Fähigkeit nachweisen wollen, unsere innovative und qualitative Position am Markt zu verbessern, bitten wir Sie um Zusendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung, Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Bitte geben Sie die Kennziffer I/41 047 an. Die Herren Baldus und Hatesaul stehen Ihnen unter der Rufnummer 02 28/2603-1 13 für die erste telefonische Kontaktaufnahme zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer 02 28/2603-0. Die Einschaltung unseres Beraters stellt

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Technisch hochwertige Teile für Fahrzeug und Maschinenbau

produzieren wir in mittleren und kleineren Serien. Unser Unternehmen mittetwa 500 Mitarbeitern ist bekannt für technologisch ausgereifte und kundenspezifische Produkte. Für die Sicherung und weitere Ausgestaltung unserer Position auf dem deutschen und den europäischen Märkten suchen wir den beweglichen, technisch versierten

Vertriebsleiter in- und Ausland

Ihra wesentlichen Aufgaben:

- systematischer Ausbau und Pflege unserer vielfältigen nationalen und Internationalen Verbindungen
- konsequente Umsetzung unserer mittel- und langfristigen Vertriebsstrategien
- ☐ Gestaltung, Aktivierung und Stauerung unseres gesamten, sehr beratungsintansiven Ver-
- ☐ Führung und Mothvierung der Mitarbeiter im Verkauf (etwa 30) und der Handelevertreter (13) im In- und Ausland
- Diese umfassende Aufgabenstellung setzt voraus:
- 🛘 natürliche Autorität, verbunden mit Initiative und Entschlußkraft, Kreativität und der Bereitschaft, Verantwortung zu tragen
- 🖸 solide Kenntnisse in der Verkaufsadministration von der Angebotsabgabe über die Kalkulation bis hin zur Auftragsahwicklung
- nach Möglichkeit Erfahrungen im Verkauf von technisch anspruchsvollen Produkten an die Fahrzeug- und Maschinenbau-Industrie

Besonderen Wert legen wir auf die Fähigkeit, die technischen Probleme unserer Abnehmer möglichst vorausschauend – zu erkennen und die von uns erarbeiteten Lösungen überzeugend darzusteilen. Verhandlungssichere englische Sprachkenntnisse sind unbedingt notwendig, weitere erwünscht. Die Aufgabe ist mit weitgehender Verantwortung und Kompetenz ausgestattet und der Geschäftsführung direkt unterstellt.

Der Firmensitz liegt in Süddeutschland.

Herren, die sich in ähnlicher Position oder der Vorstufe dazu schon profiliert haben, bitten wir um Kontaktaufnahme mit allen für eine Beurtellung ihrer Fähligkeiten, Eignung und Wünschen notwendigen Unterlagen unter P 2602 mit unseren Beratern Dr. Maler + Partner, Ringstr. 47, 7316 Köngen, Herr Dipl.-Psych, REINARTZ beantwortst geme noch Vorab-Fragen (0 70 24/ 88 61) und garantiert die Vertraulichkeit.



DR. MAJER+PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

BAUINGENIEUR

als Vertreter des Leiters der Bauabteilung

Als international tätiger Konzern mit Schwerpunkttätigkeit in der Energiewirtschaft gehören wir zu den ersten europäischen Adressen. Vielfältige Aktivitäten im Baubereich sowohl des Hochbaus, des Tiefbaus als auch der Gebäudeerhaltung sind ein eigenständiger Bereich. unserer Unternehmensgruppe.

Zur Unterstützung unseres Leiters der Bauabteilung suchen wir einen Bauingenieur (Dipl.-Ing. FH, Ing. grad.), der sowohl die menschlichen als auch fachlichen Ansprüche dieser vielfältigen

Seine Hauptaufgaben neben der Vertreterfunktion liegen in der Gebäudeerhaltung sowie in der Planung von Gewerbeobjekten (Hallen, Bürobauten, Hotels, Freizeit- und Einkaufszentren) und der Bauleitung mit Ausschreibung und Abrechnung. Erwartet wird ein hohes Maß an Kostenbe-wußtseln sowie der Wille sowohl im Hoch- als auch Tiefbau tätig zu sein. Für diese seibständige Tätigkeit (bei Eignung ist die Erteilung von Handlungsvollmacht vorgesehen) stellen wir uns Praktiker um die 40 Jahre vor, die bereits Erfahrung in ähnlicher Position haben (Bsuabteilungen größerer Unternehmen) und die geforderte Bandbreite des Fachwissens abdecken.

Die Position ist eine Chance für einen Herm mit professioneller Erfahrung und entsprechend dotiert. Der Dienstsitz liegt in einer Großstadt in NRW. Bitte bewerben Sie sich mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, wichtigen Zeugnissen und Angabe Ihres Einkommens bei unserem Berater, Herrn Kurt E. Roeder, Roland Berger & Partner GmbH, Internationale Personalberater (BDU), Friedrichswall 15, 3000 Hannover 1, Telefon 05 11/32 76 44, oder rufen Sie ihn für eine erste Kontaktaufnahme an. Er bürgt für absolute Diskretion.

Roland Berger & Partner G.m.b.H.

Internationale Personalberater (BDU)



Als Verkaufsprofi in der Maschen- oder Strumpfbranche sind Sie für diese Position der richtige Mann!

Es geht um eingeführte Markenprodukte, die ausschließlich im Fachhandel zu finden sind. Da wir als Spezialist mit klarem Konzept sehr flexibel im Markt agieren, steht für uns das Thema "Kundenbetreuung" im Mittelpunkt.

Wir suchen den

Gebietsverkaufsleiter

für Norddeutschland, Nordrhein-Westfalen und Hessen, der unseren Draht zum Kunden noch stärker pflegt. Indem er Top-Kunden selbst betreut und ein Team von 7 Reisenden vorbildlich führt.

Dazu gehört entsprechende Marktkenntnis, Führungserfahrung und erfolgreiche Verkaufspraxis, nach Möglichkeit auf dem Markenartikelsektor. Ein leistungsgerechtes, erfolgsorientiertes Einkommen sowie überdurchschnittliche Aufstiegschancen sind unsere Gegenleistungen.

Wenn Sie die genannten Voraussetzungen mitbringen, sollten wir uns bald kennenlernen. Sie erreichen uns über die von uns beauftragte Unternehmensberatung. Ihr Gesprächspartner am Telefon ist H. Dahlstrom. Diskretion ist ebenso gewährleistet wie die Einhaltung evtl. Sperrvermerke. (Kennziffer D 3276)

Unternehmensberatung Lickes (BDU), 4150 Krefeld



Uerdinger Straße 265 Telefon (0 21 51) 59 02 82-5

Herausforderung bei großem Kompositversicherer

Unser Klient ist ein großes Versicherungsunternehmen in einer der attraktiven deutschen Großstädte. Die Markterfolge in der Produktion und im Ertrag wurden nicht zuletzt durch den leistungsfähigen Bereich "Betriebsorganisation und EDV" erzìelt. Eine weitere Effizienzsteigerung dieses Ressorts stellt für ein neues Vorstandsmitglied eine große Herausforderung dar.

Vorstandsmitglied BO/EDV

Diese Aufgabe erfordert eine Persönlichkeit, bei der neben den fachlichen Erfordernissen eine ausgeprägte Führungskompetenz sowie die Bereitschaft und Fähigkeit zur kollegialen Zusammenarbeit in einem aufgeschlossenen Vorstandsteam gegeben ist. Ein Mathematik- oder Betriebswirtschaftsstudium wären eine gute Grundlage; Voraussetzung ist jedoch, daß Sie in einem vergleichbaren Unternehmen eine Führungsposition auf der zweiten Entscheidungsebene innehaben. Die Bedeutung der Position -- und die Möglichkeiten der Ausstattung - lassen aber auch Kontakte zu Herren interessant erscheinen, die bereits auf Geschäftsleitungsebene in dieser Aufgabe tätig sind.

Wir freuen uns auf die Zuschrift von Herren, die sich dieser Aufgabe gewachsen fühlen. Zur ersten Kontaktaufnahme genügt eine Darstellung des beruflichen Werdeganges mit handschriftlichem Anschreiben und Lichtbild. Bitte richten Sie Ihre Zuschrift unter Kennziffer MA 429 an die untenstehende Anschrift, z. H. Herrn Horst Will oder Herm Franz Arnold, die Ihnen auch zu telefonischen Rückfragen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Die Kontaktaufnahme wird streng vertraulich behandelt. Unseren Auftraggebei werden wir nur mit Ihrer



HORST WILL UND PARTNER INSTITUT FUR PERSONALBERATUNG

DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 101626 - 5000 KOLN 1

Wir sind eine Tochtergesellschaft einer internationalen Firmengruppe der Chemie-Industrie. Unsere Produktpalette umfaßt unter anderem Flachdach-Baustoffe und Kunststoff-Bauelemente von hohem Qualitätsstandard. Unsere Kunden sind Bedachungsunternehmen, Hallen- und Industriebaufirmen, Architekten und Baubehörden sowie Baustoff- und Bedachungshändler.

Zum weiteren Ausbau unserer erfolgreichen Verkaufsorganisation auchen wir junge

Außendienstmitarbeiter

für den Einsatz in nordwestdeutschen Gebleten (Wohnsitz mit Schwerpunkt in Nordwestdeutschland).

die bereits über Verkaufserfahrung verfügen.

Von unseren zukünftigen Mitarbeitern erwarten wir solides Auftreten, Zielstrebigkeit und Engagement, Nach interner Schulung und Einarbeitung übernehmen Sie ein eigenes Verkaufsgebiet. Der sichere und ausbaufähige Arbeitsplatz ist mit einer leistungsorientierten Bezahlung ausgestattet.

Senden Sie thre Bewerbung bitte unter der Kennziffer I/789 an die von uns beauftragte PMV - PERSONAL-MARKETING GMBH, Diesterwegstraße 7a, 5800 Hagen 1. Sie wird einen Sperrvermerk gerne berücksichtigen.

Bitte, fügen Sie einen handschriftlichen Lebenslauf, ein Lichtbild neuerer Zeit und Zeugniskopien bei. Geben Sie uns Ihren Einkommenswunsch und den frühesten



Erlesener industrialisierter Innenausbau

Wir haben uns, mit Sitz im zentralen Bundesgebiet, im Laufe der Jahre durch unsere ästhetisch anspruchsvollen Erzeugnisse eine besondere Marktgeltung verschaffen können.

Zum weiteren Ausbau unserer Position beim Fachhandel suchen wir einen antriebsstarken und

Werbe- und Verkaufsförderer (Merchandising)

im Altersrahmen von 30 bis 40 Jahren.

Sie sollten als Werbe- und Verkaufsfachmann mit Industrie- oder Agenturpraxis, oder auch als Innenarchitekt befähigt sein, durch kooperativen Arbeitsstil und mit großem persönlichen Einsatz hohe Ziele zu erreichen.

Von der Produktentwicklung über Fertigung wirksamer Werbemittel (in Zusammenarbeit mit Agenturen, Kataloge, Prospekte, Handmuster usw.), geschickter Überzeugung und Unterstützung des Verkaufsstabes, bis zur Plazierung beim Fachhandel, gilt es, ihre Kenntnisse in eine weitere Steigerung unseres und ihres Erfolges umzusetzen.

Weiter setzen wir voraus, daß es Ihnen ebenso gelingt, das Verkaufspersonal unserer Kunden durch verbindlich vorgebrachtes, überlegenes Fachwissen zu gewinnen.

Zur Erstinformation und um Ihnen die Entscheidungsfindung zu erleichtern, steht Ihnen der von uns beauftragte Berater, Herr Schatz, auch samstags von 11 bis 15 Uhr, telefonisch zur Verfügung. Oder richten Sie vorab Ihre Kurzbewerbung an dessen unten genanntes Beratungsbüro. Es bürgt für Vertraulichkeit und hält selbstverständlich Ihre Sperrwünsche ein.

BERATENDER BETRIEBSWIRT EBERHARDT SCHATZ INNOVATIONS- UND PERSONALBERATUNG

RODENSTEINWEG 3

6101 MODAUTAL-LÜTZELBACH

TELEFON 06254/1383 -

der den einschläg gen wellen, eigen französische Gen Sie uberzeugen u. Kenntnisse ur Denken

aberrace um d

mortune fur ein

gardaren 1 erka

here Samen S

University

Retainiquing 1

Realisierung

Autorand der ha

guierin luxtre al

endening fixuere.

den we the Leva

worten. Dieser Sc.

betschwerpunkte

 Uberzeugendi Kanden

Regissering (

duer en Verin Stellerung und कार क्रम न**ाम अ**

konstnerung

● Un mahme d Desired transfer to

remainers, der K

Systematisch

Umsetzung, 4 Erfahrung im ten in Frankr Begusterungs

der von der fach entsprechenden seldufie sind. Vo

Anforderungspre • Sicheres Auf

lungsführung Abgesicherte fur Baustoffi Üherdurchsei

Weiterentwik Hohe person einer engagie

Wir Stellen uns v der Baustoffbrar

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Auf der Basis meiner bisherigen Erfolge können Sie Ihre unternehmerischen Fähigkeiten voll entfalten

In einem speziellen Bereich der metall- und kunststoffverarbeitenden Industrie ist es mir gelungen, innerhalb kürzester Zeit zu den führenden Unternehmen dieser Branche aufzusteigen. Diesen Erfolg - glaube ich - konnte ich nur deshalb realisieren, weil ich neben dem richtigen Konzept auch die Bereitschaft mitbrachte, unabhängig von der Situation, meine Mitarbeiter durch eigenes Vorbild zu motivieren. Auf der Basis meiner bisherigen Erfolge, nicht nur in Deutschland, sondern auch im internationalen Bereich, möchte ich diversifizieren und im Ausland eigene Gesellschaften aufbaven. Deshalb ist es unabdingbar, daß ich mein deutsches Unternehmen in die Hände eines

Unternehmers

übertrage, um den "Rücken" frei zu haben. Ich bin bereit, Ihnen die Verantwortung für ein wirtschaftlich sehr erfolgreiches Unternehmen durch den vollständigen Verkauf der Kapitalanteile zu übertragen. Um meine Erfolge unter Ihrem Namen weiterführen zu können, sollten Sie sich an folgendem Profil

- Unternehmerische Veranlagung
- Befähigung zur Führung eines leistungsorientierten Mitarbeiterstabes Systematische Betreuung eines anspruchsvollen Kundenkreises Realisierung sich bietender Marktchancen
- Aufgrund der heterogenen Absatzmärkte, die sowohl im Bereich der Konsum gûterindustrie als auch im Bereich der öffentlichen Hand liegen, kann ich nicht eindeutig fixieren, aus welcher Branche Sie kommen sollten. Entscheidend ist,

daß Sie über entsprechende Verkaufs- und Führungserfahrung verfügen und die Flexibilität besitzen, sich in kurzer Zeit mit meiner speziellen Produktpalette vertraut zu machen.

Da sich mein Unternehmen am Markt sehr gut etabliert hat, müßte es Ihnen ohne weiteres gelingen, weiter zu expandieren. Daß Sie natürlich dabei auf meine Erfahrungen zurückgreifen können, auch nach Übertragung der Kapital-anteile, ist selbstverständlich. Ich offeriere Ihnen damit eine Chance, die absotut nicht alltäglich ist, vor allem, was die zu erwartenden Erträge anbelangt. Wenn Sie den Schritt in die Selbständigkeit tun wollen und bereit sind, Kapital in ein wirtschaftlich gesundes Unternehmen zu investieren, um endlich einmal "Ihr eigener Herr" zu sein, dann sollten wir uns miteinander unterhalten. Um

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihnen die Entscheidungsfindung im Vorfeld ein wenig zu erleichtern, stehen Ihnen die Berater der von mir beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, die Herren Laue und Hatesaul gerne telefonisch unter der Rufnummer 0228/2603-127 zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre schriftliche Darstellung mit allen für Sie wichtigen Informationen erreichen meine Berater unter der Kennziffer 1/21027. Bitte machen Sie von der Möglichkeit einer Kontaktaufnahme über die P&M Gebrauch. Volle Vertraulichkeit und absolute Diskretion ist selbstverständlich und ich kann Ihnen zusichern, daß ich erst etwas über Sie erfahre, wenn Sie wissen, um welches Unternehmen es zeht.

Ihr Gesprächspartner Bonn Bonn Telefon 0228/2603-0

In unserem neuen Vertriebskonzept kommt Ihnen eine Schlüsselfunktion zu

Aufgrund einer abgesicherten und erfolgreichen Marketingpolitik ist es uns gelungen, in einem wachsenden Markt der Food-Industrie unsere Markenartikel optimal zu plazieren. Um noch mehr als bisher unsere Marktstellung abzusichern und kontinuierlich auszubauen, wollen wir im Bereich der Groß-

Vertriebsleiter Großkunden

dem wir die Verantwortung für die Betreuung unserer Topkunden übertrage wollen. Dieser Schlüsselfunktion werden Sie nur gerecht, wenn Sie folgende Aufga benschwerpunkte sicher bewältigen:

- Überzeugende Darstellung und Durchführung unseres Marketingkonzeptes beim
- Realisierung optimaler Abschlüsse von Jahresverträgen Konzipierung, Umsetzung und Überwachung von kundenspezifischen, indivi-
- duellen Vertriebsaktivitäter
- Steuerung und Kontrolle aller geplanten Maßnahmen für die Zusammenarbeit mit den Außendienstmitarbeitern
- Übernahme der Verantwortung für das von Ihnen zu betreuende Budget Darüber hinaus sind Sie natürlich mitentscheidend tätig bei der Festlegung des Jahresbudgets, der Konditionspolitik und der zentralen Planungen. Deshalb erwarten

nen Sie nur erfüllen, wenn Sie über nachweisbare Vertriebserfolge in der Nahrungs-und Genußmittelindustrie verfügen und auch überzeugend darstellen können, daß Sie die Absatzkanäle von Food-Produkten in den Großvertriebsformen des Einzelhandels optimal beherrschen. Auch wenn ein Teil strategischer Arbeit von Ihnen zu bewältigen ist, erwarten wir einen Vertriebsproft, der weiß, daß Erfolge nur beim Kunden zu erzielen sind.

Da es sich um eine neugeschaffene Position direkt unter der Geschäftsführung han-delt, bietet sich natürlich auch die Chance, diesen Rahmen mit Ihrer ganz persön-lichen Leistung auszufüllen. Wir meinen, daß diese Chance nicht sehr häufig gebo-ten wird und sind sicher, daß das für einen Insider eine echte Herausforderung ist.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH-

Diensisitz ist eine attraktive und landschaftlich reizvolle Region in Süddeutschland im Einzugsbereich einer Großstadt. Die Führungsstruktur unserer Vertriebsmannschaft macht es notwendig, daß Ihr Alter zwischen Anfang 30 und Anfang 40 Jahren

Wenn Sie sich als agiler Verkaufsmanager dieser Aufgabe stellen wollen, erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühestmöglicher Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beaustragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppels-dorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer I/61007. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie Vorabinformationen würschen, stehen Ihnen die Herren Kretschmer und Hatesaul unter der Rusnummer 0228/2603-1 16 gern zur

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den Verkaufsprofi in der Medizintechnik, der Märkte machen kann

Wir sind die französische Tochtergesellschaft eines der führenden, international tätigen Unternehmen der Medizintechnik. Auf der Basis zukunftsgerichteter Marketingkonzeptionen und mit einem spezialisierten Sortiment ist es uns auch in Frankreich gelungen, einen anerkannten Namen zu erlangen und einen achtstelligen DM-Umsatz zu realisieren. Dadurch haben wir alle Voraussetzungen geschaffen, das weitere Wachstum systematisch auszubauen und unsere Geschäfte auch auf dem französischen Markt auszudehnen. Was uns fehlt ist der unternehmerisch denkende Vertriebsproft, der uns hilft, alle vor-

Verkaufsleiter/Frankreich

der den einschlägigen französischen Markt kennt und dem wir die Aufgabe übertragen wollen, eigenverantwortlich unsere hochgesteckten Ziele zu realisieren und das Jranzösische Geschäft erfolgreich auszubauen. Das ist auch Ihre Chancel Sie überzeugen uns am ehesten, wenn Sie folgende Voraussetzungen mitbringen:

- Kenntnisse und Erfahrungen im systematischen Marketing und konzaptionellen
- Umsetzung, Realisierung und Kontrolle einer erfolgreichen Vertriebsstrategie Erfahrung im Vertrieb von medizintechnischen oder pharmazeutischen Produk-
- ten in Frankreich Begeisterungsfähigkeit, Dynamik und die Fähigkeit, Mitarbeiter zu motivieren

Wenn Sie nicht älter als 45 Jahre sind, die Erfahrungen und den Willen mitbringen, unseren wachsenden Markt systematisch zu erobern und uns zu helfen, die ehrgeizlgen Verkaufsziele zu verwirklichen, haben Sie in unserem Unternehmen alle Chances zu einer erfolgreichen und stabilen Karriere. Die finanzielle Ausstattung und die sonstigen Rahmenbedingungen sind der Bedeutung der Position entsprechend. Unsere Konzernsprache ist Englisch, deshalb sollten Sie zumindest gut ausbaufähige englische Sprachkenntnisse mitbringen. Darüber hinaus sollten Sie, aus Kontaktgründen mit unserer Zentrale im Südwesten Deutschlands, auch die deutsche

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie sich als zielstrebiger Verkaufsproft für diese ausbaufähige Position intereswenn sie sich aus zwistreinger verkaufsproff für diese aussäufgange Füstlich niteressieren, erwarten wir gerne Ihre aussäagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer 1/31 017 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppeisdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unter der Telefonnummer 0228/2603-112 stehen Ihnen die Herren Friederichs und Hatesaul zu weitergehenden Informationen gerne zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 0228/2603-0. Da sich unsere Berater für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken verbürgen, ist für Sie eine Kontaktauf-

Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen E Telefon 02 28/2603-0

Mit Ihrer Unterstützung soll unser Expansionskurs auch in Zukunft fortgesetzt werden

Als traditionsreiches Familienunternehmen der Baustoffindustrie haben wir es verstanden, durch das Anbieten umfassender Problemlösungen rund um den Hausbau eine interessante Marktstellung zu erreichen, so daß wir heute einen dreistelligen Millionenumsatz realisieren. Unsere Erzeugnisse finden eine positive Resonanz bei den Anwendern in Industrie und Handwerk. Dies verdanken wir zum einen unserer konsequenten Entwicklungsarbeit, zum anderen unserem Gespür für das am Markt Durchsetzbare. Um unsere expansiven Bestrebungen auch in Zukunft kontinulerlich weiterführen zu können, brauchen wir Sie als

Vertriebsleiter Baustoffindustrie

der von der sachlichen Seite in dieser Materie zu Hause ist und dem auch die entsprechenden Vertriebslinien aus eigener professioneller Erfahrung bestens geläufig sind. Von Ihnen erwarten wir nicht nur Impulse für unsere Absatzpolitik bezogen auf die nächsten Jahre, sondern auch die Erfüllung des folgenden Anforderungsprofils:

- Sicheres Auftreten, verkäuferisches Geschick und überzeugende Verhand-
- lungsführung gegenüber den verschiedenen Zielgruppen Abgesicherte Erfahrungen und Kenntnisse aller einschlögigen Vertriebswege
- für Baustoffprodukte zur gezielten Steuerung aller unserer Absatzaktivitäten Überdurchschnütliche konzeptionelle Fähigkeiten zur Erstellung und
- Weiterentwicklung einer qualifizierten Marketingstrategie Hohe personliche Integrität und Geradlinigkeit zur vorbildlichen Führung einer engagierten Vertriebsmannschaft
- Wir stellen uns vor, daß Sie einen entsprechenden Erfahrungshintergrund aus der Baustoffbrunche mitbringen und bereits mehrere Jahre erfolgreich im Ver-

trieb tätig waren. Außerdem sollten Sie über abgesicherte kaufmännischbetriebswirtschaftliche Kenntnisse verfügen und in der Lage sein, die Absatzplanung eines mittleren Unternehmens in greifbare vertriebliche Maßnahmen und Erfolge umzusetzen. Auch die erforderliche Führungsbefähigung müssen wir voraussetzen, da ein guter Teil Ihres Erfolges von der Art der Zusammen-arbeit zwischen Ihnen und den unterstellten Mitarbeitern abhängt. Da wir nicht mur fertige Produkte sondern auch komplexe Problemlösungen verkaufen, halten wir weiterhin ein besonderes Maß an technischem Verständnis und Einfühlung in die Probleme unserer Abnehmer für notwendig. Wir bieten Ihnen ein sehr selbständiges und verantwortungsreiches Tätigkeitsfeld, attraktive materielle und nichtmaterielle Leistungen, vor allem eine inter-

essante Karriereperspektive bei entsprechender Bewährung.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie als gestandener Praktiker im Alter von Mitte 30 bis Ende 40 glauben, der richtige Mann für unser Unternehmen mit Sitz in Nordrhein-Westfalen zu sein, dann sollten Sie sich mit der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, in Verbindung setzen. Bitte beziehen Sie sich bei Zusendung Ihrer aussagefähigen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) auf die Kennziffer 1/4997. Sollten Sie vorab weitere Informationen über unser Haus und den vorgesehenen Aufgabenbereich benötigen, so können Sie sich gerne auch telefonisch mit unseren Beratern, den Herren Baldus und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-113 in Verbindung setzen (am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer 0228/2603-0). Sie können versichert sein, daß Ihre Bewerbung absolut vertraulich behandelt wird und Sperrvermerke konsequent berücksichtigt werden.

isforder[§]

Klinikreferenten/innen



- (1) Dortmund, Hagen, Wuppertal, Lüdenscheid
- (2) Köln (Teil), Bonn, Siegen, Olpe, Gummersbach
- München (Teil), Ingolstadt, Garmisch, Bad Tölz, Traunstein

Pharmaberater/in

für das Gebiet

Kassel, Schwalm-Eder, Waldeck-Frankenberg, Werra-Meißner

Außer Kontaktfreudigkeit, Verhandlungsgeschick und verkäuferischer Begabung ist für die Tätigkeit im Klinikbereich mehrjährige erfolgreiche Praxis im Pharma-Außendienst erforderlich, während wir für den niedergelassenen Bereich auch einem Anfänger, der die gesetzlichen Voraussetzungen nach dem AMG erfüllt, eine Chance geben.

Unsere Erwartungen sind hoch, unsere Leistungen ebenfalls.

Senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung unter Angabe des gewünschten Gebietes und des möglichen Eintrittstermins.



Karriere durch Organisation und EDV

Bauleiter - intern

Weserbergiand. Mit etwa 100 Mitarbeitern sind wir im Bereich Hochban, Industrie- und Ingenieurban sowie Schlüsselfertigban überregional durch große Termintreue und Qualität bekannt.

Zur weiteren Verbesserung unserer Effektivität im internan Bereich suchen wir einen qualifizierten Bau-Ingenieur mit Fachbochschul-Ab-schluß. Wenn Sie sich für

- die Organisation der Arbeitsvorbereitung,
 die Bau-Informatik,

- und den zentralen Baucinkauf ren, dann sind Sie unser Mann

Sie sollten etwa 30 Jahre alt sein und mindestens drei Jahre Berufserfahrung haben. – Über die Bedingungen werden wir uns einigen.



Senden Sie bitte Ihre Bewerbung an unseren Personalberater. Falls Sie Vorabfragen haben, können Sie unseren Anrufbeantworter benutzen. Nennen Sie bitte Ihren Namen, Anschrift, Rufmummer und die obige Kennziffer. Wir rufen am Sonntag nach Anzeigenerscheinen ab 19 Uhr

Personalberatung

Ehrfried Kemper GmbH

Wir sind ein expandierendes, mittelständisches Unternehmen und suchen für unsere Großbaustelle in Libyen einen

Bau-Ingenieur als Bauleiter

Fundierte Fachkenntnisse im Betondecken- und Asphaltdecken-Bau auf Autobahnen oder Flughäfen sowie gute englische Sprachkenntnisse sind Voraussetzung. Erfolgreiche Aktivitäten auf diesem Gebiet sollten durch Referenzen belegt werden.

Ferner erwarten wir von ihm die Fähigkeit, selbständig und eigenverantwortlich zu handeln.

Die Position ist, entsprechend unseren Anforderungen, gut

Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an:



WIRTGEN GMBH

Hohner Straße 2 · 5461 Windhagen

diamed

Partner der Dialyse

Wir sind führend auf dem Gebiet der Blutfiltration (Künstl. Niere Hemofitration, Plasmaseparation). Durch umfangreiche Entwicklungen haben wir unsere überdurchschnittlichen Zuwachsraten auch für die kommenden Jahre sichergestellt. Zur Enweiterung unsens jungen, dynamischen Beraterteams suchen wir für PLZ 80–65 und PLZ 67–71 je

zur qualifizierten Betreuung von Krankenhaus-Ärzten und -Pflegeper

- Außendiensterfahrung, möglichst im Medizinbereich
- Fachliche und persönliche Überzeugungskraft

- Eine anepruchevolle und zukunftssichere Aufgaba wenigen Wachstumsbranchen
- cher Freiheit, gutes Arbeitsklime und echte Entfaltungsmöglichkeiten gewährleistet

 Das leistungsbezogene Einkommen wird den hohen Anforderungen

Wir erwarten nur Bewerbungen von qualifizierten Interessenten im Alter bis zu 40 Jahren. Der Bewerber sollte bereit sein, durch ständige Fortbildung den hohen Anforderungen dieser Position Rechnung zu

Ules Weltere soll in einem persönlichen Gespräch behandelt werden Wir erbitten vorab eine vollständige achriftliche Bewerbung an:

> Diamed Medizintechnik GmbH 5000 Köin 41 Lindenthalgürtel 12

Der Sanitärzellenmarkt expandiert.

Engagierter und selbständig arbeitender Bauingenieur oder Techniker mit Vertriebserfahrung und Sitz im Großraum Hamburg icann sich sichere Existenz aufbeuen.

Vertriebsingenieur

der für uns selbständige Vertriebsarbeit leistet. Gebiet: Nieder-sachsen, Bramen, Hamburg und Schleswig-Holstein.

Geboten werden: Interessantes Gehalt. Plow (private Nutzuno). Umsatzprovision sowie die Möglichkeit, nach 1 Jahr bei entsprechend erfolgreichem Start, Beteiligung an einer gemeinsamen Vertriebegesellschaft. Unsere jetzigen erfolgreichen Außendienstmitarbeiter verdienen bis zu DM 100 000,- p. a.

Bitte nur schriftliche Bewerbungen mit Unterlagen an:

Fa. SSB GmbH Postfach 16 69, 6690 St. Wendel

THRE NEUE POSIT

Fin führendes deutsches Unternehmen des internationalen Anlagenbaus sucht für eine Baustelle in Südostasien den

Montageleiter

(Fachrichtung Maschinen-, Anlagenbau)

Der Schwerpunkt seiner Tätigkeit liegt in der Planung, Organisation, Überwachung und Koordination der gesamten Montagearbeiten (Maschinen und Ausrüstungen).

Für diese Baustelle suchen wir außerdem einen

Transportmanager

Zu seinen Aufgaben zählen u. a. die Zollabfertigung, das gesamte Transportwesen, die Lagerwirtschaft und der lokale Einkauf.

Wir erwarten von den Bewerbern ähnlich gelagerte Erfahrungen im englisch sprechenden Ausland, gute technische Kenntnisse, Organisationstalent und die Fähigkeit, mit Menschen umzugehen. Die Beherrschung der englischen Sprache in Wort und Schrift ist erforderlich.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen (Lichtbild, Lebenslauf, Zeugnisse) unter K 260 an die Werbeagentur Gelderblom & Partner, Postfach 20 03 52, 4000 Düsseldorf 1. Ihr evtl. Sperryermerk wird strikt beachtet.



Für ein interessantes, umsatzstarkes Reisegebiet, Sitz Frankfurt - Wiesbaden - Darmstadt oder Umgebung suchen wir zum 1.10.83 einen jungen, wendigen und zielstrebigen

Verkäufer

als Gebietsleiter im Außendlenst

Wir beliefern den gehobenen Einzelhandel mit dem regelmäßigen Bedarf an werbender Verpackung und bieten die tonangebenden Kollektionen des Marktes an. Unsere Produkte JUNG-FOLIENTRAGETASCHEN und JUNG-GESCHENKPAPIERE sind deshalb auf dem angesprochenen Markt gut eingeführt und sehr gefragt.

Dementsprechend aind die erzielbaren Umsätze, welche Ihnen ein überdurchschnittlich hohes Einkommen und eine sichere Lebensexistenz garantieren. Der vorhandene umtangreiche Kundenkreis muß welter intensiv ausgebaut werden. Das

Jahreseinkommen der Kollegen in unseren übrigen Verkaufsgebieten liegt z. Zt. zwischen DM 60.000,- und DM 70.000,-, zzgl. Spesen;

(davon garantieren wir DM 48.000,-. zzgl. Spesen.) Ein Wagen der Mittelklasse steht zu ihrer Verfügung. Sie sollten allerdings bereits Verkaufserfahrung und Erfolge, z. B. aus der Markenartikel-

branche, nachweisen können. In das Fach werden Sie gründlich eingearbeitet.

Bitte richten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit Lichtbild und Handschreiben an

JUNG VERPACKUNGEN GMBH Industriestraße - 7551 Steinmauern - Telefon 07222/*2 35 55





Information aus Deutschland über Kurzweile 93 Programme In 34 Sprachen

worragende Basis

sche, marklorient

inntwortungsberei

douatem Gestaff

am: Wir suchen de

Codungsarbeit mit

Wir suchen für eine Tätigkeit auf unseren Relaisstationen in Afrika, Portugal, Maita, Karibik und Sri Lanica – zunächst auf der Station Sri Lanka – zwei

Ingenieure

mit abgeschlossenem Fachhochschutstudium der Fachrichtung Elektromaschinenbau oder Anlagenbetriebstechnik oder Schiffsbetriebstechnik (nach Möglichkeit ergänzt durch des

Des Aufgabengebiet umfaßt die inbetriebnahme und Unterhaltung von großen Dieselgeneratoren zur Eigenstromversorgung (insgesamt 5,4 MVA) sowie Wartung und Reparatur der Stromversorgungs- und Antennenenlagen. Vorausgesetzt werden u. a. eine mehrjährige einschlägige Berufserfahrung und englische Sprachkenntnisse.

Daneben suchen wir für den Senderdienst (Hochleistung-Kurz- und Mittelwellensendesnig-

Ingenieure

mit abgeschlossenem Fachhochschulstudium der Fachrichtung Hochfrequenz- oder Nachrichtentechnik. Das Aufgebengebiet erfordert die Beheirschung der englischen und französischen Sprache. Wir bieten die sozialen Leistungen einer großen Rundfunkanstalt. Bewerbungen erbitten wir mit den üblichen Unterlagen an

Deutsche Welle – Personalabteilung Postfach 10 04 44, 5000 Köin 1 Telefon 02 21 / 3 89-23 26

Personalleiter in einem 1000-Mann-Unternehmen

Suchen Sie die größere Aufgabe - Ihre Lebensaufgabe?

Den Begriff »Aufgabe« wählten wir bewußt. Karrieredenken allein

wäre uns zu wenig. Wir sind eine Unternehmensgruppe mit mehreren tausend Beschäftigten. Die Qualifikation unserer Mitarbeiter prägt auf allen Ebenen Arbeitsstil und Ton, was angenehm, aber auch anspruchsvoll ist.

Der langjährige Leiter unseres Personalwesens möchte demnächst das Steuerrad in jüngere Hände geben. Frühzeitig suchen wir deshalb den

Wir denken dabei an eine qualifizierte Persönlichkeit mit folgendem Berufsweg:

akademische Ausbildung, Schwerpunkt Recht
 Praxis im Personal-, Sozial- und Ausbildungswesen

 mindestens 3–5 Jahre Leiter einer größeren Personalabteilung im Dienstleistungs-/staatlichen Bereich oder in einem verwaltungsorientierten Industrieunternehmen.

Mittelpunkt der Tätigkeit ist die Umsetzung betrieblicher Personal- und Sozialpolitik, die gestalterische Mitwirkung sowie die Beratung der

Sitz unserer zentralen Verwaltung ist der Raum Stuttgart. Die schwäbische Mentalität sollte deshalb unserem künftigen Mitarbeiter vertraut sein.

Kontakt: Wir erbitten zunächst eine ausführliche Schilderung des Ausbildungs- und Berufsweges und ein Lichtbild. Ein Telefonanruf unsererseits ist möglich, wenn die Zuschrift einen Hinweis auf Zeit und Nummer enthält. Brief bitte mit der Chiffre-Nr. N 7672 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, senden.

Er wird uns über ein Personalberatungsbüro zugeleitet. Sperrvermerke auf dem Umschlag werden dort beachtet.





Alter liegt

haben Sie ausr und im umfass

Pharma-Berater

In einem international bedeutenden, forschenden Pharma-Unternehmen mit therapeutisch hochinteressanten Präparaten.

> Das ist Ihre berufliche Perspektive. Die Weichen für die nächsten erfolgreichen Jahre haben wir gestellt. Die neue Organisation steht, den Ärzten in Praxis und Klinik stehen hochwirksame Präparate zur Verfügung, um die uns viele andere Pharma-Firmen beneiden, unser Arbeitsstil ist modern und international ausgerichtet, und der Stab unserer qualifizierten Pharma-Referenten wird erneut erheblich erweitert. Zum 1. Oktober 1983 bzw. zum 1. Januar 1984.

> Unsere neue Außendienstorganisation, verbunden mit der flexiblen Grundstruktur unseres Unternehmens, ermöglicht es uns, Gebiete individuell nach vorhandenem Standort der Bewerber zu besetzen. Von Flensburg bis München.

> Voraussetzung für eine erfolgreiche Tätigkeit bei uns sind u. a.: geprüfter Pharmareferent, Erfahrung mit niedergelassenen Ärzten, nicht älter als 40 Jahre, volles Engagement sowie Eigeninitiative und die Bereitschaft zur Übernahme von Verantwortung.

> Was wir Ihnen bieten können ist das, was Sie von einem erfolgreichen und international renommierten Unternehmen erwarten. Einen gesicherten Arbeitsplatz, attraktive Vertragsbedingungen, Schulungen, Firmenwagen und einen modernen Arbeitsstil.

> Mit dieser Anzeige beauftragen wir die WSU, im Rahmen einer Unternehmensberatung den ersten neutralen und absolut vertraulichen Kontakt zwischen Ihnen und uns herzustellen. Für eine telefonische Vorabinformation steht Ihnen Theo Rodemerk jederzeit zur Verfügung, Stichwort: Pharma-

> > UNTERNEHMENSGRUPPE WOLF SCHREIBER & CO

Fachpraxis für Personalwirtschaft 🕟 👊 individuelle Karriereberatung 🦠

Als engagierter Naturwissen-schaftler finden Sie bei uns eine hervorragende Basis für erfolgreiche, marktorientierte Entwicklungsarbeit mit breitem Verantwortungsbereich und adăquatem Gestaltungsspielraum: Wir suchen den

nanager

Hauptabteilungsleiter Produktentwicklung und Anwendungstechnik

– Dipl.-Chemiker oder Dipl.-Physiker –

Mit ca. 1100 Mitarbeitern in drei Werken nehmen wir als Unternehmen der chemischen Industrie in unserer Branche international eine führende Position ein. Wir sind Teil eines leistungsstarken deutschen Konzernverbundes, jährliche zweistellige Zuwachsraten stehen eindrucksvoll für eine überzeugende geschäftspolitische Grundsatzkonzeption. Unsere zukunftsorientierten Produkte sind in den Bereichen Mineralogie/Metallurgie

Die Aufgabenschwerpunkte der in dieser Form neugeschaffenen Position liegen in konsequenter Weiter- und kreativer Neuentwicklung, der Erprobung in Labor und Betrieb sowie in der Anwendungstechnik, die intensive Kontakte mit einem weitweiten Kreis anspruchsvoller Kunden einschließt. Wir übertragen Ihnen mit der zusätzlichen Unterstellung des Betriebslabors auch die Zuständigkeit für die – anerkannt hohe – Produktqualität und erwarten auch Anstöße für die Verfahrensentwicklung. Wir sind traditionell bestrebt, nicht auf Veränderungen des Marktes zu reagieren, sondern

unseren Markt aktiv zu gestalten und durch gezielte Produktinnovationen stets einen Schritt voraus zu sein.

insgesamt sind ihnen mehr als 30 Mitarbeiter unterstellt. Nach Einarbeitung ist die Erteilung von Prokura vorgesehen.

Von Ihnen als (promoviertem) Chemiker – organische oder anorganische Chemie – oder Physiker zwischen atwa Mitte 30 bis Mitte 40 erwarten wir ein breites Basiswissen und mehrjährige Praxis in verantwortlicher Funktion zumindest der Produktentwicklung. möglichst durch Erfahrungen in der Anwendungstechnik erganzt. Einen für uns idealen Background haben Sie z. B. in der Kunststoffverarbeitung, der Papier- oder der chemischen Industrie erworben. Die Fähigkeit, impulse vom Markt gezielt in Entwicklungsergebnisse umzusetzen ist ebenso unverzichtbar wie ausgeprägte Dynamik, hohe Flexibilität, ein teamorientiert-kooperativer Arbeitsstil und gute englische Sprachkennt-

Die vorgesehene vertragliche Regelung trägt der Bedeutung der Position für unser Haus ebenso Rechnung wie der umfassenden Zielsetzung für den Stelleninhaber, der in dieser Aufgabe eine echte Herausforderung sehen und sich fachlichen Anforderungen ebenso wie vertrieblichen und wirtschaftlichen Belangen stellen muß.

Der Sitz des Unternehmens liegt im Großraun Düsseldorf und bietet die Möglichkeit zum

Wohnen in der Großstadt ebenso wie im Grünen.

Die vorgesehene Kontaktaufnahme trägt auch jeder gewünschten Diskretion Rechnung (sprechen Sie ggf. unseren Berater darauf an; Tel. 0 22 05 / 10 34).

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommenserwartungen und Eintrittstermin unter Kennziffer 3064 an die beauftragte Personalbergtung Kurt Sexauer (z. H. Herrn Mell, stv. Geschäftsführer), die im Rahmen ihrer Unternehmensberatung für unser Haus an der Besetzung dieser Position mitwirkt. Die absolut vertrauliche Behandlung ist ebenso sichergestellt wie die Einhaltung von evtl. Sperrvermerken.

Personalberatung

Kurt Sexauer 5064 Rösrath bei Köln

Belgien, Frankreich, Großbritannien, Niederlande, USA

Scholtz

Die Scholtz AG ist einer der führenden Anbieter von Fördertechnik. Und zwar vom Fördergurt bis zur kompletten Systemiösung, Schwerpunkte der weltweiten Aktivitäten sind die Bundesrepublik

Deutschland, Europa, USA und Japan. Wir sind erfolgreich und wachsen. Zum sofortigen Eintritt suchen wir

Die GENERAL TELEPHON & ELEC-TRONICS ist weltwelt durch For-schung, Entwicklung, Fertigung und Vertrieb technischer Produkte bekannt. Mit über 200 000 Mitarbei-

tern zählt GTE zu den größten und erfolgreichsten Unternehmen der Elektroindustrie. Durch innovation

und optimalen Service konnten wir weltweit unsere Position ausbauen – wir sehen auch für die Zukunft

Organisations-Fachmann

zur Verstärkung unserer Abteilung Organisation/Datenverarbeitung

Das Arbeitsgebiet umfaßt im Rahmen der Realisierung unseres Org./DV-Konzeptes u. a. die laufende Optimierung der Struktur- und Ablauforganisation durch Straffung und Vereinheitlichung des Informationsflusses und der Informationsmittel sowie die Schwachstellenanaluse und Neugestaltung von betrieblichen Abläufen unter Beachtung der Einsatzmöglichkeiten der EDV.

Unser(e) neue(r) Mitarbeiter(in) soll ein abgeschlossenes Studium - vorzugsweise auf technischem Gebiet - und Grundkenntnisse in EDV und REFA haben. Eine mindestens dreijährige Berufserfahrung in dem o. g. Tätigkeitsgebiet, verbunden mit selbständigem Arbeiten, ist zur Erfüllung der Aufgabe unbedingt erforderlich.

Zur Vorbereitung auf ein persönliches Gespräch erbitten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, Gehaltsvorstellung, frühesten Eintrittstermin, Foto) an:



Conrad Scholtz AG -Personalleitung -Postfach 70 15 29 2000 Hamburg 70

Wir antworten sofort

VERTRIEB LICHT- und FOTOPRODUKTE

Ihre Aufgaben sind die Betreuung unserer Stammkunden und die selbständige Akquisition von Neugeschäften innerhalb unserer Verkaufsgebiete

1. NIEDERSACHSEN 2. BERLIN

Sie passen am besten zu uns, wenn Sie bereits nachweislich Markenartikel erfolgreich verkauft haben.

Bewerber für das Verkaufsgebiet Niedersachsen sollten ihren Wohnsitz möglichet Im Großraum Hannover haben.

Wir bieten ihnen die Möglichkeit, sich ihren Fähigkeiten entsprechend zu entfalten, verbunden mit einem hohen Maß an Eigenverantwortlichkeit. Eine herausfordernde Aufgabe für dynamische und erfolgsorientierte Verkäufer mit Profil.

Wenn Sie Ihr Können in einem Weltunternehmen unter Beweis stellen wollen, dann senden Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung an die Personalleitung der

GTE SYLVANIA LICHT GMBH Graf-Zeppelin-Straße 9-11, Postfach 17 40 8520 Erlangen-Frauenaurach, Tel. (0 91 31) 6 40 - 1

Sie sollten erfolgreich Mode verkauft haben. Und Ihre Erfolge nachweisen können.

Unseren neuen Mitarbeiter stellen wir vor eine attraktive Aufgabe: den Verkauf von JUNGER MODE. Wenn Sie diese Aufgabe reizt, dann kommen Sie zu uns, einem Marktführer der DOB-Branche, als

Außendienst-Repräsentant DOB

Wir werden Sie gründlich in unsere Produktlinien einarbeiten. Als Mitarbeiter im Außendienst erwarten wir von Ihnen eine deutliche und spürbare Umsatzsteigerung.

Unsere trendsicheren Kollektionen haben sich durchgesetzt, unser fortschrittliches Lieferprogramm und unser leistungsfähiger Service-Betrieb werden Ihnen helfen, die gesteckten Ziele zu erreichen.

Ihr Alter liegt zwischen 30 und 40 Jahren; als Verkaufs-Fachmann haben Sie ausreichende Kenntnisse, um Ihre Kunden gezielt beraten und im umfassenden Sinne betreuen zu können.

Mehrjährige Erfahrung im Außendienst der DOB, Verhandlungsgeschick und Initiative sind unabdingbare Voraussetzung für eine

erfolgreiche Tätigkeit. Falls Sie im Raum Hannover, Braunschweig oder Münster ansässig sind, können Sie Ihren Wohnort beibehalten.

Die Entscheidung liegt jetzt bei Ihnen. In einem persönlichen Gespräch erfahren Sie mehr. Bitte senden Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen (Anschreiben mit Gehaltsvorstellungen und frühester Eintrittstermin, Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien) unter der Kennziffer 83764 an den von uns beauftragten **Joerg E. Staufenbiel Personal-Werbe-Service Köln,** Burgmauer 68, Postfach 101850, 5000 Köln 1. Zur telefonischen Vorabinformation stehen Ihnen Frau Ferring und Herr Staufenbiel unter der Rufnummer 0221/136064 zur Verfügung (Montagskontakt bis 20.00 Uhr). Evtl. Sperrvermerke werden streng beachtet,





Sonntags-Auskunft

Als Tochtergesellschaft einer internationalen Unternehmens gruppe vertreiben wir Niederspannungsschaltgeräte auf dem deutschen Markt. Die überdurchschnittliche Entwicklung der ietzten Jahre resultiert aus unserem Know-how-Vorsprung in der Qualität unserer Produkte. Wir wollen unsere Position weiter nusbauen und auchen deshalb für den Großraum Bielefeld

Vertriebs-Ingenieur Elektrotechnik

der von seinem jetzigen Wohnsitz aus die bestehenden Kunden betreuen und neue hinzugewinnen soll. Neben einer elektrotechnischen Ausbildung erwarten wir von unserem neuen Außendienstmitarbeiter Kontaktbereitschaft, Selbständigkeit und ein hohen Maß on Einsatzbereitschaft.

Unsere Anforderungen sind hoch, entsprechend ist unser Angebot, das Sie interessieren wird. Informieren Sie sich.

Weitere Informationen gibt ihnen der von uns beauftragte Personalanzeigendienst; Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3521 an ihn wenden. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personale Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapellstraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf London Wien Zürich

Wir sind ein führendes Unternehmen der Mal- und Zeichenbedarfsbranche. Unsere Markenartikel sind weltweit bekannt. Unsere Erfolge im Export erfordern einen Ausbau unserer Exportabteilung

Wir suchen gewandte

Exportgruppenleiter

für europäische und überseelsche Gebiete.

Wir erwarten Begeisterungsfähigkeit und Einsatzwillen sowie eine hohe Reisebereitschaft. Sprachkenntnisse Englisch/Französisch oder Englisch/Spanisch sind erforderlich. Branchenkenntnisse sind von Vorteil, aber nicht Voraussetzung.

Wir bieten leistungsorientierte Bezahlung, soziale Leistungen und eine selbständige Position, die Ihnen Freude machen wird.



®

Bewerben Sie sich bitte mit allen Unterlagen, wie tabellarischem stellung, bei

Marabuwerke Erwin Martz GmbH & Co.

Personalieitung 7146 Tamm

oder rufen Sie uns an. Telefon: 0 71 41 / 6 00 51

Wir sind ein modernes, auf Zukunftstechnik ausgerichtetes Unternehmen für Analysen, Studien und Versuche mit 1600 Mitarbeitern. Unser Hauptsitz ist Ottobrunn bei München.

Für unsere im Aufbau befindliche Außenstelle in Lathen/Emsland, welche die Magnetbahntechnik im Versuch erproben wird, auchen wir zum baldmöglichen Eintritt

Diplom-Ingenieure und **Graduierte Ingenieure**

Elektrotechnik für Meßtechnik und Meßdatenverarbeitung, Starkstromtechnik und Energieversorgung/Energieverteilung, Regelungstechnik,

Informatik für digitale Meßdatenerfassung und -auswertung, Prozeßsteue-

Maschinenbau für Fahrzeugtechnik und Fahrzeugerprobung, Antriebsund Schwingungstechnik, Instandhaltung der Betriebsanlagen, Haustechnik und Sicherung der Versuchsanlagen-Betriebsbereitschaft.

Bauingenieurwesen für Bauwerksdynamik und Schwingungstechnik. Mit zunehmendem Betriebsaufbau sind Aufstiegsmöglichkeiten vorhan-

Techniker der Fachrichtungen

Elektrotechnik/Elektronik, Maschinenbau für die Mitwirkung am Versuchsaufbau, der Versuchsdurchführung und -auswertung sowie für die Übernahme von Fahrdiensttätigkeiten.

Facharbeiter

der Ausbildungsrichtung Maschinenschlosser, Elektriker und Betriebselektriker für Wartungs- und Instandhaltungstätigkeiten sowie für den Fahrdienst.

Darüber hinaus benötigen wir zur administrativen Unterstützung der Versuchsmannschaft einen

Betriebswirt sowie Sekretärinnen

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit dem Kennzeichen 109/83 an unsere Personalabteilung in Ottobrunn. Erster telefonischer Kontakt ist unter 0 89 / 60 08 22 06 möglich.



Einsteinstr. 20, 8012 Ottobrunn b/München

Bast-Bau sucht für Rohbaubereich zwei qualifizierte Mitarbeiter

Wir sind eines der großen privaten Bar-, Berträger- und Baube treuungsunternetzung in Westdootschiend. Keinzeile weere ngstaterneismen in Westdoorschamt, mensusse weeser polich Hiligen Firmengruppe ist der Robbaubereich, Craff-nich Heistellftöft waren von Anfang an Leitlinien weserer it. Auch heute, nach 30 Jahren, hat der Robbaubereich Badentung für die Gasamtbauleistung waseres Untersehgroße Bedeutung für die Gesamthauleistung unseres i mens, die zur Zeit bei über 206 Mie. DM im Jahr liegt.

Oberbauleiter

Kalkulator

rraktische Baustellenerfahrung, beste Keentnis der Baustellen-abilite im Hochbau und excitte Kaliariation der Kosten sind noturendig. Um Kostunvergaben und -ergebnisse miteinander zu vergleichen, sind Erfahrungen in der technischen Nachkaliku-lation und Abrechnung ein wüsschenswerter Vorteil, jedoch keine Bedingung.

Als Kalkulator arbeiten Sie bei vas sakr selbständig, aber auch in voller Verantwortung für die von ihnen ermittelten Zahles und Fakten. Ein tücktiger Kalkulator milite sich von solche Möglichtelt doch angesprochen fühlen.

BAST-BAU

Millrather Weg 3, 4006 Erkrath-Unterfeldhaus chrift: Postfach 3020, 4006 Erkrath 1 Düsseldorf (0211) 2503-0



Zum 1. August 1983

Verlagsrepräsentanten

für den Schroedel Schulbuchverlag, der eigenverantwortlich und mit Engagement unser vielfältiges Programm betreut.

Zu Ihren Aufgaben gehört es, alle Schulen im Nordwesten Niedersachsens zu besuchen und unsere jahrelangen, guten Kontakte zu Lehrert und Schulen zu pflegen.

Dazu bedarf es einer kontaktfreudigen Persönlichkeit, die unser Verlagsprogramm mit sachlichen Argumenten überzeugend vorstellt. Die notwendigen Voraussetzungen für diese Tätigkeit sind: Abgeschlossenes pädagogisches Studium, sicheres

in dieser schwierigen Aufgabe werden Sie durch enge Zusammenarbeit mit unseren Redaktionen und unserer Werbeabtellung tatkräftig unterstützt, die von ihrer Einschätzung der Marktsituation Impulse für die eigene Arbeit erwartet.

Auftreten und gute Umgangsformen.

Wir bieten ein dieser Aufgabe angemessenes Gehalt mit zeitgemäßen Sozialleistungen. Ein firmeneigener PKW, der privat genutzt werden kann, wird gestellt.

Wenn Sie glauben, daß Sie dieser Aufgabe gewachsen sind und auch Freude daran hätten, richten Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien) an

SCHRÖEDEL SCHULBUCHVERLAG GmbH Personalabteilung Hildesheimer Straße 202 - 206 3000 Hannover 81

Wir suchen für die Überwachung unserer Wohnungs-kritrastruktur- und Straßenbauprojekte in Saudi-Ara-

Projektieiter

Dipt.-Ing. (TH) Bauingenleur mit mindestens 15 Jahren Berufserfahrung, für die Oberbauleitung eines großen Infrastruktur-Wohnungsbauprojektes mit zusätzlicher Erfahrung im Bereich Wasserver- und -entsorgung. Stelly. Letter

unserer Straßenbauproiekte Dipl.-ing. (TH) mit mindestens 10 Jahren Berufserfahrung; der bei Qualifikation und nach gründlicher Einar-

beitung die Leitung des Hauptbürge in Riyadh über-netmen soll.

Stelly. Leiter eines infrastrukturprejektes

Dipt-Ing. (TH) mit mindestens 10 Jahren Berufserfahrung, der neben Erfahrungen im Stadtstraßenbau besondere Kenntnisse im Wasser-Abwasserbereich ha-

Bei den vorgenannten Positionen werden Führungsqualitäten gegenüber dem vorhandenen Mitarbeiterkreis sowie Verhandlungsgeschick mit unse-ten saudi-arabischen Auftraggebern und verhandlungssichere englische

Time Controller

für die Terminüberwachung. Kostenschätzung und -kontrolle. Dipl.-Ing oder Ing. grad. mit mindestens 8 Jahren Berufserfahrung.

Feisexperte

Dipt.-ing. oder Dipt.-Geologe mit 6 oder Ing. grad. mit 8
Jahren Berufserfahrung im Straßenbau, mit fundierten
Konntelenen im Enlandeiten und Enlandes ungeren.

Bei atlen Positionen sind gute anglische Sprachkenntnisse erforderlich. Wir bieten Ihnen eine der Position entsprechende leistung Vergütung sowie die üblichen auslandsbedingten Leistungen. Bitte senden Sie ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen an die

RHEIN-RINR INGENIEUR-GESELLSCHAFT IIIDH

Postfach 281, 4600 Dortmund 1

Geräte und EDV-gesteuerte Systeme der Informations-, Reproduktions-, Satz- und Textiltechnik sind unser Metier.

Für einen stetig expandierenden Markt suchen wir juen der bek dynamische und abschlußsichere

Vertriebsbeauftragte

für den Produktbereich "Reproduktionstechnik" in den Vertriebsgebieten

- Bundesrepublik Deutschland
- Westeuropa Übersee

Ihre Aufgabe besteht in der Betreuung und Beratung unserer Kunden und Vertretungen als selbständiger Länderreferent.

Im einzelnen geht es darum, wirkungsvolle Marktstrategien zu planen, gezielt durchzusetzen und den Markt aktiv und offensiv mit dem Ziel nach weiteren Marktanteilen zu bearbeiten.

Für diese verantwortungsvolle Aufgabe suchen wir engagierte, reisefreudige Vertriebsfachleute mit elektrotechnischer oder kaufmännischer Vorbildung (FH) aus der Investitionsgüterindustrie.

Hieraus ergeben sich Anforderungen an Sprachkenntnisse, wobei Englisch vorausgesetzt wird. Besonderen Wert legen wir auf Bewerber, die Durchsetzungsvermögen besitzen und auch als Person von unseren Vertretungen und Kunden anerkannt und dan Au akzeptiert werden.

Wir bieten Ihnen einen sicheren Arbeitsplatz mit den finanziellen und sozialen Vorteilen eines Großunternehmens.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild) und Angabe des Gehaltswunsches sowie des frühestmöglichen Eintritistermins an unsere Personalabteilung.

Vollkommene Schönbeitspflege aus Parie im gehobenen Fachhandel (Depotikunden) zu verkaufen, erfordert einen Branchenkenner, der als

Repräsentant im Außendienst

ein großes Gebiet im west- und norddeutschen Raum gemeineam mit dem Firmeninhaber betreuen und weiterentwickeln soll. Wir bieten Ihnen 6 Vorteile für ihre neue Ausgabe: 1. Gründliche Einarbeitung und Weiterförderung, 2. vorbereitetse Arbeitsgebiet, 3. Produkte, die qualitativ an der Spitze stehen u. preislich erschwinglich eind, 4. Sicherheit durch Angestelltanvertrag mit Festgeheit und Spesen, 5. Provision nach Leistung, 6. Firmenwagen. Bei einem solchen Angebot haben wir natürlich genaue Vorstellungen von unserem neuen Mitarbeiter: 30-45 Jahre alt, Führerschein, im Parfüm- und Kosmetikmarkt zu Hause, kontaktfähig und dynamisch, verbindliches Auftreten und überzeugendes Argumentieren. Beldiger Tätigkeitsbeginn.

Sind des ihre starken Eigenschaften? Denn schicken Sie uns ihre Bewerbung mit tabellari-schem Lebenslauf, Lichtbild und den wichtigsten Zeugniskoplen. Nennen Sie uns ihre Gehaltsvorstellungen. Gehen Sie davon aus, daß Sie mit ihrem Erfolg wechsen. Wir sind ein Familienunternehmen und kein Konzern.

St. Etienne

RUDOLF HELL GMBH

Telefon (0431) 2 00 11

Grenzstraße 1 5

Postfach 6229

2300 Kiel 14

Parfimerie-Vertrieb.

Verkaufsdirektion West SCHÖNHERR & PARTNER GMbH & Co KG 4040 Neuss 1, Hafenstraße 1a

Tief- und Betombau

Wir sind ein mittelständisches Beuunternehmen mit fast hundertjähriger Tradition und mehreren Niederlassungen in der Bundesrepublik, in den kommenden Jahren warten große Aufgaben auf uns. Für die verantwortliche Leitung der gesamten Beususführung einschließlich AV auchen wir

OBERBAULEITER Großraum Hannover

Ein Bau-Ingenleur im Alter von mindestens 35 Jahren mit langjähriger Berutserfahrung auf den Gebieten Tiefbau (Kanalbau) oder Betonbau mit überzeugenden Führunge- und Motivationseigenschaften sowie entsprechender Durchestzungsfähigkeit würde am besten zu uns passen. Die Position beinhaltet ein interessantes Gehalt, Gewinnbeteiligung und vor allem selbstän-

diges Arbeiten mit großem Freiraum. ihre aussagefähige Bewerbung senden Sie bitte an die ven uns beauftragte Beratungsg

schaft. Herr Kerscht erteilt ihnen auch geru telefonische Vorabinformationen. Am 26. 08. 1983 erreichen Sie ihn in der Zeit von 10.00 – 13.00 Libr unter 0 21 59 – 88 05.

Personal- und Unternehmensberatung Postfach 8 30 - 4040 Neuss 13 - Telefor: 0 21 01 - 10 24 24 / 25

Automobil-Zubehör

Das Unternehmen: Wir sind ein bekannter Hersteller von mechanischen Kfz-Komponenten und Zulieferer für die meisten europäischen Automobilhersteller. Wir haben einen guten Namen in der Branche. Sitz: Frankfurt/Main. Wir suchen zum möglichst baldigen Eintritt - spätestens jedoch zum 1. Oktober 1983 - einen Herrn als

Assistent des

– mit eigenem Aufgabengebiet –

Die Aufgabe: Absatzmärkte analysieren. Projekte selbständig akquirieren und verfolgen. Preisverhandlungen führen und Abschlüsse tätigen. Kunden betreuen und bestehende Kontakte festigen.

Unser Wunsch: Export-Fachmann. 28-40 Jahre alt. Möglichst schon mit praktischen Erfahrungen in der Automobil-Industrie (jedoch nicht Bedingung). Sehr gute französische Sprachkenntnisse sind unbedingte Voraussetzung, gute englische Sprachkenntnisse erwünscht. (Auch französische Staatsbürger mit guten deutschen Sprachkenntnissen haben eine Chance.)

Kine interessante Position plus gutem Einkommen und sehr guten Sozialleistungen. - 50 Prozent Ihrer Arbeitszeit werden Sie in Europa auf Reisen sein.

Sie entsprechen dem Anforderungsprofil? – Dann bitten wir um anssagefähige Unterlagen, die für ein erstes Gespräch mit Ihnen Veranlassung sein könnten – auch dann, wenn Sie bisher noch nicht an einen Wechsel gedacht haben (tabell. Werdegang, Zeugniskopien, neueres Foto, Kündigungsfrist, ist- bzw. Wunscheinkommen). Wir sichern Ihnen absolute Diskretion zu und werden. werden Sperrvermerke (welches Unternehmen von Ihrer Bewerbung keine Kenntnis erhalten darf) gewissenhaft beachten. Ihre Zuschrift erbitten wir unter dem Stichwort "Assistent/Exportleiter" M 426 an den Personal-Anzelgen-Dienst der

KARL-ERNST WOLFF (BDU) ▼ MANAGEMENTBERATUNG MARKETING · PERSONAL · VERTRIEB

D-6000 Frankfurt/Main 70 · Postfach 701240 · Telex 04-13676 International arbeiten wir mit Partnern in Paris, London, Zürich, Laussanne, Mailand, Rotterdara

mals. maps ... hen Manager of Southfull Weller on wicklu

_{vigaben:} m Marketingdirel 1 stehen im Mitti

18:05ch: Planuf Durchsetzung & Marketing-Mix ekecung Realisi g- und Grwinnpl

pansion ausgeric im itodisnemm gen, spazieli m

nung, dem Marke ntrolle aller Aktiv Ergobnisk

munikitionsasaulgaben.

Bausto

Beschaftigten. Wir suchen zi

oder Diplom-F

Wirsind ein Pi

Wir erwarten kenntnisse w für den Verk

Bewerbunge: sowie einem

ausdrücken.

Als Ingenia pe nedueu Sie - vorzi men der t Getränkein: bewiesen, (hen.

Als Engine Ihnen 2 Beti re sowie ein 200 Mitarbe ^{sind} für die standhaltun tro-, Verpac gen veranty _{luu}gsmaßus Investitioner

Neben Ihrer

hen Sie es,

Herausforderung

einen der bekanntesten deutschen Markenartikel kreativ weiterzuentwickeln

Das traditionsreiche Unternehmen, dessen anerkannte Marktstellung auf einer Markenpolitik basiert, die höchsten Qualitätsansprüchen verpflichtet ist, zählt mit mehreren marktführenden Marken zu den besten Adressen der deutschen Genußmittelindustrie. Firmenstandort: mittelrheinische Großstadt. Für die eigenverantwortliche Führung und Weiterentwicklung der bedeutendsten Marke suchen wir einen jüngeren, hochqualifizierten

Produkt-Manager

Aufgaben:

Dem Marketingdirektor verantwortdes Marketing-Mix.

Zielsetzung: Realisierung der Um-satz- und Gewinnplanung einer auf Expansion ausgerichteten Produktstrategie.

Zusammenarbeit mit den Fachabtellungen, speziell mit der Marktforschung, dem Marketingservice, dem

Kontrolle alier Aktivitäten, im beson-Ergebniskontrolle/Budgetderen

Kommunikations- und Organisa-

Anforderungsprofil:

- Analytische Befähigung, konzeptionelles Denken, zielsichere Kreativität.
- Initiative und Engagement. Kontakt- und Kommunikations-

Angebot:

Die Dotierung dieser interessanten, verantwortungsvollen und entwicklungsfähigen Position ist gut und wird auch hohen Ansprüchen gerecht.

Zur Gesprächsvorbereitung senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, tab. Lebenslauf, Zeugniskopien sowie genauer Angabe Ihrer positionsspezifischen Erfahrungen und Voraussetzungen, Eintrittstermin, Gehaltsangabe und evtl. Sperrvermerk an die HS-Unternehmensberatung, Postfach 65 04 45, 2000 Ham-burg 65, Tel.: 0 40 / 6 08 00 77. Kenn-

Für einen ersten vertraulichen Kontakt steht ihnen nach dem Bewerbungseingang Herr Hanns Schulz persönlich zur Verfügung. Er bürgt für absolute Diskretion.



Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen

Baustoffbranche

Wir sind ein Produktionsunternehmen in Westfalen mit einigen Betriebsstätten und mehreren hundert Beschäftigten. Dank solider Geschäftspolitik ist unsere Struktur gesund, die Aussichten sind gut.

Wir suchen zum baldigen Eintritt einen passionierten Verkäufer, möglichst gradulerten Betriebswirt oder Diplom-Kaufmann, im Alter zwischen 30 und 45 Jahren als

Stellvertreter des Verkaufsleiters

Wir erwarten mehrere Jahre Innen- oder Außendienstpraxis im Verkauf von Massengütern. Branchenkenntnisse wären willkommen, sind aber nicht Bedingung. Unser neuer Mann erhält Mitverantwortung für den Verkauf von 1,5 Mio. jato Absatz. Die Bedeutung der Position wird sich auch in den Bezügen ausdrücken. Wir denken an 65-85 TDM p. a. Handlungsvollmacht nach der Probezeit.

Bewerbungen erbitten wir mit tabeilarischem Lebenslauf, Lichtbild und lückenlosen Zeugniskopien sowie einem Handschreiben (u. a. frühester Eintrittstag) an die für vertrauliche Behandlung bürgende

> Personalberatung Hans Herbert Hovermann Mainzer Straße 61 - 5400 Koblenz 1

Lebensmittelhandel

Gastronomie

Sie sind Topverkäufer für Markenartikel und kennen die Absatzwege des Lebensmittelhandels und der Gastronomie? Ihre Erfolge beweisen Ihnen, daß Sie sich ehrgeizige berufliche Ziele stecken können? Sie wollen Verantwortung übernehmen – und mehr verdienen?

Wir sind ein seit vielen Jahrzehnten erfolgreicher Generalagent führender Marken, die nach modernen Absatz- und Marketingmethoden vertrieben werden. In enger Zusammenarbeit mit unserem Hauptlieferanten - der zu den renommiertesten Häusern der Branche zählt - haben wir unsere Marktposition ständig vergrößert.

Zur Stabilisierung und zum weiteren Ausbau unserer Umsätze sowie zur Unterstützung

Verkaufsleiter

entwickeln, um diese dann anschließend mit unseren festangestellten Reisenden zu realisie-

Wenn Sie im Alter zwischen 30 und 40 Jahren und von der Ausbildung her Betriebswirt oder gestandener Praktiker sind, sollten Sie Kontakt zu uns aufnehmen. Um Ihnen die Möglichkeit der Diskretion zu geben, haben wir eine Personalberatungsgesellschaft zwischengeschaltet, Sie ist für Sie erreichbar telefonisch bereits Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr sowie an den übrigen Tagen ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr). Ihre schriftliche Bewerbung reichen Sie bitte an die nachfolgende Adresse.

NICOLAI & PARTNER Managementberatung GmbH Taubenstraße 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11/49 90 73

Sie sind Wirtschaftsjournalist? Oder sind Sie Mitarbeiter einer PR-Agentur/PR-Abteilung eines Industrieunternehmens und somit "Zulieferer" für die Wirtschaftspresse? Sie wissen, wie mühsem, aber notwendig sauberes Recherchieren ist? Sie sind gewohnt, korrekt zu analysieren? Ihnen liegt systematisches Arbeiten? Sie sind belastbar und überzeugend? Sie sprechen verhandlungsfähiges Englisch und sind zu Reisen bereit? Sie merken schon: Wir auchen

zwei Referenten

Wirtschaftspresse Konzeptioner

mit unterschiedlichen Aufgabenstellungen, aber gleichen Charakteren: keinen wilden Macher, sondern logischen Denker und guten Formulierer.

Unser Unternehmen hat einen hervorragenden Namen und ist weltweit tätig mit einem Umsatz von mehreren Milliarden DM. Öffentlichkeitsarbeit hat in unserem Hause einen hohen Stellenwert. Sie berät den Vorstand und unterschiedliche Entscheidungsgremien. Es erwartet Sie ein professionelles Team. Wir zahlen gerne gut für besonderes Engagement und hervorragende Leistung.

Relzt es Sie, mehr von uns zu hören? Rufen Sie die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft an. Diskretion ist selbstverständlich. Sie erreichen sie telefonisch bereits Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr, ansonsten täglich ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr). Ihre schriftliche Bewerbung adressieren Sie bitte an die nachfolgende Anschrift.

NICOLAI & PARTNER Managementberatung GmbH Taubenstraße 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 0211/499073

Unsere Produkte sind weltweit im Einsatz; in Deutschland gehören wir zu den Großen unserer Branche; bei Behörden, Instituten und Medien kennt man uns durch fundierte und sachliche Informationen. Um Kontinuität und Intensität dieser Öffentlichkeitsarbeit zu wahren, möchten wir

PR-Referent

Industriechemikalien

Feinchemikalien

neu besetzen mit einem Herm/einer Dame - der/die gewohnt ist, wissenschaftliche Informationen zielgruppengerecht aufzuarbeiten. Die Gesprächsführung im Hause erfordert eine akademische - möglichst Chemie - Ausbildung. Die Kontakte nach außen allerdings verlangen sowohl ein ausgewogenes Maß an Branchenkenntnissen als auch Wissen um den Umgang mit Multiplikatoren. Die interne Arbeit bedeutet Zähigkeit und Durchsetzungsvermögen, denn Sie müssen eher davon ausgehen, daß Sie sich die Informationen zu holen haben, als daß diese Ihnen ohne Ihre Initiative gebracht werden. Nach außen heißt es, Vertrauen zu schaffen und sich für die Umsetzungen der Informationen einzusetzen. Ihre Tätigkeit ist einem relativ hohen Reiseeinsatz verbunden, der Sie gelegentlich auch ins Ausland führen wird.

Wenn Sie Freude haben an kooperativer Arbeit, wenn Sie belastbar sind und verhandlungsfähig Englisch sprechen, möchten wir Sie bitten, sich mit uns über die von uns beauftragte und zur Diskretion verpflichtete Beratungsgesellschaft in Verbindung zu setzen. Diese ist telefonisch bereits am Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr, ansonsten ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr) zu erreichen. Ihre schriftliche Bewerbung adressieren Sie bitte an die nachfolgende Anschrift.

> NICOLAI & PARTNER Managementberatung GmbH

Taubenstraße 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11 / 49 90 73

lich, stehen im Mittelpunkt die Weiterentwicklung der Produktstrate-gien einschl. Planung, Koordination und Durchsetzung aller Maßnahmen

Verkauf und den Agenturen.

tionsaufgaben.

Die gestellten Aufgaben erfordern einen nachweislich erfolgreichen Food-Produkt-Manager, Neben gu-tem betriebswirtschaftlichem Background werden erwartet:

- befähigung, besonders: starker Bezug zum Verkauf.
- Erfahrung in der selbständigen Führung von Werbeagenturen.
- Alter: bis Mitte 30,

Außendienst

the Lieuw Plant Control

I forthered to be after the

動 Mateになってかった

使 解决 [1]

Parking Photos Walter

Market with the second

Muchal

Technischer Leiter

Als Ingenieur der Fachrichtung Maschinenbau oder Verfahrenstechnik haben

Sie - vorzugsweise in einem Unternehmen der Lebensmittel-, Pharma- oder

Getränkeindustrie - seit einigen Jahren

bewiesen, daß Sie Ihr Handwerk verste-

Als Engineering-Manager unterstehen

Ihnen 2 Betriebs- und 2 Projekt-Ingenieu-

re sowie eine technische Mannschaft von

200 Mitarbeitern. Sie und Ihre Mitarbeiter

sind für die Funktion, Wartung und In-

standhaltung aller Produktions-, Elek-

tro-, Verpackungs-, Kälte- und Klimaanla-

gen verantwortlich, führen Rationalisie-

rungsmaßnahmen durch und realisieren

Neben Ihrer fachlichen Eignung verstehen Sie es, auf allen betrieblichen Ebe-

hen.

Investitionen.

Sie kennen uns als führendes Unternehmen der Lebensmittelindustrie. Unsere Marken - Velveta, Philadelphia, Scheibletten, Mirácoli und bekannte Feinkost-Produkte - sprechen für sich.

nen zu kommunizieren und Mitarbeiter zielgerecht zu führen.

Sie unterstehen direkt dem Werksleiter. Die gebotenen vertraglichen Leistungen werden Sie zufriedenstellen.

Bitte, senden Sie uns Ihre aussagefähige Bewerbung mit Angabe des frühesten Eintrittstermins und Ihrer Gehaltsvorstel-

KRAFT GmbH Werk Fallingbostel Postfach 60 Teleton 0 51 62 / 42-2 28

Wir sind ein Einzelhandelsunternehmen mit mehreren Filialen. das aufgrund der langjährigen Tradition Sicherheit und Aufgeschlossenheit in einer modernen Organisation vereint hat.

Unsere Geschäfte werden im Sortiment und in der Ausstattung entwickelt, wie es der Markt erfordert, und dazu benötigen wir aufgeschlossene und fachkundige Mitarbeiter.

Wenn Sie verkaufen können und wissen, was zu folgenden Warengruppen gehört:

Werkzeug Eisenwaren Sanitär Beschläge und Garten

dann sollten Sie sich über unser Angebot informieren. Wir bieten Ihnen eine Position in der Basis oder in der Abtellungsleitung. Sie erhalten die Möglichkeit, sich einzuarbeiten und zu bewähren.

Bei Qualifikation sind Aufstlegschancen in die Geschäftsführung gegeben.

Wir sitzen im Raum Main, Offenbach/Frankfurt, Ihre Bewer-bungsunterlagen mit Zeugniskopien und Lebenslauf etc. senden

Unternehmensberatung Michael Nowak Designer grad., Betriebswirt VWA Von-Seeckt-Straße 1, 4300 Essen

Erfolgreiche Außendienst-Mitarbeiter

einem hohen Marktanteil suchen wir siven Schulungskurse. Die Fähigkeit engegierte Außendvenstmitarbeiter. Wir zu verkaufen sollten Sie jedoch mitten ein außergewöhnlich hohes Ein-nimen. Die nötigen Fachkenntmase underen Menachen. Rufen Sie bitte an.



für modernes Haus in Düsseldorf am Rhein und sehr stadtnah gelegen suchen wir eine erfahrene und unabhängige

Hauswirtschafterin

nicht unter 40 Jahren zur Führung eines 2-Personen-Haushaites mit 2 erwachsenen Kindern, die studieren und nur zeitweise anwesend sind. Gute und neuwertige Kochkenntnisse erforderlich. Zusätzliches Hauspersonal vorhanden, Es handelt sich um eine Vertrauensstellung. Ein gut eingerichtetes Zimmer, eigenes Bad, Farbfernseher usw. stehen zur Verfügung. Angemessene Einkommensvergütung.

Bewerbung mit Labenslauf, Lichtbild und Referenzen erbitten wir unter N 7386 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

VERKAUFS-INGENIEUR (oder Techniker)

für tachnische Kundenberatung und Vertrieb von Holzbearbeitungsmaschinen gesucht, Firmensitz Raum Bielefeld. Einsatzgebiet in der ganzen BRD und an-grenzende europäische Länder. Bei der Beschaffung einer Wohnung sind wir behilflich.

Bitte richten Sie ihre Bewerbung mit Angabe des frühesten Eintrittstermins und Ihrer Gehaltsvorstellung unter N 7694 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Wir sind Teil des größten medizinlech-analytischen Labors der Bundesre publik und betreiben eigene verarbeitung, Laborautomation und Entwickfür die Bereiche Labordate lung Prædscomputer such

Programmierer Informatiker Elektronik-Ingenieure

Ausführliche Bewerbung und Lichtbild erbaten an soon mit handoer Syscomp GmbH und Co. KG, Stadionatr. Sa, 8900 Augsburg

Wir suchen für unsere Fabrikationsanlagen einen

Meß- und Regeltechniker

zur Unterstützung des in dieser Abteilung tätigen ingenieurs. Des Aufgabengebiet umfaßt die Planung, Inbetriebsetzung und Wartung unserer elektronischen, rechnergesteuerten MSR-Anlage. Die Aufgabe erfordert neben guten Elektronik- und Englisch-Kenntnissen praktische Erfahrung in der Programmierung und Wartung von Mikroprozesson-Systemen (8085/280 Assembler PL/M).

Wir bitten um ihre schriftliche Bewerbung mit Angaben über ihre Gehalts-vorstellung und den frühestmöglichen Eintrittstermin.

Zuschriften erbeten unter U 7765 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Europäische Organisation in Brüssel sucht

JURISTEN

35-45 J., Muttersprache Deutsch, mit praktischer Erfahrung und Französisch-Kenntnissen als Gruppenleiter

Dauer der Anstellung: 1 Jahr, Verlängerung möglich.

Bewerbungen an: **EUROCONTROL**72, Rue de la Lol, 8-1040 -- Brûssel -- Tel. 0 03 22 / 2 33 02 11

Wir bieten einem fleißigen Partner eine neue, selbständige und leichte Wir pieten einem nerbigen Farmer eine neue, selbständige und leichte Dauerbeschäftigung mit ca. DM 5000,- Monatsverdienst, Nebenberuflicher Start möglich. Kein Warenverkauf, keine Versicherungs- und Eheberatung. Wir helfen Ihnen, damit auch Sie Erfolg haben. Kleines Kapital von ca. DM 4000,- als Sicherheit erforderlich. Zuschriften M 7444 an WEI T-Verlag. Poetfisch 10.08.84.4000. Kapital vol. Ca. Dir 1000, - als Sichariai errorderlich. Zuschnfer N 7144 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Zur Neueinführung unserer Dentalprodukte suchen wir erstidessige freie Handelsvertreter

im gesamten Bundesgeblet.

Postfach 11 18, Asiener Straße 23, D-7085 Bopfingen Telefon (0 73 62) \wp 59 30

Fachpraxis für Personalwirtschaft u. individuelle Karriereberatung

Wir sind aines der führenden deutschen Unternehmen der Befestigungstechnik mit meh-reren Tochtergesellschaften in Europa und Übersee. Zur Zeit

Vertriebstechniker

stelly. Hauntabtellungsleiter Service-Bereiche

in unserem Hause (ca. 50 Mio. Umsatz) werden soll.

Zur anwendungstechnischen Unterstützung unserer Vertriebsorganisation, vorzugsweise auf den westeuropäischen Märkten, bieten wir einem qualifizierten Techniker mit Fachschulausbildung (Maschinenbauer, Feinmechaniker etc.) die sehr interessante Möglichkeit, sich nach Einarbeitung durch weitgehend selbständige Tätigkeit eine erstrebenswerte Laufbahn zu erarbeiten.

Unsere mechanischen Geräte sowie unsere pneumatisch-hydraulischen Apparate und Automaten werden Sie als begabter Fachmann schnell im Detail behemschen und vielseitig anwenden lemen. Wie Ihren künftigen Kollegen wird auch Ihnen durch unser Know-how und die Qualität der Produkte die Arbeit an der "Vertriebsfront" Freude bereiten.

Fachliches Können, Kreativität und Initiative, hohe Einsatzbereitschaft, Beweglichkeit und Vertriebsgeschick, Stehvermögen und Überzeugungskraft müssen Sie ebenso mitbringen wie weitgehende Unabhängigkeit und solide englische Sprachkenntnisse.

Ihrem Künftigen Chef sind zahlreiche weitere Servicebereiche (Kundendienst, Schulung etc.) anvertraut. Er hat noch keinen Stellvertreter. Dies soll Ihre Bewährungschance sein. ...

Sitz des Unternehmens: Großraum Frankfurt/Main.

Bitte richten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben zu Einkommen und Eintrittstermin unter Kennziffer 3062 an unseren Personalberater Kurt Sexauer. Er wirkt im Rahmen seiner Unternehmensberatung für unser Haus bei der Besetzung dieser Position mit und wahrt strengste Diskretion (die Einhaltung von Sperrvermerken ist selbstverständ-

MMG

Kurt Sexauer 5064 Rösrath bei Köln Personalberatung

Belgien, Frankreich, Großbritannien, Niederlande, USA

Lufttechnische Anlagen

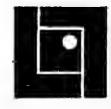
Das Unternehmen mit Sitz im Raum Stuttgart beschäftigt ca. 80 Mitarbeiter. Hergestellt werden Trockner sowie andere lufttechnische Anlagen in Standard- und Sonderausführungen für vielfältige industrielle Einsatz- und Anwendungszwecke. Das Unternehmen ist seit Jahrzehnten im in- und Ausland tätig und besitzt in seinen Märkten einen dementsprechend hohen Bekanntheitsgrad. Gesucht wird ein

Technischer Geschäftsführer

der Entwicklung und Konstruktion, Projektierung einschließlich Technischer Kalkulation sowie Arbeitsvorbereitung und Produktion unter einheitlicher Leitung zusammenfaßt und darüber hinaus das Unternehmen gemeinsam mit einem kaufmännisch orientierten Geschäftsführer plant, führt und in seiner Entwicklung gegenüber der Gesellschafterver-sammlung verantwortet. Auf einen bewährten, langjährig im Unternehmen tätigen Mitarbeiterstab kann sich der Gesuchte in seiner Tätigkeit stützen.

Für die Position wird eine qualifizierte, führungsstarke, dem Detail jedoch noch nicht entwachsene ingenieurpersönlichkeit von Format (dipl., FH oder grad.) zwischen Ende 30 und Anfang 50 erwartet, die in ähnlicher Tätigkeit bereits erfolgreich war oder jetzt einen entscheidenden Schritt nach vorne anstrebt. Berufspraxis aus der engeren oder einer artverwandten Branche wird vorausgesetzt, obwohl der Aufgabenschwerpunkt des Gesuchten in der Führung, Organisation und Koordination seiner Bereiche liegt.

Wenn Sie die Voraussetzungen erfüllen und Sie sich für diese Position interessieren, bitten wir um ihre Bewerbung in aussagefähiger Form mit Lichtbild, Einkommenserwar-tung und dem frühesten Termin ihrer Verfügbarkeit unter M-145 an die beauftragte Beratungsgesellschaft zu Händen Herrn Dr. Tobien, der ihnen auch für zusätzliche telefonische Informationen vorab zur Verfügung steht. Die absolut vertrauliche Behandlung three Interesses nach alien Seiten wird garantiert.



DR. HÖFNER · ELSER · DR. TOBIEN

MANAGEMENT- UND PERSONALBERATUNG BDU

7000 Stuttgart 80 · Albstadtweg 4 · Postfach 80 08 69 · Tel. (07 11) *7 80 00 22

Wir sind ein marktführendes mittelständisches Markenartikel-Unternehmen der

Tiefkühlbranche

mit nationaler Distribution in allen Vertriebsformen des Lebensmittelhandels. Unser Sitz liegt in der Nähe einer nordwestdeutschen, an der Autobahn gelegenen

Zur Erweiterung unseres Vertriebs suchen wir einen

Verkaufsleiter

der dem geschäftsführenden Gesellschafter direkt unterstellt ist.

Zu seinen Aufgaben gehört die Betreuung von Großkunden und Zentralen, ebenso wie die Überwachung unserer Verkaufsbezirke im gesamten Bundesgebiet.

Wir erwarten von unserem zukünftigen Mitarbeiter Branchenkenntnis

Marketing-Ausbildung

Verkaufserfahrung Bereitschaft zur Teamarbeit

möglichst mit englischen und französischen Sprachkenntnissen.

Wir bieten eine verantwortungsvolle, gut dotierte Position in einem erfolgreichen,

stark expandierenden Unternehmen.

Wenn die ausgeschriebene Position Sie interessiert, richten Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugniskopien bitte unter Angabe des derzeitigen Einkommens sowie Ihres Einkommenswunsches und des frühesten Eintrittstermins an den von uns beauftragten Berater, der eventuelle Sperrvermerke beachten wird. Sollten Sie sich gerade im Urlaub befinden, genügt eine kurze Vorinformation.

UNTERNEHMENSBERATUNG DIPL.-KFM. K.-H. SANDER Moorweg 48, 2000 Wedel, Telefon 0 41 03 / 40 75

Wir sind eine eingeführte, expansiv ausgerichtete Hamburger Importfirma mit Schwerpunkt Geschenk- und Werbeartikel aus Fernost. Wir suchen für sofort oder später einen

Innendienst-Manager

Ihre Aufgaben: u. a. Finanzplanung, Betriebsablauforganisation, Planung und Überwachung der Auftrags- und Versandabteilung, Import- und Exportabwicklung. Wichtig sind umfassende Kenntnisse in Buchhaltung und EDV.

Bitte richten Sie Ihre ausführliche Bewer-

Terrex Import und Export Meyer + Co. Moorfleeter Straße 15, 2000 Hamburg 74 ☎ 0 40 / 7 32 00 66, Herr Goebel

KRUSS

Wir sind ein traditionsreiches Industrieunternehmen mit Handwerkscharakter. Unser Hauptaufgabengebiet ist die Entwicklung und Kleinserienfertigung wissenschaftlicher Laborgeräte.

Zur Entlestung des Geschäftsführers suchen wir einen

Physiko-Chemiker

als wissenschaftlicher Berater und Verkaufsingenieur

Entsprechend unseres Internationalen Kundenkreises sind naben den rein fachlichen Qualifikationen sehr gute Englisch- und Französischkenntnisse erforder-

Gern erwarten wir ihre schriftliche Bewerbung.

KRUSS GMDH Wissenschaft!, Laborgeräte m Borsteler Chaussee 85, 2000 Hamburg 61 mm

Außendienstmitarbeiter für Spazialgebiet in der Dentalbranche

zum beidmöglichsten Termin gesucht. Außendiensterfahrung ist Voraussetzung. Einarbeitung in des Fachget erfolgt durch uns. Kundenkreis im Raum Mitte- bis Norddeutschla Weitere Einzelheiten bei einem persönlichen Gespräch. Kurzbewerbungen mit Angebe von Telefon-Nummer an Postfa D-4920 Lemgo.

Junges, dynamisches Exportunternehmen, spezialisiert als Zuiß ferant für die elsen- und stahlerzeugende Industrie in Entwi lungsländern, sucht für die Position als

Leiter unseres Büros

in München einen Industrieksutmann. Verkaufeingenleur oder

mit unfassender branchenspezifischer Einkaufs- und Exporter fahrung, EDV-Kerintnissen und verhandlungssicher in Englisch Der Bewerber sollte nicht älter als 36 Jahre und bereit sein, auc Reisen nach Überses zu unternehmen.

Bitte richten Sie ihre Bewerbung mit den üblichen Unterli Lichtbild und Gehaltsvorstellungen unter F 7688 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bewerber auf **Chiffre-Anzeigen**

. bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben! Herzlichen Dank

DIE 😭 WELT Anzeigenabteilung

Dipi.-ing. (FH)
Elektrotechnik, Impuls- und Digitaltechnik, 26 J., Absolvent, mit
Facharbeiterbrief und guten theoretischen Kenntnissen, sucht Anfangsstellung im Raum Hamburg zum beldmöglichen Arbeitsantritt.
Besondere Interessen: Entwicklung digitaler Elektronik, Mikroprozessortechnik.

Zuschriften erbeten unter Z 7682 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen.

Vertriebsleiter

38 Jahre, verh., z. Z. Geschäftsführer eines mittleren Unternehmens, möchte sich aus privaten Gründen verändern (mögl. Rhein/Main, aber nicht Bedingung). Langjähr., erfolgreiche Tätigkeit in der Elektrobranche (braune Ware), Auskndserfahrung (u. a. längere Tätigkeit in Sales-promotion und Marketing für intern. Größkun-

Angebote bitte u. T 7676 an WELT-Verlag, Postf. 10 68 64, 4300 Essen

Öffentlichkeitsarbeit

In verantwortlicker Funktion Ab Anfang 84 suche ich eine neue Aufgabe. Als 37jähriger, verheirzteter Dipl-Ökonom biete ich eine akademische Ausbildung in den Bereichen Wirtschaftswissenschaften, Politologie, Elektrotechnik u. Industrieerfahrung in Stab, Linie u. als Geschäftsführer, Engagement und den Willen zum Erfolg.

Zuschriften unter U 7611 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4308

Leitender Betontechnologe

(E. Nachweis nach DIN 1045 – 5. 2.2.7.). sucht Stelle im In- oder Ausland. Gute Kenntnisse in Schalungs

er und Geschäftsführer (Fertigbetonwerk, Hoch-

Zuschriften unter M 7517 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 16 und 18

дn

sch

gra Zur Ste

Wir sind ei als Herstei mobilindus

Unsere F€ technisch ben suche Konner, de

bevorzugt

dem Gebie

Für diese Höchstalte Die Details

Wenn Sie ren, sende ziffer W 2 auch für : jeweils zw merke wer

Industr

Wir sind eir pharmazeut ^{gleichbleib} Industrie ve Stuttgart - (^{lechn}isch ir

Chemia Industr

^{oder} auch s Chemia

Chemo Ihre Aufgab unser breite verkaufen. anwendung

Außendiens ^{Interessiert} Lebenslauf, Sie uns dat hre Gehalts

E. Merck ^postfach

⁶¹⁰⁰ Dar

Maschinenbau / über 150 Mio.

Unser Unternehmen mit Sitz in einer attraktiven Großstadt stellt kunststoffverarbeitende Maschlinen und Anlagen mit ausgeprägtem verfahrenstechnischen Niveau her. Mit unserem Erzeugnisprogramm stehen wir weltweit an der Spitze unserer Branche – nicht zuletzt aufgrund unseres anerkannten Qualitätsbewußtseins und der konsequenten Pflege eines hohen technischen Standards. Diesen Vorsprung wollen wir auch zukünftig sichem und ausbauen; gesucht wird ein kreativer, unternehmensch denkender und durchsetzungsfähiger Diplom-Ingenieur als

Leiter des Bereichs

einschl. Anwendungstechnik und Projektierung. In unmittelbarer Verantwortung gegenüber der Geschäftsführung wird er die marktgerechte und technologische Weiterentwicklung unseres Erzeugnisprogramms gestalten und mit Kreativität, Initiative und Systematik eine überzeugende Produktpolitik konzipieren, um die gesunde Expansion unseres Unternehmens auch in der Zukunft zu sichem. Zunehmende Programm-Standardisierung, die Einbeziehung wertanalytischer Ansätze und elektronischer Steuerungssysteme, die konstruktive Einflußnahme bereits im Projektierungsstadium und eine zielsichere Führung und Kontrolle entsprechend vorgegebenen Zeit- und Kostenstandards werden erwartet. Marktund kostengerechte Problemiösungen verlangen nicht zuletzt eine enge Kooperation mit Vertrieb und Produktion. Die Position ist in Dotierung und Rahmenbedingungen bestens ausgestattet. Alter: ca. Mitte 30

Gesucht wird das Gespräch mit einem befähigten Entwicklungs-Manager aus dem Maschinenbau oder der

technik, idealerweise mit Kenntnissen aus der Kunststoffverarbeitung, der seine berufliche Qualifikation in einer Führungsaufgabe des Maschinen-/Anlagenbaus mit Einzel- und Kleinserienfertigung bereits unter Beweis gestellt hat. Unabdingbar sind technische Kreativität, Kostendenken, persönliche Autorität, Durchsetzungsvermögen und die Befählgung zur motivierenden Führung von annähemd 100

Wenn Sie die genannten Voraussetzungen erfüllen und sich für eine solche Aufgabe systematisch vorbereitet haben, erwarten wir Ihre Bewerbung mit Handschreiben, tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zur Einkommenserwartung und frühestmöglichen Verfügbarkeit unter der Kennziffer 1224 W an die beauftragte Unternehmensberatung, Herr Dr. L. Heimeier in Sindelfingen beachtet jede gewünschte Form der Vertraulichkeit und steht für telefonische Zusatzinformationen zur

Unternehmensbergtung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Bahnhofstraße 14 - Tel. 0.7031/8.2001 und 8.8001 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98-99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37-38

MIEDERSACHSEN

HESSEN

WURTTEMBER

BAYERN

WESTFALEN

west & store Meses . Co

MILES TO MENT OF THE PERSON OF

Wissensthein, Line

We two \$1 7887 16887()

ndien similarbely

r **un**seres bii

4174 7. TEN 18

Betontechnok

Me Me . Goebe.

Wir sind ein alteingeführtes Unternehmen im Großraum Stuttgart und als Hersteller technischer Gummiwaren - insbesondere in der Automobilindustrie - sehr bekannt.

Unsere Fertigungsbetriebe sollen konsequent organisatorisch und technisch weiterentwickelt und ausgebaut werden. Für diese Aufgaben suchen wir eigeninitiative, durchsetzungsfreudige, technische

Fertigungsleiter

und den

Leiter Fertigungsplanung

bevorzugt Chemiker oder Techniker mit praktischen Erfahrungen auf dem Gebiet der Kautschukverarbeitung.

Für diese besonders reizvollen Aufgaben ist kein Mindestalter oder Höchstalter vorgeschrieben, sofern Sie die Voraussetzungen erfüllen... Die Details möchten wir mit Ihnen persönlich besprechen.

Wenn Sie sich für eine dieser anspruchsvollen Aufgaben interessieren, senden Sie bitte ihre aussagefähige Kurzbewerbung unter Kennziffer W 216 an die von uns beauftragte Personalberatung, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen, auch am Wochenende, jeweils zwischen 10 und 12 Uhr zur Verfügung steht. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

> PERSONALBERATUNG ANZEIGEN-SERVICE Oberer Schützenrain 55 · 7250 Leonberg Tel. (071 52) 25776 · Telex 7245757

Fortbildung zum Geprüften Pharmareferenten industrie- und Handelskammer zugelassen zu werden, bis

und Entwicklung wird bei uns auch die ständige Aus- und Weiterbildung unserer Mitarbeiter großgeschrieben. Dazu zähit ebenfails die Fortbildung zum Staatl. Geprüften Pharmareferenten, die wir seit vielen Jahren mit großem Erfolg in unserem Haus selbst durchführen. Damit schaffen wir die Basis für die erfolgreiche Information der niedergelassenen Ärzte durch einen hochqualifizierten Außendienst.

Wenn Sie sich für diesen Beruf interessieren, machen wir Ihnen folgendes Angebot:

Wir haben für Sie eine umfassende Informationsmappe zusammengestellt. Hier finden Sie klare Antworten auf viele Fragen, die Sie im Zusammenhang mit dem Einstleg in einen neuen Beruf haben: Vom Lehrplan über die Voraussetzungen, um zur abschließenden Prüfung bei der

zur Darstellung des typischen Arbeitstages eines Pharmareferenten. Eine Checkliste hilft Ihnen bei der Entscheldung, ob eine Bewerbung für Sie persönlich erfolgversprechend ist. Die Firmenbroschüre sagt ihnen alles Wissenswerte über unser Haus.

Diese Voraussetzungen müssen Sie in jedem Fall erfüllen: Mittiere Reife oder Abitur, abgeschlossene kaufmännische, naturwissenschaftliche oder medizinische Berufsausbildung und drei bzw. ein Jahr Berufspraxis. Unter Umständen genügt auch ein nicht abgeschlossenes einschlägiges Studium (Medizin, Pharmazie, Chemie, Biologie etc.), mit bestandenen Zwischenprüfungen. Ihr Mindestalter: 23 Jahre, Höchstatter 35 Jahre. Außerdem müssen Sie regional ungebunden sein. Ausbildungsbeginn 1.10.1983. Wenn Sie nach dem Studium aller Unterlagen zu der

Überzeugung kommen, daß dieser Beruf - die eigenverantwortliche Betreuung niedergelassener Ärzte in einem klar abgegrenzten Gebiet - Sie künftig wirklich ausfüllt, dann vereinfacht Ihnen der ebenfalls beigefügte Bewerbungsbogen die Kontaktaufnahme mit uns.

Schreiben Sie uns also, wenn Sie sich zunächst umfassend Informieren und erst dann entscheiden wollen - damit es später möglichst keinen Grund gibt, Ihre Entscheidung zu





Bureich Personal/PA Konmeort: Pharmareferenten

MERCK

Industriechemikalien-Außendienst

Wir sind ein weltweit tätiges Unternehmen der chemischpharmazeutischen Industrie und liefern Chemikalien in gleichbleibend hoher Qualität an die weiterverarbeitende Industrie verschiedener Branchen. Für unsere Niederlassung Stuttgart - Gebiet Baden-Württemberg - suchen wir einen technisch interessierten

Chemiekaufmann Industriekaufmann

oder auch stark vertriebsorientierten

Chemieingenieur (FH) Chemotechniker

Ihre Aufgabe ist es, unsere Industriekunden zu betreuen und unser breites Chemikaliensortiment anzubieten und zu verkaufen. Hierzu gehört auch die entsprechende anwendungstechnische Beratung. Wir setzen Außendienstpraxis voraus.

Interessierte Damen und Herren bewerben sich schriftlich mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und neuerem Lichtbild. Nennen Sie uns dabei auch den frühestmöglichen Eintrittstermin und Ihre Gehaltsvorstellung.

E. Merck, Personalabteilung E Postfach 41 19 6100 Darmstadt 1

Neue Technologien für wirtschaftlichen Energieeinsatz -Perspektive der Zukunft!

Wir, ein internationales Unternehmen mit einer über 90jährigen umfangreichen Erfahrung auf dem Gebiet der Elektrotechnik liefern elektrische Anlagen, Maschinen und Geräte und projektieren und realisieren Industrie-Elektrifizierung und Steuersysteme für Industrie, Kraftwerke, Stromversorgungsanlagen, Schiffe und Land-

Weltweit beschäftigen wir ca. 7000 Mitarbeiter in drei Werken und in über zwanzig

Umfangreiches Know-How, eigene Verfahren und eine fortschrittliche Technologie bilden die Basis für unseren Erfolg.

Neue Aufgaben stehen an - das bedeutet viel Arbeit und somit gesichertes Wachstum in der Zukunft.

Im Zuge der Ausweitung unserer Vertriebsaktivitäten in der Bundesrepublik suchen

Verkaufs-Ingenieure

elektrische Antriebstechnik

Wenn Sie praktische Vertriebserfahrung im Bereich der elektrischen Antriebstechnik besitzen (und nur dann wecken Sie unser Interesse), kennen Sie Ihre zukünftige Aufgabe und wissen, daß die Beratung sowie Überzeugung von Kunden ein Höchstmaß an Verhandlungsgeschick, Einsatzbereitschaft und Selbständigkeit erfordert. Englische Sprachkenntnisse würden Ihnen die Arbeit erleichtern.

Diese interessante Dauerstellung bietet ein attraktives Festgehalt, einen Firmenwagen – auch zur privaten Nutzung – und eine großzügige Spesenregelung. Eine Wohnsitzverlegung ist nicht erforderlich.

Herren im Alter bis zu 40 Jahren, die diese berufliche Herausforderung annehmen wollen, möchten wir geme kennenlemen. Zur Vorbereitung eines ersten Gespräches senden Sie bitte ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Kenn-Nr. P 646) mit Angabe des Sie interessierenden Gebietes an die von uns beauftragte Personalberatung, die sich für absolute Diskretion verbürgt. Fossler & Partner GmbH, Wilhelmstraße 30, 6200 Wiesbaden 1

PS: Aus dem Urlaub genügt vorerst eine Postkarte.





Auch Samstag/Sonntag von 11.00—13.00 Uhr

Kundenberater in der Wachstumsbranche Leasing.

Auch Einarbeitung für Branchenfremde.

Haben Sie schon einmal daran gedacht, Fachmann für Investitionsvorhaben zu werden - ein Mann, der sein Fach beherrscht? Wir meinen, der ideale Beruf für einen wirtschaftswissenschaftlich ausgebildeten Mann, der Abwechslung liebt. In unserem Fach wird man mit der gesamten "Klaviatur" betriebswirtschaftlicher Überlegungen im Zusammenhang mit Finanzierungsfragen im weitesten Sinne konfrontiert. Das erfordert Wissen und Erfahrung in den Fuchbereichen Kosten- und Rentabilitätsrechnung, Steuer- und Vertragsrecht, Daten- und Verfahrenstechnik, aber auch Ausstrahlungskraft im persönlichen Gespräch und am Telefon. Letztlich kommt es darauf an, Ihr Fachwissen überzeugend unter Beweis zu stellen - die Voraussetzung für Glaubwürdigkeit und Kompetenz, für den nachhaltigen Erfolg schlechthin.

Sie werden als unser Vertriebsgebietsleiter in Ihrem Gebiet ansässig sein. Besonders interessant für uns sind Sie, wenn Sie sich für den Großraum Hamburg oder Stuttgart interessieren. Bevor Sie Ihre selbständige, eigentliche Arbeit aufnehmen, werden wir Sie gründlich auf Ihre Tätigkeit vorbereiten. Obwohl wir als Leasinggesellschaft erst 1974 gegründet worden sind, gehören wir heute bereits zu den führenden deutschen Leasinggesellschaften. Unsere Gesellschafter sind drei Landesbanken und eine Privatbank.

Wenn Sie die angebotene Position - weil branchenfremd oder zu stark im administrativen Bereich eines Leasing- oder Kreditinstitutes engagiert - noch nicht so recht "greifen" können, dann rufen Sie einfach einmal unseren Personalanzeigendienst, Herrn Pfeifer, an. Nennen Sie die Kennziffer 83078. Bitte, rufen Sie aber nur dann an, wenn Sie in Ihren bisherigen Tätigkeiten nachweisbar erfolgreich sind, wenn sich Ihr Alter zwischen 30 und 40 Jahren bewegt und wenn Sie einer qualifizierten Vertriebstätigkeit aufgeschlossen gegenüberstehen. Nach dem Anruf können Sie immer noch entscheiden, ob Sie sich schriftlich bewerben wollen oder nicht.

Ulrich Pfeifer & Partner

Unternehmensberatung · 0611/610712 Mörfelder Landstr. 63 · 6000 Frankfurt 70

Wir sind ein großes, bekanntes Dienstleistungsunternehmen auf dem Gebiet der SICHERHEIT.

Unsere Aktivitäten erstrecken sich über Norddeutschland hinaus.

Marketing/Vertrieb

eine geeignete Nachwuchskraft, die nach entsprechender Einarbeitung den aus Altersgründen in einigen Jahren ausscheidenden

Fachbereichsleiter

ersetzen kann.

Wir erwarten einen dynamischen, einsatzbereiten, jüngeren Mann mit abgeschlossener Ausbildung und möglichst Berufserfahrung im Akquisitions- und Marketingbereich sowie betriebswirtschaftlichen Kenntnissen, einwandfreien Umgangsformen und gewandtem, sicheren Auftreten. Bewerbungen, die wir auf Wunsch vertraulich behandeln, senden Sie mit aussagefähigen Unterlagen an:

Wach- und Kontrolldienst Nord GmbH

z. Hd. Herrn Stark Brinkstr. 9–11, 2160 Stade

Wir planen, liefern und bauen weltweit industrieanlagen. Für unsere Verkaufsabtei-

Exportkaufmann - Anlagenbau

der im Innendienst selbständig die Projektausgrbeitung und deren Verfolgung

Diese anspruchsvolle Aufgabe soll durch einen organisatorisch begabten, technisch interessierten und exporterfahrenen Mitarbeiter besetzt werden, der fließend Eng-

Wir bitten um Ihre schriftliche Bewerbung.



MRK

MARKETING

Battenfeld Encon

Anlagentechnik GmbH, Rothenbaumchaussee 125, 2000 Hamburg 13, Tel. 44 13 65

Einer der größten Hersteller der Heizgeräte-Branche – In Frankreich marktführend und in Deutschland bereits sehr gut eingeführt -sucht zur Erweiterung seiner Vertriebsorganisation zwei

Verkaufsrepräsentanten

für die Gebiete Rheinland-Pfalz/Nord - Nordrhein-Westfalen/Süd und Schleswig-Holstein - Niedersachsen - Hamburg,

Eine langjährige und erfolgreiche Tätigkeit in der gleichen oder einer ähnlich gelagerten Branche sowie Erfahrung in Verhandlungen mit Grossisten und Einzelhändlern sind unbedingt erforder-

Das Aufgabengebiet für einen selbstbewußten, dynamischen jungen Mann (Mitte 30) umfaßt

- Ausdehnung des Vertriebsnetzes durch die Gewinnung neuer
- Steigerung des Umsatzes Kundenberatung (Schulung)
- Erledigung von Reklamationen.

Die Bezüge umfassen Grundgehalt, Provision und Spesen. Ihre Bewerbung mit allen Unterlagen und Foto richten Sie bitte an unsere deutsche Agentur MRK, Agentur für Marketing & Werbung GmbH, Bodelschwinghstraße 2, 7505 Ettlingen.



Wir sind ein Unternehmen der International tätigen GEA-Happel-Gruppe und bauen vorwiegend Anlagen für die Nahrungsmittelindustrie sowie Plattenwärmeaustauscher. innerhalb der Hauptabteilung Verwaltung suchen wir einen

Zu diesem Verantwortungsbereich gehören Finanzbuchhaltung sowie die Kosten- und Leistungsrechnung.

Geeignete Bewerber haben eine fundierte betriebswirtschaftliche Ausbildung und prakti-sche Erfahrungen aus dem industriellen Rechnungswesen (Abschlußsicher). Wir glauben, daß ein Bewerber bis etwa 40 Jahren am besten zu uns paßt.

Wenn Sie in einem starken, dynamischen Unternehmen mitarbeiten möchten, bitten wir um Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen unter Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestem Eintrittstermin an:

GEA Ahlborn & Co. KG

Personalabteilung Postfach 11 80, Voss-Straße 11/13, D-3203 Sarstedt Telefon (9 50 66) 85 75

TIEFBAU, KANALBAU, DURCHPRESSUNGEN

sind unsere Leistungsstärken, die wir direkt oder in Arbeitsgemeinschaften

Für die Angebots- und Arbeitsgrundlagen, die Planung und Dieposition der Auftragsabwicklung, Maschinen- und Geräte-Einsätze

suchen wir den Fachmann, der die

KALKULATION UND ARBEITSVORBEREITUNG

systematisch aufbauen und leiten soll.

Wir beschäftigen etwa 100 Mitarbeiter und haben uneeren Sitz in einer kulturell bedeutsamen norddeutschen Kreis- und Verwaltungsstadt.

Die hier berufene Fachkraft, die die gefragten Leistungsgrößen beurteilen kann und eich die Anwendung und Einarbeitung von Rechnern zumutet, bitten wir um inre Bewerbung an unseren Berater, die BUB Berater-Cooperation, Birkenstraße 4, 4817 Leopoldshöhe, Tel.: 0 52 02 / 8 19 80

BAU- UND BAUSTOFF-UNTERNEHMENS-BERATUNG FACHBERATER FÜR ÖKONOMIE, TECHNIK UND INFORMATIK

Die BUB Berater-Cooperation sichert jede gewünschte Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken in üblicher Weise treuhänderisch zu



ein bedeutendes Unternehmen der Fleisch-

Verkaufsleiter

Die Position ist direkt der Vertriebsleitung unterstellt.

Die Aufgabe erfordert umfassende Vertriebspraxis, organisatorische Fähigkeiten, Fachkompetenz und Führungsquali-

Eine erfolgreiche Tätigkeit in vergleichbarer Branchenfunktion wäre von Vorteil.

Die Ausgestaltung der Position entspricht ihrer Bedeutung alle Einzelheiten erörtern wir geme im persönlichen Gespräch mit Ihnen.

Ihre ausführliche Bewerbung erbitten wir an das

Liebler Institut

z. Hd. Frau Huber Westerholter Str. 750 4352 Herten

Volljurist (30)

mit Banklehre und Praxis in Industrie und Dienstleistung, ausgeprägter Neigung zu Wirtschaft, Betriebswirtschaft und Finanzen, sucht interessante, herausfordernde und

ausbaufähige Aufgabe in Industrie oder Dienstleistung

z. B. als Geschäftsleitungs-Assistent o. ä. Er bringt mlt: technisches Interesse, Wendigkeit, Mobilität und die Bereitschaft zu Auslandseinsatz (gutes Englisch und Französisch). Da ihm weniger an einem hohen Anfangseinkommen als vielmehr an der Möglichkeit liegt, fundierte Praxis und Berufserfahrungen zu erwerben, ist er in der Dotierungserwartung flexibel.

 Vertrauliche Kontaktaufnahme erbeten unter AA 832406 über DIE PERSONALANZEIGE, Chiffredienst, Postfach 280, 6140 Bensheim 1.

Ihr Gesprachspartner Ruhrungspositionen

Die aktive Gestaltung der Unternehmenspolitik und die optimale Steuerung von Unternehmen auf Erfolgskurs sind die markantesten Merkmale meiner Persönlichkeit Nehen unternehmerischem Geschick und der fachlichen Kompeten: in allen kaufmännischen Bereichen bin ich als aktiver Gestalter in auen kaufmunischen beteinen und die dasser Gestuler nicht nur in der Lage, Impulse zu geben, sondern besitze auch die langjährige Führungsbefähigung, qualifizierte Mitarbeiter durch Vorbild leistungsorientiert zu motivieren. Ich suche eine neue Herausforderung als

Vorstandsmitglied

Geschäftsführer

eines Maschinenbau- und metallverarbeitenden Unternehmens. Ich bin 43 Jahre alt, belastbar, aktiv, voller Unternehmergeist und in der Lage, auch Unternehmen, die sich in einer wirtschaftlich schwierigen Phase befinden, erfolgsorientiert zu führen. Sollten Sie diese wenigen Hinweise interessieren, so bitte ich um Kontaktaufnahme mit der mich vertretenden Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I unter Angabe der Kennziffer V/6197. Gern erwartet dort Herr Kretschmer als Ihr und mein Kontaktpartner Ihren Anruf unter der Rufnummer 02,28/2603-1 16.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Südafrika / Australien

Exportmanager, 36 J., Engl., Afrikaans, Franz., erf. Praktiker: Anlagen- u. Handelsgeschäft, langi. Markt- u. Landeskenntn. inkl. Anrainerstaaten, sehr gute Verbindungen, sucht Filialleitung: Aufbau od. Übernahme.

Angeb. u. A 7683 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Vertriebsorientierter Niederlassungsleiter

einsatzfreudig, 35 J., tätig im Investitionsgüter- und Dienst-leistungsbereich, erfahren in der Mitarbeiterführung und der Steuerung des Außendienstes, sucht neue Aufgabe für Norddeutschland mit Standort Hamburg. Angeb, erb. u. R 7520 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Vertriebsleiter

Wirt-ing., 46 J., Flurförderfahrzeuge, Lüftung - Kilma, nicht branchengebunden

erfüllt die Antorderungskriterier für den erfolgreichen Vertrieb.

Zuechr, erb, u. M 7451 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esse

Kovise, Geschüftsführer, 44 Jahre

der aus pern Gründen seine derzeitige Position aufgibt, sucht neuen Wirkungskreis. Meine Stärken liegen im Handel bzw. im Rin- u. Verkauf von Agrargütern, bes. des intern. Getreide- u. Ölsaathandels mit besten Kontakten zu Zentral-Genossenschaften, dem Handel, der Industrie u. dem Lebensmittelbereich. Auch eine Tätigkeit in anderen Bereichen, für die z. T. nur der obige Kreis in Frage kommt, dürfte von Interesse sein. Ich habe Verhandlungsgeschick u. gute Kontakte zu Behörden, bin reisebereit, flexibel u. belastbar. Evt. kann Kapit.-Beteiligung geboten werden.

Angebote erb. u. C 7500 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esse

Technische Führungskraft

43 Jahre, led., Ing. grad., Fertigungstechnik, Industrial Engineering, langjährige erfolgreiche Führungserfahrung in Groß- und mittelständischen Unternehmen der metall- und holzverarbeitenden Industrie, unternehmerisch denkend und handelnd, belastbar, möchte sich verändern, angestrebte Position: Geschäftsieitung, technische Leftung, Beteiligungen nicht ausgeschlossen.

Kontaktsurhahme unter T 7500 an WELT-Verlag, Postfach 1006 64, 4300 Essen.

Bauingenieur / Dipl.-ing. serfahren, kostenbewaß, i. Hoch- u. Ingenieurben zuen, i. d. Bereichen Planung, Projektierung, Budgetie hreibung, Verpabe, Bauleitung, Kalkubation, Abnahr Fluanzierungs- u. Kostenkontrollwesen, socht neuen ve

er, erbeten u. PY 48618 an WELT-Verlag, Postisch, 2000 Han

Lokführer (DR)/Aussiedler

39 J., verh., seit 11 Mon. in d. BRD, örti. ungeb., m. Kenntn. I. Hy-draulik, Elektrotechnik, Diesel-motoren, Heizungsanlagen (Kes-selwärterbr.), sucht passande Anstellung.

Ang. erb. u. E 7687 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Vertriebsingenieur 41. ungekindigt, f. Steckverbinder u. LWL-System, sucht neuer

Wirkungskreis mögi. Nord-deutschl. 13 J. Berufserfahrung. Zuschriften u. V 7612 an WELT-

Verlag, Postfach 10 08 64, 430 Essen.

Industrie-Kim.

Sprachk engl/franz u Jurastu-dim sucht ab sofort oder später

eine Stellung, Zuschr. erb. u. PJ 46 656 an WELT-Verlag, Post-

fach, 2000 Hamburg 36.

Jg. Mann, 35 J., sucht neuen Wir-

Jg. mann, 35 J., sucht beuen wit-lungskreis als Kundendienst-monteur, v. Beruf Bürom.-Mech, Gebiet Niedersachsen, Angeb-erb. u. L 7516 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Unternehmensberater Oualifizierter Unternehmens

rater, Dipl.-Krm., 48 Jahre, mit breitem Anwendungsspektrum, sucht partnerschaftliche Mitar-

beit in einer Hamburger Unter-

nehmensberatung

Kontaktaufnahme erbeten unie

N 7518 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Ess

Philiplogin

Staatsevamen, Engl. u. Franz., sucht Beschäftigung ab August. Raum Hamburg, Itzehoe, Neumünster oder Kiel.

Angeb. u. PR 46 624 an WELT-Ver-

Geograph M. A.

30 J., led., gutes Examen Mirr S3, (Ne-benfächer: VWL, Geologie, Neuere a Wirtsch. u. Soz.-Geschichie); Stodien-schwerpunkte: Regionalplanum; Ent-wicklungsländerprobl., Abfallbeseit-gung: Sprachkenntnisse: Englisch Neugriechisch, Spanisch, aucht An-fangsziehung (auch Ausland), nicht un-bedingt studienbezogen.

Zuschriften unter P 7673 an WELT Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

DIPLOM-KAUFFRAU

Dipl.-Betriebswirtin, 28 J., Prādi-kntsexamen, sucht interessant Startposition im Personalbereich oder verwendten Gebieten zum I 10, 83 im Raum Hamburg.

Angeb. erb. u. B 7508 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Bankprokurist 38 J. überw. im Kreditgesch. engi. Sprachkenntn, sucht sich Ei varändern nach Hamburg. Wohnung vorhanden. Ang. erb. u. B. 7684 an WELT-

Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Assistantin

m. Gehaltsrahmen erb. unte 550 an WELT-Verlag, Fostlach 2000 Hamburg 36. Estrichlegermeister
43 J., handwerki, wie kenfmän-misch versiert, seit 12 J. als Mei-ster tätig, sucht Stellung. Zuschr. u. S 7609 an WELT-Ver-

lag, Postf. 10 08 64, 4300 Es Südafrika

Speditionsissum, 41 Jahre, seit 64 in Südafrika in leitender Position, sucht neue, leitende Tätigkeit vor-zugsw. 1. deutsches Unternehmen. Zuschr. erb. u. PP 46 623 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 38.

Gelernter Berufsjäger

Handelsvertreter, 35 J. sucht für Niedersachsen Bestük kung und Reparatur von Automa

Angeb. erb. u. P 7519 an WELT Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Konditorin . Gesellenjahr, 25 Jahre, sucht wecks Weiterbildung neuen

Wirkungskreis. Korte, Tel. 02 31 / 61 49 68

DIPL-ING. (TU + FH) bau (Werkstoffte stechnik), Meschin Verfahrenstechnik), Maschmenschlos-serlehre (36 Jahre), seit 6 Jahren Ent-wicklungsingenieur mit Aufgaben in Konstruktion, Versuch und Fertigung, sucht neue Aufgabe im Bereich Ferti-gungsentwicklung/Werksleitung. Be-vorzugt: kleines oder mittleres Unter-nehmen in Norddeutschland.

Betriebswirt/Touristik u. Fremdsprachensekretarin, 33/ J., Abitur, Steno u. EDV, fl. Engl./ Franz./Span., Analandserfahrung bei gr. Reiseveranstalter, sucht ab l. 10. interess. Tätigkeit. Zuschr. erb. u. PD 48651 an WELT-Verlag, Postfach. 2000 Hamburg 38.

Exportkaufmann

anzose, 45 J., Deutsch und Eng-ch in Wort und Schrift, Kenntnisnsen in Wort und Schrift, Kenntnisse Italienisch und Spanisch, Ershing. Verjauf Chemikalien und
Kunststoffe, sucht wegen Verstaatlichg, der jetzigen Fa. Posten mit
gemischier Schreibtisch- und Akquisitionstätigkeit. Ist-Eink. 65 000
DM p.a. Richt ortsgebunden. Tel. 0 03 31 / 2 25 66 48 oder an WELT-Veriag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Dipl-Volkswirt

33. iedig EDV-Fachmann für Wirtschaft, DV-Org-Fraxis mit Ausl-Erfabr, nautisches Praktismu, such inter. Tätigkeit im Bereich Schiffsint,
mich mit Ausl-Einsatz.

Angeb, erb u. R 7614 an WELT-Veriag.

Postfach 10 03 54, 4300 Essen.

Exam Krankenschwester sucht zum 1 9. 83 Anstelle im Krankenhs., Altenheim, Pflegeheim oder Privatpflege.
Zuschr. erb. u. PA 48648 an
WELT-Verlag Postfach, 2000
Hamburg 36.

Stellengesuche finden Sie auf den Selten 16 und ¹⁸

Sführer

rike Australien

erter Nerderlassungskie

rtriebsleiter

と 関いた。AFL、他といび登場を対象が過ぎ

a: höftstuhter, 44 Jahr

-1.

Immobilien-Kapitalien-Anzeigen

Die Große Kombination Immobilien-Kapitalier DIE **O**WELT WELT SONTAG

So machen Sie mit 318,60 DN mindestens 3000 Mark Netto-Gewinn! Das garantiert ab sofort der Steuertip allen Lesern, die mehr als 30 000 Mark Steuern p. a. zahlen – sonst Geld zurück!

Europas größter informations diens seizi neue Maßstäbe:

Wer mit dem Coupon dieser Anzeige erstmals den "STEUERTIP" abonniert und bisher jährlich mehr als 30 000 DM an den Fiskus abführen mußte, aber nach einem Jahr glaubhaft macht. daß er <u>nicht mindestens</u> 3000 DM Steuern direkt oder indirekt durch die Lektüre des "STEUERTIP" eingespart hat, erhält sein Geld zurück. Auf Heller und Pfen-

Warum nutzen nicht auch Sie diese Chance?

Eine solche Garantie kann nur der geben, dessen Leser durch unzählige Briele, Telefonate, Fernschreiben bestätigt
haben, daß sie in Wirklichteit welt höheren Nutzen aus den Woche für Woche
aktualisierten Tipa, Tricks, Strategien
und direkten Unterlagen ihres informationsdienstes ziehen. Der schwarz auf
weiß beweist, daß es unvergleichlich lutrativer ist, sich mit den von ihm aufgezeigten Steuermodellen zu beschättigen,
als durch Wehrarbeit mehr Geid zu verdienen – von dem mehr als die Häfte

immer mehr Steuerwüste

Gerade jetzt angesichte der restriktiven Steuerbauchlüsse und indirekten Steuererhöhungen müssen Sie eine neue Unternehmensstrategie aufbauen und zunkchst die begalen Steuerspar-Gestaltungsmöglichkeiten voll susmitzen.

Zen.
Konkret kann et viel produktiver saln, die Zelt zur Senkung von Steuern zu verwenden als zu Umeatzsteigenungen. Lassen sich nämlich bei einem Aufwand von X-Stunden 100 000 DM Umsatz erziehen und dabel 20 000 DM Gewinne vor Steuern erwirtschaften, dann bleiben ihnen nach Steuern allenfalls 10 000 DM. Lassen sich dagegen bei einem Aufwand von ebenfalls X-Stunden 20 000 DM Steuern einsparen (durch geschichte von ebenfalls X-Stunden 20 000 DM Steuern einsparen (durch geschickte Beachtung unserer Steuertips), so bleiben ihnen die volten 20 000 DM!
Dabei gibt es dieses Problem: Über 100 Steuergesetze, im Jahresdurchschnitt 300 Verordnungen, stwa 11 000 Urteille der Finanzgerichte, über 500 Finanzministererlasse, ca. 1500 Einzelerlasse der Länder-Finanzminister, dazu ca. 800 Vertügungen der Oberfinanzdirektionen sind von Ihnen zu beschten.

Diese können zu osecnten. Diese können Sie selbst nicht gile ken-nen. Aber Sie können eine ständige Aussortierung erwerben, die auf ihre Belange abgestellt ist. ron ihnen zu beschien. Diese können Sie seibs

Steuern sparen! Zum Beispiel so:

Wie Sie aurch Bentus aussahns zigtausend Mark Stauern einsparen, die Plattung ab- und eingrenzen, die Doppel-belastung bei der Körperschaftsteuer verringern und die Vermögen- und Ge-werbesteuer entscheidend senken.

Wie Sie auch weiterhin mit einem zweiten Klingeltnopf an der Heustür die Vorteile einer Einferermehrung die

 Wie Sie thren Angesthilten bis 22 3000
 Wie Sie thren Angesthilten bis 22 3000
 Did monatiich zukomman lessen können, ohne datür auch nur einen Pfennig
Lohnsteuer zahlen zu müssen. Wie durch <u>Keuf eines Althaus.</u> Teilungsaridärung, Sanierung und Verkauf 520 000 DM steuerfrei "gemacht wer-

elnen Gewinn von 3000 (f) Prozent und mehr machen und diesen bei geschickter Gestaltung auch noch stauerfrei beles-

. . . Beispiele absolut legaler Steuerspar-Chancen . . .

DM mit monatiich 4000 DM as finanzie-ren, daß sie in 10 Jahren ihnen gehört. Was Sie bei einer Betriebeprütung beschten minsen, wie Sie sich darauf vorbereiten können und Sie Ihre Be-triebsausgaben "wasserdicht" machen. ACHTUNG: Betriebsprüfer ersetzen viel-fach das Ermessen des Unternehmers

durch the eigenest Was Sie bei der Bald der Franzen
aus steuerlichen Gründen beschten sollten und was von einer englischen 1 mited zu halten let.

 Wie Sie durch eine Versorgungszuss-ge an den mitarbeitenden Einegatten bei einem Aufwand von jährlich m. 3000 DM einen steuerfreien Gesamtertrag von über 130 000 Mark erzielen, UBRIGENS: Parada hat der BFH den Immer wieder Gerade hat der BFH den Im-geforderten Üblichkeitsnache



 We Sie durch the lettinging nahe:
Angehöriger (z. B. Kinder) an Ihrem Unternehmen auf Anhish mah. ehmen auf Anhieb mahr als 10 000 DM Steuern pro Jehr speren ichnen.

Wie durch optimale Warenlagerbe wertung und richtige Teilwertabschrei-bungen riesige Bitanzgewinne vermie-den werden.

Wir Sie eine Verm Sgemüßtern ague gut Kinder durch Nießbrauchbestellung optimal vorbezeiten und dadurch gleich-zatig auf Jahre hinaus enorme Steuer-vorteile ertengen.

 Wie Sie spätere <u>Erbechettastauer-ackulden optimal abelchem</u> und so ih-ren Betriebenachfolger oder generell na-he Angehörige vor mitunter gefährlichen Liquiditätsengplissen bewahren. Wie Sie es anlangen müssen, damit ihr

Stauern pro Jahr gespart werden.

• Welche Vorteile Lebensversiche gen is Schweizer Franken bisten

digitalit nachwelsen müssen.

Whe by nichates Bad an den Stränden von Steuer-Ossen – kombiniert mit dem Besuch eines excellachen Fachunweits – höchst ertragreich sein icann.

SIND SIE AN DEM EINEN ODER ANDEREN TIP BESONDERS INTERESSIERT?

Anzeige ausschneiden, ankreuzen und mit dem Bestell-Coupon einsenden. Nachlieferung erfolgt prompt und kosten-

Darüber hinaus berichtet der "Stauertip" ständig über die <u>aktuellen Hypotheken-Kenditionen</u>, hilft ihnen bei ihren Ante-der bereitigenen und hält. Sie man gedispositionen und hält Sie ständig über die neueste und wichtigete Recht-aprechung der Finanzperichte und des Bundesfinanzbotes auf dem laufenden.

Leichter können Sie kein Geld verdienen!

Warum nutzen Sie nicht auch diese Chance?

ertip-Leser die Erfahrungen und Steuerspar-Strategien des Redak-tionsteams. Des eefte Ihnen ein

Deshalb: Investieren auch Sie ab acfort jede Woche 20 Minuten Zeit und pro Monat 26,70 DM inkl. Porto und MwSt. Das eine nur 88 (1) Pfen-nig pro Tag, die Sie auch noch voll von der Steuer absetzes können. gen ausbilden. Fruhm Sie unt uman stehendem Coupon den "steuertip" und mit ihm die im Preis enthaltenen Supp-lements Geld & Kredit, Recht, Privat und Betrieb, Steuerbegünstigte Kapitalanis-

Sie werden ersteunt sehr, wie viele Hun-derte oder gar Teusende Mark Sie für diese Minimalgebühr vom Finanzamts-Pfad in die eigene Tesche abzweigen können. Jede eingesparte Steuer-Mark bringt Ihnen schließlich eine Rendite bis zu 56%.

Vor allem: Dieser Berater ist garantiert unabhängig. Er nimmt keine Anzeigen auf, keine Beilagen, vermittelt keine An-gabote und kassiert mithin auch keine Provisionan!

Unsere Wette gilt: Ait 318.60 DM machen Sie mindesten: unu- DM Netto-Gewins! urück! Testen Sie uns!

ganke'

Diesen Steuertip-Aufideber erhalten Sie

COUPON An "marist intern"-Verlag, Gradenberger Allee 38, 400 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 66 60 11, Tix. 08 587 782

Der "stevertip": Pflichtlektüre für alle Steverzahler und Steverberater 🛭 Ihr vertraulicher Ratgeber in allen Stever- und Geldangelegenheiten:

Ehemaliges Herrenhaus restauriert und umgebaut zu 10 Eigenungen in einer Größe von jeweils 52 am bis knapp 200 qm Wf. Kautpreis 250000. bls 790000.. Erstklassige Ausstattung, 300 m von der Stellkuste entfernt. Der ursprüngliche Charakter bleibt bestehen. Parkanlage mit herrlichen alten Bäumen, 8027 qm, absolute Ruhe. Eingehender Prospekt verfügbar. Besichtigung Sonntag, den 26. Juni 1983 10.30 bis 12.30 Uhr und 14.30 bis 17.00 Uhr

NEL, HOLSTENBRÜCKE 6. TELEFON 0431/91337

Vordertaunus

Ven Brivat an verkaufen: In Friedrichsdorf 1 bei Bad Hom-land, 3%-Zimmer-Wohnung im I. Stock, 103 m², Balkon zum Mad, dieser durch den Garten direkt erreichbar. Eingebaute Erie, Pkw-Abstellplatz, Keller. 12-Familien-Wohneinheit in 1 Hausern. Sofort beziehber. 315 000 DM bar beim Notar. Telefon: 0 61 72 / 3 97 52

Kiel, Olympia-Zentrum 1-Zi-Komfort-Wohning, 43 m², 11. Obergeschoft, Seeblick, Bal-kon, sep. Einbauküche, Kfz-Platz, VB 140 000 DM.

Tol. 0 21 01 / 46 15 80

ARGENTINIEN

Erstklassige Betriebe für Viehzucht, Viehmast, Mais und Getreide.

In allen Größen US-\$ 250 000,-

Auskunft und Beratung durch

von Hünersdorff'sche Güterverwaltung 8767 Wörth/Main, Telefon 0 93 72 / 54 43

EIGENTUMS-FERIENWOHNUNGEN

OSTSEEHEILBAD GRÖMITZ

DAS BESONDERE ANGEBOT

Exkinsive Lage und komfortable Ausstattung als Kapitalaniage und zur Eigennutzung. 2-3 Zi., eig. Grundbuch, Schwinnshalle im Haus (keine zusätzl. Unterhaltungskosten). Sofort bzw. Anfang Juli be-ziehbar. Hohe Rendite gesichert. Verkauf d. Bauträger BESICHTIGUNG TÄGLICH

Bitte Prospekt amfordern.

BALTIC BAUREGIE REIMERS & CO. Am Schoor 46, 2433 Grömitz, Tel. 0 45 62 / 60 92

»Albertus Magnus« Wohneinheiten von 24 m² bis 84 m² · Excellento Infraidruktor mit som guter- Gute Vermietbarkeit DM 3.950, m^{*} /Wohnfläche, * Einkaufsmöglichkeiten Gesamt 180 % Verlustzuweisung, bezogen auf 15 % Eigenkapital Hervorragender Standort "Stadtteil Sülz" Mehrwertsteuer-Option noch möglich Mittelverwendungskontrolle durch externen Trauhander · Hohe Steuervorteile in der Erwerbs- und ehrter Standort zwischen Universität

Volksbank Raiffeisenbank Leonberg eG Köln-Müngeradorf e, ruh Lage: 2-Zi.-ETW, 80 m². L. Parkett-/Keramikbode mg. gr. Keller. DM 308 000,

e, zentr. Lage, sehr wohnt, ein richtet, Garage, VB 270 000 DM Tel 0 22 07 / 18 80

. 28 m², in Düsseldorfer City, tv. zu verk. (für Kapitalanlegi Tel. 02 11 / 48 95 95

Argumente, die zählen:

VERUAgentumswohnungen: ohne Eigenkapita mit hohem Steuervortei

Das VERWA-**Ersterwerbermodell** Berlin-Charlottenburg I

VERWA

Ihr fairer Partner für Kapitalanlagen

A SE SE SE

Ohne Eigenkapital.

- 1.995,- DM/qm inclusive aller Nebenkosten, wie Grunderwerbsteuer, Notar- und Gerichtskosten, z. B. Gesamtaufwand bei einer Wohnung mit 67,25 qm - DM 134.163,-.
- Fertiggestellte und vermietete Eigentumswohnungen in ausgezeichneter, verkehrsgünstiger Wohnlage im Zentrum Berlins.
- Gesicherte Fremdfinanzierung mit 6% Zinsen, 90% Auszahlung, ca. 1% Tilgung, Zinsfestschreibung



- Steuerfreier Liquiditätsgewinn in 1983 bis zu DM 21.427,- bei einer Wohnung mit ca. 67 qm Wohnfläche
- Gesicherte Einnahme durch Mietgarantie von 5.30 DM/gm.
- Garantierte Übernahme aller Instandhaltungskosten bis zu einem Gesamtbetrag von DM 100.000.-.
- Durch hervorragende Wiederverkäuflichkeit Realisierung der steuerfreien Wertstelgerung.
- Alle Zahlungen erfolgen über ein Notaranderkonto.



<u>Informations-Gutschein</u>

Sichem Sie sich bereits jetzt

Ihre Steuerersparnis für 1983.

Fordern Sie mit

dem Informations-Gutschein

detaillierte Unterlagen an. -

Der erste Schritt zur

VERWA-Eigentums-

wohnung.

 Bitte senden Sie mir Ihren ausführlichen Farbprospekt über das VERWA-Ersterwerbermodeli Berlin-Charlottenburg II.

Name	
Straße	

PLZ/Ort

Telefon

Ausschnoften und einsenden an: VERWA - Kurfürstendamm 85 - 1000 Berlin 15

VERMA

VERTIA Verwaltungsgesellschaft für Grundbesitz mbH & Co. Immobilien KG n 65 - 1000 Berlin 15 - Taleton 030-883 70 34

030-8837034

Vertriebspartner — Immobilien

können Immobilien seriös und erfolgreich verkaufen

konzipieren und betreuen Bauherren-, Erwerber- und Bauträgermodelle an interessanten Standorten in Norddeutschland Warum ergänzen wir uns nicht? Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme!

BuB-Gesellschaft für Baubetreuung v. Bauträgerschaft unbil Weidenstieg 4, 2358 Kaltenkirchen bei Hamburg, Tel.: (0 41 91) 35 40

Bad Breisig

94 m² Malsonette-Eigentumswhng in unverbaub, ruh, Rheinlage m großem Park, Die Wohnung befin-det sich in einer neu renov, großen Jugendstil-Villa (Eratbezug). Preis 130 000 DM, evtl. Inzahhmgnahme eines D. Bern Plein

Ostsee

end-Domizii, Ruhe-Sitz, am Olympia-hafen, mit KPL-Einb Rü, S/W-Terrasse, Parkolick, DM 118.500, kurzfristig, NEUE HEIMAT NORD, Tel.: 04331/269 62

Penthouse in

D'dorf-City!

3 Min. zur Kö!

166 qm Wohnfl,

2 Balkons, 1 Terr.,

2 Einzelgaragen.

Exklusive Ausst.

v. priv. 690.000,-

02 11 / 39 27 40

Ibre Visitenkarte in

Bad Harxburg

Eine Traumwatnung oder ein Lade: uf der Bummelaliee Herzog-Wil retm-Straße 95, Eine Beelchtigung

die sich lohnti Preisbeispiel: 50 m² = 196 000,- DM

HEMMING-IMMOBILIEN

Sprechtag am Objekt:

Park 22

Überlingen/Bodensee

3388 Bad Harzburg Am alten Salzwerk 3 Seron 0 53 22 / 12 18 + 30 G

bend, 14-16 Uhr

1. YEAR

INTERNITY CHO

Superlative

für Individualisten

kleine exkl. Wohnanlage im romantischen Park mit traumhafter Panoramseicht über See und Berge. Es

mmen zum Verkauf: 5

Wohneinheiten zw. 66 u. 103 m² Wfl., z. B. 2 Zl., 66 m², DM

Park 22, Säntisstr. 22, 7770 Überlingen, T. 07551/65556

im Thermalkurort

7812 Bad Krozingen

3-Zimmer-Eigentumswohnung Baulahr 1990, 82 m² Wohnfläche total renoviert, sofort beziehbar für DM 205 500,— zu verkaufen.

Gisinger-Wohnbau Gmbil 7800 Freiburg, Karistratie 6 Telefon 07 61 / 3 17 49

werbermodell

Frankfurt-Niederrad

nähe Bürostadt

64-127 qm / 2, 3 u. 4 Zimmer)

gehobene Ausstattung
 Fahrstuhl und Tiefgarage
 Fertigstellung Jum 1982

Als Anleger haben

Sie beim Erwerber-

Finanzierungsvermittlung (nur 20% Eigenkapital)

unabhangage Treuhand- und

Steuerberatungsgesellschaft

gesicherte Vermietung

ab DM 239120.-

unverbindlich

GIG Immobilien KG

6000 Frankfurt/M-1

Tel. 0611 · 568071

Wir beraten Sie

ohne jegiches Bauherrennsiko

Steuern sparen und Vermögen

modell Vorteile

solide Bauweise

Erstellung und Verkauf:



Südschwarzwald-Belchen

Schöne, ruhige Südaussichtslage in Schönau. 1- bis 3½-Zi.-ETW, 45 bis 100 m2. Hochwert, Ausstattg., Einbauküche, gr. Sonnenterrasse. Direktverkauf zum (Vorjahres-)Festpreis ab DM 133 500,-. Elgenkapital u. zinsbegünst. Finanzierung n. Vereinbarung, Niedr. Monatsaufwand. Alle Steuervorteile.

Der große Name für gesundes Wohnen

Erstki. Kapitalanlage 2 Eigentumsappartements in der Krefelder City, bochwertige Bau-ausführg., Bj. 1975, Mieteinn. DM 9120,- p. a. netto, zum Preis von je DM 90 000,- von Privat zu verk. Tel. 6 21 51 / L 34 25+46 61 BL

Ferlenwohnung vollständig renoviert, Fachwerk Winzerhaus, Mittelmosei, hoch wassersicher, rustikale Ausstat-tung, Preis 135 000,- VB, Tel 0 23 65 / 1 91 20

Baden-Baden Erwerbermodell im schönsten Villenviertel, oberhalb Kurhaus und

ingen in solider, handwerklicher Ausführung und eleganter Ausstattung

Z. B. Wohnfläche 85,45 m², Kanipreis Wommanne on the second of the 8,5% Damnum, 3 Jahre fest. Einkommensteuerersparnis für Kapital-anleger bei Vermietung in 8 Jahren möglich bis zu

Bitte, informieren Sie sich vollständig, informieren Sie sich jetzt!

Apartbau Beuträger- und Betreuungsunte Baden-Baden Mana-Vidoria-Straße 3
Telefon (0 72 21) 2 44 64

DM 185 415,-

WIR SIND FÜR SIE DA wenn es um den Kauf einer EIGENTUMSWOHNUNG

zu angemessenen Preisen geht.

Unsere Finanzierungsberatung ist optimal, das sägen unsere zufriedenen Kunden.

In DENZLINGEN b. FREIBURG I. Br. bauen wir Eigentumswohnungen in solider Bauqualität, mit gutdurchdachten Grundrissen, in schöner Wohntage, mit hohem Freizeitwert.

Pommernstraße (4geschossige Wohnanlage): 3-Zi.-EW, ab 83,56 m², inkl. Garage ab DM 232 100,-4-Zi.-EW, ab 107,27 m², inkl. Garage ab DM 296 100,-4-Zi.-Penthousewohnung m. großer, ausgebauter Dachterrasse, 115,49 m² Wohnfläche, 238,0 m² Dachterrasse, inkl.

DM 430 900,-5-Zi.-Penthousewohnung m. großer ausgeb. Dachterrasse, 131,58 m² Wohnfläche, 100 m² Dachterrasse, inkl. Garage

Berliner Straße (3- b. 5geschossige Wohnanlage): ab DM 293 600,-

2-Zi.-EW, ab 59,12 m², inkl. Garage 3-Zi.-EW, ab 97,58 m², inkl. Garage 4-Zi.-EW, ab 107,85 m², inkl. Garage ab DM 323 000,-

Thüringer Straße Zimmer-EW und 6 Maisonettewohnunger 2-Zi.-EW, ab 62,74 m², inkl. Garage ab DM 199 600,-Besonders attraktiv die Maisonette-Wohnungen (Haus im

Haus): 4½-Zimmer-Wohng., 96,79 m², inkl. Garage 5-Zimmer-Wohnung, 86,74 m², inkl. Garage 5-Zimmer-Wohnung, 97,71 m², inkl. Garage DM 302 000.-

DM 334 300,-Die Tiefgaragen haben jeweils separate Einzelboxen.

In unmittelbarer Nähe gute Einkaufsmöglichkeiten, Schulen für alle Schulzweige, Kindergarten, Arztpraxen, großes Hallen- und Freibad, Tennisplätze.

Fachgerechte Verwaltung des erworbenen Wohnungseigentums. In 30jähriger Tätigkeit haben wir unsere Leistungsfä-

Unser Wohnungsunternehmen ist als solider und zuverlässiger Partner bekannt.

Bitte fordem Sie unsere ausführlichen Unterlagen an, oder informieren Sie sich bei unserer Frau Hausstein.

BESICHTIGUNGSMÖGLICHKEITEN in der Pommernstraße 4 jeden Sonntag von 10-12 Uhr jeden Mittwoch von 14.30-16.30 Uhr.

in der Thüringer Straße 9 jeden Freitag von 14.15-16.15 Uhr oder nach Vereinbarung.

WOHNSTÄTTENBAU FREIBURG UND EMMENDINGEN Gemeinnutzige Baugenossenschaft ing. — Telefon 07.61/ 82081-84 rš::immobiliena Schwarzwald **Ferienwohnungen** in Baiersbronn

450-1150 m ū.M. % Zi 41 m2 DM 126.700.-% Zi. 67 m2 DM 194.600,~ 3 % Zi. 71m2 DM 244.500.~ Zi 82m2 DM 245.300-Kreissparkasse

stadt - Postf RM Tel. (07441) 533199, 5330 Kreissparkasse =

Komi.-ETW in Cobberrode Hochsauerland, an der B 55, preisv von Priv. zu verkaufen. Rubige Waldrandlage, berri. Aussicht. Größe 72 m². Fertigstellung 8/83.

Telefon 0 29 70 / 7 65

Kurviertei Bad Neuenahr/ETW 3½ Zi., Kü., Diele, Bad, WC, sep. WC, Keller, Garage, ca. 94 m² 3. Etg., Aufzug, 2x Loggia, Kaufpr. einschl Einbaukü. DM 302 500,-KHE Immobilien

Tilater Str. 20 Bad Neuenahr, 0 26 41 / 2 92 11

Laxas-Dachterrasses-Wohning in bester Lage Münchens, Solln, Primz-Ludwigs-Höhe, von Privat zu verkaufen. 3% Zimmer, Einbaukü-che kpl. (Spülmasch etc.), viele Kin-bauten, 96 m² Wohnfläche, 60 m² Dachterrasse, offene Kamine, Tief-zarasen-Abstelluhät.

garagen-Abstellplatz.
Antragen erb. unt. Chiffre 1481 ar
ANZEIGEN OPPERMANN, Post-fach 20 18 29, 8000 München 2 PARISCH

Achtung, Kapitalanleger! 25 ETW in Köln, Bj. 72 Beispiel: 71,40 m² = 66 402 DM = 930 DM/m³. Mieteinnahme pro $m^2 = ca. 6,50$ DM. Gesamtkautpreis ca.

1,7 Mio.

Gebr R&R Partsch Haus und Grundstucksmakler ulternofstr 22 4350 Mulheim Pub-102 08: 7 30 35 38 Nur Erfolg haben zahlt. Partsch.

Bad Nevenahr

175 m²+30 m² Terrasse+80 m² Speicher, Casino-Nähe, Ferrasicht. Schwimmbed im Haus. Alle Räume mit Mahagoni bzw. Eichen-Decken-Kasset-ten und -Wandpaneelen. 2 Bä-der, 1 Einstellplatz Von Privat. DM 600 000 ...

Tel. 6 21 91 / 6 93 84 + 6 21 74 / 6 12 52

Trie

Direkt gegenüber der Neuen Uni-versität, 2 Studentenspartments abzugeben, 20,64 m², 70 000,- DM, 37,80 m²: 125 000,- DM. Keine

Eukion Grundstücksverwaltung mbH, Wartburgstr, 17, 1999 Berli St, Tel.: 0 to / 7 \$1 46 85-35

Freiburg/Br. v./s. priv., kein Makler: 2-Zl.-Eigw., in bevorzugt. verkehrsginst. City-randisge, 64 m², 2 Balk, mur DM 2 950.-/m² + Tiefg, DM 10 000,-Zuschr. arb. u. PG 46 654, an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 38

6430 Bad Hersfeld Sehr schöne komf. Eigentums-wohnungen, 50 m², für 102 000 DM zu verkaufen. Anfragen: Georg Walger Bahnliofstr. 13 6436 Schenkiengsfeld Tel. 0 66 29 / 2 06

2-Zi.-Eigent.-Wohnung 68 m², komfortabel eingerichtet. Bad, WC, Küche, Südbalkon, Te-leton, 4 Schlafmöglichk, in Bad Mitterndorf, Nähe Salzburg, im Ort Thermalschwimmbad, Ski- u. Wandergebiet, zu verkaufen. VB DM 220 000. Zuschr. u. C 7707 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Timmendorferstrand besugstertige Komfort-Rigen-tumswhg, 1–3 Zimmer, Balkon, ab Horth Hansbur Gombf, Iriblesstr. 25 2467 Serects, Tel. 64 51 / 39 36 71 an Wochencade auch 6 45 62 / 7 35 61

Keitum/Sylt . App. m. Terr., unverbaub. odbl., Kam., VB DM 395 000,-Tel. 0 48 / 88 54 15

St. Blasien/Südschwarzwald Ferienapp. mpl. möbl. m. Bad/Du., Baik., Kü

BAU+BODEN, TEL 0 71 81 / 6 50-69

Privatverkauf Langeoog, Traumlage, ab DM 1500,-/m². eküsten-Badeort Näheres auf Anfrage. Tel. 0 49 71 / 75 16

(Plantingsphase) Garrisch-Partenkirchen SPITZENGEGENWERT

Ideale, ruhige Placierung, Kom-fortabel für Einkauf, Freizelt, Sport. 10 Min. bis Stadtmitte, 7 Min. zu Bergwiesen, Tennisplät-zen, alpinem Skizentrum, Lang-laufloipe vor dem Haus. Beumge-schützt, Garten Herri, Austrick schützt, Garten. Herrl. Ausblick Interessenten, die dazu passen, die sich noble, gutnachbarliche Verhältnisse in schöner Anlage wünschen, melden sich bitte un-ter Angabe ihrer Möglichkeiten. Zuschriften unter C 7729 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

OBERALLGĀU nngen in Se

Binmalig schöne Lage, Nähe Oberkirchen/Altastenberg, 2½ u. 3½ R., ab DM 139 000,- zu verkau-35-74 m² Wohnfl, direkt vom Bar träger, keine Käuferprovisi askiliten mit Einliege fen, Keine Provision, Baubegin Sommer 1982, Fertigstellungsga ung in Ortwang bei Burgberg Pa. J. Martin Grobe Baussterschmittg nihofen, Tel. 833 21 /3265 od. 37 84

Vollmöbi. 3-Zimmer-ETW

Tollingul, 3-Limitel-El W.

ca. 30 m², in einem Baus mit 10 Einbeiten, Hallenbad, Sauma, Solarium und
Fitnedraum. Das Haus befindet sich in
sehr rahiger Lage auf der Höhe des
Hochtaumbergpasses in Schröcken.
Traumhaftes Sidgebiet mit Verbindung nach Lech am Arlberg. In direkter Nachbarschaft befindet sich das
Hotel Widderstein. Die Wohnung kann
über deutsche Bausparverträge finanriest unsparen. Der Baus berriege 350,000. otel Widderstein, Die Wohnting kan er deutsche Bausparverträge finan ert werden. Der Preis beträgt 250 00 DM. uschr. unter A 7887 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

SYLT Westerland, Bahnweg 210 3-Zi.-Whg., Kochnische, Bad, WC Terr. (Südselte), PKW-Abstell

platz, Erstbezug sofort mögl.! DM 259 900,-TERRA-Wohnbau, 2800 Bremen Langemarckstr. 250, Tel. 04 21/ 50 07 08/83 16 80, oder auf Sylt D 40 51/40 82

Biete aus gesundheitl. Grd. den Verkauf von 2- bis 21/2-21, Eigent, Ferienming ca. 50 m²an, Kompil Whg.-Einr. inkil.
Farb-TV. Yachthafen u. Ostsee direkt unter dem Balkon. Ca. 50 m
zum Strand, Wageneinstellplaiz,
Damp ist das vielseitigste Ferlenzentrum Deutschlands mit angegl.
Kurkfinik. Hohe Rendite durch
ganzj. Ferienverm. Preis: VHS.

Haffkrug/Ostsee hezugsfertige Ferienwhg., 1- b. 2½ Zl., Balk. bzw. Terr., ab DM 105 000,-. Morth Hamber Grob H. Minkenstr. 25

AD-Steinman, Staintand, Machaelle Dericelen, DM 290 000.— Dertselle ZKDB, ca. 70 m², Keller, Stellei DM 190 000.—

HEMA-Immobilien RDM 5180 Eschweiler, Jülicher Str. Tel. 0 34 09 / 2 65 85 Ansk. erteilt H. Liebs Tel. 0 48 21 / 8 26 73 c. 0 43 52 / 50 57

SYLT! Eigentumswohnung m. Meereshlick, 2 Zi., Einbauki. Die., Bad, 2 Balk, Neub., Erst-bez., Spitzenlage Nordsseheilbad Wenningstedt, vis-a-vis Kurver-waltg., 1 DM 395 000.- zu verk. Tel. 0 21 51 / 2 94 98 + 40 01 93 Milhlensir, 25 2007 Serecia, T. 04 51 / 39 30 71 haz Wechszerszle e. 0 45 63 / 7 38 97

ETW Hochsquerland

Cornus GmbH

Tel 0 20 56 / 46 50

Sengenholzer Weg 47 5628 Heiligenhaus

Oberstdorf Dachgeschoß ca. 130 m², von Pri-

vat zu verkaufen. Bestehend au 2 Wohnungen à 65 m² mit Balko

ruhige zentrale Wohnlage, unver-baubarer Blick auf Wiesen u

Berge. Eine Wohnung voll möbl. (Wohnzi, Kü., 2 Schlafzi.) DM 570 000 VB. Anfr. u. D 7708 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Bonn erreichen Sie in 25 Autominuten

von der Quellenstaft Bad Breisig, ETW bezugsfertig Herbst 1983, 75, 108 und 112 m Wfl., in kleiner Wohnaniage, 6 Wohnungen, Endpress ab 220 000 DM. Anfragen unter:

Schwalbau Grundstücks-GmbH

Kantweg 16, 5484 Bad Breisig Tel. 0 26 23 / 9 60 22

Wyk/F&br

auf der grünen Nordseeinsel, Neu-bau-Eigentumswohnung in Fünffa-millenhaus, Wohnz, Küche, 2 Schlafz, Diele, Bad, Galerie, Meer-blick, moderne Fußbodenhzg, ca. 85 m², zuz. Keller, Wachküche und Kfz-Stellplatz, Stadtrand, 80f. zu beziehen, DM 230 000, – Dartselbat 3

Freie See- und Alpensicht am Bodensee

4½-71. Maisonette-Wolmung unit Dockterrusse und Balkon DM 498 968,-

122 m² Wff. 51/2-ZL-Wohaung mit 2 gr. Balkonen,

DM 457 000 Beste Lage in 4-Familien-Haus am Bodensee-Yachthafen, Moos-Radolfzell. Keine Vermittlungsgebühr, da direkt vom

Komfort-Box GmbH & Co., Wolanbe Hockstraße 30, 7753 Allensback, Tel. 0 75 55 / 65 91

Das Renditeobjekt für investoren in einer

BADESTADT (Sitz einer Spielbank):

Die Baumaßnahme inmitten der aus dehnten Fubsin ne, von anerkannten Fachleuten geplant und durchgeführt, läßt hohen Wertzuwachs neben einer

10%igen Verzinsung

erwarten. Gestaltungswünsche von Selbstnutzern können noch berücksichtigt werden.

Ernsthafte Interessenten, deren Anfragen (nur mit Kapitalnachweis) streng vertraulich behandelt werden, erhalten ausführliche Informationen direkt vom Banherrn. Keine Kosten durch Werbung, Courtage usw.

Schreiben Sie bitte unter K 7845 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Exklusiv:

In Travemunde, direkt am Meer, bieten wir Ihnen drei große Luxus-Wohnungen im Ersterwerbermodell au.

Sonntag

findet von 15-18 Uhr eine Besichtigung dieser Wohnungen statt.

Helldahl 8 (Verlängerung der Kaiserallee) Ausführliche Information und Beratung:

Finnengruppe WESE Königstraße 1-3, 2400 Lübeck 1 Tel. (04 51) 7 20 25

KAPITAL-ANLAGE

in der Universitätsstadt

MIT MWST-OPTION, letzte Gelegenheit!

I- bis 3-Zi.-Eigentumswohnungen im Bauherren-Modell. Ab 115.000,- DM Gesamtaufwand. (Ihr Kapital-Einsatz nur 20.700.- DM).

Name/Adresse.

Telefon Ausschneiden + Einsenden - Sie erhalten ausführliche Unterlagen. Kostenios - unverbindlich

NEUE HEIMAT Bad.-Württ., Postfach 710, 7000 Stuttgart 1

HH-LOKSTEDT GRANDWEG

VERMIETETE EIGENTUMSWOHNLINGEN. z. B. 2 Zi., ca. 47 m², Kaufpreis 108.004,-



● Ein Topobiekt für Kapitalanleger Zeitgerechte Vermögensbildung Garantierte Mieteinnahmen

● Kejn Bauherrenrisiko Hohe Steuervorteile

 Ständiger Wertzuwachs BITTE PROSPEKT ANFORDERN.



Telefon 040 / 389 51 13

WEITERE OBJEKTE AUF ANFRAGE

BAD Heilbad Hochwald Heilklimatiecher Kurort HARZBURG



Günetige 11/4-, 2- u. 3-Zimmer-Eigentumewohnungen, am Kur-mittelhaus gelegen, 50-95 m², z. B. 2 Zi., 71,24 m² DM 212 375,-, einschi. Grunderwerbst. (Aufwand i. Bauharrenmodell DM 223 550,-), Baubeginn Herbst 83.

Interessenten melden sich bitte beim Bauträger Hochbau Fr. Wolf GmbH & CO.KG Am Alten Salzwerk 3, 3388 Bad Harzburg 1, Tel. 0 53 22 449 55 (Eingeng Rudolf-Huch-Straße) von Montag bie Freitag v. 8.00–12.30 und von 14.00–17.00 Uhr

Timmendorier Strand Kft.-ETW in ruh. zentr. Lage, ca. 160 m.z. Strand, kpl. möhl. m. Tel.,

Travemunde Repr. Luz. Whg., 64 m³, zweieta-gig, gr. Terr., 1 Min. z. Stadtpark Tennispl. u. Jachth., DM 246 000,

T. 0 40 / 2 25 06 50 + 0 45 (Tel. 0 43 93 / 720 23

Sonderverkauf Ostseebad Dahme

Eine 3-Zi.-Wing., Küche, Bad, gr. Sonnenterrasse, Pkw-Platz, 77,5 m² von DM 247 700,- auf den Kaufpreis von DM 185 000,- reduziert. Erstbezug, keine zusätzliche Courtage, Finanzierung bis 100 % des Kaufpreises möglich.

DANZIGER IMMOBILIEN GREN RINGSTRASSE 109. 2000 HAMBURG 73. TEL: (040) 6 79 00 15

Zwischen See und Reben



Wohnung (51m²) über das ganze Haus (91m²) mıt eigenem Eingang bis zur **4-Zimmer-Maisonette** (119 m²) die Wohnanlage »Zu den Rebenk ist sicher etwas vom Feinsten was derzeit am Bodensee angeboten wird, was Sie **besich**tigen und teilweise kurzfristig beziehen können.

Sied lungswerk

gemeinnützige GmbH Olgastraße 10 7980 Ravensburg Telefon (07.51) 217.57

Die Bode in Sale Fir hahen das

jguer-par-Angeb Mit nur 25.00 Genkapital. and emem anoma

and you DAT 1981,and year occume their length of thomas, an exánstre a Preis One Authority bets ertant zarem Steuer versteuerndes BM SHOOK - ben'V. Marche, ber Lob Residifichen Aufwei-Imphenometerid, je r & betrachtlichen St.

igentum first von selië keme Probleme be Fir vermitteln Tha

£977 ms. 95 - Nasza belon-Solottinformat årch unsere Beauffra

trienwohnu

in Nordschwarzwa

tesicitigen Sie unverbi de 3. and 10. Juli, von ideate verbringen Sar Phren-dann schon in Miler Ferrent

Von Privat Westerhude/Stadtpa Parkett, DM 340 00 Tel 0 40 / 2 79 37 :

Sylt-Wenningste Singe, EW 66 m², 4 Ru benen, 2 Bäder, bestr mit allem Komfort 100 DM VHS. Die für Familien mit Attagen unter 0 53 07

e Rabe Regierung 1-Zi.-ETW. 55 u. 6 Sighendum 4-Fumi Sigheritg. vom Eigent Statien DM 200 000 u 4. Enbaukuche u. Pu Pelejon na ne Telefon 02 28 / 34 38

> G tor kann sic Erster

Sie mussen j gen Deshalt Jenug sein Jeit geht Ur Ausgest Anforderun Verwirklichen ohne jeden i schonsten C tung Mil de fort eines Fil Hause Die Luxus-F

in der Timn (Go] kann ihre per Zie ist eine 6 Groß, mit Rur Schlaf- und 2 Bad - alles gr Cum kenneni Maprimi Gok fer Strand

Mai

/ , ..

L PARTITION .

Sonderverkauf im Ostseebad Eckernförde

2-Zimmer- und 3-Zimmer- oder 2%-Zimmer-Eigentumswohnungen, 43 m² und 81 m² Wfl., Einbauküche, Teppichboden, Bad, Loggia, Tiefgaragenplatz, Absteilraum und herrlicher Blick über Land und Meer, wenige Gehminuten zum Strand, Wellenbrandungsbad,-Kurzentrum und reizvoller Ortskern mit der großzügig angelegten Fußgängerpassage.

Preisaktion 2-Zimmer-Wohnung, bisher DM 100 500 jetzt DM 88 500 3- oder 2½-Zimmer-Wohnung, bisher DM 203 700 jetzt DM 162 200 2-Zimmer-Wohnung, bisher DM 100 500

Keine zusätztiche Maklercourtage, in dem Kaufpreis ist ein Renoverungszuschuß von 6000 DM bzw. 8000 DM enthalten. Bei Nichtinanspruchnahme beträgt der komplette Kaufpreis nur 82 500 bzw. 154 200 DM. Auf Wunsch vermittein wir eine Finanzierung bis 100% des Kaufpreises. Wochenendberatung in unserer volleingerichteten Musterwohnung in Ekkernförde, Rendsburger Straße 11/15, sonntags von 14 bis 16 Uhr.

DANZIGER IMMOBILIEN GMBSI

Die Bodensee-Kapitalanlage in Salem/Heiligenberg:

LEG – das landeseigene Wohnungsunternehmen. Krisensicher, Gemeinnutzig, Solide.

Wir haben das Steuerspar-Angebot für Sie:

Mit nur 25.000,--Eigenkapital ...

...und einem monatlichen Auf-wand von DM 100,-* kaufen Sie eine gut vermietbare 2-Zimmer-Ferienwohnung zu einem äußerst eimstieen Preis.

* Die Aufwandsberechnung baauf einem Steuersatz von 41%. A versteuerndes Einkommen ADM 80.000, – bei Verheirateten M 45.000,- bei Ledigen.)

國際職員 25% 日本日

BURG

Die jährlichen Aufwendungen für Zins- und Tilgungsleistungen wer-den überwiegend, je nach Steuersatz, durch die Mieteinnahmen und die beträchtlichen Steuerersparnisse finanziert. So bezahlt sich Ihr igentum fast von selbst. Durch unsere S**ittarige Mietgeranti**e haben ie keine Probleme bei der Vermietung.

DM 143.000,- (Inkl. Stellplatz)

Wir vermitteln Ihnen eine supergünstige Finanzierung: 6,25% Zins, 95% Auszahlung, 5 Jahre fest = effektiver Jahreszins 7,79%.

Telefon-Sofortimformation: durch unsere Beauftragten F.+E. Fischer, Telefon 07542/4630.

Landesentwicklungsgesellschaft Baden-Wurttemberg mbH 7000 Stuttgart 1, Kathennenstr 20, Telefon (0711) 2177-220

FERIENWOHNUNGEN

Sonderverka

istseebad Data

計算 173 (30) (2.57)

ACOLS:

PAR PR

medicipal)



mur 5 km athesite der DCHWARZWALD-NOCHSTRASSE th Abzweig Hundsook verkaufe **FERIENWOHNUNGEN** 1-Z.-Wohng., cz. 44 m² 2-Z.-Wohng., cz. 54 m² 183900. 3-Z.-Wohing., ca. 82 m² 276500. Bitte lordern Sie die Verte

IN HUNDSBACH, 700 m D. M. un

2-Zimmer-Wohnung

en Sie gegenbladich die mick freien Webnungen, am Sountag Sem 3, und 10. Juli, von 11–18 Uhr

WIEGAND WOHNBAU

Von Privat erg. 3%-Zi-Lux-ETW, 107 n', Westerhude/Stadtpark, la u. kki. renov. Garten, Terrasse.

renov., Garten, Terrai Parkett, DM 340 000,-. Tel 940/2793725

Sylt-Wenningstedt

trafie, EW 66 m², 4 Raume ani

tuen, 2 Bäder, beste Möbile-imit allem Komfort, für mur to DM VHS. Die Gelegen-für Familien mit 2-3 Kin-

Antragen unter 0 53 07 7 50 53

Beau, Måbe Regierungsviertei - ц. 3-Zi.-ETW, 55 ц. 60 m², in relatebendem 4-Familien-Hs., bezugsfertig, vom Eigentümer zu verkaufen. DM 200 000 u. 220 000 nki Embankilche u. Parkpiatz Telefon 62 28 / 34 38 17

Bauherrenmodell am Godesberger Marktplatz

Nahe der Fußgängerzone in der Ci-ty crrichtet die Bauherrengemeinschaft "City-Appartements am Kurpark" 1- bis 2-Zimmer-Woh-nungen, zu einmaligen Vorzugskon-ditionen, 30, 45, 65 m² groß ab 3990,— DH (z. B. 33 m² 119 700,— DHO, 15% Eigenkapital, darauf 200% Wer-bungskosten 11,50 DM Mieigarantis auf 10 Jahre, Preisvorteil zu Ver-gleichsobjekten über 1000,- DM/m². Näheres über dieses exklusive und

ZfW-Wirtschaftsberatung Wenzeigasse 42, 5300 Bonn 1 Tel. 0228/631652 oder 0228/ 631001

Schwarzwald Sasbachwalden, Ferienwohnung 32 m², Kü., Bad, Balkon, Keller, Pkw-Stellpl., Schwimmen/Tennis, DM

110 000.-. Tel: 07 21 /86 25 11

Wer im Geschäftsleben top sein muß, kann sich auch Erholung Erster Klasse leisten

Sie mussen jeden Tag Höchstlestung brin-gen. Deshalb solite kinen das Allerbeste gut genug sein, wenn es um ihre kostbare Freizeit geht. Um den Ausgleich für die hohen Anforderungen im Geschäftsalltag. Verwirklichen Sie jetzt Ihr Freizeit-Domizil ohne jeden Komptomiß in Traumlage. Am schönsten Ostseestrand. Mit Luxus-Ausstattung. Mit dem Flair und dem Freizeit-Komfort eines First-Class-Hotels direkt im Hause Die

Luxus-Eigentumswohnung Helgoland

in der MARIM-Residenz Timmendorfer Strand (Golf- und Sporthotel)

kann ihre personliche Freizeit-Insel werden. Sie ist eine elegante 3-Zimmer-Suite, 120 m² groß, mit Rundum-Balkon, großem Salon. Schlaf- und zweitem Wohnraum, Kuche und Bad - alles großraumig und luxunos. Zum Kennenlernen begrüßen wir Sie gem im MERTIM Golf- und Sporthotel Timmendor-

Herforder Straße 2 MARTIM Henforder Strake 2 4902 Bad Salzuffen Rei (052 22) 54-1

Verkauf

Wiesbaden, 4-Zimmer-Wohnung Unmittelbar am Kurpark und ! Fußminuten bis zur Wilhelmstra-<u> Be. Außergewöhnliche Architek</u> ne. Ameriewonniche Architek-tur, sehr gute Aussteitung, 120 m², großzügig aufgeteilt. Kauf-preis DM 576 600,-. Verkauf di-rekt vom Bauträger Wilke + Kalkhof, Rheinstraße 19, 6200 Wiesbaden, Tel. 0 61 21 / 37 60 77. Wiesbaden, 6-Zimmer-Maisone Wiesbaden, 6-Zimmer-Malsonette in Spitzenlage. 206 m² Wohnrjäche. Wohnraum ca. 55 m². 2
Bäder, offener Kamin. Kleine
Einheit in ruhiger Lage am Zentrum. Kaufpreis DM 943 400,verkauf direkt vom Bauträger
Wilke + Kalkhof, Rheinstraße 19.
6200 Wiesbaden, Tel. 0 61 21 /
22 40 47 37 60 77.

37 60 77.
Wiesbaden, Einfamilienhaus mit
170 m² reiner Wohnfläche. Spitzenqualität in Architektur, Ausstattung und Lage. 15 Minuten
vom Zentrum in absolut ruhiger,
waldreicher Höhenlage. Sofort
bezugsfertig. Kauftreis DM
714 500.- Verkauf direkt vom
Bauträger Wilke + Kalkhof,
Rheinstraße 19, 6200 Wiesbaden,
Tel. 0 61 21 / 37 60 77.

Vermietung

Wiesbaden, Innenstadt. Bürofische mit 427 m², ein ganzes Geschoß, gehobene Ausstatung, repräsentatives Hans, Tiefgarage. Miete DM 7480. – + NK. Wilke + Kalkhof, Rheinstraße 19, 6200 Wiesbaden, Tel. 0 51 21 / 37 60 77.

Allensbach/Bodensee

Blick über das Ahrtal, ETW

exignfertig Angust/September 1983 5–112 m² Wfl., einschließl. Gerage im Endpreis von 270 500 DM, Anfra-

Telefon 0 26 41 / 254 16

en Freyers

Auf direkt am See gelegenem Grundstück (50 m zum Ufer) entstehen in zwei Häusern mit jeweils nur fünf Wohnungen

2-Zimmer-Wehnungen (ca. 60,75 m² Wf).)

5-Zimmer-Wohnungen (ca. 99,73 m² Wfl.)

Dia Wohneinheitan sind alle zur Södwestseite (Seeseite) orien-tiert. Einflußnahme bei der Gestaltung ist noch möglich. Grundsichtigung jederzeit nach Vereinbarung

Klave P. Weng. Immobilien- v. Kapitalanlagen-Vermittlung 7800 Freiburg, Kaiser-Joseph-Str. 255 Tel. 07 51 / 3 51 61 (auch samstags 9.00–12.00)

Freudenstadt/Schwarzwald

Exklusive Penthouse-Wohnung

5½ Zimmer, Wohnfläche 160 m², offener Kamin, Dachterras se mit Pergola 150 m², 2 Garagen, 1 Abstellplats

Preis auf Anfrage von Privat an Privat

Tel. 9 74 41 / 41 54 oder 64 78

Eigentungswehnungen in Bad Sachsa/Harz

bezugsfertig, 1½-, 2- u. 3-Zimmer-Wohnungen, Wohnpark "AM KURCENTER", Wohnsninge "Thiringer Str." u. andere Objekte, z. B. ca. 47, 59 u. 65 m² Wohnfi., Kautoreise 90 000.—, 118 000.— u. 149 500.— DM. Jaku-Immob., Brandstr. 17, 3423 Bed Saches, 0 55 23 / 15 01

Schönwald/Schwarzwald Sitzen Stress

Südhangwiese am Wald. Im Bau: -Zi.-ETW in stilvollem kleinen Mehrfamilienhaus

Bauausführung in hoher Qualität ohne unnötige

* Hervorragende Isolierung * Sehr günstiger Festpreis; inkl. Grundstück, 67 m² DM 235.000,-Gute Vermietbarkeit * Steigender

Werbungskosten * Eigenkapital nach Vereinbarung auf Wunsch Vortinanzierung bis Bezugsfertigstellung). * Zahlung Wiederverkaufswert * Direktver - auf Treuhand konto Volksbank, kauf vom Bauherm. Ohne Provision.

und Sorgen fest -

bau in Schönwald

Dir ein Nest

Seit 1968 Partner für soliden Grundbesitz im Schwarzwald: Bau - Boden Siegfried Bertram, Hauptstr. 8,

7741 Schönwald, Tel. (0 77 22) 10 51 / 10 61 / 62

BAUHERREN-GEMEINSCHAFT STUDIENDOMIZIL POHLWEG 72

Denken Sie an Ihre Steuerlast! Splitestens ab 2. Jahreshälfte wird as höchste Zeit, Spetestens ab 2. Jahreshälfte wird es höchste Zeit, an die Werbungskosten zu denken.
Werden Sie Bauherr im Studiendomizzi Pohtweg 72 in Paderborn,
III. Bauabschnitt. 24 Eigentumswohnungen von 30–50 qm.
Eine der letzten Möglichkeiten, auf die
Mehrwertsteuer zu optieren! Steuerlich
ausgereifte Konzeption!
Top-Lage in der Paderborner Südstadt!
Hohe Steuerersparnisse! Steuerliche Retzeuung und Atministration suerersparnissel Stauerliche Betreuung und Abwicklung über Paderborner Stauerbüro als Treuhänder.

Bereits 80% verkauft! Sie seitten uns umgehend, noch besser sofort, anrufen. Wir beraten Sie ausführlich!

schäfer anlageberatung greifswalder straße 9

4796 pederborn tel.: 0 52 51 / 79 26

So sparen Sie die Investitionshilfeabgabe, erhalten ohne Bareinsatz Ende 1983 ca. 11.200,™

und eine schöne Wohnung! in Köln-Braunsfeld dazu. Bauträgermodell erwerben Sie Grundbesitz (bei entsprechender Progression) ohne Bareinsatz und ohne Bauherrenrisiko. Zum Beispiel: Eine 34-m²-Wohnung für DM 133 300,-10% Eigenkapital und ca. 220% Werbungskosten

Höchstprogression hohen Überschuß. Prüfen Sie Lagevorzüge und Bauqualität selbst! Vereinbaren Sie Ihren Besichtigungstermin über Direktwahl (02 21) 3 67 12 17.

hierauf sowie Vorsteuererstattung ergeben bei

TREUREAL Rheinische Immobilien Treuhand GmbH & Co KG Sibille-Hartmann-Str. 8, 5000 Köln 51

Köln / Studio 40 m³, mit Barkil, u. Wannenbad, Schlafzi., vollst. einger., Keller u. Autoabstellpl. Gute Zentrall., zu

verk. DM 120 000.-Tel 0 22 33 / 7 37 48 **Penthousewohnung** Bonn-Beyel

r. Rheinlage, Nähe Zentrum, S est-Terrasse, ca. 145 m² gro ohnraum mit Kamin (ca. 59 m²), gl. 3 Zi., Küche, 2 Bäder, Gästetoi ine Eigentlimergeme 660 000,- DM.

interessenten wenden sich bitte an die GVE Grundstücksplannags- und -Ver-wertungsgesellichaft Berthold Enaf mbH, Eifelste. 5, 5300 Bonn 1.

Wohnanlage Essen Wohnanlage in Rissen, 3 Häuser 4gesch., 84 Wohnungen + 21 Geraagesch, så wommingen + 21 eara-gen, Gröst. ca. 12 000 m², 4500 m² Wfl., Bj. 68, 1980 modernisiert, Gas-ZH, für DM 7 Mio. zu ver-kenfen. (Bankschätzung über 8,1 Mor. DM Hagt vor.) Keine Makkergebühr vom Käufe kauf:

GIILE 404 Neuss - Büchel 12-14
Telefon: (02101) 276001

Zwei Zeitungen ein immobilienteil

Jeden Samstag DIE • WELT

Jeden Sonntag WELT ... SONNTAG

Exclusives Penthaus Wiesbaden

unverbaubarer Fernblick, eige-ner Antzug, über 120 m² hervor-ragend aufgetellte, stileingerich-tete Wohnfläche, ca. 140 m² Dachgarten, teils m. Fenster, Türen u Markisen überdacht. Einlieger-wohnung Doppelgarage. Vom Eigentümer direkt zu erwerben (sofort beziehbar). Nahares: Tel. 86 11 / 31 91 41

Zum Festpreis

von je DM 50 000,- 2 Komfort-wohnungen, z. Z. leerstehend Köln-Meschenich, Bj. 74, je 40 m², 2 Zi. Ausk., Besichtigung:

Buschmann + Teache Auf dem Kölnberg 1, 5 Köln 50 Tel. 9 22 32 / 4 20 11

NADEN-BADEN im Rebland, exklusive Eigeniums-wohning, Waldlage, 166,50 m³ Wohnfläche, Wohn-Efraum 52,00 m³, insgesamt 6 Zimmer, Bad/WC, Gast/WC, Balkon, Terrasse, ange-legter, 80 m³ großer Gerten, 2 offene Komine, harie Assettings ie, beste Ausstattung f)- DM von Eigentümer : rkaufen Makier verbeten: ngeb. u. B 7750 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Stenera speren in Kroesgeard/Osta In einer der wegen ihrer Urspringlichkeit reizvollsten u. heute zukunftsträchtigsten Gegenden a. d.
Küste errichten wir Eist-Whg. z.
Ferienhäusser, 42-80 m², ab DM
133 038,... Hohe Steuervorteile,
MwSt.-Erstatig, Finanzierungs,
Verwaltungs- z. Vermielungsservice. Kein Bauherrenrisiko.

eksithauten Rohmann KG, Westfalenstr. 173 44 Minster, Tel. 0 25 61 / 37 00

100 Wohnungen im Angebot Südi. Schwarzwald

Eigentum und Mietwohnungen in Rheinheim, Uhlingen-Birkendorf, ennkirch, Boundorf, Höchenschwand und Stühlingen, 1-4 ZL, außerst reiswert.

xenwert. -21.-Whg., 31 m³, sb 79 000,- DM -21.-Whg., 46 m³, ab 110 000,- DM -21.-Whg., 69 m³, ab 173 600,- DM Milite in Falken. Benernus, 2 Wohningen renoviert, weiter isbanfähig 1700 m² Grdst., 260 000 DM.

Egon Eichkorn Holografihandhung-Wohnber Im Vogelsang 2 7899 Ühlingen-Birkendorf Telefon 0 77 43 / 3 76

Kurfürstendamm 61, 1000 Berlin 15, Telefon 030/8899-1

Das ist die wichtigste Studienhilfe, die Sie Ihren Kindern ermöglichen können – Grundlage für ein erfolgreiches Studium: Sofort beziehbare Eigentumswohnungen. Bei uns jetzt vorteilhafter als mieten.

1. Der Wert von Wohnungseigentum ist bisher jedes Jahr gestiegen. Alles spricht dafür, daß diese Entwicklung anhält.

. Steuern sparen durch 7b-Abschreibung, soweit noch nicht ausgenutzt . Jederzeit Wiederverkäuflichkeit

. Keine Maklerprovision, da Eigentümerverkauf 5. Erwerb auch ohne Eigengeld möglich

Bezirk	Zimmer- anzahi	Wohnflāche m²	Kaufpreis DM	Eigengeld DM wenn vorhanden
Berlin-Neu-Westend	1	ca. 32	82 600,-	8 200,-
Berlin-Schöneberg	t	ca. 35	54 800	5 400
Berlin-Spandau	1	ca. 33	52 900	5 700
Berlin-Steglitz	i	ca. 41	73 900	7 400
Berlin-Lichterfelde-West	1	CR. 50	94 500	9 400
Berlin-Tempelhof	1	ca. 33	71 700,-	7 900
Berlin-Wedding	1	ca. 41	65 500,-	6 500
Berlin-Wilmersdorf	i	ca. 37	63 600,-	6 300
Berlin-Neu-Westend	2	ca. 66	171 700,-	17 700
Berlin-Spandau	2	ca. 54	99 500,-	10 000,-
Burlle 1 Inhterfolds Mari		70	100 000	10 000

Selbstverständlich haben wir auch größere Wohnungen im Angebot. Rufen Sie une unverbindlich an!

Der Partner, dem Sie vertrauen können!

Privatverkaul

Berlin-Volkspark Rehberge

3-Zi.-Komfortwohnung, sehr gu-te Ausstatung, ca. 95 m², mit gr. W.-Balkon im Zentrum Franken-thal/Pfalz zu verkaufen. Beujahr 1973, in kl. Wohneinheit, Preis 214 500 DM, Bezng kurzfristig, gut geeignet als Kapitalanlage. Luschriften erbeten unter A 7727 in WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hamburg 60 — Posthouse 110 m² Wfl., 150 m², teilúberd. Terr. m. Bepfianzung, 2 Kam., 2 Bäd., Einbaukii., 2 Garagen-stellpl., Schwimmb., Sauna, Ein-kaufsmöglichk., sow. U- u. S-Bahn nur wen. Gehmin., wen.

Anchen - TH-Nahe: Eigentumswohnungen zu verkaufen; Größen \$6 u. 64 m²- Eanfpr. 3 700,- DM n. 3 800,- DM m². Tel.: 03 41 / 52 m 01 oder Chiffre. C 7653 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Fahrmin. z. City bzw. z. Flugpl., s. ruh. DM 490 000,— T. 0 40 / 6 90 22 70, ab Mo. 18 Uhr

Hammur Ostson 3-Zi-ETW, 75 m², Seeblick, sof. za Tel 04 81 / 49 62 09

An die Inserenten der Rubrik

Immobilien- und Kapitalien-Anzeigen erscheinen in der Samstag-Ausgabe der WELT und in WELT am SONNTAG.

Anzeigenaufträge und Druckunterlagen dafür schicken Sie bitte an:

DIE WELT/WELT am SONNTAG

Anzeigenexpedition Postfach 10 08 64, 4300 Essen 1 Tel. (02054) 101-511, -512, -513

Anzeigenschluß ist jeweils am Donnerstag um 10.00 Uhr.

Abs. ruh., zentral, einm. Panorama, gr Balkon, Komf.-Ausst., z. B.

FS 8-579104

Die Große Kombination

Immobilien-Kapitalien DIE WELT

WELT...SONNTAG

520 DM

629 DM 1 639 DM Kamin, je

Ferienwhg. Burg auf Fehmarn am Yachtha*fe*n, Südstrand, 2 Zim., 34 m², 2n verk. od. langfristig 2n verm. Zhaschr. u. F. 7842 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Landbaus

Lüneburger Heide (bei Soltau) mit Nebengebäude, 250 m² Wohn-und Nutzfläche, 5000 m² Areal mit Teich, einmalige Lage, zu vermieten von Privat, Miete 1800,- DM monatlich. Anfr. erb. u. A 7749 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Bei Anterorien auf Chiffreanzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermarken!

Fußbodenheizung, teilw. off. Kamin, je + NE + KE + TO Welming + Grand Immebilien GenbH Leopoldstr. 55/1, 3000 Minchen 40 Telefan 8 39 / 39 38 75

Kurstadt Bad Wörishofen Komf. 2-Zi.-Dachatellerwhg., 69 m², Lift im Haus, herrl ruh. Lage, excl. absolut neue Maßeinrich-rung soll mögl. kompl. abgelöst werden (stark unt. Neupreis) Miete DM 680.-+ NK u. KT.

SENTZ IMMOBILIEN RDM-Magnad B029 Bad Worsholer Bgm-Stockle-Str 10 Ruf 08247/2350

In Travemunde, direkt am Meer, bieten wir Ihnen 12 Luxus-Wohnungen an. Monatsmiete von DM 635,- bis 1290,- NK/MS.

findet von 15-18 Uhr eine Besichtigung

dieser Wohnungen statt. Helldahl 8 (Verlängerung der Kaiserallee) Ausführliche Information und Beratung: Firmengruppe WEBA Könistraße 1–3, 2400 Lübeck 1

Tel. (04 51) 7 20 25

Vermietung von Komfortwohnungen in

Hofsgrund-Schauinsland Im Oberrieder Ortsteil Hofsgrund wurde in traumhaft schöner Südlage, in der Nähe der Kirche, ein komfor-tables Maturamilienwohntsaus errichtet, dessen Wahnumgen als Dauerwohnsitz bzw. als Ferienwohnungen genutzt werden können.

Wir sind beauftragt, diese 2- und 3-Zimmer-Wohnungen an Dauermieter zu vermieten. — Die Wohnungen sind · sofort zu beziehen.

Geme senden wir ihnen ausführliche Unterlagen zu sichtigungstermine können nach Vereinbarung mit uns jederzelt stattfinden. — Rufen Sie uns bitte an!

Hamburg 5-Zim-Troum-Whg. in Parklage im Alstertal Südloggia, Fußbod.-Hzg., 103 m Wil., sol. frei, DM 1844,- ez/Kaution ABB-IDMOBILIEN GWBH Tel. 0 40/51 25 43

Nordseebad Dangast

f. Natur-, Garten- u. Küstenlieb-haber: Unterwohg, 5 ZKB (95 m²) m. 5000 m² gr. Grundstück z. ver-mieten. Schöner, alt., Baumbestand, dir. Zugang z Strand, 3 Min z Jod-Thermal-Quellbad u z Kurzentr, Nähe Hafen Da im OG gr. Ferienwhg, evtl. auch als Heim z nutzen. Angehote unter U 7655 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 84, 4300 Essen.

GESUCHE

Mögl. Nähe Goethe-Institut Für span. Gastakademikerfamilie aus Madrid, für die Mon. Aug/ Sept. möbl. Haus oder Whg. mit 6 Schlafmögl., 2 Bädern, zu mieten gesucht.
Angebote an:
De Jong VDM, Tel. 94 31 / 32 29 55

Resthof, nördl, Osnabrück 140 m² Wfl., 4000 m² Grdst., m. Neben gebäuden, viels. nutzbar, langfristig z vermieten. Zoschr. erb. unter PL 46558 an WELT. Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Das kunsthistorisch bedeutende Schloß mit seinen zauberhaften Räumen wird renoviert und restauriert, so daß es dem Anspruch an hohe Wohnqualität für die Bauherren gerecht wird.

Oca. 20 Autominuten vom Münchner Stadtrand entfernt (BAB Stuttgart).

O Wohnungsgrößen von ca. 70 bis 250 qm.

O Die Schloßwohnungen verfügen z.T. über großzügige Terrassen und Balkone, Daneben sind kunsthistorisch bedeutende Deckenmalereien, Kachelöfen, Parkettböden, sowie reizvolle Gewölbe Bestandteil der Wohnungen.

O Marktübliche Garantien.

Kapitalanlage mit Mietgarantie,

um noch rechtzeitig steigenden Mieten, Baupreisen und Geident-

wertungen zuvorzukommen.

Bad Füssing

Hotelapp., vollmöbl., neu, mit Thermalhallenbad im Hause, zur

elbetn. o. Vermietung zu ver kaufen.

Zuschr. u. B 7706 an WELT-Ver-

lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wir breten auf Wunsch weitere Objekte an.

Außerdem:

WOHNEN UND ERHOLUNG IM ALTMÜHLTAL

zeitzentrum u. Wellenbed. Naherholungsgeblet Milmberg Stadt und Lend. Wohnelgentumsbildung zum günstigen Kauffestpreis.

Vermittlung günstiger Finanzierungsangebots 6% Zins, 100% Auszahlung bis 31. 1. 1985. Anforderung unverbindlicher Verkaufsunterlagen.

NEGA, Bauträger KG

Marktpletz 45, 8820 Gunzenhausen Tel, 0 98 31 / 84 80

HANS I. BIRK IMMOBILIEN

ekt in einer der attraktivisten Städte des Afigäus, Geschäftsbaus I, mit Ingessint etwa 480 m² Verkaufs- und Gewerbeflächs. Hervorm ind, ashr gute Lage, leel vermietst, hohe Rendits. VB DM 950000,—

Doppelbaushäffen in Buchleg ber Füssen und Rieden-Forggenses. Ausgezeitnete Lage, hervorragende Ausstatung, Sonderwünsche werden berückslicht Preis DM 400 000,- und DM 420 000,-.

Luz, Bauernheus, Kempten/Aligäu, neuerstellt im alten Stil, Komf.-Ausstattung, Echwiremhalie, off. Kamin Grundstücksgr. 24 000 m². Einmalige Lage. VS BS 1005,—

Wankweg 13, 8959 Buching/Aligau, Tel. 0 83 66 / 13 60

Einzigartiger Besitz au

TEGERNSEE

Die Schönheit und Lage des Grundstückes sind nicht mehr zu erbringen. Südhang, 4100 m², leicht erreichbar. Besonderheit des Grundstücks: Außergewöhnliches Kleinklima –

Besonderheit des Grundstücks: Außergewöhnliches Kleinklima-Wein und Obst – seitlich romantischer Wildbach, alter Baumbe-stand, trotz Hanglage ist das Landhaus von großer, ebener Rasen-fläche umgeben. Der Blick geht über den See, zum Malerwinkel, zur Egerer Bucht, weiter in das Kreuther Tal bis zu den Blauber-gen an der Grenze Österreichs, umfaßt also die berühmteste Ansicht des Tegernsees!

Das Haus ist 1970 erbaut, wertvolle Ausstattung, hat 2 große, offene Kamine im Wohn- und Eßraum.

328 m² Wohnfläche und 70 m² Nutzfläche, Einliegerwohnung, Hal-lenschwimmbad. DM 4,3 Millionen.

Alfred Baier Immobilien

8183 Ruttack-Egera Wiesseer Str. 39 Tel. (08022) 651 00

Nur solange Vorrat reicht.

Bavherrengemeinschaft Haus Inntal in Pocking / Bad Füssing –

wo Bayers noch erschwinglich ist.

Appartements, 31,59 m², Alles-Inklusiv-Aufwand (inkl. KFZ-Stellplatz, Grund-

erwerbsteuer, Notar, Finanzierung bis Fertigstellung)

DM 73.100,-

= DM 2.314,-/m²

(i. W. zweitausenddreihundertvierzehn)

MwSt.-Rückerstattung

Schließungs-Garantie

Höchstpreis-Garantie

Höchstzins-Garantie

Mietgarantie

Fertigstellungs-Garantie

Vermögenstreuhandges. mbH - Abt. Immobilien Königinstr. 47 - 8 München 22 Tel. 089 - 33 30 66

Exiduajves Haus in Kaufbetres, Landhausetil, in ruhiger Lage am Stadt 200 m² Wohnfläche, Doppelgarage, Schwimmbed, Sauns im Hause. He de Ausstattung; wunderbar angelegter Garten. VB DM 650 000,—.

Marquertonin/Frame

Doppellmosklifte, schüsselferti, mit Garage, DM 364500. Kein Makierprovision, da direkt von Eigentümer.

Robert Schroll GmbH, Lichigstr. 11 8235 Traunreut, Tel. 0 86 63/40 66

1-Zim.-Whg., Wfi. 37 m², m. Einb.-Küche, Bad Balkon 2-Zim.-Whg., Wfi. 61 m² 3-Zim.-Whg., Wfi. 108 m² 5-Zim.-Whg., Wfi. 112 m² 5-Zim.-Whg., Wfi. 112 m²

Doppethäuser, Wil. 143 m², m. Einliegerwhg.

gen, Reiben- und Doppelhäuser Altmühistadi-Mittelzentrum, am Altmühisee, grö-

Ber als Königssee, Flutung 198485, Zweite Baustu-te Brombachsee, größer als Tegernsee, bereits mit Übertetter verbunden.

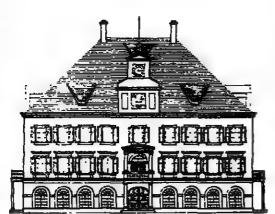
Staati, anerk, Erholungsort, Thermalbed mit Frei-

Ruhige Wohnungen, Eigenhei-me, urwerbaubare, zentrale Süd-lage, Massivbau, beste Ausstat-tung, großräumiger Grundrië.

DM 70 918,-DM 110 066,-

DM 143 060,-DM 172 720,-

Natur allgegenwärtig ist Schloß Weyhern bei München



W.B.S.

Wirtschaftsberatersozietät Albert Eibl & Dominik Petersen Hohenbrunner Weg 14 8028 Taufkirchen Telefon 089/6126823

Eigentumswohnungen

in Oberstaufen und

in Thalldrchdorf

im Schrothbrot Obershalen und in Thalkichdorf – nahe Alpsee und Ski-litten – entstehen in ruhiger und sonni-ger Lege zwei Ideele Wohnenlagen mit nur 8 bzw. 10 Wohnungen (1 bis 3 Zi.). Garant. Festpreise. Eig. Hausverweitig., keine Vermittlungsprovision.

6 • 5 Wehnbau Gothft • 8070 Immeration Gottesackerstraße 8 • Telefon (0 83 23) 5 81

Ihre repräsentative Residenz

in München-Grünwald

In München-Grünwald

Die richtige Arbense für repräsentativen Lebensstif in München. Der richtige Rahmen für verwöhnte Ansprüche,
Großer Wohnbereich etnacht. Galerie
ca. 30 m², dazu ca. 25 m² überdachte
Balkonterrasse. Studio, Rikaum, 3
Schlafthume, 3 Tiefgaragenplitze,
Studiage, Erstbenny, insges. ca. 200 m²
Wohn-/Nutz/liche. Des ist die anspruchsvolle Eigentumswohung für
Sie direkt vom Banträger.

ESW Bangesellschaft Schlager Wohnen
Landsberger Str. 143, 2000 Minshen 3
Tel. 50 33 50

Luxus-Hafunillenhous

Anderungsw. a. Plan noch mögl,
unverbaub. Panoramablick, mit 1068
m³ Grund, Wohnfl. ca. 180 m², keineMakierprov. da dir. v. Eigentümer.
Robert Schrall Gashij

Liebigstr. 11, 8225 Traumest,
Telefon 6 86 69 / 40 66

·WEXFORD

Verwaltungsgesellschaft mbH

7000 Stungert 1 Potebühlstraße 102 Tel, 07 11 / 61 60 84/85

Tatzing, Starnberger See, in representativer Wohnlage, auf perkartigem Grundstück mit altem Baumbestand verkaufen wir großeilige 29-22. Eigentunswing, 100 m² + 55 m² Terrasse m. Gartentell, Bj. 78, Schwimmbed + Sanna I. Ha., beziehbar Ende 34, DM 438-964, Potebühlstr. 102, 7 Stgt. 1
Telefon 67 11/61 60 84

Garmisch-Partenkirchen

ndinort-Elw, in senior won-aniage mit Gartenbenutzung, I. OG, 2 Zi. Kū., Bad, WC, Diele Espistz, Balkon, Keller, ruh, sehr zentrale Lage, DM 359 000,-inkl. Stellplatz, von Privat.

Tel 0 81 48 / 6 59

Harlaching

Zi-Lux-Ter-Whg., 61 m² II., Terr. 38 m², Schwimm-

bar, DM 440 000,-

Romfort-ETW, in kleiner Woh

Berechnungsbeispiel bei Mehrwertsteueroption und höchster Progressionsstufe für eine kleinere Wohnung (5, 1 OG)

Gesamtfläche 78,38 qm Gesamtaufwand

mit Tiefgarage 372,000,-KAUFPHASE: Liquiditäts-

22.588,überschuß VERMIETPHASE:

Liquiditätsüberschuß 6.533,~ incl. Tilgung

da sich wegen des § 82i EStDV eine doppelt so hohe Abschreibung (Denkmalab-schreibung) wie beim norma-len Bauherrenmodelle ergibt.

Monatliche Ausgabenbelastung inclusive Tilgung daher Keine!

Die Initiatoren empfehlen sich durch Schloß Schwindegg und Schloß Possenhofen.

(Neuhan) preisginstig zn ver-mieten Zuschr. unter H. 7322 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

dinfam.-Hs., Neub., exkl. Aust.

Archit.-Hs., ruh. Lage, alt. Baum-best., 20f. beziehb., 125 m² Wfl., 570 m² Crdst., DM 429 000,- v. Priv. Tel. 00 31 / 4 06 21

Freizeitgrundstück

Ca. 3400 m², Nähe Deggendorf m Fertigblockhaus, Strom, Gas Wasser vorh, VB DM 140000,-. Tel. 4 20 / 60 20 56 als 18 Ular

chen Sie für 20 J. eine schäse Ferienwohnung? im rebigna Bayerischen Wald? Zwischen Regen u. Deggendorf Herri. Lage, 2 Min. z. Bahnhof. Au-Ber Strom u. Heizkosten 85 000,— DM. Zuschrift. u. E 7685 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

TOPLAGE OBERBAYERN

Ammersee/Ostseite, Herr-sching a. A. (35 km München, S-Bahn), repräsentatives Landhaus, Grundstück 1450 m², Ortsrand-Waldrandlage, Seeblick, 6 Zimmer, große Wohndiele, großer Hobby-raum zegl. 2-Zimmer-Einliegerwohnung (steuerlich 2-Fa-milien-Haus), Wohn-Nutzflä-che 250 m², Verkaufspreis DM

Zuschriften unter Z 7748 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Antiquititiongeschift in Tegern see, Bestlage, ca. 40 m², s. günst Miete mit gesamt. Warenbestand aus pers. Gründen zu verk. Telefon 8 20 22 / 69 84



BAVARIA Hazz + Grund, Beethovenplatz 3-3 8000 Minchen 2, Teletou 489 / 57 05 81

EXKLUSIVES SEEGRUNDSTÜCK mit Landhaus an oberbayer. See 201 verkaufen.

Zuschr. u. A 7661 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Esser

Ausgefallenes Objekt Rottaler Dreiseithof von 1829, 5 km von Bad Füssing

Idyl. Alleiniage (mit 1 netten Nachburn), 4500 m² Grund (Zupacht mögl.), 280 m² Wil. (+ 130 m² Dachgeschoß mit Galerie), exkl. v. Antiquitäten-händler mit alten Baumsterialien renov., jeder mod. Kombrt. Gartenan-lage mit gr. Schwimmbod, 2 Terrassen, südfram. Atmosphäre. Schwin-als Antiquitätengeschäft (230 m²) zusgeb. Übernahme von Ware evtl. mögl., DM 650 000,— von Privat. Tel. 0 85 27 / 4 20

GRÜNWALD

2 Gustenwehrungen in ETW-Aniage Im schönsten Vorort Münchens in unmittelbarer Nühe des Isar-Hochufers, in vornehmer Wolmgegend erstellen wir komfortabel ausgestattete Rigentumswohnungen im ländlichen Still mit Satteldach. Das Grundstück hat reine Südlage, Tiefgaragenabsi und Keller inkl.

Von 7 ETW giod bereits I ETW verkauft, der Rohbau ist fertigwatelli. Noch frei: ETW 1 mit 111.56 NFZ + TG = DM 711 000,— im Eg mit Preisitz u. Gartenantell, ETW 2 mit 104,52, NFZ + TG = DM 671 000,— im EG m. Terrame und Gartenanteil. **RELICS – Susträgergesellschaft mbii 8022** Grünwald, Rathausplatz 1, Tel. 0 89 / 6 41 40 80

Grünwald - Geiselgasteig In Münchens schönstern südlichen Vorort werden

4 Walmdach-Villen

gebaut, Fertigstellung Dezember 83, von denen noch 3 angeboten werden: Wohn-/Nutzfläche ca. 228 m², Grundstücksanteile 840, 879 u. 996 m², jeweils 2 Garagen, exklus. Ausstattung, Lage am Isarhochufer und beste Verkehrsverbindung nach München. Preise: DM 1,15 bis 1,25 Mio. Anfragen:

HELIOS-Bauträgergesellschaft mbH 8022 Grünwald, Bathausplats 1, Tel. 0 89 / 6 41 40 80

Garmisch-Partenkirchen

estlage, Luxus-Whg., ca. ?5 1², Einbaukliche, Eßecke, inzelgarage, Kaufpreis ompl. DM 410 000,—, zu ver-

Angebote unter R 7718 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

3-Zi.-Lux.-Terr.-Whg., 108 m² Wil. + 28 m² Hobbyr. + 20 m² Loggia, Schwimmbad, Sauna, Lift. AS-Bunker, sof, bezieh-bar, DM 885 000,- inkl. TG **Zweitamilieuwohnbaus** BAVARIA Hans + Grund, som glastigen Kanffestpreis DW 195 600,- in Pappenheim, Luftkurort im Altmühltal, als Altersruhesitz Beethovenplats 2-3, 8000 München 2, Telefon 0 89 / 53 05 81 im Akteshkial, als Akternubesitz und Feriemension sehr gut geeign. Hange, Krde, Dachgesch. 10 ZL, 2 Kfi. u. Rader, 4 WC, Sauma, Sola-rium, Wfl. gea. 287 m², Südhangiage, unverbusb. Blick zum Aktenbhital, angelegte Gartenterr., mit altem Baumbestand, Garage im Hans, 2 Stellpl. Großt. 1697 m². NEGA, Bautelger KG 3820 Gunzenbausen Tel 0 98 31 / 90 86

Privatverkaul

Tel 0 98 31 / 90 96

4 km von Bad Füssing, 1-Fam-Haus, Bj. 74, in Obernberg/OÖ, 180 m² Wil, davon 60 m² separate Einliegerwhg, vermietet, 1140 m² Grundst, in schönster u. ruh. La-ge, Luxussusstattung, off. Kamin etc., Dauerwohnrecht für Aus-länder gewährleistet, 380 000 DM. Tel 07 11 / 29 44 52, ab Montag.

la Ryhpolding 196 000,- DM, inki Garage un MWSL

D. Kreener Baumternehmen 2261 Türring, Tel. 9 86 87 / 8 77

Eigentumswohnungen 79,19 m²; 60,33 m²) in Milnehe Schuidlerstraße III, ab sofort au ver

schr. v. G 7711 sn WELT-Veria Postřach 10 08 64, 4306 Basen

Südi. Aligās Banker, Tel. 0 83 69 / 10 10 tagl.

Stadtmitte München 1- bis 2-21.-Whg., U-Bahn- u. Bus-verbinding in unmittelburer NShe, TG, z. B. 1-21.-Whg., ca. 35 m², DM 164 506.-, 2-21.-Whg., ca. 40 m², DM 192 500.-, für Selbstbezieher u. Ka-pitalunleger gleichermaßen geeig-net, da heine hohen Beratungsko-ten u. Verbutynweisunsen mitersten u. Verhustzuweis

et, da keine hohen Beratungski ten u. Verhatzuweisungen miter worben werden müssen. Verhauf durch den Bauträger BSW Bangesellschaft Schaus Weisen GmbS. A. Landsberger Str. 161 1000 Hünchen 2 Telefon 9 39 / 50 35 30

Marticler Resitz, Prinkincies Schools kurort, gr. Haus m. Anbau i. gr Gelände (eingez.) z. verk. Tcl. 0 92 02 / 3 95

eschlossenes Areal in Ostbayern, ruhig u abgeschieden am Waidrand gelegen, mit mehreren Gebäuden, Wohn-/ Nutzträche über 3700 m², zu verkaufen. Bestens geeignet Wohnheim Sanatorium auc

25 Mio. DM. Nah. durch:

K. Friedrick Straub

32 600 m²

Immobilien
Virchowstr. 1b
5700 Wirzburg
Tel. 09 31 / 7 10 42

Nane Tegerasee, 180 m' Wil. 1500 m² Parkgrund, 975 000.- DM VB. Imm. Englert, MD. 80, Tel. 0 89 / 8 11 11 58

Meines Bauherrenmodell in Germisch-Pertenkirchen

in einem 5-Familien-Landhaus im oberbayrischen Stile, in zentraler und ruhlger Lage (Riffelstr.) noch frei, 2 Zi., Kü., Bad m. Erker als Efiplatz, 64,34 m², KP
DM 420 000,- inkl. Keller u. PKWStellplatz, 2 Zi., Kü., Bad, 57,69
m², KP DM 375 000,- inkl. Keller und PKW-Stellplatz, provisonsfrei für den Käufer. Anfragen:
Klier Immobilien

Elber Immobilien faktr. 29, 8102 Mitteuw Telefan 0 88 23 / 53 86

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

BAD FÜSSING

Erfolgsbilanz '82: 106.000 Kurgäste 2,3 Mio Übernachtungen

Deshalb ist eine Investition rentabel

In der Wohnanlage Senator in Kirchham ist der 1. Bauabschnitt bezogen. Erwerben Sie jetzt im 2. Bauabschnitt

SENATOR I

Ihr Appartement. Die Zinsen fallen – die Bau-kosten steigen noch nicht. Deshalb ist ein Kurappartement eine sichere Geldanlage und eine Investition in Ihre

Gesundheit.

Ersterwerb, Mehrwertsteuer-Rückerstattung
Rendite durch Vermietung

an ihre Kurgāste ● Eigene 4 Wände für den

reinhart

Ihr Partner beim Bauen. 8399 Rotthalmünster, Tel. 08533/864

Die Freizeit vor der Haustür Garmisch-Farchant



Landhausstil auf großem Grundstück

Prelabelspiel: Wohnung Nr. 4, 2-Zi.-Wohnung, 61,03 m², DM 357,000,-

B Information: Bau- u. Anlage ratung GmbH 8 München 2 Telefon (089) 5210 25

Ferienwohnung **Bad Reichenhall**

Wunderschöne Eigentume-wohnung in idyllischer La-ge, mit Gebirgsblick, absofläche, sofort beziehbar, für den Käufer provisions-DANHOFFER

immobilien Karl-voh-Roth-Straße 2-4

8000 München 50
Tel. 0 89 /8 12 00 77

Bayer. Wald

shalb kostenios unsere Objekt und Grundstückslisten an Isumob, Harl Wallner RDM, SIB Staltinger Str. 4, 8369 Deggendorf Tel. 69 91 / 13 18, 72 17

Oberstdorf/Allgäu Landhaux f. Liebhaber, 1000 m Grd., 200 m² Wfl., inkl. Einfie gerwig, Kfl.-Ausstatig, Pan oramablick, ruhig u. idyll. geleger von Priv. für 695 000 DM an verkan

Zuschr. erb. u. PJ 46 673 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Ruhesitz in Oberbayern -ZL-EIW, Cut-215 MM, 279 MM, See- und Gebirgsblick EFE-Landmus, Bad Afbling EH a Lindwa/Bodems, rust. Alle Steneyvarteile, ginst. Finanzierung. Buneberger – Immobilien-Service, GmbH Grillparmentz. 48, 8 Mi. 39, 0 39 / 47 46 36

> Die Große Kombination mmobilien-Kapitalien

DIE WELT WELT...SONVTAG

Aligäv **Berghof in Alleinlage**

MIO. DM VB. Bungalow bei **Bad Wörishofen**

Blockhaus

Hanglage, 500 m² Grd., 100 m² Wil., Kachelofen etc., 450 000, DM VB. Imm. Tel. 083 21 - 8 02 03

im Münchner Süden

in Obersendling, Isaraven, Erdgeschoß mit Garten-

anteilen, zu Super-Preisen ab

incl. TG-Platz



Neuturnstraße 1 - 8000 München 2

in Oberbayern, Nähe Chiemsee!

Sichern Sie sich Ihren Alters-/Feriensitz



In einer kleinen Wohnanlage bieten wir preis-, günstige Eigentumswöh-nungen in Truchtfaching (Gemeinde Seebruck, nur 3 km von Seebruck und vom Chiemsee entferntivon ca. 51-67 m Wohníláche.

8802 Heilsbronn

Expan

sucht in

con portmuse

Textil **Einl**

Postfach 867,

fir suchen

MICHER IN

Hayssenciles 5, 4

den - Gewi

40 m², ieerstelu arhifislane zu mi goraugt: Hambuu

Migari, Heidelt heim, Karis

kd20f4 og 31, **700**

r Einrichtung wei mantur-/Schlüsse

Relation Kin

Tel 8 71 81 /

tenen suche

Ladenioi

oder Stan

nubot a

in Tep-Lagen, (

erbitten the schr

hiti-Express Axe hther Str. 19, 4000

Ham

ngder Laufgegend, flicar, per mil

Carl C. Fra

Zu verm

DM 3,50/m2 Nube

ŧ

h reprasentat. B

Misionsfrei zu et für Bank, da

lischriften unter

akbasiges Gesci Papper, ab 1. 1. 84

Schr. unter P 753

ca. 400

inzeiflächen ak Objei

Proje

Wir

In G.

Düsse

Günstige Festpreise ab DM 179.000,- inl. Kiz-Stellplatz. Nur 15% Eigenkapital notwendig - Günstige Finanzierung. Das Haus ist fertiggestellt, Sie können sofort einziehen! Marktplatz 16, Raiffeisenbank

Raiffeisenbank
Heilsbronn eG

Red. 09872/451

Kurklinik / Kurhotel in attraktiver Lage, bevorzugt Oberbayern, ab ca. 200 Betten, gegen Barrahking zu kaufen gesucht. Zuscht. u. K. 7735 an WELT-Verlag, PF 16 06 64, 4300 Essen.

Bayerische Idylle am Tegernsee In seenaher Lage. Direkt an einem romantischen Bechlauf. Grundstück mit altem Baumbestand. Rustikale Architektur. Moderne, großzügige Grundrisse. Beste Ausstattung

eine kleine, feine Wohnanlage

mrt Appartements ca. 41 m² - 63 m² DM 237 800. - bis DM 365 400, - und große Wohnung mit Seeblick 107 m² Direkt vom Bauträger – keine Käuferprovision -

Baugesellschaft Schöner Wohnen GmbH & Co. Landsberger Straße 143, 8000 München 2 Telefon 0.89-50.35.50

Bauherrengemeinschaft Augsburg Universität

The second service of the second second service of the second serv

gen Preisen, risikolos durch starke Partner – Raulino AG, ehemais Messerschmitt AG – z.B.: DM 112.978,-

1-Zimmer-Wohnung 34,34 qm 3-Zimmer-Wohnung 72,86 qm 2-Zimmer-Penthouse 51,86 qm DM 225.137,-DM 189.289,-Verbungskosten 170 %, bezogen auf 18% Elgenkapital.
Verfinanzierung des Elgenkapitals möglich.
Sicherheiten: Festpreisgarantie - Fertigstellungsgarantie - Schließungsgarantie - Höchstzinssatzgarantie - Umsatzsteuergarantie - Nebenkostengarantie (Grunderwerbsteuer, Notar, Versicherung) - Mietgarantie

Wilden & Wilden Immobilien GmbH

Altenwohnheim von Immobilienfonds gegen Bersahlung gesucht! – Zuschriften unter L 7736 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Rssen

Erwerbermodell in Altschwabing Belgradstr. 19/Ecke Herzogstr.

Althau, der nach erfolgter Renovierung modernster

omfort bietet, 12 Wohneinheiten und zwei Läden. Z. B. 3-ZL-Whg., 99 m², DM 472.273,—.

Hans P. Funtan Wirtechaftsberatung Krüner Str. 121 · 8000 München 70 · Tel. 089/7142051/52

Preisschlager

Universitätsstadt Passau

Verkaufaberatung im Objekt im Passau, Spitalhofstr. 22b, 7. Stock, Mc 27. 6., v. 17–19 Uhr, Di. bis Fr. v. 10 bis 18 Uhr, oder nach Terminveralnb rung unter Tet. 08 51 / 5 92 07 zu den angegebenen Zeiten. BAVARIA Haus + Grund, Beethovenplatz 2-3 8000 München 2, Telefon 0 89 / 53 05 81



in 1000 m Höhe m. unverbaub. herri Bergsicht, 60 000 m³ Grd., ca. 400 m² Wfl., Quelle, Fischteich, Reitstall, 14

1854 m² Grd., 190 m² Wfl., herri. Lage, 795 000, - Dhc.

Bauherrengemeinschaft

Werden Sie Bauherr zwischen Südpark und

DM 172.025,- Gesamtaufwand



Telefon 089/22 66 51

Z. B. Wohnung Nr. 1. 845 m² Gesombulwond Nr. 1. 84.5 mz
Gesombulwond 419.800 - DM

Gorien mir 132 m² zu 18.000 - UM

= DM/m² WFL 4.400 - Und

Zu diesen Preisen kommen

folgende Garantien:

Höchstpreisgarantie

Fertigstellungsgarantie Nebenkostengarantie

 Mietgarantie Finanzierungsgarantie

Plozierungsgarantie Grunderwerbssteuergarantie Mehrwertsteuergarantia: 72

Unternebr

Tele

Bal Kfz-Ste Mie

Beam

Frankfurte

gar in the little to the tell

· Idyile am legen

e, teine Wohnen

in Aleschuch

A SECTION OF THE SECT

Gewerbliche Immobilien

GESUCHE

Expansives Filialuntemehmen sucht in absoluten Spitzenlagen

von Dortmund, Bochum, Mönchengladbach, Münster, Krefeld, Düsseldorf, Hannover

ca. 100-300 m² Ladenlokai

Textil Einkavis- und Verwaltungs-GmbH Postfach 867, 4930 Detmold 1, Telefon 0 52 31 / 6 79 91 Telex 9 35 600

Wir suchen Läden und Geschäftshäuser isgängerzenen (Miete oder Kauf)



auftrag für Großenternel surring für Grofienterneimen. Abstandsrahlungen und Umbauten werden vom Micter getragen. In Frage kommen auch Objekte, die erst 1984 oder 1985 frei werden, evil. Beutenbasis.

- Gewerbergum ca. 18 m², keerstehend, in guter Geschäftslage zu mieten gesucht. Bevorzugt: Hamburg, München, Stuttgart, Heidelberg, Pforzrt, Heidelberg, Pforz-beim, Karlsruhe,

THE OTHER / CELS Zar Ehrichtung weiterer Schuh

tionen suchen wir

Ladeniokale oder Standorte in Top-Lagen, ca. 15 m². ir erbitten Ihr schriftliches Ar gebot an

Huiti-Express Axel B. Houben. Eather Str. 19, 4000 Düsseldorf

Auswürtiges Bunkinstitut in guter Geschäftslage von Hannover

Büro- und Geschäftshaus pian-bau-celle gmbh Abt. Insmobilien 31 Celle, Kanziciste, 11

suchen Ladeniakale in Is Lauflagen, 20–1500 m². Wir sind mit der Vorprüf, besuftragt.

codert

ANGEBOTE

Hamburg-Bergedorf Kauthaus

er Laufgegend, Sgeschosz., mit Staffelger Diche, per m² DM 17,50/Nebenkosten/K Carl C. Franzen

Zu vermieten: neuwertige Hallen

singeschoesig, mit Büre und Rampen, 508/1000/2000/4000 oder 10000 m², ab DM 2,50/m², Withe Autobahn-Abbahrt Rheda-Wiedenbrück, von Privat.

Düsseldorf – Bahnhofsnähe

In repräsentat. Büro-Eckhaus (EG) großzüg. Verkauß- bzw. Bürofläche (ca. 350 m² zzgl. 100 m² Nebenraum) v. Eigentümer provisionsfrei zu vermieten. Parkfläche im Hause. Bes. geeig-net für Bank, da Tresorraum und Polizei-Notruf vorhanden. Zuschriften unter H 7756 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64

Bad Kreuznach

Ersiklassiges Geschäftsbaus i. Fußgängerzone, für alle Branch geeignet, ab 1, 1, 84 langtristig zu vermieten, 300 m² Verkaufs- und Nutzfläche

Zuschr, unter F 7534 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

In Giadbeck, Ruhrgebiet, zentrale Lage

ca. 4000 m² Gewerbefläche

mehrgeschossig, mit Gleisanschluß. In Einzelflächen ab 130 m³ oder gesamt zu vermieten. (Das p Objekt kann auch evtl. gekauft werden.)

Projektgemeinschaft Gladbeck Bermannstr. 178, 4394 Ghebeck, Tel. (0 22 02) 87 35 od. (0 22 52) 25 25

Wir bieten in Koblenz große und kleine

Büroflächen

in unmittelbarer

Bahnhofsnähe

Kfz-Stellplätze in Tiefgarage Mietanfragen bitte an:

Deutsche Beamten-Versicherung Unternehmen der BBV-Partner-Gruppe

Frankfurter Str. 50, 6200 Wiesbaden Telefon 06121 / 363-2411

Hamburg-Moorfleeth 2900 m² Lager-/Industriehalle 70 m² Büro- u. Sozialräume. 70 m² Büro- u. Sozialräume, a sof_oder später günstig zu ver

> Carl C. Framen 2009 Hamburg 1 Tel. 0 40 / 33 50 41

Mönchengladbach 2 300 m²

Geschäftsräume bisher Bankfiliale auch als Ladenlokal

bestens geeignet — zu vermieten! Lage: Direkt an Fußgängerzone

Zentrum Rheydt HANS WILMS GMBH Erftstraße 34-Tel. 021 66/8476

Industriefreiflächen

lm Industriegebiet Sinsheim (an BAB 6 MA.-HN.) preisglinstig zu Kenagott-Treppen 7100 Heithroom Tel 0 71 31 / 188-201 (Prok. Fell)

Laden Northeim City erste Geschäftslage, EG 500, OG 500 m², Nž. Pius n. Kaufring, GER **(05 11) 34 35 26**

KOLH

Büros/Arzipraxen, 54-231 m² exkl. Ladenlokale, bis 417 m² Tiefgarage. Bezugsfertigstellun ca. Nov. 83. Bitte Exposé anfor

INVECURA GmbH Luxemburger Str. 19 5 Köln 1, Tel. 02 21 / 21 98 28

1500 m³ m. Bürozäumen in Seltas zu vermieten, Tl. 0 51 91 / 66 05

Hamberg 74 Antoinium. Hamberg-Moor-fleet, 6 Min. Fallow. S-Balm Tief-stack, Objekt Grusonstr. 71. Biro-räume, völlig renov., Teppichb., 1. OG, ca. 150 m², Biroräume, völlig renov., Teppichb., I. OG, ca. 80 m² od. 60 m², Biroräume, völlig renov., Teppichb., EG, ca. 400 m² od. 200 m², Halle, mittl. Hö. 5,50, ca. 340 m², Vertragalamfashen 3 J., faster Miet-

Tel 0 # / 73 22 01 06 Proxisrăvme

90 m², evtl. größer, prakt. Arzt im Hs., alle anderen Fachrichtungen Tel. 0 43 31 / 2 16 39

Neubav-Ladenlokai in Kamen 117 m³, beste Innenstadilage, Wohning u. Büroräume evtl. im Hause Parkplätze vorhanden.

Anfragen unter B 7728 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 54, 4300 Essen

Swermarkt

Melle-City zu verm., 500 m Verkaufsfläche u. Lagerraum u. Soziahāume.

Zuschr. unter U 7699 WELT-Verlag, Post 10 08 64, 4300 Essen.

Nexbaulager/Gewerbehalle 1900 m², u. 180 m² Büro, mit geter Ikw-Zufahrt z. Gleisanschluß in Ikwaburg 74 v. Eigentümer zu vermieten.

Zuschr, erb. unt. PA 45666 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Stadt Worms, Zentrum in neu sungebautem Fachwerkhaus Ladenlokal, cs. 120 m² alter schöner Gewölhekeller, cs. 51 m²

ringt an Brawerei in verpachten ler Parkplatz direkt vor den Zuschr. u. Z. 7726 an WELT-Verl. Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

7008 m² **Fahrikgehäude**

als Lagerhalle oder Verkaufs-halle kurzfristig zu verpachten sowie 30000 m² Freigelände. Eine Teilung ist möglich.

KAHNERT-SPEDITION istr. 75, 3300 Brauss Tel. 65 31 / 31 13 81

Geeignet für Banken und Versicherun gen. Nur langir, zu verp. Nördi. Braup schweig 118 m² Sounchell, E. 198 m²-WE. plus Dech, Gar, und Kellertömme. Um-bauten können vurgen, werden. Der Laden kann weitervermietet werden, Inventarübernehme 120 000 DM, Pacht 5500 DM.

ngebote unter Z 7594 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

BAD HOMBURG V.D.HÖHE

Traditionsreicher Kurort im Taunus mit hohem Freizeitwert an der Autobahn Hamburg-Frankfurt-Basel mit S- und U-Bahn-Verbindung nach Frankfurt (Main) - 20 km zum Rhein-Main-Flughafen.

Repräsentatives Bürogebäude 1750 m² Nutzfläche

50 m zur Fußgängerzone, 100 m zum S-Bahnhof ab 1. Januar 1984 zu vermieten.

Nähere Auskünfte: **Hagshal der Stat hal b**

v. d. Hillie Laborator Platz 1 **6300 Red Hea** Tel.: 06172/108-323 - Herr Heis

Wir vermieten in guter Lage von Düsseldorf 580 m² Bürofläche 720 m² Lagerfiáche

(fiber Rampe und Aufzug erreichbar) Des Objekt hat Gleisanschluß. Anfragen erbeten an die Intergrund Grundstücksges, mhH & Co. KG Graeffstr. 5, 5000 Köln 30, Tel. Durchwahl 02 21 / 5 77 92 15

Wir vermieten ab 1. 1. 1984, evtl. auch früher, in bester Lage von Wuppertal-Kiberfeld ca. 500 m² Bürofläche

sigen Bedingungen. Die Fläche kann insgesamt oder suc angemietet werden. Parkplätze sind amsreichend vorhander Anfragen erbeten an

md Grundstücksges, mbil u. Co. KG Abt. Grundstückswesen Greeffstr. 5, 5000 Köln 30, Tel. Durchwahl 02 21 / 5 77 92 15

Wir vermieten im Dreiländereck BRD - Osterreich - Schweiz für Produktion, Gewerbe, Lagerei, Handel etc.

Räume in jeder gewüsschten Größe (von 100 bis 10 000 m²) Gleisenschinß, Aufzüge, Kranbahnen, eigene Brunnen. Trafostationen. mterstiltzen und betreuen Sie in Ihren individueller

Leborriume in modernem Verwaitungsbau vorhander Anfragen: Ellmer Grundstücksgesellschaft B. R. Veitnan/Oberaligiu, Tel. 683 75 / 10 25 oder 0 83 75 / 80 91

HAUS DER FACHGESCHÄFTE GMBH

Eröffnung neu Januar '84

MANNHEIM · D 3 · PLANKEN

LADENGESCHÄFTE

zu vermieten. Für alle Branchen geeignet. Von 24-486 m²

Moderne Einkaufscenter-Konzeption -

Informationen über HADEFA GMBH, Mannheim. Sophienstraße 13 · Tel.: 06 21 / 40 70 71

Gewerbegebiet Erkrath-Unterfeldhaus

Erstklassige Lagerhallen ZU VERMIETEN ■ Lager, 1× ca. 990 m², 1× ca. 1250 m², 1× ca. 2250 m², 1× ca. 1850 m², 1 \times ca. 2600 m², integrierte Büros von ca. 270 m² – ca. 500 m², Rampenhöhe, z. T. ebenerdige Zufahrt, elektr. Rolltore.

 Optimale Anbindung an das rechtsrheinische Autobahnnetz. (A 3 / A 46, BAB-Kreuz Düsseldorf-Hilden) und an den öffentlichen Nahverkehr

Großzügige Frei- und Verkehrsflächen Fordern Sie weltere Informationen an!

800 m² gewerbi. Röyme in zentraler Lage Geretsried, zu verpachten, ebenerdig, gu-te Ausstattung, Parkulätza.

im Rohmen einer Erbasseinandersetzung zu verkaufer

Arrendiertes Wald- and Jagdgui in Schleswig-Holstein, 75 km nördlich Hamburg, nahe Autobahn und Golfplatz, im Baum Naturpark Ankrug. Gesamtgrüße: rd. 483 ha – davon: Forstfläche rd. 375 ha, Nadelholz 64%, Laubholz 36% (Fichte, Douglasie, Lärche, Eiche und Buche). Ledenisiert in 2348 Reppete Hamptstraße, Eckgrundstück ca. 200 m², direkt an der Schle

gelegen, 20 vermieten Tel. 0 42 31 / 8 10 58, 160.-Fr. 8.00-17.00 Uhr

Komf. Bürehaus, ganz o. geteilt i. gepfl. Umgebung. Nähe Reck-linghausens Festspielhaus, zu vermieten. Telefon 9 23 61 / 2 54 64

Tel. 081 71 /3 16 53

Bremen Antobalmeinfahrt 500 m. Von Angozamennam: 500 m. Auslieferungslager mit genügend Parkplatz. Neubau zu vermieten. Garage kann mit übernommen werden. Preis: VHB. Tel. 44 21 / 62 43 43

Die Immobilien-Anzeigen in der **WELT und WELT** am SONNTAG sollten Sie sich regelmäßig ansehen.

Sie erscheinen jeden Samstag in der WELT und sonntags in der WELT am SONNTAG mit vielen Angeboten guter Objekte. Hier finden Sie, was Sie suchen privat, geschäftlich. als Anlageobjekt.

Die Große Kombination Immobilien-Karoitalier

DIE WELT

WELT SONYING

64%, Laubholz 36% (Fichte, Douglasie, Lärche, Eiche und Buche).
Innerhalb der Forstfläche ein genehmigtes Jagdbetriebsgatter (rd.
160 ha) mit etwa 250 Stück gesundem Damwildbestand. Hiervorragende jagdliche Verhältnisse und Wildbestände auch an Rot-, Rehund Schwarzwild sowie Niederwild (Hase, Enten, Fuchs). Auch Teiche vorhanden. Landwirtschaftliche Fläche: rd. 107 ha.
Gebinde: Hierrenhaus, Verwalter-, Fürster- und Betriebsgebände (Stallungen, Remisen usw.).

Kauffpreisforderung: DM 12,5 Mio.

Ernsth. Kaufinteressenten sind gebeten, sich schriftl. zu wenden an:

Th. W. Schwarz Co., Wirtschaften ihner Haben.

Sieserberatungsgesellschaft, Jungferustieg 7, 2000 Hamburg 36 (Beauftragter der Testamentsvollstrecker).

Schleswig-Holstein u. Niedersachsen

> Hole - Giter - Landflictus preiswerte Angebote Objektliste auf Wunsch WULFIMMOBILIEN

"Die Agrarländer"

RDM Maker für Land & Forst 2361 Nebras / Bad Secretar

Großpachtung in Frankreich, Dep. Aisne

400 ha Acker mit 5000 t Rüben-quote, 150 ha Grünland, 20 ha Wald, Pachtzeit 27 Jahre, frei Jan, 84, erforderl, Kapital, ca. 8,5 Mio. Fr. Kein Makier. uschr. u. G 7667 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Wildeshausen Ca. 35 ha Acker u. Weidebetrieb gute Gebäude, Milchwirtsch.-Be-trieb, KP 2.2 Mio. VB. Immob.-Büro, Tel. 9 44 42/50 01

Bauerahot/Ostwestfales Höfe und Ländereien ha LN mit Zupachtmögi. Who

Zuschr. v. S 7697 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Rssen im Staate New York, Näho Bui-

aus Aitersgründen kaufen. Eigentümer ist frühere

Farm II (Agrariand) = 51,8 ha 150 000 5 Farm III (baid Bauland) = 35,6 ha Farm IV (Hälfte einer Farm) = 130,000 \$

Ober:

Gutshof, 10 000 m², auch als Gestüt oder gewerblich nutzber, modernes. Fachwerkgebäude (800 m² Wfl., Ferienwohnungen), VB DM 950 000,-. Ankzuf oder Pacin, landw. Nutzfläche möglich. Von Privat. Zuschr. unter M 7825 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Es

Salzkotten/Paderborner Land

Ihr Spezialist für

falo/Eriesee

Rinderzucht und Farmen (seit Jahrzehnten im Betrieb) zu ver-Deutscher aus Ostpreußen. Farm I (Rinderzucht) = 29,2 ha

138,8 ha 130 000 9 Verwalterehepaar kann über-nommen werden. Zuschrifter

in Schleswig-Holstein P. Paulsen, Dipl.-Ing. Immobilien (selbst. prakt. Landwirt) 2241 Strübbel, Tel. 0 48 37 / 2 28 10 Hektar Weldeland

km nördl. Hamburg, DM 5,-/m², m verk. Tel. 0 49 / 36 15 30 ab Mo.

Gutsverkauf vor den Toren der Universi-tätsstadt Göttingen, 100 ha, größtenteils arrondiert, BP Ø 70-80, zur Zeit verpach-

tet, im Allein-Auftrag zu verpachten. TO. 651/4807-8 EVERS Gottstocksman.
3400 Göttlingen - Rohnsweg 6

uumannannanananda

Apotheke - 1,5 Mio. Umsatz Innenstadt Hannover

mit langjährigem Mietvertrag, per 1. 10. 83 zu verkaufen. Finanzierung möglich. Anfr. erb. u. W 7745 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Rssen

München, City-Lage, besteingeführtes

Büromeschinen- und Büromöbelunternehmen aus Altersgründen zu verkaufen. Zuschriften unter H 7668 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Sensationelles Produkt für Altbausanierung Verkauf von Exklusivrechten aus Kapazitätsgründen Regierungsbezirk Köln-Düsseldorf **Vertriebsorientierte Unternehmensgruppe** / Aktive Handelsvertretung gesucht

Komplette Verkaufsausstattung und Produktionsmittel für 8 bis 10 Verkäufer vorhanden, Kaufpreiszahlung gegebenenfalls über Super-Provision langfristig zu ve

Zuschriften erbeten unter N 7716 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Unternehmens-Vermittlung Dipl.-Kfm. PETER GRAMS 5630 Remscheid Tel. 0 21 97 / 8 31 60 Hastener Straße 78

ALLGĂU Lebensezistenz, gegr. 1963, m. Glas, Porz, Kunstgewerbe, al-tersh. zu verk. Toplage. Angeb. v. K 7659 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Modeschmuck – Herstellung – Großhandel bei Karlsruhe, Umsatz 1 Mio. – Gewinn 500 000,- DM, kein Personal, nur Heimarbeiter, eigene Modelle, mit oder ohne Gesch.-Haus, Bauj. 74, zu verkaufer.

Zuschr. u. Y 7835 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Aufschwung in der Baubranche

Gut eingeführter Herstellungsbetrieb von diversen Baustoffen, 31 000 m² Grund, zentrale Lage zwischen Frankfurt und Würzburg, wegen schwerer Erkrankung des Inhabers zu verkaufen.

Zuschr. unter Z 7836 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esse

Renditeobjekt mind. 10%

Wasserlauftwerk and Industriehallen Gesamtfläche ca. 40 000 m², 70 % bebaut mit Hallen, Wohnhaus und Bürogebäude, teilweise vermietet. Wasserkraft 250 kW, mit Liefervertrag ins öffent! Netz, m. Genehmigung für Tiefbrunnen, eigene Wasserversorgung. Schätzpreis ca. 9 Min. Umständebalber an schnellenischlossenen Käufer für nur 3,2 Min. abzugeben. Raum Wetzlar/Lahn, in verkehrsgünstiger Lage an der BAB Dortmund-Fim, im Einzugsgebiet Gießen-Frankfurt.

Tel. 0 56 41 / 45 35 + 45 36, Tx. 9 94 124

Gelegenheit Von Privat altershalber FFM Un-ternehmen seit 1895, modernste Fertigung von Offset-Flezo-BDR.-Präge-Lack-Platten bis 1145x1410 rund und flach mit neuzeit! Masch. u. Appar. inkl. Spezialverfahren u. Patenten zu verkaufen. VB 550 000 DM. Übernahme nnr wenig Eigenkepital.

Zuschr. unter U 7831 an WELT-Verlag, Postfach 16 08 64, 4300 Essen.

Eine Chance für einen Unternehmer

Aus Altersgr. d. Einzelinhabert anges. Untern. d. Metalibranche in Nordd. m. breitem Fertigungs progr. zu veräußern. Angeb. m. Kap.-Nachw. erb. u. PP 48661 an WELT-Verlag, Post-fach, 2000 Hamburg 36.

Gewerbegrundstück Krefeld

Top-Lage, 20 000 m² (auch geteilt) zu verkaufen.

Anfragen an: Architekten BDA H. n. A. Pietzonka, Tel. 0 21 51/

79 74 79

Hannover-City

3geschossiges Geschäftshaus, ca 2300 m² Geschäfts- und Büroflä-

che (Tiefgaragen-Einstellplätze) Kaufpreis DM 3 000 000,-

Jürgen Rynic Immobilien Hannover, (65 11) 81 89 41

Raum Brownschweig

Gewerbeobjekt

Wohmings-Wirtschaftsberater Wal-ter, 3300 Braunschweig, Celler Heerstr. 343, Tel. 05 31 / 50 88 77

GESUCHE

Supermärkte Verbrauchermärkte ab 1,5 Mio. DM, vermietet oder geplant, für vorgemerkie Kun-den nobilien M. Müller GmbH rder Weg 18, 5880 Lüdenscheid Tel. 0 23 51 / 7 17 07

Kaufgesuch Suche SB-Markt v. Priv. m. d. Konzeption od. bestehenden Markt, u. m. langfristigen Miet-verträgen zu kaufen. Tel. 0 44 42 / 50 01

Campingplatz zu kaufen gesucht. erb. u. PO 46860 an WELT-g, Postfach, 2000 Hamburg 36.

DRINGEND

Zu kaufen gesucht – zu mieten gesucht Apotheken-Ladenlokale in Ge-schäftshäusern, oder Wohnhäu-sern, wo die Möglichkeit besteht das Erdgeschoß in Ladenlokale mobilien Mönkediek von-der-Goltz-Streße 35 4600 Dortmund 1 Telefon 92 31 - 57 55 51 otheken-Ladenlokale in be

sten Lagen zu vergeben, Raum KÖLN, FRANKFÜRT, MÜN-CHEN. Einrichtung muß über-nomnen werden. Eigenkapital nicht erforderlich. Immobilien Mönkediek Telefon 82 31 - 57 55 51

· Krstungebote bevormet

Geprüfte Kapitalanlage

(RDM)

ANGEBOTE

Lagerhalle und Verwaltungsgebäude

(INDUPARK Dortmund)

und optimaler Verkehrsanbindung (A 430, A 45), in modernster Konzep-tion, erst 1980/81 erstellt.

Lagerhalle ca. 3000 m² (7 m hoch), mit Verladerumpe und eigenem DB-Gleisanschluß bis in die Halle. Bürohaus ca. 1200 m² auf 3 Ebenen

vertellt, funktionell gegliedert, mit reprüsentativem Empfang, Ausstellungs- + Verkaufsetage, Cafeteria, Kantine etc. Betriebsgelände ca. 11 000 m². Unter Erstellungskosten zu verkaufen, Preis: 3,9 Mio. DM, evti.

Wir suchen:

Geschäftshäuser in City-Lagen – in Orten zicht unter 160 600 EW
 Wohnanlagen ab 40 WE in Orten nicht unter 50 600 EW
 SB-Warenhäuser – geplazte SB-Warenhäuser

Ernst Kaiburg immobilies RDM Schopenhauerstraße 8, 4990 Lübbecke 1, Tel. 0 57 41 / 10 27/8

Selten günstige Kapitalanlage

im Vergnügungsviertel von NÜRNBERG

Schlüsselgrundstück, ca. 1900 m^4 , vielseitig verwendbar, zu verkaufen. Kurzfristige Bebauung möglich.

Industriekomplex / 10% Rendite

umfang Anwesen auf 9 ha Grundstlick: Fabriken/Lagerhallen/17 Wohnungen. Gr. Freiflächen. Ausreichend Platz f. Erweiterungsbau-ten. ME: DM 445 900,-- (kalt). VKP: DM 4,45 Mio.

Alleinverkauf: Dipl.-Kfm, Koesler-Immobilien, 3280 Rinteln Blumeswall 2, Tel. 0 57 51 / 45 61

Wir empfehlen eine von uns geprüfte Kapitalanlage in der BR Nen eröffnete, an erste Adresse langfristig vermietete
Knufbauselnheif.

3. Mindest-Eigenkapital: DM 100 000,-

2. Garantierte Eigenkapital-Rendite: 8,0 % p. a., steuerfrei,

4. Außergewöhnlich niedrige Vertriebs- und Nebenkosten. Beteiligungs-Abwicklung unter deutscher Wirtschaftsprüfer-Aufsicht.

Interessenten, die bei persönlicher Vorsprache Kapitalnachweis erbringen können, erhalten ausführliche Studie durch

DRGS Management, Chamerstraße 52, CH - 6300 Zog/Schweiz

8090 Lindau (B) Bregenzer Straße 211 Telefon 0 83 82 / 7 26 81 / 7 25 33

snobilien - Partner GmbH. - Freiligrethetr. 3 4630 Bochum 1, Tel. 02 34 / 51 81 01

Verkautsnavilion

Sofort Bargeld

Private Vermögensgesellschaft sucht Supermärkte, Verbrau-chermärkte u. sonstige gewerbl Immob. bis zu Hfacher Jahres-

ete. Langfristige Mietverträ-und einwandfreie Mieter

Ang. u. F 7028 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Kaufgesuch

Suche SB-Markt v. Priv. m. d.

Markt, u. m. langfristigen Miet-verträgen zu kaufen. Tel. 044 42 / 50 01

Geteidespeicher

in Altstadtsanierungsgebiet von 2346 Kappeln/Stadtmitte

ünstig zu verkaufen. Gute Kapitalaniage, zum Ausbau-

en geeignet. Tel. 0 42 31 / 8 10 58, Mo,-Fr. 8-17

Sierksdorf/Ostsee umständh. per sof. zu verk. Funktionsfä-hig ausgestattet für Textilver-kauf. VB. 38 000 DM, Tel. 0 40 / Zu kaufen gesucht: Gewerbl. Objekt, Verbruichermarkt Geschäftshäuser etc. in Planungspha-se. Größenordnung 8 Mio. DM. Voraus-setzung langfristige Mietverträge m 7 13 17 24, ab Montag 19 Uhr.

Gewarbeareal mit Ver-Rrust Kalburg Immobilien RDM Schopenhauerstr. 8, 4990 Lübbecke Tel. 0 57 41 / 10 27 / 8 kaufs- und Lagerhalle, Gesamtaröße ca. 4000 m

im Raum Hattingen/Bochum z verpachten bzw. zu verkaufen. Zuschr. u. K 7713 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Anlage-Rendite-Objekt Geschäftshaus, 7-geschossig in Hannover Innenstadt, a 1300 m² - Ladenflacheu stellungsrimme - Büra- und Praxistraume Lamiliane Etagen völlig frei, ohne Trennwände, 3md einzeln zugänglich haw vermeabar

Weilere informationen erhälten Sie gern. Bitte nehmen Sie Kontakt auf m Robert Hesse Kastandamm 69 3008 Garbsen/Berenbostel Tel.:0511-794061

Rotenburg/Wümme Gewerbegrundstück 1617 m² mit Büro- und Wohngebäude sowie größeren Lagerräumen; zusätzli-che rückwärtige Zuwegung; so-fort lieferbar, VB: DM 390 000,-Brauerei Beck & Co. Postisch 18 73 87, 2888 Bremen 1 Tel. 04 21 / 5 09 44 96

PARISCH

Baugrundstück ESSEN-CITY

4000 m² für 2- bis 5geschossi-ges Bürohaus. Nutzfläche ca. 7500 m², DM 4 Mio. Gebr R&R Partisch

Haus- und Grundstucksmakler Schultenhofstr 22 4330 Mulheim Ruhr (02 08) 7 00 35-38 Nur Erfolg haben zählt. Partsch.

Unternehmensvermittlung Sammel-Nr. 06743/2666, Oberstr. 1 6533 Bocharach, Telex 4 2 327 **hren Betrieb** zielstrebig; schnell und sicher

Die **Stadt Itzeho**e

(35 600 Einwohner), Behörden-zentrum, bietet das im Innen Elgentum im Feriengebie stadtbereich gelegene, rund 600 m² große bebaute Grundstück Ritterstraße 31 in Itzehoe zum Preis von 500 000,- DM zum Kauf an. Die Baulichkeiten eignen sich dere für die Einrichtung von Büros und Arzipraxen. Be-werbungen und Anfragen sind bis zum 20. Juli 1983 an den

Magistrat der Stadt Itzehoe. Reichenstraße 23, 2210 Itzehoe zu richten. Nähere Auskünfte erteilt das Kämmereiamt unter der Telefon-Nr.: (0 48 21) 60 32 73.

Havtarzt gesucht Reizvulle Wesenstadt Rintum S 000 Einwohner, gr. Einzugsbereich, attr. Neubau, Baumgestalig, n. Wunsch. Einzelb. auf Anfrage. Dipl.-Kfm. Roesler, Immob. 3268 Ristels, Blumenwall 2 Tel. 0 57 51 / 45 61

industrioballen

1800 m², mit Būro- u. Sozialrāume, auf einem Areal von 7000 m², zu verkaufen, evtl. mit kpl. Ma-schinenpark, Parzellierung mög-

Zuschr. u. D 7752 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Rendite kt i. Eink.-Zen EDEKA

Braunschweig, langfr. m. Index vermietet. Netto ME 66 220,- p.a. Areal 561 m². Preis: DM 780 000,-Exposé anfordern. Jendruschke-Immobilien Wartjenstedter Weg 11 3326 Oelber a. w. Wege Telefon: 0 53 45 ~ 6 05

> Elektrizitätswerk Abschreibungsmöglich bis zu DM 500 000 jährl.

Tel, 081 05 / 220 08 Verkaute ausbaufähiges

Kleinwasserkraftwerk mit altem Wohngebäude und einer 200 m² großen Werkstatt, einem 14 500 m³ großen eingefriedeten Grundstöck und zwei Fischweibern

(Fischzucht möglich), Das Objekt befindet sich im Bayer. Wald und verfügt über eine schöne ruhige Einzellage, VB 475 000 DM Tel. 0 94 02 / 19 41

Comischt genetzies Cabilade im Herzen von Köln

lessantinvestition 4.35 Mo. DM nki Bauzeitzinsen, Notar- u. Treuandgebühren. Garantierte Jahres-dete 202 000,— DM = 4,64% Rendite vor Steuern. Durch Bauherrenge meinschaft werden die spez. Steu ervortelle sichergestellt. Die Treu handschaft = Mittelverwendungs ontrolle solite v. Steuerberster de

ipegé Immobilien-Entwicklungs-GmbH Christian-Gau-Str. 5 5000 KSin 41 Tel. 02 21 / 49 50 21 / 22

Hameln, Industriegebiet

Lagerhalle und zweigeschossiges Büro- und Aussiellungsgebäude, Nutzfläche ca. 1800 m², Bj. 1973, Industriegrundstück ca. 5060 m², verkehrsgünstig gelegen, Gleisanschluß, kurzfristig zu veräußern. Preis VB.

Anfragen unter T 7654 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300

SPORT-SHOP

ausbaufähiges Sportfachgeschäft, seit 5 Jahren, weg. Todesfall und Gesellschafterauflösung zu verkaufen/verpachten. Nordsee-Kü-stenstadt, ca. 60 000 EW, beste City-Geschäftslage, mod. Neubeu, Existenzförderung geboten. Eigenkapital erforderlich. Kurzbewerbg. u. X 7746 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Arztpraxis

4700 Hamm/Westfalen 80 000/120 000 Einwohner

Neubau, Lift, beste Ausstattung, Apotheke im Haus.

Bestens für Hautarst, da dringlich von KV und Praktika, Kinderarst,

Tel. 0 23 81 / 1 26 44 gard 2 03 67

Betriebsgebäude

Betr.-Geb. u. 3 Gar., 430 m², B 1972, Wohnh. 200 m² Wohnfi., Bj. 1978, sehr gute Bauw., verk-günst. Lage – Ind.-Geb.- in Lip-pe zu verkaufen. Kein Makler.

adeneinheit zur Kapitalanlage Mietertrag 300 000 p. a., langfristige Mietverträge zum 12fachen Miet-wert zu veräußern Grundstücks- u. Korth Immobilien GmbH 2497 Serectz, Mühlenstr. 25

Magazin in

vierfarbig veröffentlicht.

Erscheinungstermine im Juli 1983:

besteht.

Informationen:

mit Wohnhaus!

Das Immobilien —

Das "Immobilien-Magazin" in WELT am SONNTAG wird ganzseitig

Die Anzeigen erscheinen in einheitlicher Gestaltung, die aus einer

Schlagzeile, einer farbigen Abbildung und einem erläuternden Text

10. Juli 1983

24. Juli 1983

Anzeigenabteilung

Postfach 30 58 30

2000 Hamburg 36

Tel. (040) 347-4491, -4485, -4854, -1. Telex: 217001777 as d

steigende Umsätze u. Belegung, er-weiterungel, interess. Objekt, zu-verk. VP Verhandlungsseche. Zusehr. u. W 7612 an WELT-Verlag.

HOTEL

Restaurant, Bar, Sauna, 15 Zi, Sonnenterrassen, gr. Parkpl, mod Freizeiteiturichtung, Nah-erholungsgeb. V. Hamburg, ein-mallg ruh. Lage, mitten i. Wald, Grüst. 10 000 m². Nähe Autobahn, ideal Sil Vinnehall.

deal für Luxusbordell o. ä. Prei 2,5 Mio. DM.

Zuschriften (ohne Kapitalnach-weis zwecklos) unter 7615 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

WELT SONNTAG

Zuschr. erbeten unter N 7738 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Timmendorfer Strand

100 m zum Strand, Kaufpreis 270 000,- DM, Mieteinnahme netto p. a. 25 680,- DM. Tel. 04 51 / 28 30 71

Mönchengladbach 4 110 311 919 - Benditeobjekt Geschäftshaus, Kautpreis: DM 1,9 Mio., Nettomiete DM 148 000,-Immoservice Tel. 0 21 61 - 1 56 47

Gewerbegrundstück in zestraler Lage in Minden gelegen oll erschlossen sofort bebauba

Grundstücksgröße ca. 3700 m². Preis 160,- DM pro m² Fordern Sie Unterlagen an. Angebote unter L 7714 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

zu verkaufen.

Randitachjekt (Hullatmenben) Catie langi, an solv. Micter verp., Metein 110 000.— DN, KP 1.29 Mio., Wert 1,7 Mio. Whiterhoff immobilien. Birthstraße 19, 3102 Herma Tel 0 50 52 / 33 10

Apotheke (Neugranda) in allerbester Arztlage, Nähe H see, zu verkaufen. Garantie ter Umsatz 900 000,— DM.

Größraum Dortmund

Firms Ph + M. Bankeweg 4.4. 4777 Welver 3, Tel. 0 29 21 / 6 82 35

Baugrundstück, für ca. 170 Woh-nungseinheiten geeignet, evti Mög-lichkeit für zusätzi. Gewerbefische sehr verkehrsginstig gelegen. Pog-tive Bauvoranfrage vorhanden. Baubeginn kurzfristig möglich, von Privat zu verkaufen.

für unsere la

then wir zu ka Zuschriften unter X 7724 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4800 Essen Mietwol

> * Büro- W * Einkauf

MMO

in allen St



2000 Humi

Sozial- ui Wir 28 Castell

Geschäftsh hallen Stadten de veisen Elgenn

Rendit

Buro- und La Strengst

M

Hur noch

Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

Komfort-50-Bettes-Hotel am östi. Rand des Ruhrnebistes

Bj. 1981, 5700 m³ Grundstück, in waldreicher und ruhiger Lage, trotzdem verkehrsgünstig gelegen. Ausstattung mit allem Komfort, Zimmer mit Bad, Dusche, WC. Tagungsräume, Schänke, Restaurant, Kagelbahn, Terrasse, großer Parkplatz. Das gesamte Objekt ist erweiterungsfähig. Preis: DM 3,3 Mio. VER. Nur seriöse Interessenten erbeich.

Zuschr. unter S 7741 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gelegenheit
Café und Weinlohal an der Ostse
(Timmendorfer Strand) in Strand
nähe wegen Krankheit umgehen
zu vermieten. Einrichtung ein Jah

Tel. 0 43 21 / 4 25 07 oder Zusehr. pp

OBERTATION PROPERTY IN THE OFFICE AND A PROPERTY OF THE OFFICE AND A PROPERTY OF THE OFFICE AND A PROPERTY OF T

Schwelloi GASTRONOM MACBLEN

Zimmer, 3 Restaurantriume, groß-zesse, Abendlokal im Herzen von Ba-Baden aus Alteragründen zu verlaus Sen, Preis 1,5 MM. DM

ends 1 Postf 10. Tel 07353/1001-0

PR.D.LIMBACH Baugrundst. Rheinhöhe

Immobilien K.G. BAUTRÄGER INITIATOREN **KAPITALANLEGER** VERSICHERUNGEN

6000 m² Wohnbaugrundstück - sofort bebaubar -

Düsseldorf-Mitte (Zooviertel) genehmigte Wohnfläche ca. 5300 m² voll erschlossen, Bauschein, Prüfstatik, Baugrunduntersuchung etc. liegen vor. Preisvorstellung des Verkäufers DM 7,2 Mic. für das komplette Paket inkl. Erschließung,



STATTHALTERPLATZ 1193 m² gut bebaubares Grundstück zu verkaufen.

Angebote unter H 7712 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Repräsentative Villa Mülheim (Ruhr)

Uhlenhorst, beste Wohnlage, ca. 360 m² Wohnfläche, großzügige Raumaufteihing, Einliegerwohnung, Schwimmhalle und Sauna, etwa 4500 m² parksitiger Garten mit altem Baumbestand, langfristig für DM 3500 monatlich zu vermieten, evtl. zu verkaufen.

Armin Quester Immobilien RDM Friedrich-Wilhelm-Straße 7, 4100 Dutsburg 1 Tel. 02 03 / 2 14 24 oder 2 61 82

chr. unter FI 7844 an WELT-Veria Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Morsum/Sylt Bauplatz, ca. 3700 m², bevorzugte Lage nabe Wattenmeer, auch teil-bar, an kurzentschlossenen Käufer gegen bar bestmöglich zu veräu-

ischr. u. U 7743 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Achteng, Bauträger! 38 baureife Grundstücke (Kaufu. Erbbau-Grundstücke) in bester Lage von LIPPSTADT-EICKELBORN für freistehend Bebauung (1- und 2-Familien-Häuser) zu verkaufen. Fertige

Architekten-Planung kann übernommen werden. Des weiteren bieten wir baureife Des weiteren bieten wir baureife Grundstücke für Reiheneinfamilien- bzw. Doppelhaus-Behauung, evtl. mit Emliegerwohnung in guter Lage von DOETMUND-DERNE an. Für Teilabschnittliegt Baugenehmigung vor. Bebauung mit 9 Reiheneinfamilienbausern und 16 Doppelhaushälften möglich Aush hier liest fortigt. ten möglich. Auch hier liegt ferti-ge Architektenplanung vor. An-fragen unter JC 34 107 an die An-zeigen- u. Werbeagentur COR-MANN KG. Postfach 11 01 74, 4600 Dortmund 1.

In Schleinäher

Großes Baugrundstück, 14 000 m², Park, Restgebäude, eigene Fahrstra-Be mit Parkplätzen, eigener Tiefbrun-Be mit Parkpilätzen, eigener Tiefbrun-nen (mit Mineralwasserqualität), gro-Be Klärgrube mit eigener Kanalisa-tion zum Fluß, hochdimensionierter Stromanschluß, gegen Weststürme geschützt durch 5 m hohen bepflanz-ten Wall, DM 220 000,-, über Telefon (0 50 41) 85 44

SYLT Baugrundstück *i*n Wenning-stedt, ca. 1432 m² mit 8 WE zu bebauen, DM 695 000,-, Ne-benkosten sind in diesem Preis enthalten.

Anfragen unter Tel. 0 46 61 / 40 55 and 4 29 Us

Stoufon-Wettelbrunn Bangrundstäck im Ortskern, sehr ruh ge Lage, 14gesch. Banweise, maxim 2 Whg., ca. 619 m², VKP 150 000 DM. Elztal-Yach Herri, Hanggrundstöck, mit unverbau-barer Aussicht, Planung eines Aupar-tementhauses mit 9 Wohmungen kann übernommen werden. Ca. 1138 m², VHB 500 000 DM.

Müllheim-Vögisheim Heerf. Eckgrundstöck, Hanglage, 1,5 km z. Zentrum v. Müllheim, in absolut ruhigem Neubangebiet, 14,gesch. Bau-wise oder DHH mil 1 Eingang, ca. 898 m², 225 000 DM.

Alexander Trescher, Immobilien 7813 Staufen, Kaplanelweg 11 Telefon 0 76 33 / 8 17 59 Grundstück I. Tecklesburg

baureif, 1000 m², v. Priv. zu verkauf. Zuschr. u. E 7753 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Bauplatz, 9 Ar, 3 RH,

Freudenstadt sehr gute Lage, 390 TDM VB. Zuschr. u. S 7653 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

im Auskand zu verkaufen 50 ha Ackerland, Bodenpunkte 33 his 35, Verkäufer möchte gerne zurückpachten, aber nicht Be-dingung, KP pro m² 3,80 VB. Immobilienbüre Bleme

Tel. 0 44 42 / 50 01

BAUGRUNDSTÜCK

Nordseeinsel Wangerooge

Renom. Hotel in zentraler Lage, 45 Betten m. Restauration u. Bierklause zu verk. gagen

2946 Wangerooge Tel. 0 44 69 / 13 06 od. 13 76

Bowling-Center

Raum Hamburg, zu verkaufen. Angebote unter K.7537 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Im landschaftlich reisvellen mittleren Schwarzwald Renchtal (B 28) w. Freudenstadt u. Straßburg, ruhiger Stadtrandlage, sehr schön gelegenes Göstekous – Weinstube

such privat oder anderweitig nutzbar, Bj. 71 (erneuert 1980), Gastraum 30 Pl., Nebenzimmer 30 Pl., Terrasse 20 Pl., 3-21-Woh-nung, 10 Fremdenbetten, von Privat zu verkaufen. Näheres zu

er fragen: O. Flarer

Tel. 0 78 02 / 28 09

Climmobilies Wolfgang Bode

1061 m², Nähe Schweizer Grenze ca. 15 Min. Zurzach (Thermal bad), ca. 30 Min. Zürich, Doppel zausbeb. möglich, von Privat zu verkaufen, 225 DM/m2. schriftn unter E 7709 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

> Ein neu erschlossenes Baugebiet gelegen in 4404 Dreustelnfort 1

4300 Essen.

zwischen HAMM und MÜNSTER in ruhiger, jedoch zentraler Lage! Die "Hansalinie" kann über die Antfahrt Ascheberg schnell erreicht werden. Es handelt sich um rund 30 000 m Bautand mit insgesamt 38 Bauplät-zen, z. T. mit altem Baumbestand und an einem Bach gelegen.

Bauweise: 1- und 2geschossi Dachausbau möglich, Dachnelgun Grundstücksgrößen: 596 m², 707 m², 826 m², 859 m² und āhni. Kautpreis: m² 135,— einschi. Erschließung Privat zu verkaufen.

Wibbeke-Grumann Mühlenstraße 12 4406 Drensteinfurt 1 Telefon (9 25 68) 3 47 Baugrundstück

Auskumft:

in Schutschur, direkt an der Elbuferchaussee, ca. 15 km westl. von Hitzacker, 1000 m² voller-Tel. abends 9 30 / 7 45 18 74

Behanbare Preizeitläche I. Hotel, Sportnisge etc. m. Fach-werkbauernhs. im Teutoburger Wald zu verk. Zuschr. erb. u. PF 46633 am WELT-Verlag, Post-fach, 2000 Hamburg 36

Bernkestel / Mosel

Gologonhoit

Hotel-Restaurant

Sahlenburg, direkt am großen

Wald", Strandnihe.
Hotel, 42 Betten, und I Wohnung. Gut eingeführtes Re-

nung. Gut eingerumtes ka-staurant (460 m²), große Ta-gungsräume, Bj. 1977. Hotel-Restaurant ist verbunden mit einem Appartement-Haus, 45

verkaufte Appartements, die zur Grundausiastung beitra-gen. Zum Hotel-Restaurant gehört eine Schwimmballe mit 6x12-m-Becken, Sauma, Sola-rium,
Dachterrassen

rium, Dachterrassen (Schwimmhalle usw. Gemein-schaftseigentum). Kampreis einschl. kompl. In-ventar VB 2,2 Mio. DM. 7,5%ige

Zum Verkauf und zur Beur-kundung bevollmächtigt: GLUCKAUP-BAU-AG

Postfach 500 209 4600 Dortmund 50

Tel. (0231) Sa.-Nr. 7751-0

ens eingriffdries Holel, Garni, 40 Betten mounn. Nordseehelbad (Haupts. 1983 voll eb.). Vertragsis. eines gr. Reiseveranstal-has resundheit! Gründen vol. zu werk

ausgeh.). Vertragsiss eines gr. Meiseveransum ters, aus gesundheit! Gründen sof, zu veri Tel. 04534/2153

Hypothek kam übernon

Erschlossenes Baugrundstlick mit 1428 m² m DM 100,-/m². 2½ geschossige Bauweise im Neubaugebiet Andel, mit Blick auf die Mosel Bautrenhand GmbH 6690 St. Wendel, Rathauss

Tel.: 9 68 58/11 63 Nähe Bodonsee Bauplätze, wunderschöne Lagen, ab 30 000,- DM, nur 50,-/m², mit Baupflicht. Dr. Michel und Part-ner, 7407 Rottenburg, Tel. 0 74 72 / 2 10 55

Baugelände

ca. 14 500 m², in Münchengladbach/ Rheydt, ganz o. in Teilflächen zu verk. Näheres auf Anfrage. L & B Immobilien GmbH 527 Gummersbach 31 Postf., Tel. 0 22 51 / 2 62 50

22 000 m³ Grundstück direkt an der Schlei in 2346 Kappeln, Traumlage, gegen-über der Stadt, tells behaut, günstig zu verkaufen. Tel. 0 42 31 / 8 10 58,

Bangrest, Groß-Schönach 15 Automin. Überlingen/Bodens Südhg., v. erschl., 653 m², v. Priv. 50 000 DM.

Telefon 0 88 21 / 5 04 94

Bourelies Grundstück 1200 m², Chieming/Chiemsee (Obb.), DM 450 000,-. Fs. Sobert Schroll GmbH 8225 Traunreut, Liebigstraße 1 Teleion 0 86 69 / 40 06

Baureifes Grundstück Am Stadtrand Hannover

Überwiegend für Geschoßwohnungsbau ca. 40.000cm, GFZ 0,87, gute Infrastruktur und hoher Freizeitsvert. Anfregen unter T 7742 an WELT-Verlag, Posttach 10 06 64, 4300 Essen

Ca. 1360 m² in Rhöndorf direkt am Wald leichte Hanglage, mit gut erhaltenem Altbau, für DM 650 000,- zu verkaufen. Straßenfront ca. 33 m. Bergmann Immob. RDM, 4000 Disseldorf 1, Brehmstraße 11, Tel. 02 11 / 62 02 61

100 000 m² Parkgrist, Nähe Eremerhaven zu verk., m. Wald Wiesen, Teich u. Quelle, bebaub. sis Hotel, Schulungs- od. Ausbildungs-zentr. oder zur griv. Mutzung (Esuber-renmodell), DM 12,50 DM/m².

echt. v. F 6280 an WELT-Verk Postfach 10 06 64, 4380 Essen

Niendorf/Ostsee Bauplatz 982 m² Eigenland, 300 m zum Strand, für 1– bis 4-Fami-lien-Haus, 190 000,- DM.

Korth Hansbau GmbH. 2497 Serectz Mühlensir. 25, Tel. 04 51 / 39 39 71

Im NORDSEEBAD DANGAST (7 km v. Autobam Okibg.-WHV) in schöner Lage baureifes Grundstück

polyrentes of the control of the con Zuschr. u. V 7856 an WELT-Verla Postf. 10 08 64. 4300 Essen.

nahe Kirche Bokirizum, 780 m Bauplatz, Bebenning 9x13 m mög-lich, DM 135 000,-, kein Makler. Tel. 04 21 / 63-70 13

insel Föhr

5280 m², Köln-West für 13 Hänser in bester Lage. Ideal f. Bauträger u. Bauberren-

Tel. 0 22 34 / 6 44 55

Baugrundstück in Albersdorf/H. 1243 m², voli erschl. Erdgasan-schluß, unverbaubare SW-Hang-

age, von Privat zu verka VHB 70 000.-. Tel. 0 46 21 / 5 14 12

Wenn Sie es eilig haben, können Sie ihre Anzeige übe Fernschreiber 8-579 104 aufgeben.

* Wohn-r 🛨 Geschä Bitte **neh**fi

Wir

Strengste Diskret

2-Far mit ca. 800 m

ten kompi. ⁵ Jahre Mia Mehr Barkapitaleir

wicklung ü Lassen Sie

^{leidach-La**ndhaus a**r} Etuck 5000 m2 W

pitalanlage, ruhiges to saindehalber nur 45. Verk. (priv.), verk. Tel. 0 46 38 / 4. such semplage 8-4 Makler angence

^{Pvorzugte} Wohning Uniöse Innenausst Carage Anfragen unter

محدد من لام،

Für unsere langjährigen Auftraggeber und Kunden su-

★ Wohn- und Geschäftshäuser bis 15 Mio.

* Büro- und Geschäftshäuser bis 50 Mio.

Simon & Mühlenroth

segrindet 1921

HAUS- und HYPOTHEKENMAKLER

GRUNDSTÜCKSVERWALTUNGEN 2000 Hamburg 36, Junglernstieg 34, Telefon 0 40 / 35 27 77

Telex 2 14 064 gramk hmb

Wir suchen bundesweit

Wohnanlagen!

Sozial- und freifinanziert, ab ca. 1 Mio. DM

Maklerangebote angenehm.

Wir zahlen die ortsübliche Provision.

Castell Wohnungsbaugesellschaft mbH

1000 Berlin 15, Kurfürstendamm 61

Beschäftshällser in la Lagen und Bürohällser in allen Städten der BRD als Anlageobjekte gesucht. Bürohällser zur teilweisen Eigennutzung in Hannover, Bielefald, Lübeck, Münster, Siegen, Kalserslautern, Heilbrann, Freiburg, Augsburg und Konstanz

zu kaufen gesucht.

Strangste Diskretion und ungehende Koufentscheidung werden zugesichert. Vertrauliche Angebote zur Vorprüfung erbeten an:

F. W. WALLBURG

Einkaußzentren und Warenhäuser

Heinrich-Heine-Allee 38, 4000 Düssektorf 1, Tel. 02 11 / 32 40 19

In der mittleren

Oberpfalz

2-Familien-Häuser

mit ca. 800 m2 Grund, 2 Garagen u. 2 Steliplät-

zen kompl. inkl. Grunderwerbst. ab DM

460 000.-

5 Jahre Mietgarantie von DM 8,- pro 2 Kalt-

Lassen Sie sich unverbindlich näheres Info-

Material zusenden!

- Postkarte oder Anruf genügt -

||文 721 307 = || well - Tolex 17 221 307 = well 🤏

★ Mietwohnanlagen ab 30 WE

★ Geschäftshäuser in la Lagen/

in alien Stadtlagen des Bundesgebietes.

Bitte nehmen Sie Kontakt mit uns auf.

Frankfurt/M.

Am Waldrand freist, exclusiv. Bungalow m. ELW i, siddl Bereich v. Fim. Beste Verkehrsanbin-dung, 6 Zim., 2 Bäder, Schwimm-halle, Doppelgarage, Grdst. 1200 m². Bez. kurzfrist. Ein Spitzenobj. Kfprs. DM 975 000,-

GROSSKURTH

gnoss im Häusermarkt Immob., Ffm., Zeil 65, Tel 206 81

Holzhavsenpark/Ffm.

Hier eine freist, Villa m. unver-baubarem Elick in den Park zum Verkauf anbieten zu können ist eine Seltenbeit. 12 Zim., Winter-

garten, 2. Küchen, 3 Bäder, ca 420 m⁵ Wil. in hochwert. Ausst

zmügl. susreich. Nutzfl. Verkauf aus Altersgründen. Kfors. DM 2,3 Mio. Näheres durch H. Kausel-

GROSSKURTH

GROSS IM HÄUSERMARKT

Ffm.-Lerchesberg

GROSS IM HÄUSERMARKT

Frunkfurt

Mietwohnhs. Neuban im Stadt-teil Sachsenhausen, Mass. 5ge-schossig, gepflegt. Gebäude m. insges. 10 1-, 2- u. 3-Zi.-Whgen, jew. ni. Kii., Diele, Bad/WC, Balk, ZH m. Ww.-Vers. etc. Kfprs. DM 900 000,-- Bes. aktuel-les Kaufobjekt.

GROSSKURTH

GROSS IM HÄUSERMARKT

Bad Homburg

Wohn- u. Gesch.-Hs., Bj. 1968 in verkehrsgünst. Lage. Ladenloica-le ca. 150 m² sowis ausschl. 2-4-Zi.-Whgen., jew. m. Kil., Diele, Bad/WC, Belkon, ÖZH m. komb.

Bed WC, Belson, OZH M. Romb. Ww.-Vers., Garagen- u. Abst.-Plätze, ME ca. DM 52 000,— p. a. Kfprs. DM 730 000,— incl. cs. DM 80 000,— Bel.

GROSSKURTH

GROSS IM HÄUSERMARKT

Bad Navheim

GROSS IM HÄUSERMARKT

Frankfort

Besond, wertvolles Kaufobjeki im Stadttell Sachsenhausen

GESUCHE



chen wir zu kaufen:

★ Einkaufs-Zentrum

hadbuch

engride and ha **⊼**.≰...

Mind at C. b

st fahe

第81年日本公

saper ber in the

Edward Street

Maria .

Alexander

garage in the A

7 -64 m

-

schaena.

effen Grundstill

1000

15.45

4 198

114 51

1. 2. 23.2 turn

A RELATION THE PARTY

*41. · · *

文 教を**調**(を)とき、 「お食がられる」

er noch

Restlach-Landbaux an der Ustree
Grundstück 5000 m. Wohnfläche 300
m. 14 Zimmer noch welter ausbautishig. 1 km vom Strand. Vollige Alicinkage. Peol 12002. Repräsentatives Anwesen, Fast neues Duch Zentralheizung, gepfl. Garten mit 30 Obstbäumen, Ramin, Sauna, Innenpool mögsich, B. 1882. Pieredewside, id. Reitheife. Pieredestallungen, Bed. Dusche,
Whitegarten, Carport für 4 Piew.
Kühlhaus. Als Privatresidenz. Reiterpendioz, mehrere Wohnungen, Praxis.
Kapitalanlage, ruhiges Urfaubsrebiet,
zumälndehalbar mer 450 000 DM zuvark (priv.), VS.
Bungalow am Haien Lasphallings
Grundsidek 700 m. Neubau 30 m. direit am Hafen, Blick über die Friede
bis Dänemark. Eine ehmalige Gelegenheit. Privat 230 000 DM VS.
Tel. 9 48 32 / 4 55.

Beetdach-Landbaus an der Ostsee

Apoliete .

Grennet by

Im Auftrag renommierter Kapitalanleger suchen wir: Wohn-Gewerbeobjekte ab 5 Mio. DM!

auch nach Vertragsabschluß durch erfahrene Fachleute.

und offentlich geförderte Wohnanlagen in allen Städten der Bundesrepublik Deutschland Wır verbürgenuns für kurztristige. diskrete Prüfung Ihres Objektes und zügige Kaufabwicklung.

Rudolfpl.,Mittelstr.54.5Köln1,Ruf O221 219911

Fußgängerzone

SYLT Haus od. Wohning zu kaufe gesucht. Zuschr. erb. u. PZ 46 610 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Kaufe – verkaufe Eigen-tumswohnungen und Häuser auf Sylt. SCHLUTER-Immob

WOHNANLAGEN GESUCHT

HNANZ-UND IMMOBILIENBERATUNG ROM
TELEFON (9241) 50 40 44 - 45 - 46 H.-W. KAMPS OPPENHOFFALLEE 74 - 5100 AACHEN

Gaschäftshäuser, Abrifobjehte, unbekante Grundstlicke in "Faßgängerzonen" kauft gegen set. Barzahlung

Inter-® 5600 Wuppertal 1, Kirchstraße 3

Für Konsortium suchen wir bundeswelt

Anlageobjekte

Vermietete Büro- und Geschäffshäuser, Einkaufszentren, Wohnanlagen. Investitionshöhe pro Objekt zwischen 5 Mio. DM bis 60 Mio. DM. Wir prüfen Angebota bis zur 15fachen Miete p. a. Auskuntte werden auch telefonisch erteilt. Kundenbezogene diskrete Bearbeitung sichem wir zu.

Unternehmensgruppe





Zentrale Nürnberg – Abt. Groß- und Spezialobjekte Hauptmarkt 2, 8500 Nürnberg 1

Tel. 09 11 / 2 06 46, Telex 82 65 00

Wir suchen:

im Raum Essen, Düsseldorf, Köln, Bonn Aachen Wohn- und

Geschäftshäuser geg. Bersahlung zu kaufe Schnelle und diskrete Abwicklung gewährleiste

(RDM ULRICH O. DAHLKERG

5149 Erkelenz - 0 24 31/60 17

"Anjo<u>n-Heinen-Straße 59 –</u> ARISCH

Suchen dringend

Renditeobjekte gesucht Renditeobjekte

(Wohn-, Geschäfts-häuser, Gewerbeob-Büro- und Lagerhäuser mit langfristigen Verträgen. Größere, öffentlich und frei finanzierte Wohnanlagen Größenordnung bis DM 100 Mio. jekte) im gesamten Strengste Diskretion - schnelle Abwicklung Bundesgebiet. Angebote erbittet: MANFRED MIELBRECHT MANFRED MILE DREED INTERNATIONALE Vermögensanlagen

ANGEBOTE

Albrecht-Dürer-Straße 8 fon Köln (92 21) 35 30 48

Geor R&R Partsch
Haus- und Gründstucksmakier
Schultenhofstr. 22- 4530 Mulitiem/Ruhr
(0208) 700 35- 38
Marr Erfolg habon zöhle.
Partsch.

R.D.LIMBACH

Wir sachon: Geschäftshäuser und Wehnanlagen

in den Großräumen Düsseldori/Ruhrgebiet Köln / Bonn / Kobienz Vertrauliane und schreik Barabwicklung können wir gewährleisten.

Tele: 8869314 hamo d Tel.: 02 28/65 19 44-46...

Ich suche privat in siburg, Baden-Baden oder Konstanz

ofes Makehmittenheus als Geld-Bitte rufen Sie mich an unter Tel. 651 21 / 8 48 60

Hawa en Spitzenlagen

na haufer sucht:

Nambul Huig Malla 1820 19 56 11 Malgaglastagla 36 6300 Essar 1

© 0711 627091 Gönnen Sie sich den Luxus boher Wohnlautur

Begante VIII.a bei Stuttgart, Bj. 74/75, ca. 12 Ar, ca. 320 m² Wfl. DM 1.525.000,-. Hildenbrandt

obilten · Gutenbergstr. 4 · 7000 Stuttgart 1

GROSSKURTH

GROSS IM HÄUSERMARKT

Mehrfam.-Hs. in bevorzugt. ruh.
Lage. 17 überwieg. 1-3-Zi.Whgen., jew. m. Kü., Diele, Bad/
WC, ÖZH m. komb. Ww.-Vers.,
Isolierverglasung, ca. 1000 m² Wfi.
ME ca. DM 92 500,-- p. a. Kfprs.
DM 1,3 Mio incl. ca. DM 750 000,Bel. Solide Kapitalanlage.

GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT

Wohn- n. Gesch.-Hs. m. großen Verbrauchermarkt, sehr gute Existenz sowie 26 komf. Whgen repräs. freist. Gebeude. Gesamt-

wohn- v. Nutzfl. ca. 2150 m Grdst. ca. 1655 m², Jahresmiet DM 210 000 Kfprs. DM 3.2 Mio. incl. ca. DM 1.2 Mio. zinsginst.

GROSSKURTH **GROSS IM HÄUSERMARKT**

Frankfurt

Wohn- u. Gesch-fis, in guter Stadtlage, Läden, 25 üherwie-gend 2-Zi-Whgen, sowie ca. 400 m² gewerbl. gen. Rückgebäude. Gesamtwohn- u. Ntzf. ca. 2000 m², Grdst. ca. 1000 m², Einfahrt, Abst.-Platze. ME ca. DM 220 000,-p. a. Kiprs. DM 3,3 Mio. incl. ca.

GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT Immob., Ffm., Zeil 65, Tel. 2 06 81

lasel Fike Grdst. 80 000,-, Whg ab 138 000,-, Friesenhs. ab 200 000,-. HANSA, T. 0 46 81/88 77 0. 0 40/51 77 75 VDM

BRADERUP/SYLT



resem-Doppelinus, Starlitanglage, e-ner Zugang zum Sandstrand, Wft. je Haushälfte 160 m² Ferson Haushälfte 160 m² Andere Charles Andere Objekte auf Anfraga.

Wohnen, wo andere Urlaub machen Maturschutzgebiet Würmtal

Landhaus zwischen Stuttgart und Pforzheim, BAB-Nähe, Waldrand, Areal ca. 3000 m², Wfl. 975 m², großzügig-funktionelles Anwesen, Hallenbad usw., Baulandzukauf möglich. VB 1,5 Mio. Telefon 0 72 34 / 88 64



Privatveriouri
Sudhang unverbaub Fernblick 1356 qm
Grundstuck frestrehendes Massarhaus
200 qm Wonnik. Doppelgarage Ake
Räume sind mid hötz verkleidet Bj. 174
Bestzustand Olinetzing Romandischer
Gerren, Dieses kunstlensch ausgestaltete

Gerren. Diesee konstillerisch ausgestaltete Haue begruntig am Ori mit Mittelpunkschule 38 km von Frankfurt + Wiesbaden ihnnenstadt endernt in Nahe Ausbehn Kön/Wirzburg Voll möbilert Solort beziehbar Kölerne Kaufer, die eines Außerschenses suchen, sollten sich diesee Liebhaberstlick ansehen Kaufpres wirt unter Wert DM 850 Ted. Tet. (06 11) 88 62 12

Spitzenwohnig. Repräs. freist. Villa, ruhig. Südhanglag. Hervorrag. Bauausführung (Prof. Lieser) m. wertvoller handwerkl. Innenausst. 7 Zim., Kü., Diele, 2 Luxuspäder, ca. 220 m² Wfl. u. ca. 106 m² Nfl. Kfprs. DM 1,45 Mo. Das Schnäppchen der Woche Samerter Althau, 10-Fam.-Wohnham in zentr. Lage Wuppertal-Elbert, Min. Fußw. 2 City, nicht maklergeb neu: Wände, Fenster z. T., Dach, Gas etagenbzg. Elektro-Wasser-Installa eragenze, Restro-wasser-instilla-tion, Teppichboden, Böder, Anstrick solide, solv. Mieter, Jahresmietertr. cs DM 50 000.-, VB DM 650 000.- Anfr. Franz Josef Jäger, 6815 Stukenbrock Tel. 0 52 07 / 25 25

> Im Nobelvorort Düsseldorf-

Benrath Mehrlamilienhaus 4 WE, 2 Ladeniokale, Bj. 82

Interessant für Aufteiler KP: 2,4 Mio. DM

Kurzfr. Abwicklung möglich.



BASELBLICK

Reprisent. Wohneniage, Bersich Kurpark, sehr gute Wohngegend, ca. 1000 m² Grdst. Gesamtwohnfl. ca. 1500 m². Fernheizg, Lift etc. Krisenfest vermietet bis 1991. ME DM 300 000,— p. a. Kfprs. DM 2 880 000,— Seltene Kanfgalegen-bett. Terramenhaus, 127 m² + NB, am Fuße des südl. Schwarzwaldes im Drei-Länder-Eck CH-F-D, direkt an der Schweizer Grenze (Basel), in sehr ruhiger Lage mit herrlicher Aussicht, von Privat zu verkaufen. CDACCVIIDTU

UNUJORUN I T Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

"Hof Bergmäble" Landatiz auf Fahrmen Herrliches Anwesen auf einem der schönsten Flecken der In-sel, bestehend aus: Wohnhaus

Massiv. Sgeschosz. Gebändekom-plex. Neub. 61 ausschl. 2- u. 3-Zi-Whgen. jew. m. Kfl. Diele. Bad/ WC, teilw. Balkon. ÖZH, Ww.-Vers. Lift etc. Einfahrt, Geragen. ME 78 000,- p. a. Kfprs. DM 1 250 000,-, Anz. u. Übern. n. Ver-Einlieger-Whg., mass unengeb., sowie Fachwerke Insgesamt 23 548 m² Grdst. Umständeh, weit unter Schätz-

OFFMANN **immobilien** official a parti Abremberg for usage si

lamitten der Göhrde (Ostrand der Lüneburger Heide), einer der letzten grimen Casen entstehen umsere Medersachsen-Fachwerkhäuser, versch. Größen 2-6 Fers, geeignet als Ferienwohmung, Kapitalanlage oder Altersubesitz. Beitsninge, Schwimmbad, Sanna, Tennispl. u.v.m. vochanden. Direkt vom Bauberren, keine Courtage. Landbaue Language, T. 0 St 62 - C 00

Bohmte-Osnabrück

Hert, Alteraruhes, freicheh, Ein-Parnrieus, Erstbez, 150 m² Wn. Dechgesch,
lassbauf, 150 m², well verkink, Garrage,
Grundst, ca. 700 m², herri, Lage, Nikhe
Fautoburger Wald, Bad Essen u. Dümmersee, Preis nur 399 000,- DM

Freisteh. Zwelfam.-Wohnh.
Erdgesch., 150 m², Enleger 90 m² 22d, 70 m² ausbest. Gerage, Grundstück ca. 800 m², Preis nur 479 000.- DM. Beide Objekts
SER. 7% Courtage + MeS.

Immobilies Volkyr Mestolaid 195M 4270 Dossbar, Post. 510 Tol. 5 38 42 / 2 52 71, Mor.Pc. 8-12 Uby

Bad Oeynhausen

Einfamilienhaus, Neubau, herrliche Hanglage, Wf. 187 m³, 8 Zi. Kü., Bad, Dusche, WC., Balkon, Terrasse, Ga-rage, Nebeuräume als Büro u. Lager geeignet, DM 435 750,-

Boro-Bau GmbH Auf der Steinbrede 20 4970 Bad Oeynhausen 11, Tel. 0 57 31 / 99 21

PARISCH Nohn-/Geschäftshaus in Bad Lauterberg KAPITALANLAGE

Kaufpreis DM 1,87 Mio. Mieteinnahmen DM 144 000,p. a. netto. Geor R & R Partisch

Gebr R & K rativalis Haus- und Grundstucksma ichurenhofstr 22 4530 Mulh 102 08: 7 00 35 - 58 Kerr Erfolg haben a Partsch. n zähit.

Nordseebad Friedrickskoog reordstand Friesenba-Halite, Land-ms – SHL, ca. 95 m² Wohn-Nutzil, estansiatig, 4 Zi. Kū., Bad, WC. Ka-manschl, S/W-Grdst., schöne Lage z. eich u. Wasser, einmal. Gelegenheit, mur 170 000 DM.

Peiers-Immobilien Tel. 6-86 / 24 ER 62 mai 24 27 28

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

Badon-Badeo / neses Zweifamilionhaus

insgesamt über 400 m² Wohnfläche (mit 30 m² Einliegerwohnung), zauberhafte Halbhöhenlage mit angrenzendem Stadtwald (unverbauber), rund 2000 m² Grundstücksgröße mit eigenem Waldgarten, alter Baumbestand. Ein herrli-ches Refugium an einem exzellenten Standort. Festpreis 1,6 Mio. von Privat zu verkaufen (keine Maklergebühr).

Zuschriften unter Y 7659 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Seltene Gelegenheit

Bungalow in parkähnlicher Umgebung, Grundstück im Zentrum, mit schöner Gartenanlage, ca. 1500 m², in

BADENWEILER

Beste Innenausstattung, Wohn- und Nutzfläche ca. 240 m³, Garage und Stellplatz (Abtrennung 2-Zimmer-Einl.-Whg. möglich), KP nach Vereinbarung, beziehbar kurziristig oder nach Vereinb. Vertraulich-keit erbeten und zugesagt.

Zuschriften unter B 7662 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

zw. Volgersweg u. Königar., auch einzeln od. Anfteilung in Teileigent., Brutto-ME DM 140 000,-, ausr. Park- u. Stellpl., 2000 m² Groff., KP-Vorst. nicht unter DM 2 Mio. Maklervermittig, erwünscht.

2 Mio. Maklervermittig, erwinscht.
Zuschr, unt. PW 46 502 an WELT-Verlag. Postfach, 2000 Hamburg 36. Ein Herrenbaus am Wasser - Gast mitten in der Stadt Das Haus, holländischer Spätbarock, steht unter Denkmalschutz u. befindet sich in einem guten Allgemeinzustand. Gesamte Wfl. 327 m², auf einer Grundstücksfläche v. 1000 m², gr. Garten m. altem Baumbestand grenzt in einer Breite von 25 m dir. ans Wasser, ideal als Bootsanleger, zum Surfen, Segeln u. Baden, v. Priv., DM 370 000,...

Telefon 94 91 / 51 33

Erwerbermodell

für Kapitalanleger und Eigenmutzer. In herri. Hanglage am Eingang zum Naherholungsgebiet von Braunschweig (Eim) 15 km zur City von BF. Wohnanlage mit 4 Doppelhaushältten, je 126 m² Wfl., in grundsolider Ausführung. Kfz-Einstellplätze. Ausgezeichnete Ver-mietbarkeit. Z. B. Haushälfte inkl. Grunderwerbsteuer, Werbungs-und Notarkosten DM 362 780, Erforderl. Eigenkapital 18%. Nähere

Rocha, Baubetreuungs- u. Baugeselisch. mhR Hamelnweg 6, 3300 Braunschweig, Tel. 05 21 / 6 23 74

Tinnum

Reihenhäuser / Neubauvorhaben sehr ruhig an einer Antiegerstraße (Sackgasse), Ortsgrenze Tinnum/ Westerland, 4–5 Rikums, Baubeginn Sommer 1983, DM 308 500,-... Stauervorteile, MwSt.-Option u. Mietgarantie möglich.

Zoubel immobilien 👄 2200 Westerland
Priodrichett. 27, 🕿 04651/6065

Gelegenheitskauf: Einfam.-Haus, Nähe Weiden Oberpf., mit exkl. Innensusstattung, ca. 200 m² Wfi., Doppelgarage, gepfl. Außensnhagen, in ruh. Waldwohnlage, wegen berufl. Veränderung weit unter gesch. Verkehrswert zu verk. DM 398 606,-

VIIIa, ca. 36 km nördl. vom Bodensee, exkl. Ausstattung, ca. 220 m² Wfl., ca. 4000 m² Areal mit Baumbestand. DM 795 000,-Nihe Beuron im Donastal, Einfam.—Haus mit Einliegerwohnung, Bj. 1972, beste Wohnlage, ca. 240 m² Wfl., 2 Bäder, Dusche, 3 WC, Doppelgarage, schöner Garten, ruh. Wohnlage. DM 429 800,— Horbl-Immob., Postfach 12, 7947 Mengen, Tel. 0 75 72 - 14 90



Krs. Herzogtum Lavenburg Herranhaus, vielseitig nutzber, z. B. für Verbände, als Sanatorium, Hotel, 8000 m². 1330 m² W + Nft., Keller, Balkona, 3 Kamine, Olzentralhzg. 1,5 Mio.

OTTO STOBEN®XIEL

Immebilian Schu perprematite: 0431/676081.pro-04313

ERSTELASSIGE KAPITALANLAGE Einkaufszentrum einer Kreisstadt, Nähe Köln, mit 14 Ladenlokaien u. 67 Wohng. (öffentl. geförd.), sowie 48 Pkw-Einstellpl. i. Parkhaus-Tiefgeschoß. Insgesamt 28 070 m³, Wohnfi. 3352 m²u. 3700 m³

St.-Apern-Str. 42 5000 Köln 1 ERASMY 02 21 / 23 05 28 Uesdorfer Str. 42 5020 Frechen) 22 34 / 5 52 34 HERMANN

■VERKAUF·IMMOBILIEN·VERMIETUNG= Kampen/Sylt In zentr. Lage v. Kampen, Dopp.-Haushälfte i Friesenstil, mit

Häuser-Verkäufe Freist. 2-Fam.-Haus m. Doppel-garage, Schwimmbad + Sama, Bj. 71, Wohnung Erdgesch.: 4 Zi, KDB, G-WC, gr. uneinsehb. Säd-tert., Wf. ca. 120 m², freiwerdend; Wohnung Obergesch.: 3 Zi, KDB, 2 Balk., Wf. ca. 100 m², £ DM 906, mtl an Binzelpers. verm.; Grdstck 665 m², ruh., grine Wohnig im Dreieck Krefeld/ woming. In Dreiser Kreneld Duisburg/Moers, Nähe Erho-hmgsgeb. Schloß Lauersfort, von Priv. günstig zu verk. Tel 4 El 51 / 2 4 23-40 01 25

Ostsoe-Landhaus b. Heiligen-baf.: Fischteiche mögl. Abtrenng. v. 2 Bauplätz. 9800 m². Wfl. 150 m². Verk. DM 590 000,-- VHB.

Verk. Dat 350 to0,- VHB.

Ostsec-Reihenhaus Heiligenhad: Näh. Badestrand. Ruhg.
Wohnlg. 395 m². Nfl. = 70 m². Voll
unterkell. Eg. Og. Olhzg. Gart.,
Terr., Verk. DM 225 000,- VHB.
Off. H. Schmittsch, RDM-Mkl.
Brückstr. 34, 2447 Heiligenhaf.,
T. 0 43 62 / 29 00.

Penzberg

E. Sign Film Installed Zweibrückenstr. 4,8 München 2 Tal. 4 is / 20 in 11

Riegel a. Kaiserstuhl

Kinfamilienhaus mit Nebenge-bände im Gewerbegehlet, Bj. 1980, Grdst. 2000 m², Wohn- u. Nutzfi 470 m², VHB 820 000 DM.

7813 Staufen, Kaplaneiweg II

Tel 07633/81759

nder Trescher, Immobilie

zeit aufgeteilt in 4 App., Aufteilg in 5 App. durchaus mögl. Kaufpr. DM 1,2 Mio. H. T. KULE Immshillen & Planeng KG Telefon 0 40 / 82 77 53 Schlerwig-Holstein

Reetdach, auf ca. 1061 m² Grdst... Wfl. ca. 232 m². Das Haus ist der-

Bauershaus (Reetdach)
Nähe BAB HH-Berlin, zukumitssicheres Projekt, aus Altersgründen zu verk., 3500 m² Grundst.,
800 m² Wil., 2 Bäder, 3 Du., 11 WC.,
gr. Samusbereich, beheizb.
Schwimbecken innen, Badeteich, Atelier und Wohnungen,
weit. Bauerlaubnis f. ca. 400 m²
Wil. vorh. Van Privat! 1,5 Milliomen DM VHB. nen DM VHB.

Angeb. unt. M 7737 an WELT-Verl, Posti 10 08 64, 4300 Essen.

Wochenendis. In Ostirieal. v. Priv. zu verk. beste Lage dir. a. Gr. Meer, mit eig. Bootshafen, m. Kanal- u. Stromanschluß. VB DM 120 000,-. 2-Fam.-Hans, Bj. 78, 1180 m² Grd., 240 m² Wfl., 80 m² Nfl., 2 Garag., Gerā-tesch., DM 850 000,-. Telefon (0 49 41) 27 23

Schwerte-Ergste Südwest-Hanglage, freistehen-des Zweifsmilienhaus, 1500 m Erbpachtgrundstück mit altern Baumbestand, unverbaubare Fernsicht, Baujahr 1962, Erdge-schoß 190 m², Einliegerwohnung 110 m² und Bürotrakt im Souterrain, Schwimmhalle, 3 Garagen. großzügige Raumgestaltung und interessante Extras, VB 830 000,-Immobilien Egon F. J. Hillebrand

Reichsmarkstr. 143, 4600 Dort-mund 30, Tel. 02 31 / 77 46 98

Wenn Sie es können Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber 08 579 104 eilig haben.

bevorzugte Wohnlage, Grundstücksgroße 4200 m², cz. 400 m² Wil. kunnöse Innenaussistung, Schwimmhalle im Haus, komplette Ein-legerwohnung, 2 Zimmer, Küche/Bad, großer Hofraum, beheizte Garagen, für 25 Mio. DM zu verkaufen.

Landbaus in Münster

miete. Mehrwertsteueroption garantiert Barkapitaleinsatz nur 20% vor Steuem, Abwicklung über unabhängigen Treuhänder.

· Interessame · Objektel

Flag-Dilger, 8458 Suizbach-Rosenberg Klostergasse 4, Tel. 0 96 61 / 5 12 88 Renditeobjekt

> Mictwohnanlage Kassel, Nähe Fasanenhof, Bau-jahr 62, 3geschossig, vermietet z. Zt. 24 Dreizimmer- und 12 Vier-zimmerwohnungen mit Balkon, 20 Garagen, Wohnfläche 2474 m², Nettengieten n. 2014 221 221 Nettomieten p. a. DM 131 170, Kaufpreis DM 1 670 000,-. HEINDRICH IMMOBILIEN

Inh. Reinhard Kilian Opernstr. 2, 3500 Kassel Telefon 05 61 / 1 60 25 Herrenhaus von Viktor Lutze, Nähe Osna-brück, 20 000 m² Park, 500 m² Wfl. Supermstand, 850 000, DM. In-

Tol. 8 46 26 / 4 57. each stantage 8-21 Uhr. Makier angenoiss. zahlungnahme Ferienn Tel. 02 01 / 40 49 87

Antragen unter T 7874 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64

Mehrfamilienhaus Köln-Frechen, Bj. 1973, 520 m Wohnfl., 10 Wohneinheiten, Mietertrag 50 000 DM, Kauf-preis 830 000 DM.

Immobiliengesellschaft

Köln 40, Tel. 0 22 34 / 7 25 25

Repräsentativer Landsitz andschaftsschutzgebiet Wied-sechtal, 40 km von Bonn, mit exkl andhaus-Neubau 1981, 2 off. Ka-Thembachter Freisitz, fandhans-Neunau 1801, 2 un ma-mine, überdachter Freisitz, Schwimmbad, separates Apparte-menthaus, weiterer Bungalow im Park, ges. Wil. 400 m², Terrassen 300 m², 12 000 m² gepfil. Parianlagen mit herrl. Baumbestand, Wiesen, Pri-vatstraße, eigene Wasserversom-gung, 4 Garagen, einmaliges herr-schaft! Anwesen für höchste An-sprüche, Kaufprels aus Altersgrün-den mr 1,2 Mio. DM.

Alleinverkauf: Goesmer-Immobilien RDM Mittellia I – 5614 Lien/Ebein Enf 0 25 44 / 25 73

Repräsentative Villa unverbaubare Südhanglage, in Kronberg/Ts, 8000 m² Grund, ca. 350 m² Wohnfläche. 2,5 Mill. Von Privat an Privat. Keine Makler-

Tel. e 61 73 / 54 25 zwischen 16 und 18 Uhr.

Schloß bei Aachen schios oci Ascass

auf einer Bergkuppe an der Maas
bei Lüttich gelegen, Bj. 1898, mit
neuem Anbau, modernisiert mit
Ölzentraling, Parkettböden etc.,
Parkgrundstück cs. 12 000 m²,
Wohnfl. 350 m², Garagenhaus für
mehrere Pkw. cs. 20 Antommuten bis Aschen, aus Zwangsversteigerung mir 590 000 DM.

HEMA-Immobilien RDM
Jülicher Str. 79, 5190 Eschweiler
Tel. 0 24 03 / 2 60 88

Bei Asbach/Westerwald Kleiner freistehender Bungalow, 4 ZL, Kit., Diele, Bad, Heizung, Gara-ge, schönes Grundstück, KP 172 000,- DM (Festpreis), zusätzlich Eigenem volumen ebenfall ginslig zu verkanfen. Besichtigung So. 14.00 Uhr, Treffpunkt Parkplatz, Rathaus in Asbach.

Karl-August Plitz Immobilien Waldmarkt 16, Köln Tel. 62 21 / 23 48 78

Tel 0 24 03 / 2 60 88

Dortmund-Körne gepflegtes Mehrfamilienhaus in runiger stadtmaher Wohnlage, Baujahr 1968, 8 Wohneinheiten, volkunterkellert, 3 Garagen im Hof mit 802 m² Grundstück, Gar-tgnanlage, Zentralheizung, ME 45 TDM p. A Sozialhindung bis 1988, VB 250 000 -

Flotaniilenkaus -- Westeri

Privatverkan Oldendorf/Stade b. Hamburg

Tel. 0414/7273 Liebbaberobjekt

Kfz., Garage. Preis 500 000 DM VHS.

Schleswig/Luraciacu
Nähe Binnensee, ansprechender Einfamilienhaus mit schön angel Areal von 700 m², Carport, Sonnent-err, Kamin, Wil. 162 m², 7 24, Kinb. Kil., 2 Bäder, 4 Kellerriume, Preis 304 000 DM. Immebilla 0 45 21 / 3 37 62

VB 750 000,-.

Vall eingerichtetes Wochenendhaus 50 m², Meldorfer Bucht, sofort be-ziehbar, DM 120 000,-. Tel. 0 43 21 / 52 91 88 u. 89

Lage und Umgebung einmalig, fast 1000 m² großes Grundstück. Volle Södlage. Kein Gegenüber. Der Gar-ten ist wunderschön. Wentorf DM

Angebote mit Telefonnummer un-ter D 7840 an WELT-Verlag, Post-fach 19 08 54, 4300 Essen.

Exkl. rustik. Winkelbungalow, Walm-dach, gr. Garage, 170 m² Wil., 120 m² Nil., Bl. 78, 1800 m² parkilbul. Grdst. Kamin, 2 Båder, 2 Terr. Einb.-Kü. usw. (Wert 470 000 DM), sofort für 380 000 DM, VS.

der Flensb. Förde

Herri gel gr. Reetdachbenernhan
in fast Alleinlage mit reizv. Area
von 5000 m², aitem Baumbestans und angrenzender An, Swimming pool, geräumige Nebengebäude Wfl. ca. 300 m², 14 Zl., Carport für S

Gelegenheit
an der Fleesb. Förde
In unmittelbarer Seglenbafennähe,
geräumiges Holzhaus mit herri. Panoremablick auf den Hafen, die
Förde und nach Dänemark, Wil. ca.
80 m², 3 Zi., Kü., Duschbad, Areal
700 m², vielseitige Nutzungamöglichkeit des Areals gegeben, Preis
270 000 DM VHS.

Immobilien Dipl.-Betziebswirt Egon F. J. Hillebrand, Reichs-markstr. 143, 4600 Dortmund 30, Tel. 02 31 / 77 46 38. Ein Objekt der PlanbeutSyk Berating und Verksuf; B. Rüddenklau, Bisserskiraße; 2280 Westerland, Tel. 0 46 57: 2 23 priv. 0 45 67: /3 21 81

nördi. Stettgari, Oberstenfold/Poltus

he RAB, alle Schulen, herri, rah hinlage zwischen Wald u. Reben?)

Wohninge zwischen Wald u. Reben no. präsentatives Anwesen, 250 m² Wil, nodernst. Einbanktiche, Innen- u. An.

lenkamin, 12 or parkartiges Grand stück Sofort frei! VHB DM 760 606,

Heim Schenk Immebilien RDM 7141 Belistein, Goothestr. 6

Hobouton om Horz, nahe Joslar, Anschl an Antob. A 7, Fam.-Hs. 4 Ger., Auft. in STW

mögl., auch a. Ferienwhg. 20 mg zen, v. Priv. 20 verk. Prs. VS.

T. 8 52 82 / 16 20 ab 18 Uhr

Von Privat

Einfamilienhaus rb. 1982, Wohnfl. ca. 100 m², susber Jachgeschoß ca. 57 m², Volkunterk erung, offener Kamin, Olzentralbe

ng Terrasse, Garage, Areal 706:

Ang. erb. unter X 7702 an WELT Verlag Posti. 19 98 64, 6360 Essen.

Lohmar, Höhenl, 16 km v. Be

Bj. 71, 189/75 m² Wfl. große. Rat optim. Wärmedämmung voll v kert, Nachtstromber, gr. nicht

exki. Landhaus

optim. Wärmedämmung, voll verklibert, Nachtstroubirg, gr. nicht einselt Säderr, pflegel angel Gröst. K 490 000,- ohne Melderprovision. Belene Krotty, Douralber Str. 48 5204 Lohmar-Dourath Tel. 0 22 46 / 75 65

Von Privat Wohn-

u. Geschäftshaus

ner linksrheinischen Großstadt. Bj. 1982, Kantureis DM 1 950 000,-, VB, Jahresertzag CL DM 148 000,-.

Tel. 9 21 61 / 69 24 45 ed. 3 35 81

SENIOREN RESIDENZ

-eut Whe

Wohnstiff Bad Files En Haus, das Sie begeinte wird. Sie wohnen sosglos, selbständig, unabhängig

- Tree Kur auf Lebersseit-com Realdang 3664 Bud Bi

GESUCHE

nı verk., beste Geschäftslage

3 km von Simmern/Hr 350 000,- DM VB.

Bonn 10 km / Köln 20 km

über RAB-Auffahrten in unmittel-barer Nühe. Repräseshatives Land-haus in Hermer/Sieg. 170 m² wfl., 4 Zi., Wohngalerie, KDB, G-WC, 70 m² Wohn-Efizi. mit off. Kamin, inte-

grieries Carport für 2 Pkw, 560 m Grdst., Bj. 1980, Einbaukü., voll un

Priv., DM 525 000,-

Schwarzwaidnäbe

maanl, 3 Bäder m. farbigen Öbjek-ten, Edelholztüren, div. Einb. hochw. Ausstattg., überd. Freisitz u

norm. Ausstang, interd. Frense v Terr., Doppelgar., ca. 890 m² Grdst in einem Ort mit ca. 3000 Einwoh nern, wegen beruft. Versetzung z verk. VP DW 395 000,-

Tel. 0 78 24 / 26 83

Anlogeobjekt Nihe Aachen, 35 Wohnungen, 1 La-ieniokal, Wohnfl. 2184 m² und La-

denlokal, Parkolitze am Grund stück, solider Baukörper, Bj. 79, be ste Stadtmittelage, die Wohmange

sind noch 3 Jahre öffentl. seförder

preis DM 3.8 Min

HEMA-Inspebilies RDM Jülicher Str. 79, 5189 Eschweiler

lesel February (Nähe Südstrand)

In-Fam.-Haus i vers. Dreier-Grappe (a aix 2-Fam.-Haus matzbur), komi Aussi, 2 Băder, 2 KB, 4 Schlaft, ca. 15 m² Wil, Bj. 51/52, sofort frei, Preis VS Tel, 9 48 71 / 24 96

6,5 % Readito

Wolm-Geschiftsham, Minden Vermietungsfliche 2500 m², Mie-ten 114 000,-, KP 1,35 Mio.

GRÖNDAHL IMMOBILIEN 4150 Krefeld, St.-Anton-Str. 24

Tel 0 21 51 /809 25

repräsent. 1-Fam.-Hs. m. Einli gerwing, Gesamtwil 165 m², Bj. 78, versetzie Ebene, Einbenkii, off. Kamin, unterkellert, Sama, Kil-

rbar, 2 Terr. etc., v.

enaelinikelerelerinikelerikel

KAUF- UND MIETOBJEKTE IM HARZ

Bei Peter Bahr, Grubenhagenstr. 25 3420 Herzberg · Tel.: 0 55 21 / 38 55 großes EFE Herzberg, 187 m² Wfl., auf naturbelassenem Grund stück ,DM 500 000,—.

Angebote unter P 7827 an WELT-Verlag, Post£ 10 08 54, 4300 Essen

stadtn. u. doch in landschaftl schö. u. absol ruh. Lage bieten wir Ihnen einen repr. Wehn- u. Geschäftsitz besteh. a. 2 verbundenen Häusern m. gemeins. Schwinneb., Sauma u. Solarium usw. Grdst.-Gr. ca. 5400 m²m. z. T. alt. Baumbest. u. wu.-schön angel. Gart., beide Häuser beinhalt. grußzig. Wil., d. Geschäftsr. sind m. Tel., Telex sow. sonst. techn. u. sault. Kim: ausgest. KP DM 1.8 Mio.

A. Willer, Rang. u. Grundet.-Vermittle, VDM, T. 4-47 85 / 43 91 funch Sa //a.)

FERIENHAUS - SYLT

Eines der ältesten, ca. 250 Jahre altes reetgedecktes Ferienhaus, durch Renovierung im allerbesten Zustand, mit freiem Blick über das Wattenmeer, auf ca. 4200 m² Grundstück, Wohn-/Nutzfläche ca. 520 m², derzeit aufgeteilt in 4 sep. Wohneinheiten. Der gesamte Komplex ist vielseitig nutzhar. Kaufpreis DM 2,65 Mio. H. T. Kitle - Immobilien & Planung KG - Tel. 8 40 / 82 77 53

Boch-/Sädschwarzwald

Schweizer Greeze

Bj. 77, 1700 m² Gruncist., 470 but.,... Gruneshaussee, komf. Bungalaw, Bj. 81, 450 000,-; Einfam.-Hs. m. Fremdenzi., Bj. 81, nur 350 000,-... Raum Todissourist. Blasies, Orig.-Schwarzwaldhof, 8 ha Gelände, 650 000,-; Einfam.-Hs. Wald-

Raum Todhmodust. Bladen, Orig-Schwarzwaldhof, 8 ha Gelände, 650 000,-; Einfam.-Hs., Wald-randlage, nur 330 000,-; Schwarz-walchausteil, vollst. renov. ZH, nur 180 000,-; Eigentumswahnun-

gen to 75 000,—.

gen to 75 000,—.

Bown Bad Söckingen, komf. Einfom.-Hs., Bungolow in Ortsrand-/

fum.-Hs., Bungalow in Ortsrand-/ Aussichtslage, gr. Grundst., Bl. 81, 780 000,-; Bauplätze ab 64 000,-. Brown Hentischted, komf. Bn-/ Zweifam.-Hs., ruh. Waldrandiage, 495 000,-; komf. Einfam.-Hs., Bl. 79, nur 390 000,-; Pension, 330 m² Wohnft., 2500 m² Grundst., nur 495 000,-; Bauplätze ab 36 000,-; div. Bauernhäuser ab 270 000,-; B-centumswohnungen ab 135 000,-;

entumswohnungen ab 135 000,-... Telgsteld, komf. Landhous m.

7886 Murg-Niederhat, Zechen-wihlstr. 30. Telefon 0 77 63 / 62 89

Aachen — TH-Näbe

Wohnaniage mit 11 WE u. 1 Arziprazii su verksuten; insges, 340 m² - VB 2,3 kio, Tel. 62 41/52 62.02 oder Chiffre D 1804 an WELT-Vertag

10 08 64, 4300 Exper

Scharbeutz/Ostsee

Familien-Haus, 188 m² Wfl., am 1500 m² Erbbau-Grundstöck, z

ca. 1500 of British - Armistice, z Z. vermietet als 4 Ferlen-Wolmm-ren, kompl. möbliert, Baujahr 1973 Mieteinushmen p. z. cz. 35 000, – DM Forderung: DM 365 000, – VB.

West 1-405-00

Soogrundstück am

West Palm Beach

Tel. 0 51 64 / 5 76, F. Seidel

Neues Luxus-Haus mit 3 Schletzim ment, 2 Badezimment, WC, Konstonad

che, Gr. Wohrzimmer mit Terrasse.
Direkt am See in gepflegter Anlage mit
Swinsming-pool. In unmittelbarer Nishe: Golf, Termis, Wassersport. Vertehrsgünstige Lage, von Privat, Preis
\$ 170.000,-

SAM DIEGO/CALIFORNIEN

lerri. Bungalow i. Bestlage, ca. 180 s² Wohnfil, Grundst. ca. 500 m², 185 TSD Dollar.

7150 Backnang, Tel.: 071 91 / 8 24 10

Sicherheit, hohe Rendite, Wertsteigerung

Die US-Erfolgsimmobilie:

Euro Partnership VII, Ltd. (PSE VII)

SB-Lagerhäuser

Die erfolgreiche Immobilienanlage wird von der

BVT-Gruppe mit der Auflage der PSE VII fortge-

setzt. Partner ist das weltgrößte SB-Lagerhaus-

unternehmen, die Public Storage Inc., (PSI, Pa-

sadena, USA). Federführend bei der Plazierung

Zweistellige Renditen nach kurzer Anlaufphase

und hohe realisierte Wertsteigerungen sind der

Grund für das außergewöhnliche Anlegerinteres-

RENDITE/AUFT. OBJEKTEB HH 50, modernis, Alth., 14 WE, ca. 920 m² WfL, ME 131 000,-, nur DM 1,2 Mio. HIR 71, Ia modernis u. repräs. Rendite-Objekt, ME 300 000,-(238 000,- netto), nur DM 2,55 Mio., Großzüg. Villa + Neben-geb. HH 13, Grdst. 1120 m Wf ges. 550 m², viels. nutzbar, DM 1,45 Mio. fest. HH 50, sehr repräs, Alth., Wfl. ca. 1200 m², ME 108 000,

ca, 1200 m¹, ME 108 000, (94 000, netto), DM 1,35 Mio. hein-Westf. 28 WE, Wfl. 2350 m² (teilw. soz. Bel.) ME ca. 160 000,- nur DM 2,5 Mio. Pür weit. 40 Obj. bitte Kata-PETER HOFFMANN ROW/ISM

nobilien + Hausverwaltung natekstr. 38, 2 Hamburg 19 Tel 44/4925+

Kampen, Reetdachhaus, cs. 180 m undst. 2200 m², beste Lage, Kaufpreis 5. – Zuschr. mt. G 7733 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Hfeldorf/Osterseen

R, Higge RDH Immeblika relbrückenstr. 4, 3 Minches Tel. 939/2223

50%-Anteil an Arztehaus

vom Eigentümer zu verkaufe Bei sicherer Bonität kein Bargeld erforderlich. Hohe Rendite 6,5% Zine p. a., 100% Auszahlu Tel. 09 11 / 22 14 48

Winsen/Luke

OT, komf. Wohnhaus, Sj. 76, suf 2830 m² parkikni. Grdst. m. EinHe-gerbüro od. -whg. m. sep. Eing., 312 u. 60 m² Wfi., mnigt. Nfi., V-Kell., gr. Hobbyr., Schwimmh. m. Warme-rückgew., gr. fiberd. Terr., exkl. Ausstattg., Einb.-Schr., Einb.-Kii., Do.-Gar., hervor. Warmed., VB DM 850 000.-850 000.-.

e-Plan, An der Luke 28 2090 Winness/Lathe Tel. 8 (1 11/1/14 51, Washler

Kompl. ausgestattete Wohnung in

Toplage Paim Beach

Public Storage

lafe u. D 7730 an WKLT-Ver

Ferienbäuser in Brekendorf A 7 Rendsburg, einschließlich Grundstück ab 75 000,- DM, mit ausbanfähigem Dachgeschoß gute Finanzierungsmöglichkei-

ten vortsanden. Tel. 0 43 21 / 52 91 88 / 89 ab Montag 8.00 Uhr

Ferienhäuser in der Lüneburger Heide idyllisches Waldzehlet, DM 140 000,— bis DM 185 000,— Valksbank Visselhoevede, Immobilien-Abt. 2722 Visselhoevede, Tel. 0 42 62 / 7 04

Freistehendes Einfamilienhaus

mit Einliegerwohnung, 20 km v. Bodensee entfernt, 110 m² Wohn-fläche, 670 m² Grundstück, sofort oar, für 250 000,- DM 20

Tulufon 175 6 / 772

Hamburg-Alstertal ppenbüttel Bungalow, Hanglage 3000 m², 12 Zi. Dopp'garage hwimmbad, Komfort, paradie sisch gelegen, DM 1,8 Mo. sschr. u. N 7650 an WKLT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

SYLT Wesningsiedt am Ring chicke Doppellaandslife mit 2 si eschi, Wohnnes geschi, Wohnungen, Terrasse/Ba km (Shdscite), DM 450 000,-, Ober gabe nach Vereinbarung TERRA-Wohnbon, 2000 Bressen Langemarckstr. 250 Tel. 04 21/50 07 08/83 16 20, oder an

ELSASS - VOGESEN

Wohnhaus mit App. im KG, Neu-bau, 4 Zi, Kū, Bd., WC, unverbaubare Hanglage, ca. 650 m hoch gelegen, Ville-Tal Feriengebiet Blanc Noyer, moderne Installa-tionen, Möglichk, zur Jagd, VKP. 210 000 DM. Maklerbüro Kolo Tel 0 78 51 / 37 28

Krosberg/Ts. (Schösberg) Größeres Wohnbs, auf parkihm Grost (4625 m') m. alten Baumbes u. Burgbick zu verk. Gleichzeit werden schöne Baugrundstücke bester Lage i. Oberursel/Ts. ange Zuschr, unter G 7755 an WELT-Ver lag, Postfach 10 06 64, 4200 Essen.

Lexas-Rethenbungalow Riminel/Luku, Henb. 12410 m., voll Merkellert, Grundst-Größe 4000 m², lidhangi., unverbanh., Preis 300 000 DM.

Tol. Vil. 81/19 15

Stadtrend Plön (Schleswig Holst.), Traumlage, 1700 m² m. Haus, 115 m², Sw-Lage, einge-tragenem Bootssteg (Segeln, Surfen), kurzir, frai, DM Elafamifienhaus mit Rheimblich 22 km bis Bonn-Mitte in Bernager Eripp, rubige Wohnlage, 140 m² Wil. Zunner, Küche, 2 Bider, 3 WC, Strafe wohnzimmer, Fußbodenheizung, best Ausstattung, Andragen unter: 580 000,-. Junge Immobilies Grazer Str. 46, 2300 Kiel T. 04 31 / 78 89 61, priv. 2 39 49 Schwalban Grundstöcks-GmbE Kantweg 16, 54M Bad Breisig Tel. 0 26 33 / 9 60 22

viel Geld zu verdie

Das z. B. ist Thema des Juni-Leitzrükels im monstlich er-scheinenden Informationsbrief USA-IMMOBILIEN-ANALYSE:

Fakten, Tips, Trends für US-An leger und Berater, Kosteniose

Probeexemplar von:
IIA-GmbH, Schöne Aussicht 9
6380 Had Homburg
Telefon 0 61 72 / 2 50 66

Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerkent

veronemucht in der WELI wind SONNTAG, 12 6. 1983 (Deretts zum 4. Mai erhielt ein PSE-

Mehriamilienhaus

in Gifhorn-Gamsen, z. T. ge-werblich gemutzt, Mieteinnah-me 64 400,- DM. Bi. 1970, Areal 2 097 m³.

Volksbank Wendeburg - Immobilienabteilung -3304 Wendeburg, Tel.: 0 53 03 / 27 39

Herrschaffliche Villa

in Spitzenwohnlage in Milheim a. d. Ruhr zu verkanden. Wfl. ca. 250 m², nutzbar auch als Zweifa-milienhaus. Grundstück ca. 3000 milienhaus. Grunnstein m². Kaufpreis DM 1,25 Mio. Bezu

Withelm Reflectatz GmbH Immobiliengesellschaft RDM Moritzstr. 54–56, 43 Essen 1 Tel. 02 91 / 41 09 51 / 52

Elatamilion-Bounethirser eit individueller objektbezogen Fammg der Rauberren, Wohn utzfläche ca. 151 m², 2geschossi knuweise in leichter Honglage m ein, Emliegerwohnung mögl Fertigstellung Sommer 1984. iteressierte Banherren schreibe itte an die GVK Grundstlicks-Pla imigs- und -Verweriungsgeseil-ichaft, Bertheid Kanf mitH, Kifelstraße 5, 53 Bonn

Dinkelsbilk Landbans mit Komfor

Bauj. 80, 130 m² Wfl., 2112. 100 m rf, 3000 m² Grund, idyll Tel. 623 13 / 7 72 78

Doppelhaus Nähe Schweizer Grenze, je Hälf-te 6 Zimmer, Küche, Bad, Dop-

pelgarage, überdachte Terrasse: Loggia, Einliegerwohnung aus baufähig, von Privat zu verkau fen, je Hälite 380 000,- DM.

Zuschr. u. F 7710 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

Einfamiliesbays Nähe Baden-Baden, Halbh lage, verkehrsginstig 30 Wohntliche 1000 m² Grund lage, verkeinsgimstig, 300 m² Wohndäche, 1000 m² Grundstlick, Doppelgarage und Abstellplatz, Schwimmhalle und Saum im Rohbau, Preis 1,2 Millionen DM. WELT-Vering Posts 10 08 64, 4300 Resen.

Exfamilionhous Bochum-Weitmer

direkt am Grüngürtel u. Weitma rer Holz gel., cz. 250 m² Wil, ez. zell. Ausstatung Ber Schwimmbad (x10 m), Tauch-becken, Sauna, Sobrium, v. Priv. zu verk. Eigenkapital v. DM zu verk. Eigenkapital v. DM 300 000,- ist erforderlich. Das Haus kann sof, bezogen werder Tel. 02 34 / 33 55 90 u. 85 34 00

• 4

Amgesachte Getreidefarmen mit Jesten Böden, Mitchfarmen und Sinderranches in den Hauptagrar-Wordamerika. USA - KANADA

gebieten von Nordamerika. werbliche Objekte: Bürogeb

ALEX REIEM Immobilies Steigerwaldstr. 30 8602 Wachenroth Tel. 0 95 48 / 4 98 und 13 87

Industriegebinde, ab 5, In beiden Ländern ab 5% endite, mit jeweils sehr go-ten läsetern.

Nordsee/Dagebüll

Exid. Bungalow fir. am Deich seleg, m. eig. Meereszugang Nahe Yachi-hafen, 160 m² Wfl. (1 Whg., 100 m²+1 Whg., 60 m², mk sep. Eing.), Gar., 1100 m² Grdst., Alleinlage, wegen Todesfall, einmalig, mar 25 000 DM, sof. frei

Tel. 9 49 /34 27 35 was 18-19 Whr # 46 51 / 56 67

Fir Maturilebhaher: Landham Abrtal 125 600— Altenahr-Adenau. Wil. 175, 12 900 m² (Waldbang), eig Brum-Tuw, Ansticht Ham. Bennen, ZH uyw., Anapicht! Ham. Meun RDM, Simzig, T. 0 28 42/4 24 24

Topninsha, 8 Why, tot. modernia, Ma-hagonifenst., Zhag, Bild. etc., Bj. 36, ME DM 38 000,- netto, strigerungsi, ner DM 400 000,-Phillipp humab., Tel. 0 40 / 25 25 07

Romi, Vallanciisi

Kourf. 1-Fam.-Rs., Bestrust., i. bevorz. Webnl. 16the Stadtmitte u. Kurpark, anch als Ruber. geeignet, ca. 170/1000 m², bert. Gartenani. m. altem Bussn-best. VB 450 000,-, ginstig v. Priv.

Wohazziage — DM 1,4 Mio. wordsheeps — but , t and , boards Tentob. Wald, Bi S, Neu-bau, nor DM 1100,-/m², für 1306 m² Wfl, vall vermietet. GRÖNDAFL IMMOBILLEN 4150 Krefeld, St.-Anton-S Tel. 0 21 51 / 8 09 25

Komforthungslow

ar BAB A 45, von Priv, as schoel entschlossenen K3eder zu verk krundstück ca. 2000 m², sehr achdoe Serminguick et. 1800 m.; jenn nichten Bepfinnung, unwerbeiben Amstellt in Sörlwesthenglage, Volks- u. Nichtlä-che ca. 35 m.; Schwimmbad ca. 90 m.; Doppelgarage, Sama, Kellerbar, offic-ne Kamine, Bahmtelmböden, Bola-decken nuw. I. 2 matand, Schlitzwert 1,7 Mio. DM, Preis VB 758 000 DM. Frei mach Vereibunung.

Tel. 02 71 / 5 20 71, May-71, 39-48 Ula

Kraleid-Wisschorg

In exid Lage and einem nicht einselbaren Gröst, ca. 2700 m², wird ein Bungalow verkanft. Bj. Anfrage R. LONGERG EDM IN

ene Linner Str. 58, 4150 Knef Tel. 0 21 51 / 63 10 24 / 25 Ostsooniiho

(Libector Bucht) Schön gelegenes Landha fen.

T. 045 24 / 203 o. 045 27 / 494

Kapitalanlage Wehn- u. Geschäftshan

renze, Südbaden, Kaltmiet per Mount DM 8900,-. Verkpr. DM

P. Hartwig Immebilies 7851 Binnet, Am Somment Tel. 0 75 21/5 30 30

Grundbesitz im Ausland

Lux.-Bungalow **Eheinpfalz,** waldr, exklusiv Höhenl, jed. Komf., Schwimmb sauna, parkart. Garten, 1900 m

400 m² Wfi. getr. Eint-Whg., Dop-pelgarage, herri. Fernsicht, DM 1,3 Mio. VHS. Zuschr. u. R 7652 an WELT-Ver lag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen

Jübek: Wolshous

180 m² (Kamin + Kachelofen) mi separatem Ladengeschift, inkl. Werkstatt 206 m², 11 km von SL, ofort für 270 000,- DM zu ver

Tel: 04625/201

Ferienkans and 724 m² Grdst. is Ferienhaus am (& m. Causa and der Rähe v. Böchen/Lanenburg, voll unterteell, Wil. ca. 80 m². Kaufpe. DM 250 000,-. H. T. KIL-LE – Immobilien & Planung KG,

i-Fam.-Haus in Doppelbs.-Barwei-se, Bj. 79, 5 Zi., 110 m² Wil., zusätzi. Einlieger-Whg. m. 28 m² Wil., dir. a. Naturschutzgeb., Sackgasse, Riick a. Schweizer Juna, 450 m² Größt., Hanglage, Doppelgar., exkl. Innen-ausban, DM 445 000,-Tel. 9 (1 63 / 24 44 obilien VIII,

HH-Northcide, Bang Schwimmh, 35 Min. HH, eathl. Am Lage, ger. Hzg.-Ko, priv., 586 000,— od. Miete. Tel. 0 0 10/2 40

Mod., ger. Bungalow, la Zust., hilbsch u. mod. Ansfillurg., 350 m² Wohn-+ Hill Collection of the Colle a. grafi u. eingewache. Griff, wei unter Schiktzureis erhältlich, Di 190 000,, sofort beziehbar, hein Mah

Zuschr. erb. u. PH 45 672 am WELT: Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Notinia, fast gescheukt!!! Spitzeninge, lours vor Münster, schicket EFH mit schönem Grdst. u. Garage, KP z. B. DM 306 590,-, Amz. DM 17 490,-, Nut-zen Sie noch mögl. Steuervor-teile!

rei (2 11 / 65 11 155

Bad Honne! The Bonn, irristehend. 1-Pam.-Hr. m inliegerwing, ca. 210 m² Gesamiwil. https://grane. oppelgarage, Hanglage, 1100 m cdst., gepfl. Gartenaniage, Bj. 1978 entramanibe, DM 696 008,- pl. 3,29%.

Education & Partmer Homptsix. 4h, 5204 Lohenar I, Tel • 22 46/50 01-02 ab Monting 9,00 Ukr.

Rethonoigenholm 118 m² Wil., 330 m² Greist., 315 000,- DM. Fertigst. Sl. 12. 83, bis 56 000 DM custing Gushill, Anton Pillerer-litz, 17 4440 Minches, Tel. 9 39 71 / 5 73 36

Soo-Travingrendstück

Pffilzer Wald an verk. Tel. 0 12 11 / 5 18 26

Daverpension file Senioren in Bod Diktheim (Sid-Schwarzwald, 700 m)

in schöner Lage am Kurpark bie ten wir in Villenbaus gepflegb Appartements für Alleinstehen und Ehepaare mit Tell- ode sion (angeschlos ein Sanstorium).

infragen an Perksanatorius Senner, 7737 Bad Dürzheim, Ger tenstraße 13.

GESUCHT

ALTENHERME mit/ohne Pflegeabte ab 100 Betten, voli belegt, zur Übernah

Auktionator Bornhard Josetsch Immobilier RDM Glodenburger Alber 137 5300 Bonn 3 Telefon 02 26 / 37 97 98

Zu ieder Anschrift 4 gehört die Postleitzahl laden Kantunei

Nastr 1.6 Mio. E.

Ferie

Das eige

for high technology manufacturing, distribution and residential purposes

Richard Ellis

6/10 Bruton Street, London W1X8DU Telephone: 01-408 0929 Telex: 262498 Rewend

Section Sie zavertilesige

IMMOBILIEN IN FIORIDA?

Wir sind Management-Accounten-Firms unter deutscher Leitung

AMC BITESPEER, BIC. P. O. Box 4115, West Palm Beach 33402 Tel. 001/305/845/0947



- In Dentschland: ARIC ENTERPRISES, INC. Rufffeisenstr. 9, 6464 Linsengericht, Tel. 0 60 51 / 7 22 18



se an PSI-Partnerships. Gesellschaften mit ca.

.Coupon....----☐ Bitte senden Sie mir die Angebots-

der PSE VII ist die BVT AG, Zürich.

unterlagen Name

schaft für internationale Kapitalanlagen Klausstraße 19 CH-8034 Zürich

Gundelindenstr. 2 D-9000 München 40

BVT Beratungs-, Verwaltungs- und Treuhandgesell-

5 Betriebsjahren schütten derzeit 20% p. a. aus.

20% p. a. realisiert.

Bei bisherigen Verkäufen von PSI-Projekten wurden im Durchschnitt Wertsteigerungen von über

Fordem Sie die ausführlichen Angebotsunterta-

Kapitalanlage USA Bankgebäude in Phoenb/Arizona

Rendite 9% p. a.

Claus Dieter Kremer

pital von \$ 84 500,- wird ge

teuerfreie 8%-Verninsung meres Eigenhaphlis ist bereits gegeben. Wettere Informationen durch Dipl.-Kfm. D. Otf & Co.

Immobilien-KG, Köln Tel. 92 21/31 29 81 Als Provision berechnen wir 1,8% des Beteiligungsimpitals.

GARDENS OF BEL-AIR

Bel-Air, Los Angeles

Abgeschlossenes, als Land-schaftsgarten angelegtes Grund-stück von ca. 1,7 ha Größe, das von einem rauschenden Bach durchflossen wird. Dieses Objekt besticht durch seine hrillande Anlage und liegt in Bel-Airs be-ster Wahngegend.

verly Hills entfernt.

US-5 11 250 000,-

IMMOBILIEN GMBH

• FLORIDA •

Mod., elegt. Apartment-Hans mit 8 Apts. in bester Lage, Nihe Al-lantikküste, von Eigner dir. f. VB 5 225 000 zu verk. Dt. Mgr. evti.

Zuschr. erb. u. PT 46 588 WELT-Verlag, Postf., 2000 Hamburg 38

FLUSSRESIDENZ IN SPANISCHEN STIL

Herriches Anwesen im Stil eines üppigen Linduchnüngantens mit 60 m privoter Wessenfront und großen Dock
am zwischen den Einsten Proridas gelegenen den Einsten Proridas gelegenen den Einsten Proridas gelegenen den Einsten Proridas geleschietsen und bildet einen eieganten
Sahmen für gesellschaftliche Anlässehu spanischen Stil erbuntes Herrenhaus, umgeben von einer abgeschumten Poulterrasse. Architektonisch um
die Anlage abgestimmte Personalenterktinfte.
Senarat warksinfthe Einsteinde en

Separat verkäntlich: Ein reinendes (18 steinum, angesiedelt auf einem angren zenden Wassertront-Caundstück; Par

CORAL GABLES

SOTHERY'S INTERNATIONAL REALTY 195 Worth Avenue, Palm Beach Florida 23 496 Tel. 3 95 / 6 50 - 35 55

ten, Kautpreis US-S 233 000,-Bitte fordern Sie unser Exposé an. Wir beraten Sie geme und senden

Beauftracter der LBS Immobilien GmbH Bärenweg 37, 7500 Karlsruhe 31, Telefon 0721/704999

LBS² IMMOBILIEN GMBH

USA - Californies - unser Spezialgehiet seit über 10 Jahren Webnahlage von 36 Komfortwebnungen, Pool, Garagen, in sehr gutem Zustund, wurde von uns als USA-Partnerschaft gekauft, 11 Partner sind vorhanden; 1 weiterar Partner mit Eigenbapital von 3 84 500,- wird gesucht.

Boca Raton, FLORIDA

US-3 985 000,- (Anweren) US-5 350 000,- (Gästehma) Broschüre No. DW 3-76 MODERNES WOHNHAUS IN

Coral Gables, FLORIDA eses im Architekten-Denign erbante Merne Wohnhaus endstand 1962. Si i 12 geräumige Zhamer und befindet bat 13 geränmige Zhumer und befinde sich in erstichnstigem Zustand. Schö susgestättigte Hampträume mit an grenzender Poolsone im Solarism-Sti Zudem grabe Köche mit Wirtschafts rännen und Personniwohonge, Lussia Zentre - Zen

US-S 895 000,-Bounchike No. DW 3-83 Broschüre auf Anfrage MIME STYNE & ASSOCIATES 427 North Camden Dr., Beverly Hills, CA 90 210 Tel. 2 13 / 2 74 - 86 01

of America's fastest growing cities. TUCSON ARIZONA

DEVELOPMENT LAND FOR SALE

Follow IBM* — Invest in one

*IBM employs over 5,000 people in Tucson 📝 Contact David Robinson at.

International Property Consultants

VERWALTUNGSFIRMA

Haben Sie Probleme, flure Bilto-, Appartement-, Shoppingcenter zu werzuieten und rentabel zu führen?

spezialisiert in Vermietung und rentabler Geschäftsführung m eigenen Handwerkern und Hausmeistern, Sie erreichen uns in US



jamstag, 25. J

Tale

u o cuchen

Farmmai

WEISSENBO _{96 Murg-Niedert} • Nehrlamilien elweizer Grenze.

Yen Erbauer zu

Ferieny

a unverbaubare Auskunft: Batza Tel.: 0

wxuric

emge luxurióse sch um Objekt

PF 60 06, D

balets ab Sir. :

^{lu verkaufen} ab

Möglichkeit fü Sehr komforta Prächtige Auss I Ideales Wand l Verkautspreise

Finanzierung c Grundbuchlich luskünite emait:

Lugar nmitten eines ^{Parkgrundstück} See entstehen ; ^{individuelle} Re Privaten Wohni Ein Schwimmb geschützte Boo machen diese A kommen.

Die Exclusivität stattung wird z. durch Kamine u rugig konzipiem (40-60 qm), die freigeben auf de die Berge

Anschrift

Telefon

Tel. 01 / 69 12 96 Tx. 5 7 059

Tel.: 0 89 / 36 50 84 Telex: 5 22 268

+++die immobilien-profis+++die immobilien-profis-der fachmann berät und informiert-die immobilien-profis+++die immobilien-profis+++

Ihr guter Makler ...

kata de sus

-

STATE OF THE PERSON.

. .--. W 144_ .

> 1,47% Calendary

Vos Pines

Gorale

54.25

THE ARES

or him or how

Road about

IN ARIZON

OPMINISH

143773442

VALTER THEM

BERTH PRESE

Careforn letter

Traine bill ar ift

Abril 182

神神聖皇王

·

4 mg/

dite

4.李俊。 Piriting.

18 45 Car

Service and

Mariana.

GI SUCHE

 $\equiv (\langle a_{ij} \rangle_{ij} / \langle a_{ij} \rangle_{ij})$

er reger

für Verkauf und Kauf von Groß- und Anlageobjekten im gesamten Bundesgebiet

IMMOBILIENE

6900 Heidelberg, Treitschkestraße 3, Telefon (06221) 15031, Telex 4-61578 Wir suchen für unsere bonitälsmäßig geprüften Kaufkunden Wohn- und Geschäftshäuser in Mittel- und Großstädten ab ca. 1,5 Mio. DM



WEISSENBORN IMMOBILIEN 7886 Murg-Niederhof, Zechenwinistr. 30, Tel. 0 77 63 / 62 89 Ele-, Mehrfamilienhäuser, Baueruhäuser im Südschwarzwak Schweizer Greaze.



RDM

Wirtschaftsberatung – Hausverwaltungen Walter Breitenstein, Inh. Dr. Harro Hamk 2008 Mini, Holesmanisticity & Tel. 94 31 / 9 15 37

Tusculum Immobilien (RDM)

7710 Donaueschingen, Mühlenstr. 18, Tel. 07 71 / 38 30 Ihr vertrauensvoller Partner für immobiliengeschäfte in Australien, Ten rilffa, Amerika und Kanada.

Unsere Spezialitāt Immobilien im Norden Hamburgs und in Schleswig-Holstein

Stormarnia 🌉 Immobilien Suge 4, 2060 Bad Oldesioe & 0.45 31 41 65-67 8 19 72

uherrenmodelle in Köln, Bonn, Göttinger



chaft für Vermittiting von Kapitalanlagen inbi-5000 Köln 1 Richmodstraße 29 Tel.: (02 21) 23 66 51 - 52 Florida – schöner leben, sicher investieren

Bungalows, Stadthäuser und Eigentumswohnungen in der Region Clearwa-ter/St. Petersburg am Golf v. Mexiko. Lautend Besichtigungsflüge mit Schutz-Immobilien, Kleier Straße 2, 2358 Kaltenkirchen, Tel.: 0 41 91 / 54 52

Die Fachieute für Handel, Gawerbe und Anlageobjekte im Großraum Frankfurt Gaulke & van Mastrigt Todas Data BSSSC guan of

Föhr und Amrum - Raritäten -

5970001

RDM MAKLER K. FRÄDRICH Postfach 1240: 2270 Wyk auf Föhr Tel. (0 46 81) 27 12

Die schöne Insel SYLT lockt . . . Wir vermitteln Ihnen Häuser und Eigentumswohnungen

"ihr SYLT-Experte seit 1962 R 2280 Westerland Withelmstraße 7 Withelmstraße 7 № 04651/50 35+36

Geschäfts-, Büro-/Miethäuser Vermietete Gewerbeobjekte als Renditeobjekte bis 50 Mio. DM, evtl. auch mehr, suche ich im gesamten Bundesg im iesten Kundensuftrag, Auch Kollegenangebote augenehm



Beratung · Vermittlung · Verwaltung 2280 Westerland
Priedrichetr. 27, 25 0 46 51/60 55 Zaubel immobilien

M. Schmitz KG thr Partner

für den Ankauf von Eigentume- und Fe nungen, Land- und Ein-Fam.-Häusern, landwirtschaftl chen Objekten, Hotelobjek-ten am Mittelrhein und im Vorderhunsrück 5401 Buchholz, Buchenstr. ත 0 67 42 32 34

HIPP Immobilien, 7768 Stocksch 14 2077<u>71:7355</u> Ihr Repräsentant für eiswerte Spitzen-Wohn-Geschäftsobjekte an der Costa Blanca/Spanien.

Tel. ab 17 Uhr 0 61 96 / 2 42 91

Bavas

«RESIDENZ WALDHAUS»

(bis 5,6% Rendite) Traumhaft

schöne ruhige Anlage umge

ben von Golfpiatz und Wald

eigene Minigolf- und Tennis-

anlage, Hallenbad, Sauna etc.

Davoser Immobilien AG

Chalet in Zentral-Wallis

wir verkaufen rustikale

Eigentumswohnungen Eigennutzung und Vermietung

BODENSEE

Ferien- u. Altersrubesitze mit

See- u. Alpensicht in allen Größen

n. Preislagen vermittelt laufend

Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

Wallis - Schweiz

Ferienwohnungen und Chalets

in unverbaubarer Lage, rubig und trotzdem mit allen touristische Angeboten. Grundbucheintrag, Steuervortelle garantiert.

nft: Balzani Elias, Dipl.-Architekt ETH/SIA, CH – 2900 Brig Tel.: 00 41 / 28 / 23 50 35 oder 00 41 / 28 / 23 74 18

SCHWEIZ

Luxuriöse Villen und Chalets

In den Kantonen ENGADIN/GRAUBÜNDEN und WALLIS werden einige iuxuriöse Villen und Chalets zum Kauf angeboten. Es handelt sich um Objekte, die sich auch zum Deueraufenthalt eignen und anspruchsvolle Interessenten ansprechen, Kaufpreise: sår 916 Tad. bis sår 1,6 Mio. Exposés mit Farbfotos stehen ernsthaften Interessenten zur Verfügung Anskrinfte -CHL/10-

Agentur Capellmans PF 68 66, D-5346 Bad Hounef 6, Tel. 6 22 24 / 87 76 + 3 67 68

Ferienciaentum am Pizol (Schweiz)

Fur 50 km vom Bodensee haben Sie die einmalige Gelegenheit, die ietzte 2%-Zimmer-Wohnung im Dachgeschoß sowie 1-Zimmer-Stu-dios (2-4 Betten) ab sir 90 000,- zu erwerben. 25% Eigenkapital, Restfinanzierung zu 5%%, 100% Auszahlung, geregelt. Unterlagen vom Ersteller:

A. Willi, Zürcherstraße 1, CH-7329 Sargans Telefon 90 41 / 5 52 55 55

SCHWEIZ

Wohnungen ab Str. 134 000,-

KONSORTIUM CHASTEBIEL fon 00 41 / 25 / 23 45 35

> Wohnsitz Schweiz 6452 Rickenbach · Kanton Schwyz

Zu verkaufen ab sofort

2 Einfamilienhäuser

 Möglichkeit für 2 unabhängige Wohnungen
 Sehr komfortabler, nicht alltäglicher Innenausbau mit viel Holz Prüchtige Aussicht auf See- und Bergwelt
Ideales Wander- und Skigebiet
Verkaufspreise schlüsselfertig ab sfr 790 000.—

Ringnzierung geregelt
 Grundbuchliche Sicherstellung

Auskünfte erhalten Sie auf schriftliche Anfrage bei Batrim AG · Herr G. Krähenböhl Mittlere Straße 3 · CH-3600 Thun



Die erste Adresse am Luganer See/Südschweiz

Inmitten eines schönen Parkgrundstücks direkt am See enistehen zur Zeit drei individuelle Residenzen mit privaten Wohnungen. Ein Schwimmbad sowie

geschützte Bootsliegeplatze machen diese Anlage voll-Die Exclusivität der Ausstattung wird 2. B. ergänzt durch Kamine und die großziigig konzipierten Terrassen 40-60 qm), die den Blick

reigeben auf den See und

die Berge.

Preise von SFR 453.900,- bis SFR 1.105.000,-. Finanzierung bis zu 60% über Schweizer Großbanken möglich. Bitte fordern Sie unseren Farbprospekt an.

ueken Lueken & Partner KG

Dockenhudener Straße 30 D-2000 Hambury 55 Tel.: 040-867058/9

Road / Oberances Schweiz / Growblades Elmnalige Goles

Wir verkaufen mit Grundbuch eintrag in einem frisch renovier-ten, herrschaftlichen Altbau mit beutlichem Charakter: 1-Zi-Wohn/Part. Fr. 25000, 2%-Zi-Wohn/Dachg. Fr. 295000, inkl. Außenparkplatz Auskunft und Verkauf:

RIEDI CATHOMAS THEUS Treuhand CH-7130 Hanz, 98 41/88/2 22 55

WALLIS hore Es the Holm in der Schweiz Nibere Information im Hand-buch fiir Kapitalanleger "DER MARKT" Taubenheimstr. 31,

7 Stutigart 50 Unterlagen und Beratung: VP VEX PROMOTION CR-1961 Vex Tel. 00 41 / 27 / 22 88 81

Ronco/Ascona Lux,-Rigt.-Whg. in abso bewilligung vorhanden.

J. Steinemann, Postf 310 5950 Finnentrop, Tel. 0 27 21/73 31

Tessia - Orseling In neu erstelltem Villenbau, total

5 Wohneinbeiten, verkaufen 2-3-Zimmer-Wohmungen, mit Aus-Einderverkaufsgenehmigung und garantiertem Grundbucheintrag. Unverbaubere Aussichtslage über den Lago Maggiore und die Berge. Direkte Zufahrt, ruhig gelegen

Ein einmalig exklusives Angebot für schnell entschlossene inter-

Verlangen Sie ausführliche Un-terlagen unter Chiffre J 2135 IVA AG, Postlach, CH-8032 Zürich.

Direkt am Luganer See Schweiz

verkaufen wir eine 3½-Zim-mer-Wohnung mit Sauna und Außenschwimmbad, direkt am See, mit Bootshaus. Ruhige Lage mit Blick auf Lugano. So-fort beziehbar. EK sfr. Nitoride SA

Piazza Borromini 15 CH-6816 Bissone/Schweiz Tel 00 41 / 91-68 56 24

Wallis — Schweiz

Nur 2 Std. auf durchg. Autobahr ab Basel, bei Sion, auf Sonnenr., 900 m. in Naturreservat, ihe Riesen-Skigebiete, aus Ge-ndheitsgründen von Privat

neves Chalet Massivbau, 3 Zi., 1 Living mit off. Kamin, vollst. einger. Kü., Bad, 2 WC, Balkon, Garage, inkl. 1250 m² WC, Baikon, Garage, inkl. 1230 in Grundst. SFr. 325 000,—. Unver-baubare Südlage m. Panorama-sicht. Grundbucheintrag. Verk. an Ausländer bewilligt. Hypothe-

loen bin 50%

René Weber, Plaine 5, CH-1022 Chavannes (Schweiz) Tel. 00 41 / 21 / 34 61 81 - Priv. 00 41 / 21 / 37 72 72 - Gesch.

Zentralschweiz

Nähe Luzem, an reizvoller, ruhiger Lage (angrenzend an Grün-zone, Bach und alte Mühle), Zinmer-Wohnung mit Chemi-née, komfortabler Ausbau, schö-ner Balkon, mit herrlicher Weitsicht BMZ sfr 1500,-/mtl. Anfragen und Chiffre 25-VV 38 an Publicitas AG, Postfach, CH-6002 Luzern

GELEGENHEIT

Genfer See/Schweiz Zu verknufen, bezugsbereite 2½-Zimmer-Wohnung direkt am Seeufer (Nähe Montreaux), mit privaten Yachthafen und Bade-strand. Ideal für Wassersportler. Mit Ausländerbewilligung und Grundbucheintragung. Preis afr 193 000,- Besichtigung (auch an Wochenenden) jederzeit möglich. Tel.: 90 41 / 27 / 55 97 53

Wenn Sie es eilig haben können Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber 8-579 104 aufgeben.

Schweiz

ihre Kapitaianlage in Graubünden!

Kurort Bad Regez, Hotel garni, 15 Betten, sehr gepflegtes Haus mit bestens eingeführtem Stadtcafé; Top-Zentrumslage. afr 1 350 000,-

Leax-Films, Hotel gami mit 50 Betten in Leax (1100 m) in Planung, gegenüber Liftstation "Vorab

Einmatig schöne VIIIa in Malenfeld Bündner Herrschaft bei Bad Ragaz Autobahnanschluß, Geeignet als Für die Objekte Regen genere

Beauftragter der LBS Immobilien GmbH Bärenweg 37, 7500 Karlsruhe 31, Telefon 0721/70 49 99



GENFER-SEE-UFER 3-ZI.-Whg., DM 185 000,-. R. Dutzi, 56 quai Ador, Gent Tel. 00 41 22 / 35 26 52

Schweiz – 90-Betten-Hotel in bek. Kurort, Winter- u. Sommersaison 2,3 Mio. VB.

AG, Rathausplatz 22, CH Tel. 99 41 /5 42 57 67

Wallis/Schweiz

An Traumlagen – direkt vom Ersteller: Chalets, Ferienwohnungen, einfach bis superiuxuriös, zu unschlagbaren Preisen, Bewilligung für Verkauf an Ausländer. Günstige Finanzierung, Vermietungsser-vice, Grundbucheintragung

Exklave Bäsingen

4½ Zi., bezugsfertig, zu ver-R. Schmid



Wallis An voller Südseite 5-Zi.-Chale Küche, Bad, sep. WC, Cheminé inkl. 600 m² Land. sfr. 286 600,-. Tel 00 41 / 27 / 55 80 82

VENEZ-VIVRE

WITZEL-IMMOBILIEN

CH-6911 CAMPIONE D'ITALIA VIA PER AROCHO 27

TELEF. 091-686719/686065

TESSIN...



Sonnenstube der Schweiz direkt am LUGANERSEE in CASLANO verkaufen wir 11/2 bis

3-Zimmerwohnungen im Tessinerstil zum Teil Maisonette-Wohnungen mit offenem Kamin an ruhiger doch re-gional zentraler Lage ab Fr. 123 600.-Verkaufsunterlagen erhalten Sie bei der Erstellerin: Allod Verwaltungs AG, Rātusstr. 22, CH-7000 Chur, Tel. 004181 / 21 61 31.

Klaus Dieter Kremer



Unterlagen durch Tel. 00 41 / 27 81 20 88. VALINVEST AG. CH-1961 LES COLLONS

2 Eigentumswohnungen, 3½ +

Box 3, 7701 Büsingen

(Schweiz)

Zu verkaufen in der Nähe von Locarno, Einfamilien-häuser und Doppelhäuser direkt vom Erbauer, mit 400 m² Land, schöne Sicht, Gemeinschaftsschwimmbad, erlaubter Verkauf an Aus länder, interessante Preise.

TESSIN

Nähere Auskünfte: **Bortolo Faustinelli** Baugeschäft CH-6514 Sementina Tel. 00 41 92 / 27 39 49 oder 00 41 92 / 27 25 62

Ferienwohnungen im Wallis/Schweiz ab str 115 000,- zu verkau fen. Bei Thermalbadezes Affregen en: Wagenblast **Immobilien** Im Degen 27 • 7 Stuttgart 60 Tel. 07 11 7 42 94 65

SCHWEIZ Ferienwohnung in Anden nur 30 Min. von Zürich, ab afr. 172 000,-. WETI-Immobilies AG Rathamplatz 22, CH-8260 Stein un Rhein, Tel. 00 41 /54 / 8 97 97

Disentis Sommer- und

Winterkurort im Bündner Oberland
Wunderschöne, ruhige, unverbaubare Südhanglage, nur 6
Wohnungen je Haus im Bündner
Sül, bezugsfertig.
2-Zi.-Whg. 58 m² Fr 165 000,3-Zi.-Whg., 75 m² Fr 210 000,-FINAGLOB AG . ZUG

D 7920 HEIDENHEIM Th. Schaefer Str. 14 Tel. (07321):5 25 10

Im Berner Oberland, in Graubünden und in der Zentralschweiz, am Vierwaldstätter, Walen-, Zürich-, Genter See, exquisite Wohnungen und Chalets / Einfamillenhäuser für den anspruchsvollen investor. Wir bieten (ab Fr. 1600,-/1 m² schöne Wohnfläche):

 Atmosphäre in gewachsenen Orten UND UND Überschaubares Privateigentum (keine tourismussehäassi (keine möblierten Hotelappartements) (keine tourismusabhängige, fremd- oder konzernbewirtschaftete Betriebsstätte) ein Leben unter Schweizern

(nicht in Ausländer-Gettos) Information: JURIM AG, SCHWEIZ-IMMOBILIEN, D-REPRÄSENTANZ IN D-8110 Seehausen. Schuchen 10, Tel. 0 88 41 / 88 66

Barner Oberland

Zu verkaufen, 2 Eigente gen in neu erstelltem 3-Wohnungs-Chalet (3½ + 4½ Zimmer, je 125 m²). Sonnige, unverbanhare Lage. Ab sofort bezugsbereit. Komfort für Anspruchsvolle: Werminitchemi-née, Bodenheizung mit Wärmepum-pe, Bad- und Duschenraum inkl. WC pe, sec-um Dischemann ink. WC separat, modernste Isolationstech-nik, Sfach-Verglasung etc., Preise (noch bis Ende Juli 83): Erdgeschoß (unterkellert) atr 398 000,-, Dachge-schoß afr 415 000,- inkl. überdeck-

tem Autosbatellnists derbewilligungen vorhe en. Besichtigung ab sofort möglic Verkauf direkt vom Ersteller.

STOCKER Res. Postbalter, CH-2756 Baltigen, Tel. 40 41 / 3 43 60 43 (Bire); 40 41 / 2 43 61 45 (Privat). entis (Graubünden/Sehweiz)

maliger Parkuniage ver 1½- b. 4-ZL-Wohnungen

r. Teil mit Galeriegeschossen, m Ausländerbewilligung, verkange Sie Unterlagen beim Ersteller. Allod Verwaltungs AG fishustr. 22 CH-7000 Chur

Was Sie auch suchen, wir haber Rund um den Lago Maggiore Tes

RDM-Büro Dipl-Ing. K. Kops Tel. 0 22 61 / 6 40 01

Tel. 00 41 /81 21 61 31

Chalet str 238 000,inkl. 800 m² Crund u. Garage, im deutschspr. Wallis nahe Talsta-tion zur Bettmeralp; Wolnzi, 2½ Schlafzi, Kü. Dusche/WC. Wei-tere ETW, Chalets, Häuser in den

en Freiburg, Tessin, Walcker-Anslandsimmobilien Melittastr. 16, 4950 Minden Tel. 65 71 / 3 24 20

Eleg. Tessiner Bungalow 120 m², Nahe Lugano (Ponte Tressal Levene), ash rufe Luga, 21, Kul, Bad WC, 740 m² Garten, 2 Min. 2. Privatestrand m. Badasteg u. Schwimminst, unver-baub. See- u. Bergsicht. Eing. u. sile Wahnn alse Ebens Gar, u. 2. Stellp), Valler 2. Kam. 21. Marmotradan etc. gemütt, möbllert, wegan Todesfall für nur sir 281 000,- VB zu verk.

Information: 0 83 82 / 2 25 26

CH/TESSIN: Zu verkaufen in er-Lage zwischen Locarno und Bellinzona

nev pretelite Einfamillenhäuser Sofort bezugsfertig ab sfr 350 000,-. Hyp. möglich. Wir ha-ben andere Objekte. Verlangen Sie unverbindlich unsere Preisi-

Agentur G. Candolfi Via Gratello, CH-6616 Losone Tel. 00 41 / 93 35 10 50

Ski- u. Wandergebiet, zw. Leuker-bad u. Zermati. Bewilligung llegt vor. Sir 285 900,- mit Vermietungsgarantie, optimaler Zins. Braun-Immobilien Tannenweg 16, 7255 Rutesheim 2 Telefon 0 71 52 / 5 40 41

Für Anzeigen **Mki.** Makler

Makiem Wohnungs-

gebräuchliche Abkürzungen

vermittlera

Gewerblichen

HSM.. Hausmakler

ROM Ring Deutscher Makler

Verband

Deutscher Makler Verein. Hambg.

Hausmakler von 1897 e. V.



Villen und Appartements in der Schweiz

sofort beziehbar für Urlaub am Ufer des Neuenburger Sees. Bewilligter Verkauf an Ausländer. Grundbuch-Eintrag garantiert.
Nur 1½ Stunden ab Basel auf Autobahn!



Bungalow-Villen und Wohnungen

mit Privatgarten.

Je nach Wunsch modern

31/2 oder 41/2 Zimmer.

oder rustikal mit allen Mög-lichkeiten der Anpassung der Dekorative Holzverkleidungen, sichtbare Balken, offe-ner Kamin im Living. Voll ein-

Sehr gepflegte Bauweise mit zeichnete Isolierung, Ganz-jährig bewohnbar, da ange-

gerichtete Küche in Eiche.

Garantierte Mietmöglichkeit Bootsplatzes

Verkaufspreis: von SFr. 209 000,— bis SFr. 259 000,— Hypotheken bis 90 % von Schwaizer Bank

garantiert. Herrliche Möglichkeiten für jeden Wassersport, Sand-strände...und im Winter nur 40 Min. zum Skilauf auf über

Direktverkauf vom Besitzer:

2000 m ū. d. M.

Chiffre-Nr. 7721/3

IVA AG-Anzeigenagentur Pre-du-Marche 23 CH-1004 Lausanne

Loxus am Meer

direkt am Sandstrand, generö-

aller Komfort. Nur DM 75 990,-

Mo.-Fr. 089-648025.Sa., So. 811931

GPANIEN ab 67.00

Immobilienbüro auf Gran

Bungalows und Apart-zu äußerst attraktiver

Aus Privathand:

ca. In an

vermittelt Grun

Preisen, Zuschriften wollen Sie bitte richten an:

nobilaria Alonso P. O. Box 152

Tolde / Gree Canada

"Javes — Coste Blance. i tem Heiklima u. landsci

Mönckebergstr 31, 2 Hamburg 1 (040) 32 77 10, Sa/So 48 80 81

Kanarische Inseln

Dort, wo die herrlichsten Stränd

Jardin Atlantico S. A.

6000 Frankfurt, Zeil 23

Tel. 96 11 / 28 81 56 oder 0 69 21 / 29 15

COSTA BLANCA

PROMOCIONES DENIA, S.L.

auft man nur vom Fa

z. B. Grundstücke

lle zweiter Wahreits bei Denio in herricher Höhenaussichtslage

mit pers. Grundbucheintragung. Alle Einkaufs- und Sportmöglich-

siten. Beste Verkehrsverbindungen.

1000 - 2500 m², pro m² ab DM 19,-

co. T12 m2 Wfl. ab DM 99.500,-

fly personlicher Berater Frankfurt: 06103/62814 H. Lerep

Köln: 02 21/69 2642 H. Pfeiffer Mönchen-Glodbach: 021 61/181022 H. Sturm & Vitz

TOSCANA

PODERE CASETTA NUOVA – 2 km vom Dori – 27 km vom Meer, im Süden der Tosenn. Auf Högelplateau mit Ausbick auf reizen-des Dorf und die grüne Landschaft, rustikales Haus zum Ausbauen: im Parterre 2 Zimmer mit Kamin und Steintreppe zum 1. Stock mit 4 Zimmern + kleinem Abstellraum. Cz. 10 m davon eine kleine

4 Zimmern + Riemem Absteilraum. Cz. 10 m davon eine Rieme susbaufähige Scheune = 4 m², mit mächtiger Zypresse davor. — Wasseranschluß 30 m, Blektrizitätsanschluß 400 m entfernt. Gute Zufahrt bls vors Haus. — Grundstück von 35 ha. Preis DM 275 000,-Prospekt m. 200 weiteren Objekten gegen DM 2,50 in Briefmarken.

TOSCANA-IMMOBILIEN
Friedrich K. v. Pfeil, Strelowweg 50, 2000 Hamburg 52
Telefon 0 40 / 8 80 38 71

tamburg: 040/6904234

Stuttgort: 071 63/80 62 H. Manderfeld

von Privat an Privat, Land, urbanisiert, mit allen Ge-

Cesta Blanca — Drs. J. Kleinegris — Tel. 98 31 / 59 48 35 27 Villen mit Grundstück ab DM 36 000,— Bauparz, ab DM 2,–/m². Bau DM 575,–/m². Bungalow 77 m², mit Parz, DM 49 500,— Hyp. mögl., auch Fertighauser, App., Fincas, große alte Häuser zur Renovierung.

Drs. J. Kleinegris, Rijksstrastweg 28, NL-9804 TD Noordhorn. 19, 7, bis 20, 8, auch in Calpe, Tel. 40 34 / 65 83 03 09, auch sa., so, u. abends.

GRUNDSTÜCK 100 000 m² in bester Lage von TENERIFFA

mit Baurecht, ganz oder teilweise zu verkaufen. Seltene Gelegenheit für Bauträger oder Kapitalanleger.

Gewinnmöglichkeit von 100% in kurzer Zeit.

Zuschriften erbeten unter Y 7725 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

TENERIFFA

Bungalows/Apartm. in Puerto de la Cruz, La Pez, einm. Lage am Botanischen Garten, ab DM 72 000,-. Exkl. f. BRD: Hans Horn-berger, Im Herrenfeld 4, 7295 Domstetten, Tel. (07443) 81 21.

Bungalow-Villa in Mojacar

Spanleu-preisginstig zu verkaufen. - 90 km nordöstl. von ALBERIA - Costa del Sol - stabile Bauweise - Ahfenster - Rolläden - Ziegeldächer - als 2. Wohnstiz geeignet - Umgestaltung zu kleinem Restaurant möglich - Gegend nur Bungalows, seine Touristiksilos. Grundstick 3000 m² - direkt an der Küste - 3 Schlafzimmer mit Wandschränken - 2 Bäder - 1 Küche - 1 Wohn-u. Speisezimmer (Rundbau Blick aufs Meer) - 1 Swimmingpool - 1 Garage für Auto - 1 Garage für Boot - 1 überdachter Abstellplatz für zwei Autos - Villa 325 m² Wohnfläche - Terrasse 700 m² - großer angelegter Garten mit Bäumen - Anschluß an Wasserversorgung - auch eigene Wasserversorgung mit 100 000-Liter-Reservetank. Preis: 550 000 DM. Auskunft: Montag. 27. 5. 83, bis Donnerstag. 30. 6. 83, zwischen 19 Uhr und 20 Uhr bei Alfons Martin Bell. Tel. 0 72 55 / 54 42

AUF NACH GRAN CANARIA! Genießen Sie das ganze Jahr den Sommer auf Gran Canaria bei gleichbleibend warmen Sommertemperaturen.

La Suerte" im Tal Agaete bietet günstige 2- bis 3-Zimmer-Bungalow-Ferienwohnungen mit Terrasse und kleinem Garten. Preise ab DM 1000,-/m³. Tellzahlung möglich. Näheres und Prospekte: M. Sastre, Immobilien, Raboisen 16, 2 Hamburg 1, Tel. 0 40 / 33 09 54 oder Polarte J. Hartell, Box, 2345 Las Palmas/Gran Canaria. Tel. 00 34 / 28 78 13 09 is/Gran Canaria, Tel. 00 34 / 28 76 13 02

Marbella – pabe Puerto Banus Privatverkout

In exzellenter Lage mit direktem Strandanschluß, in einer gepflegten Wohnaniage sind 2 Wohnungen zu verkaufen; messt, ca. 65 m², Balkon, teilmöbliert, Klimaaniage, Tiefgara-gen-Stellplatz, DM 129 000.-; Luxus-Wohming, ca. 92 m², großzügige Raumgestaltung, 2 Terrassen, Einbanküche, Kiimaaniage, 2 OG, mit Fahrstuhl, Tiefgaragen-Stell-platz, DM 249 000,-

Interessenten wenden sich bitte schriftlich an S. J. Hautermann, Rotterdamer Str. 9, 4240 Emmerich

Lieben Sie das Außergewöhnliche?



Costa del Sol

mit Sicht auf Gibraltar 300 Sonnentage im Jahr

Eine sollde Investition mit sehr guter Rendite in sehr schaft und Almosphale, Weitleichen der und umsichtiger Service, verbunden mit erstklassigen sportlichen Anlagen: 2 Golfplätze 18 Loch (Par 72), 1 Platz 9 Loch, Reitstall, Reitschule, Turnierparcour und Polo, Fronton, Tennis und Paddle, Trap- und Skeetstände, Surfen, Segein, Wasserski, Tauchen und Yachten. in unübertroffener Lage finden Sie erstklassige

— Hänser — Apartments — Wohnungen — Panthäuser direkt am Meer mit Privatstrand (Bootshafen gepi.), Clubs

und Jugendelub, Pools and Animation. - Kauf für Ihren Urlaub '83 noch möglich! -Ausführliche Unterlagen durch WOBAU GmbH 0 23 72 / 8 01 96

Großgrundbesitz Pincas in Spanien

Jacobowski, Tel. # #1 #1 / 56 14 Spanies - Gras Casaria

Bungalow od. App. za kaufen ge-sucht. Ang. erb. unt. PF 46 670 an WELT-Verl., Postf., 2000 Hamb. 36.

Thiza. 8000 m³ Traumgrundstück Strandnähe, auch teilbar, zu ver kaufen, von Privat.

Tel 0 42 93 / 75 52 04 21 / 32 38 63 / 67 Zu verkaufen in Spanien, Miami Piaya, Provinz Tarragona:

Apartamento direkt am Meer, 3 große Zimmer Küche, großer Wohnraum mi Kamin, Blick aufs Meer und

Gebirge. Information: Charles Déjean, 14 Avenue Mariana, 06000 Nizza Frankreich.

ibiza

Apt., 85 m², Nãhe St. Eulalia, di-rekt am Meer, 2 Schlafzi., kompl. eingerichtet, v. Priv. zu verk. DM 100 000,-Tel. 9 89 / 15 48 73 od. 28 34 68

MALLORCA/ALCUDIA: Ext. 2-FHS am Strand, DM 395 000,-, T. 089 / 271 71 11

WILKO HEISSENBERG Willer werkeuft ungewöhnliche + gute Wille IBIZA-Ferlenwohnungen ab DM 75.000, - Viten tu, Finces ab DM 170.000, - San Antonio, Apartado 60, Tel. 17-20 Uhr: 003471-340322.

Mallorca-Landhaus nem Kamin. VB; 220 000,- DM. Auskunft: Fam. Trenpel Tel: 00 34 52 / 78 41 35 ab 19.00 Uhr

SPANIEN

Wir bauen ihnen auf ihrem Grundstück des Haus ihner Träu-

me und Sie können dort Ferlen machen, ständig dort wohnen oder aber auch die Finca ver pachten, ideal zum Anbau von Meionen, Zitronen, Limonen, Fei-

gen. Avocados und allen Süd-früchten. Rufen Sie uns an, wir

beraten Sie gem. Preis für das Land pro m² DM 4,-, Das Haus bauen wir Ihnen mit sehr guter Ausstattung für DM 650,-/m²

0431/32 20 55

Peniscola

Torrevieja

osta Blancs, schön gelegen, mit Fraizait nnchtungen, Wohrungen ab 27 500 DM; ungalow ab 39 900 DM; Villa ab 64 000

Senta Pola

Moreira

Costa Bianca, 17 500 m² Piniangelände in mit unverbaubarem Blick, 40

uchiger Lage mit unverbaubarem Blick, 4 m vom Strand, aufgeteilt in 15 Einzelgrun stücke und 8 Reihenbungalows mit Pool

Große Anzahl von Grundstücken, Häuss und Zweit-Hand-Objekten an der Co

Beratung · Finanzierung

Besichtigung WOBAU GmbH

5870 Herner, # 0 23 72 / 5 01 98

Costa del Sol

Top-Wohmungen w. Top-Bungs-lows sum Top-Preis von DM 48 000,- bis DM 500 000,-.

Alle Angebote ca. 50–100 m vom

Reprisentant Rudolf Luca GmbH, 6500 Maint 1, Postfaci 30 03, Tel. 0 61 31 / 67 70 33

Deutsch-kanarische Familie such abgeschl. Bungalow im Siiden v Gran Canaria, Minimum 2 Schlatzi für 1–2 Jahre ab Sept. 83 zu mieter

oder so kaufen. Wir pflegen ihr Ei-gentum wie unser eisenes.

Tel. 0 23 34 / 6 07 05

Haus- und Grund-

Viiet, remember 1981 Egentunswohrungen schlisselfertig zum

DM 76350

age, beste Bauqualität, 📩

ervorragende Ausstattung Natursteinsockel, Sonnen-

min, Einbauküche). in Risiko! Bitte unbedingt

CHG-Denia GmbH, Loffelstr. 5 7000 Stuttgart 70 Tel. (0711) 7640 21-22

Wer baut mit?

Einmalige Gelegenheit! 2 Bunga-lows je 150 m², allerbeste Lage am Meer in 80 m Höhe in Puerto/ Teneriffa, ca. 1500 DM pro m²,

Superhixus.

Tel 90 21 / 52 06 / 7 86 67

arbkatalog anfordern.

besitz am Meer.

Denia, Costa Blanca/Spanien

Costa Blance, in Dümen am Meer mit Bil auf Alicante; Reihen- u. Einzelbungalor

auf Alicante; l ab 48 500 DM.

Fuerteventura 140 000 m² Grdst. i. Süden v. Priv. zu verk., Baugen. vorh. Urbanisa-tion amil. gepl. 300 m z. Strand, Bild- u. Filmmaterial vorh. Tiefstpr. PTS 400/m² nur bis Mitder eigenen Finca werden? Träumen Sie auch davon, Farmer oder Gutsbesitzer auf der eige-nen Farm im sonnigen Spanien zu werden? Wir bieten Ihnen das, te Sept. gültig. Besicht., Flug wird b. Kauf verr., nur seriöse Interessenten. Tel. 02 28 / 35 11 42 wovon Sie schon lange geträumt haben. Fincas ab 11 000 m² in unberührter, freier Natur, keine Fabrikan oder Industrien verpe-sten die Luft, und dennoch sind Mallorca Traumvilla, 400 m², 2 Etagen, in Bonanova, 3 km von Palma, 5 Schlafzi, m. Bad oder Dusche, 2 Dressingräume, Salon, Speisessal, Bibliothek, TV-Zimmer, mod. Kü-Sie in 35 Minuten in der rüchsten Großstadtd mit Flughafen und al-ien kulturellen Einrichtungen, aber auch um Mittelmwer oder in der Sierra Nevada zum Sklieufen. spintnes, 17-Zimper, mat. Ar-che, Keller-Tripeigarage, Zen-tralhz, Pool 5:40 m, Barbecue, 250 m² Garten mit Blumen und Frucht-bäumen. Luxusvilla für Familie mit hohen Ansprüchen. Foto und Det-tails auf Anfrage von Privat.

Denia / Cesta Blanca

Telefon 71 / 51 53 37



ab DM 65 800,-

inkl. Grundstück, Gartenaniage Autoabstellplatz, Einbaukliche, of fener Kamin. Finanzierungsmög Eichkeiten. Weitere ginstige Angebote wo Grundstücken, bezugsfertigen VII-len, Bungalows und Eigenbunswoh-nungen. Immer Angebote aus zwei-ter Hand. Begichtigungsfülige ieder

Reprüsentanz 4700 Hamm 1 8 23 81 / 2 98 84

Suche

49500 DM

SPANIEN Ihren Bungalow in herri. Strand lage, 3 Zi., Küche, Bad, Garten-

Terrasse, inkl. Grundstück HATS + GRUND 86 Saarbrücken 3 Dabuhebitr, 59 Tel. 06 81 / 1 18 81-12

MALLORCA Cala D'or/Porto Colom

Luxus herieswornunger an den schönsten Strän-den und Buchten und am Ferienhäuser, Bungalows und Villen in großen Gärten und direkt am Meer. ni Land

SAS Verkautsgruppe Bahnhoistraile 64 · D-7050 Waiblingen Tel. 0 71 51/5 40 01

Bungalow in Calpe – Costa Blanca

traumhafter unverbaubarer Meer-blick, 3 Schlafzimmer, 2 Wohnzim-mer, 2 Küchen, 2 Bäder, 2 Terras-sen, verteilt auf 2 Etagen. Garag-und Pool. Teilmöbliert, Verkaufspreis: DM 175 000, Anfragen: Tel. 0 22 44 / 30 76

MALLORCA, Fincas, Bungalows, ETWs, Ladenlokale in besten Lagen verk, 1005-HARS ROM, 41 Duisburg, Pf. 46 0202, T. 0 21 51 / 40 71 31 (8-12 + abds.)

TORREMOLINOS Nun ist die Zeit,

in Spanien zu kaufen.
Kleine Studios von 30 m², Kli maanlage, Voilbad, eingerichtet kl. Küche, Kühlschrank ab DM 27 000,-LADEC, S.A. Postfach 132 Torremolinos/Spanica Tel 52/28 25 20 od. 38 39 01

Kaufen oder zu mieten gesucht auf Gran Canaria, Haus ode: Wohnung. – Telafon 9 82 47 / 59 88

Denia Haus 110/1000 m² + Terrassen, eigenes Schwimmbad, Meerblick, 650 m hoch, 195 000,- DM, 22 verkaufen. Zuschr. unter G 7821 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Umbrien/Lago Trasimento Grundstück 44 000 m² (Olivenhain und Laubwald) mit Bauernhaus, renovie-rungsbedürftig, von Privat zu verkan-fen. VB 100 000,— Zuschr, unt, R 7740 an WELT-Verlag, Poetf. 10 06 64, 43 Essen auf Seegrundstück, 850 m², Etag.-Wohnung, 65 m², DM 150 000,--, 90 Golf von Taranto, Italien Livigno/Italien

zolifr. Gebiet, Komf.-Eigentumswohn. (inkl. Tiefgar. u. Keller) zu
verk.; 3% Zi., Di., Bad, lax. einge-

direkt am Meer, bezugst. Appartm div. Größen, unverbaub. Meeres blick, teils mit gr. Somenterr., teik Pergola mit Garten, div. Sportmög-lichk, Lehrer etc., ab 48 000 DM. Gngßelminetti Landambenweg 61, D-51 Bonn 3 Tel. 02 28 / 46 85 92

Lage Maggiore
Luino/Italien, nahe Schweiz
Vills mit Schwimmbad, 1000 m² herri. Garten Traumiage, DM 498 000,-Luxus-Ferienwohnung, 100 m²

Wil, gegenüber Brissago, Traum-blick, Schwimmbad, DM 148 000,— Heinz Schenk

Immobilien RDM 7141 Beilstein, Goethestr. 8 Tel 07062/5711

ab DM 55,000,-Taunusstraße 19 Tel. 0611/882294

Côte d'Azur -- Cassis



im typischen Lan uxuriôse Banansflihrung DM 230000,- bla 430000, CALA D'OR

WIR BIETEN DAS ANDERE" MALLOBCA



Zuschr. u. P 7717 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

IBIZA

Villen, besugsfertig ab Okt. 83; al DM 225 868,-. resites Imm., Projects 5 9000 Minchen 71, T. 9 83/7 5) 70 66

Luganer See – Porlezza/I.

m2 DM 210 000,- und andere.

Tel 0 22 03 / 8 27 28

Bauemhäuser

an der Riviera

Günstig – sicher – nahe gelegen

fähioe Rustikos.

Tel 00 29 / 34 47 03 60



"Lioret de Mar"

in landschaftlich idyllischer, bewaldeter Umgebung, Grundstück 850 m² mit Baumbestand, Baujahr 1971, 3 komplette Wohnungen, geschmackvolle Bäder, Wohnraum mit offenen Kenler, elegener Gesta



Scheerengasse 7-9 5200 Segburg Teleton 02241/50700

1. oder 2. Lime DIREKT AM MEER 10 Minuten bis zum Hafen.





a spenisch-maurischem Sta mit nostalgischem Flair









FREISTEHENDE VILLEN

ruhig und landschaftlich wunderschön gelegen, malerische Sandbuchten



Wir suchen in SPANIEN (nur Costa del Sol)

Sinzol- u. Rolhonhäuser.

Nur genfi. Objekte zu realisti-

Grundstäcke, voll erschlossen, tranmhafter Meerblick, 1600 m², ab



Regidenz

scrimackyole Bacer, wontraum mit offenem Kamin, eigener Gäste-trakt, große Sonnenterrassen und innenhöfe, komplett möbliert zu verkaufen, Kaufpreis DM 225 000,-.



MALLORCA

Alle Sonderwünsche, wie z. B. Swimmingpool, Garage, kön-nen berücksichtigt werden.



nanien Bungalows ab DM 83.000,-Eigent - Wolsn. ab DM 33.000,-Interese. Angeb. aus 2. Hand in

Bungalow in Cripe/Costs Biones, traumhafter unwerhambarer Meerblick. 3 Schlafzimmer, 2 Wohnzimmer, 2 Kü-chen, 2 Bider, 2 Terrassen, verteilt auf 2 Etagen. Garage und Pool. Telimo-bilert. Verkanfspreis; DM 175 000;: Anfragen: Tel. 0 32 44 / 30 78

ORTASEE

Italien, 50 km ab CH-Grenze (Simplon), in 250jähriger Villa, sehr ruhige, sonnige Lage (SW), am Dorfrand Missino, herri.

Attika-Duplex-Weinsung mit prächt unverb. Blick auf See, Berge. Riesiges Turmzimmer, antike Balkendecke, Studio-Gaierie über Wehnzimmer, mod. Kleinküche, Bad, Zentralhzg., Dachgärtichen, Preis sir. 280 000., inbegriffen auch Tellinventar, Minfatur-Schwimmbad im Gewölbekeiler, Schachtbrunpen, kl. nriv. Obstzarten.

nen, it priv. Obstgarten. Amsführl. Unterlagen sende Besitzer. Dr. Ivan Enperti. Garten-Architekt

CH-6872 Somazzo. TI

Lago Maggiore Nähe Luino

Terrassenbungalow, 3 ZL, Kil. Diele, Bad, 75 m² zzgl. Terrasse u Garten, kompl. möblieri, herrii che Seesicht, kurzir, abzugeben

VB 130 000.- DM.

Tel (42/22/29 D

🕒 Ihr Gardasee-Spezialist 👀

Seeufer-Villengrundst, BARDO-LINO, 3000 m² Park, Bootsgge., Steg, 530 000,...

Weitere Obj. rund u. d. See auf Anfrage

Suche Ifd. Obj. in Nord-Italien

Nach Cannes der

GRAY D'ALBION MARBELLA Terrassenwohnungen am Palmenstrand bei Puerte Banus, mit Hängegärten und eigenem Swimming-pool auf der Terrasse.

Ein Objekt der Superlative für die Verwöhntesten: Die anspruchsvolisten Forderungen an Lage, architektonischer Asthetik, Luxus, Komfort und Service erfüllen -sich.

Preise von US-\$ 300 000 bis 1 Million für Wohnungen zwischen 160 und 500 m². Mehr Information durch: HARALD WOLFF-Imm., Lucile-Grahn-Str. 38 8000 München 80, Tel. 0 89 / 47 22 30

Costa del Sol - Marbella

Luxus-Apartments — Carolina Park Wohnzimmer, Küche, Bad, 1 u. 2 Schlafzimmer, ab Pts. 4 578 000, günstige Finanzierung möglich, eigene Swimmingpools, direkter Zugang zum Strand.

Marbella Sierra y Mar, SA. General Pardiñas, Nr. 92 Elmenhorststr, 4 2000 Hamburg 50 Telefon 0 40 / 38 13 98 Telefon 4 02 26 04

SPANIEN COSTA CEL SOL

MARBELLA, Luxus-Ville, Neubau, 157 m² Wohnfl., 3 Schlafz., Wohnz., E8z. m. Kamin, Saton, einger. K8., überd. Terrasse mit Barbecue, idyllisch im Pinierwald gelegen, Grundst. 660 m², Garben angel.,

DM 218 000,-, (Keine Courtage Besichtigungsflug n. Vereinbar.

MARYSOL Immobilier GmbH VDM Postfach 3127 4902 Bad Saizutlen 1

in Pinienwald, Can Furnet, mit Blick and Stadt und Hafen. Süd-lage. 3 Schlafzi, ZH. gr. Terras-sen. Swimmingpool, off. Kamin, zugehör. Appartement, 2 Gara-gen. Kein Spekulationsobjekt. Aus familiären Gründen für DM 530 000 von Privat zu verk

530 000,- von Privat zu verk Tel. 92 11 / 44 43 64 tags, oder 92 11 / 44 30 61 abends oder direkt

Apartado 601 Ibiza

Costa del Sol

SPANIEN Costa del Sol **Centrum Torremolinos** Kino-Nepheu, Gewinn DM 1000,-/pro Tag, Kanfpreis DM 450 000,- Grundstückseigentum Soferinstenft & Jeng Wei 0431/32 20 55

Teneriffa

mod. Bungalow, 3 Schlafzim., 3 Bāder, voll möbl., best. Zust., Terrasse m. Kamin, Keller u. Ga-rage, freier Blick aufs Meer, Pu-erto, Gebirge. Teide, Grundst., 450 m², Wil. 123 m², 4 km oberhalb Puerto gelegen, geeignet such als Danerwohnsitz, 290 000 DM net-to. Zuschr. unt. M 7671 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen

Transprobacing in Mallores in bester Lage, dir. am Strand von Cain Millor, v. Priv. (82 m²) zi vent. Die Wohnung ist vollst. eingerichtet. Jährl. Nebenkosten (Umksgel-nar Dit 200,- Verhaufspriss; Dit 130 000,- Auskünfte: Nach 2 Uhr Tel. 62 62 /4 46 24

Freist. Elalamilient am Strand in Marbella with der Nähe gesucht. Angebote unter S 7829 an WRLT-Verlag, Postfach 10 0844; 4300

SPANIEN Costa del Sol Bigt.-Whng., 52 m², möbl., in be-

DK 31 800, Preis pro m' DK 0431/32 20 55

Angebot von Holländer 320 m², 3000 m² Garten, 5 km v. Varese, 35 km v. Lugano, 10 km v.

Lago Maggiore. Sehr ruhige, son-niga Lage. Blick and Varese, See und Monte Ross. Tel. Privat 00 30 / \$ 22/74 46 00

VIELA

Italienische Riviera Traumlage, Kreis Imperia, besugi-fertige Wohnungen, ab 30 000,- DM, Besichtigung jederzeit. Imm Legene, T. 90 39 / 1 82 / 4 30 78

Südlicher Gardasee

Für Anspruchsvolle: Ein repsi-sentatives Landbans mit Hollen-bad und Gästewohnung, sehr ge-schmackvoll möbliert und eingerichtet. 2500 m² Parkgarten mi altem Baumbestand. Verwaltun ist gegeben. Privatverkant.

shr. u. V 7744 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Esse



en notation de la composition de la co

Eiligst wegen Umzugs zu verkaufen:

Sehr behagliche Villa ebenerdig, auf bewaldetem Areal, Nähe Valbonne, 17 km von

Cannes. Grundstück: 4000 m².

Beheiztes Schwimmbad mit Umkleideraum, Tennisplatz auf dem Grundstück, Golfplatz von Valbonne 700 m entfernt. Ausstattung: großer Wohnraum mit Blick auf die Terrasse und Garten, 3 Zimmer, 3 Badezimmer, sehr großer Ankleideraum

Dazu angrenzend ein freistehendes Haus mit 3 Zimmern, 1 Badezimmer, Terrasse, 2 Kellern, Telefon und Radar-Überwachungssystem.

und große, völlig eingerichtete Küche sowie Wäschekammer.

Preis: ff 2 500 000,- V. B.

Weitere Auskünfte: Tel. 00 33/1/7 55 79 88 oder 00 31/1/5 48 85 30 nach 17 Uhr

Histerland v. Cap d'Aode ab DM 35 600. Côte d'Amr bis St. Cyp-rien Strand ab DM 55 000. Anzahlung mur 20%. Günstige Preise, große Aus-wahl. Prospekte kostenlos von Agence Dukat. Res. Port Carnon 36, 34280 Grande Motte, Tel: 00 23 67/68 39 04, abends auf Deutsch.

(55 m²), mit Blick auf Mittelmeer, in riesigem bewachten Park, zwischen Toulon und Samary, Tiefgarage, Schwimmbad und Tennis im Park, Preisvorstellung 450 000, -ff Philipp Sarnt, Chateau de Lafont, 03110 Es-curolles, Tel. 00 33 / 70 41 40 01.

Verkoute 2-71.-Luxus-App.

CÔTE D'AZUR Zwischen Himmel und Erde Alleinbesitz Ihr Mobilhome auf Ihrem Grandstück. In vollst. eingefr. Park v. 40 ha, rund um die Uhr bewacht. Zu

Ihrer Verfügung an Ort u. Stel-le: 14 Tennispl., 2 Schwimmle: 14 Tennispl., 2 Schwimm-bäd., Chubbaus, Spielpl. Re-staurant, Bar. Geschäfte, Grünflächen 24 ha für Jogging. Kreditmögl. Grundstückpreis: 118 600 FF (MwSt. inkl.) mit nur 6000 FF bei Reservierung, Sal-do bei Fertigstellung. CASTELLET PARK. D26, F-1333 LI CANT DU CA-STELLET, Tel #124/04/47.91

CALUIRE - Direkt bei LYON

Privat verkauft: Herrschaftliche Villa mit sämtlichem Komfort, 10 Zimmer auf 3 Etagen, Kamine, herrlicher eingefriedeter Park, be-heiztes Schwimmbad. Ruhig. Außergewöhnlich schöne Lage. Zuschriften an:

SAVAS Annonces 5034, 81 Rue de la République, 69002 LYON – oder Tel: 0 03 37 / 8 23 58 46

Der Markt für Kapitalien ist heute überregional.

Deshalb kommen Sie schneller zum Ziel, wenn Sie Kapitalien überregional anbieten oder suchen. Kapitalien-Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG sind der richtige Platz für Ihr Angebot oder Gesuch.

2 sahr lux. Wohnnogen - EG. 150 m², davon 70 m² Wohnzi m. Kaznin, 1 Bad + 3 Schlafzi + einger. Kü. + Terrasse 100 m²

- 1. OG. 170 m², dav. 70 m² Wohnzi. 4 2 Schiafzi. - 2 Bäd. + einger. Kü. 4 Terrasse 50 m². Priv. Swimming-pool. 3700 m² Grund mit Baumbest. Pr.: 3,5 Mio. FF. Zuschriften: Mme FORTE 3, Chemin de Ceyreste, 13280 CASSIS Landhäuser in Südfrankreich z. B. Wohnhaus Dptmt. Gard, sonn. Lage, kl. Innenhof, 4 Zi., 2 Bäder, WC, Terr., 10 km v. Meer, Nähe Nimes, f. FF 360 000,-, u. v.

Postf. 19 22, 7014 Kornwestheim Tel. 0 71 54 / 2 93 83 Côte d'Azur

Fordern Sie Angebotsliste mit über 60 Objekten kostenlos an.

Rudolf Wesner Intern. Immob.

Bangrundstlick, 7500 m², Vallau-ris, 130 m. N.N., 6 km von Cannes, Südlage, voll erschlossen, teilbar (3 Parzellen), en bloque zu ver-kaufen, 48,- DM/m². Anfragen unter R 7828 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Zwischen Cannes und Nizza in Cap d'Antibes Villa im Provence-Stil

10 Jahre alt, in exklusiver und ruhiger Wohnlage, mit See

10 Jahre alt, in exkusiver und ruhiger Wohnlage, mit Seealpen- und Meeresblick, zehn Minuten zum Strand. Grdst.
3500 m², Wfl. 370 m², 2gesch., gr. Swimmingpool 18×8 m (m.
Umkleide, Dusche, WC) in ebenem, wunderschön angelegtem
Garten gelegen, überdachter Pkw-Stellplatz, Wohn-Eßzi, mit
Kamin, Salon, Diele, Gäste-WC, Küche, Wirtschaftsraum,
Terrassen, 1. Etg.: 5 Schlafzi, 5 Bäden, kl. Wohnzi, 3 Balkone.
Verlagen mit havyriögen Möhlenburg allen Bättma. Verkauf mit luxuriöser Möbierung aller Räume. VP. DM 3 Mio. Anfragen bei: Dr. Weiler Bauträger- und Immebillen-vermittlung GmbH, Rheinbäuser Str. 50, 6886 Mannheita, Tel. 96 21 / 44 88 10

Minteriand von Rizza

½ Std. v. Nizza, Nähe Stadt mit
allen Geschäften, auf 5300 m²
Grdst., davon 1000 m² geeign. f.
Gemüsegarten. Typ. Landhaus
m. provenzal. Ziegeln. 4 Schlafzi,
Bad, Wohnzi. m. gr. schö. Kamin
(schmiedeeisenner Abzug), Kü.
Speisekammer. Efizi. in Veranda.
Sehr gut isoliert. FF 630 000,(inkl. Maklergebühren).
Agence Maurin Remy.
Puget Thenlers

Puget Theniers 06 F - Tel. 00 33 / 93 / 05 02 54

Hinterland von Nizza

Deutscher Makler für Grundbe sitz in Säd-Frankreich IFA, Fürstenstr. 1 B 6600 Seerbrücken

Achtung, Côte d'Azur!

Suchen Sie ein Einfamilien-Haus oder eine Eigentums-Wohnung in Süd-Frankreich? Wenden Sis sich bitte vertrauensvoll an uns! Tel: 06 81 /3 90 53 16 + 3 90 55 16

MIRA

165000 DM.

Terrasso, Of Unverbaubarer M HAUS+ oder Ca

Südfrankrı late renovierte ! eders, schöner Privat: 35 TCL 90 33 63 oder 90 33 6 Hine Schlof ab freist, Sudhan

Côte d'Azur, H

In diesen Panor

Südhanglage. Studio-Ga Appartem 2-3 Z.K. B. Terr., Hyères, aine alt

Fenenaniace m.

Freizert- u. Spo: bahn- u. Ba**nnen** Ein komplettes Vermietbarkeit e Finanzierung bis

Cannes,



Wenige Minuten Eigentumswoh Mikault Das Projekt wurde einer Tochtergese

tu deren Gruppe Fur weitere Infor Filialen der ELSA: Elsässische Back Sa Eleássische Back Ka Eleássische Back Kö Brassische Bank Fo Om Elsassisch ^{obilie}n von d

Wohnen!

SOGECO

Wollen Si Großen K DIE WEI mmobili Kapitalier veröffentl Dann wei

Karl-Hau Rheingönhe 6701 Altrip-L Tel. (06236): O ALBION MARBELLA

in ster to Homely

stamus Catolina for

1 11:00

The state of the s

SPANIEN

Leminum Tema

State of Sec.

0431 3723

Tenerif

THE LEWIS

SPANIEN

10 Table 20

with the former

· Ross, adjoct set 開放

oto: 250 Dann-

. . .

1. 原生 (2¹⁴

and counts he

Suglisher Gada

Menacista Zij

ات ، ا

خ ت الاطناب ، المانت

100 100 100

- 11

10.00

20

Südhanalaoe.

to see a

Between a commence of

That this

Mittelmeer Küste/Var

83270 St-Cyr-sur-Mer

Frankreich Tei. 00 33 94 / 26 20 66.

Budezimmern im Hamptgebäude, eine separate Wohnung befindet sich oberhalb der Doppelgarage. Zusätzlicher freistehender Bunga-low. Separates Wärterhaus. Lieb-lingsaufenthaltsort des verstorbe-

ingsmentansort des verstore-nen Königs Gustav V. von Schwe-den und Gegenstand eines Artikels in einer französischen Zeitschrift. Dieser Herrschaftssitz wird von Privat an Privat verkauft.

Del 6017/10 - 61 61 53 Mbm, Frankrië oder London 1044 I 493 5323

KORSIKA

Hithe Alaccie, 30 m v. Meer

ab 90 000,- DM

Ferienwohnungen, 2 Zimmer, sep. Ebk., Dusche, Terrasse mit Meeresblick, Sandstrand nach 200 m, ohne Makler.

Tel. (0 51 74) 6 17 66

Eine

Ferienwohnung

in Frankreich

günstig wie noch nie

Auf der Halbinsel

von Saint-Tropez

1- bis 3-ZL-Apparte-

ments, 200 m vom

Strand, mit herrlichem

Meerbiick

mare, Kröftelerstr. 18 8246 Glashitten

über herrlicher Bucht

in der Nähe von Bandol . .

auf einer geschützten Halbinsel eine Ferienwohnung

direkt am Meerl

CÔTE d'AZUR MIRAMAR bei CANNES



LES MAS DE LA MER"

Eine Ferienanlage im Stil der Provence, kl. Häuser m. Gerten u. Terrasse. Eine Ferenaninge im sol der Provence, kl. Hauser m. Gerten u. Terrasse, ab 165000 DM, Appartement, 1 Zim., Küche, Bad, sap. Schlafecke, Terrasse, DM 100000, 2 Zim., Küche, Bad, Terrasse, DM 120000. Unwerbaubarer Mearblick, Strand, Bootshafen, Swimmingpool, Golf, Tennis. Eine sichere Kapitalenlage mit hoher Wertstelgerung und Rendite! Erforderl. Eigenkapitel ca. 30 %. Rest günstige Finanzierung.

Côte d'Azur, HYERES, mit Blick auf die Halbinsel Giens.

In diesen Panoramablick können Sie sofort einziehen. Eine kl.

Ferienaniage m. Swimming-pool u. Oppiger Vegetation, reine

Studio-Galerie: 11/2 Z, K, B, Terr., 4 Pers. DM 110 000

Hyères, eine alte prov. Stadt, bietet 25 km Sandstrand, alle

Freizeit- u. Sportmöglichkeiten, Flughafen, Bootshäfen, Auto-

Ein kompiettes Angebot mit Plänen, Finanzierungsvorschlag, Vermietbarkeit erhalten Sie unverbindlich zugesandt. Deutsche

Alleinverkauf direkt vom Bauträger:

COVEPRA

39, Grand Rue Luxembourg, Luxemburg Tel. 0 03 52 / 47 02 08 oder

Cannes, Architekt Stein, Tel. 00 33 93 / 93 09 09

Wenice Minuten vom Zentrum von Cannes und von "La Croisette", In kher ruhligen Oase, werden 60 auf mehrere kleine Gebäude verteilte Eigentumswohnungen mit 1 bis 5 Zimmern, davon 3 Penthäuser,

Des Projekt wurde von der Immobiliengesellschaft SOGECOB realisiert, einer Tochtergesellschaft der französischen Großbank

SOCIETE GENERALE

žu deren Gruppe auch dle ELSÄSSISCHE BANK - SOGENAL - gehört.

Rir weitere Informationen wenden Sie sich bitte telefonisch an die Filater der ELSASSISCHEN BANK – SOGENAL:

Herr Kieler Herr Yogel

Harr Zaussal

Herr Zerry

Die ELSÄSSISCHE BANK – SOGENAL finanziert diese französischen immobilien von der Bundesrepublik aus bis zu 75 % des Kaufpreises.

Tel.: 96 81 / 39 18 - 1 11 Tel.: 07 21 / 2 25 51

Tel : 82 21 / 16 22 - 2 59

Tel.: 06 11 / 21 09 - 2 29

ELSXSSISCHE BANK - SOGENAL

Direktion der deutschen Filialen

Frankfurt

Appartement-Maison:

Finanzierung bis 60 % der Kaufsumme.

2-3 Z, K, B, Terr., bis 6 Pers.

66 Saarbrücken 3

Haus + Grund oder Cannes, Architekt G. Stein, Tel. 00 33 93 / 93 09 09

Südfrankreich/Tarn Aite renovierte Ferme, 1,25 ha, großes Gebäude, am Rande eines Weilers, schöner Ausblick, von Privat: 350 000 FF. Tel. 00 33 63 / 35 69 81 oder 00 33 63 / 75 14 67

Nähe Schloß v. Cagnes malerisches Dorfha, stilv. renov. hah freist, Südhang, unverbaub Meer-/Alpenhi, 100 m² Wfl. 20 m² Ters, 3 Zl., 2 Bäder, kompi. Kā Tel. 0 21 51 / 59 18 04 od. 00 33 / 98 / 73 72 56, auch Sa. u. So.

Auf den Höhen von Cannes Mougins einmalig schöne pr. Villa m. Schwimmb., 2000 m² Park, 160 m² Wfl. + 20 m² Studio, Meer-Alben-blick, weit unter Wert f. 640 000,—

Bahnhofstr. 59, Tel. 06 81/3 10 31-82

DM zn verk Tel. 4 21 51 /59 18 04 0. 00 32 /98 73 72 56, auch Sa. u. So.

Côte d'Azur ca. 50 neue Angebote an Villen in verschiedenen Preislagen. ALLFRANCE, Gereonsbof 40 5000 Köln 1, Tel. 02 21 / 12 34 84

T.CO.M

DM 150 000

Zu verkaufen: 2 sehr exkinsive Appartements im Zentrum, Meerblick, 109 m² und 105 m², mit 47 m² Turrasse, Preis; 910 000 und

1 250 000 FF. SOGEXFO Construction 9 Rue de Blossac, 86 000 Poitiers

Gâts d'Azur - Ezs Yiliago Teilrenoviertes mittelalterliches Traumbaus hoch über CapFer-rat. Einmalige Aussicht, 210 m Wohnfl. Antiellungsmöglichkeit in 4 Apartments; DM 540 000, von Privat; Eintausch süddeut-sches Bauernhaus möglich. Angebote unter E 9152 an Annon cen-Expedition Doll, Deich mamhaus, 5 Köln 1.

in bester Lage von Monte Cario Sofort bezugsfertig

250 m vom Casino, mitten im le-bendigen Herzen von Monte Caruriose Wohn 4-Zimmer-Appertament Büros

Residence Le Mostaigne 7, Avenue de Grande-Bretagne Moute Carlo, Principante de Monaco Tel 00 33 21 / 51 65 67

Dép. Gers

Südwest-Frankreich

Einmaliger Blick Pyrensen + Landschaft, Altes Pfarrhaus, sämtl Komfort, Starkstrombzg, sofort bewohnbar. EG: Diele, EI. Kûl, Efizi, gr. Wohnzi. (2 F.), WC. OG: Fhur (2 F.), 3 Schlafzi., Bad, WC. Treppe z. Dachboden. Gara-ge, Keller. Innenterrasse. Eingez. Garten, 2000 m² Rasen, Sträu-cher. Baumbest. Brumen. FF cher. Baumbest, Brunnen. FF

600 000. DUPRIEZ, Lamazère, F-32360 MIRANDE, Tel. 66 23 62/66 56 54

Cote d'Azur. Mähe Cannes

Appartementhaus am Meer, 12 2-Zi.-App.'s th 6 Garagen DM 1,6 Mio Fertigstellung Juni 84, hohe Ren-dite, erforderl. Eigenkapital 20%. Covepre

Ein letztes Paradies! Einmali schönes Areal in anspruchsvolle

age am Grand Lake /13 km lan-

Bucht, mit vorgelagerter Insel. Golf- und Tennisanlage in der Nähe. 15 Autominuten v. intern.

Airport und der Großstadt Hali-

fax entifernt. 700 000 m²
Weitere Angebote sowie
preiswerte Besichtigungsfüge

auf Anfrage M & M Developments Ltd. Karl Münkel

Henkenstr. 59-67, 4837 Veri 1 Tel.: 0 52 46 / 4 42 24

ger Süßwassersee). Mit eigene 600 m lg. Seefront, an geschützte

Buro Luxemburg, 39 Grand Rue Tel: 00 35 / 247 02 06 in Cannes: Architekt G. Steir Tel: 90 33 / 93 / 93 09 09

IMMOBILIENAGENTUR DE LA BIGORRE (Pyrenden)

Alle Maklergeschäfte, Vermietungen, Verkauf, Kredit, Gebäudeverwaltung.

J. L. SARRAT 3, boulevard CARNOT, 65200 BAGNERIES DE BIGORRE, F-. Tel.: 00 33 62 / 95 25 37

CANADA liegt näher als Sie denken . .

..., wenn geranberte Festicaufpreise, gute Lagu, expense Grundbuchblast, garanberte Netio-Ausschlütung, geringe oder keine Steuerbetestung, Treutrendebwicklung durch Großbenk und Finanzierungsver-maßung gegeben and. Unsere Anlagekonzepte für den Klein- wie für den Großenleger zeichnen sich durch diese Merkmale aus. Fordem Sie ausführliche Unterlagen str.

WIRTSCHAFTSBERATUNG DIRL VOLUSION SCHLEIPMANN OBERANDER UFER 197 - 5000 KOLN 51 TEL 0221/3761056 - TELEX 8883218 LING

Kanada

Auftr. meiner Tochter (Deut 1. Amer. memer 10cmer (Dem-sche), 40 Acres = ca. 161 800 m² zn verk. Wasser vorb., Licht, Tel. i d. Nähe. Ganzjähr. betahrb. Straße. 1 km z. d. Seen, Schule 6 km, Kreisstadt 30 km. Guter Baum-Kreisstadt 30 km. Guter Danner bestand. Geeignet als Ferien-Siedlung. Alle Unterl. vorh. (Ob-jekt 280 km. nördl. Toronto) Preisvorst. 1,50 DM m². hr. erb. u. H 7734 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser

CANADA Neuerb. komf. RTW in Kelowna-Okanagan-See, Brit. Col., zentr. Lage, preisg. v. Priv. zu verk. Jage Wohnung m. 2 Bädern u. kompl. einger. Küche sowie Tiefg-Platz.

Tel. 9 65 97 / 33 76 mach 18 Uhr

Ihre sichere Investition NOVA SCOTTA - Mahone Bay

Bangrundstlicke in einer traumhaften Bucht mit Insel, ab 10,000 qm, 120 m Wasserfront, beste Lage, mur 3.25 CauS/am.

 Baugrundstöcke auf einer
phantastischen Halbinsel mit schöger
Sandlagune u. Sandstränden, ab 16.000 qm, 100 m Wasserfrom, mr 3.50 Can.5/qm incl. Temispl., Clubhaus, Bootsanleger. Beste Lage, Wihe Lunenburg - Chester - Haidax, alle Wassersportanten, Fischen, Tennis, Reiten, Fliegen möglich. Weitere Informationen: H. Tunties

Tel. 075 41/7 1439 to

in Kanada Büro, Lager- und Fabrika-tionskalle in Montreal

am Inlandsflughafen Dorval und am Inlandsfinghaten Dorval und am Highway z intern. Mirabel gelegen. Nutzfiäche 1519 m², großzügig. Parkmöglichk, an mehrere Mieter vermietet; Lea-se-Back-Vertrag, KP C3 410 000,-minus Hyp. C3 135 416,- = C3 274 584,-, entspricht ca. DM 549 186,-; mil netto nach Tilgung DM 23 048.-

Versinsung: 8% nach Tilgung und 11,2% vor Tilgung. Von Privat. Tel. 0 89/8 57 39 11 oder 8 50 20 98, ab 20 Uhr.

DM 22 048.

Nova Scotia/Kanada ngrundstücke Nähe Hallfax am Atlantik, zu verkaufen. Can. \$ 1,40 – 2,60/m². Reinhold Hessenmer Financherating GmbH 5470 Andermach Tel. 0 24 12 / 4 65 Te

CANADA · liegt näher als Sie denken . .

... wann garanterie Festikostoreue, gute Lage, egenes Grundbuchblatt, garanturte Natio-Ausschützung, geringe oder keine Sauerbelastung, Treuhandebwicklung durch Großbank und Finanzierungsver-metung gegeben and. Unesre Antagekonzepte für den Kern- wie für den Großenteger zerchnen sich durch diese Merkmale aus. Fordern Sie auslühräche Untertagen er.

WIRTSCHAFTSBERATUNG DOL VOUSSERT_SCHLEIPMANN CBERLANDER UFER 192 5000 KOUN 51 TE: 0891 3761056 TELEX 8883918 text Setzen Sie auf hohe Rendite und Wertzuwachs, auf Sicherheit und viel Garantieni Und auf eine verminftige geographische Vermögensstreuung! Kai fen Sie eine fertiggestelte/vermietete Koenfort-Eleventumswohnung im Wehnpark "CEDARBRAE GARDEN" n der City von CALGARY, Wirtschafts

TA im "reichen Westen" von K ITC GmbH, Postfach 80 65 06 7000 Stuttgart 80 雷 0711/732177

INVESTIEREN IN KANADA OHNE RISIKO!

- Wir sind Spezialisten f
 ür Investments in Kanada und verfügen über beste Industrie- und Gewerbeobjekte,
- Wir garantieren eine Verzinsung von mindestens 9% p. a.
 Dazu kommen objektbezogene Gewinnausschüttungen. Durch die Beteiligung innerhalb einer KG (limited part-nership) fallen keine oder nur geringe Steuern an.
- Wir verkaufen keine nicht persönlich gesicherten Aktlen. Bonds oder Fonds-Beteiligungen, sondern bieten aus-schließlich Investments mit persönlicher Grundbuch-Ein-
- Wir wickeln alle Geschäfte über Fachanwälte und Notare
- Wir verwalten alle Objekte durch deutsche und kanadische Steuerfachle
 üte.
- Wir sind behilflich bei der Visa-Beschaffung für die Einwanderung oder Aufenthaltsgenehmigung in Kanada. (Investment ca. DM 200 000,- bzw. Kapital/Vermögensnachweis ca. DM 800 000,--).

BERANA TREVRAND AG, Waisonhausstrafe 4, CH-8881 Zirich

Ontario / Canada

Gewerbliches Spitzenobjekt mit Grundbuchsicherheit ab can-\$ 33.000.- pro Anteil. Beste Lage im Ballungsraum Toronto, Kitchener,

la-Mieter, langfristige Verträge mit Steigerungsklauseln 9 garantierte Nettorendite Hervanagende, sehr stevergünstige Investition im sicheren Canada. Wir beraten Sie gerne.

c o Proterstr. 34, 8500 Numberg, Tel. 0911 27061 Tx 622514 BRU ElWO-Canadian

Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer

die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

Salzherg-Galsberg, exkl. Luxus-Landhaus

Niederlassungen München - Frankfurt - Stuttgart - Köln

Osterreich/Zillertal

Two im Ski- und Bergsteigerzentrum dayrhofen/Hippach, einmalige Laga mit weit. Bergsicht, dir. am Skithang. nit weit, berguent, ant. am skinzing. Wohnungen I. best, Ausstatitung z. B. 21., Bad/WC, Balk., 42,15 m², 68 857 686. Z1., Bad/WC, Galerie, Balkon, 83,83 m², 68 1 471 666...

FISCHER-SCHUH GEUNDCONSULT Berninggesellschaft mbH,

3000 Milinehem 19, Tel. 0 88 / 15 94 84

Steiermark, Ennstal ittelbare Nähe Schloß Pich

Tel. 00 43 / 35 82 26 82

gentumswohnung in altem Ban-ernhaus. Außerlich in histori-scher, rustikaler Holzkonstruktion mit prächtigen Balkon und Schindelwalmdach, im Inneren Schindelwalmdach, im Inneren mit allem Komfort und hochwertiger Ausstattung. Zentralheizung, Salzburger Kacheloffen, beste Wärme- u. Schallisolierung, Holzvertäfelung, farbige Samitäreinrichtungen, cs. 73 m² Wohnfläche, ca. 1582 m² Grundstück unmittelbar am Waldrand, sehr günstiger Preis, weitestgehende Finanzierung.

Hermes Grundstücks-GmbH Am Rindergraben 2, 4040 Neuss 21, Tel. 6 21 07 / 50 21. Telex 8 518 119

BAD HOFGASTEIN

Ferienwohnungen in ruhlger u. somoiger Lage BAD GASTEIN, Ferienwohnungen 200 m vom Zentrum, sebon ab 2600 DM/m², Eintragung im Grundbuch, Finanzierung mit deutschen Bansparverträgen möglich, Verkauf direkt vom Bauberrn.

Bergstr. 11, A-5020 Salzburg Tel. 00 43 / 6 62 / 7 54 09

THERMALBAD VILLACH/KÄRNTEN

Festpreis DM 250 000,-.

wocheniags: 02 11 / 35 25 45

STADLER & CO Die große Deursiche MEMOBILIEN - BORSE Österreich/Tirol

5) Über dem Inatal: Recrensits eis bekannt, deutsch. Wirtschaftspolizers, Bj. 72, Wfl. 200 m², A. 1400 m²

Steier. Saizkammergut

ÖSTERREICH IGENTUMSWOHNUNGEN

in bester VILLENLAGE. 10 Gehminuten vom Zentrum anti

Hocheler Schell u Wermeschutz Ris kaulen direkt vom Baumelste

Tel.aus BRO 0043/7612/8175-0 4813 ALTMÜNSTER, EDETZWE Tel. 078 12 / 81 75-0

STEINKOGLER

Velden/Wörther See

730 000,-.

H. Flach (0 51 41) 2 30 15, Celle,
Gabelsberger Str. 30, od. 00 43 /
42 74 / 25 67 zw. 9-11 Uhr.

Verkaufe schönes, neuerbautes Wohnhaus, nahe deutscher Grenze (verlängerter Bayrischer Wald), m. Garten, schöne, ruh. Waldrandiage, ZH, Doppelgarage, Terrasse, voll unterkellert, 125 m² Wfl., sehr preisginstig, DM 165 000,...

in bevorzugter bester Lage, mit unverbanbarem Bäck, Bi. 73, 480 m² Wü 70 m² Wohnballe mit Galerie, off. Kamin, 8 Schlafzi, 2-Zi_Hausmeister ng., Schwimmballe 9 × 4 m, herri, angelegter Garten, Verkauf erfolgt mit Ausländergenehmigung, str. 2,2 Mio. CH. HOFFMANN IMM., Bellmannstraße 21s, 8000 München 71

Tel 0 89 / 79 21 72

g. Lage in Kärnten, App.-Haus WE, ca. 4000 m² Grest., DM

Oberösterreich

eri Sammer, A-4163 Klaffer 41 Tel. 66 43 / 72 88 / 2 66 69

THERMALBAR VILLACH/KÄRNTEN

Komfort. eingerichtete Eigentumswohnung, ca. 75 m², offener Kamin, Bad + Duschbad, WC getrennt, Sauna im Haus. Festpreis DM 250 000. Privatverkauf: Telefon 82 11 / 20 32 47 wochentags:

02 11 / 35 20 45

KARIBIK

Paraguay — Information stenggündung Aufenthaltsgenebung Immobilien, Beteiligungen naufben u. Verwaltung d. u. Fachlente. U. Jung, 3500 Nërnberg 40 Landgrabenstr. 118

Langrabenser, 115 Tel. 10 11 / 45 41 46 m, 45 38 19 Inser Bilro in Asunción/Paragusy Grupo Cataldi mit deutschen Mitarbeitern Geben Sig bitte

die Vorwahi-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

Im steuerfreien und somemreichen Pyrenkenstat Luxuswohnungen zu verkaufen. Telefon § 25 87 / 13 44

Wer ANDORRA CISH

SA-Deutschland, Tel. 0 21 02 / 1 31 97
4030 Rotingen, Philippstrafe 45

REPUBLIK IRLAND Ehemaliges Schulgebäude bei Galway mit Wasser u. Strom. Ca. 180 m² Wohnfl. auf ca. 4300 m² Grund. Gute Bausubstanz, At-jantiknähe. DM 67 990,— Arriold immobilen GrubH Landwehrstr.9-61Darmstadt Telefon 06151/21794

AMSTERDAM

Erstidassige Hauser im Zentrum at vermietet, zuverlässig verwaltet, esetzliche Mieterhöhung jährlich 69 PREIS = 9 JANRESMIETE

TRAUMANWESEN

St. Lucia: trop. Paradies, Blick, Lage, Architek-tur – unbeschreibl, schönl US-3 130 800,-

Ferienhaus in Nordschweden

2 Gebäude auf Grundstück am Wildmarkfluß. Ganzjährig be-wohnbar, vielseitige Freizeitan-gebote wie Wintersport, Angeln usw. Preis 63 000,- DM. Schriftli-che Nachfragen an Uno Landin, Ekvægen 28, 17 800 Ekeræ, Schweden

Ferienhaus-Projekt Südschweden

170 Einzelgrundstücke in bester Lage. Elchjagd u. Lachsangeln sowie fast alle Sommer-Winter-aktivitäten. Preis DM 2,3 Mio.

Anfragen an K. Gramlich, Geranienweg 4 6382 Friedrichsdorf

MONTE CARLO

(Landschaftsschutzgebiet), mit herrli-chem Panorama, Meeresblick auf Cap Martin bis ital. Riviera, umge-ben von Pinien, verkauft privater auherr eine 3 Zi. Whg. in 2 Fam. - Haus, provencealische austil. Mit den Banarbeiten wurde

M. Bauer, Albrechistr. 57,

Dieses einmalige Meerestront

THE CAROUSEL

Cotton Bay Club, Eleuthers

BAHAMAS

Grundstück erstreckt sich über 21,6 ha und besitzt einen 360 m langen Badestrand. Es liegt auf dem Grund des weltberühmten Cotton Bay Chibs. Ein bedeutender amerikanischer

Industrieller schuf dieses Anwe sen in den siebziger Jahren und rüstete es mit den folgenden, jederzeit einsetzbaren Anlage aus: Stromgeneratoren, komplette Entsalzungsanlage, deren Kapazität für mehrere Häuser aus reicht, sowie spezielle Übersee Telefonverbindung. Zudem um fassender Feuerschutz, Klima und Berieselungsanlage, Pumpen- und Filtersysteme. Den Mit-telpunkt bildet ein schön ausgestattetes, eingerichtetes herr-schaftliches Haus (10 Zimmer) mit terrassenartig angelegten Schwimmbecken. Das Anwesen eignet sich besonders für Landentwickler. Es bietet eine Reihe wertvoller Baugrundstücke, alle mit Straßenfront und Zugang zum Strand.

> US-\$ 1,4 Mio. Broschüre No. DW 9-27

SOTHEBY'S INTERHATIONAL REALTY

Florida 33 480 Tel 3 05 / 6 59 - 35 55

Wohnen Sie im

Ballesische Bank Sambrücken Ballesische Bank Karisraho

Entesjeche Bask Köln Hellesische Bask Frankfelt

SOGECOB

Paris

Wollen Sie in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG Immobilien- oder Kapitalien-Anzeigen veröffentlichen?

Dann wenden Sie sich bitte an: Karl-Harro Witt

Rheingönheimer Straße 57 A 6701 Altrip-Ludwigshafen Tel. (06236) 3132

MADRAGUE 2 D 5 Adressa ___ Telefon **Golf von Saint Tropez** Côte d'Azur Risines Hans am Meer, in privatem Park mit Swimmingpool, Tennispl. Chubhaus, Wohnzimmer, 2 Schlaf-zimmer, Bad, WC, Küche, vollst. möbliert, sehr guter Zustand. Preis. 250 000 DM. Herrschaftssitz zu verkaufen in Besulieu-sur-Mer (Cap Ferrat), mit prächtiger Aus-sicht auf die beiden Buchten von Besulieu und Villefranche. Die Beaulieu und Villefranche. Die Grundmauern stammen von eloen Kloster aus dem 19. Jahrhundert Rufen Sie Frl. KLEIN nach 20 Uh in Paris an: Tel.; 0 03 31/2 25 33 64 und die Gebäude befinden sich in der Mitte eines herrilchen Terras-sengartens (3000 m²). Schwimmbad 15 m lang. 6 Schlafzimmer mit 4

Bucht von Arcachen

In Andernoe-Les Bains; 5-Zi.-Villa mit Garage, sehr schöne Lage, auf 1100 m² bewal-detem Grundstück, im Neubauviertel. Preis: 580 000 FF.

Tel. 90 23 53 / 56 14 99

Zu verkaufen in ROUSSILLON (Südfrankreich): Alte Wassermühle an fischreichem Fluß, zu restau-rieren als Ferienwohnung, 12 ha Wald, gute Zufahrt, touristische Umgebung 82 000 DM.

Süd-Logis, B.P. 1041 - F-66 010 PERPIGNAN CEDEX, France La Rochelle – Attestikhista

sofort bezugsfertig. Preis 15/05/83 SETTO -LES MAS DE LA MER-

COTE D'AZUR

DAS ANGEBOT in Ferienimmobilien Für die Zukunft eine der besten Kapitalanlagen Wohmungen vom Studio mit 24 m² bis zur Luxus-Wohmung mit 171 m² Wohm! in GRIMAUD und CAVALAIRE (beide bezugsfertig) und am Golf von St. TROPEZ (im Bau). Perfekt im Stil der Landschaft geplante u. erstellte Wohmanlagen mit allem Ferienkomfort wie: Schwimmbäder, Tennisplätze, Hausmeister (steht für Ihre kleinen u. großen Winsche zur Verfügung). Deutschsprachiges Personal. Kauf-preis DM 110 000,- bis DM 635 000,-. Beratungsgeb. 3,42% (ab L 7, 83). Abwicklung auf Wunsch in Deutschland. Finanzierg. bis 80%.

DIE RENDITE: Bei nur 31 Wochen p. a. Vermietg. garantieren wir Ihnen 5% Mietein-nahmen, die von uns an Sie in gewinschter Währung ausgezahlt

KEINE ZEIT VERSÄUMEN – SOFORT BESICHTIGEN

Agentur Capellmann Postfach 8966, D-5346 Bad Hounef S. Tel. 0 22 24 / 87 76 + 8 67 60 Côte d'Azur

St. Maxim, am Golf von St.-Tropez. Ihr Ferien- oder Alteresitz am

Elgentumswhg., 50 m vom weißen Sandstrand, in ruhiger zentraler DM 72 000,-DM 123 000,-Lage, z. B. 1 Zi., Kochn., Bad, Balk., 2 Pers. 2 Zi., Kochni., Bad, Balk., 4 Pers.

Eine ideale Geldanlage. Erforderl. Eigenkapital 20 %. Kreditrückzahlung erfolgt durch die Vermietung, bei jährlicher vierwöchige

Eigennutzung. Direkt v. Bauträger: COVEPRA Büro Luxemburg, 39 Grand Rua, Tel. 00 35 / 2 47 02 08 In Cannes: Architekt G. Stein, Tel. 00 33 / 93 / 93 09 09

Hervé Picot A.G.,

ZU **VERKAUFEN**

ältere Leute mit entsprechenden erstrangigen Dienstleistungen.

LES JARDINS D'ARCADIE IN STRASBURG

Wir sind auf der Suche nach Immobilien Agenturen für die Vermarktung unserer Residezen

KONTAKT: Hervé PICOT - 6/8 Place St Louis

F 67000 STRASBOURG - Tél. (00.33.88) 35.50.50

2- und 3- ZIMMER in luxurioser Residenz für

ERSTKLASSIGE LAGE IM STADTZENTRUM SICHERE KAPITALANLAGE

(Strasburg und Sud Frankreich)

mTRAUDSEE/ALTMÜNSTER und in BAD ISCHL

thimmenare rane Samus u. neuer Rohbau, 1½gesch, 2000 m², direkt v. Eigent. zu verkaufen. Preis z. Vereinb.

Salzkammergut Grundisee, traumhaft schöne El-

Dipl.-Ing. Dieter Pletschacher

Komfort, eingerichtete Eigen-tumswohnung, ca. 75 m², offe-ner Kamin, Bad + Duschbad, WC getrennt, Sauna im Haus.

Privatverkanf: Telefan 02 11 / 20 32 47

Ansländergenehmigung, DM 1 080 000, - (unter Schätzpreis), Angebote über: Dr. Bode, lumobilie JanhH, Weißachdaum 28a, 8183 Bot ach-Egern, Tcl. 8 39 22 / 2 44 81

Kapitalanlage, verm. Wohnunger 5% Rendite p. a., ab DM 110 000,-Immobil-Service Tel.: 9 89 / 2 69 80 55

Discripts and Ad per form:

A Assist Banapai, day, Salar

and Cheened, or all Verification

Companies

Duriges

S Monaca So-Salar

S Monaca So-Salar

April Assist

April

z. B.: Wohnhaus; renoviert Metammalemen: 12.530, - DM Preks: 115.000, - DM 05251/64100

In nur 2 km Entfernung v. Zentrum Monte Carlos, an einem Südhang

Kaufpreis DM 350.000,~, zahlbar nach Baufortschritt. Besichtigung nach Vereinbarung mit dem Verkäufe

Friedrichshafen, 075 41/2 80 29

155 Worth Avenue, Palm Beach



Direkt vom Eigentümer: hochherrischaftlicher, 150 Jahre alter Bau mit gesondertem Nebengebäude. Alles im ursprünglichen Stil total restauriert und dabei heutigem Wohnkomfort angepaßt. Wohn-/Nutzfläche = 600 m², Grundstücksgröße = 7600 m² inkl. angelegtem Garten und Tennisplatz. Umbauter Raum: 2000 m³. Das gesamte Interieur ist antik und umfaßt handgearbeitete Türen und Fenster ebenso wie eine Eichenholz-Küche. Das ganze Haus ist mit antiken holländischen Bodenfliesen ausgelegt, hat einen herrlichen offenen Kamin und zentrale Fußbodenheizung. Die sehr gute Wärmeisolierung erstreckt sich über das gesamte Haus bis zum Dech, Alle Fenster sind thermopaneverglast. Das prächtige Ried-Dach ist von allerbester holländischer Handwerksqualität. Einige Gemälde aus dem 17. Jahrhundert können zusätzlich erworben werden.

Das Anwesen liegt 5 km von Den Helder entfamt, nahe beim Nordsesstrand und inmitten von Blumenteldern, Gute Verkehrsverbindungen nach Alk-mear und Amsterdam. Die finanziellen Konditionen sind Verhandlungsseche; günstige Finanzierung ist möglich.



A. F. Weyers, Middenweg 9, NL-1761 LD Anna Paulowna / Holland, Tel. 09 31 - 22 32 - 15 91



Heliand, Egment a. Zee

Luxus-ETW im Terrassenhaus, ca. 90 m², m. Südterrasse, ca. 24 m², zum Meer und Dünen, Garage Jahn, Tel. 0 21 51 / 5 96 62 odor Holland 90 31 / 22 96 / 21 57

Rinderfarmen en der Ostkilste Australiens LAVENDEL Enterprise

7582 Bühlertal, Riotano. Tel. 0 72 20 / 7 26 30

200jähr. Blockhaus in Schweden Wohnzl m. Kamin. 2 Schlafzl., 1 Göstezi. Barkdiche, total ca. 60 m² Wohntläche, Garage, WC. ca. 3200 m² Grundstück (Wald, Wiese, Garten), dir. am Meer (Fjord), heizb. Schwimmbad 4 × 8 m, unverb. Panoramasicht, 30 km südl. Göteborg zu verk. VB DM 170 000, - Erwerb durch Ausländer möglich. Näheres mit Fotos etc. unter J 7486 IVA AG, Postisch, CH-8032 Zirich.

IRISCHE REPUBLIK

Im schönen West Cork, mit Blick auf Meer und nahe herr! Strände: im schonen West Cork, mit Bick auf meer und nade herrt. Stranger MODERNISIERTES FARMHAUS mit 2 gr. Empfangszimmern, TV-Raum, Herrenzi, Garderobe, gute Einbauküche/Efinische, 4 Schlafzi, 2 Badezi. (eines en-suite m. Hauptschlafzi, und Ankleideraum), Ölheizung, Doppelfenster, Lagerraum f. Wein, Garagen u. Nebengebäude. 13 000 m² Grund in abgeschiedener Lage, inkl. ausgez. Bauplatz für 2. Haus. Preis inkl. aller Teppiche u. Vorhänge DM 295 000,—VR

Zuschriften u. P 7651 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Badgastein

2-Fam.-Ferienhaus, voll einger., 2 Wo.-Zi., 4 Schl.-Zi., 2 Kü., 2 Bäd., Garten u. Ölhzg., DM 280 000,-. M. Kraus, Bleickenallee 22 2 HH 50, Tel. 0 40 / 39 75 25

Harlingen (Mederl.)

völl. ausgest. Landhaus m. Dop-pelgarage, direkt a. d. Nordsee m. 1365 m² Privatgr. Angeb. unter P. 7739 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Es

Haus zu "verschenken"

Wahnsinn, aber Tatsache Exkl. Wohnhaus, 250 m², mit riesig. Exkl. Wohnhaus, 250 m², mit riesig. Schwinmhalle, Sauna, Kamin u. 1000 Extras, voll möhl, and 3300 m³ Grund im natofreien Südschweden. 420 km v. Hamburg, 50 km von Malmö. Deutsche Betreunng. Zum Selbstbewohnen, Ruhesitz oder als Ferienbaus mit Freunden (jeder kauft einen Arted! Traumder kauft einen Antell. Tra preis: mir 288 000.- DM, kein Courtage, kein Sprüchekiopfer Überzeugen Sie sich (Bilder). Tel.: 6 41 49 / 15 24

TROPISCHE HAZIENDA W KOLUMBIEN

verkauft Schweizer Ehepaar. 180 ha im Flachland. 60 Min. von Dep.-Hauptstadt. Bauerngut mit Herrschaftshaus, Personalunterkümten, Licht, Kraft, Wasser. Viehzucht in voller Produktion, Orangenplant tagen im Aufbau, Wald und reiche Tierweit, Grundbucheimtrag Stabile polit, Verhältnisse. VB. sfr 750 000 zuzüglich Vieh. Besitzer

weilt im September in Zürich. Kontakte über RA Dr. Hans H. SCHMID, Fach 3 68 CH-8038 Zürich · Tel. 0 04 11 / 4 82 72 51 · Telex: 5 6 470 Wir emotehien in PARAGUAY zu kauten.

WIR empfehlen in PARAGUAY ZU KRUITER.

PRACOAY is die SCENIZI von Südumerile. Verkauf der Grundstrücke und Lindernen von Besitzer (deutschstämmig dertel. Sin Großeit der Angebote leigt in der Mensibsch besten Gegene von
Paragoay, deutsche Colonie. Colonia Independencia. Veile Infrastruktur, wie Asphall. Strom, Sebstwählkelefun, Krankenhaus, deutsche Schule user.

Nutzus Sie jetzt intgrende Spezialagebote zum GifRANI-Pres-Angebot zus. 1.- DM = 115 Gurapa Z.Z.

1. Franktharres Farmkand 30% Hahrweide / 70% Wald ent Bächen und Flüssen durchzogen.

Besonders für Machdarmen. Läge: Colonia Independencia.

Teilier 250 ha. 96.000 Gurani p.ha.

1. 500 ha. 95.000 Gurani p.ha.

Dieses Angebot ist wegen vorliegeades Optiones bis 15.08.83 beträst.

Petraneka (Farma) 586 ha. Diest zu an Asphalt, zwischen (friede is, Vellancia, Kotika, Verwalter.

Dieses Angebot ist wegen vorliegenden Optionen bis 15.08.83 behistet. 2. Entaneta (Farm) 580 km. Direkl am Asphalt, reischen Oviedo u. Villanca, Kortla, Ven Personalgabaude, Viehauftnebarlage, Wei stand. Kaufpreis: 120.000 000 Gurani, namu. Namprets: 120.000 000 Guran.
2. Grandstück 48 km Lage: As de Cabelong Suta Pie Strössner-Ruta Encanacion. Emform.
Strössner-Rutajoukostwerk 30 km. Diese Toplage at geognet for Morel/Hotel usw.
Kaufprets: 70.000.000 Guran.
4. Westere Linghister- n. Transgrundstälicke z.B.; mit Wasserfall in des Bergen, Ouelans, den Größer 6 ha, 10 h., 14 ha. 23 ha, 58 ha; 361 ha; Westeller: Dsicar Borg. Colonia Independ Oristed Metarecho. Bepräsentarz: P.J.A. Paraguary Immeriliän Adverticing, Emmerche 5752 Bestitisech - Tel. 968 21 / 47777

ACHTURG! in 14 Tages kommt durch P.L.A. ein weiteres Top-Augebel. Loxus Wohn- u. Fretzeltanlage Onc. Hotel-Freschzeilens Tenels, Golf. Reden, Pool, Jagen, Flechen usw.) Loxosbungalows ab 100 - 380 gm, Ind. Cuben/ageanteil stück DM 2.-. (Größe ab 1000 gm). Lage: Colonia keld anteil, Erschlossene Wohnanlage per om Groud. Iz ladependeacea. Deutsche Colonie.

AUSTRALIEN 1983

HENKELL BROTHERS AUSTRALIA PTYLITO, P.O. Box 49b, 3854 North Carlton, Melb Aust

STUDIOS in Andorra Steverfreiheit n(enth. usw.) in Neubau Eigent, zu verk. Zusehr, unter T 7770 an WELT-Ver

lag, Postfach 10 08 64, 4300 Easen

Immobilien i, Griechenland, Italien, Süd-Frankreich, Spanish und Portugal!

Yom einf. Studio bis zur Luxus-Vilia. Auch Gewerbliche. Reich bebilderter Prospekt gegen 25,- DM bei: Bodo Richstädt, Heinrichstr. 11, 4970 Bad Ocynhausen

Beteiligungen - Anlagen - Geldverkehr

Wir suchen im Auftrag eines Mandanten:

Beteiligung, mind. 50%

an industriellen oder gewerblichen Unternehmen im Wege der Wiederanlage nach § 6b Einkommensteuergesetz.

Beteiligung zwischen DM 10 und DM 100 Mio.

Vertrauliche Kontaktaufnahme mit Heese-Finanzierungen Olivaer Platz 16, 1000 Berlin 15, Tel. 0 30 / 8 81 10 15

Franchise mit Super-Soap

Millionen von Seifencreme-Spendern sind in der BRD installiert. Wir sorgen für die Befüllung mit Seifencrems-Patronen, bundesweit in allen gängigen Systemen. Sichere Existenzen mit erstkiassiger Ren-dite zu vergeben. Eigenkapital erforderl. Bewerbungen bitte an:

Concentra Chemie GmbH, v.-Miller-Str. 4 6457 Maintal 2, Tel. 0 61 94 / 6 32 39, Telex 4 185 955

Beteiligung

Rendite ca. 12% p.a.

als stiller Gesellschafter an erfolgreicher

RENTAMED

Medizin-Technik und Informatik-Gesellschaft Weitere Einzelheiten über die Alleinbeauftragte

> RENTAMED GMbH Augustzanlage 18 6800 Mannheim Tel. 0621/447025 Tx. 0463 484

Anlageberater

für den Verkauf hochinteressanter, iangfristig mit Indexierung vermieteter Teileigentumseinheiten (Preislage zwischen 500 000,- und 2 000 000,- DM)

gesucht. Wenn Sie Erfolg hatten und an wenigen großen Objekten interessiert sind – schreiben Sie uns unter E 7731 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

PLZ 7800 - Dreiländereck Schwarzwald/Kaiserstuhl Bauplätze:

Particles:

7814 Gündlingen, 800 m³ - DM 185 000,- 7834 Bleichheim, 1060 m² - DM 200 000,- 7801 Bremgarten, 1156 m² - DM 174 556,- 7833 Endingen, 760 m² - DM 191 800,- 7637 Ettenheim, 1124 m³ - DM 219 000,- 100 m² - DM 180 000,- 7800 Freiburg, 400 m³ - DM 285 000,- 7614 Gengenbach, 1100 m² - DM 228 000,- 7803 Gundelfingen, 800 m² - DM 456 000,- 7832 Kenzingen-Bombach, 951 m² - DM 152 160,- 7827 Goschweiler, 1310 m² - DM 111 350,- 7814 Niederrimsingen, 980 m² - DM 235 200,- und 560 m² DM 98 000,- 7840 Niederweiler, 572 m² - DM 157 300,- 7853 Steinen-Hüsingen, 700 m² - DM 115 000,- 7841 Bad Bellingen-Hertingen, 700 m² - DM 130 000,- 7855 Schwanau, 1520 m² - DM 228 000,- 7803 Heuweiler, 1100 m² - DM 495 000,- 7815 Zell-Steinenfeld, 1530 m² - DM 90 270,- 7834 Herbolzheim, 1093 m² - DM 142 090,- 7844 Neuenburg-Zinken, 688 m² - DM 92 640,- 7821 Grafenhausen/Hochschw, 1028 m² - DM 137 000,- 7811 St. Peter, 620 m² - DM 220 000,- 7615 Zell, a. H., 600 m² - DM 252 000,- 7801 Umkirch, 1388 m² - DM 189 000,- 7841 Bad Bellingen, 1149 m² - DM 210 000,- 7833 Endingen, 1889 m² - DM 560 700,- 7812 Bad Krozingen-Tunsel, 530 m² - DM 150 750,- 7882 Hausen i. W. 665 m² - DM 130 000,- 7801 Auggen, 781 m² - DM 164 010,- 7801 Merdingen, 660 m² - DM 150 000,- 7801 Mustertal, 725 m² - DM 180 000,- 7844 Grissheim, 1050 m² - DM 151 000,- 7814 Oberrimsingen, 493 m² - DM 138 040,-

Baverwartungsland:

7801 Umkirch, 2000 m² - DM 250 000,-. 7800 Freiburg-Hochdorf, 521 m² - DM 150 000,-. 7814 Breisach, 4657 m² - DM 325 990,-. 7847 Badenweiler-Lippburg, 3375 m² - DM 540 000,-. Bei Bauauftrag entfällt Vermittlungsgebühr.

BuM Bau und Montage GmbH Abt. Immobilien

Tel. 0 76 63 / 20 21, Goethestr. 5, 7831 Eichstetten

FINANZMAKLER werden können Sie leicht. Um aber als Anfänger auch dickes Geld zu verdienen, müssen Sie unser 21ösetiges realistisches Geschäftskonzept kennen und beachten. Leseprobe mit Info erhalten Sie gagen DM 10.- von HOS-Verlag, Postfach 2824, 3300 Braunschweig

Anlageberater gesucht

für den Vertrieb von seriösen, preis- und rendigemäßig optimalen

Ersterwerbermodelien

direkt vom Eigentümer (Kleinwohnungen in Großstadt, Ferlenwoh-nungen in bekanntestem Ferienort, langfristig vermietete gewerbli-che Einheiten in Rheinland-Pfalz).

Anfragen mit Erfolgsnachweis unter L 7824 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Beteiligung

Für ein Import- und Export Unternehmen mit festen Aufträgen und sehr guter Rendite suchen wir ab sofort Beteiligung ab DM 50 000,- bis max. DM 400 000,-.

(auch tätige)

schriften unter N 7474 a WELT-Verlag, Post 10 08 64, 4300 Essen Postfach

Wir teiles onseren Erfolg

Stille Bet, an einer ig expans Finanz-Anlage sowie Commo Finanz-Anlage sowie Commo-dity-Uniternehmensgruppe ge-boten. Mind-Bet. Sir/DM 100 000,-. 15% Festverzinsung p. a., zusigi. sehr hoher Ge-wimbet. Abwickig. üb. Schweizer Notar, Ein- u. Ans-zahlung i. d. Schweiz. Zuschr. m. Kap.-Nachw. erb. u. PP 46566 an WELIT-Verlag, Post-fach, 2000 Hamburg 36.

Wie Sie aus 4.000 DM Startkapital 120.000 DM Jahresgewinn machen

Endlich auch in Doutschland!

- Seriose u. erfolgr.
 Commoditygeschäfte
 Ihr Konto wird als Einzelkonto dir. bei einem d. größten US-Broker geführt. Ihr Kontognthaben wird 22 Zeit mit 9,5 % p. a. verzinst.
- Reine Nachschußpflicht.

 Jederzeit verfügbar.

 Ihr Konto wird von Spitzen
- kräften gemanagt. Keine verdeckten Kosten. Mind.-Bet. efr/DM 50 000. Es werden nur schriftliche Aufträge mit Tel-Nr. beant-
- wortet. Zuschr. erbeten unter PO 46565 an WELT-Verlag. Postf., 2000 Hamburg 36.

Wir suchen: Teilhaber/Lohntertigung

für einen kpl. und modern eingechteten Betrieb der Blechverarbeitung bis 4 mm, PLZ 6.

Zuschr. u. C 7751 an WELT-Ver-

TOP-ANGEBOT

Wir bieten Privatanlegern solide 12-15% p. a. Eff.-Netto-Rendite

1 bis 5 Jahre. Abwicklung kann auch über Ausland erfolgen.

Wir bitten nur solvente inter-etsenten um Direktanfragen, die vertrautich behandelt

werden, Kapitalnachweis erbeten, Keine Vormittler, A. H. Graf von Hardenberg, Hansastraße 38, 2900 Ham-burg 13, Tel. (0 40) 45 10 18.

18-20% Mietarträge p. a. m. bester Absicherung u. 14jähr Auszahlung Zuschriften unter Z 7616 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300

Forderungen zu verkanfen, ontaktaufnahme unter W 772 WELT-Verlag, Postfaci 10 08 64, 4300 Essen.

GmbH-Verlustvertrag ca. DM 2.0 Mio. aus 1980 bis 1983 zu verkaufen. Keine Verbind Zuschriften unter F 7686 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

ich boobs, meine Bochhandig, in Hif m. einem zum Buch pass. Zweig zu erweit, Hierf. su. ich einen Teilhaber/in, Part-narfin Kreativik, kim. Denken aow. fi-nanz. Bet. sind erforderlich.

ehr. u. PH 46 635 an WELT-Verla Postfach, 2000 Hamburg 36 Ober 10 000 ha Wildfam sinmalig. Wikihestand, f. Touri stic enorm ausbaubar, deutsch

Management, sucht Beteilig ab 75 000,- DM Nahe. Einzelh, unter T 7698 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64.

Capitalaniage in Deutschlaud als Beteiligung zu 100% abgesi-chert. Rendite bis 50% p. a. Min-

hüttung 20% garantiert Zuschr. u. T 7830 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4800 Es

Schweizer Franken Kapitaiversicherung

Ihre zukunftssichere und an-onyme Vorsorge in der neutralen Schweiz Seriös und diskret! Zuschriften unter B 7838 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen,

Kräftiger Kapitalgeber at Aufbaufinanzierung eines neuer Anlagemodells von einer Cruppe versierter Frankfurter Kapital-

nsidern gesucht. Ungev lich hohe Gewinne. Zuschr. unter V 7832 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Solide Beteiligung Biete Beteiligung an gut einger Kegelcenter (6 Bundeskegelbah Biete Beteingung an gut einger. Kegelcenter (6 Bundeskegelbah-nen), Raum Ludwigshafen. Langir. Einlagen werden im Grundb. vorr. abgesichert u. mit 6% verzinst. Seriöse Angeb. wer-

den umg. beantwortet. chr. u. W 7833 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Ausgeldagte Forderungen kauft ausländische Bank gegen sofortige Barzahlung. Möglichst in größeren Stückzahlen (mindestens über 50 Titel). Die Einzel forderung möglichst nicht unter DM 500,- und nicht viel über DM 10 000,-. Angebote bitte an: PUBLICITAS SERVICE INTER-NATIONAL, Kirschgartenstr. 14, CH-4010 Basel/Schweiz, Chiffre 5505-2.

Beteiligung verbetechnische GmbH. Sieb- un wertetechnische Gmöhl. Sieb- und Tampondruck, (Folien und Texti-den), Werbegeschenke, relativ uni-verselle, techn. Möglichkeiten, aus Gesundheitsgründen sind 40% der Geschäftsanteile für 100 000 Die nu veräußern, Option für weitere 10 %, fitarbeit als Geschäftsführer erwünscht.

Zuschr. unter K 7823 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Super-Konditionen

für Baufinanzierungen und Miet-objekte 5,00% Z. 90,5% Ausz. 5 J. 6,75% Z. 97,5% Ausz. 5 J. 6,25% Z. 90,5% Ausz. 10 J. Gewerbe-Konditionen auf An-trase verm frage verm. H.-J. Oswald, Moosbergstr. 3 3000 Hannover 21

18-20% Mieterträge p. a. n. bester Absicherung u. ¼ jährl. Auszahlung Zuschriften unter Z 7616 au WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Telefon (05 11) 79 70 23

antige, mod. Architektur, Wohn-/

Eßbereich gruppiert sich um einen Mosaikpool und Ber, 5 Schiafzi., 4 Bäder, über 300 m² N/L, Panoramablick, nur DH 295 990,-VIII. Real Harman N-St. 51. Mc. UU. Mo.-Fr. 0 89 64 80 25, Sz., So. 8 11 93 18

Teilhaber für Berliner Reisebüre

nwocke Expunsion (umr Oppolisuum) nehmen). Vorbanden: Kundenkart (40 000) neuester Stand, eigene Werb g mit Druckerei und Postve antening mit brockers und Postver-and garantiert den Buchingserfolg. Zuschriften erbeten in Chiffre Q 17. Werbedienst Berlin GmbH, Postfach 18 07, 1000 Berlin 31.

Wer treibt mir insges. 1 Mie. Außenstände ein? Kontektaufnahme unter V 7722 WELT-Vering, Po 10 06 64, 4300 Essen.

Für ein interessantes europäisches Casino wird die Ibjährige
Konzession mit neuen Partnern
erteilt.

12 Rite u. 8 B/J u. 1 Craps
Besucherzahlen: Sa /So. 400/500
Des Objekt ist eingebunden in ein
Touristik-Projekt, das renditestaries Möglichkeiten für SpielerReisen bietet.

Nur wirklich interessierte Investoren werden informiert:
Gulf Agency GmbH

Gulf Agency GmbH Am Dobben 1 - 2800 Bremen I Tel. 04 21 / 32 76 55 u. 44 77 08 Telent 244 337

Biete stille oder tätige

Teilicherschaft an exkl. Club / Bar mit Spiek Bau). Hohe Rendite. Zuschriften mit Tel Angeb. unt. V 7700 an WELT-Ver lag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Suche f. Bouvert. f. 18 Mon. OM 300 000,-, Absich. l. Rangst. Grund-buch, von Privat, Rückzahl. 920 000,-Anfr. u. Z 7704 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

steuerfrei 13 h verab p.a. +Überdurchschnittl. Gewinne mit Endes in USA, Sicherh. üb. vorhand. Quellen, 1/4jahrl. Auszahlg., kein Aglo., Anlege ab DM 10.000. CCC DTT - 701 BCcc DECS Siemensstr. 12. Tel. 07031/223945

3.5 Mio. von/an Privat n Beträgen ab DM 100 000,-, geg Grundschulden/Hypotheken... Zuschr. u. Y 7747 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Der lukrative Bōrsəntip 50% Kunssteig, in 7 Mtn., sonst Bezugsge bührenerstattung. Kostenios, u. unverb

AKTIVA-Ges, L. V. A., F. mbfl. berländerstr. 39, 8900 Augsburg Kredite bis zo 500 000 DM o. Sicherh., o. Schufa, a. b. Negativ-merkmal ohne Bankausk., vermit-teln wir sof. Zuschr. erb. unt. N 7210 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Finanzierung

und Hypothekenbeschaffun nach Maß. Auch in schwierige Fällen (Zwangsversteigerunger oder negative Auskunft) helfer

bfv Treuhandgesellschaft mbH Abt. Finanzierung, Postfach 4 5429 Katzeneinbogen Ankauf von Wechseln! Leasin für Handwerk, Industrie.

Nebeaberuflich viel Geld verdiesen

mit Hilfe eines erfolgreichen Unternehmenskonzeptes, das bei sachgerechter Handhabung schon in der Anfangsphase Spit-zenumsätze mit traumhaften zenumsätze mit traumhaften Verdienstspannen ermöglicht. Sie brauchen fast kein Startka-pital und keinerlei Vorkenntnis-se. Fordern Sie noch heute die kosteniose info-Schrift Nr. U 10 an bei: Special Commercial Pu-blications. Postfach. 80 08 09,

Verluste

zu übertragen ab DM 250 000,- bis DM 1,0 Mio. Vertrauliche Amfra-gen u. X 7658 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Wer hat 1.5 Mio. DM frei? Absich. dbuch erstrangig, mo Rückzahl 20 000 DM Zuschr, unter A 7705 an WELT Veri., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Wer bietet 40jfbr. kim. Angestellten i unge kündigter Stellung (Sicherheiten v Geschäftsübernahme an?

Zur Firmengründung DM 50 000,- gesecial Tel 0 62 20 / 64 71

sichr. u. X 7614 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

400 000 - DM erstrangige Grundschuld, Geblin dewart I Mio. von Privat gesucht. irr. u. M 7649 an WELT-Verias Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Hypotheken

rungsgesellschaft zu günstigen Konditionen. Keine Bearbei-tungsgebühren, Darlehenszusage innarhalb von M Std. Generalagento Hamburg 13 Tel. 0 40 / 4 10 17 51

Umsatzprobleme?

Wenn Sie Ihren Umsain steigern wollen, überregionale Absatz-märkte erschließen, oder neue Artikel absetzen wollen, könner wir Ihnen mit Sicherheit heifen. Wir sind ein Team v. Direktver-trichtenstellsten und d. Lame wir sind ein leam v. Direktver-triebsspezialisten und i. Lage. Ihnen in kürzester Zeit eine schlagkräftige Verkaufsorgani-sation auf die Beine zu stellen. Schildern Sie uns Ihre Probleme, wir helfen Ihnen.

Zusehr, u. F 7754 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Investieren in Mallorca

Kapitalskrättigen Investoren bietet sich eine einmalige Gelegenheit zur Beteiligung an einer Hotelgesellschaft in Palma de Mallorca. Erstklassiges Management. Gute Rendite und Absicherung. Steuerbegünstigte Abwicklung über eine ausländische Molding. Gesamtin-Holding-Gesellschaft, Gesamtin vestition str 4-5 Mio. Mindest Beteiligung str 1 Mio. Anfragen sind erbeten unter 44-82 121 an Publicitas, Postfach, CH-8021 Zürich

(evtl. i. Tellabschn.) f. 1-2 J. geg 12 % p. a., a. Wunsch mtl. Zinszah 3 % Disagio, erstkl. Grundschuldab sicher. Abwickl. üb. Notarander touto BLENKERS IMMOBILIES Handels-GmbH, Hagenstr. 27, 2060 Bad Oldesloe, Tel. 0 45 31 / 39 51 u. 33 41 ab Mo. 9 Uhr.

Stiller oder tätiger Teilhaber

mit DM 250 000.- Kapital sesucht hohe Zinsen, gutes Gehalt, Ge-winnbeteiligung mit voller Kapian WELT-Verlag, Postf. 10 08 64 4300 Essen.

TRAUMFRAUEN

vertreten ihr Umernehmen in Luxemburg, in der BRD und in Österreich, sofern Sie sich für unsere Büroserviceangebote entscheiden. Wir bieten ihnen ab 50.- Dit monatlich nicht nureine ersticisstige Brieffanstenadresse,
sondern glenchseitig vereinahrungsgemäß sämtliche Serviceleistungen auf
dem Biltvorsamistions- und Koordmiß sämtliche dem Büroorga WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Est

Seldaniago in der Schweiz z z 5% Zinsen p. s. ab 90 Tagen und ab DM 5000,- gegen beste Sicherheiten. Zuschriften unter C 7839 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

PROBLEMLÖSUNGEN SIND UNSER GESCHÄFT

Wir vermitteln aus Sonderkontingent

 Hypotheken bis 100% Gewerbelinanzierung bis 100

 Bauherrenmodell mit Englinabzietung Sofortentscheid bei Vorlage entsprechender Unterlager durch unsere Bankfachleute

Nautec S. A.

Ventoer Str. 86a, 5024 Pulheim Netto-Rendita vor Steaam rd. 8,8% ca. Mitte 1984 rd. 9,85% für gewerblich geoutste Immobilie. Inwestition 1,35 Mio.

Immobilien Schmitz KG Weyersberger Str. 65, 5839 Solin Telefon 9 21 22 / 1 29 12 eine feine adresse

Sir-Finanzierung

ssicher in Spanisch, Fran-Englisch, Arabisch und steht zu Ihrer Verfügung

EDV stehen Innen such repräsen tative Fahrzeuge zur Verfügt Complettinformation gegen DM rochr. u. W 7657 an WELT-Verlag Postf. 10 06 64, 4300 Essen

für afr 18 000,- zu verk. Zuschr. u. E 4299 an WELT-Ver-

del an einer deutschan Börse ge gen Barrahhung gesucht. Angebote unter V 7568 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Boufinanzierung und Hypothekenbeschaffung nach Maß. Auch in schwierige

Fällen (Zwangsversteigerun oder negativer Auskunft) könner wir helfen. Eine telefonische An Vermittlung: WSB KITORF Tel 0 22 43 / 77 75

lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen Teilhaber - Kapitalanleger

von Privat für Immobilienobjekt im sicheren Ausland gesucht.

Lapitaleinsatz 350.000, – DM ohne Risiko, da Gegenwert und Know-bow

vorhanden siad. Rendite je nach Abwicklungszeit ca. 30 - 60 % p.a.

Weitere Auskünfte: Tel. 075 41/7 14 39

GmbH mit DM 5000,- Haftung! Info: TRUSTCONSULT - PL 94 01 29 - 5 Köln 91 Tel.: 02 21 - 84 13 36 + 8 61 71 - 2 15 78

Geldanlage

für Kapitalanleger gute Verdienstmöglichkeit, solide Netto-Rendite, gute Absicherung. Nur solvente Interessenten mit Kapitalnachweis mögen sich melden. Keine Makler und Vermittler.

Helmut Igelmann, 2842 Lohne, Brägelerstr. 88, Tel. 8 44 42 / 18 91 – Vermögensberater

Mit erprobten Sanierungskonzenten lösen wir Ihre Liquiditätsprobleme.

Schriftliche Kontaktaufnahme and TAXEDO AG

Usteristraße 9, CH-8001 Zürich/Schweiz-Ohne Aval SFR ab 500.000,-- DM



ab 4,8-5,5% vermittelt:

VSC Immobilien Am alten Broich 42 · 4018 Langenfeld Telefon 0 21 73 / 7 87 48 / 7 88 30

PROBLEMLÖSUNGEN SIND UNSER GESCHAFT

Wir vermitteln Finanzierungen aller Art, Hypothekenfinanz, Umschuldungen b. 180%, Gewerbefinanz/Leasing bis 100%, Nachrängige Grundschuldfinanz. Privatgelder, Bauherrenmodelfilnanz., Betriebsmittelfinanz. Zwischenfinanz, kurzfr. Finanz., Wareneinkaufstinanz., Haus- u. Grundsfücksankaufstinanz., Pkwilkw-Maschlner-Leasing, Refinanzierung v. Wechseln b. guter Bonität. SFR-Finanz. Avat erfolgt über uns. Eurogaldet. Refinanz. v. Versicherungsgarantlen. Bankgarantlen, avallsierte Dokumente, Bürgschaften, Länder, Kommunen u. Staatsgarantlen. Prüfen Sie bitte unser Finanzierungs-Vermittlungsangebot. Wir vermitteln auch in schwierigen Fällen (Negativauskunft).

NAUTEC S.A. -Zuschr, unter Z 6010 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esseit.

sich Frieder fessor Andre fen sowjetist Fler mit Nik onther 1961. E sereine, mit de pa det Berliner getti wollte S gentlehet über ar handschriftli yn die Wiederau ethinger Unte Chruse hischow m in some Bre gwesenden zun pli et eme sein

gmstag, 25. Jur

gten Reden. Di all Sacharow antler Doch so gen in diesem i Autenpolitik W Verwirrung amnil es an! Wi gen, daß wir s arke heraus Po aß es sein. Ich ducht Vorsitze inte ich auf Leuf Diese Satze Chr ach dogische W Macht- und S shandelt sich of and enner aus G Wernehtung; impfle, insgeh ingerlich-kapital en ehedem rück bencest entgeg hesen haufig and gkeitsgefühl hat men ausgeprag mherisgefühl vi **Enderwertigkeit**

mpensiert. Die sowjetisch grebenso ihre "l alitik von Zu**ck**e müber Bonn, E ersuch, die Bur sten Verankerus sin das unsiche merten Zwischer u denkt nicht sideutsches Fau mideutschen Si then Kulturnatio ad je selzt es at autschen Zwietr ie Eitelkeit und ætdeutscher Mic

schwunden ist,

ebenden Zwa:

andig neuen

Schon Lenin v tr imperialistise! et als eine _real ensgarantie". Fo ien, auch den k en Feinden ausz Kommunism

 Kommunism voranzubrinj wsk. plädierte e boahme des Sch siserlichen Deut kapitalistisc archbrechen.

immer war es d bmmunistischen ing zu herrsche the Denken von ë zuerst die ru: ≥ in Bolschewi ann – im Bürgeri ed Weiße. Stalin quer durch D Linie Lübeci enschaft über busichern.

Wahrend die Vo

den 60er Jahr

agsdiktat aufb ^{Deutschen} im We 🖛 Sowjethensch k in den Ostver als ein Zeiche ther Gesinnung Murgegebenen 1 the Teilung ersc. ug. Verschwänz ke. So denken n ben Konrad A ^{ach} erklärte Geg tonner Deutschin and gar auf ert. Ihn zu übe eten: die einen (legration, die ar ennung der eins Realitäten". ing zu einer P this der sich h

^{low}jetische R em Schirm de

^{Dabei} hat es au and der dan est Spannung is geben, dem Ziel ther zu kommer then Ost und We wicht des Schn dinisse in Euro es politische Le nur gewollt danken ihre Ei ^{tı} der Gunst der sondern nicht bachtung und erhältnisse in mpfe in der s Paltungen und M kommunistisc uns Deutsch ^{elegenheiten} gev So war es 1952 ^{druck} der ame ndammung des mmunismus de blik herumwari blimachte bot e duischiand unt

A to produce the second

GEISTIGE WELT

n seiner "Stellungnahme" erinnert sich Friedensnobelpreisträger Professor Andrej Sacharow an ein Treffen sowjetischer Atomwissenschaftler mit Nikita Chruschtschow im Sommer 1961. Es ging um eine neue Testreihe, mit der Chruschtschow den Bau der Berliner Mauer militärisch absichern wollte. Sacharow reichte dem Kremlchef über die Sitzreihen hinweg eine handschriftliche Notiz, in der er gegen die Wiederaufnahme der Tests nach dreijähriger Unterbrechung protestierte.

Chruschtschow las den Zettel, steckte ihn in seine Brusttasche und lud alle Anwesenden zum Essen ein. Bei Tisch hielt er eine seiner berühmten improvisierten Reden. Dabei erklärte er sinngemäß: Sacharow ist ein guter Wissenschaftler. Doch soll er uns, die wir Spezialisten in diesem ränkevollen Spiel sind, die Außenpolitik überlassen. Nur Macht. nur Verwirrung des Feindes, darauf kommt es an! Wir können es nicht laut sagen, daß wir aus einer Position der Stärke heraus Politik betreiben, doch so muß es sein. Ich wäre ein Schwächling und nicht Vorsitzender des Ministerrates, hörte ich auf Leute wie Sacharow!

Diese Sätze Chruschtschows legen die psychologische Wurzel eines übersteigerten Macht- und Selbstbewußtseins bloß. Es handelt sich offenbar um die Nachwirkung einer aus Geringschätzung geborenen Verachtung, welche die wütend bekämpfte, insgeheim aber bewunderte bürgerlich-kapitalistische Gegenwelt dem ehedem rückständigen Rußland der Zarenzeit entgegenbrachte. Dieses bei Russen häufig anzutreffende Minderwertigkeitsgefühl hat sich in neuerer Zeit mit einem ausgeprägten Kraft- und Überlegenheitsgefühl verbunden. Da das alte Minderwertigkeitsgefühl aber noch nicht geschwunden ist, werden die daraus entstehenden Zwangsvorstellungen mit ständig neuen aggressiven Ausfällen kompensiert.

Die sowjetische Superfüstung findet hier ebenso ihre "Rechtfertigung" wie die Politik von Zuckerbrot und Peitsche gegenüber Bonn. Es ist der großengelegte Versuch, die Bundesrepublik aus ihrer festen Verankerung im westlichen Bündnis in das unsichere Vorfeld eines neutralisierten Zwischeneuropa zu locken. Moskau denkt nicht im Traum daran, sein ostdeutsches Faustpfand für einen gesamtdeutschen Spatz nach Art der Gausschen Kulturnation herzugeben. Wie eh und ie setzt es auf die Wirksamkeit der deutschen Zwietracht, auf die persönliche Eitelkeit und die Profilierungssucht westdeutscher Möchtegern-Bismarcks.

Schon Lenin wertete die Zwietracht der imperialistischen Mächte untereinander als eine "reale, keine papierne Friedensgarantie". Folglich empfahl er, jeden, auch den kleinsten Riß zwischen den Feinden auszunutzen, um die Sache des Kommunismus und der Weltrevolution voranzubringen. 1917, in Brest-Litowsk, plädierte er fast als einziger für die Annahme des Schmachfriedens mit dem kaiserlichen Deutschland, um den Ring der "kapitalistischen Einkreisung" zu durchbrechen.

Immer war es die erklärte Absicht der kommunistischen Führer, durch Spaltung zu herrschen. Bereits das dielektische Denken von Marx und Engels spaltete zuerst die russische Sozialdemokratie in Bolschewiki und Menschewiki, dann – im Bürgerkrieg – Rußland in Rote und Weiße. Stalin zog in Jalta und Potsdam quer durch Deutschland und Europa die Linie Lübeck-Triest, um so seine Herrschaft über Mittel- und Osteuropa abzusichem.

Während die Völker des Ostens schon in den 60er Jahren gegen Stalins Teilungsdiktat aufbegehrten, gilt vielen Deutschen im Westen die Anerkennung der Sowjetherrschaft über Osteuropa, wie sie in den Ostverträgen festgeschrieben ist, als ein Zeichen besonders fortschrittlicher Gesinnung, gleichsam als Teil der naturgegebenen Weltordnung. Die deutsche Teilung erscheint ihnen ausschließlich als ein Produkt der Ost-West-Spannung. Verschwände diese, löste sich auch jene. So denken nicht nur die politischen Erben Konrad Adenauers. So denken auch erklärte Gegner der gegenwärtigen Bonner Deutschland-Politik. Sie alle sind ganz und gar auf den Ost-West-Konflikt fixiert. Ihn zu überwinden, sind sie angetreten: die einen durch verstärkte Westintegration, die anderen durch die Anerkennung der einst von Stalin geschaffenen _Realitäten". Es ist der alte deutsche Hang zu einer Politik des Alles oder nichts", der sich hier bemerkbar macht,

Sowjetische Rüstung unter dem Schirm der Entspannung

Dabei hat es auch im Zustand der Teilung und der daraus resultierenden Ost-West-Spannung immer wieder Chancen gegeben, dem Ziel der deutschen Einheit näher zu kommen. Gerade weil das zwischen Ost und West herrschende Gleichgewicht des Schreckens für stabile Verhältnisse in Europa gesorgt hat, waren stets politische Lösungen möglich, wenn man nur gewollt hätte. Die Österreicher verdanken ihre Einheit in Freiheit nicht nur der Gunst der geschichtlichen Stunde, sondern nicht minder der genauen Beobachtung und Abschätzung der Kräfteverhältnisse im Kreml Nachfolgekämpfe in der sowjetischen Führung. Spaltungen und Machtverschiebungen in der kommunistischen Welt sind dagegen für uns Deutsche noch stets verpaßte

So war es 1952, als Stalin unter dem Eindruck der amerikanischen Politik der Eindämmung des aggressiven Sowjetkommunismus das Steuer seiner Westpolitik herumwarf. In zwei Noten an die Westmächte bot er freie Wahlen in ganz Deutschland unter UNO-Aufsicht an,

Gelegenheiten gewesen.



Als Chruschtschow Sorgen mit den Chinesen hatte: Konrad Adenaver im September 1955 auf dem Moskaver Flugplatz

In der Welt von Jalta eingerichtet?

Über die sogenannten Realitäten: Eine Bilanz der deutschen Ostpolitik / Von BOTHO KIRSCH

falls sich ein wiedervereinigtes Deutschland zu einer bewaffneten Neutralität verpflichtete. In den damaligen Reden der Sowjetführer wurde, wenn von Deutschland die Rede war, sorgfältig zwischen der Gegenwart und der Zukunft unterschieden. Für die Gegenwart gebrauchte man die Begriffe "Westdeutschland" und "DDR", für die Zukunft nur den Begriff "Deutschland". 1952 in Omsk-gedruckte Landkarten zeigten keine Zonengrenzen mehr und verwendeten nur die Bezeichnung "Deutschland", das allerdings nur bis zur Oder-Neiße-Linie reichte.

Schließlich bot Stalin in seiner letzten vom 27. Juni 1952 - neun Monate vor seinem Tode – die Wiederherstellung der deutschen Einheit "im Interesse Deutschlands und des Friedens in der ganzen Welt" an, falls dieses Deutschland neutral und bündnisfrei bliebe. Daß Stalin die Wendung "im Interesse Deutschlands" und nicht etwa "im Interesse der deutschen Arbeiterklasse" benutzte, sollte deutlich machen, daß dieses wiedervereinigte Deutschland ein bürgerliches und kein kommunistisches Deutschland sein würde.

Nach dem Tode Stalins verfocht Au-Benminister Molotow mit wechselnden Methoden, aber stets gleichbleibendem Ziel diese Politik - zunächst im Bündnis mit Stalins Geheimdienstchef Berija, dann gegen den Widerstand Chruschtschows und der sowjetischen Marschälle. Die Ansichten dieser Männer mögen stalinistisch gewesen sein, ihre Lagebeurteilungen vom sowjetischen Machtstandpunkt aus illusionistisch. Aber für die deutsche Politik waren sie weit günstiger als die sich mit seinem Alter verschlimmernden Aversionen Chruschtschows gegen den deutschen "Revanchismus" und "Militarismus", mit denen Moskau die deutsche Frage in die Sackgasse der Anerkennungspolitik

Eine erste Kostprobe dieser für Deutschland so verhängnisvollen Wendung brachte der 20. Parteitag der KPdSU im Februar 1956. Überschattet von den Auseinandersetzungen im Gefolge der ersten Stalinschen Götzendämmerung kam es am Rande des Parteitages zu einer nicht minder spannenden Auseinandersetzung zwischen Chruschtschow und Marschall Schukow auf der einen und Außenminister Molotow auf der an-

Es ging um die Bewertung der "deutschen Gefahr" und die sich für die sowjetische Politik daraus ergebenden Konsequenzen. Chruschtschow fabulierte von einer "möglichen Aggression der deutschen Revanchisten" und sprach von einem "beunruhigenden Zustand" der deutschen Frage. Marschall Schukow sprang ihm hilfreich bei: "Wieder erheben sich in Westdeutschland die aggressiven Kräfte."

Dagegen Molotow: "Nach dem Zusammenbruch des Hitlerismus . . . gibt es derzeit auf dem europäischen Kontinent keine aggressive Regierung, die unter den gegebenen Umständen entschlossen wäre, einen neuen Weltkrieg anzufangen bzw. die UdSSR oder die Volksdemokratien anzugreifen. Es sind jetzt in Europa andere Zeiten als in den Vorkriegsjahren, als Hitler-Deutschland Schritt um Schritt den Zweiten Weltkrieg entfesselte."

Wenige Wochen nach diesen Ausführungen mußte Molotow als Außenmini-

ster, ein Jahr darauf als Mitglied der obersten Parteiführung zurücktreten. Die internationale Presse bejubelte den Abgang des "alten Stalinisten" als einen Schritt, der das "friedliche Zusammenleben" und die Linie der Koexistenz mit dem Westen festigen werde. Wieder ein Jahr darauf stellte Chruschtschow sein Berlin-Ultimatum und trieb die deutsche Frage damit in eine Seckgasse, die zuerst zum Mauerbau und dann zur Anerkennung des Status quo im Moskauer Vertrag durch die Regierung Brandt/Scheel

Chruschtschow verfolgte im Gegensatz zum späten Stalin – erst recht nach dem 17. Juni 1953 und der ungarischen Erhebung von 1956 - eine andere welthistorische Linie der Kremipolitik, die man als Jalta-Linie zu bezeichnen pflegt. Für ihn war der Machtausgleich mit den USA auf Kosten der kleineren Nationen Westeuronas das oberste Ziel der sowjetischen Politik, dem er sogar sein Bündnis mit China opferte. Das Ziel hieß zunächst Rüstungsgleichheit, die im wesentlichen mit dem Nixon-Breschnew-Kommuniqué von 1972 und im SALT-I-Abkommen von 1973 erreicht wurde. Zweiter Schritt war eine forcierte Aufrüstung der Roten Armee im Windschatten der Entspannung als Voraussetzung für den letzten Schritt zur kommunistischen Weltherr-

In diesem Konzept war die Bundesrepublik mit ihrem Alleinvertretungsanspruch und ihrer Wiedervereinigungspolitik der Störenfried. Sie mußte daher in der Weitmeinung psychologisch isoliert und politisch domestiziert werden. Beides gelang mit dem Abschluß der Ostverträge, welche die Bonner Politik unter das Gesetz des politischen Wohlverhaltens gegenüber der östlichen Supermacht stellten. Die Deutschen im Westen dürfen zwar (vorläufig) ihr parlamentarisches System behalten und die Früchte ihrer Marktwirtschaft genießen. Sie dürfen aber nichts tun, was die Allmacht des Kreml in seiner osteuropäischen Einflußsphäre sowie das weitere Anwachsen seiner militärischen und wirtschaftlichen Stärke beeinträchtigt - wie sich gerade wieder am Beispiel Polen gezeigt hat, wo Bonn mit der eisernen Konsequenz seiner Ostpolitik konfrontiert wurde: in seiner Rolle als Hilfsgefängniswärter der Russen, die sich in Jalta mit dem Segen und dem schlechten Gewissen der westlichen Demokratien ihren Beuteanteil are Zweiten Weltkrieg zu sichern wußten.

Wieder gab es in den 60er Jahren eine durchgehende Alternative zu dieser Jalta-Linie der sowietischen Politik. Schon Chruschtschow hatte Adenauer 1955 seine Sorgen mit den Chinesen anvertraut. Doch erst im April 1960 ließ Mao, kunstvoll verpackt in eine Festschrift zum 90. Geburtstag Lenins, durchblicken, daß er nicht mehr bereit war, die Moskauer Formel vom Bonner Erbfeind unbesehen zu unterschreiben. So war es nur konsequent, wenn der chinesische Vertreter auf einer Tagung des Warschauer Paktes im Februar 1961 erklärte, seine Regierung könne die Beschlüsse des Ostbündnisses in der deutschen Frage nicht mehr

In Moskau hört man gern Reden von der Kontinuität

Doch niemand in Bonn bemerkte den versteckten chinesischen Wink mit dem deutschen Zaunpfahl. Wie gebannt starrten Regierung und Opposition auf Chruschtschows Berlin-Ultimatum. So konnte Ulbricht, mit stillschweigender Duldung der Westmächte, die Mauer in Berlin bauen. Den Chinesen blieb nur der Spott: "Wir haben die Mauer nicht

Doch erst General de Gaulles Alleingang nach Peking – die diplomatische Anerkennung der Volksrepublik China durch Paris - beschwor für den Kreml das Gespenst der Einkreisung herauf. Am 21. Januar 1964 entwickelte Mao in einem

menten des Imperialismus paktieren!" Es kam nicht dazu. Die Sowjets selbst. schlossen sechs Jahre später, in einer wahrhaft stalinschen Wendung, den Pakt mit den eben noch so verketzerten Westdeutschen und erhielten dafür die Anerkennung ihres osteuropäischen Besitzstandes durch die Bundesrepublik, die Bonn bis dahin und aus guten Gründen verweigert hatte. Die Regierung Brandt/ Scheel nahm dabei - und das ist die eigentliche Erbsünde der Bonner Ostpolitik - bewußt eine Stärkung der sowjetischen Führungsrolle in Osteuropa in Kauf, gegen die sich zwischen 1953 und 1968 ein osteuropäisches Land nach dem anderen aufgelehnt hatte.

Die Bonner Politik beging damit den gleichen Fehler, der Deutschland in diesem Jahrhundert schon zweimal teuer zu stehen kam. Sie zerstörte den für das europäische Gleichgewicht lebenswichtigen Gürtel unabhängiger Randstaaten den Cordon sanitaire -, der als national-kommunistisches Abfallprodukt des sowietisch-chinesischen Bruderstreites im Osten und Südosten Europas wieder Gestalt anzunehmen begann. Denn erst der zu Beginn der 80er Jahre in Osteuropa heraufziehende Nationalkommunismus gart, 1971). "Die Konfliktstrate- eröffnete der deutschen Politik hoffnungsvolle Ansätze, die Dauerkonfrontation mit der sowjetischen Supermacht an der Elbe und in Berlin durch eine echte Ausgleichs- und Verständigungspolitik mit den unmittelbaren östlichen Nach-barn der Bundesrepublik abzubaien.

Gespräch mit französischen Parlamenta-

riern seinen Plan einer "bündnisfähigen

Zwischenzone", die neben Asien, Afrika

und Lateinamerika ganz Westeuropa, Ka-

nada und Ozeanien umfassen könne.

Franzosen, Deutsche, Engländer und Ja-

paner wurden aufgefordert, mit dem

volkreichen China einen Block gegen die

beiden Supermächte Rußland und Ame-

Nur drei Wochen nach diesem Bünd-

nisangebot Maos, am 14. Februar 1964,

trat in Moskau das Zentralkomitee zu-

sammen. Die Sitzung war so geheim, daß

die Protokolle darüber erst sechs Wochen

später in der _Prawda* abgedruckt wur-

den, als die Gefahr für den Kreml vorüber

war. Das Hauptreferat hielt Michail Sus-

low. Fünf Stunden lang wetterte der

Breschnew-Vize gegen die abtrünnigen

Genossen in Peking. Er warf ihnen vor,

den Kampf gegen den Imperialismus aus-

schließlich auf den Kampf gegen die USA

zu beschränken und deren westeuropäi-

Suslow: "Der westdeutsche Imperialis-

mus ist jetzt bei weitem nicht mehr ein

einfacher Satellit des amerikanischen Im-

perialismus. Gestützt auf ein mächtiges

Wirtschaftspotential, welches das des ge-

samten Hitler-Deutschland bei weitem

übersteigt, hat der westdeutsche Imperia-

lismus eine große militärische Macht ge-

schaffen und gibt in der NATO immer

Und dann kamen Worte, die deutlich

die Furcht der Sowjets vor einem in ih-

rem Rücken erstarkten China verrieten.

"Wir wollen nicht verheimlichen", so

Suslow, "daß wir mit berechtigter Sorge

rer betrachten, die ihr großes Land auf

einen gefährlichen Weg treiben. Hoffent-

lich kommt es nicht dazu, daß sie faktisch

mit den reaktionären kriegerischen Ele-

alle diese Manöver der chinesischen Füh-

sche Verbändete zu schonen.

mehr den Ton an."

rika zu bilden.

Welche Chancen hier winkten, zeigt das den Fehlern der Vergangenheit zu lernen.

polnische Beispiel. Polen war dasjenige osteuropäische Land, das der antideutschen Propaganda Moskaus am stärksten ausgesetzt war. Bereits im Mai 1969 hatte der Nationalkommunist Gomulka erste Fühler nach Bonn ausgestreckt. Im Austausch für wirtschaftliche Vorteile wollte Gomulka stillschweigend einige heilige Kühe der sowjetischen Deutschland-Politik opfern: den von Moskau stets geforderten Verzicht auf das Recht Bonns, für ganz Deutschland zu sprechen, sowie auf die bundesdeutsche Präsenz in Berlin.

Vor allem für das Abrücken von der sowjetischen Berlinklausel gab es handfeste wirtschaftliche Gründe. Der polnische Handel mit West-Berlin war devisenträchtiger als der gesamte polnische Au-Benhandel mit der "DDR". Am 1. Oktober wurden die Polen in den Kreml zitiert, wo Breschnew sie in die östliche Bündnispflicht nahm. Der Moskauer Vertrag mit der Bahr-Gromyko-Formel von der Anerkennung der östlichen Realitäten erhielt Vorrang vor einer etwaigen deutsch-polnischen Sonderbeziehung Die nationalstolzen und zutiefst antirussischen Polen haben das der bundesdeutschen Diplomatie lange nicht vergessen und vergeben und sich mit Milliarden harter Mark bemilen lassen

Erst im Zuge der polnischen Erneuerungsbewegung unter Lech Walesa meldeten sich wieder nüchternere Stimmen zu Wort. So hieß es in einer Denkschrift der oppositionellen Vereinigung PPN, die Teilung Deutschlands sei unlogisch kein Naturereignis und kein Ergebnis rationaler Entscheidungen der Siegermächte, sondern vielmehr ein Zufallsprodukt. Die ewige Erinnerung an die deutschen Greueltaten im Zweiten Weltkrieg sei keineswegs mir von lauteren moralischen Motiven getragen, sondern von handfesten politischen Absichten. Moskau verschreibe zwar den Polen Haß auf die Deutschen als Mittel seiner Politik, könne selbst aber die "DDR" jederzeit fallenlässen. Von einer Anderung der polnischen Position in der deutschen Frage: würden sich auch günstigere Bedingungen für eine Wiedervereinigung Deutschlands ergeben.

Tatsächlich ist der Versuch der Kremiführer, die alte Ordnung der zweigeteilten Welt von Jalta und Potsdam mit den rostigen Instrumenten der Blockpolitik zu konservieren, längst an den veränderten Reslitäten dieser Welt zuschanden zeworden. Er stößt nicht nur bei denkleineren Völkern Osteuropas, sondern auch bei der kommunistischen Großmacht im Fernen Osten auf Ablehmung. Ausgerechnet die Bundesrepublik Deutschland scheint sich als einzige der geteilten Nationen dieser Erde in der Walt von Jalta und Potsdam häuslich einrichten zu wollen. 😭 👉 🚉 👢 🖟 👉 🧸 🚉 🖟

Schon ist in Moskau das Stichwort von der "aktuellen Bedeutung" des Vertrages von Rapallo für die Gegenwart gefallen. Als gewiefte politische Roßtäuscher wissen die Sowjets genau, wo sie die sentimentalen Deutschen zu packen haben, um sie in den gewünschten Tauroggen-Rapallo-Ransch zu versetzen. In Moskau hat man animerksam registriert, daß maßgebliche Kräfte der neuen Bonner Koalition bei jeder sich bietenden Gelegenheit die "Kontinuität" der alten, gescheiterten Ost- und Deutschlandpolitik herzusstreichen. Welche Bolle die Moskauer Globalstrategen insonderheit den Deutschen zugedacht haben, ist nicht schwer zu erraten – die eines Blockadebrechers gegen eine amerikanische Politik der Wirtschaftssanktionen sowie die eines Spaltpilzes im westlichen Bündnis. Oder um es mit den Worten der "Prawda" vom 10. April 1982 auszudrücken: unter allen Umständen die antisowietische Einheitsfront des Westens zu spalten und in sie eine Bresche zu schla-

Nach 60 Jahren gilt Lenins Strategie noch unverändert

So lautete Lenins Verhandlungsdirektive für die Gespräche mit den Deutschen in Rapallo. Daß die "Prawda" sechzig Jahre danach an dieses Lenin-Wort aus dem Jahre 1922 erimert, spricht Bände für die sowjetischen Absichten gegenüber Deutschland und Westeuropa. Dort war die Entspannungspolitik immer mehr als Macht- und Interessenausgleich zwischen den Großmächten verstanden worden. Deutschen Entspannungsideologen blieb es vorbehalten, die Entspannung als Wert an sich mißzuverstehen.

Es war stets ein Grundübel deutscher Politik, daß sie es selten oder nie vermocht hat, die Fehler, Schwächen und Irrtimer der anderen für die deutsche Sache auszubeuten.' Politik erschöpft sich keineswegs allein in den Kategorien von Macht und Einfluß. Sie ist ebensosehr angewandte Psychologie. Darin waren freilich die Russen, lange ehe sie Sowjets wurden, den Deutschen immer überlegen.

Stalins und Moiotows Angebote mögen auf einer fehlerhaften Lageanalyse beruht haben. Mao hat gewiß Chinas Rolle und Einfluß in der Welt übertrieben, Suslow das deutsche Gewicht in der NATO grotesk überzeichnet, Gomulka seinen Handlungsspielraum gegenüber der östlichen Supermacht überschätzt. Aber ihre Fehler, Irrtumer und Illusionen waren für die deutsche Politik allemal nützlicher und vorteilhafter als die von Chruschtschow und Breschnew verfolgte Realpolitik der Herrschaft durch Teilung im großrussischen Machtinteresse. Hier lie-gen die "verpaßten Gelegenheiten" deutscher Politik. Es sind unwiederbringlich verpaßte Gelegenheiten. Hier liegen aber auch die Chancen für die Zukunft, aus

ار المستخدم المستخدم



Der gebürtige Königsberger Botho Kirsch (55) ist Leiter der Osteuropa-Redaktion bei der Deutschen Welle in Köln. Nach dem Studium der Geschichte, der Soziologie und der Volkswirtschaft in Berlin und Heidelberg ging er 1960 als Zeitungskorrespondent nach Moskau. Wegen seiner Berlin-Berichte unmittelbar vor dem Bau der Mauer wurde er im August 1961 aus der UdSSR ausgewiesen. Von 1962 bis 1965 war er dann als Ostexperte in der Auslandsredaktion des "Spiegel". Kirsch ist Autor der folgenden Bücher: "Sturm über Eurasien" (Stuttgie der Sowjets" (Zürich, 1974), "China - Gefahr oder Chance" (Düsseldorf, 1976) und "Zwischen Marx und Murks" (Zürich, 1981).

Pfarrer Brüsewitz geht zum Marktplatz.

Erzählung von RALPH ROMANOW

die günstigste zu sein. Zwölf Minuten von zu Hause bis zum Marktplatz. Die Seitenstraßen um diese Zeit liegen leer. Ein gelegentlicher Fußgänger vielleicht. Ich werde den schwarzen Anzug tragen. Ich höre Christel in der Küche hantieren. Vertrauen - wieso? Sie wird meinen Schritt ohnehin nicht verstehen. Noch eine viertel Stunde, Den Anzug und den Kanister. Merkwürdig, den Augenblick auf der kühlen Kellertreppe habe ich schon immer

Der Mann tritt auf die Straße hinaus. Hitze steht zwischen den Häuserwänden, Gerüche überm Pflaster. Sein Schritt hallt.

Was werden sie sagen, die Fratzen im Konvent? Alle blaß und schwächlich hineingeboren in diese Welt der Gummimenschen Alles Bücker, Kriecher, Staub-Auflecker, Ich habe es satt, mich zu bücken. Ich will aufrecht leben. Ich will nicht sein wie sie: aalglatt und wendig, immer zu Zugeständnissen bereit, immer noch ein Stückchen, noch ein Stückchen, bis nichts mehr übrigbleibt von der eigenen Substanz. Jawohl. Genosse Kreissekretär, jawohl. Wie ich diese Schwächlinge hasse.

Guten Tag, Frau Nachbarin. Wie sie schaut... Als ob sie mir Löcher ins Gesicht bohren will. Hat die Studienablehnung ihres Sohnes noch nicht überwunden. Ob sie mir etwas angemerkt hat? Nicht umdrehen jetzt. Weiter. Sie schaut mir nach. Ich spüre es. Dieser Blick! Als wenn sie mich fragen wollte, warum. Als wenn es auf diese Frage je eine Antwort gäbe, gute Frau.

Der Mann beschleunigt seine Schritte. Seine Füße setzen eine unsichtbare Spur. Die Flüssigkeit im Behälter gluckst. Geduckte Fassaden werfen das Echo seiner Schritte zurück.

Wenn die sauberen Herren Amtskollegen doch nur mehr Courage besäßen. Niemand könnte uns an die Wand drücken wie wehrloses Vieh. Warum eigentlich sich einschüchtern lassen? Warum vor aller Welt nicht beweisen, daß man vor ihnen, diesem Bonzengesindel, keine Angst mehr hat! Vor niemandem mehr. Wie laut meine Uhr tickt, ein Hammerwerk in der Westentasche. Hättest sie zu Hause lassen sollen. Noch fünf Minuten bis zum Platz. Er wird daliegen wie immer um

ie Mittagsstunde scheint mir diese Jahreszeit. Die Verkaufsbuden des Wochenmarkts, die Platanen, von der Hitze erschöpft, eine Handvoll parkender Fahrzeuge vorm Kreisamt. Und neben dem Rathaus die Drogerie. Pünktlich auf den Stundenschlag tritt der Drogist vor die Tür, wischt sich über Stirn und Schläfen, eine Wolke von Badesalven.

> Wie habe ich zu Christel immer gesagt, wenn es aussah, als ob es nicht mehr weiterginge: Du bist erwählt im Ofen des Elends. Und sie hat gelächelt in ihrer großen müden Art. Hat mir mein Vater in Holz geschnitzt, den Spruch. Und übers Bett gehängt. Verzeih mir, Christel, und versuche zu verstehen, was du nicht verstehen kannst: Es gibt eine Kraft, stärker zu sein. Eine aus der Liebe geborene Kraft. Und für sie zeuge ich, für diese Liebe. Der Haß zerstört die Menschen Fünfzehn gemeinsame Jahre, ich weiß. Du wirst für die Kinder sorgen. Niemand wird dich verlassen nach dem heutigen Tag. Du bist geborgen in mei-ner Erinnerung, trotzig Lächelnde, du, in der Gemeinschaft der Liebenden. Einen anderen Schutz gibt es in dieser Welt nicht, der Welt der kleinen aufgeblasenen Möchtegerns von Funktionärsgnaden. Mir Vorhaltungen zu machen, wie ich zu predigen habe. Wie heißt es doch: Sündige kräftig, glaube kräftiger. Wie gut es tut, sich vor nichts mehr fürchten zu müssen. Brüsewitz, wir holen Sie ab!

> Schon wieder der Schweiß. Läuft mir in die Augen. Und kein Taschentuch. Wie immer. Wie auf der Kanzel, im Kreisamt, wenn sie mich vorladen. Brüsewitz, Sie wagen viel, hüten Sie Ihre Zunge, Mann!"

> Als hätte ich auch nur ein Wort über die Lippen gebracht, das ich nicht verantworten könnte. Fatzken, die. Esther wird weinen. Für sie werde ich der Mann auf dem Foto bleiben. Wer war dieser Sportler da? Ja, im Konvent, am Dienstag, werden sie sich vor der Wahrheit drücken. Hat der gar nicht gewollt. Ein Unfall, nichts als ein bedauerlicher Unfall. Fahrlässiger Umgang mit Feuer. Oder aber sie werden dem "Klassenfeind" zuschieben. Der hat an allem schuld: wenn es keine Zwiebeln gibt, keinen Klempner, keine Ersatzteile. Der Klassenfeind! Wie ein-

> Alles werden sie gelten lassen, nur die Wahrheit nicht. Daß einer aufsteht und ein Zeichen gibt. Es ist genug

geschwiegen. Wir fordern unser ver-brieftes Recht auf Religionsausübung, freie Verkündigung, und ohne daß einer unten in der Gemeinde sitzt und mithorcht, mitkritzelt, mitschneidet irgend so ein Ohrenbläser, Zuträger, Denunziant. Nein, wir fürchten sie nicht mehr. Wenn ihre Einschüchterung nicht mehr verfängt, wenn die Furcht keine Furcht mehr ist, sind sie am Ende ihres Lateins, ihrer Macht.

Hm, ich könnte den Weg über die Glockengasse nehmen. Eine Abkürzung. Warum bin ich nicht gleich darauf gekommen? Aus Angst, ich könnte eher dort sein? Es wäre eher zu Ende? Nein. Die Angst ist vorbei. Das liegt zurück. Das war einmal in jenem anderen, fernen Leben, als ich des Nachts wach lag und ins Dunkel starrte, als ich keinen Schlaf finden konnte, aus Sorge um die jungen Menschen, die mir an-

Wie hilflos sie sind. Suchen und finden nichts, woran sie einen Halt hätten. Ein leeres Leben. Wie wenig ihnen geboten wird: der Mensch eine Maschine, ein Rädchen, das sich reproduziert. Und darüber hinaus? Was weiter? Was mehr? Wo ist der Mensch noch Mensch, ein Stückchen Sehnsucht, Traum? Wie ihm etwas versprechen, wenn die Verheißung nur neue, schnellere Rädchen heißt? Merken sie nicht, wie arm sie sind mit ihrer Lehre von der Materialität der Welt? Mach ich mich zum Aff, bin ich ein Aff! Wer begreift schon, daß es außer den Dingen, die ich anfassen kann, auch noch Dinge gibt, die ich fühlenkann. Genauso wirklich, lebendig.

Ich sage: Die Lehre von der Menschenliebe ist stärker als aller Haß, den sie nicht müde werden zu züchten. Der Trick, einem Menschen ein Etikett aufzukleben und ihm kraft dieses Etiketts sein Menschsein abzusprechen, ist Infamie: Ein Jud, ein Christ, ein Kapita-list – kreuzigt ihn. Schlagt ihn tot, schießt ihn über den Haufen.

Wir leben nicht für uns, wir leben für die Liebe. Über ein kleins, und ihr werdet das Himmelreich schauen. Wie wenig doch den Menschen vom Letzten trennt. Ein Schritt, ein halber. Und das ist wohl der Fehler der meisten: Sie scheuen sich, ihn zu gehen. Und so bleiben sie ohne die Erfüllung. Der Lohn aller Dinge wird einem immer erst zuletzt, wenn man den ganzen Weg



Yolkmar Hoffmann: Der Michaelis-Kirchplatz in Seitz

Angenommen einmal, ich kehrte jetzt um, machte hier an dieser Pumpe mit dem geschwungenen Schwengel, auf dem die Kinder immer schaukeln, halt. Ich ginge zurück, zöge den Anzug aus, stellte den Kanister wieder in den Keller. Was wäre? Nichts. Sie könnten. weiter triumphieren: Reden, ja, das kann er, doch bis ans Ende geben? Ich will der eine gein. Die Welt muß wachgerüttelt werden. Du bist erwählt im Ofen des Elends. Die Menschen müssen wieder den Mut zu sich selber finden. Zu sich und Ihm. Dem Gott der Liebe, nicht des Hasses. An Ihn glaube ich, nichts vermag mir diesen Glauben zu nehmen. Ich bleibe, der ich bin, bis ans Ende der Zeit. Wer wagt daran zu

Der Platz lag fast menschenleer, Hitza flimmerte über dem Pflaster. Die Bäume warfen kurze Schatten. Eine Katze drückte sich in einen Hauseingang. Eine Marktfrau kehrte Abfälle zusammen. Ein grilnuniformierter Volkspolizist stand abseits, die Daumen im Koppel.

Der Mann schritt zur Platzmitte unter den Platanen. Er setzte den Kanister ab. Das Räderwerk der Turmuhr des Rathauses setzte rasselnd zu den Schlägen an. Gleich würde der Drogist im weißen Kittel vor der Tür erscheinen. Der Mann kniete nieder, als nestele er an seinem Schuhband. Er sprach ein paer Worte in sich hinein, öffnete den Behälter. Heißer Stein leckte die Flüssigkeit. Er sah noch die schläugeinde Linie des weißen Pinselstriches suf den Werbetafeln der Drogerie, dann züngelte, schlängelte es um ihn. Er dachte noch, wie leicht doch der letzte Schritt ist, der wirklich letzte. Vom Rathaus schlug es zwölf.

Mittagszeit.

Während im Heiligen Römischen Reich der Krieg weiterging, kehrte Oxenstierna nach Stockholm zurück und trug dort Sorge für eine sorgfältige gelehrte Erziehung der Thronfolgerin Christine. Sie wurde mit 18 Jahren 1644 zur Königin proklamiert, eine blutjunge Herrscherin von großer Bildung, weitschichtigen geistigen Interesesen, aber auch von höchst unge-

wöhnlicher Lebensführung. Der Reichskunzler behielt die Leitung der auswärtigen Politik. In einem Sonderkrieg gegen Dänemark gewann er 1643/45 die Insein Gotland und Oesel für Schweden. Die junge Königin erhob ihn in den Grafenstand. Im Westfälischen Frieden von 1648 erreichte Oxenstierna beträchtliche Gewinne für Schweden: Vorpoutmern mit der Odermündung und Stettin, in Mecklenburg Wismar, im Wesergebiet das sogenannte Fürstenfum Bremen mit Verden kamen unter schwedische Kontrolle. Oxenstierns glaubte, bei zäherem Feilschen hätte er noch mehr herausholen können aber die Königin wünschte endlich

Schwedens wirtschaftliche Nöte vermochten nach dem langen Krieg freilich weder Christine noch er rasch zu beheben. Oxenstierna sah dafür mit Befremden, wie die junge Königin auf der einen Seite rauschende Feste veranstaltete, auf der anderen Seite jeder Eheschließung auswich und sich mehr und mehr mit einem Übertritt zum Katholizismus beschäftigte. 1651: konnte Oxenstierna noch einmal eine. vorzeitige Abdankung Christines verhindern. 1654, im eigenen Sterbejahr, wurde er noch Zeuge des Thronverzichts der Königin zu Gunsten ihres Vetters Karl Gustav aus dem wittelsbachischen Haus Pfalz-Zweibrücken, für ihn ein tragischer Schlußstrich un-

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

Kanzler für **Schwedens** Könige

Vor 400 Jahren wurde Axel Oxenstierna geboren

ls König Gustav Adolf II. von Schweden am 16. November 1632 in der Schlacht bei Lützen gegen den kaiserlichen Generalissimus Wallenstein gefallen war, erreichte die Todesnachricht die Königin Marie Eleonore in Erfurt. Der König hatte Marie Eleonore von der Regentschaft und der Erziehung ihres einzigen Kindes, der Prinzessin Christine, ausgeschlossen und all diese Dinge in die Hand des Reichskanzlers Oxenstierna

Oxenstierna, der in Frankfurt am Main saß, übernahm die Leitung der schwedischen Reichspolitik im deutschen Krieg der dreißig Jahre, ein Mann von seltener staatsmännischer Begabung und vollendeter Selbstbeherrschung, in dieser Hinsicht das Gegenstück zum oft überschäumenden Temperament Gustav Adolfs.

Vor 400 Jahren ist Axel Oxenstierns Sobn einer altschwedischen Adelsfamilie, am 26. Juni 1583 in Fanō bei Uppsala geboren worden. Nach sorgfältigen Studien an deutschen Universitäten hat er dem jungen König Gustav Adolf und dessen Nachfolgerin Christine von 1612 his zu seinem Tod am 17. September 1654 als Reichs-kanzier und maßgeblicher Berater gedient. Im November 1632 stand er vor zwei Grundfragen: Sollte er den Krieg auf dautschem Boden weiterführen Er hat disese Frage bejaht, um der "Reputation" und der Interessen des Landes willen. Die neue schwedische Großmacht brauchte die Kontrolle fiber die deutsche Ostseeküste.

Das zweite Problem war die Verwirklichung der noch mit dem gefallenen König konzinierten "Regierungsform", einer exakten Festlegung der Rechte und Befügnisse in dieser ständisch begrenzten Monarchie. Gustav Adolf hatte stets der Überzeugung ge huldigt, eine Monarchie beruhe nicht auf Personen sondern auf Gesetzen Mit Zustimmung des Reicharates hat Oxenstierna 1634 die "Regierungs-form" in Kraft gesetzt und Schweden damit eine – für die Zeit – moderne Verfassung und Verwaltung gegeben.

ter sein Lebenswerk.

Der Traum vom einfachen Leben

Da stehen sie also am Straßenrand und trampen mal eben nach Griechenland, einfach so, ganz spontan, so mal eben. Im Rucksack haben sie T-Shirts zum Wechseln und den Traum, den Traum vom einfachen Leben.

Dann sind sie also in Griechenland und schlafen einfach so am Strand. Wollen noch weiter, nach Rhodos, nach Theben. Im Rucksack haben sie T-Shirts zum Wechseln und den Traum, den Traum vom einfachen Leben.

Jetzt haben sie echt dufte Adressen und haben bloß vergessen, auch ihre Adresse anzugeben. Im Rucksack haben sie T-Shirts zum Wechseln und den Traum, den Traum vom einfachen Leben.

Sie haben eine Vase abgestaubt, unheimlich günstig, billiger, als man glaubt, zwar kaputt, aber kann man ja wieder kleben. Im Rucksack haben sie T-Shirts zum Wechseln und den Traum, den Traum vom einfachen Leben.

Als Martin die Katharina nahm

Luthers Hochzeitsfeiern in Wittenberg / Von MARTIN GRIMM

Martin Luther zu Wittenberg die mittellose Adelige und ehemalige Nonne Katharina von Bora zur Frau dem Teufel zum Trotz und meinem Vater zur Freud", wie er es schon in einem Brief an seinen Verwandten Dr. Johann Rühel angekündigt hatte. Johann Bugenhagen, gebürtiger Pommer und Freund Luthers, traute das Paar im "Schwarzen Kloster". Die Trauzeugen waren Julius Jonas, Pastor an der Schloßkirche, der Jurist Professor Johann Apel sowie Lukas Cranach und seine Frau, in deren Haus Katharina bis zu diesem Tage lebte.

Da in Wittenberg noch die Sitte des Beilagers herrschte, mußten anschlie-Bend Martinus und Katharina das bereitstehende Brautbett besteigen und darauf einige Minuten Hand in Hand verharren. Justus Jonas schrieb dazu: "Luther hat Katharina von Bora zur Frau genommen. Gestern war ich zugegen und sah das Paar auf dem Brautlager liegen. Ich konnte mich nicht enthalten, bei diesem Anblick Tränen zu vergießen."

Freund und Feind machten Luther zum Vorwurf, daß er ausgerechnet in dieser schrecklichen Zeit, in der "die Flüsse und Bäche vom Blut der Bauern sich rot färben", die Öffentlichkeit durch seine Heirat herausfordern mußte. Nun, Luther wurde mehr oder weniger getrieben; zudem wollte er eine Entscheidung, indem er mit seiner Heirat das Zölibat als widernatürliches Gebot verdammte und damit die endgültige Trennung von Rom her-

An Nikolaus von Amsdorf schrieb er: "Das Gerücht von meiner Heirat ist wahr. Ich wollt meinem Vater nicht um die Hoffnung auf Nachkommenschaft bringen." Und in einem Brief an Spalatin suchte er die aufgeregten Gemüter mit dem ihm eigenen Humor zu beruhigen: "Ich habe mich mit dieser Ehe so unwürdig und verachtet gemacht, daß, wie ich hoffe, die Engel lachen und die Teufel weinen werden." Mit ähnlichen Worten tröstete er den ernstlich verstimmten Melanchthon, der das Geschehen nicht zu fassen vermochte und sich um Luthers Ansehen und Einfluß bangte.

Ungeachtet des Spottgeschreis der Pa-

m 13. Juni des Jahres 1525 nahm pisten und der Bedenken seiner Anhänger bestand Luther darauf, dem damaligen Brauch und der Landessitte gemäß nach seiner Heirat ein Festmahl zu geben. So lud er zwei Tage nach seiner Trauung Dr. Johann Rühel, Johann Thür und Kaspar Müller, alle drei Råte des ihm wohigesinnten Grafen von Mansfeld, zu einer "kleinen freudigen Hochzeitsfeier" ein, die am 27. Juni stattfinden sollte. Außer dieser Einladung gingen natürlich noch viele Einladungen hinaus, so daß aus dieser kleinen freudigen Hochzeitsfeier" ein Fest wurde, für das Luther allerdings die notwendigen Mittel fehlten. Denn die 100 Gulden, die er als Gehalt zu diesem Zeitpunkt noch bezog, waren bereits an bedürftige Studenten und Freunde ver-

> Auch Katharina, die ehemalige Nonne, brachte nichts mit in die Ehe. So war Luther genötigt, Bittschriften nach allen Seiten zu schreiben, um Lebensmittel und Getränke für die Feier sozusagen "zusammenzubetteln".

Der Hofmarschall Hans von Dolzig wurde gebeten, "wo es nicht beschwerlich ist, wollet mich treulich beraten (=mitbringen) mit einem Wildbret und selbst dabei sein und helfen, das Siegel aufdrücken mit Freuden, und was dazu gehöret." Seine Freunde und Anhänger ließen es sich nicht nehmen, reichlich zu spenden. Der Magistrat der Stadt Wittenberg stiftete eine Tonne "Einbecker Bier", das damals Weltruf hatte und heute noch nichts von seiner Beliebtheit eingebüßt hat. Es war erheblich stärker als das dünne Wittenberger Bier, ganz zu schweigen von dem selbstgebrauten Bier, das damals zu jedem größerem Haushalt

Die Universität ließ einen silbernen Deckelkrug mit Gravierung überreichen. Sogar der Erzbischof Albrecht von Mainz steuerte zwanzig Goldgulden bei, ob ernst oder ironisch gemeint, bleibt dahingestellt. Luther jedenfalls wollte von dem ihm nicht wohlgesinnten Nimrod - wie Luther ihn zu nennen pflegte - keine Liebesgaben annehmen. Seine praktisch veranlagte Käthe indessen dachte anders darüber und vereinnahmte kurzerhand die Goldgulden.

Der Herzog Johann von Sachsen schließlich, Bruder und Nachfolger des kurz vorber verstorbenen Kurfürsten Friedrich, schenkte Luther das Augustinerkloster mit allen Gerechtsamen und dem dazugehörigen Land. Darüberhinaus stellte er Mittel zur Verfügung für den Umbau und Ausbau des Klosters, das sich nach und nach zu dem berühmten Lutherhaus entwickeln sollte, wo alle Stränge der Reformation zusammenliefen und Bettler und Fürsten aus- und

Am Dienstag, dem 27. Juni 1525, zwei Wochen nach der Trauung, war es dann soweit. Gegen die Mittagszeit begannen die Glocken Wittenbergs die Hochzeit des Reformators einzuläuten. Der Professor der Theologie Doktor Martinus Lutherschritt am Arm seiner ihm angetrauten Gemahlin Katharina Luther, geborene von Bora, durch die Straßen Wittenbergs zur Pfarrkirche, begleitet von einer Musikkapelle sowie von Studenten und Professoren der Universität. Im geschmückten Portal der Pfarrkirche wurden die religiösen Zeremonien vollzogen. Danach begab sich der Zug zurück in das Augustinerkloster, wo das Festmahl gerichtet war, zu dem das "Einbecker Bier" des Magistrats und Rheinwein gereicht wur-

Nach vielen munteren Reden und Sprüchen wurde die Tafel anfgehoben. Man zog hinüber ins Rathaus, wo im festlich geschmückten Saal zum Tanz, ohne den nach Landessitte keine Hochzeit denkbar war, aufgespielt wurde. Eine Nachfeier am Abend beschloß die "kleine freudige Hochzeitsfeier", die in ernster Zeit so viele Herzen fröhlich gemacht-

In diesem Zusammenhang soll nicht unerwähnt bleiben, daß Luther mit seiner Heirat das evangelische Pfarrhaus begründete, das mit seiner religiös-sozialen Kraft Jahrhunderte hindurch segensreich wirkte und als Vorbild für das deutsch-christliche Familienleben ge-priesen wurde. Zudem kann sich die niedersächsische Stadt Einbeck heute noch rühmen, mit ihrem köstlichen Bier zur Fröhlichkeit der Hochzeit Luthers beigetragen zu haben, des großen Reformators. der wie kein anderer die Welt veränderte.

eine

lie Lieder rabischer §

ut dem L

französisch

das Manu! schen Vers asiatischen chatten ihre Deckr. der Beiruter Säi at wie chemals, g Jahren des liba & Milizionäre in e Freunde, die d Der eine war arsuntails, der au gsverletzt. Der e steller von Auton den Krieg, oder vi s dieser Krieg ns geren Worten be spt ein Gedicht ü g der Christen d Buchter hatte zu fizen gezühlt, die e a die Christenvier s den Ansturm seidigt hatten, mit saber einem unge Diese jungen Liber Araber" sein. D tail hatten sie mit grem gemein: eim g Liebe zu Liede igennnen. Musik impien um Beirut r Stadtguerrilla ge क्षि जो Rim - "da: Mchen Mais", die: itere Operette der iruz, und die Lieder s-Sängerin Asmaha inuter Christen fa ien Droge gegen d rder tönten die St atsprechern der A a Fahrt über Absch wevards ging, die i sinensischer Schar oppelt entthront w a Christen die beri ades arabischen Ori 1 Umm Kulthum. I: as entfesselten Kri chier endlosen Arier er Christen geradezi isch". Aber auch die n Palastinens**ern b**e r der Stadt hatten althum für eine W e Ägypterin, die noc er in berstend voll geisterungsstürme ¥ kurz vor dem Ausi chen Krieges gestor id der ersten Straß drut hörte man in de: ber Sprache überali t einer anderen Sän böstliche Musikgese ≥ euchtendste Stern tis eingehen wird: m südsyrischen Dru Als junges Mädche: do gekommen, trat (d three Familie bal agerin auf, errang d folge und starb 1944 Thre Stimme haben and Tonfilmstreif el der Jahrzehnte er die Platten und

treißend schön. estlichen Ohren fä orientalischen Musi brüllen die Männe geisterung?" fragte mer wieder verblüfft tiencafés von Damai agen Rezitationen ara hen erlebte. Die Beg kamen für mich end. War musikalise! ^{†vorhergehenden} Pas er als jener Halbsat torer in grunzende I ilusbrachen? Musik is inorgenländischen bische Wort Tarab, c dische Begeisterung en Genüssen bezeit Westlichen Sprache lek Doch das psyche men ist uns heute au Traut. Es sind die fas Risterungsschreie, in schon in den sechzi Konzerten der Ston wrachen.

eine akustische D

in heute das Schul

e den Sand zu ihrer

ser Dunstschleier ze

ous. Nicht nur arat

dern auch viele lib

a finden die Liede:

ist für den Oriel Gesang, in der Reg Europäer zunächst adlichen Schönheiter estalische Hörer in de Ab versetzen, ihm jene inelaute entlocken, di anachst befremdlich Mend wirken? Wern Texte versteht, wir Rätsels vergeblich

Trauermarsch für Kanzler für eine Nachtigall Könige Die Lieder der Asmahan: Von den V

Die Lieder der Asmahan: Von den Wonnen arabischer Schlager / Von HARALD VOCKE

französische Marken. Aber das Manuskript mit arabischen Versen kam aus einem asiatischen Land. Die Dichter hatten ihre Decknamen den Operetten der Beiruter Sängerin Fairuz entlehnt, wie ehemals, in den beiden ersten Jahren des libanesischen Kriegs, viele Milizionäre in Beirut. "Ich habe zwei Freunde, die schwer behindert sind. Der eine war Opfer eines Verkehrsunfalls, der andere ist schwer kriegsverletzt. Der eine verflucht die Hersteller von Automobilen, der andere den Krieg, oder vielmehr: das Ende, das dieser Krieg nahm." Mit diesen bitteren Worten beginnt im Manuskript ein Gedicht über den Leidensweg der Christen der Libanonberge. Der Dichter hatte zu den Führern der Milizen gezählt, die einst, vor acht Jahren, die Christenviertel von Beirut gegen den Ansturm der Palästinenser verteidigt hatten, mit miserablen Wafen, aber einem ungeheuren Elan.

Diese jungen Libanesen wollten kei-

ne "Araber" sein. Doch eine Leidenschaft hatten sie mit ihren arabischen Gegnern gemein: eine fast hemmungslose Liebe zu Liedern orientalischer Sängerinnen. Musik schien bei den Kämpfen um Beirut geradezu ein Teil der Stadtguerrilla geworden zu sein. Mais al. Rim - "das gazellengleiche Mädchen Mais", diese liebenswürdig heitere Operette der melancholischen Fairuz, und die Lieder der großen Drusen-Sängerin Asmahan wurden für die Beiruter Christen fast zur musikalischen Droge gegen die Angst. Immer wieder tönten die Stimmen aus den Lautsprechern der Autoradios, wenn die Fahrt über Abschnitte der großen Boulevards ging, die im Schußfeld palästinensischer Scharfschützen lagen. Doppelt entthront war hingegen bei den Christen die berühmteste Sängerin des arabischen Orients, die Ägypterin Umm Kulthum. In dem von Muslims entfesselten Krieg wirkten ihre schier endlosen Arien auf die Ohren der Christen geradezu peinlich _islamisch". Aber auch die Muslims in dem von Palästinensern beherrschten Sektor der Stadt hatten sich ihre Umm Kulthum für eine Weile übergehört. Die Ägypterin, die noch bis ins höhere Alter in berstend vollen Konzertsälen Bereisterungsstürme entfacht hatte. war kurz vor dem Ausbruch des libanesischen Krieges gestorben. Schon während der ersten Straßenschlachten in Beirut hörte man in den Ländern arabischer Sprache überall wieder die Lieder einer anderen Sängerin, die in die nahöstliche Musikgeschichte wohl als der leuchtendste Stern dieses Jahrhunderts eingehen wird: Asmahan aus dem südsyrischen Drusengebiet.

Als junges Mädchen war sie nach Kairo gekommen, trat dort zum Entsetzen ihrer Familie bald öffentlich als Sängerin auf, errang die glänzendsten Erfolge und starb 1944, kaum 32 Jahre alt. Ihre Stimme haben uns Schallplatten und Tonfilmstreifen bewahrt. Im Lauf der Jahrzehnte ist Wüstensand über die Platten und Filme geweht. Wie eine akustische Dunstschicht gebort heute das Schurren der Nadel über den Sand zu ihren Liedern. Doch dieser Dunstschleier zerstört nicht den Genuß. Nicht nur arabische Muslims, sondern auch viele libanesische Christen finden die Lieder der Asmahan hinreißend schön.

Westlichen Ohren fällt der Zugang zur orientalischen Musik schwer. "Warum brüllen die Männer plötzlich vor Begeisterung?" fragte auch ich mich immer wieder verblüfft, als ich in den Gartencafés von Damaskus die ersten großen Rezitationen arabischer Sängerinnen erlebte. Die Begeisterungsstürme kamen für mich stets überraschend. War musikalisch nicht manche der vorhergehenden Passagen viel reizvoller als jener Halbsatz, bei dem die Zuhörer in grunzende Laute der Wonne ausbrachen? Musik ist der Schlüssel zur morgenländischen Seele. Für das arabische Wort Tarab, das die fast ekstatische Begeisterung bei musikalischen Genüssen bezeichnet, kennen die westlichen Sprachen kein Gegenstück: Doch das psychologische Phänomen ist uns heute auch im Westen vertraut. Es sind die fast hysterischen Begeisterungsschreie, in die junge Höter schon in den sechziger Jahren bei den Konzerten der Stones und Beatles

Musik ist für den Orientalen fast immer Gesang, in der Regel Gesang mit instrumentaler Begleitung. Welche für den Europäer zunächst schwer verständlichen Schönheiten sind es, die Orientalische Hörer in den Zustand des Tarab versetzen, ihm jene inbrünstigen Wonnelaute entlocken, die auf Europäer zunächst befremdlich, ja geradezu abstoßend wirken? Wer nicht die arabi-Schen Texte versteht, wird der Lösung des Rätsels vergeblich nachspähen.

uf dem Umschlag klebten Denn zum Tarab, zur ekstatischen Wonne, gehört für den Orientalen stets zweierlei: die große Stimme der Sängerin und der Text, dessen Glanzstelle erst zum vollen Ausbruch der Leidenschaft führt.

Hagartak heißt eins der bekanntesten Lieder der Umm Kulthum, zu deutsch "Ich habe dich verlassen". Die unglücklich liebende Frau hat sich von ihrem Geliebten getrennt. Sie hofft auf Vergessen. Dann aber gesteht sie: "Ich denke an dich, ich denke an dich sogar noch dann, wenn ich dich vergesse." Die arabische Sprache ist hier prägnanter, als es die Übersetzung festhalten kann. "Sogar noch im Vergessen denk' ich an dich" ist wohl ein besserer Ubersetzungsversuch. Die Zuhörer folgen schweigend der Rezitation. Erst bei den Worten "sogar noch im Vergessen" bricht stürmische Begeisterung los. Fast drei Jahrzehnte lang hat der Ruhm der Ägypterin Umm Kulthum das Andenken von Asmahan verdunkelt. Ich erinnere mich an Gespräche, die ich Anfang 1975 in Kairo zur Vorbereitung einer Reportage über den Präsidenten Sadat führte. Jawohl, Sadat liebe leidenschaftlich die orientalische Musik, hatte mir ein Ägypter erzählt. Als junger Offizier habe sich Sadat vor allem für eine Sängerin begeistert, die damals, im Zweiten Weltkrieg, berühmt gewesen sei: Asmahan. Ich ließ mir den Namen buchstabieren. Ich hatte ihn niemals gehört.

Der Orient kennt keine Trennung zwischen Kunst- und Unterhaltungsmusik, zwischen Schlagern und gro-Bem Gesang. Farid al Atrasch, ein Bruder von Asmahan, wird von arabischen Musikhistorikern wegen seiner Kompositionen geschätzt. In Europa würde man seine Lieder als schmalzige Schlager abtun, Für Asmahan muß Farid al Atrasch ein Alptraum gewesen sein. Er hatte die Schwester nach Kairo begleitet. Nach orientalischer Sitte schuldete sie dem Bruder Gehorsam, den er sich jedoch nur mit brutalen Schlägen erzwang. Eins der bekannteren Lieder von Asmahan ist ein Klag junge Frau beschreibt die strahlende Schönheit ihres Geliebten und klagt: Ach, wüßte er doch, wie sie leidet! "Man hat mich gefesselt und geschlagen", bäumt sie sich auf. Hinter dem unpersönlichen "man" verbirgt sich der Bruder. Zugleich aber steht das Lied in der großen Tradition orientalischer Lyrik. Schon im Hohenlied Salomons wird die Geliebte von den "Wächtern" geschlagen, die sie nachts auf dem Weg zum Geliebten antrafen.

gespielt wie westliche Kinomusik. Geleitet die Kesselpauke auf dem letzten Weg einen Sarg? Auch die Altstimme, die jetzt ihre schlichte Erzählung beginnt, ist ganz auf Trauer gestimmt. Aber diesmal ertönt kein Klageruf. "Ich ging einmal in einen Garten". fängt das Lied an. Asmahan hat im Garten Trost für ihre Seelenqualen gesucht. Das entspricht orientalischer Gemütskranken empfahlen Sitte. schon die arabischen Ärzte des Hochmittelalters Erholung im Garten bei Vogelgezwitscher und murmelnden Quellen. Asmahan atmet den Blütenduft ein. Auf einem Zweig entdeckt sie ein Nachtigall-Pärchen, und sie belauscht die Stimmen der beiden Vögel, die Schwüre ewiger Treue austauschen. Mit den Worten der Liebesdichtung, die zugleich das Vokabular isla-

Trommelwirbel, ein Trauermarsch,



Lebendige Stimme aus der Vergangenheit: Die drosische Sängerin Asmahan

mischer Mystiker ist, beschreibt Asmahan das Liebesglück des Vogelpaars. Immer noch ist es die gleiche ruhige Altstimme, mit der sie aus dem Garten berichtet. Immer noch begleiten die Trommelwirbel des Trauermarsches ihren Gesang. Asmahan ist im Garten geblieben, und sie beobachtet, was der Zuhörer schon geahnt hat: Die sorglose Nachtigallhenne fliegt fort, sie folgt einem anderen Nachtigallhahn. Der verlassene Liebhaber klagt sein Leid verzweifelt der Nacht und stirbt schließlich an seinem einsamen

Fast zwangsläufig wirkt die Inhaltsangabe zu süßlich. Denn es fehlt die das sentimentale Gebrull, das die Lieder mancher arabischer Sängerinnen auch für feinfühlige Orientalen so abstoßend macht. Der leichte Atem von Asmahan bleibt ruhig; sie berichtet nur, was sie im Garten erlebt hat. Vielleicht schwingt sogar ein Stück Ironie dabei mit. Auch der musikalische Rhythmus bleibt immer gelassen. Nur einmal wechselt die Stimme der Sängerin für wenige Takte in den Sprechton des melodramatischen Zwischenrufs. Ya miskin - "der Arme!", klagt sie voll Mitleid mit dem verlassenen Nachtigallhähnchen. Der Hörer, der sich die Ballade bisher vielleicht noch lächelnd angehört hat, weiß spätestens jetzt: Diese Frau ist von abgrundtiefer Trauer erfüllt.

Eigentlich hieß sie Emilie Atrasch. Sie stammte aus Sueida, dem Hauptort des syrischen Drusenberglandes. Ihr Biograph Mohammed Al Tabii erinnert sich, daß er sie schon 1930 einmal in einem Kairoer Kabarettsaal gehört hat, ein junges, erschreckend schmächtiges Mädchen in schwarzem Kleid mit einer tieffraurigen Stimme. Drei Jahre später heiratet sie ihren Vetter, den Drusen-Emír Hassan al Atrasch, einen der mächtigsten Feudalherren im Syrien der Kolonialzeit. Spätestens 1939 kehrt sie, eine von ihrem Mann "verstoßene", geschiedene Frau, nach Kairo zurück. Ihre große Karriere als Sängerin dauert

kaum ein halbes Jahrzehnt. Am 14. Juli 1944 fährt sie mit ihrem Auto, einer der prächtigen Luxuslimousinen der Zeit, in Unterägypten am Ufer eines Nilkanals auf ungepflasterter Straße. Nach plötzlichem Bremsen gleitet das Auto in den Kanal. Asmahan ertrinkt. Weil sie als Drusin aus Syrien im

Zweiten Weltkrieg für die französische Widerstandsbewegung eintrat, verbreitete sich nach ihrem Tod das Gerücht, der britische Geheimdienst habe sie ermorden lassen. Der absurde Verdacht, Asmahan sei einem politischen Attentat zum Opfer gefallen, gehört noch heute zu den Legenden des Orients.

ebenmäßigen Züge einer großen Dame der dreißiger Jahre. Wasserhelle Augen, hohe Stirn, dunkles gewelltes Haar, keinerlei Anklang an arabische Physiognomien. Die großen Drusenfamilien gehörten jahrhundertelang zur Oberschicht des Osmanischen Reiches. Und diese Türken waren durch ihre Ehen mit Tscherkessinnen, Georgierinnen, mit armenischen und griechischen Frauen jedenfalls äußerlich von Europäern kaum mehr zu unterscheiden. Emilie Atrasch war keine Araberin. Auch die Melodien der Lieder, die sie sang, waren stark vom Westen beeinflußt. Es gibt darunter prächtige alte Tangos, und eins ihrer bekanntesten Lieder, das die Schönheit der Wiener Nächte besingt, ist vom beschwingten Rhythmus eines langsamen Walzers erfüllt.

In Beirut kämpften die Milizen der Christen ihren Verteidigungskampf in einer Sommerlandschaft von üppiger Pracht. Hoch über der Stadt schwebten die Schneefelder der Libanongipfel. Tiefdunkles Grün der Orangenund Granatapfelbäume in duftenden Gärten, halbzerschossene Villen, spielerische Statuen des Fin de Siècle in alten Parks. Von den Feuerstößen der Maschinenpistolen kaum übertönt, drang aus den Lautsprechern der Transistorradios tagaus, tagein die Hymne des libanesischen Widerstands, "Lubnan" - zu deutsch "Libanon", gesungen von der jungen Madschida Rumi. Als einzige unter den libanesischen Stars war sie in den belagerten Christenvierteln von Beirut geblieben. Ihrer Hymne zu Ehren der Libanonberge folgten Lieder, die wie neue Versionen der Glanzstücke von Asmahan klangen, ohne das Knirschen von Staub auf der Grammophonplatte, zugleich unmittelbarer, naiver. Um ihre Stimme zu üben, sang Madschida Rumi die alten Lieder der Asmahan. Das war mehr als nur Zeitvertreib in einer belagerten Stadt. Hier wurde von einer jungen Libanesin der Anspruch erhoben, in der Nachfolge der größten Sängerin des Orients zu stehen.

Für mich bleibt nicht nur die triumphierende Libanonhymne der libanesischen Christin, sondern vor allem die dunkle Altstimme der Drusin Asmahan verbunden mit der Erinnerung an die ersten zwei Jahre des libanesischen Krieges, an Kämpfe der Stadtguerrilla. an blühende Gärten, an Schulkinder, die im Feuer palästinensischer Scharfschützen umsanken, an geschändete Kirchen und verwüstete Gräber. Gewiß, die Schrecken des Krieges müssen der Versöhnung zwischen den verfeindeten libanesischen Volksgruppen weichen. Aber die Gedanken an die Straßenschlachten in Beirut werden die Lebenden noch eine Weile begleiten. Für mich gehören dazu auch die Lieder der Asmahan, ihre dunkle, so mitfühlende Stimme, mit der sie mit verzweifeltem Ernst für ein Nachtigallhähnchen einen Trauermarsch sang.

Hier ist Herr Roland immer Frohnatur

Besuch im Bonner Restaurant Maternus am Diplomaten-Rennweg / Von ESTHER KNORR-ANDERS

ragt man in Bonn nach "Maternus", erhält man höchst verwirrende Aus-künfte. "Es ist eine Kneipe", meinte einer. "Nein, ein bekanntes Weinhaus", erklärte ein anderer. "Särr reizendes Speiserestaurant, särr reizende Leute" versicherte ein Ausländer im Stadtcafé. Der Mann im Kiosk behauptete schlankweg, es sei der Treffpunkt der Vampire. Der fünfte, den ich fragte, reagiert aufgebracht: "Maternus ist ein Heiliger, ein ehemaliger Bischof von Köln." Eines Tages sei er tot umgefallen und zum Leben wiedererweckt worden. Ob ich das nicht wüßte? Mit gebotener Vorsicht bekannte ich, preußische Protestantin zu sein. Sein Gesichtsausdruck verriet, daß ihm eine üblere Zusammensetzung kaum begeg-nen konnte. Bei der Hotelsekretärin hatte ich Glück: "Maternus, ja! In Godesberg, am Bahnhof. Ungefähr zehn Minuten über den 'Diplomaten-Rennweg'. Es ist ein ausschließlicher Prominentenein au Treff...

Ich erfuhr, daß Länder- und Staats-chefs sich dort zusammenfänden. Minister und Chefredakteure würden ein- und ausgehen. Der (jeweilige) Regierungssprecher tauche auf. Industrielle aus aller Welt röchen bei Maternus den Braten.

Von außen erinnerte das Weinhaus an Wienerwald-Lokale, Grasgrüner Lauben-vorbau. Bhimenkästen, Lediglich die Symbole der Jahnschen Kette, die Hühner, fehlten. Minutenlang zögerte ich. Der Regen klatschte aufs Pflaster. In den Wasserlachen spiegelte die Straßenbe-leuchtung. Allmählich trat der Unterschied zu den Federvieh-Restaurants zutage. Es war die Geräuschlosigkeit. Und es waren die Buntglasscheiben, hinter denen Kerzen brannten. Ich betrat den winzigen Vorraum. Eine Samtportiere mußte passiert werden. Dann überblickte ich die schlauchartige Stätte, deren Ende sich - von meinem Standort aus gesehen - im Dämmerlicht verlor. Augen wandten sich mir zu. Verharrten, bis ein Mann, der entfernt Paganini glich, mich erreicht hatte. Da er mir den Mantel abnahm, konnte ich keine sein, die mit Sprengstoff hantieren oder sonstwie unliebsam auffallen würde.

Mein Tisch befand sich gegenüber der Theke. Eine schmiedeeiserne Verzierung bildete ein Halbrund. Paganini zündete die Kerze an, reichte mir die Speise- und die Getränkekarte. Schon trieb es ihn weiter, nicht von Violinsolo zu Violinsolo.

vielmehr von Gast zu Gast, Roland hieß er Eingeweihte riefen ihn beim Namen "Herr Roland", selbstverständlich. brachte es fertig, unentwegt Frohnstur 21 bleiben Sein Pendant war der Thekenchef Je später es wurde desto tiefer furchte Melancholie Gesicht.

Ich blickte mich um. Zinnteller, vergilbte Stiche schmückten die Wände. Das Mobiliar war nostalgisch, das heißt alt. Außerlich unterschied nichts die Klause von ebensolchen intim verrăucherten Lokalitäten in der Hamburger Milchstraße, im Nürnberger Füll, in Zürichs Altstadt und anderswo.

Nichts? - Doch. Und es lag an den Gä-Ausnahmslos

waren sie Individualisten. Ihre mehr oder minder unauffällig zur Schau getragene Eigengesetzlichkeit mochte - im Laufe des Lebens - auf rauhen Wegen erworben worden sein. Wie auch immer, Mut hatte jedenfalls dazu gehört. Im Augenblick blätterten sie in den Speisekarten, intensiver als Gläubige im Gebetbuch. Hatten sie gewählt, begannen sie ungeniert und atemberaubend sorglos zu plaudern. Folglich mußten sie sich, bei aller Individuation, auch als Gemeinschaft, etwa als Tempelmitglieder, empfinden.

Ich fuhr zusammen Lammschüülter. Ich nehme Lammschüülter", scholl es vom Tisch zur linken Seite. Von der Qual der Wahl erlöst, drückte der recht korpulente Brasilianer den Körper gegen die Lehne. Das Holz knackte. Bestürzt starrte er seine Tischgenossen an. Die Dame in roter Seide, exotisch wie er, drückte ihm die Hand. Die Dame in Weiß, ein norddeutsches Schmalgesicht, beschwor ihn, ruhig zu sitzen. Darüber wollte er sich lauthals totlachen. Roland eilte herbei . . .

Der Herr am Ecktisch, Platinhaar zierte ihn, hatte konsterniert die Phonstärke zur Kenntnis genommen. Das war kein Wunder, denn er beabsichtigte, ein Blatt Papier mit Buchstaben zu füllen. Mehrmals hatte er den Kugelschreiber in die Hand genommen, langsam hingelegt. Ein Dichter mußte es sein. Dichtung dauert lange. Er schaute auf, grimmte die Lampe an Kaum merklich winkelte er den linken Arm und vermutlich das rechte Knie an. Eine der unzähligen fernöstlichen Entspannungsübungen. Man kann sich in dieser Haltung fürchterlich verkrampfen. Eine Weile rührte er sich nicht. Packte plötzlich den Stift. Die erste Zeile sollte geboren werden. In diesem Augenblick servierte das Ungeheuer Roland ihm die

Indessen waren die beiden Senioren zu meiner Rechten bei Steak und Champignons angelangt. Um einen Staatsrechtler, Historiker mußte es sich bei dem

Weinbergschnecken.

Wortführer handeln. Philosoph mochte er aus Verzweiflung geworden sein. Etwas, das wie eine fette Fliege aussah, hatte auf seinem Revers Platz gefunden. Aus der Nähe erweisen sich diese Fliegen gewöhnlich als Verdienstorden. Der Senior machte sein ihm lauschendes Opfer mit den grauenerregenden Zuständen im alten Rom vertraut, die sukzessiv zum Untergang geführt hatten. Den Einsatz von Hühner-Orakeln zu politischen Zwecken setzt er in Vergleich zur modernen Demoskopie. Von Caesar bis Nero genoß er ein Drittel des Steaks ...

Der Herr mit dem Platinhaar schluckte die letzte Schnecke. Tupfte die Lippen ab. Rückte das Papier zurecht. Endlich konnte die Idee dichterische Tat werden. In diesem Augenblick erschienen zwei Damen im Eingang. Das Ungeheuer Ro-land placierte sie neben den Platinhaarigen. Er half den Damen aus Leder und Pelz. Er wartete auf die Pelzkappe. Die Dame nahm die Kostbarkeit vom Haar, beaugte Roland, anschließend die Gäste. Sie stülpte die Kappe wieder auf . . .

Die brasilianisch-norddeutsche Ecke bat um die Rechnung. Ich stand auf. Nun wurde ruchbar, daß ich bei "Maternus" erstmals zu Gast war. Ich wußte den Weg zur Toilette nicht. Durch niemand gehindert, wandelte ich den Schlauch entlang, dessen Ende, wie gesagt, sich im Dämmerlicht verliert. Vor dunkler Blumentapete saß, in Frühlingsgrün, die einstige Bundestagsvizepräsidentin Liselotte Funcke. Ihre Aufmerksamkeit galt zu gleichen Teilen ihrer Umgebung und ihrem sie unterhaltenden Begleiter. Aus einem weiteren Raum ragten Männerbeine in den Gang, Bevor ich den Raum erreichte, schoß ein Hausgeist auf mich zu. Er mußte einer Wandfalte entsprun-

"Zur Toilette, Madame? Durch die Theke und links hoch." Till Eulenspiegel hätte den Hinweis wörtlich genommen. Flaschen, Gläser, Schüsseln, Menagen wären in den Schlauch gepoltert. Ich hingegen, durch bloßes Wissen des Weges zur Örtlichkeit nunmehr Maternus-Eingeweihte geworden, bediente ord-nungsgemäß die Klapptür. Stand neben dem Thekenchef, der zum wiederholten Male den Telefonhörer abhob. Nie glitt ein Name über seine Zunge. Das entspricht internationaler Gepflogenheit in sehr unterschiedlichen Kreisen. Beim Zurückkommen prallte ich ums Haar ge-



chefin Ria Alzen im Gesprüch mit Rainer Barzel

gen den Herrn Bundesaußenminister, der jetzt telefonierte. Mit Schwung wich er zur Seite. Die Gläser klimten

Am Tisch angelangt, sank ich aufs Polster. Ein Blick nach links zeigte mir, daß der Senior seinem Zuhörer Wein kredenzte. Soeben war die Pisonische Verschwörung gegen Nero entdeckt und den an ihr Beteiligten anheimgestellt worden, freiwillig aus dem Leben zu scheiden. Der Dichter Petronius lud zu diesem Zweck zum Gastmahl ein. Gerade öffnete er sich im Beisein von Kollegen die Pulsadern. Unwillkürlich schaute ich zu dem Platinkopf hinüber. Er giftete die Flambiertes verspeisenden Damen an.

Mitternacht war vorüber. Der Koch schlenderte herein, gesellte sich zum Thekenchef. Genüßlich rauchte er die Zigarette aus langer Spitze. Einzelne brachen auf. Roland holte Mäntel, Hüte, Schirme. Vor der Theke, unübersehbarer Mittelpunkt, spielte sich der Abschied ab. Spielte sich ab? Er wurde zelebriert. Handkuß, Wangenkuß. Blick zu den noch verweilenden Gästen. Lächeln. Nicken. Gewichtslose Scherzworte. Von entscheidendem Gewicht dagegen das Mittel dezent eingesetzter Körpersprache. Eine Hand nachdrücklich schütteln, den Arm um die Schulter legen - das sind nicht einfach Bewegungen. Es sind Aussagen. Wer mit wem? Wer nicht mit wem? wieder mit wem? War gar jemand, zwischen Start und Ziel zu einer Karriere, aus dem Fenster gefallen"? Dann war die Akkolade überflüssig ... Wahrhaftig, würde der Mensch über Fühlhörner verfügen, an diesem Ort ließen sich veränderliche Windströmungen erspüren.

Und das war es, was "Maternus" und seinen Gästen das unverkennbare Fluidum verlieh. Einerseits. Andererseits einte die hier versammelte Gesellschaft ein gemeinsames Laster: die Liebe zur Selbstdarstellung, verbunden mit dem Respekt vor ihrer künstlerischen Gestal-



In allen Lebensbereichen ist Musik der Schlüssel zur morgenländischen Seele: Basar bei der Kalaun-Moschee in Kairo FOTO: ANNO WILAS

Mit Laserstrahlen Nerven perfekt zusammengenäht

Weit mehr als 100 000 Unfälle jährlich enden mit Nervenverletzungen, die auch heute, mit Methoden der Mikrochirurgie, nur in ganz seltenen Ausnahmefällen so behandelt werden können, daß die Beweglichkeit mit dem völligen Zusammenwachsen der zertrennten Nerven wiederherstellbar

Besondere Schwierigkeiten rühren von Verletzungen mit Glasscherben Metall-Folien oder -Blechen sowie scharfen Werkzeugen an Fingern, Händen und Unterarmen. Nach amerikanischen Statistiken der Gesundheitsbehörde wurden dort allein 20 000 derartiger Verletzungen regi-striert, die spezielle chirurgische Behandlungen erfordern. In den meisten Fällen versuchten die Chirurgen bis-her, durchtrennte Nerven ganz dicht wieder aneinanderzubringen, weil dann die größten Chancen bestanden, daß die üblicherweise neu auswachsenden Nervenfasern von jeder Schnittstelle wieder "zusammenfin-

Eine erheblich erfolgversprechendere Methode melden jetzt Forscher der amerikanischen Universität von Washington in Seattle. Dort experi-mentiert E. Almquist mit einem ganz feinen Laserstrahl. Wenn die zertrennten Nerven dicht genug aneinander-gebracht wurden, erzeugt ein gezielter Laserstrahl Blutgerinnsel an den Enden der Nerven. Damit werden die Nerven kappenartig umhüllt und rela-tiv fest zusammengehalten. Die Chan-cen, daß auswachsende, einzelne Nervenfasern richtig zueinanderfinden, sind mit dieser Methode um ein Vielfaches höher. Almquist war mit dieser Technik in der Lage, auch noch Nerven mit einem Durchmesser von nur noch 0,1 Millimetern sicher zusammenzuzchweißen.

Der benutzte Laser ist ein Argon-Ionen-Laser, der den Laserstrahl mit einem Glasfaserkabel zum Opera-tionsgebiet überträgt.

Mikrophon, halb so groß wie ein . Stecknadelkopf

Das kleinste Mikrofon, das jetzt von Mikroelektronikern gefertigt wer-den kann, ist nur noch halb so groß wie ein Stecknadelkopf. Es besitzt eine Kantenlänge von 0,6 mm und ist nicht mehr rund, sondern quadra-tisch. Schließlich wird es wie die beute üblichen integrierten Schaltkreise auf nur wenige Millimeter große Sili-zium-Scheibchen zusammen mit allen anderen "Schalt-Funktionen" aufge-

Das jetzt patentierte "mike on a chip", das aus der Forschung der ame-rikanischen Firma Honeywell stammt, besteht aus einem hauchdünnen Film von Zinkoxid. Es zeigt interessante physikalische Eigenschaften: Sein Stromverbrauch liegt bei rund 40 Mil-liwatt, und es reagiert schon auf Schallschwingungen von nur 0,1

Damit ist es noch wesentlich empfindlicher als andere Mini-Mikrofone aus keramischem Material, die im Tiefton-Bereich erst ab 20 Hertz reagieren. Aus dem Forschungszentrum in Minneapolis verlautet, daß man nun im Kontakt mit Abnehmern maßgeschneiderte Mikrofon-IC's anneilt, trz

Modeschmuck macht allergisch gegen Metallwerkzeuge

Nicht nur Hautkrankheiten, die Ndurch das dauernde Tragen von Modeschmuck bervorgerufen werden. haben in den letzten zehn Jahren er heblich zugenommen. Die ständige Berührung von Schmuck und Haut kann empfindliche Menschen so sensibilisieren, daß dann auch der sonst unschädliche Umgang mit Werkzeu-gen (in bestimmten Berufen) zu allergischen Reaktionen wie Ekzemen, juckenden und nässenden Wunden führt. Insbesondere haben Allergien gegen Nickel und Kobalt zugenom-men, die, neben Chromaten, in Ohrund Fingerringen, Halsketten, Arm-bändern, Jeansknöpfen und BH-Ver-schlüssen enthalten sind. Die Metall-Ionen werden dabei durch die Milch-säure im Körpereiweiß gelöst und dringen so in das Hautgewebe ein. df

Supraleitender Generator erzeugt 20000 Kilowatt

A ls lange erhofften Durchbruch für die Supraleitungs-Technologie bezeichnen die Entwicklungsingenieure der amerikanischen General Electric den Bau eines Stromgenerators, der im Temperaturbereich von nur noch -268° Celsius, also nur fünf Grad über dem absoluten Temperatur-Nullpunkt, funktioniert.

Schon der erste Generator, der als Vorserien-Aggregat dazu dient, Erfahrungen im Dauerbetrieb zu gewinnen, liefert mehr als 20 000 Kilowatt. Er reicht aus, um eine Gemeinde von rund 20 000 Einwohnern mit Strom zu versorgen. Er ist außerdem nur halb so groß wie ein heute üblicher Strom-

erzeuger für die gleiche Leistung. Nur die Feldwindungen sind in der Tiefsttemperatur-Technik aus einer Niobium-Titan-Legierung gefertigt. Das zur Kühlung erforderliche flüssige Helium wird so durch die Feldwindungen geleitet, daß es mit einem geringen Aufwand auf die Arbeitstemperatur zurückgekühlt werden kann. Im Gegensatz dazu werden die Stator-Windungen mit Wasser gekühlt, aber man erreicht, daß das Aggregat keine Verlustenergie in Form von Wärme abgibt. Der Wirkungsgrad bei der Stromerzeugung liegt also erheblich über dem der heute verwendeten Ag-

Gift, das Mutter Natur kredenzt

Oft machen "Schadstoffe" Obst und Gemüse erst richtig schmackhaft

ie landläufige Debatte um "Gifte in unserer Nahrung" wird oft in einer Art und Weise betrieben, die man Art und Weise betrieben, die man gerade noch mit schlechter Waschmittel-werbung vergleichen mag. Man darf den einfältigen Spruch "Gut ist, was die Natur uns schenkt" genausowenig hinterfragen, wie man eine Definition verlangen sollte, was "Gift" eigentlich bedeutet. Es ist zwar ungesund, Tollkirschen oder Knollenblätterpilze zu verspeisen, die die Natur uns schenkt. Unzweifelhaft sind viele natürliche Giftstoffe in der Hand des Arztes aber wertvolle Heilmittel. Der Gebrauch entscheidet, was Gift und was Heilmittel ist. Dasselbe gilt für Biozide, die sich auch in "biologischen" Nahrungsmitteln nachweisen lassen. Zwar wird behauptet, Biozide seien gesundheitsschädlich. Gesundheitsschäden nachgewiesen hat für die Konzentrationen, um die es in Nahrungsmitteln geht, bislang aber niemand.

Für Nitrate im Grund- oder Trinkwasser machen viele Umweltschützer die Mineraldünger der Landwirtschaft verantwortlich. Das stimmt nur in Ausnahmefällen: Nitrate können ins Grundwasser von Weinbaugebieten gelangen, weil der

wortich: Das stimmt nur in Ausnahmefällen: Nitrate können ins Grundwasser
von Weinbaugebieten gelangen, weil der
Dünger in Weinbergen gestreut wird, die
zum Beispiel auf durchlässigem Schiefer
stehen. Das lösliche Nitrat gelangt damn
mit dem Regenwasser ins Grundwasser.
Normalerweise wird Mineraldunger aber
während der Vegetationsperiode gestreut. Das Wurzelwerk hält das Nitrat
sehr wirkungsvoll fest: In einem Meter
Tiefe finden sich von ihm kaum mehr als
Spuren. Das hat sich in unzähligen Versuchen bestätigt. Überraschend ist, daß
eher "biologische" Düngemethoden zur
Nitratverseuchung des Grundwassers
beitragen: Mist und Jauche werden vorwiegend außerhalb der Vegetationsperiode auf die Felder gefahren. Ihre Nitrate
haben im Spätherbst und Winter Zeit,
sich zu mineralisieren, das heißt in wasserlösliche Formen überzugehen, und ins
Grundwasser zu siekern. Grundwasser zu sickern.

Kein Organismus hat je einen Unter-schied zwischen "kiinstlichem" Carba-mid, das der deutsche Chemiker Fried-rich Wöhler 1828 erstmals durch Verdunsten von Ammoniumzyanat darstellte, und "natürlichem" Harnstoff aus dem Urin von Säugetieren, Vögeln oder Reptilien gemacht. Carbamid und Harnstoff sind identisch. "Künstlich" und "natürlich" sind bedeutungsleere Herkunftsbezeichnungen.

Schnuppert der Kriminalkommisser an der Leiche Bittermandelgeruch, ist geüb-ten Krimilesern sofort klar, daß es um einen Giftmord mit Blausäure geht. Die geübten Krimileser könnten sich aber

täuschen: Der Geruch mag wirklich von Mandeln stammen. Ihre Kerne enthalten Blausäure. Wildwestfans denken bei der Beschreibung eines Lagerfeuers in der weiten Prärie kaum an Chemie. Tatsächwenen Franc kaum an Chemie. I alsacht-lich erhält der Braten, der da brutzelt, neben der knusprigen Bräune aus der Glut eine Reihe krebsbegünstigender Stoffe. Dasselbe galt für die Barbecues sone. Dassene gan nir die Barbecues unserer fernen germanischen oder keltischen Vorfahren, die in den letzten Jahren durch Asterix und Obelix neue Bekanntheit erlangten. Ein naturverbundenes Leben bietet keinen Schutz vor den unterschiedlichsten Giften und Schad-

stoffen.

Den Unterschied zwischen einst und jetzt machen eher die Fortschritte der Chemie aus: Hatten Kelten und Cowboys keine Ahnung, was ihre Nahrung enthielt, erbringen die empfindlichen Analyseverfahren der modernen Chemie Aufschlüsse, aus denen sich mit genügend bösem Willen Horrorgeschichten zusammenstellen lassen.

schusse, aus denen sich mit genigend bösem Willen Horrorgeschichten zusammenstellen lassen.

So wird ein beliebtes Nahrungsmittel an der Wende vom Frühjahr zum Sommer im Handel angeboten. Sein Wohlgeschmack gründet sich auf eine ganze Reihe durchweg giftiger Substanzen: Aceton, Acetaldehyd, Methylbutyrat, Athylcaproat, Hexylacetat, Methyanol, Acrolem, Crotonaldehyd. Aceton ist als Lösungsmittel für Lacye bekannt. Der Holzgeist Methanol, auch Methylalkohol genannt, führt in größeren Mengen zum Erblinden und zum Tode. Crotonaldehyd ist amerikanischen Barksepern als "Mickey Finnbekannt. Sie benutzen es am Rande der Legalität, um unliebsame Gäste loszuwerden: Schon kleine Mengen im Drink führen zu vollrauschähnlichen Zuständen mit allen unangenehmen Begleiterscheinungen wie Übelkeit und Brechdurchfall.

Vor diesem Nahrungsmittel schützt kein noch so strenges Lebensmittelge-setz. Es ist die reife Erdbeere, wobei es keinen Unterschied macht, ob sie biolo-gisch gezüchtet oder künstlich gedüngt

wurde.

Tatsächlich ist die Liste der Giftstoffe in Erdbeeren nicht einmal vollständig. Genaue Analyseergebnisse sind in den hoch angesehenen "Helvetica Chimica Acta" (Band 47, 1964, Seite 1215) nachzulesen. Ihre chemische Entwicklung wird durch das Pflücken nicht gehemmt. Während sie des Genießers hartt wird unter rend sie des Genießers harrt, wird unter anderem Acetaldehyd zu Essigsäure oxi-diert, Crotonaldehyd zu Crotonsäure und Methanol zum Desinfektionsmittel For-maldehyd. Wer wegen solcher Beschrei-bungen hinfort auf Erdbeeren verzichten will, sollte erst gar nicht in Band 67 der

"Helvetica Chimica Acta" die Chemie der Himbeere nachschlagen. "Vinyl-" im krebsbegünstigenden Vi-nylchlorid, dem Grundstoff für PVC, bezieht sich auf den Umstand, daß die che-mische Gruppe im Wein entdeckt wurde. Der Gestank von Ölraffinerien geht auf die chemische Familie der Merkaptane zurück. Der widerliche Geruch im Spritz-strahl aufgeschreckter Stinktiere beruht vor allem auf Butylmerkaptan. Wer Mer-kaptane deswegen scheuen möchte, muß indes auf vieles verzichten. Denn daß Zwiebeln nach Zwiebeln schmecken, liegt an ihrem Propylmerkaptan-Gehalt. Knoblauch, von dem manche sich langes Leben versprechen, enthält Allylmerkap-tan. Der für Feinschmecker anregende Duft von Austern beruht auf Methylmer-

kaptan. Äuch die Blausäure ist mitsamt ihren Verbindungen der Natur nicht fremd. Sie findet sich zum Beispiel in Steinobst. Wer Kochfleisch gern mit Meerrettich genießt, nimmt wägbare Mengen Allylisothiozyanat auf, ein natürliches Blausäuresalz. Es macht den Geschmack des Meersttiche ges Ob und inchmack des Meersttiche ges Ob und inchmack des Meersttiche ges Ob und inchmackte es gezund. saiz is macht den Geschmack des Meerrettichs aus. Ob und inwieweit es gesundheitsgefährdend ist, wissen nicht einmal
die Experten, weil niemand bisher der
Frage nachgegangen ist. Dasselbe gilt für
die Terpene, die Nadelhötzer in die frische Waldluft entlassen.
Alle solche natürlichen Stoffe sind

Alle soiche haurinchen stone sind nicht harmlos, bloß weil sie natürlich sind. Genausowenig sind freilich künst-lich hergestellte Substanzen schon ge-fährlich, bloß weil sie künstlich sind. Das gilt selbst für ausgewiesene Gifte, Wich-

fährlich, bloß weil sie künstlich sind. Das gilt selbst für ausgewiesene Gifte. Wichtig ist die Konzentration. Es gibt eine ganze Reihe von Metallen, die als Spurenelemente im Organismus lebensnotwendig, in größeren Mengen aber lebensbedrohend sind.

Mit modernen chemischen Analyseverfahren lassen sich Stoffe nachweisen, wenn nur ein Milligramm von ihnen in einer Tonne Substanz enthalten ist. Bei so geringen Konzentrationen ist es schlicht Unsinn, noch von "Gift" zu sprechen. Eher gilt die alte Apothekerweisheit, daß Gifte in geringen Dosen annegen. Das ist nicht nur der Grundgedanke der Homöopathie. Kleine Dosen keimtötender Mittel können die Stoffwechseltätigkeit von Mikroorganismen deutlich beleben. Ebenso können kleine Mengen Antibiotika rubende Krankheitskeime zur Aktivität erwecken. Das heißt, daß der bloße Nachweis eines Schadstoffs ohne die Angabe der Konzentration absolut wertlos ist. Wer nur aufgrund eines Nachweises Gefahren behaupten möchte, betreibt Panikmache. Wir leben heute sicherer als Asterix und Obelix.



Ausgesetzte Hunde wildern schlimmer als die Wölfe

es Menschen bester Freund unter den Tieren, der Haushund, rottet sich gegenwärtig wieder zu ge-fährlichen Raubrudein zusammen. Plötzlich bricht das wölfische Erbe durch. Mehr und mehr Tiere entgleiten der Lebensgemeinschaft mit dem Men-schen, schließen sich untereinander zusammen und werden zu einer akuten Bedrohung für Wild, Vieh und ihre ehe-maligen Herren, die Menschen.

Schuld daran tragen die Zehntzusen-de von Pseudotierfreunden, die sich arglos einen Hund angeschafft haben und ihm zu Beginn ihrer Urlaubsreise an einem Autobahnparkplatz, die Frei-heit gehenken. Sehnell sehligen eich heit schenken". Schnell schließen sich Bonzo oder Struppi mit zwei oder drei Leidensgenossen zu einem Minirudel zusammen und wildern in der Landschaft umher.

Doch das ist erst der vergleichsweise harmlose Beginn einer überaus beäng-stigenden Entwicklung. Das hat jetzt eine Forschergruppe des Zoologischen Instituts der Universität Rom unter der Leitung von Professor Luigi Boitani hersusgefunden. In Italien leben derzeit 3,5 Millionen Haushunde. Etwa eine Million davon streunt mehr oder weniger herrenlos umher. Sie sind noch harmlos, well sie nur Kleingruppen von zwei bis vier Mitgliedern bilden und in der Nähe der Dörfer oder am Stadtrand, also in der Nähe des Menschen, bleiben und sich hauptsächlich von seinen Abfällen ernähren.

Diese herrenlosen Tiere sind aber das große Reservoir, aus dem die echten verwilderten Hunde hervorgehen. Wenn ain Welpe bis zum sechsten Le-bensmonst noch keinen Menschen als Freund kennengelernt hat, sondern nur als Feind, läßt er sich nie mehr zum Haustier machen. Er meidet den Men-schen und seine Siedlungen wie die Pest, zieht in die Einsamkeit und folgt dem Ruf des Wolfsblutes.

Schicksalsgefährten rotten sich zu Großrudeln von zwanzig bis dreißig er-wachsenen Mitgliedern zusammen. Und wenn man bedenkt, daß sich hier nicht etwa kleine Pudel und Schoß-hündehen zusammenfinden, sondern bullige Doggen, Mastiffs, Schäferhunde, Rottweiler, Setter und kalbsgroße Bastarde, dann kann man sich eine Vorstellung von der Kampfkraft dieser

Gegenwärtig leben bereits an die 80 000 dieser Wildhunde in 3200 Rudeln in den einsamen Tälern der Abruzzen Latiums und der Campagna. Seit 1975 hat sich ihre Zahl verdoppelt. Und sie nimmt weiter explosionsartig zu. Die letzten 150 dort zur Zeit noch überis benden Wölfe sind ein Nichts dagegen

Die rapide Zunahme hat mehrere Gründe Nicht, daß bestehende Rudel von den Streunern steten Zulauf bekamen. Im Gegenteil: Einzelne Hunde werden als Fremdlinge von der wilden Meute, wie Wölfe es auch tun, getötet und gefressen. Aber im Rudel selbst gedeiht reicher Bastard-Kindersegen. Denn nicht nur das Leitpärchen setzt wie es bei Wölfen die Regel ist, Jungstin die Welt, sondern jedes Weibehen wird. Nachkommen, und das gleich zweinäl-im Jahr. Die Tatsache, daß der Mensch in jenen Gebieten die Wölfe bis auf die etzten 150, nunmehr unter Schutz ste henden Exemplare ausgerottet bat, rächt sich jetzt bitter. Die Lücke gije Isegrim hinterlassen hat, wird von den Terrorbanden der verwilderten Hunde wieder aufgefüllt.

Hinzu kommt, daß die entlegenen Bergdörfer durch die Landflucht der Menschen immer mehr veröden. In des vereinsamten Landstrichen geht kaum noch jemand auf die Jagd. So gut wie niemand ist mehr da, der Bevölkerungs-explosion der Hundementen Einhalt zu gebieten.

ern schwer, sich auf die Jagdtaktik der Hunderudel einzustellen. Nach der De-vise getrennt marschleren, vereins schlagen zotteln gegen Abend hier ein! Hund, dort zwei und da noch einer wie zufällig und ganz harmios tuend in die Nähe einer Schaf- oder Ziegenherde Der Hirt denkt sich nichts Schlimmes dabei. Aber sobald die Nacht bereinge-brochen ist, fällt die Meute der dreißig von allen Seiten über die Herde ber und richtet ein blutiges Gemetzel an.

Der Schaden, den Wildhundrudel im Jahre 1982 unter Schafen und Ziegen aber auch schon unter Rindern und Pferden angerichtet haben, wird von amtlichen Stellen mit 2,5 Millionen Mark beziffert. Menschen sind gegen-wärtig noch nicht unter den Opfern-Aber wenn die Entwicklung so weiter-geht, ist auch hier mit dem Schlimmsten zu rechnen.

In der Bundesrepublik sollte man die-sen verhängnisvollen Trend stets vor Augen behalten. Jeder ausgesetzte, unosam gewordene Hund ist ein Schritt mehr in diese Richtung. Jeder "Tier-freund", der zur Reisezeit seinen Hund in die Wildnis jagt, nur um sich der Unbequemlichkeiten zu entledigen, macht sich mitschuldig, wenn dereinst auch bei uns italienische Hundeverhältnisse eintreten werden.

VITUS B. DRÖSCHER

Ist Knoblauch wirksam auch gegen Krebs? Untersuchungen zeigen: Extrakt des "duftenden" Liliengewächses drosselt die Zellteilung



Wegen einer Vielzuhl von Wirkstoffen medizinisch interessant: Knoblauch FOTO: WERNER SCHÖRING

Venn sie auch Graf Dracula und seine nächtlichen Horrorgefähr-ten nur in ungezählten Schauermärchen schreckt, so hilft die Knob-lauchpflanze aus der Familie der Lilien-gewächse abseits aller Legenden doch gegen manches Übel. Unter anderem hemmende Wirkung auf das Wachstum von Krebszellen untersucht.

Medizinische Anwendungen des aus Zentralasien stammenden Gewächses sind seit Jahrtausenden überliefert. So verordneten die alten Inder Knoblauchzehen gegen Magengeschwüre, Würmer und Krebs, die Griechen und Römer gegen Krankheiten der Lunge, des Darms und die Tollwut. Die altägyptischen Pyramiden-Bauarbeiter gingen bisweilen sogar auf die Barrikaden wenn die tägliche Knoblauchration allzu-

Wie Oldrich Konvicka vom Lehrstuhl für Pflanzenbau und Pflanzenzüchtung der Technischen Universität München in der "Naturwissenschaftlichen Rund-schau" über den Knoblauch und die Knoblauchforschung schreibt, ist er medizinisch wegen einer Vielzahl bekannter und noch weniger bekannter Wirkstoffe interessant, zu denen zahlreiche Enzyme, Mineralstoffe und Spurenelemente ebenso gebören wie Vitamine, Nu-kleinsäuren und Aminosäuren. Die in ihm reichlich vorhandene Aminosaure Cystein ist beispielsweise ein wichtiges Zwischenprodukt des menschlichen Eiweißtoffwechsels, das die Leber entgiftet, gewisse Stoffwechselvorgänge beschleunigt, den Blutzuckerspiegel senkt und die Gewebeatmung unterstützt. Cysteingaben sind wirksam bei verschiedenen Krankheiten, bei Schwermetallver-giftungen und Strahlenschäden. Das im

Knoblauch ebenfalls reichliche Adenosin hemmt wiederum die Blutgerinnungsfähigkeit, was zu einer verbesserten Gefäßdurchblutung führt und bei Erkrankungen der Herzkranzgefäße und gewissen Folgen der Zuckerkrankheit günstige Wirkungen zeigt. Überdies kann Knoblauch den Cholesterinsplage im Blut ab Einige andere Wirkstoffe der Knob-

lauchpflanze töten Bakterien ab, wie etwa das Allicin und das Garlicin.

Eine verblüffende Eigenschaft der un-scheinbaren Knolle dürfte jedoch ihr Einfluß auf Krebserkrankungen sein. Schon früh haben Statistiker herausgefunden, daß in Ländern mit regelmäßigem und hohem Knoblauchverzehr weniger Men-schen an Krebs sterben. Eine ganze Reihe von Tierversuchen spricht inzwischen dafür, daß gespritzter Knoblauchextrakt auf krebsartige Zellentartungen hemmend einwirken kann. Konvicka und seine Mitarbeiter glauben nun, in Experimenten mit pflanzlichen Zellkulturen Einblick in diese Mechanismen gewonnen zu haben. Nach ihren Beobachtungen drosseln die Knoblauchextrakte schon in verschwin-dend geringer Konzentration die Teilung der Zellkerne. Dieser Hemmeffekt dürfte in erster Linie in einer Verklebung der Erbinformation tragenden fadenformigen Chromosomen der Zeilkerne beste-hen, die sich dann nicht mehr in einer für die Zeilteilung notwendigen Form anordnen können. Krebs wiederum ist nichts anderes als die ungezügelt weiterwu-chernde Teilung entarteter Zellen und ihrer dabei entstehenden entarteten Tochterzellen. Darüber hinaus scheint der Knoblauch aber auch die natürlichen Abwehrkräfte gegen Krebs durch seine enzymatischen Wirkstoffe zu unterstützen.

ROLF DEGEN

Wie aus trüber Brühe ganz natürlich wieder klares Wasser wird

ie Entwicklungsländer bieten ihrer Bevölkerung in den ländlichen Gebieten meist keine reguläre Trink-wasserversorgung: Die Bevölkerung ist auf Oberflächenwasser von – nach europäischen Begriffen - nicht immer hygienischer Herkunft - angewiesen. Vor allem Nordafrika ist weithin schlecht versorgt, wo das Trink- und Brauchwasser aus Flüssen, Trockentälern mit zeitweiliger Wasserführung ("Wadis"), aus natürlichen Regenseen und sogar aus ausge-höhlten Stämmen großer Bäume (meist Affenbrotbäumen) geschöpft werden muß. Meist ist es sehr trüb und vielfach

Die Verbesserung der Trinkwasserqualität ist daher eine wichtige Aufgabe der Entwicklungshilfe. Zwar ist an eine Versorgung mit Trinkwasser europäischen Standards - zentral gewonnen und aufbereitet - für die Masse der ländlichen Siedlungen nicht zu denken. Eine "Hilfe zur Selbsthilfe" im Einzelhaushalt durch Aufbereitung des Wassers aus dem nächsten Brunnen, Bach oder Tümpel ist aber ein zunächst gangbarer Weg. Für solche Trinkwasseraufbereitung gibt es sehr ef-fektive moderne Verfahren mit "Flok-kungsmitteln" (z.B. Ahuminiumsalzen), die auch trübstes Wasser sehr schnell klären und bei der Klärung einen wesentlichen Teil krankheitserregender Mikroben mit entfernen. Doch für die meist bargeldarmen Bewohner dieser Entwicklungsgebiete ist dieser Weg nicht realistisch. Sie haben aber vielfach schon ei-gene Methoden entwickelt, um ihr Trinkvasser mit beimischen Mitteln zu verbes-

sern - mit Gesteinsmehl von Felsblöcken in der Wüste nebenan, mit Pflanzensamen aus dem eigenen Garten oder mit den Extrakten der Algen vom Meeres-ufer. Die Entwicklungshilfe der Bundes-republik versucht jetzt, unter anderem im Sudan diese "eingeborenen" Verfahren weiter zu entwickeln, zu verbessern und dann mit Demonstrationen an Ort und Stelle den Anwendern die Möglichkeiten zur Gewinnung besseren Wassers für den eigenen Haushalt zu zeigen

Ein Beispiel: Im Sudan ist das Nilwas ser schon in der Trockenzeit durch einen Feststoffgehalt von etwa 100 Milligramm pro Liter getrübt. In der Regenzeit steigt der Wert auf 8000 Milligramm und mehr, nach schweren Regenfällen sogar auf 50 000 Milligramm pro Liter. Es ist dann durch suspendierte und gelöste Tonteilchen und Huminsäuren verunreinigt. In vielen anderen Wasserproben wurden Bakterien Amöben, Wurmparasiten und Viren gefunden.

Die GTZ (Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit) hat festgestellt, daß man im Sudan aber auch Tonschlämme zur Wasserreinigung benutzt. Bernhard Tauscher und Werner Fink vom Institut für Organische Chemie der Universität Heidelberg sind mit solchen Entwicklungsarbeiten für die Trinkwasserversorgung befaßt. Tonsediment aus Flüssen, "Rauwaq" genannt, so berichten sie, wird glattgerührt und dem Wasser zugesetzt. Es werden einige Gramm pro Liter benötigt – weit mehr als man an synthetischen Wasserreinigungsmitteln brauchen würde –, die Reinigung dauert

lange, ist aber sehr wirkungsvoll. Die Qualität dieses Tonschlamms nimmt mit seinem Gehalt an dem Tonmineral Montmorillonit zu, wie die Entwicklungshelfer feststellten.

Unklar ist, ob die montmorillonitreicheren Schlämme für den Laien erkennbar sind. Da man jedoch in diesen Gebieten das "Flockungshilfsmittel AN-Rauwaq", kostenlos aus den Flüssen schöpfen kann und die Zeitdauer der Klärung keine große Rolle spielt, ist dieser Nachteil sicher nicht schwerwiegend. Außer diesem Tonschlamm wird auch Gesteinsmasse und erstaunlicherweise Erde von Termitenhügeln zur Trinkwasserklärung verwendet.

Bedenklich ist indes, daß bei Tonschlamm-Klärverfahren das Trinkwasser mit Schwermetallen angereichert wird. Vor allem Chrom und Mangan, die vielleicht durch Ionensustausch - von den Tonmineralen abgegeben werden, gelangen ins Wasser. Die Konzentrationen steigen über den von der WHO zugelassenen Wert. Eine zweite Frage ist dabei, wie schwerwiegend man diesen Nachteil einschätzt, da die wirklichen Schadwirkungen der Schwermetalle meist noch nicht geklärt sind und in der allgemeinen Schwermetallhysterie der letzten Jahre möglicherweise übertrieben

Eine ganz andere Methode der Trink wasserklärung wurde erst in neuerer Zeit entdeckt: "Die Engländer führten aus Indien als Zierpflanze für ihre Gärten den Meerrettichbaum ein, botsnisch "Moringia oleifera". Ein unbekannter Erfinder

stellte fest, daß die Samen dieses Baums ein hochwertiges Wasserklärmittel dar-stellen: Nur drei Samen genügen zur Klä-rung von vier Litern Wasser (das sind etwa 0,17 Gramm Substanz pro Liter). Die Samen werden zerkleinert und in einem Tuch 20 bis 30 Minuten in dem zu klärenden Wasser geschwenkt, dann ist nach weiteren zwei Stunden das Wasser klar und geschmacksfrei

Wie die Klärung durch den Samen des Meerrettichbaums funktioniert, wird zur Zeit in Heidelberg erforscht. Wasserklärende Wirkstoffe sind in der

Organismenwelt sehr weit verbreitet. So enthält ein wildwachsender Strauch der üdsahara in der Rinde fast identische Substanzen, er wird u. a. von den Tuaregs schon zur Wasserklärung benutzt. In Indien verwendet man seit altersher Samen eines Krauts zur Wasserklärung, in Peru zerbricht man Teile des "Tunakaktus" über dem Wasser, so daß der Schleim austropft und das Wasser klärt. An der Küste Südamerikas wird weithin eine Braunalge für diesen Zweck verwendet. -Andererseits sind in großen Gebieten auch die einfachsten Hilfsmittel zur Wasserklärung noch unbekannt, wie im oberen - peruanischen - Amazonasgebiet, wo in diesem Jahr Bernhard Tauscher die Probleme der Einführung dieser "Einfach-Technologie" untersuchen will Mit welch überraschenden Hilfsmitteln man auch noch "klären" kann, zeigen Beobachtungen aus Kenia, wo die Fi-scher den Hautschleim frischgefangener Flußfische für die Aufbereitung ihres brauntrüben Wassers verwenden. Eine systematische Durchforschung der Pflan-

zenweit auf weitere Möglichkeiten ihrer Anwendung zur Wasserklärung ist

Mit der Klärung wird meist auch eine gewisse Entkeimung des Trinkwassers erzielt: So wurde bei einer Behandlung des Trinkwassers eines Sickerbrunnens aus einem Trockental in Niger mit den Samen des Meerrettichbaums beobachtet, daß das stark verseuchte Wasser mit rund 1,4 Millionen Coli-Bakterien pro Idter soweit gereinigt wurde, daß der Ge-halt auf 0 bis 4000 Keime pro Liter zu-rückging (nach mitteleuropäischem Standard wären allerdings nur einige Dutzend Keime pro Liter zulässig).

Bisher ist es unklar, worauf diese Effek-te beruhen und wie sie vielleicht noch verbessert werden können Zum Teil kann es sich um die direkte Abtötung von Bakterien handeln (in den Samen des Meerrettichbaums sind bakterientötende Substanzen enthalten), doch vermutlich ist ebenso eine mechanische Reinigungswirkung vorhanden: Bei der Wasserklärung werden im allgemeinen die Trüb-stoffe in großen Flocken auf dem Boden des Aufbereitungsgefäßes konzentriert, das Reinwasser kann dann abgegossen oder abgefütert werden. Ein Teil der Mikroben wird vermutlich an diese Flocken. absorbiert oder von ihnen mitgerissen und so aus dem Wasser entfernt. Wie die mikrobiologischen Reinigungseffekte im Detail zustande kommen und wie man sie verstärken kann, soll ebenfalls von den Heidelberger Chemikern erforscht Wei-

WILHELM DENKER

Samstag, 25.

große där Bohr eine gere Verstell gabsurd war Sonnensyste and das G nze Matrix u Sangett, damit gaigstens leit gote wissen gen Sonnen: R vollig. Die e emzelne I dihren heutig Das mud mar a dal (wenig

ioncis Crick: lebon selb shen von Fri Munchen. atschritts ist.

ach akzeptier belpreisträge Francis Cr Zusammen n sunce Wilkins Struktur der MS), der Träs a suigeklart. fe wo, warum ijm es vorwej mer Frage keil g seine übe zhrals 200 m sh nur die S skane. Der G mnung, die o all eine Hypo s Absurden ni w Erde kam zaten für diese **抽 Wissenscha** ggegen. Der L a sondern zu: lese Form, de ங்ரி nahezubri Unsere Galaxi imnen; ze**hn M**: deinlich mehr, amutlich wer a Planeten um den Teil werde ı flüssigen Zu

folitik in Is

la den v**erga**r veränderte sic

Berichterstatti ledien vielfach he Staat bis M rchweg als "In mais auch als ru Usrael seit ten als .aggre andmarkt. Die m Spiegelbild einungen als zu skeit. Zumeis the Ursachen schlichter Igne Bislang gab et ene brauchbe ber die zahlreis nd Organisation t das gleiche gi Manko nun Politik in Israel" Neuere Gesch r Neuere Gesch Beziehungen a Beziehungen a dude in Müncht dug hervorrage sträisch und g dwindend klehr Sperier Schöpft dreibt er, obwe desiges und klant brael betrachts am Geständnis ampathie, was il de Politik des jü-deren und ihru an Wolffsohn s wittschen Syste wolffsohn a mitischen Syste m der jüdische system der jüdische a vergangenen J Die drei politischehen im jüdiststehung bestäge Tradition. ad Arbeitnehme achen. gesellschaftlichen Grund Entstehen der Jahren der gestellt gesellschaftlichen Grund Entstehen der Jahren Entstehen de Mai 1948. Am Weifellos die

 W_{ι} ie Würze (in hegelac Verlag, F Mark) ist aus d Bund der Sach Raimund Beye tach dem Krieg In dieser warer hern und Nich stens die politis phen der Osth phen der Ostbund suchten Ko Sens. Bei den 2 tonnten die we len wiederum ih den Osten s Wilhelm Raimui des europäisch aber ist er ein int philosophischen und Moskau. De sophiebetrieb blockstaaten, ist

Beyer Freibeute
Machtigt sich fre
dem Vorwand, a
su sein. Nach I
Freibeuter der
Kenntnis der t

Das Absurde wird Wirklichkeit

Kommt das Leben doch aus dem All? - Die verblüffenden Gedanken von Francis Crick

Vielleicht", so formulierte einst der große dänische Atomforscher Niels Bohr einen klassischen Satz, sind unsere Vorstellungen "noch nicht absurd genug, um wahr zu sein". Absurd, mäch-tig absurd war die Idee schon, das Atom ng abstut war the fact scholl has rathin als Somnensystem en miniature zu begrei-fen und das Ganze gleichzeitig in eine ganze Matrix uneinsehbarer Postulate zu zwängen, damit Theorie und Experiment wenigstens leidlich in Deckung kärnen. Heute wissen wir: Das Atom hat mit einem Sonnensystem überhaupt nichts gemein. Es entzieht sich unserer Vorstellung völlig. Die Realität ist "absurder" als jede einzelne Idee, die die Atomphysik auf ihren heutigen Stand beförderte. Das muß man wissen – man muß wis-sen, daß (wenigstens in der Naturwissen-

Francis Crick:

then Rephred

Sein Ursprung, seine Natur. Aus dem Eng-Hichen von Friedrich Griese. Piper Ver-lag, München. 224 S., 29,80 Mark.

schaft) oft das Absurde die Eizelle des

Fortschritts ist. Nur so kann man ein Buch akzeptieren, wie es der englische Nobelpreisträger für Physiologie/Medizin 1962, Francis Crick, geschrieben hat. Zusammen mit James Watson und Marice Wilkins hatte Crick die Moleku-

handlich der Desoxyribonukleinsäure (DNS), der Trägerin aller Erbinformationen, aufgeklärt. Jetzt stellt er die Frage: Wie, wo, warum entstand Leben?

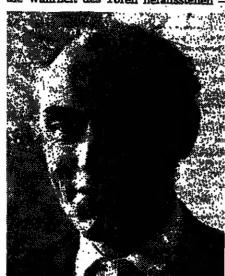
Um es vorwegzunehmen – Crick gibt seiner Frage keine Antwort. Dennoch fül-len seine überraschenden Gedanken mehr als 200 muntere Seiten, ohne daß guch nur die Spur von Langatmigkeit aufkäme. Der Grund für die eigenartige Spannung, die das Buch von der ersten bis zur letzten Zeile durchdringt: Crick stellt eine Hypothese an den Anfang, die des Absurden nicht entbehrt: Das Leben der Erde kam von anderswoher. Argumenten für diese These stellt er - er wäre kein Wissenschaftler - Konterargumente entgegen. Der Leser wird nicht überfahren, sondern zum Nach-Denken gereizt. Diese Form, dem Laien Naturwissenschaft nahezubringen, ist optimal. Unsere Galaxie umfaßt 100 Milliarden

Sonnen; zehn Milliarden Galaxien, wahr-scheinlich mehr, umfaßt das Universum. Vermutlich werden viele dieser Sterne von Planeten umkreist. Zu einem ansehnn Teil werden diese Planeten Wasser im flüssigen Zustand auf ihrer Oberfläche und eine gasförmige Atmosphäre ha-ben, die aus einfachen Verbindungen von Kohlenstoff, Stickstoff, Sauerstoff und Wasserstoff besteht. Die Energie des na-hen Zentralgestirns wird die Synthese zahlreicher kleiner organischer Verbin-dungen bewirken und dadurch die Ozea-ne in eine dünne und dadurch die Ozeane in eine dünne, warme Suppe verwan-deln. Diese Chemikalien werden schließ-lich miteinander in Berührung kommen und durch komplizierte Wechselwirkung ein sich selbst reproduzierendes System, eine primitive Form des Lebens hervor-

eine primitive Form des Lebens hervorrufen. Vermehrung, Mutationen und Auslese bringen schließlich aktive, denkende
Geschöpfe hervor.

Irgendwann – wir Menschen haben darin Erfahrung – werden sie den nahen
Kosmos befahren, werden sich schließlich über die gesamte Galaxie ausbreiten
und einen so lieblichen Ort wie die Erde
nicht übersehen. "Folglich", so sagte der
Physiker Enrico Fermi schon vor Jahrzehnten und kam zu einer überraschenden Frage, "wenn dies alles so gelaufen
ist, müßten sie mittlerweile hier angekommen sein; wo sind sie denn nun?"
Sein Freund Leo Szilard, ein Ungar mit
schelmischem Humor, gab auf Fermis schelmischem Humor, gab auf Fermis rhetorische Frage eine treffliche Antwort: Sie sind unter uns, aber sie bezeichnen

sich als Ungarn."
Szilards Scherz könnte sich heute als die Wahrheit des Toren herausstellen -



Francis Crick

mit einer Einschränkung: Nicht die Ungarn, wir alle sind die Zugereisten. Daß wir uns daran nicht erinnern, liegt an der Zeit, die wir uns bereits auf der Erde tummeln. Wir haben diese Zeit – daran besteht auch aus der Sicht der Evolu-tionsforscher kein Zweifel – mit der Ent-wicklung vom Bakterium zum intelligenten Säuger zugebracht. Nur – und das ist Cricks wohlbegründete Theorie –, das Bakterium entstand nicht in der irdischen Ursuppe, sondern woanders im Kosmos, auf gastlicheren Planeten. Diese These ist für sich genommen nur

absurd. Doch sie hat sicher nichts gemein mit den Gespinsten eines Erich von Däni-ken. Crick wäre kein mit Nobel-Ehren ausgezeichneter Biochemiker, wenn er seiner These keine Argumente beiftigte. Seine intimen Kenntnisse von der molekularen Struktur der sich selbst reproduzierenden Systeme bringen ihn zur Ein-sicht, daß die Ur-Erde nicht der "fruchtbarste" Ort gewesen sein mag, um Leben entstehen zu lassen. Günstigere sind denkbar, und ihr Vorhandensein im All denkbar, und ihr Vorhandensein im All ist wahrscheinlich. Die Zeit nach dem Urknall – auch das weiß Crick argumentativ abzuschätzen – ist wohl doppelt so lang wie die für die Entwicklung intelligenter Wesen vermutlich benötigte Spanne. Das heißt Unter optimalen Bedingungen dürfte es im Kosmos Zivilisationen gegeben haben ehe sich auf der Fride nen gegeben haben, ehe sich auf der Erde Leben entspann.

Das irdische Leben aber hat unter der Das irdische Leben aber hat unter der forschenden Befragung der Molekularbiologen eine ganze Reihe von Charakteristika preisgegeben, die für seinen außerirdischen Ursprung sprechen. Da ist vor allem die Tatsache zu nennen, daß wider alle Wahrscheinlichkeit wichtige molekulare Bestandteile aller Organismen nur in der "linkshändigen" Form vorkommen. Das "rechtshändige", also spiegelbildliche Pendant, chemisch möglich, kommt nicht vor. Es ist, als hätte lich, kommt nicht vor. Es ist, als hätte jemand von Anfang an vorsortiert, als wäre das Leben in semer linkshändi-gen" Form auf der Erde implantiert wor-

"Gelenkte Panspermie" nennt Crick das denkbare Ereignis, daß frühe Zivilisationen – vielleicht angesichts des eigenen Untergangs – die frühen (bakteriellen) Stufen ihres eigenen Lebens auf die jahrtausendelange Reise zu anderen Planeten schickten. Der Mensch immerhin wäre schon bald zu einem solchen Unterneb men in der Lage. – Ein absurder Gedanke ist potentielle Realität geworden . . . KLAUS BRUNS



Der frischgebackene Arzt: Gottfried Benn am Mikroskop (1913)

Aufschlüsse über Benn

Was den schmalen, von E. Bluhm und U. Wolff edierten Band "Gottfried Benn" (Eine Bilddokumentation. Verlag Medical Concept, Neufahrn. 121 S., 28,50 Mark) auszeichnet, das ist zunächst (neben den seit langem vertrauten Bildern) eine Reihe von neuen, kaum bekannten Photographien, die den Art den Dichter den Menschen die den Arzt, den Dichter, den Menschen, seine Umgebung und die Welt, in der er lebte, in eindrucksvoller Weise lebendig werden lassen. Wichtiger aber noch sind werden lassen. Wichtiger aber noch sind die in Faksimile wiedergegebenen Dokumente, unter anderen das Zeugnis über das mit "gut" bestandene Vorphysikum (1908), Benns Approbation als Arzt (1912) oder die inhaltsreichen "Personalnachrichten für das Archiv der Preußischen Akademie der Künste", in die Benn 1932 aufgenommen wurde aufgenommen wurde.

Vielleicht das interessanteste unter allen diesen Dokumenten ist ein Brief an die Feuilleton-Redaktion des Berliner Tageblatts, ein Brief des Jahres 1933, der Nationalsozialismus ist genau drei Monate an der Macht. Sein Anlaß ist rasch genannt: Am 30. April 1933 war in der Sonntagsnummer des Tageblatts unter den "Stimmen zum 1. Mai" auch Benns Beitrag über "Die Eigengesetzlichkeit der Kunst" erschienen. Benns Brief ist eine spontane Reaktion, noch am selben Tag zu Papier gebracht, und er läßt auch seinen Beitrag in anderem Licht erscheinen. Benn korrigiert nämlich eine Anga-be der Redaktion (eine Angabe, die er am 27. März gegenüber Werfel noch fast wortlich selbst gebraucht hatte): "kom-

A lso: Der müde Schallplattenkon-zern Polytex in Hamburg ist die dort ansässige Polydor/Polygram, und die forsche Konkurrenz Mediola in

Köln eine dichterische Unternehmensfusion aus der Münchner Ariola und der Kölner EMI/Electrola. Das Dom-Hotel gibt es wirklich und das Daitokai auch,

allerdings sollte man wirklich nicht da

bingehen, wenn man einen solchen Hor-ror vor japanischen Köchen hat wie der

Pop-Star Tony Winter, dem das Essen dort als ein einziges Mordritual vor-kommt. Doch wer ist dieser Tony Winter, der mit seinem Lied vom "Gesicht in der

Roman. C. Bertelsmann Verlag, München. 574 S., 36 Mark.

Flipper Roman. Aus dem Amerikanischen von

Tommy Jacobsen, Albrecht Knaus Verlag, Hamburg. 303 S., 34 Mark.

Roman. C. Bertelsmann Verlag, München. 288 S., 34 Mark.

Masse" aus der Einheitsfront deutscher

Heike Doutiné:

Jerzy Kosinski:

Franz Josef Degenhardt: Der Liedermacher

Der Hit

Die bösen Plattenmultis

Drei Romane über die Welt der Schlagermusik

missarischer Leiter der Akademie-Sektion für Dichtkunst".

Benn jetzt: Er sei kein Kommissar. Kommissare hießen nur so, "wenn die neue Regierung sie ernannt hat". "Das ist aber nicht der Fall." "Ich bin von der Abteilung gewählt." "Das ist ein großer Unterschied." "Ich vertrete als solcher also die Rechte der Abt., die der Mitglieden die der und die Tradition des bisherigen Charakters der Abt.". Die neue Regierung, das klingt unüberhörbar an, vertritt er nicht. Der erste Reif ist offenbar schon früh gefallen.

Der Band enthält eine größere Zahl von ähnlich brisanten Schriftstücken, z.B. Benns Ausschluß aus der Reichsschrift-tumskammer vom 18. März 1938 (Benn selbst hatte das Schreiben bereits 1950 in seiner Autobiographie "Doppelleben" veröffentlicht). Kurze Kommentare zu den Bildern und Dokumenten versuchen, die wichtigsten Angaben stichwortertig zusammenzufassen. Die Einleitung betont sehr stark die medizinische Komponente im Werk Gottfried Benns. Am Ende findet der Leser die Lebensdaten noch einmal übersichtlich aufgereiht.

Dazwischen liegen freilich immer wieder sinnstörende Druckfehler als Stolpersteine ("und der Hintergrund" statt "unser Hintergrund", "Mitkritik" statt "Selbsikritik", "Bemnelburg" statt "Beumelburg" usw.). Trotz zahlreicher solcher Mängel aber handelt es sich bei dem Band alles in allem um eine wichtige und aufschlußreiche Dokumentat NORBERT HINSKE

Ein Stück Unsterblichkeit

Wer unter den Osmanen zu Reichtum kam, hatte Schwierigkeiten, sein Vermögen zu vererben. Ein wesentlicher Teil fiel sowieso an den Sultan, falls dessen Ungnade nicht schon vorher zur Konfiskation führte. Deshalb bürgerte es sich unter Wesiren und anderen hohen Würdenträgern ein, sich mit prächtigen Moscheen ein Stück Un-sterblichkeit zu erbauen. Davon legt der Bild-Text-Band "Istanbuler Mo-scheen" von Heinz Jürgen Sauermost und Wolf-Christian von der Mülbe (Bruckmann, München, 256 S., 141 Abb., 118 Mark) anschaulich Zeugnis ab. In vorzüglichen Fotos und instrukab. In vorzüglichen Fotos und instruktiven Texten, die die Personal- und Baugeschichte knapp umreissen, werden 31 Moscheen – und natürlich auch die Hagia Sophia – vorgestellt, die von der Eroberung Konstantinopels 1453 bis zur Mitte des vorigen Jahrhunderts entstanden. Ein Band, der die Lust weckt, an Ort und Stelle, die Buchweisheit mit der Wirklichkeit zu konfrontieren.

Wertvolles Blech

Es gibt, seit die Zahl der Sammler antiken Blechspielzeugs sprunghaft angestiegen ist, über die großen ein-schlägigen deutschen Spielzeugher-steller schon dicke Standardwerke, aus denen man seine Neugier befriedigen kann, ob es sich bei den erworbenen Schätzen um eine weltberühmte Marke oder um "die anderen Württemberger" handelt. So das von Carlernst Baecker und Christian Väterlein: "Vergessenes Bleehspielzeng" (Die anderen Würt-temberger, Verlag der Frankfurter Fachbuchhandlung Michael Kohl, 160 S., 98 Mark). Neben der heute noch bestehenden und 1850 gegründeten bestehenden und 1859 gegründeten Firma Märklin in Göppingen gabes vor der Jahrhundertwende in dieser Land-schaft noch kleine Unternehmen mit weitgestreutem Kundenstamm, die

10 000 Taschenbücher

Systematisch nach Sachgebieten geord-net in 112seitigem Katalog, mit allen TB-Neuerscheinungen. Die Übersicht über den Taschenbuchmarkt. Katalog kommt kostenlos in alle Welt. Karte genügt.

Postfach 40 12 09/W - 8000 München 40 *******

den Ruf Deutschlands als Spielzeugexporteur Nummer 1 hochhielten. Aus diesem Buch voll wunderhübscher Bil-der kann man z. B. ersehen, daß es sich bei dem Signet "RGN" um Rock und Graner Nachfolger in Biberach an der Riß handelt, die schon um 1830 wie Streibel oder Lutzin Ellwangen, Blechspielzeug und Eisenbahnen herstelten, lange bevor bei Märklin die erste LoküberdieGleiselief. E. N.

Erkenntnisse in Peru

Ausder "Monarchie der Armut" (Ein Reise-Tagebuch aus Peru, Waldkircher Verlag, Waldkirch. 232 S., 16,80 Mark) droht in diesen Tagen eine "Republik der Anarchie" zu werden: Perus au-tochtone Guerrilla fordert den südamerikanischen Staat heraus. Hans Joachim Sell, ein Literat mit iberischem Standbein, hielt im Frühjahr 1975 scharf konturierte Momentaufnahmen von den Umwälzungen unter

die Kunst Monaisschrift für Malerei, Plastik, Graphilk, in der Juni-Ausgobe ektuell: Land des Baai Henri Fantin-Latour Helmuth Macke Kunstmuseum Bose Wohnbare eines Kunstsammlers forschau auf die ART '83 Gegen Einsendung dieser Anzeige erhalten Sie kostenios zwei Probeexemptare.

Karl Thieraka AG.

dem linken Militärregime fest. Woran die Sozialrevolutionäre in Uniform scheiterten (u. a. Lethargie der Indios, Bürokratie und Korruption der Verwaltung, Landflucht und ausufernde Slums), damit ist auch die folgende Zivilregierung nicht fertig geworden. Soweit sind Sells Erkenntnisse exemplarisch. Wie aber in seinen Aufzeichnungen über Gesprächspartner herab lassend geurteilt, die deutsche Bot-schaft als Dienstleistungsbetrieb für den durchreisenden Interessenten an Peru in Anspruch genommen wird, das wirkt leicht penetrant und macht die Lektüreverdrießlich. m. n.

Postfach 900749, 8000 München 90

Hinweis

"Der Traum vom einfachen Leben" von Bernhard Lassahn auf Seite II dieser GEISTIGEN WELT ist dem Band "Ohnmacht und Größenwahn" entnommen, der beim Diogenes Verlag in Zürich erscheint.

Die Zabarim als Zünglein an der Waage Politik in Israel: Michael Wolffsohn legt die erste umfassende Darstellung vor

In den vergangenen zwanzig Jahren veränderte sich der Tenor der Israel-Berichterstattung in den deutschen Medien vielfach drastisch: Galt der jüdi-abs Start bis Mitte der Start Jahr fatt durchweg als "Insel der Demokratie" und ofmals auch als "Modeligesellschaft", so atmals auch als "Modeligesellschaft", so wird Israel seit gut zehn Jahren nicht selten als "aggressiver Militärstaat" ge-brandmarkt. Die Aussagen über den jüdi-schen Staat geraten oftmals eher zu ei-nem Spiegelbild der gerade gängigen Meinungen als zu einem Abbild der Wirklichkeit. Zumeist hat dieses Phänomen seine Ursachen weniger in Mißgunst als

in schlichter Ignoranz. Bislang gab es in deutscher Sprache keine brauchbare Zusammenfassung über die zahlreichen Akteure, Parteien und Organisationen der israelischen Politik; das gleiche gilt auch für die englischsprachige Literatur. Seit kurzem ist die-ses Manko nun mit Michael Wolffsohns Politik in Israel" beseitigt. Der Professor für Neuere Geschichte und Internationale Beziehungen an der Bundeswehrhoch-schule in München ist zu dieser Untersuchung hervorragend befähigt. Er spricht Hebräisch und gehört damit zu der verschwindend kleinen Gruppe von "Israel-Experten", die ihr Wissen direkt an der "Quelle" schöpfen können. Außerdem schreibt er, obwohl Wissenschaftler, ein Missiers und klasse Deutsch

Missiges und klares Deutsch.
Israel betrachtet der Autor nach eigenem Geständnis mit einer Haltung der Sympathie, was ihn jedoch nicht hindert, die Politik des jüdischen Staates kühl zu sezieren und ihre Schwächen bloßzule-gen Wolffsohn setzt seine Analyse des litischen Systems Israels mit dem Be-

ginn der jüdischen Einwanderungswelle im vergangenen Jahrhundert an. Die drei politischen Lager, die das Geschehen im jüdischen Staat seit seiner Entstehung bestimmten, besitzen eine lange Tradition. Bürgerliche, Religiöse und Arbeitnehmer schufen sich ihre politischen eine bestimmten und wirt. tischen, gesellschaftlichen und wirt-schaftlichen Grundlagen schon lange vor dem Entstehen des jüdischen Staates am 15. Mai 1948. Am erfolgreichsten war da-bei zweifellos die Arbeiterpartei. Hinter

ihr stand das weitmaschige Netz der Kib-buzim und sonstigen Gemeinschaftssied-lungen; ihre Mitglieder bauten die schier allmächtige Gewerkschaft Histadruth auf: in deren Unternehmen noch heute rund zwanzig Prozent des Bruttoinland-produktes erwirtschaftet werden und deren Krankenkasse mehr als 80 Prozent der Israelis versorgt. Die wichtigste mili-tärische Untergrundarmee, "Hagana", ("Verteidigung") wurde ebenfalls von den Arbeiterparteien kontrolliert, und nicht zufällig war der fähigste Politiker nicht zufällig war der fahigste Politiker der jüdischen Gemeinschaft in Palästina, David Ben Gurion, Vorsitzender der so-zialdemokratischen Partei "Mapai". David Ben Gurion war es auch, der als Premierminister in den ersten 15 Jahren entscheidend die Geschichte Israels prägte. Er stand einer Koalition aus Ar-beiter- und religiösen Parteien vor, denn

Michael Wolffsohn:

Politik in Israel Entwicklung und Struktur. Verlag Leske und Budrich, Leverkusen. 796 S., 148 Mark.

seit den Tagen der britischen Mandatszeit war es keiner Partei gelungen, bei Wahlen die absolute Mehrheit zu erringen. Der bis 1977 "klassischen Koalition" zwi-schen Arbeiterparteien und Religiösen gehörten meist auch die Liberalen des bürgerlichen Lagers an. Dagegen blieb die in wirtschaftspolitischen und innen-politischen Belangen liberal-bürgerlich, in außenpolitischen Fragen rechtsgerichtete Herut-Partei Menachem Begins bis 1967 aus den Regierungsbündnissen aus-gesperrt. Dies hatte seine Ursache darin, daß die israelischen Parteien noch bis Mitte der 60er Jahre stark ideologisch

geprägt waren.
Die ideologische Ausrichtung erwies sich jedoch seit Beginn der 50er Jahre zunehmend als Anachronismus. In den ersten Jahren seines Bestehens mußte der jüdische Staat 1,5 Millionen Flücht-linge, Verfolgte und Vertriebene aufneh-men, das war mehr als das Doppelte der Bevölkerung im Jahre 1948. Die meisten Neueinwanderer kamen aus arabischen

Ländern. Ihnen fehlte die relativ hohe Bildung des europäisch-amerikanischen Judentums. Diese Menschengruppe war überwiegend nicht an ideologischen Fraund in einem höheren Maße religiös eingestellten orientalischen Juden fühlten sich zunehmend von den außenpolitisch aktivistischen und innenpolitisch bürger-lichen Aussagen der Herut-Partei angesprochen, die durch Fraktionsgemeinschaften mit birgerlichen Liberalen zu-nächst koalitionsfähig (1967) wurde und schließlich zur führenden Regierungspar-

tei (1977) aufstieg.

Der Autor weist nach, daß sich an diesen Mehrheitsverhältnissen auf absehba-re Zeit nichts ändern wird: die orientalischen Juden bilden die Bevölkerungsmehrheit, sie werden es dank ihrer höhe-ren Geburtenrate bleiben. Sie und die im Lande geborenen Israelis (Zabarim) füb-len sich zunehmend von bürgerlichen Vorstellungen in Wirtschaft und Gesell-schaft und von einer dynamischen Auschaft und von einer dynamischen Außenpolitik mehr angezogen als von den
staats- und gewerkschaftswirtschaftlichen Bestrebungen der Arbeiterpartei,
die zudem über kein kohärentes außenpolitisches Konzept und über keinen charismatischen Spitzenpolitiker verfügt.
Ein anderes Anliegen Wolffsohns ist die
Untersuchung der Situation der Araber
im jüdischen Staat. Die Perspektiven, die
er hier aufzeigt, verheißen wenig für die
Zukunft, wenig Gutes. Die politische Haltung der rund 500 000 Araber radikalisiert
sich von Jahr zu Jahr. Diese Entwicklung
sieht Wolffsohn durch das steigende Bildungsniveau sowie einen Solidarisierungseffekt mit den Palästinensern in
ein besetzten Gebieten bedingt – beides den besetzten Gebieten bedingt - beides Faktoren, die sich auf absehbare Zeit

Faktoren, die sich auf absenbare Zeit kaum ändern werden.
Politik in Israel: Das sind auch staatliche Einrichtungen wie Parlament, Regierung, Bürokratie und Armee. Dazu gehören Rechts- und Erziehungswesen, Arbeitsmarkt und Medienlandschaft. Dies alles wird im vorliegenden Buch sine ira. et studio und nie langweilig für den Leser dargestellt.

RAFAEL SELIGMANN

Was Hegel mit Dürrenmatt verbindet

ie Würze des Buches "Freibeuter in hegelschen Gefilden" (Sendler Verlag, Frankfurt/M. 147 S., 20 Mark) ist aus dem politischen Hinter-grund der Sache zu verstehen. Wilhelm Raimund Beyer gründete als erster nach dem Krieg eine Hegelgesellschaft. In dieser waren neben vielen Hegelianern und Nicht-Hegelianern des We-stens die politisch führenden "Philoso-phen" der Ostblockstaaten organisiert und suchten Kontakt zur Welt des Westens. Bei den zahlreichen Kongressen konnten die westeuropäischen Gelehrten wiederum ihre Neugier im Hinblick auf den Osten stillen. Der eigenwillige Wilhelm Reimund Beyer hatte Kontakte zu den verschiedensten Vertretern des europäischen Geistes; vor allem aber ist er ein intimer Kenner der staatsphilosophischen Szene von Ost-Berlin und Moskau. Der gegenwärtige "Philosophiebetrieb", vor allem der der Ost-blockstaaten, ist der Gegenstand seiner

fulminanten Polemik. Dieser Philosophiebetrieb ist nach Beyer Freibeuterei. Ein Freibeuter be-michtigt sich fremden Eigentums unter dem Vorwend, an einem Krieg beteiligt 21 sein. Nach Beyer beansprucht der Preibeuter der Philosophie nicht Kanntnis der oder einer Philosophie

oder aktive Teilnahme an der philosophischen Diskussion", sondern eben nur die Teilnahme am Philosophiebetrieb unter dem Vorwand des Kampfes. Hegels Philosophie, das ist die Überzeu-gung Beyers, läßt sich "leicht als Vorwand für zeitnahes Denken ausnützen". Die Freibeuter der Philosophie seien noch nicht einmal Chefideologen, sondern beutegierige, dem Erwerbstrieb ihres Ego unterlegene "Demi-Chefideolo-gen". Geführtes Denken gilt nach Beyer nicht als Denken.

Der an die Ironie Heines und Voltai-res erinnernde Band beginnt jedoch mit einer philosophiehistorischen Einord-nung des Freibeutertums, nämlich mit "Krause und Cousin im Schatten von Hegel und Schelling". Der anschließende Teil enthält eine gegenwartsbezogene Kritik an Oswald Spenglers Anleihen an der Hegelschen Philosophie. An-schließend leitet Beyer mit der Kritik am Austro-Marxismus und am osteuropäischen Leninismus zum Schwerpaischen Leninsmus zum Schwer-punkt der Untersuchung über "Chef-ideologen, Parteifunktionäre und ande-re Machthaber im geheuchelten Re-spekt vor Hegel". Jeder, ob man die Personen kennt oder nicht, z.B. Manfred Buhr aus Ost-Berlin, Hans-Jörg Sandkühler aus Bremen, die bündisch

wirkenden Kommunisten Robert Steigerwald aus Frankfurt, Kedrow oder Oizerman aus Moskau, wird die Berich-te nicht nur mit vergnügtem Interesse lesen. Er wird erinnert an ein von Julien Benda schon in den zwanziger Jahren beschriebenes Phänomen, den Verrat der kryptoklerikalen Intellektuellen. Insofern sind die aus der vielfachen Erfahrung spannend geschriebenen Ausführungen Beyers von überzeitli-cher analytischer und moralischer Bedeutung. Aber gerade im Hinblick auf das Syndrom der sich an die Mächte dieser Welt anschmeißenden Schreiberlinge und Freibeuter bleibt die qualende Frage: Wie lange muß man das Spiel der kretinverhafteten Aktenmappenphilosophen in Ost und West mitma-chen, um es so gut wie Wilhelm Rai-mund Beyer darstellen zu können? Der Einfall aber, Manfred Buhr (Ost-Berlin) als Purus V. zu benennen, charakterisiert die totalitären Systeme in Ost und West besser als 1000 Lehrbücher der Soziologie. Denn in einem allseits bekannten Drama Friedrich Dürrenmatts sitzt der Erbe der Bank im Keller und opfert sich, zunächst widerstrebend. dann aber freiwillig, für das Überleben

WERNER RAEBER

Schnulzenbarden ausgebrochen und zum Millionen werten Pop-Idol aufgestiegen ist – und nebenbei auch noch zu Heike Doutinés fiktivem Romanheld? Nun, er hat ein bischen von allen Schlagersänhat ein bischen von allen Schlagersängern und ein bischen mehr von Peter Maffay.

Heike Doutiné hat für ihren Roman Der Hit" fleißig recherchiert in der deutschen Unterhaltungsmusikbranche, und sie kann sich beim EMI-Chef Wilfried Jung und beim Pop-Zaren Hans R. Beierlein für besondere Unterstützung dabei lein für besondere Unterstützung dabei bedanken. Aber vielleicht hat sie auch ein bischen zuviel Material gesammelt, wo-durch ihr Roman ein Stück zu lang geraten ist, zumal sie eine Art hat, Details bis in die winzigste Kleinigkeit zu beschreiben, auch wenn es gar keine Veranlas-sung dazu gibt. Sie läßt ihre Sprache, ihren Stil halt gerne blühen. Faction nennt man wohl neuerdings ein solches Gemisch aus Facts und Fiction und das Wort schließt auch noch Action

ein, hat aber fatalerweise auch einen Bei ein, hat aber fatalerweise auch einen Bei-klang von Fraction: Tatsächlich ist es nur ein Bruchteil der Wahrheit. Denn so ganz und gar moralisch verkommen wie bei der Doutiné ist die U-Musik-Branche ja nun wirklich nicht, und eben dies ist die Gefahr, daß der Leser angesichts von soviel Authentizität in vielen Einzelheiten das Ganze für einen Schlüsselroman nimmt, bei dem es für alles eine Überset-zung in die Wirklichkeit gibt. Tatsächlich aber hat Heike Doutiné in

der Person des Tony Winter Dutzende von Karrieren zu einer einzigen verdich-tet, und die platzt von melodramatischen Ereignissen aus allen Häuten. Ehescheidung, behindertes Kind, Vaterkomplex (der alte Herr ist Klinikchef vom Typ Halbgott in Weiß), Drogenmißbrauch, Stimm- und Schaffenskrise, schließlich sogar auch Spielball miesester Geschäfts-praktiken der allmächtigen Plattenmultis

- das muß den armen Jungstar ja aus der Bahn werfen und in den Selbstmord trei-ben. Darüber trösten keine Elbchaussee-Villa und kein Sommerhaus am Starnber-ger See, kein Rolls-Royce noch sonstige Segnungen der bundesrepublikanischen Wohlstandsgesellschaft mehr hinweg Der Junge ist von seinem Erfolg eben hoffnungslos überfordert, und deswegen empfindet man nicht einmal Mitglied für

Gerade das möchte die Doutiné doch wohl wecken, wenn sie ihren Parsifal so arglos allen finsteren Schicksalsmächten ausliefert. Doch zu mehr als der Einsicht daß auch die himmelblaue Welt nicht immer rosarot ist, reicht es nicht - und die wäre auch von einem Happy-End nicht verdorben worden. Daß es nicht kommt, ist eigentlich ein Stilbruch in diesem Roman

Die Plastikwelt der Popmusik dient noch zwei weiteren Neuerscheinungen als Kulisse. Einen besonders aparten Einfall hat dazu Jerzy Kosinski gehabt. Sein Pop-As Goddard versteckt sich in totaler Anonymität. Niemand hat ihn je zu Gesicht bekommen. Seine Songs produzier-sicht bekommen. Seine Songs produzier-er selbst, schickt die fertigen Bänder auf ausgeklügeltem Weg an seine Plattenfir-ma zur Veröffentlichung. Das ist natür-lich eine sehr viel raffiniertere Gleichung für die Manipulierbarkeit des Pop-Ge schäfts, für die Synthetik seiner Stars als bei der Doutiné.

Aber es gibt diesen Goddard tatsächlich, er wird mit den bei Kosinski obligatorischen Methoden von Sex und Infamie eingekreist und demontiert. Und Kosinskis ganz andere Wahrheit stimmt ebenso: Es ist der einzelne, der letztlich ebenso: Es ist der einzelne, der letztlich mit seinem Riecher, seiner Arbeit, seiner Selbstdisziplin den Erfolg erringt, ihn er-trägt, mit ihm leben muß, wenn er kann. In Kosinskis "Flipper" geht es aller-dings noch um mehr als das Versteck-spiel eines Sängers. Es geht um Musik, deren Formen sich bis in den Erzählduk-tus niederschlagen. Godderd kennt esi deren Formen sich bis in den Erzählduktus niederschlagen. Goddard kennt seinen Chopin und seinen Stockhausen. Er
ist Musiker, und seine Musik klingt zwischen den Zeilen. Wie Tony Winters Hit
klingt, bleibt dagegen dunkel.
Bei Franz Josef Degenhardt weiß man
ohnehin, wie es klingt, aber man weiß
auch, daß es nicht darauf ankommt. Dem
Liedermacher ist wichtig, was gesungen
wird: die Botschaft – und die von Väterchen Franz kennen wir ja zu Gentige.

chen Franz kennen wir ja zu Genüge. Aber wie er den langsamen Wandel des Liedermachers Piet Atten aus zwei Blickwinkeln beschreibt, das hat dann doch Witz Piet Atten ist mit seinem Weg vom Agitprop-Barden zum Wahlhelfer einer linksliberalen Partei ohne Gewissensbisse einverstanden – ein Anpasser, der sein Fähnchen nach den Marktmoden schwenkt Sein früherer Roadie hinge-gen, DKP-treu bis zum Untergang, sieht

gen, DKP-treu bis zum Untergang, sieht das alles etwas anders.

Da hat Degenhardt vielleicht mehr aus der Schule geplaudert, als ihm lieb sein kann, denn der note Malocher und der Liedermacher, der auch sein Stück aus dem deutschen Wohlstandskuchen schneiden will, das sind ja wohl die beiden Seelen in Väterchen Franzens Brust. Ein dreckiges Geschäft, die ganze U-Musik. Wer es wissen wollte, wußte das schon längst.

REINHARD BEUTH

Bonnifaz

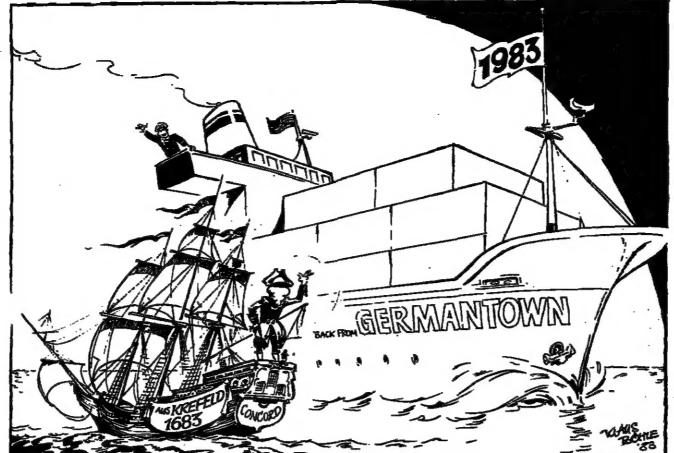
Immer mutig ruft "Nur Mut!" stets ein Wirtschaftsinstitut und belegt uns aus dem Hut: "Die Belebung wird schon gut!"

Das belebt die ganze Chose (ausgenommen Arbeitslose) einfach schon durch die Prognose und die frohe Weitblick-Pose.

Aber wäre die nicht da. kein Trara und Trallala, hätten wir nur linkes "Bahr" und das grüne Bla-Bla-Bla.

Nein, spricht Bonni, aufwärts führt der uns, der die Trommel rührt. Tapfer kaut er und beflissen auf dem süßen Hoffnungsbissen.

JONAS



ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

ne Exzesse bzw. Lässigkeiten,

anzuprangern!

DEN

die wir nicht aufhören werden

4. EXOTISCHE BESCHWER-

Die Sub-sowie Tropen selbst

sind nur vor der Reise oder

nachher schick. In der Praxis

des Dortseins fehlen da schon

die einfachsten, für jeden deut-

schen Betrieb verbindlichen Si-

cherheitsregeln. Eidechsen lau-

fen einem über die nackte Haut.

Ausgewachsene Raubkatzen blecken vor dem Safari-Bus un-

verfroren die Reißzähne. Abori-

gines begreifen kein Wort Euro-

päisch. Kein kühles Pilsener

weit noch breit. Keine asphal-

tierten Straßen. Plötzlich her-einbrechende Dämmerungen

und Totalfinsternisse. Zeitun-

gen von vorgestern. Und die Post erreicht uns natürlich auch

nicht pünktlich. Was erfolgt auf

Fragen, Erkundigungen, Be-

schwerden? Frechstes Unver-

ständnis. Die Leute haben über-

haupt kein Gefühl für unsere

aben Sie heute schon eine Forderung aufge-stellt?"

Aber selbstverständlich, do steht sie. Das große Schild an der Buchsbaumhecke: Händchen weg von meinem schönen Rasen!"

"Händchen weg?" "Die der Maulwürfe, Es kommt nicht drauf an, ob die kleinen Racker es lesen und meine Forderung beherzigen. Es kommt auf die Forderung

"Was haben Sie sonst noch gefordert?"

"Mich als atomwaffenfreie Zone anzverkennen." "Aber das sind Sie doch schon. Oder haben Sie eine in

der Tasche?" "Falsch. Ich fordere, daß rings um mich keine Atomwaffe sein darf, wo immer ich auch gerade bin. Und ich reise viel. Verstehen Sie? Diese Forderung ist ein Hammer."

"Ja, Donnerwetter. Was for-

dem Sie noch?" "Natürlich den Weltfrieden, aber das ist ja klar."

"Ja, das ist klar." "Und Vollbeschäftigung." .Klar.*

"Und süßen Regen. Und frische Luft, wie sie für unsere Vorfahren noch selbstverständlich war. Die Regierung wird Augen machen!

Richtig. Sie hat sie bereits gemacht. Frische Luft wie in alten Zeiten hab ich schon vor Wochen gefordert und seitdem schon dreimal wieder Manches muß man immer wieder fordern, sonst hat die

Forderungen

ganze Sache keinen Zweck Zum Beispiel, daß die Sowjets in Genf ernsthaft verhandeln sollen."

"Tun sie das nicht?" Das weiß ich nicht, ich bin ja nicht dabei. Und ich fordere emsthaftes Verhandes notürlich erst recht von den Amerikanem."

Warum erst recht?" Nur so. Man kann nie zuviel fordern. Fordert man nämlich nichts, und es passiert genqu-

sowenig, wie wenn man was gefordert hat, dann sagt man sich natürlich: Hättste doch wenigstens was gefordert!" "Ihre Forderungstätigkeit hat also für Sie eine gewisse

Alibi-Funktion?" "Nein. Alibi helßt ja deutsch: Ich war nicht da, Aber ich bin da. Mit meinen Forderungen bin ich immer

da, immerdar.



Künstler! dich selbst zu adeln, / Mußt du bescheiden prahlen; / Laß dich heute loben, morgen tadeln / Und immer bezahlen!





Ein Künstler, der nicht eitel ist, gleicht einem Weibe, das nicht gefallen will;-beide sind langweilig.





and the state of the state of the

Artistesurlaub

ich mal so richtig beschwe-Sren kann man auf Reisen am besten. Es hat praktisch keine Folgen. Außerdem zeugt es von kritischem Urteilsvermögen, kreativem Umgestaltungswillen, kurz von Kultur. Hier einige Anregungen für Beschwerde-Anfänger.

L ALPINE BESCHWERDEN Immer wieder müssen gutwillige Touristen es erfahren, daß die als einmaliges Naturerlebnis hochgejubelte Bergwelt sich als schroff, unzureichend planiert, als einfach zu steil erweist. Das Kraxeln führt zu lästigen Schweißausbrüchen sowie schmerzhaftem Muskelkater, und das soll froh stimmen?

Vom einschlägigen Gewerbe für teures Geld angebotene Sessellifte und Bergbahnen sind aber auch das reine Gift: Wie soll man sich daselbst bewegen, gesund leben, sich erholen? Berge von unten jedoch nehmen einem die gesamte Aussicht! Kein Wunder, daß Reiseprospekte sich über die Problematik beharrlich ausschweigen!

2. OZEANISCHE BESCHWER-

Trotz zäher Proteste ist es Fremdenverkehrsvereinen und Kurverwaltungen bisher nicht gelungen, ein gleichmäßiges Wetter ohne Hochs und Tiefs anzubieten. Höhere Gewalt? Und was ist mit der Brandung. die man durch entsprechende Ufergestaltung sehr wohl den Bedürfnissen Erholungsuchender anpassen könnte?

Baden heute untersagt", heißt es an stürmischen Tagen ungerührt. Aber die Kurtaxe ist zu zahlen. Ferner ist der Geräuschpegel des Meeres oft bis ins gebuchte Appartement zu hören und übersteigt - auch zu Zeiten der Nacht- und Mittagsruhe - die zulässigen Höchstwerte der Lärmschutzverordnung. Hat man an unseren Küsten noch nichts von Schall-

dämmung gehört?

MITTELMEERISCHE BESCHWERDEN

Niemand wird uns davon abhalten, über die Unterbringung einer Luxus-Beton-Betten-

Friedrich Papenzin

Beschwerde-**Führer**

burg zu meckern, in der wir schon zu Hause wohnen. Und niemand kann uns davon abhalüber die Abschiebung in die enge Kammer eines Fischerhäuschens zu meckern, in dem wir noch nicht mal zu Hause

Auch die Pfiffe von Eingeborenen, die unsere Frau meinen, sind unerhört, zumal das Zimmermädchen weder den im Prospekt deutlich abgehildeten Minirock, trägt noch auf unsere Pfiffe in der gewünschten Wei-se reagiert. Das sind mediterra-

KÜCHENBESCHWERDEN ALLGEMEIN:

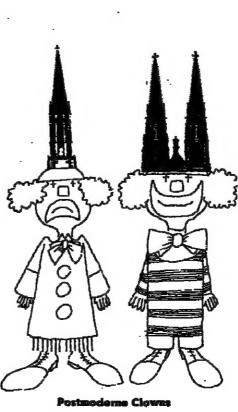
Das Essen ist ja nun wirklich überall schlecht. Wenn das jedoch nicht, so wirkt es desto verheerender gegen die uns hausärztlich verordnete Diät und die schlanke Linie, die wir schließlich auch nicht von ungefähr gern gehalten hätten. Geht nicht! Die Küche läßt uns im Stich, es schmeckt. Und wenn man nun noch bedenkt, was das alles kostet! Nein, Reisen ist kein Vergnügen, wenn man dabei nicht die Wut kriegt!

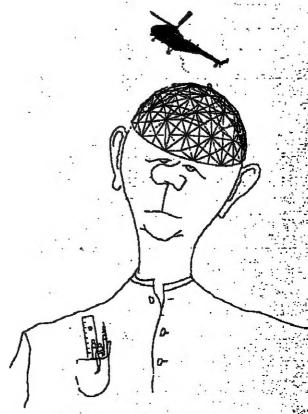


Baumeister

und Baumacken

Die Architekten haben damit angefangen: Postmodern zu sein ist mo-dern. Aber zugleich plagen sie die Zweifel, ob es denn statthaft sei, sich der Erfindungen früherer Baugenerationen zu bedienen, um Ansehnliches für die Gegenwart zu schaffen. Gustav Peichl, arrivierter Architekt (postmodern?) und wohlbestallter Professor der Baukunst zu Wien, löst für sich dieses Problem auf recht einfache Weise. Schließlich gibt es "Ironimus", sein zweites, in der Karikaturistenwelt längst zu Ehren gekommenes Ich. Dieser Ironimus darfin dem Taschenbuch "Grüne Helden, grave Monster" (Goldmann-Verlag, München, 6,80 Mark) über Baumeister und Baumacken spotten,





Bush-Kohl in k ven "ungea NKW-Innenm beiff) deutsel freundschafts nahmen, 32 V entschuldigt s: Namen der SP restbesucher, Gegendemons and Bush ber sungs-Entsch

Vatikan-Wale m Valikan-Bl Walesas ande Virgino Levi i der Chefredal Valikan ist vo absurder Thes esi erklärt. e nach befried

SPD-Nachrüst

Rau-Wiederwa Ministerpräsid Propent als V

LINUS KRĀMER

stand der SPD bern hat sich (Mittelstrecke ausgesprocher Bremen und I bereits ents schlüsse gefaß sagte Vogel ein Nein" zur h

PLO: Arafat v einem "neue: PLO-Streitkrä rien. Scine PL non bleiben d kesselt. Araf. basch und Hav

Volkswagen (mentia zu der eine Übernah duktionsstätt durch Chrysk Wall Street nie 1,50 auf 35,25

Exportkredite will die Bunc gültig über c hung der E cherung entscheiden. len wegen w spruchnahme um durchschi erhöht werde

Filmförderun ilk am geför busch-Film "C digt Bundesin mermann bei Bundesfilmpr rung der Film me "für viele"

Dressur: Die gewannen in ehnten Eu ihren zehnten In der Einzelv den sie von eir gen: Anne-Gr Dänemark ge meister Raine Tennis: Eva und Claudia 1

ken) haben ir

Achtelfinale er nika ist ausge kohde spielt t

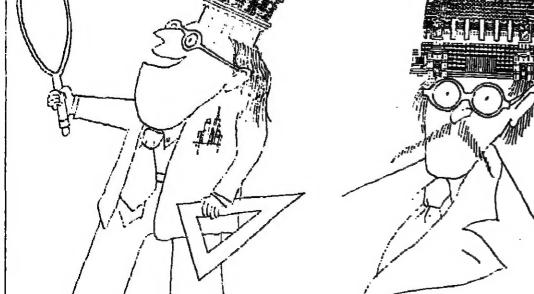
ha Navratilovi

Kieler Woche Menschen aus ben die diesjä che besucht.

Shuttle: Die rimente haber Sche Bedeutur liten können a Abstürzen gek

Außerdem het Leitartikel: P dar, daß Risike sammengehöre Wie war das? 20 Jahren sag Berliner Forum: Person briefe an die WELT. Wort de

Sport: Sheriff Derby Kanzler Kohl leiten währen



Spät-Wagnerianer (Otto Wagner, 1905)

oderner Narzifi (korinthisch)